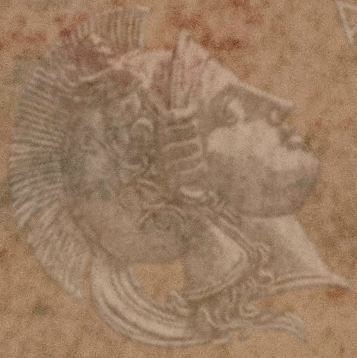
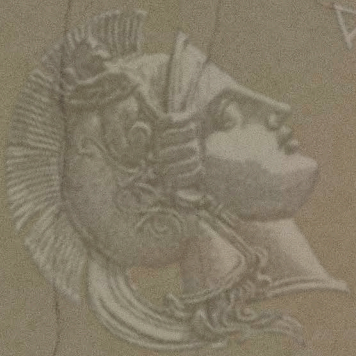

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ





ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

Γιάνι

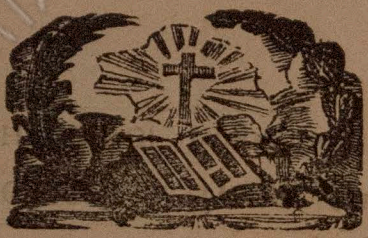
ΚΙΟΥΤΟΥΠΙ ΜΟΥΚΑΔΔΕΣΕΝΙΝ ΣΕΡΧΙ

Βὲ

ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΝΗΝ ΤΑΡΙΧΙ

ΝΕΑ ΔΙΑΘΗΚΗ

Μεαρὶφ Ναζαρέτι δζελιλεσινὶν 199 νόμ. ρουχσατὴ ἴλὲ τὰπ ὁληνμήσδηρ.



ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΑΚΑΔΗΜΙΑ
ΑΘΗΝΩΝ
9133 | 19
18 MAP. 1964

ΔΕΡΙ-ΣΑΑΔΕΤ

Ζουμπουλλοὺ χανδὰ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΔΗΣ
24 νόμερολου Ματπαασηνδὰ τὰπ ὁληνμήσδηρ.

1899.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Μουχαρίρ Ι. ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ
Νάσιρ ΠΑΝΑΓ. Σ. ΚΙΟΣΕΟΓΛΟΥ.

ΝΕΑ ΔΙΑΘΗΚΗ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



ΜΟΥΚΑΔΔΙΜΕ

Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν πὸυ ἀλεμδὲ ζουχοὖρὶ ὀὐζερινὲ, ἀλεμὶν κὲσπ ἰτδιγὶ χαλὴ βὲ ἰνσανλαρὴν ἀβχάλη φὲβκ-ἐλ-ἀδεσινὶ βὰσφ ἰτμεκδὲν ἐββέλ, Χριστιανλὴκ κελιμεσινὶ χαὶζ ὀλὰν ἰνσανλαρὴν ἐδζδαδηνὴ πεγιὰν ἰτμὲκ βὲ ἀλεμὶν πουληνδηγὴ χάλη ζὀυλμετὶ βὰσφ ἰτμὲκ ἐβλιάδηρ.

Μπένι ἰνσανὴν δζεμιγὲτ ἀρασηνδὰ γιασαμασὴ ἰτζοὺν μούτλακα πὶρ μεζχὲπ ἰλὲ μουτεδεγὶν ὀλμασὴ σὰρτ ἰδουγινδὲν βὲ μεζκιοὺρ μεζχεπὶν χὲρ δὀυρλὀὺ ἀχβὰλ βὲ ἀδατὴ ἰλὲ μουταπὴκ ὀλμασὴ ἰδζαπάτη ταπιϊγεδὲν ἰδουγινδὲν, Χριστιανλὴκ μεζχεπὶ δαχὴ χὲρ δὀυρλὀὺ ἐφκιάρη πατηλεδὲν ἀρὴ βὲ ἰλδζαάτη βιδζδανιγεγὲ μουταπὴκ βὲ ἰνσανὰ σααδέτι χὰλ βὲ ἰστιραχάτη βιδζδανὴ τεεμινὲ κιαφὶ ὀλ δηγηνδὰν, δίκερ μεζχεπλερδὲν δαχὰ ἀαλὶ βὲ μουκαδδὲς ὀλμὰκ ὀὐζερὲ τασδὴκ ἰδιλμίσδιρ.

Χριστιανλὴκ μεζχεπὶ, Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν τεαλλιματὴ ὀὐζερινὲ τεεσὶς ὀλουνμήσδηρ. Βὲ πὸυ τεαλλιμὰτ ὀὐζερινὲ μουεσσὶς ὀλὰν δζεμιγετὲ **Χριστιανικὴ Ἐκκλησία** *τεαπὶρ ὀληνήρ. Ἰμδι πὸυ δζεμιγετέ ταπὶ ὀλανλάρ, δζεμιγετὶν πὰς βὲ σερδάρη ἀζιμὶ ὀλμὰκ ὀὐζερὲ γιάληνηζ ἰπνουλλὰχ ἐφὲνδιμιζ* **Ἰησοῦς Χριστοσὴ** *βὲ δζεμιγετὶν κουλαγουζὴ βὲ τεσελλαδζησὴ ὀλαρὰκ Δζενάπη Χὰκ ταραφηνδὰν κιονδεριλὲν* **Παράκλητος** *γιάνι* **Ρούχ-οὐλ-Κουδουσὴ** *τανηρλάρ.*

Ἰησοῦς Χριστοσὴν τεβελλὸυδινδὲν ἐββὲλ, ἀλεμδὲ χοκὸυμὲτ σὸυρὲν καβμλερδὲν π̇άσ̇ληδζαλαρη Ρώμαληλαρ ἰλὲ Πάρθαιλερ ὀλοὺπ, π̇ουνλαρδὰν ἔν ζιγ̣ιαδὲ νουφοὺζ σαχηπ̇ὶ ὀλὰν Ρώμαληλαρ ἰδί, ἀνλὲρ, μεδενιγὲτ ἰλὲ οὐλὸὺμ-οὐ-φουνου νὴ π̇ὸύσπ̇ὸυτὸυν ἰνκηρὰζ π̇ουλὰν Γ̣ιοναληλαρδὰν ἀλούπ, κενδὶ ἀχβὰλ-οὐ-ἀδετλερὶ ἰλὲ π̇ιρλεσ̇διρμισ̇λὲρ βὲ φάκατ μιρούρι ζεμὰν ἰλὲ ἀχλ̣ιακλερὶ δεγισ̇ερέκ, μεζχεπ̇λερινὶν μουχτελὶφ σὸυρετλὲρ κὲσπ̇ ἰτμεσὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἀλλαχλαρηνὴν τζοκληγηνδὰν τεκμίλεν χατλαρηνὴ τεδζαβοὺζ ἰτμισ̇λὲρ βὲ κενδὶ μεβδζουδιγέτι ζατηγελερινὶ π̇ιλὲ οὐνουτμησ̇λάρδηρ. Ἄνδζακ Παλαιστίνηδε π̇ουληνὰν Γ̣ιαχουδιλὲρ χισσιγ̣ιάτη μεζχεπ̇ιγελερινὶ π̇ὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ μουχαφαζὰ ἰδεπ̇ιλούπ, ὀνλάρδα κ̇ιτδίκδζε μεζκ̣ιοὺρ χισσιγ̣ιατὴ γαΐπ ἰδερὲκ γ̣ιάληνηζ μεζχεπ̇ὶ Κιτάπ̇η Μουκαδδεσὶν κηραατὴ ὀὺζερινὲ βὲ π̇άζη χαριδζὶ τελετηλὲρ βὲ ἰδζραὰτ ὀὺζερινὲ χὰσρ ἰτμισ̇λέρδιρ. Πούνλαρὴν ἀρασηνδὰ πὲκ ἀζὴ Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἰδέρ, βὲ Μεσσίασην κ̇ελεδζεγινὲ ἰνανήρηδη. Ἐχαλιδὲν πὲκ τζοκλαρὴ σούϊ ἀχλ̣ιακὴν ὅ δερεδζεσινὲ βαρμὴς ἰδίκι, Χριστοσὴν κ̇ελεδζεγινὶ ἐδζνεπ̇ιλερὶν ἰδαρεσινδὲν κουρτουλαδζακλαρηνὰ βὲ ἄϊρουδζα π̇ὶρ Γ̣ιαχουδὶ χοκὸυμετινὶν τεσ̇κιλὶ ἰτζοὺν Χριστοσὴν γαϊρὲτ ἰδεδζεγινὲ ἰνανηρλάρηδη. Ποϊλὲ ἐφκ̣ιαρὴν πεϊδὰ ὀλμασηνὰ γ̣ιαρδὴμ ἰδὲν χαλλερδὲν π̇άσ̇ληδζαση ὅ ζεμὰν μεϊδανὰ κ̇ελὲν φηρκὰ βὲ ζουμρελερὶν ζουχουρίδιρ. Γ̣ιάνι Φαρισσαῖοιλερ (ἀϊρηλανλὰρ) βὲ Σαδδουκαῖοιλερ (ἀδιλλὲρ) βὲ Ἐσσαῖοιλερ (ἀζιζλὲρ γ̣ιάχοδ τεδαβὶ ἰδενλὲρ) κ̇ιπ̇ὶ φηρκαλαρὴν π̇ὰς ἀλμασήδηρ. Γ̣ιάληνηζ Σαμαριτλὲρ Γ̣ιαχουδιλερδὲν ἀϊρηλούπ, Μεσσίας χακκηνδὰ δαχὰ ταπ̇ιὶ βὲ σαφὴ βὲ πὰκ π̇ὶρ φικρὲ μαλὶκ ἰδιλέρ. Παλαιστίνηνιν χαριδζινδὲ π̇ουληνὰν Γ̣ιαχουδιλὲρ ἰσέ. μεζχεπλερινὲ χὲρ

δὸνρλὸν ἰττιχαδάτη πατηλεγὶ καρηὸδηραράχ, πάμπαὸχα πὶρ ἐφχιαρὰ μαλὶχ ἰδιλέρ. Χάττα Μησηρδὰ πουληνὰν Φιλων ὸ Ἰουδαῖος νὰμ ζὰτ Χριστοσδὰν 20 σενὲ ἐββὲλ δογοὺπ Γιονανληλαρὴν φιλοσοφιασηνὴ ταχσὶλ ἰτμὶς ὸλδηγηνδὰν χὲμ πουτπερὲστ βὲ χέμδε Γιαχουδὶ ὸλαράχ, ἄϊρουδζα πὶρ ζὸυμρὲ τεὸχιλ ἰτμὶς βέ κενδὶ ἐφχιαρηνὰ μουταπὴχ πὶρδε μεχτὲπ ἀτζμηὸδηρχι, πουνὴν ἐφχιαρὴ Χριστιανληγὴ καπουλέ ἔν ζιαδὲ χεβεσχιὰρ ὸλὰν ἐφχιαρδὰν πιρὶ ἰδί.

Πού χιπὶ φηρχὰ βὲ ζὸυμρελερὶν πὲκ τζὸχ νεβὶ ὸλδηγὴ χιπί, πουνλαρὴν χιάφφεσιν ζιχρ ἰτμεκδὲν ἰσέ, σού δὸρτ κουββεῖ ἀζιμερὶν ἀχβαλιν πεγιὰν ἰτμὲχ δαχὰ ζιαδὲ μαξαδὰ χιαφὶ χελλίρ. Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν πού δόυνγιαγὶ τεὸριφ ἰτμεζδὲν ἐββὲλ ἀλεμὶν χαλὶ πού μερχεζδὲ ἰδί. Γιάνι Ρώμα χοκὸυμετινὶν μεσχοὺρ πολιτικασή, πουτπερεστλίκ, Γιονὰν φιλοσοφίκση βὲ Γιαχουδὶ μεζχεπί.

Πιρινδζὶ κουββεῖ ἀζιμέ ὸλὰν Ρώμα χοκὸυμετί, χὲρ ταραφδὰ ὰν-οὺ-ἀζαμετινὶ χιοστερμιὲ. Εὐρώπα, Ἀσία βὲ Ἀφρικαδα πουνὴν ἐμσαλσὴζ πὶρ ρουφουζὴ χοκὸυμφερμὰ πουλουνδηγὴ χιπί, τεκμὶλ οὐφὰκ χοκὸυμετλὲρ Αὔγουστος βὲ Καϊσαρλαρην ἐλὶ ἀλτηνδὰ ἰδί. Τεκμὶλ ἀλέμ, Ρώμαγην ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ὸλὰν Καρτὰλ κουσηνὴν καρατλαρὴ ἀλτηνδὰ βὲ δερὶν πὶρ σοὺλχ ἰτζινδὲ οὐγιουμακδὰ ἰδί. Φιλ χακηκὰ σενελέρὲζε σοὺλχ-οὺ μουσαλεμὲτ δεβὰμ ὸλαδζὰκ ἰδίκι, πού ἐσναδὰ γενὶ ζεμανὴν Πεδερὶ βὲ ἄσηλ σοὺλχ-οὺ μουχαππετὶν Σερδαρὴ (Ἰησοῦς Χριστὸς) πού ἀλεμδὲ μουπαρέκ βὲ μουαζζὲζ βιδζὸυδινὶ χιοστερμιὸδιρ. Ἰὸτὲ πού ζεμὰν ταρίχι ἰνσανὴν ἔν παρλὰκ βὲ ἔν μουχὶμ πὶρ ζεμαν ἡδηρ. Ρώμαγην τεκμὶλ χαβμὴ ἰδαρεσὶ ἀλτηνὰ ἀλμασὴ βὲ ἀχβάλη ἀλεμὶν πὶρ σιγιὰκ ὸὺζερὲ δζερεγιὰν ἰτμεσὶ ἰλὲ περαπίρ, Νούρι χακηκατὴν δαχὴ ὅ ζεμανδὰ παρλαμασὴ

ἄζ μουβεφεκκηγέτμιδιρ; Ρώμα χὀκὀυμετὶ ἄνδζακ 7 ἀσηρδὰ (700 σενεδὲ) ποῖλὲ πὶρ μεβκήϊ μαχσουσὶ ἰχρὰζ ἰδεπιλμίσδιρ. Ποῖλέ πὶρ ἰδαρενὶν ἀκαπινδέ, ἄσηλ πιρλεσμεγὲ σαλὴχ βὲ λαΐκ ὀλὰν χὀκὀυμέτι Ἀλλαχιγενὶν ζουχουρὶ, σααδέτι δὀυνγεβιγεγὶ βὲ σοὺλχ-οὐ-μουσαλεμέτι ἀλεμὶ δαχὰ ζιαδὲ τακβιγὲ βὲ τεεμὶν ἰτμίσδιρ. Ποῖλέ πὶρ σοὺλχ-οὐ-μουσαλεμὲτ ἀλεμινὶν ὀὺζερινδὲ ταπιΐ πὶρ κουββὲτ μεβδζοὺδ ὀλαδζάκδηρ. Ὀ κουββὲτ δαχὴ **Μεζχέπδιρ.** Πὶρ καβμὴν κουββετὶ μάδδετεν βὲ χάριδζεν ἐχαλινὶν πιρλεσμε σινὲ μουτεβεκήφδηρ. Μεζχὲπ ἰσέ, ὅ πιρλεσμεγὲ πὶρ κουββέϊ μανεβιγὲ βὲ βιδζδανιγὲ ζὰμ ἰδέρκι, ἰστὲ ὅ ζεμὰν καβμὴν μουκεμμελιγετὶ βὲ ἐχαλινὶν σααδέτι χαλὶ τεεμὶν ὀληνήρ.

Πὶρ τζὸκ πεδεβὶ καβμλὲρ (γιαπανιλὲρ) κενδὶ ὀρμανλαρὴ ἶτζινδέ, πὲκ τζὸκ πογιοὺκ καβμλὰρ—Χινδλί βὲ Τζινλιλὲρ κιπὶ—κενδὶ δαγλαρὴ ἀρκασηνδὰ βὲ σαχραλὰρ ἰτζινδέ, Ἀραπλὰρ χὶτζ κιολκὲ κιόρμεγεν μεμλεκετλερὶ βὲ γιανὰρ κιουνεσλερὶ ἰτζινδέ, μεζχεπὶ πατηλλὴκ βὲ καρανλὴκ γιολλαρδὰν κουρτουλάμαμησλαρ ἰδί. Ἄνδζακ Γιαχουδιλὲρ δογροὺ γιολοὺ μουχαφαζὰ ἰδεπιλμίσιδι. Μησηρληλὰρ βὲ Συρίαληλαρ, Φοίνικε βὲ Καρτάδζαληλαρ, Ἑρμενὶ βὲ Πάρθαιλερ, Γιονὰν βὲ Ρώμαληλαρ. Ἀλαμάνιαληλαρ βὲ Κελδανιλέρ, κερὲκ μεδενὶ βὲ κερὲκ πεδεβὶ καβμλέρ, Ἀρειανοί, Σημῖται βὲ Τουρανιλὲρ βέλχασηλ ὅ ζεμανδὰ πουληνὰν ἀκβαμὴν κιάφφεσι πὶρ ρουζκιαρὰ δουτουλμὴς κιπὶ πατὴλ ἐφκιαρδὰν ἀϊρηλάμαμησλαρ βὲ πίλ-ἀχερὲ μεζχέπι Χριστιανιγὲ βὲ βιδζδάνη πάκ, πουνλαρὰ ἄλ-ἐλ-οὐμοὺμ **Πουτπερὲστ** ναμηνὴ βερμίσδιρ.

Πὶλ δζὀύμλε ἀκβὰμ βὲ οὐμεμὶν πατὴλ ἐφκιαρλαρηνδὰ βὲ μασὰλ νεβινδὲν ὀλὰν χικιαγελερινδέ, πὶρ τζὸκ ἀχβὰλ βὲ ἀδετλερινδὲ βὲ ρουχπὰν σιλκλερὶ ἰλὲ οὐσούλι μουττεχαζα-

λαρηνδὰ πὶρ ἐφκιάρη ἀαλὶ βὲ οὐλουββινὶν μεβδζουδιγετὶ κιορουλοὺρ ἰσέδε, ἄσηλ μαξάδη ἀαλὶ ὀλὰν βὲ χακηκατὴν μενπαΐ πουληνὰν **Ἀλλαχὴν πιρλιγὶ** *βὲ* **Ρουχὴν πεκασὴ** *βὲ* **ρούζι μαχσερὶν μεβδζουδιγετὶ** *βὲ* **ἰστιγφάρη κιουναχὴν** *(ἐξομολόγησις) ἐλζεμιγετίδε πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ ἀσικιὰρ ὀλοὺρ ἰσέδε, γίνε ἐφκιάρη πατηλὲ πουνλαρὴν κιάφφεσινι μὰχβ-οὐ-περουσὰν ἰδέρ(1).*

Πουτπερεστλερὶν μεζχεπί, Ἀλλαχὴν πιρλιγινὶ τανήμαγιαρακ, βὲ γιάχοδ Ἀλλαχὴν πού βαχδέτι (πιρλὶκ) φὲβκ ἐλ ἀδεσινὶ σούϊ τεφσὶρ ἰδερέκ, χασσέϊ οὐλουβιγεγὶ βὲ κουββέϊ ταπιϊγεγὶ ἀλλὰχ σουρετινδὲ κιοστερμισλέρδιρ. Νὲ καδὰρ δζεχαλέτ! νὲ δερεδζεδὲ πὶρ ζουλμέτ! Κιουναχλαρδὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν βὲ τεσελλὰ πουλμὰκ οὐζερὲ βὲ ἰσλερὶ γιολουνδὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν ἰνσὰν κουρπὰν ἰδερλέρ, δουσμανλαρηνδὰν ἰντικὰμ ἀληρλάρηδη. Ἀλλὰχ γιολουνοὺ πιλμεζλὲρ βὲ φεναλὴκ ἰδενλερὲ πὶλ-ἄκς ἐϊλὶκ ἰτμὲκ βὲ πόϊλεδζε Ἀλλαχὰ γιακλασμὰκ οὐσουλλερινὶ πιλμεζλέριδι.

Μπένι ἰνσὰν ὀτοὺζ ἀσὴρ καδὰρ (3000 σενὲ) ποϊλέ ζουλμέτ βὲ καρανλὴκ ἰτζινδὲ γιασαμήσδηρ. Πού ζουλμέτ κιτδίκδζε ἰντισαρηνὴ ἀρτηρμακδὰ βὲ Ρώμα ἰμπερατωρλαρηνὴν δζέβρ-οὐ-δζεφασὴ χέμαν Μησηρδακὶ Φαραωλαρὴν βὲ Ἀσουρία χοκουμδαρλαρηνὴν ζοὺλμ βὲ τεαδδισινὶ ἀνδηρμακδὰ ἰδί. Μιρούρι ζεμάν ἰλέ χέρ ταραφὴ πὶρ καρανλὴκ πασμαγά πασλαδή. Ρώμαδα ἀλλαχλαρὴν ἀδεδὶ τζογαλμακδά, πουνλαρὴν μηκδαρὴ πινλέρδζε σαϊλμακδὰ ἰδί. Τεασοὺπ δαχὴ πού νισπετδὲ ἀρταράκ, Χαλδαίανην μουνεδζιμλερὶ βὲ σηχηρπαζλαρὴ βὲ Ἀνατολὴνὴν φὰλ πακη-

(1) Ἰησοῦς Χριστοσδὰν ἐββὲλ μεβδζοὺδ κὰβμ βὲ ἐχαλινὶν μεζχεπλερί, Ἐσατὶρ (Μυθολογία) οὐνβανὴ ταχτηνδὰ ὀλαράκ, κιταπημηζὴν πιρινδζί δζιλδινδὲ πεγιὰν ὀληνμακδάδηο.

δζηλαρὴ πὸντὸὺρ ἀλεμὶ δολδουρμακδὰ ἰδί. Πού χὰλ, πουὺ πουντπερεστ.λίκ, ἰνσαρ.ληκδὰ δογρουὺ γιολουὺ ὰαὔηρμὰκ δεγίλδιρ, ἄδετα πὶρ χαστα.λήκ, ὸλὸὺμ δερεδζεσινὶ πουλὰρ πὶρ ἰλλέτ, πουλαᾶὴκ πὶρ μαράζδηρκι, ὰσηρ.λάρδζα πέκι ἰνσαρά σιραγέτ ἰδερέκ, ὰρ.λερὶ μάχβ ἰτμιὰδιρ. Ἄνδζακ πὲκ ἄζ ὸλάρ Ἀβραάμ νισλὶ πολλέ πὶρ ἰλλετέ καπήλμαμηὸδηρ.

Κουββέϊ πολιτικηγέ βέ μεζχεπιγεδέρ μααδά πὶρδε κουββέϊ ὰκληγέ βάρδηρ. Ρώμακηρ τζιχαρκίρι ὰλέμ ὸλδηγὴ πὶρ σηραδά βέ ἰνσαρ.λαρδά πὸντπερεστ.λίκ χὸκὸυμφερμά ὸλδηγὴ ἐσαδά, πὶρ χηκμέτ (φιλοσοφία) ὰλεμέ ἰντιὸάρ ἰτμὶς ἰδίκι, ὅδα χικμέτι Γζορακιγέ ἰδί. Χριστοσδάρ ὰλτὴ γζάχοδ γεδὶ ὰσὴρ ἐββὲλ Ἀκ.δενὶζ σαχηλιρδέ ζουχοὺρ ἰδέρ πού κουββέϊ χικμιγέ, ὰχβάλη ὰλεμὶρ χέρ χουσουσδά τεπεδδὸυλιρέ σεπέπ ὸλμαὶς βέ ἐσκιδέρ περοὺ δζαρὴ ὸλάρ οὺσουλλέρ πιρδέρ πιρέ ἰγκηρὰς πουλμαγά πααὸλαμὴς ὸλδηγὴ κὶπὶ, ἰνσαρλάρ ὰρασηρδά μεβδζοὺδ φηρκαλάρ δαχὴ πιρὶ πιριρίρ ὰρδὴ σηρά μάχβ ὸλμαγά γιοὺζ δουτμήὸδηρ.

Ἀλλάχη χακηκηγέ ὸλάρ σαφὶ ἰμάρ, μαδδελερὶρ γζαραδηλμασὴ βέ ἐπεδιλίκ ἰλέ ἰατικπαλδεκὶ ὁμὸὺρ χακκηρδά ὸλάρ ἰϊτικάδ, μεζχὸὺρ κουββέϊ χικμιγεγέ κάτ κάτ γαλίπ κελμιὸδιρ. Γζορακιστανδάρ Ρώμαγζα κετζμὶς ὸλάρ φιλοσοφία μὸυκεμμελιγετινὶ δαχά ζιγζαδέ πουλούπ, ἰνσαρὴρ ὁμρὸυνὲ δαχά μουβαφὴκ πὶρ σὸυρετδέ τατπὴκ ἰδιλμὶς βέ χὸκὸυμδαρλαρὴρ κουφουζηκὴ χακιμλέρ ὰλούπ, φιλοσοφιαγι ὰρ.λέρ τεαρὶφ ἰτμεγέ πααὸλαμηὸλάρ βέ χιαχιρλέρ ἰσέ, γζάληκηζ κιταπλαρὴρ βέ μεζχεπὶρ τεφσιρὶ ἰλὲ καλμὴς ἰκέρ, βέ πού χάλ ὸὺζερέ πὶρ δερεδζεγέ καδάρ ἰνσαρλαρὴρ σααδέτι χαλὶ τεσμὶρ ἰδιλμὶς κὶπὶ φάρζ ἰδιλοὺρ ἰσέδε, γιτε ὰλεμὶρ Χελλασκζαρηκδάρ ἐββὲλ μεβδζοὺδ ἰνσαρλαρὴρ ὰχβαλὴ πὸὺσπὸντὸὺρ ματλούπ δερεδζεδέρ οὺζάκηδη.

Γιοκαρουδά δεδιγιμὶζ κιπί, Χριστὸς Γιαχουδὶ καβμινδὲν ζουχοὺρ ἰδεδζέκ ἰδί. Ποὺ κὰβμ χὲρ νέκαδαρ δίκερ καβμλερδέν δαχά ἀσαγὴ ἰδὶ ἰσέδε, γίνε Ρώμα καβμινδέν βὲ Γιονανιστάν μεδενιγετὶ ἰλὲ περβερδὲ ὀλάν ἐχαλιδὲν δαχά πὸγιοὺκ πὶρ μερτεπεδέ ἰδί. Τζούνκι Ἀλλάχη χακηκὴ χακκηνδὰ ὀλάν ἱϊτικάδ βὲ ἐφκιαρηνὴ μουχαφαζά ἰδεπιλμίσιδι. Χριστοσὴν κελεδζεγὶ ἐσναδά ἰσέ, Ἰσραὴλ καβμὴ οὐσούλι ἰδαρεσινὶν σὸν νοκτασηνά βασὴλ ὀλμοὺς βέ σερπεστλιγινὶ τεκμίλεν γαΐπ ἰτμίσιδι. Σειρά ἰλέ, ἔββελα Ἀδζεμλερέ βέ πάδεχου Γιονάν ἰλέ Ρώμαληλαρα ταπὶ ὀλαράκ, πὶρ κὰτζ δζεσοὺρ βέ φεδακιάρ ζατλάρ βασητασὴ ἰλέ ἄνδζακ ἰδαρελερινὶ τεκράρ ἐλέ ἀλαπιλμισλέρ ἰδίκι, νίχαγετ Ἰουδαία μεμλεκετί, Ρώμα ἰμπερατωρλαρὴ (γιάνι Καῖσαρ) ταραφηνδάν κιονδεριλέν Ἰδουμαίαλη Ἡρώδης βασητασὴ ἰλέ ἰδαρέ ὀληνήγιορδη. Δεμέκκι, ἰμπερατωρληγά ταπὶ βέ δάϊμα ὀνὰ μουτοὺ βέ βερκὶ βιρμεγέ μεδζποὺρ πὶρ μεμλεκέτ ἰδί.

Γιαχουδιστανὴν (Ἰουδαία) τεκμὶλ χόδζαλαρη βέ ὀκουμοὺς τακημή, Κιτάπη Μουκαδδεσί σοΰϊ τεφσὶρ ἰδερέκ (γιάνλὴς μαανά βιρερέκ), δάϊμα πὶρ τακὴμ ἐμσάλ βέ οὐϊγουνσοὺζ ἰσπατλάρλε Ἰσραὴλ καβμηνὴν ἀχβάλη πολιτικηγεσινὶ παρλάκ κιοστερμεκδέ ἰδιλέρ. Κιταπήν, Μεσσίας χακκηνδά ὀλάν γερλερινὶ ἰστεδικλερὶ κιπὶ ἐβιροὺπ τζεβιρερέκ, μάχβ ὀλάν χὀκὀυμετλερινὶν τεκράρ παρλαγιαδζαγηνὴ βέ πιτοὺν ἀλεμὶ Μεσσίας βασητασὴ ἰλέ ἰδαρέ ἰδεδζεκλερινὶ βέ ποὺ χὀκὀυμδαρὴν (Μεσσίασην) σαλτανατή, χαζρέτι Σολομωνὴν σαλτανατηνδάν δαχά μουκεμμέλ ὀλαδζαγηνὴ ἰδδιά ἰτμεγέ καλκησηρλάρηδη.

Σίμδι Γιαχουδιλὶκ ἰλέ Γιαχουδὶ καβμηνὴν πὶρ πιρινέ καρησδήρμαμαλη. Ζίρα πιρινδζισὶ γιάληνηζ ζὀυμρέ βέ μεζχὲπ ὀλδηγὴ χαλδέ, ἰκινδζισὶ οὐσούλι ἰδαρέϊ Μωσεβιγέ ἰδί. Για-

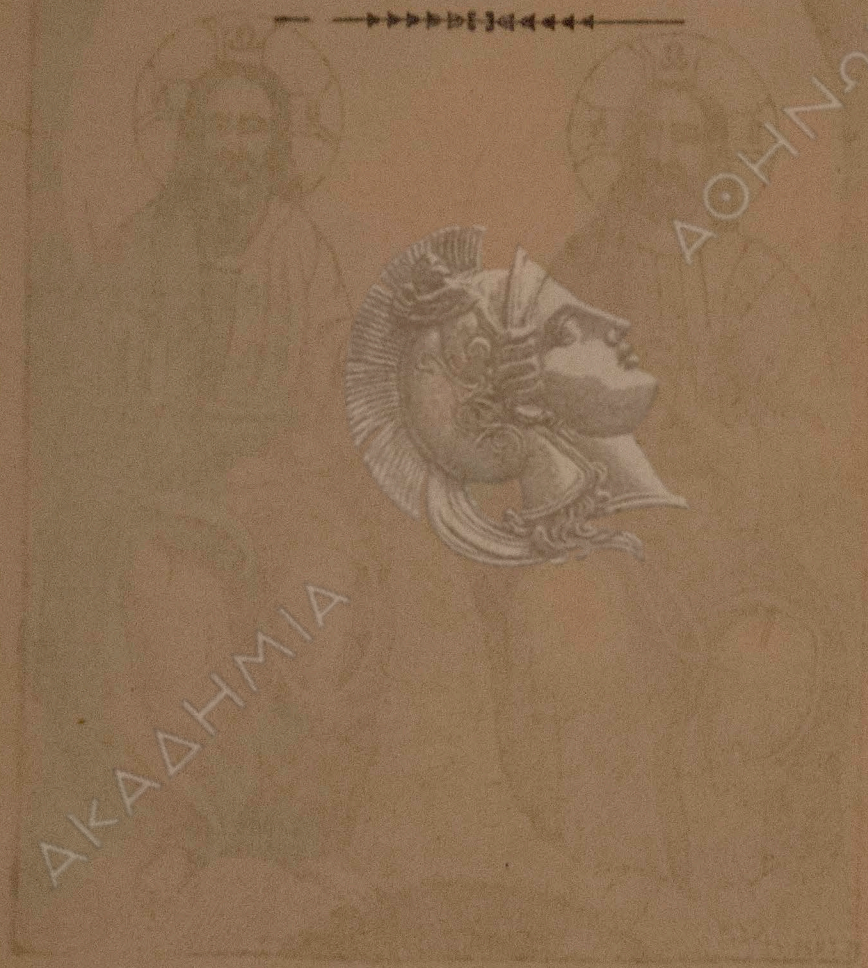
χουδιλὶκ 5,000 σεϱὲ καδὰϱ πακὴ ὸλδηγὴ χαλδὲ, Γϱαχουδὶ ἰδαϱεσὶ ἄϱδζακ πὶϱ κὰτζ ὰσὴϱ γϱαὰγϱαπιλμὶὸδιϱ. Γϱάνὶ Σαουλδὰϱ Βαβυλὼν ἐσαϱετινὲ καδὰϱ (Χϱ. ἐϐϐὲλ 1000—588). Ποὺ κὰϐμ, 70 σεϱὲ καδὰϱ ἐσαϱὲτ ἀλτηϱδὰ, ἰκὶ ὰσὴϱ καδὰϱ Ἀδζεμλὲϱ ἰδαϱεσιϱδὲ, πὶϱ πουτζοὺκ ὰσήϱδα Γϱοναϱληλάϱ γϱάνὶ Μακεδόϱιαληλαϱ ϱουφουζουϱδὰ πουληϱδηγὴ χαλδὲ, γϱάληηζ πὶϱ ὰσὴϱ (γϱάνὶ 100 σεϱὲ) καδὰϱ Μακκαϐαῖοιλεϱ ζεμαηϱδὰ κεϱδὶ ἰδαϱελεϱιϱὶ ἰστιϱδάδ ἰδεπιλμιὸλέϱδιϱ. Χϱιστοσδὰϱ ἐϐϐὲλ 63 σεϱεσιϱδὲ Ῥώμα ἰμπεϱατωϱλαϱηϱδὰϱ Πομπήϊος, Ἰεϱουσαλημὶ ζὰπτ ἰδεϱὲκ, πὶϱ τζὸκ μουδαχελεδὲϱ σόϱϱα, κεϱδὶ ἰδαϱεσιϱὲ μεϱπούτ πὶϱ ἐγϱαλὲτ κὶπὶ, ὄϱαγϱα Ἰδουμαίκλη πὶϱ κηϱὰλ ϱὰσπ ἰτμιὸιδι.

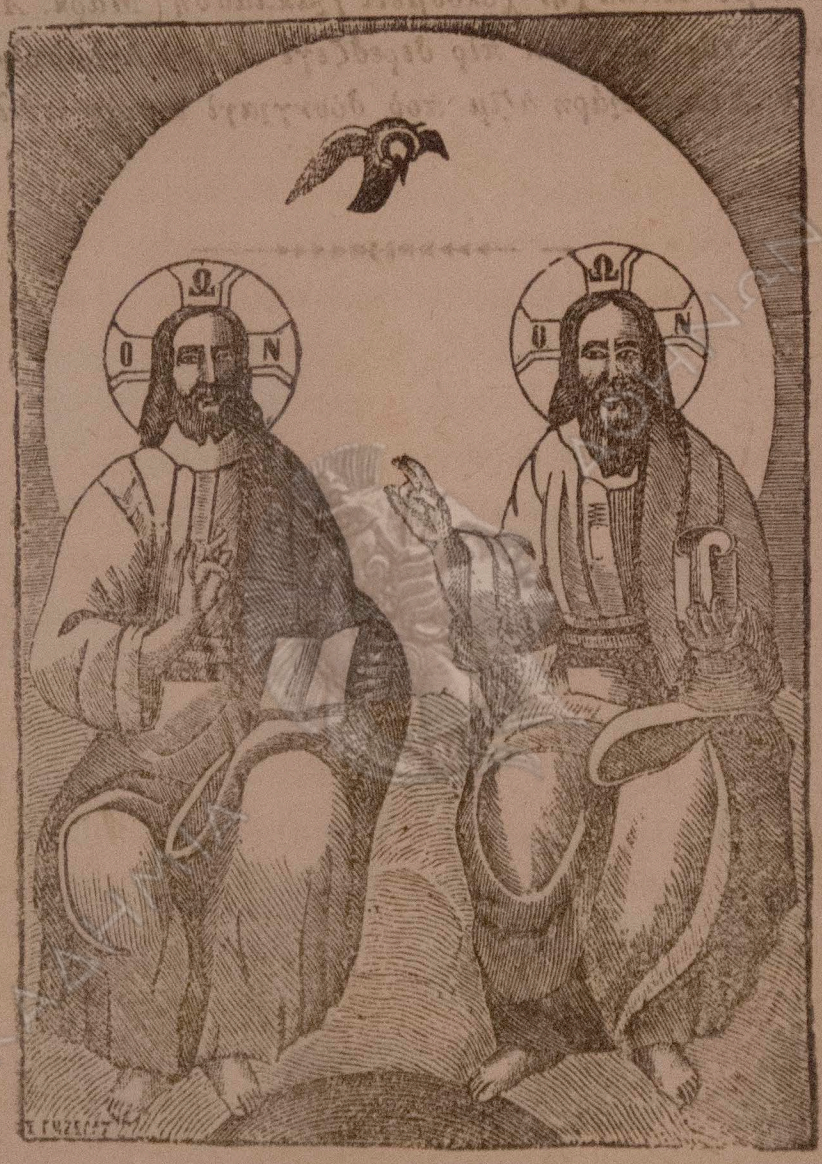
Γϱαχουδιλεϱὶϱ χαγϱὰλ ϐὲ τεσαϐϐουϱλαϱηϱδὰϱ κετζὲϱ ἰδαϱὲ σὴϱφ μεζχεπὲ ϐὲ ϱουχπαϱληγὰ ὰἰδ ἰδὶ. Πουτπέϱεστλὲϱ σόυϱοὺ ἰλὲ κεϱδὶ πουτλαϱηϱὰ κοὸουὸδηγὴ κὶπὶ, Γϱαχουδιλέϱδε ὰλεμὶ ϐὲ ϱιζαμὴ ἰδαϱὲ ἰδὲϱ ϐὲ ϐιδζδαϱὴϱ κουλαγουζοὺ πουληϱὰϱ Ἀλλαχὰ σεδζδὰ κηλαϱλάϱηδη. Πουϱούϱλε πεϱαπὲϱ πειγαμπεϱλὲϱ ταϱαφηϱδὰϱ χαπὲϱ ϐιϱιλὲϱ καχϱιμαϱὴϱ ϰελμεσιϱέδε μουϱταζὰϱ πουληηϱηϱλάϱ. Γϱαχουδιλὲϱ δάϊμα ἐδζεπιλὲϱ ϐὲ πουτπεϱεστλὲϱ ὰϱασηϱδὰ γϱαὰαμηὸλὰϱ ισέδε, ὸϱλὰϱ ἰλὲ ἄσλα μουϱασεπετδὲ πουληϱμὰζ ϐὲ κεϱδὶ ὰχϐάλ-οὺ ὰδατηϱὴ γαὶπ ἰτδιϱμέζιδι. Δάϊμα Μεσσίας ἰτζοὺϱ οὺμουδιϱὶ γαὶπ ἰτμὲζ ϐὲ ἰϱσαϱλαϱὴϱ χελασηϱὰ ἰμὰϱ ἰδεϱὲκ, πού ἰμαϱὰ πὲκ τζὸκ γαϱὶπ ἐφκϱαϱλὰϱ καϱηὸδηϱὴϱ ἰδὶ ισέδε, ὸπὶϱ πουτπεϱὲστ καϐμλεϱὶϱ ϱὲδδ ἰτδιγὶ ὰλτούϱ δεϐιϱὲ ὸλὰϱ ἰϊτιϰαδηηὴ μουχαφαζὰ ἰϊλέϱιδι.

Ἰὸτὲ Ῥώμα ὸεχϱιϱὶϱ τεεσισιϱδὲϱ σεϰλζ ὰσὴϱ (800 σεϱὲ) σόϱϱα ϐὲ Ὀλυμπιάς ταϱιχιϱὶϱ 192 σεϱελεϱὶ ὸϱτασηϱδά Γϱαχουδιλέϱδζι δὸϱγϱαϱὴϱ γϱαϱαδηληὸηϱδάϱ 4000 σεϱὲ σόϱϱα, ὰχϐάλη ὰλὲμ ποὺ μεϱκεζδὲ ἰδἰκι, Ἰησοῦς Χϱιστὸς

ἐφένδιμιζιν ἀγζηνδάν τζηκάν σοῦ κελιμελὲρ ἰλὲ «Ζεμάν δολδοὺ βὲ Ἀλλαχὴν χὀκὀυμετὶ γιακλασδὴ (Μάρκ. Α', 15) βακτὴν τάμ μινασὶπ πὶρ δερεδζεγὲ ἐρδιγὶ ἀνλασηλοὺπ, ὅ ζεμάν Χελασκιάρη ἀζὶμ πού δόυνγιαγὶ τεσρὶφ ἰτδιλέρ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ




Ω
O
N
Ω
O
N

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

ΑΧΔΗ ΔΖΕΔΙΔ

ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ

Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν δογαυσοὺ βὲ σηφατὴ ἄσλα πιζιμκινὲ πενζεμέζ. Πού, Ρούχ-ούλ-Κουδούς βασηταση ἰλὲ βὲ πιχίρ καδηνδὰν δούνγιαγιὰ κελμίσδιρ. Μααλοὺμ ὀλδηγὴ ούζερέ, Ἀλλαχὴν Ρουχοὺ ἄσηλ κουββεϊ χακιμέδιρ. Βὲ πού Ρούχ, κιορούνὲν δούνγιαγὶ γιαρατμὰχ ἰτζούν, πόσλούκ (Χάος) βὲ μαδδὲ ἀράσηνὰ κιρδιγὶ κιπί, βὲ ἀκὴλ σαχιπὶ ὀλὰν ἰνσανὴ μεϊδανὰ κετιρμὲχ ἰτζούν χαγιὰτ σηφατηνὴ ἀλδηγὴ κιπί, πόϊλεδζε ἰνσανλὰρ ἀράσηνάδα κιρερέχ, ἀνλὲρ τοπραγὴν μεϊβὲ βερμεκδὲ ὀλδηγηνὴ κιορμουσλέρ, βὲ ἰνσανιγέτ, κενδὶ πογιούκ βὲ ἀζιζ χελαστκιαρηνή, Ἀλλαχὴν Ὀγλουνού, κιορμεγὲ μιγεσὲρ ὀλμήσδηρ.

Ἀχβάλη ἀλεμὶν τεπδὶλ βὲ ταγγιρινὲ σεπὲπ ὀλὰν βουκουατὴν ἄσηλ ἴλκ πεσικί, Γαλιλαίανην ἐχεμιετσὶκ πὶρ χαργεσὶ ὀλούπ, πουνὴν ἰσμὶ Ναζαρὲτ ἰδί. Πὶρ κίμσε Ἰερουσαλιμδὲν κελὶρ ἰσέ, Σαμάρεια τεπελερινὶν ούζερινδὲν

μεζκιούρ Ναζαρὲτ σεχρινὶ κιορούρ βὲ ἐλγὲβμ Μαρία πουναρὴ δενιλὲν τζαγὶν τζηκδηγὴ σβαγίδα μουκέμμελεν τεμαφὰ ἰδέρ. Γάγετ λατὴφ βὲ χεβασὴ κιουζὲλ βὲ σουλαρὴ τζὸκ ὁλὰν μεζκιούρ σεχρὶν σεματασὴζ βὲ σακὶν ὁλὰν χανελερινδὲν πιρινδέ, κὲνδζ πὶρ κὴζ γιαφαμακδὰ ἰδίκι, Ἄλλαχὴν ἔν πογιούκ βὲ ἀζίζ ὁλὰν πὶρ σηρρηνὴ πού κὴζ καπούλ ἰδεδζέγιδι. Πουνὴν ἰσμὶ Μαρία ὁλούπ, ἄνδζακ 16 γιαφηνὴ πουλμήφηδη. Πεδὲρ βὲ Βαλιδεσὶ Ἰωακεὶμ βὲ Ἄννα ἰσμινδὲ ὁλαράκ, χαζρέτι Δαβιδὶν σιλσιλεσινδὲν πουληνδηκλαρὴ κιπί, Μαρία (γιάχοδ Μαριάμ) πὲκ κιουτζούκ γιαφηνδὰ πεδερδὲν ὀξούζ καλμὴς βὲ Ἐκκλησίαδα χηζμὲτ ἰτμεγὲ παβλαμήφηδη. Χὲρ νέκαδαρ πακιρὲ ἰκέν, κενδισινὶ Ἄλλαχὰ βάκφ ἰτμίφιδι ἰσέδε, γίνε πὶρ τὲκ κὴζ ὁλδηγηνδὰν βὲ φαμίλιασηνην παφκὰ βαρισὶ πουλήνμαδηγηνδαν, Γιαχουδιλερὶν οὐσούλ βὲ νιζαμλαρηνὰ τεβφίκαν, κουτζουκδὲν περὶ Ἰωσὴφ ἰσμινδὲ πὶρ ἐρκὲκ ἰλὲ νιφανλανμὴς ἰδί. Ἰωσὴφ δαχὴ πὶρ σιλσιλεδὲν βὲ πὶρ φαμιλιαδαν ἰδί.

Μαριάμ, χένουζ νιφανληφηνὴν ἐδινὲ κίρμεμις ὁλούπ, βαλιδεσὶ ἰλὲ περαπὲρ γιαφαμακδὰ ἰδί. Πὶρ κιούν, ἰνσὰν σεκλινδὲ Ἄλλαχὴν μελαϊκὶ ὁλὰν Γαβριηλὶν κενδὶ ἐδινὲ κιρδίγινὶ κιορούπ, δέγιορ ἰδίκι· «Σελάμ, ἔϊ μουπαρεκλεμὶς καδήν, Ἄλλὰχ σενὶν ἰλέδιρ, βὲ καδηνλὰρ ἀρασηνδὰ ἰζζετλίσιν...» Νιφανλανμὴς πουληνὰν Γιαχουδὶ καδηνλαρή, δάϊμα γιαληνὴζ γιαφαρλὰρ βὲ ἐρκεκλερὶν ναζαρηνδὰν χὲρ βακὴτ κατζαρλάρηδη. Ἀνὴν ἰτζούν, Μαριάμ, μελαϊκὶ κιορδουγούνδὲ βὲ σόζλερινὶ ἰφιτδιγινδέ, ζιγιαδεσὶ ἰλὲ τεαδζούπ ἰτδὶ βὲ πιτλὲ σελαμλαμανὴν νεγὲ



δελαλέτ ιτδιγινὶ δδυσόνμεκδὲ ἰδί. Βὲ Μελαΐκ ἀνὰ δεδί· «Κόρκμα Μαριάμ· ζίρα Ἀλλὰχ ἰνδινδὲ λοὺτφ πουλδήν, βὲ ἰότὲ χαμιλὲ καλούπ, πὶρ ὀγοὺλ δογουραδζάκσην δὲ ὀνοὺν ἰσμινὶ Ἰησοῦς κογιαδζάκσην. Πού γάγετ ἀζὶμ ὀλοὺπ Ἀλλαχὴν ὀγλοὺ δενιλεδζὲκ βὲ Δζενάπη Χὰκ ὀνὰ πεδερὶ ὀλὰν Δαβιδὶν ταχτηνὴ βερεδζὲκ βὲ Ἰακὼβ σιλσιλεσὶ ὀὺζερινὲ ἐπέδιαν χὸκὸυμὲτ σὸυρὸύπ, ὀνούν χὸκὸυμετινὶν σονοὺ ὅλμαγιαδζακδηρ.» (Λουκ. Α΄, 29—34).

Μπακιρὲ Μαριὰμ ὅ ζεμὰν ἀνλαδήκι, πεκλενιλὲν Μεσσίας βὲ ἰνκηρὰζ πουλμὴς ὀλὰν Δαβιδὶν ταχτηνὴ τεκρὰρ τεσὶς ἰδεδζὲκ ὀλὰν Χελασκιὰρ ἰτζοὺν Μελαΐκ σεΐλεμεκδὲ ἰδίκι, πουνὴν κενδισινδὲν δογαδζαγηνὰ ἀκὴλ ἐρδιρέμεγερεκ, τεαδζὸύπλε σορδούκι· «Πού νάσηλ ὀλούρ, μάδαμκι, πὲν ἐρκὲκ ταγήμαμηόημ;» βὲ Μελαΐκ δζεβάπ βιρούπ δεδίκι· «Ἀζὶζ Ρούχ σενὶν ὀὺζερινὲ κελεδζὲκ βὲ Ἀλλαχὴν κουδρετὶ σενὶ κιολκελενδιρεδζέκ· ἀνὴν ἰτζουν δογαδζὰκ ὀλὰν Ἀζὶζ βὲ Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ δενεδζέκδιρ.» Ἄγγελος Γαβριὴλ μισὰλ ὀλαρὰκ Μαριαμὰ σοὺ σὸζλερὶ δεδί· «Βὲ ἰότέ, σενὶν ἀκριπὰν ὀλὰν Ἐλισάβετ δαχὴ ἰχτιγιὰρ γιαπηνδὰ χαμιλὲ καλμήδηρ, βὲ κησὴρ ἰκὲν σίμδι ἀλτηνδζὴ ἀγινδὰ πουληγμακδάδηρ. Ζίρα χὲρ σέϊ Ἀλλὰχ ἰνδινδὲ μιμκινσὶζ δεγίλδιρ.» Πουνὴν ὀὺζερινὲ Μαριὰμ δζεβάπεν δεδίκι· «Ἰότέ Ἀλλαχὴν κουλού, δεδιγὶν κιπὶ ὀλσούν.» Πουνὴν ὀὺζερινὲ Μελαΐκ κιτδὶ (Λουκ. Α΄, 35-38). Ἰότὲ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐρένδιμιζιν τεβελλούδὶ πού γιολδάδηρ. Ἰησοῦς γιάληνηζ βαλιδὲ δζιχετινδὲν ἰνσανλήκλε μουταπήκδηρ. Πουνδὰν γιεὺζ σενὲ καδὰρ σόνρα, ἰχτιγιὰρ φαγίρτ, κενδὶ ἐφένδισινιν ἔν ζιγιαδὲ ἐμνιγὲτ βὲ τεβεδζού-

χίνὶ καζανμὴς ὸλὰν Ἰωάννης Ἀπόστολος, πού δογουσού, ἔν παρλὰκ πὶρ σὸυρετδὲ βὲ ἱνσανὴν ἀκληνὴ δολδουραδζὰκ πὶρ ταρζδὰ ἱφαδὲ ἱτμισδιρ, γιάνι Ἰησοῦς ἱτζοὺν δεμισδιρκι: «Βὲ Κελὰμ Τὲν ὸλδού βὲ ἀραμηζδὰ σακὶν ὸλδού.» (Καὶ ὁ Λόγος Σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν—Ἰωάν. Α΄, 14)

Ἱνσανλαρὴν ἔν πογοὺκ βὲ μουκαδδὲς ἀρζουσὴ, ἱνσὰν ἐδλαδὴ βασητασὴ ἱλὲ χουσουλὲ ἀελδί. Ἀλλάχ, ἱνσὰν ὸλδού, βὲ ἱνσανὴν ταπιατή, Χριστὸ: βασητασὴ ἱλὲ ὸὺλοὺδδὶ ταπιὰτ ὸλδού. Ἰστὲ Ἀλλαχὴν πιτμέζ βὲ τὸυκενμὲζ ὸλὰν μερχαμὲτ βὲ ἀεφεκατηνὴν ἔν πὸγιοὺκ νισανεσί!

Ἰησοῦς Χριστοσὴν δογαδζαγηνὴν μὸζδελενμεσὶ οὺζερινέ, ἀραδὰν πὶρ κιοὺν ἀετζδικδὲν σὸνρα, Μαριὰμ ἀκραπασὴ πουληνὰν Ἐλισάβετε ζιγιαρέτ ἱτζοὺν ἀιτμίσιδι. Ἰωάννης Πρόδρομοσουν βαλιδεσὶ ὸλὰν μερκουμὲ Ἐλισάβετ, ἰχτιγιὰρ βὲ τζοδζοὺκ δογουρμὰζ πὶρ χαλδὲ ἱκέν, γίνε Ἀλλαχὴν πὶρ λὸυτφὴ ὸλμὰκ ὸὺζερὲ βουκοὺ πουλὰν δοὰ βὲ νιγιαζλαρὴ ὸὺζερινέ, πὶρ ὸγοὺλ σαχητὶ ὸλαδζακλαρηνὴ κοδζασὴ κιαχὶν Ζαχαρίαγια ἄγγελος Γαβριὴλ ταραφηνδὰν χαπὲρ βεριλμισδιρ. Ἐλισάβετ ἱλὲ κιαχὶν Ζαχαρίας, Ἰούδα μεμλεκετὶ συνορηνδὰ πουληνὰν Καρὲμ καργεσινδὲ ὸτουρμακδὰ ἱδιλέρ. Ἰκὶ καδηνὴν κιορουσμε. σινδὲ δζερεγιὰν ἱδὲν μουκιαλεμέ, Λουκᾶς ἀπόστολος ταραφηνδὰν πεγιὰν ὸληνμακδάδηρκι, Μαριαμὴν σελαμὴ ὸὺζερινέ, Ἐλισάβετιν καρνηνδὰ πουληνὰν τζοδζοὺκ σεγιρδούπ, ὸὸ μεσχοὺρ ἰζζετναμὲ σὸϊλενμισδιρ (Λουκ. Α΄, 41—55).

Μαριάμ, Ζαχαρίασην χανεσινδὲ ὸὺτζ ἄϊ καδὰρ καλ-

μήσδηρκι, πού μουδδὲτ ζαρφηνδὰ χὲρ ἰκὶ καδηνλὰρ κεμάλη ἐμνιγὲτ βὲ ριφάχλε Δζενάπη Χακκὴν ἐμιρλερινὲ μουτού ὀλμουσλάρ βὲ κενδιλερινὲ ἰλχὰμ ὀλουνμὴς ὀλὰν τεντιχὰτ βὲ μαξάδη Ραππανιγὲ μουνταζὴρ πουληνμησλάρηδη. Μελαὶκ ταραφηνδὰν κουρπανχανὲ ἰτζερουσινδὲ Ζαχαρίασα βὰδ ὀληνδηγὴ κιπί, Ἐλισάβετ βακτηνὴ τεμαμλαδηκδὰ πὶρ ἐρκὲκ τζοδζούκ δουνγιαγιὰ κετιρμίσδιρ (Λουκ. Α', 21—23). Ἐλισάβετιν πού δηγουρμασή, ἐτρὰρ καργελὲρ ἰλὲ πιτούν χησὴμ βὲ ἀκριπὰ πεϊνινδὲ πὲκ τζὸκ λακηρδηλαρὴ μουδζὶπ ὀλμήσδηρ. Ζίρα Ἐλισάβετιν ἰχτιγιαρληγὴ μαανούμ ὀλδηγηνδάν, ἰνσανὴν κουδρὲτ βὲ ἀκλὴ χαριδζινδὲ ὀλὰν πού δογουρμαγὶ μούτλακα Ἀλλαχὴν πὶρ λούτφι ὀλαρὰκ τελεκκὴ ἰδίγιορλαρηδη. Πουνὴν ἰτζούν χερ ταραφδὰν κενδισινὶ τεπρικὲ σιτὰπ ἰτμισλέριδι.

Τεβελλούδιν σεκιζινδὶ χιουνί, ἀδὲτ ούζερὲ τζοδζουγούν σούννετι ἰδζούν ἰδιλεδζὲκ ἰδί. Δζαρὶ ὀλὰν ούσούλ βὲ ἀδὲτ μουδζιπίνδζε, τζοδζουγὰ πεδερινὶν ἰσμὶ βεριλμεσί, χησὴμ βὲ ἀκριπὰ ταραφηνδὰν πεγιὰν ὀληνμὴς ἰσέδε, βαλιδεσὶ πούνα ραζὴ ὀλμαμησδηρ. Γιαχουδιλέρδζε, τζοδζουγὰ ἰσὶμ βερμὲκ χακκὴ βαλιδεγὲ μουνχασὴρ ἰδουγινδέν, Ἐλισάβετ, μούδζερετ τζοδζουγούν Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν κενδισινὲ πὶρ παχὶς ἰδουγινὶ τακδὶρ ἰδερέκ, ἰσμινὶν **Ἰωάννης** κονουλαδζαγηνὴ πεγιὰν ἰτμισδιρ. Πουνὰ καρσὴ ἀκριπασή, κενδὶ φαμίλιαλαρη ἀρασηνδὰ ποιλὲ πὶρ ἰσὶμ πουλήνμαδηγηνη σοϊλεμισλὲρ ἰσέδε, πὶρ κερρέδε πεδεριν-δὲν σουὰλ ἰτμεγὶ μουνασὶπ κιορερέκ, ἰσαρέτλε ὀνάδα ἀνλατμησλάρδηρ. Χαλπούκι, κιαχὶν Ζαχαρίας, κουρπὰν

σουνμακδὰ ἰκέν, κενδισινὲ κιορουνοὺπ πὶρ ἐβλὰδ σαχηπὶ ὀλαδζαγηνὴ βὲ ἰσμινὶ Ἰωάννης τεσμιγὲ ἰδεδζεγινὶ σοϊλεγὲν Μελαϊκὲ ἐμνιγὲτ ἴτμεμις ὀλδηγηνδάν, ὅ κιουνδὲν περὶ διλὶ δουτουλμοὺς ὀλμάγλε, γίνε ἰσαρέτλε πὶρ ταχτὰ ἰστεγιούπ, οὐζερινὲ «Ἰωάννης τεσμιγὲ ὀληναδζάκδηρ» δεγιοὺ γιαζμήσδηρ. Δέρακαπ Ζαχαρίασην διλὶ ἀτζηλούπ, ὅ ἀνδὲ Ἀλλαχὴ ἰζζετλεμεγὲ πασλαμὴς βὲ δζούμλε χαζηροὺν τεαδζοὺπ ἰτζινδὲ καλμήσδηρ.

Ἴσπου βουκουάτ, Ἰουδαίανην πάζη ταραφλαρηνὰ γιαγιλούπ, χὲρ κέσδζε τεαδζοὺπὴ μουδζὶπ ὀλμακδὰ ἰδί. Μεσσίας χακκηνδακὶ οὐμιδλὲρ ὅ ζεμανλαρδὰ δαχὰ ζιγιαδὲ καττιγὲτ κὲσπ ἰτμὶς ὀλδηγηνδάν, πάζηλαρη Ζαχαρίασην τζοδζουγοὺ ἰτζοὺν δερλὲρ ἰδίκι, «ἄδζεπα ποὺ τζοδζοὺκ νὲ ὀλαδζάκ;» (Λουκ. Α', 16).

Ὁ ἐσναλαρδὰ Δζενάπη Χακκὴν ἰδζραὰτ βὲ μαξαδή, Ἰωάννης οὐζερινδὲ δεβερὰν ἰτμεκδὲ ὀλούπ, πεδερὶ Ζαχαρίας δαχή, ἀζὶζ Ρούχ ἰλὲ περβερδὲ ὀλαράκ, Ναζαρετλὶ Μαριαμὴν καρνηνδὰ τασημακδὰ ὀλδηγὴ ἀαζὶμ βὲ οὐλουββὶ ἐσράρη Ραππανινὶν χασσεσινὶ τανημὴς βὲ κενδὶ τζοδζουγηνὴν δουταδζαγὴ μεβκηΐ φὰρκ ἰδερέκ, ἐββέλδζε πεϊγαμπερλερὶν σόζλερινὶν πιτεμάμεχα γὲρ πουλδηγηνὴ ἰκράρλε: «Ἰσραὴλ καβμινὶν Ἀλλαχὴ μουτλούδηρ. ζίρα κενδὶ καβμινὶ ζιγιαρέτλε, ὀνοὺ χελὰς ἰτμίσδιρ» (Λουκ. Α'. 68) δεμίσδιρ.

Ἰουδαία δαγλαρηνὴν πὶρ κιοσεσὶ ὀλὰν μεζκιοὺρ Καρὲμ καργεσινδὲ πιρλεσμὶς πουληνὰν Μαριάμ, Ἐλισάβετ βὲ κιαχὶν Ζαχαρίας πὶρ νὲβ Ἐκκλησία (γιάνι ἰδζτιμὰ) τεσκὶλ ἰτμισλέριδι. Χριστιανλὴκ τεμαμὴ ἰλὲ ὄραδα ἰδί.

Δζενάπη Χάκ, κιορουνμεξιζίν ὅραδα πουληναράκ, μεζκιούρ ικί βαλιδενίν καλπλερινί χισσιγιάτη ούλουββιγὲ ιλὲ δολδουρούρ βὲ ταρίκι σελαμετὶ άνλερὲ κιοστεριριδι.

Κιτάπη Μουκαδδεσίν πεγιαννηνὰ κιορέ, Ἰωάννησιν δογουσούὶλὲ σούννὲτ ὀλμασὴ σενλικλερινδὲ Μαριὰμ χαζὴρ πουλήνμαμηδηρ. Μεζπουρέ, νισανλανμὴς ὀλδηγὴ βὲ χένουζ νισανλησηνὴν χανεσινὲ δουχούλ ἰτζούν ἰδζὰπ ἰδὲν μερασίμι μαχσουσὲ ἰδζρὰ ὀλούνμαδηγὴ χαλδέ, βὲ πού δουχούλ ἰτζούν πεαγίν ὀληνὰν ζεμὰν γιακλασμὴς ὀλδηγηνδάν, Ναζαρετὲ ἀδδὲτ ἰτμισδιρ. Νισανλησὴ Ἰωσήφ, ἐσράρη μουκαδδεσεγὲ βακὴφ ὄλμαδηγηνδαν, βὲ κενδὶ φαζηλετὶ ἰκτιζασήνδζα, νισανλησηνὴ διλὲ δούσουρμὲκ ἰστέμεδιγινδεν, κίζλιδζε ἀνὴ πιρακμὰκ νιγετινὲ δούσμὴς ἰσέδε, ρουγιασηνδὰ μελαίκ κιορούνούπ, πού νιγετινδὲν φαρὴγ ὀλμήσδηρ (Ματθ. Α΄. 19—25). Χέμαν Μαριαμήν, νισανλησὴ χανεσινὲ δουχουλὶ ρεσμὶ ἰδζρὰ ὀλουναράκ, Μωϋσηνίν νόμοσηνδα κιοστεριλὲν βὲ Γαλιλαίαδα Γιαχουδιλὲρ πεϊνινδὲ δζαρὶ ὀλὰν ούσουλὲ κιορὲ, γιάνι γεδὶ κιούν σενλικλὲρ ἰδζρὰ ὀληναράκ, ἀτασηνὴν δοασηνὴ ἀλδηκδάν σόνρα, τανηδηκλαρὴ κὴς βὲ καδηνλὰρ ἐλλερινδὲ κανδύλ πουληνδηγὴ χαλδέ, ἐτραφηνὴ κουσαδήπ, βὲ πασὴ σύζερινδὲ οὔζούν δεφνὲ δαλλαρὴ σαλλαγιούπ, κιουβεγινίν χανεσινὲ κιοτούρμούσλέρδιρ. Πάζη δοαλάρ ιλὲ βὲ τζαλγὴ σεδαλαρὴ ιλέ, ἀδὲτ σύζερέ, τὰ κιουγεγὶ ὀδασηνὰ καδὰρ κιοτούρουλμὴς βὲ πόϊλεδζε νικιὰχ ἀκδὴ ἰδζρὰ ἰδιλμὶς ἰσέδε, πίλ-ἀχερὲ βὲ Εὐαγγέλιονδα σαράχατεν πεγιὰν ὀληνδηγὴ βέδζχιλε, πιραδερανὲ γιαφαγιούπ, Ἰωσὴφ ἄσλα «Ἀνὴ τανήμαμηδηρ» (Ματθ. Α΄, 25).

Κιουνλέρ κετζμεκδέ, βὲ Ναζαρὲτ σεχρινὶν ἐχαλισί, Ἰησουσὴν δογμασηνὴ κεμάλι τεχαλίχλε πεκλεμεκδὲ ἰδιλέρ. Χουσουσὶ ἰλὲ δογραμαδζὴ Ἰωσηφὶν χανεσὶ χαλκή, δαχὰ ζιγιαδὲ μεράχλε Μαριαμὴν κουρτουλμασηνὰ μουνταζὴρ ἰδιλέρ.

Ἰουδαίανην ταριχινδέ, βὲ ὅ σειραδὰ, γιάνι Ρώμα σεχρινὶν πινασηνδὰν σόνρα 747—749 σενελερινδέ, γενὶ πὶρ βουκουατ, τεκμὶλ Ἡρώδης χόκουμετινὶ βὲ Ρώμαγια ταπὶ ὁλὰν ἐγιαλετλερὶ χαρακετὲ κετιρμίσδιρ. Ρώμαδακι ἁγιὰν βὲ ἰχτιγιὰρ μεδζλισὶ (Γερουσία) Αὔγουστοσην ἰδαρεδὲ καλμασὴ ἰτζοὺν μοὺδδέτι χόκουμετινὶ οὺτζουνδζὶ δεφὰ ὁλμὰχ οὺζερὲ ὸν σενὲ ἰτζοὺν δαχὰ τεμδὶδ ἰτμὶς ὁλμάγλε, μούμα ἰλέϊχ πὶρ χακίμι μουτλὰχ κιπί, τεκμὶλ ἐραζισινὶν σαγιλμασηνὴ βὲ ἰδαρεσὶ ταχτηνδὰ πουληνὰν ἔχαλινὶν ταχρίρι νουφουσηνὴ ἔμρ ἰτμέκλε, Ἰουδαίαγι ἰδαρὲ ἰδὲν Ἡρώδης δαχὴ πού ἐμρὲ ἰταὰτ ἰτμίσδιρ.

Ἰωσὴφ ἰλὲ Μαρία πού σεπεπὸὲν δολαγὶ Βηθλεεμὲ κιτμεγὲ μεδζπούρ ὁλμηὸλάρδηρ. Ζίρα Ἰωσὴφ μεζκιούρ σεχιρδὲ δογμούς ὁλδηγηνδὰν, ὅραδα καϊδὶ ἰδζρὰ ἰδιλεδζέκδι. Ταπὶ ὅραγια κιτμελερὶ δαχή, Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν τακδὶρ ἰδιλμίσιδι, τζούνκι, πεϊγαμπερλερὶν καβλίνδζε Ἰσραηλὶν χελασκιαρὴ Βηθλεεμδὲ δογαδζὰκ ἰδί.

Μαρίανην δογουρμασὴ γιακὴν ὁλμάγλε περαπέρ, χεβὰ κὴς βὲ γιὸλ δαχὴ ἔπεϊδζε οὺζὰκ ἰδὶ ἰσέδε, γίνε Ἰωσηφὶ τεακὴπ ἰτμεγὲ μεδζπούρηδη. Ναζαρὲτ σεχρὶ ἰλὲ Βηθλεεμὶν ἁρασὴ οὔτζ γιάχοδ δὸρτ κιουνλοὺκ γιόλδηρ. Τισραὲλ ὁδασὴ βὲ Σαμάρεια ἰλὲ Ἰουδαία δαγλαρὴ βὲ Γιναία, Βεθυλία, Σιχέμ, Λετόνα, Βχνθήλ, Ζὲλ-ὲλ-Φοὺλ

σεχιρλερὶ βὲ Ρεφαΐμ ὀδασὴ κετζιλδικδὲν σόνρα Βηθλεεμὲ βασὴλ ὀληνήρδη. Πὶρ τζὲκ γιολδζηλὰρ σεχιρδὲν σεχιρὲ κιτμεκδὲ βὲ κενδιλερινὶ καΐδ ἰτδιρμεκδὲ ἰδιλέρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν σεχιρλερὶν χέμαν κιάφεσινδε χανελὲρ δολοὺ βὲ μουσαφιρχανελὲρ ἰσὲ ἐχαλιδὲν πὸς δεγίλιδι. Ἰωσὴφ ἰλὲ Μαρία Βηθλεεμὲ βασὴλ ὀλδηκλαρηνδά, πὸς πὶρ μαχὰλ πουλάμαδηκλαρηνδαν, πὶρ μάγαραγια ἰλτιδζαγιὰ μεδζπούρ ὀλμηφλάρδηρ. Ἰότὲ πούραδα, σοὺ ἀδὶ βὲ χαΐβανλὰρ μεσκενὶ ὀλὰν μαχαλδέ, Δαβιδὶν ὀγλουνὴν δογμασὴ βὲ μελαϊκήν, Ἀλλαχὴν ὀγλοὺ ὀλμὰκ ὀύζερὲ Βαλιδεσινὲ τεπσίρ ἐΐλεδιγὶ βὲ ἐπεδὶ χόλομετὶ ἐλινὲ ἀλαδζὰκ ὀλὰν Χελασκιάρη ἀζιμίν βουδζούδ πουλματὴ μουκαδδὲρ ἰδί. Ἰότὲ πούραδα, Ἰησοῦς δογόπ, σαρηλμής, βὲ πασκὰ γὲρ ὄλμαδηγηνδαν πὶρ μουπουλὰ βὰζ ἰδιλμίσδιρ.

Μαρία, πακιρὲ χαλινδὲ χαμιλὲ καλούπ, γίνε πακιρὲ ὀλαρὰκ δογουρμοὺσδηρ. Εὐαγγέλιον πουνὴ πὲκ ἀτζὴκ σόυρετδὲ κιοπτερίορ. Μαρία δογουρμὰκ χαλίΐλε ζααφιγὲτ χίσ ἴτμεδι βὲ νέδε δίκερ βαλιδελὲρ κιπὶ σανδζὴ βὲ ἀδζὴ δουΐδού· πὶζ-ζὰτ κενδισὶ τζοδζουγοὺ καλδηρούπ, σαρδή, βὲ χαζηρλαδηγὴ γερὲ κοΐδού. Χριστιανλήκ, πού καδηνὴν ὀνόυνδὲ βὲ κουδζαγηνδὰ δουτμακδὰ ὀλδηγὴ μααδούμ χουζουρηνδὰ δίζ τζόκμούσδηρ.

Δεκέμβριος ἀγινὴν πὶρ κιδζεσινδὲ βὲ γιάχοδ Γιαχουδιλέρδζε «Ζεβέθ» ἀγινδὰ βουκοὺ πουλὰν Ἰησοῦς Χριστοσὴν τεβελλουδὶ ὀύζερινέ, μάγαρανην ἐτραφηνδὰ κογιουνλαρηνὴ κόυτμεκδὲ ὀλὰν τζοπανλὰρ μελαΐκ σετλερινὶ ἰσιδούπ, μάγαραγια κοσμουσλὰρ βὲ πού μουπχρὲκ τζοδζουγοὺ ζιγιαρὲτ ἰτμισλέρδιρ (Λουκ. Β', 9—19).



Σεκίζ χιούν σόνρα, Γιαχουδί νόμοσηνα ταττήκαν τζοδζουγούν σόυννέτ ρεσμί ιδζρά ιδιλμίσδιρ. Πού ρέσμ, μισαφίρετεν ότουρδηκλαρή χανεδέ ιδζρά ιδιλμίζ. Φακηρανέ πίρ χαλδέ ιδζρά ιδιλέν πού ρέσμ ούζερινέ, τζοδζουγούν ισμί δαχή βιριλμίσδιρ.

Γιαχουδιλέρδζε χέρ ίλκ δογάν τζοδζούκ Άλλαχά βάκφ ιδιλίριδι (Έξοδ. ΙΓ', 2—12. Άριθ. ΙΗ', 15, 16) βέ πουνήν τεκράρ ιστιρδαδή ιτζούν 100 άκτζέ τεεδιγέ όλουνήρηδη. Τζοδζουγούν σόυννέτ όληνμασηνδάν ότούζ ούτζ χιούν σόνρα, βαλιδεσί πεμιζλενμέκ ιτζούν πεϊτουλλαχά κιδέρ βέ έγερ ζενκίν ισέ, πίρ χουζού δέ φουκαρά ισέ πίρ τζίφτ κουμρού τακδίμ ιδέριδι (Λευίτ, ΙΒ', 15)

Ίωσήφ ιλέ Μαριάμ, ούτουλί βέδζχιλε μουαγέν όλάν χιουνδέ, Βηθλεεμδέν Ιερουσαλίμέ κελούπ, Ίησούζλε περαπέρ πεϊτουλλαχά κιρδιλέρ βέ 100 άκτζεγί τεσλίμ βέ πίρ τζίφτ κουμρουγή τακδίμ έϊλεδικδέν σόνρα, κιαχίν Συμεών σού μααλούμ όλάν δοαγί κηραάτ ιτμίσδιρ (Λουκ. Β', 25). Κιαχίν Συμεωνήν πού δοασή χριστιανλαρήν καλπινέ πέκ χιουζέλ γερλεσεπιλίρ. Ούμιδινί ζαΐ ίτμεγιουπ μούτλακα πίρ σεγέ ίμάν χιοστερινλερίν νίχαγετ ό ούμιδλερινέ ναΐλ όλαδζακλαρηνά βέ χιοζλερί ίλέ Δζενάπη Άλλαχήν λούτφινί χιορεδζεκλερινέ πίρ δελίλδιρ.

Ίησουσήν πεδέρ βέ βαλιδεσί, Συμεωνούν πού σόζλερί ούζερινέ φέβκ έλ άδέ μαουτεαδζίπ όλμησλάρδηρ. Συμεών ισέ, βαλιδεσινέ χητάπεν σού άζίμ πεϊγαμπερλιγί ιτμίσδιρ. «Ίστέ πού, Ισραήλ καβμί άρασηνδά, πέκ τζοκλαρηνήν δουσούπ καλκμασηνά σεπέπ όλαδζάκ, βέ χέρ κές ιστεδιγί κιπί πεγιάνι φίκρ ιδεδζέκδιρ (δέ σενίν καλπινέ

μηζρὰκ κετζεδζὲκ) δὲ πὲκ τζοκλαρηνὴν καλπλερινδεκὶ δουσουνδζεμελὲρ μεϊδανὰ τζηκαδζάκδηρ» (Λουκ. Β', 34—36). Φὶλ-χακηκὰ Ἰησοῦς Χριστοσὴν πιὺ ἀλεμδεκὶ ὁμρού, δαΐμα σαματὰ ἰτζινδὲ ἰδί. Χὲρ δακὴτ ἀνὴν ἀλεΐχινδὲ πουληνηρλάρηδη, δὲ δαΐμα διδζδανὴν δογρουλγγὴ δὲ γιὰ ἐγριλιγὶ μεϊδανὰ τζηκάρηδη. Συμεωνὴν πού λακηρδηλαρηνὴ Φανουηλὶν κηζὴ πεϊγαμπὲρ Ἄννα δαχὴ τασδὴκ ἰτμίσδιρ (Λουκ. Β', 36).

Ἴσπου μεζχεπὶ σὺσούλ δὲ ἀδετλερὶν ἰδζρατηνδὰν σόνρα Ἰωσὴφ ἰλὲ Μαρία δὲ Χριστὸς Ἱερουσαλημδὲν τεκρὰρ Γαλιλαίανην Ναζαρὲτ σεχρινὲ ἀδδὲτ ἰτμισλέρδιρ. Χαζρέτι Ἰωσήφ, Δζενάπη Χακκὴν κενδισινέ ἐμνιγὲτ ἰτμὶς ὀλδηγὴ τζοδζουγά, ματλουπὴ δέδζχιλε ναζαρέτ ἰτμεκδὲ ὀλούπ, Μεσσίασην σηφατηνὰ λαὶκ πὶρ σόυρετδέ τερπιγεσινέ δικκὰτ ἰτμεκδέ ἰδί. Ἀνὴν ἰτζούν Βηθλεεμὶν κουρπινδὲ δὲ Ἰουδαίαδα ὀτουρμαγί νιγὲτ ἰτδί, νάσηλκι πίζ_ζὰτ Χριστὸς δαχὴ σόνραδαν Σαμαρείτισε δεμίσιδικι· «Χελασκιαρλὴκ Ἰουδαίαδκνδηρ» (Ἰωάν. Δ', 22) ζίρα ἄν ἄσηλ ὄραλη ἰδή. Ἴμδι Βηθλεέμ, Μεσσίασην δογδουγουνού κιορδούγού κιπί, ἴλκ σενελερινίδε ὄραδα κετζιρμεγέ μιγεσέρ ὀλμούσδηρ. Ἀνὴν ἰτζούν Μησηρὰ βουκού πουλὰν σεϊγιαχατδὰν σόνρα Ναζαρετέ κιτμέκ ἰστέμεγιπ, Βηθλεεμδέ ὀτουρμαγὶ νιγέτ ἰτμὶς ἰσέδε, Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν Ἰωσηφέ ὀλὰν ἐμὶρ φύζερινέ τεκρὰρ Ναζαρετδέ σακὶν ὀλμούσδηρ. Ζίρα, ἀλεμέ κιορούνμέκ ζεμανηνὰ καδὰρ Ναζαρέτ σεχρὶ Ἰησοῦς Χριστοσὴν βατανὴ ὀλαδζὰκ ἰδή.

Εὐαγγέλιονην πεγιὰν ἰτμεκδέ ὀλδηγὴ μουδζιζὰτ νε-

βινδέν χαλλέρ, ἰσ̇τέ π̇ού δεφὰ βουκού π̇ουλμούσ̇δηρκι, ὄδα Ἀδὰρ ἀγινὴν σονλαρηνὰ (γι̯άνι Φεβρουὰρ βέ Μὰρτ ἀρασηνδὰ) βέ 750 σενεσὶ Πάσχασηνδαν π̇ίραζ ἐββελέ τεσαδδούφ ἰδίγι̯ορ. Πάζη ζατλάρ, Εὐαγγέλιονην π̇εγι̯ὰν ἴτμεδιγι μεμλεκετλερδέν, βέ φάκατ π̇έλκι Χαλδαία βὲ Μεσοποταμία, βέ Ἀδζεμιστὰν βέ γι̯ὰ Βουστὰ Ἀραπ̇ιστὰν ὀλμασὴ ἰχτιμαλή π̇ουληνὰν γερλερδὲν (ζίρα Ἀνατολὴ ἴσμι μεδζχουλὶ ἰλὲ Κιτάπ̇η Μουκαδδεσὶν σοϊλεδιγὶ μαχαλλὲρ π̇ουνλάρδηρ) κ̇ελούπ, κενδιλερὶ χακίμ ὀλμάκλε π̇εραπ̇έρ, κιταπλαρδὰ κ̇ι̯ορμεκδὲ ὀλδηκλαρὴ γιλδὴζ χακκηνδὰ μααλούμὰτ ἀλμάκ, βὲ ζεμανὴν μ̇ουνεδζιμλερὶ π̇ουληνμὰκ χασεπὶ ἰλὲ ὄ γιλδηζὴν γενὶ δογὰν χ̇ο̇κ̇ούμδαρὰ δελαλὲτ ἰτμεκδὲ ὀλδηγηνὴ π̇ιλδικλερινδὲν Ὀνοὺ ζιγι̯αρετὲ τζηκμησ̇λάρδηρ. Πού μ̇ουνεδζιμλέρ, γιλδηζὴ κι̯ορμέκλε π̇εραπ̇έρ, ταπ̇ιί Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν σὲβκ ὀλουναράκ, Ἰουδαίαδα δογὰν χ̇ο̇κ̇ούμδαρὴν νισ̇ανεσινὶ τανημησ̇λάρδηρ. Πέλκι, χ̇ο̇κ̇ούμετλερὶν τεακὴπ ἰδεδζεγὶ χαλλερὶ βὲ ἰνσὰν Ὀγλουνὴν κελεδζεγὶ ζεμανὴ ἀτζήκ π̇ὶρ σουρετδὲ κι̯οστερὲν Δανιηλὶν κιταπ̇ὴ π̇οὺ μ̇ουνεδζιμλέρδζε μααλούμ ἰδί. Πὶρ ριβαγετέ κι̯ορέ, σ̇ὸ μααλούμ ὀλὰν πουτπερέστ πεϊγαμπὲρ Βαλαὰμ σιλσιλεσινδὲν π̇ουληνμαλαρὴ μουχτεμὲλ ὀλὰν π̇οὺ μ̇ουνεδζιμλέρ, π̇έλκι Βαλααμὴν «Ἰακωβδὰν π̇ὶρ γιλδὴζ κελεδζὲκ βέ Ἰσραηλδὲν π̇ὶρ ἀσὰ τζηκαδζάκδηρ» γι̯ολουνδὰ ὀλὰν πεϊγαμπερλιγινὲ ἰϊτιμὰδ ἰτμισ̇λέρδιρ.

Πουνλαρδὰν ὀ̇ύτζού, κενδὶ μεμλεκετλερινδέν χαρεκέτ ἰδερέκ, Ἱερουσαλημὶν γι̯ολουνοὺ δουτμησ̇λάρ βὲ Ἰουδαίανην χ̇ο̇κ̇ούμδαρηνὴν νέρεδε δογδουγουνού σουὰλ ἰτ-

μεκδὲ πουληνμησλάρηδη (Ματθ. Β', 2) Νίχαγετ δογὰν τζοδζουγού πουλούπ, ζιγιαρέτ ίτδικδέν σόνρα, μελαϊκίν ταβσιγεσὶ ούζερινὲ πασκὰ γιολδὰν γίνε κενδὶ μεμλεκετλερινὲ ἀδδὲτ ίτμισλέρδιρ. Κηράλ Ἡρώδης, μούνεδζιμλερδὲν πού Χελασκιὰρ βὲ χόκουμδαρήν πουληνδηγή γερὶ όγρενεδζὲκ βὲ κενδὶ νιγετινὶ μεδκήτ ίδζραγιὰ κογιαδζάκηδη. Χαλπούκι μούνεδζιμλερίν κιορούνμεμεσι ούζερινέ, σὸν δερεδζεδὲ χιδδετλενούπ, Ἰησουσήν πουληνματή ίχτιμαλή ὸλὰν γερλερδέ, ίκὶ γιασηνδὰν ἀσαγή πουληνὰν τζοδζουκλαρήν κιάφφεσινιν κατλινὶ ἔμρ ίτμίσδιρ. Ἡρώδησιν ζαλίμ βὲ βαχσὶ ταπιατή πού σειραδὰ δαχή μεϊδανὰ τζηκμήσδηρ.

Ραχηλίν δὲφν ίδιλμὶς ὸλδηγή τεπὲ κὰν δὲ κιὸζ γιασλαρή ίλὲ δολδουγού κιπί, βαλιδελερὶν φηγανή δαχή πιτούν ὸβαλαρή δολδουρμούσδηρ.

Πού ζαλήμ Ἡρώδης, ζεμάνη χόκουμετινὶν τεκμίλ σενελερινὶ κὰτλ ίλὲ λεκεδὰρ ίτδιγὶ κιπί, βεφὰτ ίδεδζεγὶ ἔσναδὰ ὀγουλλαρηνδὰν πιρινὶν τελεφινί τεσαββούρ ίτμεκδέ, βὲ κενδισί ὸλδούγού βακήτ δζεναζεσινδὲ πίρ κίμσε κιὸζ γιασή δόκμεμεκ ίτζούν τεκμίλ ἀσκερίν σερδαρλαρηνήν Ἱεριχὼ δζιβαρλαρηνδὰ τελὲφ ίδιλμεσινί ἔμρ ίτμίς βὲ Βηθλεὲμ ίλὲ δζιβαρηνδὰ ἐμζιριλὲν τζοδζουκλαρήν κιάφφενιν κατλινί τεσαβούρ ἐιλεμίσδιρ. Ἴστὲ πόϊλεδζε ἐχαλινίν κιουνδὲν κιουνὲ Μεσσίας χακκηνδὰ ἀρτμακδὰ ὸλὰν ούμιδινί μὰχβ ἐιλεδιγί ἐφκιαρηνδὰ ίδή· μερκούμ, πού φιχρινδὲ νὲ καδὰρ ἀλδανμὴσδηρ!

Ἡρώδης, Ἰητουσὴν πεσιγί ἐτραφηνὰ κανλή πίρ τζελὲνκ ίσαρὲτ ίτμεκδὲν πασκὰ πίρ σεϊ γιάπμαμησδηρ. Ἰη-

σοῦς ἰσέ, πἰρ σόυρού μαασούμ σεχιδλερὲ ρεφακὰτ ἰτ-μιδδιρ. Πού πἰρ σόυρού μαασουμλαρδὰν πασκά, δαχὰ νιδζὲ σόυρδυλέρλε πικιουναχλάρ, μεζχὲπ ὀγρούνὰ φεδὰ ἰδιλμισλέρδιρ. Ἰνσανλὰρ ἀρασηνδά, Χριστοσήν γιολού, πἰρ κὰν γιολούδηρ· ζίρα, Σταυρὸς ἀγαδζηνὰ ἀσηλανὴν γιολουνού δουτανλάρ, μούδζερρετ κενδισί κιπί, πού δουνγιαδὰ κογαλανμαγιὰ κιριφτὰρ ὀλαδζακλάρκι, πού ἀλεμδὲ πιζ-ζὰτ Ἀλλὰχ καδὰρ χιτζ πἰρ κίμσε ἐζιγὲτ βὲ δζεφαγιὰ κιριφτὰρ ὄλμαμηδδηρ.

Ἰησοῦς Χριστός, Ἡρώδησιν χιδδετινδὲν χελὰς ὀλμήδδηρ· τζούνκι μελαΐκ βασηταση ἰλὲ Ἰωτὴφ χαπερδὰρ ὀλαράκ, Μησηρὰ κατζμήδδηρ. Μησηρὰ καδὰρ ὀλὰν σεΐγιαχατὴν βουκουατὴ νάσηλδηρ; βὲ πού φιραριλὲρ νέρεδε βακὴτ κετζιρμισλέρδιρ; δεγὲ πἰρ σουὰλ ἰρὰδ ὀληναπιλίρ ἰσέδε, Εὐαγγέλιονδα πού χουσούς ἰτζούν χίτζ πἰρ κάϊδ γιόκδηρ· ἄνδζακ Μησηρδὰ Ἡρώδησιν βεφατηνὰ καδάρ ὀτουρδηκλαρὴ πεγιὰν ὀληνμακδάδηρ.

Χαλπούκι, Εὐαγγέλιονδα ζίκρ ὀλήνμαγιαν πάζη βουκουάτ, ριβαγὲτ ὀύζερὲ ζὰπτ ὀληναπιλούπ, πιζὲ πἰρ τακὴμ χαπερλὲρ βιρμεκδέδιρκι, Ἀπόκρυφα Εὐαγγέλια (σὴρ Εὐαγγέλιονλαρ) δενιλὲν κιταπλαρδὰ πού γιολδὰ σεραχὰτ βάρδηρ. Κιούγια τζοδζούκ ἰκὲν Ἰησουσὴν Μησηρὰ ὀλὰν σεΐγιαχατὴ ἐσνασηνδά, ἀρσλὰν βὲ καπλανλὰρ κενδὶ χουζουρηνδὰ κογιούν κιπὶ ὀλμηδλὰρ βὲ κετζδιγὶ γερλερδὲ χουρμὰ ἀγατζλαρὴ ἐγιλούπ, σελὰμ βερδίκλερὶ κιπί, γιολδὰ τζιτζεκλὲρ πιτὲρ βὲ ὀδαλαρδὰ πουναρλὰρ πούσκιουρμεγὲ πασλάρ, ούζούν γιολλὰρ κησὰ ὀλούρ βὲ δοκανδηγὴ μαπὲδ βὲ πουτλὰρ παρτζαλανούπ, φενὰ ρουχλὰρ

(γιάχοδ σεϊτανλάρ) γαΐπ όλούρ βέ φενά ρουχλαρδάν μουζδαρήπ όλανλάρ κουρτηλούπ, πού γιολδά πέκ τζόκ μόυδζιζελέρ μεϊδάν άλήρημηζ. Ταπιί, Ταρίχ ποϊλέ γαρίπ βέ άδζαΐπ ριβαγετλερί τασδήκ ιδέμεδιγι κιπί, Έκκλησία δαχή πουνλαρή καπούλ ιδέμεζ.

Μησηρδακί Κηπδή (Κόπται) έκκλησίασηνην καπούλ ιτδιγί πάζη πέκ έσκί ριβαγετλερδέν (παραδόσεις) άνλασήλδηγηνά κιορέ, Ίησούς ίλέ πεδέρ βέ βαλιδεσί, Ματαρία πουναρηνήν γιανηνδακί Ήλιούπολις σεχρινδέ βέ ινδζίρ άγαδζλαρηνήν άλτηνδά ότουρμησλάρδηρ. Πίραζ βακήτ δαχή έσκί Καγιρεδέ βέ Μέμφις σεχρινίν μεδχελινδέ σακίν όλμησλάρδηρ. Έλγέβμ όραδα γάγετ έσκί πίρ έκκλησία πουληνμακδάδηρκι, Ίησουσήν ικαμετινέ χόρμετεν πινά ίδιλμίσδιρ.

Κηπτή χριστιανλάρ, χάλια ζιγιαρετδζιλερέ, χήφζ ίτμεκδέ όλδηκλαρή ούτζ άδέδ «τάκη ζαφερί» (άψίδες) κιοστερμεκδέδιρλερκι, πουνλαρήν χέρ πιρί Ίησούς, Μαρία βέ Ίωσηφέ βάκφ ίδιλμισιδι.

Μησηρά βουκού πουλάν σεϊγιαχάτ ούζερινέ, όρταληκδά πέκ έγί πίρ σούκουνέτ δεβάμ ίτμισδιρ. Μούνεδζιμλερίν κιορδούγού γιλδήζ γαΐπ όλμούς, πεϊγαμπερλίκ ούζερινέ τζηκάν ριβαγετλερίν άρδή κεσιλμίς, βέ γαλεπελίκ άρασηνδά παρμάκλε κιοστεριλέν φαμίλιανην ίζί κιορουνμέζ όλαράκ, γιάληνηζ πεδέρ ίλέ βαλιδεσί «κιζλί πίρ χαζηνέ» κιπί Χριστοσήν ίτζινδέ πουληνδηγή έσραρή χήφζ ίτμισλέρδιρ.

Πουνδάν πίρ σενέ σόνρα (750—751) Ήρώδης βεφάτ ίτμίσδιρ. Γίνε μελαΐκ βασητασή ίλέ Γαλιλαίαγια κιτ-

μεσί, Ἰωτηρὲ ἔμρ ὀληνμήσδηρ. Ἴμδι Ἰωτήφ, ὅ Γιατ χουδιλέρδζε πὲκ ἀσαγὴ πὶρ μερτεπεδὲ βὲ χὲρ κεσὶν ἀγζηνδὰ πὶρ νεφρέτλε κεζὲν Ναζαρὲτ σεχρινδὲ ἰκαμὲτ ἐἶλεμίσδιρκι, πὶλ-ἀχτρὲ «Ναζαρετδὲν πὶρ ἐἶλὶκ τζηκαπιλίρμι;» (Ἰωάν. Α΄,47) δενμίσδιρ. Ἰστὲ πούραδκ Ἰησοῦς Χριστὸς κεμαλὲ ἰρίνδζεγε καδὰρ ὀτσυρμούσδηρ.

Εὐαγγέλιονδκ, Ἰησουσὴν τζοδζουκλοὺκ βὲ κενδζλὶκ ζεμανὴ πὲκ μουχτασὰρ πὶρ σὺμετδὲ κετζιλμεκδέδιρ. «Βὲ ἀνλερὲ ταπί ὀλμακδὰ ἰδί (γιάνι ἀτασηνὰ)... Βὲ Ἰησοῦς κεμὰλ δὲ φαζηλετδέ δέ γιασδὰ τερεκκὴ ἰδερέκ, Ἀλλὰχ δέ ἰνσανλαρὴν μουχαππετινί δζέλπ ἐἶλεμεκδὲ ἰδί» (Λουκ. Β΄, 51, 52). Ἰστέ Εὐαγγελιονην πού τεα πιρινδὲ ἄσλα φέβκ ἐλ-ἀδ-λίκ γιόκδηρ. Ἰνσὰν ἐβλαδηνδὰ βακὴ ὀλδηγὴ κὶπί, Ἰησοῦς δαχὴ σενεδὲν σενεγε πογιουγερὲκ, ἄνδζακ φαζηλετδὲ δὲ λούτφ-σὺ κουδρετδὲ δζούμλε ἀκρανηνὰ φαίκ ἰδί. Τὰμ ὀλαρὰκ πογιουμεκδὲ βὲ χίτζ πὶρ μανί πουνὴν πογιουμεσινὲ χαλὲλ κετίρμεμεκδὲ ἰδί. Παζη χισσιγιάτη μαζμούμὲ, ἰνσανλαρὴν τερεκκὴ βὲ ταπιὰτ σύζερὲ γιασκμασηνὰ μανί ὀλοὺρ ἰσέδε, Ἰησουσήν καλπινὲ χίτζ πὶρ βακήτ ποϊλὲ πὶρ χισσιὰτ ἰλίσμεμισδιρ. Φεναλήκ ἄσλα κενδισινὲ γιακλάσμαμησδηρ. Ταπιάτη ἰνσανιγὲ βὲ σύλευδδιγὲ κιαμιλεν Ἰησουσδὰ τεδζεσσούμ ἰτμίς βὲ νιχαγετσίζ μουχαππὲτ βὲ φαζηλὲτ βὲ σαφί νιγὲτ πὰχς ἰτδιγί κὶπί, ἰνσανλαρδὰ ὀλδηγὴ βέδζχιλε, βιδζουδί ἰζδιράπ, [ἀδζῆ] βὲ γιοργουνλοὺκ βὲ κεδερὲ δαχὴ ταπί ἐἶλεμίσδιρ. Ἰησοῦς ταπιὰτ βὲ ζαάφη ἰνσανιγεδὲν ὀλαράκ, ὀλσυμλσυλιγί ἁλμής ὀλδηγὴ κὶπί, Ἀλλὰχ ἰλὲ πιρλεσμεσί ἰλέδε, χιουναχδὰν χελὰς ὀλμσυς βὲ μουκεμμελιγὲτ πουλμήσδηρ.

Ἰησοῦς Χριστός, κενδὶ γιασηνδὰ πουληνὰν τζοδζουκλὰρ ἰλὲ περαπὲρ Ναζαρὲτ κασαπασηνδὰ τερπιγὲ ὁλμήσδηρ. Δάϊμα, δίκερ ἀκρανὴ ἰλὲ πρλικδὲ ὀγιουνλαρά ἰστιρὰκ ἰδέρ, βὲ ἀρκαδασλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ πουληναράκ, ὀνλαρὴν ἀρασηνδὰ φέρτη ζεκιὰ βὲ δινδαρλὴκ βὲ σοὺλχ βὲ χαλιμλίκλε μουττασὴρ βὲ μουμτὰζ ἰδή. Ὅ ζεμὰν τζοδζουκλαρὴν ταχσίλ βὲ τερπιγεσὶ σιμδικινὲ ἄσλα πενζεμέζιδι. Τζοδζουκλὰρ 10 γιασηνδὰν 20 γιασηνὰ καδὰρ χανεσινὶ τὲρκ ἰλὲ μεκτεπὲ δεβὰμ ἰτμέζιδι. Ἄνδζακ Ἱερουσαλιμδὲ Μπὲθ-Χασεφὲρ γιάνι «Κιτάπη μουκαδδὲς χανεσὶ» δενιλὲν πὶρ ἰπτιδὰ μεκτεπὶ βὰρ ἰδίκι, Φαρισαῖος Σίμων Μπὲν Σετὰχ ταραφηνδὰν βὲ Χριστοσδὰν πὶρ ἀσὴρ ἐββὲλ ἀτζηλούπ, σόνρα πουνὰ μουταπὴκ βὲ κιαχὶν Ἰησοῦς Μπὲν Γαμαλὰ νάμ ζατὴν ἐμρὶ ἰλὲ 64 σενεσινδὲ τεκμὶλ σεχὶρ βὲ κασαπαλαρδὰ πιρὲρ μεκτὲπ ἀτζηλμήσδηρ. Ὅ ζεμὰν Γιαχουδὶ τζοδζουκλαρὴ γιὰ χανέϊ πεδερδέ, γιὰ συναγώνδὰ βὲ γιάχοδ ἵς δόυκιανλαρηνδὰ πόγιουρλέρ βὲ τερπιγὲ ὁληνηρλάρηδη. Χανεδὲ πεδὲρ βὲ βαλιδελερινδὲν νασηχὰτ ἁληρλὰρ βὲ συναγωνδὰ κενδιλερινὲ μαχσοὺς κιταπλαρὴν κηραατηνή ὀγρενιρλὲρ βὲ δόυκιανδὰ ἰσὲ πὶρ σαναατὰ κογιουληρλάρηδη. Ἰταὰτ ἰτμὲκ φάρζ βὲ ἰταατσηζλὴκ ἰσὲ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ δζεζαλανήρηδη.

Ἔσκι ζεμανδὰ ἐβλέρ, σιμδικὶ Παλαιστίνηδε, Ἀραπλαρὴν ὀτουρδηγὴ ἐβλερὲ μουταπὴκ ἰδή. Πὶρ βὲ γιὰ ἰκὶ ὁδαδὰν ἰπαρὲτ βὲ ἠσὴκ ἁλμὰκ ἰτζοὺν καπουδὰν πασκὰ πὶρ γερὶ γιόγηδη. Χανὲ ἐσγιασηνδὰν πὶρ κὰτζ ἰσκέμλε, πὶρ σοφρά, βὲ διβὰρ πογιούνδζα οὐζανμὴς γιασδηκλάρ, γιατακλάρ, χασήρ, πὶρ σαμεδάν, πὶρ κανδύλ, ἐλπισελὲρ

ἰτζοὺν πόγιοὺκ πὶρ σανδήκ, τζανὰκ τζομλὲκ βὲ πασκὰ δουρλοὺ λεβαζηματδάν πασκὰ χὶτζ πίρ σέϊ πουληνμὰζ ἰδή. Πάζη κερρὲ ὀδζάκ, ὀδανὴν ὀρτασηνδὰ πουληνὴρ βὲ χὲρ πὶρ χανενὶν καπουσηνδὰ ἀσηλὴ πὶρ τορπὰ ὀλαράκ, ἰτζερουσινδέ, Δευτερονόμιονδαν ἀληνμὴς νόμοςην ἰκὶ παρτζαλαρὴ γιαζηλὴ πουληνὰν πὶρ κὰτζ δερὶ (μεμβράνα) πουληνήρηδη (Δευτερ. ΣΤ', 5—19, ΙΑ', 13—20).

Ἰωσηφὶν χανεσί, Ἰησοῦς ἰτζοὺν ἴλκ μεκτὲπ ὀλμούσδηρ. Ὅραδα πεδὲρ βὲ βαλιδεσὶ γιανηνδά, ἀνλερὶν ἀγζηνδάν, νόμοςην τεαλλιματηνὴ βὲ μενσοὺπ ὀλδηγὴ καβμὴν ταριχινὶ ὀγρενμίσδιρ. Ἰησοῦς Χριστός, βαλιδεσινὶν πιριδζίκ ὀγλοὺ πουληνμάκλε, Εὐαγγέλιονδα κενδισινὶν πιραδερὶ βὲ χεμσ̇ρελερὶ δεγὲ ζὶκρ ὀληνανλάρ, κενδὶ χάλα ζαδελερὶ ἰδί· τζούνκι ἀνλερὶν πεδερὶ Κλωπᾶς ἰσμινδέ, βὲ βαλιδελερί, Ἰησουςὴν βαλιδεσινὶν κὴζ καρηνδασὴ ὀλὰν Μαρία ἰδί. Πουνλὰρ δαχὴ πὶρ φαμίλιαδαν, πὶρ νισιλδὲν βὲ πὶρ κανδὰν ὀλμάκλε, χέπισι πὶρ ἀραδὰ γιασαμησλάρδηρ.

Ἰησοῦς Χριστός, μουνασὶπ γιασηνὰ κελδιγινδὲ συναγωνὰ δεβὰμ ἰτμεγὲ πασλαμήσδηρ. Τὰ Ἔσδρανην ζεμανηνδὰν περί, Γιαχουδιστανὴν χὲρ πὶρ κιογιουνδέ, συναγωγὴ (ἰδζτιμὰ μαχαλὶ) δινιλὲν πιρὲρ πινὰ μεκτὲπ ἰττιχάζ ἰδιλμεκδὲ ἰδί.(1)

---

(1) Μεκτὲπ δενιλὲν μαχάλ, γιάληνηζ πὶρ ὀδαδὰν ἰπαρὲτ ἰδίκι, πουνὴν πὶρ γιανηνδά, κογιοὺ ρενκδὲ περδὲ ἰλὲ καπαλὴ πὶρ δολὰπ πουληνμακδά βὲ ἀνὴν ἰτζινδέδε Κιτάπη Μακαδδεσὶν γιαζηλὴ πουληνδηγὴ «μεμβράναλαρ» σειραλανμήσηδη. Δάϊμα πὶρ κανδὺλ ὀνλαρὴν ὀνὀυνδὲ γιανὰρ βὲ χὲρ Δζουμὰ ἰρτεσί, Παζὰρ ἰρτεσὶ βέ Πενσενπέ κιουν-

Ἰησοῦς ἰλὲ ἀρκαδασ̇λαρή, Δζουμὰ ἰρτεσὶ ἰλὲ σάϊρ μουαγὲν ὀλὰν κι̯ουνλερδὲ συναγωνὰ δεβὰμ ἰδερλέριδι. Ὅραδα Ἰησοῦς, σήκδζα π̇ουληναράκ, δοὰ ἰδὲρ βὲ κενδισινὶν ἰλερουδὲ μεϊδανὰ τζηκαραδζαγὴ μουκαδδὲρ ὀλὰν Κιτάπ̇η Μουκαδδεσὶν ἐσραρηνὰ τεμαμὴ ἰλὲ βακήφ ὀλούρηδη. Πασ̇ὴ ι̯ὀρτὸυλὸὺ βὲ διζινδὲ κιταπ̇λὰρ π̇ουληνδηγὴ χαλδέ, κενδισὶ χακκηνδὰ πεϊγαμπερλερίν σὸϊλεμὶς ὀλδηκλαρὴ μαχαλλερὶ ὀκουγι̯αράκ, Δζενάπ̇η Χακκὴν ἰνσανλὰρ ἰτζοὺν χαζηρλαδηγὴ μαξάδη ἀλιγὶ τεακὴπ ἰδὲρ βὲ χελὰς ταρικηνὲ τεαδζοὺπ ἰδερέκ, κεμάλη σὸυκὸυνέτλε βὲ κίμσενιν χαπ̇ερὶ ὄλμαγι̯αράκ, πεδερινὶν ἀρζουλερινὶ ἰδζραγι̯ὰ χαζηρλανήρηδη. (1).

λερὶ ὀδανὴν ὀρτασηνδὰ π̇ουληνὰν μάσανην π̇ασ̇ηνὰ ὀτουραράκ, ἀναγνῶσται τεαπ̇ὶρ ὀληνὰν γεδὶ κισ̇ί, νόμοσην π̇άζη γερλερινὶ βὲ πεϊγαμπερλερὶν π̇ὶρ κὰτζ φηκραλαρηνὴ ὀκουρλάρηδη. Ἀναγνῶσταιλερδεν π̇ιρί, ὀκουνανλαρὴ μουνασὶπ π̇ὶρ ταρζδὰ ἀραμικὴ λισανηνὰ (γι̯άνι ἀδὶ βὲ ἀβὰμ λισανηνὰ) τερδζεμὲ ἰτδικδὲν σόνρα, σὸν δοαλὰρ κηραάτ ὀληνὴρ βὲ ἀκαπ̇ινδὲ ἐχαλὶ Ἀμὴν δεγὲ π̇αγηρήρδη. Οὐζερλερὶ χασὴρ βὲ γι̯ὰ γι̯ασδήκλε ι̯ὀρτὸυλὸὺ βὲ ὀτουρμαγὰ μαχσοὺς ὀλὰν σειραλαρδὰ (θρανία) ἔχλι δοά ὀτουραράκ, χὲμ σαλλανὴρ βὲ χέμδε γι̯αβὰς σέσλε δοὰ ἰδέρδι. Καδηνλάρ, ἐρκεκλερδὲν ἀϊροὺ ὀλαράκ, συναγωνὴν καπουσὴ γι̯ανηνδὰ δουρουρλὰρβέ π̇άζηση κοδζακλαρηνδὰ τζοδζουγουνὴ δουτδουγὴ χαλδέ, κεμάλη σὸυκὸυνέτλε δοαλαρὴ τεακὴπ ἰδερλέρδι.

*(1) Πᾶτερ Διδὸν (*Père Didon*) νὰμ φρανσὴζ ραχιπ̇ινὶν π̇εγι̯ανηνὰ κ̇ι̯ορέ, Ἰησουςὴν ἄσηλ ἀνὰ λισανὴ Συροχαλδαϊκὴ (χὲμ Συριανὴ βὲ χέμδε Γι̯αχουδὶ) ἰδί. Ἀνὴν φικρινὲ κ̇ι̯ὀρέ, Ἰησοῦς Γι̯ονάν λισανηνὰ ἀσ̇νά δεγίλιδι· ζίρα*

Συναγωνλαρδά, ρεσμὶ κ̣ιουνλερδὲ τοπλανὰν διδάσκαλοςλαρην, ὅ ζεμανὴν σ̇αρλατὰν βὲ δεσισεκ̣ιαρλαρή βὲ

λισάνη μεζκ̣ι̣οὺρ ὅ ζεμὰν Παλαιστίνηδεκι Γι̣αχουδιλερὲ ἰντισ̇άρ ἴτμεμισ̇ιδι. Χὲρ νέκαδαρ ὅ ζεμὰν ἄσηλ Μωσεβὶ λισανὴ ἰνκηρὰζ π̇ουλμοὺς ἰδὶ ἰσέδε, γίνε Γι̣αχουδιλερδὲν κήσμη ἀζαμὴ λισάνη μεζκ̣ι̣ουρὴ π̇ιλιρλέριδι. Χὰλκ ἰσέ, ἔν ζιγι̣αδὲ ἀδὶ Συροχαλδαϊκὴ λισανὴ ἰλὲ μουτεκελλὶμ ἰδί. Ἀβαμὴν (χαλκὴν) λισανὴ ὀὔτζ κησμὰ ἀϊρηλήρδη· π̇ιρὶ ἄσηλ ἐσκὶ ὀλὰν Γι̣αχουδίδζε, δίκ̣ερι π̇ίραζ καρησ̇ὴκ ὀλάν Σαμαρίτδζε βὲ ὀὐτζὀυνδζισὶ Συριανίδζε. Γαλιλαίαλαρ ἰσέ, π̇άμπ̇ασ̇κά π̇ὶρ λισανά μαλὶκ ἰδιλέρ.

Ζεμανημηζδὰ ὀλδηγὴ κ̣ιπ̇ί, ὁ ταριχδὲ δαχὴ Γι̣αχὀυδιλὲρ ἄσλα σαναὰτ βὲ τεαγι̣ουσ̇ὴ τέρκ ἰτμεζλέριδι. Χὲρ σηνὴφ Γαχουδί, μούτλακα π̇ὶρ σαναὰτ ὀγρενμεγὲ μεδζπ̇ούρηδη. Κενδὶ Ταλμοὺθ κιταπλαρὴ π̇ουνὴ καττίγεν ἔμρ ἰδέρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν Γι̣αχουδὶ καβμηνὴν φικρὶ δάϊμα ἰσ̇ὲ βὲ ἀμελιγι̣ατὰ σ̇ιτάπ ἰδὲρ. Ἀνλὲρ ἰτζοὺν ἰς̣ μουκαδδὲς βὲ σαναὰτ φὲβκ-ἐλ-ἀδὲ μακπούλδηρ. Ἓν μεσ̇χοὺρ μουαλλιμλὲρ π̇ιλὲ π̇ίρ σαναὰτ π̇ιλιρλέριδι· νάσηλκι Χιλὲλ βὲ Ἀκιβᾶς νάμ μεσ̇χοὺρ χόδζαλαρ ὀδοὺν κεσιδζὶ ὀλδηγὴ κ̣ιπ̇ί, ραββῖνος Ἰωάνναν γεμενιδζὶ βὲ Ἰσαὰκ Νανάχας δεμιρδζί ἰδί. Ἰησοῦς Χριστὸς δαχὴ π̇ὶρ δὀυλκ̣ὲρ ὀγλοὺ ὀλμάκλε, ὅδα δὀυλκ̣ερλὶκ ὀγρενμίσ̇διρ. Μουχαρρὶρ Ἰουστῖνοςην π̇εγι̣ανηνὰ κ̣ι̣ορέ, Ἰησοῦς, π̇ὶρ τζὸκ ὀδουνδὰν μααμοὺλ ἰσ̇λὲρ, γι̣άνι τζίφτ ἀλετλερὶ βὲ π̇ογι̣ουνδηρλὴκ κ̣ιπ̇ὶ σ̇εϊλὲρ γι̣απαράκ, Ἰωσηφὲ γι̣αρδὴμ ἰδὲρ βὲ κενδὶ ἐμεγὶ ἰλὲ ἀδὶ π̇ὶρ σαναατκι̣ὰρ κ̣ιπ̇ὶ κ̣ετζινίριδι.

Γι̣αχουδιλερδὲν ζενκ̣ὶν ὀλανλάρ, τζαρσ̇ουδά μάγαζαγι̣α μαλὶκ ἰδὶ βὲ φουκαραλαρὴ ἰσέ, κενδὶ ἐβλερὶ γι̣ανηνδὰ δουκι̣ανλαρὴ βάρηδη. Χὲρ βακὴτ καδήν, γι̣αληνὴζ π̇ασ̇ην

πὸς φικιρλὶ ὸλδηκλαρηνὴ τεδζρουπὲ ἰλὲ ἀνλαμής ὸλδηγηνδάν, πὶλ ἀχερὲ πού χοδπινλὲρ ἰτζεὺν δέριδίκι: «Ζιγιαφετλερὲ ἔν ἐββὲλ δααβὲτ ὸλουνμαγὴ βὲ ἰδζτιμαλαρδὰ πιρινδζὶ μεβκηὶ ἄχζ ἐϊλεμεγὶ βὲ τζαρσού ὸρτασηνδὰ ἔλιὸπδουρμεκλιγὶ βὲ χὰλκ ταραφηνδὰν κενδιλερινὲ ραββὶ ραββὶ (γιάνι χόδζα) δενμεγὶ σεβερλέρ» (Ματθ. ΚΓ', 6—8).

Εὐαγγέλιονλαρ, Ἰησουςὴν Ναζαρετδὲ ἰμαὰρ ἰτδιγὶ ἴλκ σενελερὶ σούκούτλε ἀετζμεκδέδιρλερ(1). Ἀλλαχὴν ἀρζουσὴ βέδζχιλε Χριστοςὴν ἴλκ σενελερὶ πὲκ καπαλὴ πὶρ σού-

---

ἐββδὲ βὲ ἔβ ἰὸλερὶ ἰλὲ μεσγουλ ὸλαράκ, ἐρκὲκ βὲ τζοδζουκλὰρ ἰὸλερινὲ ἀιδερλέριδι. Ἀνδζακ δοὰ βέ γεμέκ ζεμαρηνδὰ πὶρ ἀραγζὰ ἀελιρλὲρ βὲ Δζουμὰ ἰρτεσὶ ἰλὲ δἰκὲρ μοναγὲρ ἀζουνλερδὲ συναγωγὰ τοπλαρηρλάρηδη. Ἰὸτὲ Ναζαρετδέ, Ἰησουσὴν πὸγζουδούγὸὺ χαρὲ χαλκήδα τήπκη πὸϊλὲ ἀετζιρὶρ βὲ Ἰησοῦς ἀϊνὴ βέδζχιλε τερπιγὲ ἰδιλλιριδι.

(1) **Χριστὸς** *κελιμεσί, χριω (γιάνι γιαγλαμάκ) λαφζηνδὰν ὸλοὺπ, σετζιλμὶς βὲ λατκ ἀζορὸυλερέκ, ἰντιχὰπ ἰδιλμὶς δεμέκδιρ. Γετμὶς μουσερριχλερὶν πεγιαμηνὰ ἀζορέ, Χριστὸς πὰς κιαχὶν (ἀρχιερεὺς) διμέκδιρ. «Κιαχὶν Χριστὸς» γιάχοδ «γιαγλαρμὴς – σετζιλμὶς» (Λευϊτ. δ', 3 βὲ ἑ, 16). Γιαχουδιλερὶν χὸκὸυμδαρλαρηνὰ δαχὴ «ὁ Χριστὸς τοῦ Κυρίου»—Ἀλλαχὴν σετζιλμιὸι—δερλέριδι (Α. Σαμ. ἢ Βασιλ. ιϐ', 35. ις', 6).*

Ἄχδη Δζεδιδδὲ Χριστὸς δεγὲ Μεσσίαςα, σετζιλμὶς ὸλαρά, Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφέρδιμιζε βὲ ἀλεμὶν Χελασκιαρηνὰ δερλὲρ «Ζἰρα Ἀλλὰχ πού Ἰησουςὴ ἀνλερὶν ἀμιρὶ βὲ Χριστοσὴ γιαπμιὸδηρ» (Πράξ. 6', 36). «Ἰσραὴλ χὸκὸυμδαρὴ Χριστὸς» (Μάρκ. ιέ, 32). «Μεσσίαση, γιάνι τερδζεμὲ ὸλδηγηνδὰ Χριστὸς» (Ἰωάν. δ', 42).

ρετδὲ κ̇ετζιλμίσ̇δηρ. Ἄνδζακ 12 γιασ̇ηνδὰ ἰκέν, ι̣ὀμρο̇υνο̇ὺν ὀλδούκδζα ἐχεμμιγετλὶ π̇ὶρ νοκτασηνὴ κ̇ι̣οστερμίσ̇διρ. Ἄρτηκ βασηγι̣ὰ μουχτὰδζ ὄλμαγι̣αρακ, κενδὶ ἰσ̇λερινδὲ σερπ̇ὲστ π̇ουληνμάκλε, Ἰσραὴλ καβμὶ ἀρασηνὰ κ̇ιρμὶς βὲ νόμοςην κ̇ι̣οστερδιγὶ γι̣ολοὺ κεμάλη σαδακάτλε τεακὴπ βὲ ἰδζραγι̣ὰ π̇ασ̇λαμήσ̇δηρ.

Τζοδζουκλὴκ σινινὶ κ̇ετζιρμέκλε, ἀλεμδεκὶ ἴλκ χαρεκετὶ βὲ ἰδζραάτη ἀλενιγεσινδέν ὀλαράκ, νόμοσα ταπ̇ὶ ὀλδηγηνή, ἔν ἐββὲλ ἀταλαρὴ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ, ἀδὲτ ὀὺζερέ, Πάσχα ἑορτησινδὲ ζιγι̣αρὲτ ἰτζούν Ἱερουσαλημὲ κ̇ιτμὲκ σο̇υρετὶ ἰλὲ κ̇ι̣οστερμίσ̇διρ (Λουκ. Β', 41). Ἰησουςὴν Ἱερουσαλημέ κιτμεσὶ 760 βὲ γι̣ὰ 762 σενεσινὶν Πάσχαση ἰδή. Ποὺ ἑορτὴ Ἀπρίλιος ἀγινὴν 15νδζὶ κ̇ι̣ουνο̇υνδὲν 21νδζὶ κι̣ουνο̇υνὲ καδὰρ τὰμ 8 κ̇ι̣οὺν δεβὰμ ἰδέρδι. Ἱερουσαλήμ, ὄ ζεμὰν μεσ̇χοὺρ π̇ὶρ σ̇εχὶρ ὀλμάκλε π̇εραπ̇έρ, ἄσηλ μεζχεπ̇ὶν δαχὴ μερκέζι ἰδζραατὴ ἰδή, Χιλὲλ βὲ Σαμάη ναμηνδὰ ἰκὶ μεζχεπ̇ὶ φηρκαλὰρ π̇ουληναράκ, χὲρ ἰκισίδε Νόμοση π̇ὶρ σο̇υρετδὲ σ̇ὲρχ ἰτμὲκ ἐφκι̣αρηνδὰ ἰδί. Ἑορτὴ μουνασιπ̇ετὶ ἰλέ, χὲρ ταραφδὰν κ̇ελὲν ὀκουμουσ̇λὰρ ἰλὲ δικ̇ὲρ φηρκὰ χόδζαλαρη βὲ σ̇αγιρτλερὶ π̇εϊνινδέ, μουχὶμ μουπ̇αχισάτη μεζχεπ̇ιγὲ ἀτζηλαράκ, πουτπερεστλερὶν

Ἰησοῦς *κελιμεσινὲ κελίνδζε, Γι̣αχουδίδζε* Χελασκι̣ὰρ *γι̣άχοδ* Ἰεχοβὰ χελὰς ἰδὲρ *μαανασηνδάδηρ. Ποὺ ἰσὶμ Ἰησουςὰ Πεδὲρ ταραφηνδὰν βεριλμίσ̇διρ. «Πὶρ ὀγοὺλ δογαδζὰκ βὲ ὀνοὺν ἰσμινὶ Ἰησοῦς κογι̣αδζάκσην, ζίρα π̇οὺ κενδὶ καβμινὶ κενδὶ κ̇ι̣ουναχλαρηνδὰν κουρταραδζάκδηρ» (Ματθ. ά, 21). Πουνδὰν μααδὰ Χριστοςὰ «Κύριος, Σωτὴρ βὲ Μεσσίας» ναμλαρὴ δαχὴ βιριλίρ.*

Μπὲθ Μιδρᾶς νὰμ μεϊδανηνδὰ μεδζλισλὲρ κουρουλήρηδη· Λοκᾶς ἀπόστολος πιυνὴ χιουζέλδζε πεγιὰν ἰτμεχδέδιρ (Β΄, 41). Μεζχιούρ μεϊδανλήκ, πέλκι σόνραδαν Παρθένος Μαρία ναμηνὰδλαράκ, Ἰμπερατὼρ Ἰουστινιανὸς ταραφηνδὰν γιαπηλὰν ἐκκλησίανην πουληνδηγὴ μαχὲλ ἰδί.

Ἰωσὴφ βὲ Μαρίανην γιαληνὴζ ὁλαράκ, Ἱερουσαλημδὲν ἀδδὲτ ἰτμεσὶ βὲ πάδεχου γαλεπελίκ ἀρασηνδὰ Ἰησουσὴ πουλάμαδηκλαρηνδαν, τεκρὰρ Ἱερουσαλημὲ χιτμελερὶ βὲ ἀνὴ Μπεϊτουλλαχὴν ἰτζινδὲ βὲ μουαλλιμλὲρ ἀρασηνδὰ χιταπλαρὴν σερχὶ ἰλὲ μεφγιὺλ ὁλδηγηνὴ βὲ ἀκηλανὲ δζεβαπλὰρ ἰλὲ δζὸμλεσινι χαϊρετδὲ πιρακδηγὴ γίνε Εὐαγγέλιονδα ζιχρ ἰδιλμεχδέδιρ. Ταπηὶ Ἰησουσὴν μουαλλιμλὲρ ἰλὲ ὁλὰν μουπαχασασή, κενδισινδὲ μεβδζοὺδ ὁλὰν χικμέτι Ἀλλαχιγεδὲν παχὶς βὲ Ἰπνουλλαχὴν (Ἀλλαχὴν Ὀγλουνοὺν) πού δὸνγιαδακὶ ἰδζραατὴ ἰλέ, σεμαδὶ χὸρουμετὶν βασφηνδὰν ἰπαρὲτ ἰδί. Ἓν ζιγιαδὲ ἀτασηνήν, νέρεδε ὁλδηγηνὰ δαὶρ βουκού πουλὰν σουαλινέ: «Μπενὶ νίτζουν ἀράγιορδηνηζ; πίλμεγιορμη ἰδινίζκι, πεδεριμὶν χανεσινδὲ πουληνμὰμ λιαζήμδηρ;» δεγὲ δζεβὰπ βιρμεσί, Χριστοσὴν ἴλκ δεφὰ ὁλαράκ βιδζδανηνὴ χιοστερίρ.—Ἰστὲ πού λακηρδηλὰρ ἰλὲ κενδισὶ Ἀλλαχὴν Ὀγλού ὁλδηγηνὴ βὲ τεμαμὴ ἰλὲ κενδισινὲ μαλίκ βὲ ἰδζραατηνδὰ χεὺρ πουληνδηγηνὴ χιοστερερέκ, βαζηφέϊ μουκαδδεσεσινὶ πιλδιρμίσδρ. Χένουζ 12 γιασὴνδὰ ἰκὲν ἀγζηνδὰν τζηκὰν πού λακηρδηλὰρ ἰλὲ τεκμίλ χιόμρού βὲ ἰδζραατὴ τατπτὴκ ὁλουναπιλίρ. Κενδιλερινὲ σὸιλενμὶς ὁλὰν πού λακηρδηλαρὴ νὲ Μαρία βὲ νέδε Ἰωσὴφ ἀνλαγιαπιλμίσδιρ.

Ἰησοῦς, ἐπεβεῖνὶ ἰλὲ περαπέρ τεκρὰρ Ναζαρετὲ χελούπ κενδὶ ἀδὶ βὲ ζαχμετλὶ σαναατὴ ἰλὲ ὀγραϭμαγὰ παϭλαμὴϛ βὲ μουβεζζὰφ ὀλδηγὴ ἰϭὲ παϭλαμὰχ βὲ ἄλειεν μεζιγέτι μουκαδδεσεσινὶ πιλδιρμὲχ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν δααβετινὶ πεκλεμεκδὲ ἰϭί.

Σϭίμδι Ἰησουσὴν πού ἀλεμδὲ ἰφὰ ἰδεδζεγὶ βαζηφεγὶ πεγιὰν ἰδελίμ.

Πὶρ μεϭχούρ βὲ ἀαλὶ ζατὴν τερδζεμέϊ χαλή, κενδὶ χασσεσινδὲν ἀνλαϭηλήρ· βὲ χασσεσὶ ἰσέ, κενδὶ ταπιάτ βὲ ζεκιαβετὶ ἰλὲ μουταπήκ ὀλούρ. Χαλπούκι ζεκιαβέτ, ὁμρού κιοστερὲν βὲ χασσεγὶ ἰδαρὲ ἰδεν βὲ ταπιατὴ γιαραδανὰ (γιάνι Ἀλλαχὰ) μαχτούϭηρκι, ὃ ζεκιαβετὶ (γιάνι ἀκηλληληγὴ) παγηϭλάρ. Ἴμδι, Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰνσὰν πειινδὲ ὀλὰν πού μουνασεπετδὲ δαίμα πὶρ σὴρρ μεβδζούϬ ὀλούρκι, πὶρ ἰνσὰν νέκαδαρ τζὸκ ζεκιαβετὲ μαλὶκ ἰτὲ μεζκιοὺρ σὴρρ δαχὰ ζιγιαδὲ πόγιούκ ὀλούρ. Ἰότὲ πού μουνασεπετλὲρ σὲρχ βὲ πεγιανὰ κελμέζ.

Ἰησοῦς, πὶζ-ζὰτ κενδισί, Ἀλλὰχ ἰλὲ ὀλὰν μουνασεπέτι οὐλουϬϬισινί, χασσεσινί, σηφρὰτ βέ ἰδζραατηνὴ μεΐδανὰ κογιούπ, κενδὶ τασϬιρινὶ ἄΐνεν βὲ σὰγ κὶπὶ ὀλαρὰκ γιαζμήϭδηρ· γιάνι ὁμρούνούν ἐσρὰρ βὲ μουαμμασηνὴ ἀσικιὰρ ἐΐλεμίϭδιρ. Ἰνσανὴν ρουχὴ οὔτζ χασσεγὲ μαλίκδιρ· πιρὶ Ἀλλάχ, δίκερι ταπιὰτ βὲ οὐτζούνδζιστὶ ἰνσανλήκδηρ. Πουνλαρδὰν ἔν πόγιουγού Ἀλλάχδηρ. Ἰνσανὴν ὁμρού, νέκαδαρ Ἀλλαχὰ γιακλαϭὴρ ἰϭέ, ὃ καδὰρ ἰζζετλενίρ βὲ κουϬϬετλενίρ. Ἰησοῦς ἰτζοὺν πού δούνγιὰ γιάληνὴζ πὶρ βασητὰ ὀλδούκι, ὄΐλεδζε ἰνσανληγὰ γιακλαϭὴ γιάνι ἰδζραατηνὴ κιοστερδί. Χαλπούκι Ἀνὴν ἄ-

σηλ ὁμρὸὺ βὲ γιαϑαμασή, νὲ γὲρ γιουζὸυνδεχὶ βὲ νέδε ἱνσανληχδὰ γιαϑαμασὴ ἱδή· ἴλλα Ἀλλαχ̣δαχὶ γιαϑαμασή. Ἱνσὰν δάϊμα ἔν πὸγιούχ κουδρετινὶ σὰρφ ἱτμέχλε βὲ φἰκρ-ού-ἀρζουστηνὴν μεντχὶ ὀλδηγηνὴ τανημάχλε Ἀλλαχὰ γιαχλαϑήρ. Ἀνὴ τανηγιὰν βὲ Ἀνὴν νόμοστηνα ἱταὰτ ἱδὲν Ἀνὴν κουλοὺ ὀλούρ.

Μεζχέπι Χριστιανιγέ, ἱνσὰν ἱλὲ Ἀλλαχὴν Χριστὸς σηφατηνδὰ πιρλεσμεσινὶ τανηγιούπ, πού πιρλεσμεγί μαδὶ βὲ σηρατὴ ὀλαρὰχ χιοστερίορ. Ταπιάτη ἱνσανιγὲ ἱλὲ ταπιάτη Ἀλλαχιγέ, Χριστοςδὰ πιρλεσούπ, πουνὴν Κελὰμ ἱλὲ μεϊδανὰ χελδιγὶ ἀλλαϑηλήρ. Ἰησοῦς Χριστός, ἄσηλ κελιμενὶν δερὶν βὲ χακηχὴ μααναση ὀύζερινέ, Ἀλλαχὴν πιριδζὶχ Ὀγλοὺ ἱδί· ἀνὴν ἱτζούν, ἱνσανληχδὰ μισλὶ γιόχδηρ. Κενδισί, οὐλουββὶ ὀγουλληληγηνὴ χἱσς ἱδέριδι βὲ ταπιάτη ἱνσανιγεσὶ ἱλὲ Ἀλλὰχ ἀρασηνδὰ χἱτζ πὶρ φαρκὴ ὄλμαδηγηνη πιλίριδι. Κενδισινδὲ ταπιάτη ἱνσανιγὲ πὶρ ἁλὲτ φὰρζ ὀληνήρσα, ὃ ἁλετὶ ταχρὶχ ἱδὲν δογρουδὰν δογρουγιὰ Ἀλλὰχ ἱδί. Ἰησουσὴν χὲρ πὶρ ἱδζραατὴ χὲμ Ἀλλαχὰ χέμδε ἱνσανὰ μαχσοὺς ἱδουγινδέν, κενδισινὲ Θεάνθρωπος γιάνι «Ἀλλὰχ βὲ ἱνσὰν» ναμὴ βιριλμισδιρ.

Ἀλλαχὴν ἔν πογιούχ κουλλαρηνδὰν ὀλὰν Μωϋσῆς, κενδὶ ἀμιρινὶν καρσουσηνδὰ τιτρέρ, ὄϊλὲ πὶρ ἀμίρχι, ὀνούν γιουζὸνοὺ χιορενλὲρ μούδζερρεδ γόλμελίδιρ (Ἔξοδ. ΛΓ', 20). Χαλπούχι Ἰησοῦς ὀνού χιορούρ βὲ σεβέρ. Πεϊγαμπερλέρ, Ἰεχοβανὴν (Ἀλλαχὴν) γιλδηρὴμ χἱπὶ ὀύζερλερινὲ ἑνὲν σὸζουνδὲν κορχαρλὰρ βὲ δερλέρχι· «Ἀλλὰχ πανὰ κονουσδή». Φὰκατ Ἰησοῦς, δάϊμα ἐσιδιρ βὲ Ὀνούν σὸ-

ζȯυνȯὺ κ̇ενδισὶ (Ἀλλὰχ) κ̇ιπ̇ὶ π̇αȯ̇καλαρηνὰ βερίρ. Μεζχεπ̇ὲ τεκμίλεν βὰκφ ἰδιλμὶς ὀλὰν π̇άζη κισ̇ιλέρ, Ἀλλαχὴ τζιλλεκεȯ̇λὶκ (ἀσκητὴς) ι̣ὀμρȯ̇υνδὲ βὲ μιχνὲτ ἀρασηνδὰ ἀραρλάρ· ὅ ζεμάν, βὲ δζȯ̇υζὶ π̇ὶρ ζεμανδὰ ζαὶλ ὀλὰν φὲβκ-ἐλ-ἀδὲ π̇ὶρ τεεσοὺρ ἀρασηνδά, Ἀλλαχὴν βιδζουδινὶ χὶσς ἰδερλέρ. Φάκατ Χριστὸς δάϊμα Ἀλλαχὰ μαλίκδιρ. Κενδὶ ταπ̇ιατή, φὲβκ-ἐλ-ἀδὲ π̇ὶρ τεεσȯ̇ὺρ χαλινὲ μουχτὰδζ δεγίλδιρ· ζίρα ταπ̇ιατὴ Ἀλλαχδάδηρ βὲ Ὀνούνλε γι̣οὺζ γι̣ουζὲ γι̣αȯ̇αμακδάδηρ. Ἀλλαχὴν ρουχουνὴ κενδισὶ π̇εραπ̇ερίνδζε δαȯ̇ὴρ βὲ ταπ̇ιάτη ἀκληγενὶν καπ̇ουλὲ ȯ̇αγι̣ὰν κ̇ι̣ορδȯ̇υγοὺ χὲρ ȯ̇εγὲ μαλὶκ ἰδί. Ἰησουσὴν σετζιλμὶς ὀλὰν ȯ̇αγιρδί, βεφατηνδὰν σόνρα δεμίȯ̇διρκι· «Βὲ ὀνούν ȯ̇ὰν οὐ ἰδζλαληνή, πεδερδὲν π̇ιριδζὶκ ὀγουλὴν ȯ̇ανὴ κ̇ιπ̇ὶ βὲ λοὺτφ βὲ χακηκὰτ δολοὺ ὀλαρὰκ κ̇ιορδȯ̇ύκ».

Ἰνσανλαρδά, πὲκ ναδὶρ ὀλαράκ, ἀρζου ἰλὲ κουββέϊ χισσιγέ, κενδί κουββέϊ ἀκληγελερὶ ἰλὲ πὶρ ραδδεδὲ π̇ουληνήρ. Χὰλ π̇ούκι Ἰησουςδὰ κι̣αφφέϊ χισσιγι̣ὰτ π̇ὶρ δερεδζεδέδιρ. Νούρι χακηκὰτ ȯ̇ὰβκ βιρδιγὶ κ̇ιπ̇ί, π̇όϊλεδζε μερχαμὲτ βὲ ἐϊλὶκ ὀνοὺ δζὲλπ ἰδερλέρ. Μουχαπ̇π̇ετί, δάϊμα οὐμουμὶ ἐϊλιγὶ ἀρὰρ βὲ ζιχνί, σὴρφ χακηκατὴ π̇ουλμὰκ ἰστέρ. Κενδὶ ἀρζουσὴ Πεδερινὶν ἀρζουσὴ ἰλὲ τεμαμὴ τεμαμηνὰ μουταπ̇ήκδηρ. Κενδιλιγινδὲν χὶτζ π̇ὶρ ȯ̇εϊ γι̣απμάζ· νάσηλκι ἰϊλὰν ἰδοὺπ δέγι̣ορκι· «Πὲν κενδιλιγιμδὲν χὶτζ π̇ὶρ ȯ̇έϊ γι̣απμαγὰ μουκδεδὶρ δεγίλιμ» (Ἰωάτ. Ε', 30). Βὲ κενδὶ ἀρζουσηνὴ κενδισινδὲ ἀράμαγι̣ουπ, χὲρ νέκι Πεδερινὲ μακποὺλ κ̇ελίρσε ὀνοὺ γι̣απάρδη. «Κι̣οκδὲν ἐνδίμκι, κενδὶ ἀρζουμὴ γι̣απμὰκ ἰτζοὺν δεγίλ, ἰλλα π̇ενὶ κ̇ι̣ονδερενὶν ἰστεϊκινὶ

γιαπμὰκ ἰτζούν· βὲ πενὶ χονδερὲν Πεδερὶν ἀρζουσὴ πούδηρ» (Ἰωάν. ΣΤ', 38—39). Γίνε παόκὰ γερδὲ δέγιορκι· «Πενίμ νιγετίμ, πενὶ χιονδερενὶν ἀρζουσουνὴ γιαπμὰκ βὲ ὀνούν ἰδζραατηνὴ τεκμὶλ ἰτμέκδιρ» (Ἰωάν. Δ', 34, 35). Φὶλ-χακηκὰ δάϊμα Ἰησοῦς, Πεδερινὶν ἀρζουστηνὴ ἰφὰ ἰτμεκδέδιρ.

Πού ἀλεμδέ, ἔν μουκτεδὶρ πὶρ ἀδὲμ πιλέ, χὲρ νέναδκρ ἔϊλιγὶ φὰρκ ἰδεπιλὶρ βὲ ὀνοὺ πὶρ δερεδζεγὲ καδαρ μεδκήϊ ἰδζραγιὰ κογιαπιλὶρ ἰσέδε, ἀραδὰ δζούζὶ πὶρ μανιὰ βὲ ἀκηλδὰ ὄλμαγιαν πὶρ βεσιλὲ ούζερινὲ φικρὶ καρηπὴρ βὲ χοδπινλὶκ (πενδζιλὶκ—ἐγωϊτμὸς) κενδισινὶ Ἀλλαχδὰν ούζὰκ δουτάρ. Χαλπούκι Χριστός, ἔϊλιγὶ τανηγιαράκ, ἄσλα τζεκινμεξιζὶν ὀνοὺ ἰδζρὰ ἰδὲρ βὲ μουβερφὰκ ὀλούρ. Ὀνοὺ κιουνάχ ἰτζούν κὶμ τεφτὶς ἰδεδζέκ; Χὶτζ πὶρ σέϊ ὀνούν κουββετινὲ καρσὶ κελέμεζ. Κευδρέτι Ραπτανιγὲ κενδισινδέδιρ, βὲ Πεδερινὶν βαζηφεσινδὲ πουληνδηγηνδάν, βὲ ὀνοὺν ἐμιρλερὶ ούζερινὲ χαρεκὲτ ἰτδιγινδέν, χὶτζ πὶρ βακὴτ ἀλδανμαζ. Πὶρ ταραφδάν, δαϊμα δοασὴ ἰσιδιλμεκδὲ ἰκέν, δίκερ ταραφδὰν Ἰησοῦς χὶτζ πὶρ κίμσεγι ἰνδζιτμέζ· ζίρα ἰδζπὰρ ἰτμὲκ ὀνὰ μεδζχούλδηρ. Ὀνούν μουλαϊμλιγί, κενδισινὲ πὶρ νιζὰμ χόκμουνδὲ ὀλδηγὴ κιπί, ἐλλερινδὲν δάϊμα χαγιὰτ βὲ ἐιλὶκ ἀκὰρ βὲ χὲρ βακὴτ ἐλλερὶ δοὰ ἰτμεγὲ χαζήρδηρ. Χαγιὰλ βὲ ἰδζπὰρ βὲ χασαΐλη καπιχά, γιάνι ἰνσανλαρὴ δάϊμα σερπεστλιγινδὲν μαχρσὺμ ἰδὲν βὲ βιδζδανηνὴν ἰστιραχατηνὴ σὲλπ ἐϊλεγὲν χισσιγιατὴν κιάφφεσι Ἰησουςὴν ἀρζουστηνὰ ταπὶ ὀλούπ, κενδὶ ἀρζουσήδα Ἀλλαχὰ ταπὶ ἰδί. Ὀνοὺν ἰτζούν δαϊμα Ἰησουςὴν ταπιατηνδὰ χαλιμλίκ, σουκούτ βὲ γιου-

μουσαχλὴχ χόχουμφερμὰ ἰδί. Ἀλλαχήν, σάδχ, μουχαπτὲτ βὲ χιουζελλιγὶ τεχμὶλ βιδζουδὶ ἰλὲ ὀνδὰ χιορδουνοὺρ βὲ ὀνδὰν σεμαδὶ φαζηλὲτ νεσὲτ ἰδέρ.

Ἰησοῦς, ταπιατὴ σεβὲρ ἰδί, ζίρα ὀνὰ ἐϊλιχδὲν βὲ κενδὶ Πεδερινὶν δζὸμερτλιγινδὲν πὰχς ἰδέριδι. Ἰνσανλὰρ ἀρασηνδά, κεδέρ, ἀδζῆ, σεφαχκάτ, ζαχμέτ, μεσαχκάτ, χιλεχιαρλὴχ βὲ κανλὴ γαϊρὲτ βὲ τζαπαλαμαλαρὴ βὲ μουδζαζὰτ βὲ ὀλὸμὸὺν δεχσετινὶ ἀνλαμὰχ ἰστεδί· τζὸχ κερρὲ ἀγλαδή. «Βὲ γιακλασοὺπ μεμλεχετὶ χιορδοὺγοὺνδέ, ἀνὴν ὀὺζερινὲ ἀγλαδὴ» (Λουκ. ΙΘ', 41). «Ἴμδι Ἰησοῦς μερχουμενὶν ἀγλαδηγηνὴ βὲ τοπλανὰν Γιαχουδιλερὶν ἀγλαμαχδὰ ὀλδηκλαρηνὴ χιορδοὺχδέ, ρουχοὺ γουλιανὲ χελδὶ βὲ κενδισινὶ σαρτηγιοὺπ δεδίχι· ὀνοὺ νέρεγε χιομδουνούζ; βὲ ὀνὰ δεδιλέρ· Ἐφένδιμ, χέλδε πάχ. Ἰησοῦς χιὸζ γιασὴ δοκδού» (Ἰωάν. ΙΑ', 34—36). Ἰνσανλαρὰ ἀρὶζ ὀλὰν πελιγενὶν χιάφφεσι ἰτζοὺν μουτεεσὶρ ὀλούρ· γιάληνηζ τζοδζούκλαρὴν χαλιμλὶχ βὲ μαασουμιγετὶ κενδισινὶ μουτελεζζὶζ ἰδέρ. Φεναλὴχ βὲ φιτνεχιαρλὴχ σὸν δερεδζεδὲ κενδισινὲ κεδὲρ βιρίρ δι. Χριστοσὴν ἄσλα ἐμσαλὴ γιόχδηρ. Κενδισινὶν κελαμή, ὀμρὸὺ βὲ ἰδζραατὴ πακήδηρ βὲ ἰνσανληγὴ χὸχμ ἰδὲρ βὲ φιχρὶ χαϊρετδὲ πιραχαράχ, βιδζδανὴ ἰδαρὲ ἐϊλέρ.

Ἰησοῦς, Ἀλλαχὴν ὀγλοὺ ὀλούπ, πού δὸυνγιαδὰ γιάληνηζ Πεδερινὶν χόχουμετινὶ καζανδηρμαγὰ γαϊρὲτ ἰτμισδιρ. Πὶλ ἀχερὲ κενδινὶν «Ἀλλαχὴν χόχουμετὶ» βὲ «χόχουμέτι σεμαδιγὲ» δεδιγίδε πουνδὰν ἰπαρέτδιρ. Ὀνοὺν κελαμλαρή, τεαλλιματή, ἀμελλερί, πιτοὺν ὀμρού, βὲ γαϊρετὶ ἰλὲ βεφατὴ δαχὴ μεζχιοὺρ ἐφχιὰρ ὀὺζερινὲ

γιάνι σεμαδὶ χόκουμετὶν καζανηλμασὴ σὺζερινὲ μουπτενὶ ὀλδηγὴ ἀνλασὴηλούπ, κενδὶ βιδζούδινὶν μεδζούδιγετινὶ ἰσπὰτ ἰδέρ. Ἰησουςὴν ταπιγιάτη ἰνσανιγεσὶ Ἀλλὰχ ταραρηνδὰν μεμλαὺ ὀλαράχ, κενδὶ Πεδερινὶν ἀρζουσηνὴ τανὴρ βὲ χαλκὴν ρουχουνὰ ἀιρερέκ, κενδισινὶ Μεσσίας (χουρταρηδζῆ) τανὴρ βὲ πένι ἰνσανὴν ἔν δερὶν χισσιατηνὴ κὲσρ ἰλὲ ὀνλαρὴν τζεκμεκδὲ ὀλδηγὴ ἐζιγὲτ βὲ δζεφαγί βὲ φεναλήκλε ρενδζιδὲ ὀλδηκλαρηνὴ ἀιορερὲκ τὰμ ζεμανήν ἀελδιγινί φὲχμ ἰλέ, χὲρ ταραφὴ χαρεκετὲ ἀετιρὲν σὺ σόζλερί σὸιλεμισδιρ· «Χαλκημὴν πεκλεδιγί ἀδὲμ πένιμ· πιτοὺν καβμλερίν ἰστεδικλερί βὲ σεβδικλερίδε πένιμ». Ἰστὲ Χριστοςὴν βαζηφεσί πιυνδὰν ἰπαρὲτ ἰδί. Χὲρ πίρ κίμσε Χριστοςὴν ἀγιαρηνὰ ἀελέμεζ. Ζίρα ἀελενλὲρ χὲρ βακήτ, μουκεμμελιγετί χαΐζ ὄλμαδηγη ἀιπί, σιλσιλεγί τεφρίκ ἰδὲρ βὲ ζεμανά σὺγιάρηδη. Χαλπούκι Χριστοςὴν βιδζούδί χὲρ χουσούσδζα μουκεμμέλ, χΐτζ πίρισινι νιΐμετιν δὲν μαχρούμ ἰτμὲκ ἰστεμέζ, ζεμανὴν ἀλδαδηδζῆ ἀχβαλινὲ σὺϊμάζηδη.

Δογρουδὰν δογρουγιὰ Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν ἀελμὶς ὀλδηγηνδάν, ἰνσὰν σηφατηνδὰ Ἀλλαχὴν σὺ χασσελερινί χαΐζ ἰδί. ούμουμιλίκ, γιαραδηδζηλὴκ βὲ τεπδιλσιζλίκ. Ἰησοῦς, μουαγὲν ὀλὰν ἀσηρδὰ Γιαχουδὶ ὀλαράκ δογούπ, κενδὶ καβμινὶν φικρινὲ ἄσλα σὺϊμάζηδη. Σόζλερινὶν χέπισι τεκμὶλ ζεμανὰ σὺγιάρηδη. Ὀνοὺν ἀμελλερί τεκμὶλ ἰνσανιγετὶ ἰχτιδὰ ἰδὲρ βὲ ἔν ἐχεμμιγετλὶ βὲ ἐπεδὶ σειλερὶ ἀιοστερίρ. Ὀνοὺν χόκουμετὶ ἰσιμλερινὶ ταὴηδηγὴ ἀιὸκ βὲ Ἀλλαχὴν χόκουμετινὶν δεβὰμ ἰτδιγί καδὰρ σόυρεδζέκδιρ. Πού χόκουμετὶν ἐσασὴ

ὀλμάκ ὀὔζερὲ ϰ̣ι̣οστερδιγί νιζὰμ βὲ οὐσουλλὲρ χἰτζ π̣ίρ βακὴτ ϰ̣έτζμεγεδζεκ, ζίρα κουρταρμὰκ ἰστεδιγὶ ἰνσανλὰρ ἰλὲ Ἀλλαχὴν ἀρζουσοὺ ὀὔζερινὲ ὀλὰν ἐπεδὶ βὲ καβί μουνασεπετί π̣ιλδιρίορ. Βὲ π̣οὺ νιζαμὴ ὀὔζερινὲ καζανδηγὴ κουδρέτ, π̣ίζ-ζὰτ Ἀλλαχὴν κουδρετὶ βὲ τεκμίλ ἰνσανιγετί μουχαφαζαγι̣ὰ χαζὴρ ὀλὰν ὀνοὺν Ρουχούδηρ. Ἰησοῦς, χὲρ σ̣εγί Ἀλλαχὴν Ρουχουνδὰν ἀλήπ, ἰνσανλαρδὰν χίτζ π̣ίρ σ̣ἐϊ ζὰπτ ἴτμεμισ̣διρ. Χὲρ π̣ίρ σὀζὀὺ σὰγ ὀλαράκ βιδζδανηνδὰ μεβδζούδδηρ βὲ βιδζδανηνδὰ σακίν ὀλὰν σὀζλερί π̣ίρ ἄ̣κσι σαδὰ (ἠχὼ) ϰ̣ιπί, τεεσίρ ἰδέρ. Κενδισινὶν ἀμιρίδιρ βὲ ἰστεδιγὶ ϰ̣ιπί χαρεκὲτ ἰδέρ. Βακὴτ ϰ̣ελδιγί ἐσναδά, π̣οὺ σαναατκι̣άρ, π̣οὺ δογραμαδζηνὴν ὀγλού, κενδί π̣ελλισίζ ὀλὰν ὀμρὀυ ὀὺ τὲρκ ἰδερέκ, κεμάλι μουβεφεκηγὲτ βὲ ἀζαμέτλε δεγεδζέκκι· «Βακὴτ γετισ̣δί, βὲ Ἀλλαχὴν χὀκὀυμετί γι̣ακλασ̣δή, νεδαμὲτ ϰ̣ετίρινιζ βὲ Εὐαγγέλιονα ἐμνιγὲτ ἴδινιζ» (Μάρ. Α΄, 15).

Ἰησοῦς, 30 γι̣ασ̣ηνὴ π̣ουλδηγὴ ἀνδέ, κενδισινέ βιδζὀὺδ βιρέν ρούχ, ὀνὰ ἰδζραὰτ μαχαλινίδε χαζηρλαμήσ̣δηρ.

ΓΙΑΧΟΥΔΙΛΕΡΙΝ ΑΧΒΑΑΗ

Χριστοσὴν τεβελλούδινδὲν σόνρα 26 σενελεριndὲ βὲ Ρώμαληλαρα βεκιάλετεν Γιαχουδιστανὴ ίδαρὲ ίδέν Πιλᾶτος ζεμανηνδά, Γιαχουδί καβμὶ όϊλέ πίρ ταχὴμ χαλλὲρ ίτζινδὲ πουληνμακδά ίδίκι, πουνὴν ταφσηφὴ Ἰησοῦς Χριστοσὴν γιαφαδηγὴ ζεμανὰ φαΐδεσί όλδηγηνδάν έχεμμιγετσιζ δεγίλδιρ. Μεζχεπί πίρ τζὸκ φήρκαλάρ, ζουούμ βὲ πατὴλ έφκιὰρ σαχιπί άδεμλὲρ πίρ πιρινίν άρασηνδὰ όϊλὲ ζὴτ χαλλὲρ βιδζουδὲ κετιρμεκδὲ ίδίκι, ἄρτηκ τεκμίλ έχαλί χάνκι ζεμανδὰ γιαφαδηγηνὴ σαφηρμὴζ βὲ χάνκι δζιχετὲ μέϊλ ίδεδζεγινί κεσδιρέμεμεκδε πουληνμὴζ ίδή Ἰσὰτέ ὅ έσναδὰ Ἰωάννης Βαπτιστὴς ἀμελινέ πασλαμήζ, βὲ Χριστοσὴν γιοληνὴ ἀτζμήσδηρ.

Ἔν έβδὲλ νουφούζ βὲ ίκτιδὰρ σαχιπί ὅλανλὰρ ρουχπὰν φαμίλιαλαρη ίδίκι' πουνλὰρ πὰζ κιαχινλερί μειδανὰ ἀτὰρ βὲ τζὸκ κερρὲ Ρώμα χοκούμετί ίλὲ μουταπὴκ βὲ μουσαβί ὁλμὰκ ίστερλέριδι. Πὰζ κιαχινλὲρ τζὸκ κερρὲ έφκιαρλαρηνὰ χηζμὲτ ἴτμεγενλερι φεδὰ ίδερλέριδι. Ἀνλὲρ ίτζοὺν μεζχὲπ πίρ έφκιαρὰ μουπτενί ὅλμαγιουπ, ἄνδζακ μαξαδλαρηνὰ πίρ βασητὰ ίδή. Σιλσιλέδζε βὲ ζενκινλίκ βὲ ρουχπανλὴκ μουνασεπετί ίλὲ μεμλεκετίν ἀγιανὴ ίιτιπὰρ όλουνανλαρδὰν μαδά, πίρδε μεσλὲκ σαχιπὶ βὲ μουσουτεκιτλὲρ βαρηδήκι, πουνλάρδα όκουμούζ χόδζαλαρ βὲ κιατιπλὲρ ίδί. Πουνλαρδὰν πιρινδζί ζουμρεγί μεζχὲπ βὲ ίκινδζισινί μουταλιὰ τζεκιούπ κιοτούρμούζ ίδή. Ὅκου-

μουσλάρ, Κιταπὴ σὲρχ ἰδερλέρ, σουρετινί τζεκερλὲρ βὲ ἀλεμὲ νεσρ ἰδερλέρδι βὲ ὄιλεδζε γιακήν ζεμανδά, ρουχπὰν σιλκινίδε τεδζαβοὺζ ἰδερέκ, οὐμουμὴ τεβεδζὸζὸ,χί καζανηρλάρδη. Ποὺ ἰκὶ ἀγιὰν φηρκασή, ἰκί ταρὰφ ὀλαράκ, δάιμα πίρ πιρινὲ ζήδ κιδερὲκ βὲ μουδζαδελεδὲν χαλὶ καλμὰζ ἰδίκι, Γιαχουδί ταριχινίν σοὺ ἰκί ἀσρή (200 σενελίκ ζεμανή) πουνλαρήν χαλινδὲν παχίσδιρ. Ἴσπου ἰκί φηρκαδὰν πιρί Σαδδουκαῖοι (Τσαδικίμ) γιάχοδ ἀδιλλὲρ βὲ δίκερι Φαρισαῖοι (Περισίμ) γιάνι ἀϊρηλμής βὲ σετζιλμισλέρδιρ.

Φαρισαῖοιλερ κιτδίκδζε μουχίμ πίρ φηρκὰ τεσκίλ ἰδερέκ, πίσπόυτόυν ἀχλιαχλερινί τοζμουσλὰρ βὲ Ραππανί χόκουμετίν ἰντισαρηνὰ μανί ὀλμηστλάρδηρ. Φαρισαῖοιλεριν πιρινδζί φαζηλετί πάκ βὲ τεμιζλίκ ἰδί· χαλπούκι, Ἀλλαχήν σεδδιγί βὲ πεϊγαμπερλερίν ἀραδηγή κὰλπ τεμιζλιγί ὄλμαγουπ, ὀνλάρδζα νιζὰμ τεμιζλιγί βὲ Γιαχουδιλερί πουτπερεστλερδὲν ὀὐστόὺ, κιοστερεπιλεδζὲκ ὀλὰν χαριδζί πίρ τακήμ οὐσουλλὲρ βὲ κιοστεριστλὲρ ἰδί. Ἰστὲ τζοδζουκλαρὰ γιακηστάδζὰκ ὀλὰν ποὺ χαλλερδὲν δολαγί ἄρτηκ χὲρ δοὺρλοὺ μεζελλετὲ δουσμουστλέρδιρ. Ἰπαδετλερί ἔν ζιγιαδὲ κουρπὰν σουνμακδάν, δοὰ ἰτμεκδὲν βὲ πεϊτσυλλαχδὰ σαατλάρδζα βὲ πίν δοὺρλοὺ σεκιλλὲρ ἰλὲ δοαλαρδὰν ἰπαρὲτ ἰδί. Ποὺ κιπί χαζμετλί βὲ δεγερσίζ ἰπαδετλερί ἰρὰ ἰτμὲκ χὲμ κενδιλερίνδζε δὲ χέμδε ἐχαλίδζε μεδζπουρί ἰδί. Εὐαγγέλιονδα πουνλαρήν κιοστεριστλερί δὲ μουνασεπετσίζ χαλλερί δάϊμα Ἰουσοῦς ταραφηνδὰν τακπίκ ὀληνήρδη (Ματθ. Ε΄, 20, ΙΕ΄, 3). Πουνλὰρ ἀρασηνδὰ μουστεσνὰ ὀλαράκ, πάζη ἐγί ἀδεμ-

λὲρ δαχὴ δάρτδη, μέσελα Νικόδημος, Ἀριμαθαίαλη Ἰωσήφ, δὲ Γαμαλιὴλ κιπί. Χαλπούκι ἄλ-ἐλ οὐμούμ Φαρισαῖοιλερ ταχπίχ ὀληνήρδη. Σαδουκαῖοιλερ δάϊμα πουνλαρὰ κιουλερλέριδι.

Σάγιάνη τασδὴκ ἀχβαλδένδιρκι, πού ἀλεμδὲ ἀσαγὴ τακὴμ ἰϊτιπὰρ ὀληνὰν φουκαρὰ βὲ σακὶν ἐχαλί, χὲρ βακήτ κενδί ἵς βὲ κιουδζού ἰλὲ μεσγούλ ὀλαράκ, μεζχεπί ἰϊτικὰδ βὲ ἀρζουσηνὴ ἄσλα τὲρκ ἰτμὲζ, δὲ δάϊμα οὐμιδινὶ πὶρ κουδρέτι φὲβκ_ἐλ-ἀδεγὲ χὰτρ ἰδερέκ, ὁκουμουσλαρήν κιοστεριὸλερινὲ δὲ πατήλ ἐφκιαρηνὰ χίτζ πὶρ βέδζ. χιλε ἐχεμμιὲτ βιρμέζ. Ἀνήν ἰτζούν Δζενάπη Χὰκ ταραφηνδὰν μακπούλ δὲ μερχαμετὲ σαγιὰν ὀλουρλάρ. Ἀλλὰχ δαχή δουνγιανήν τερεκκησινί δὲ πσϊλὲ μασσούμ ἀδεμλερίν ἰστιραχατηνή ἀρζού ἰδέρσε κενδί πεϊγαμπερλερινὶ κιονδερίρ. Πεϊγαμπερλὲρ Ἀλλαχήν πὶρ χολού φὰρζ ἰδιλούρσε, δουνγιανήν ἀλτζὰκ κιονδουλλού ἀδεμλερί δαχή ὅ χολού μουχαφαζὰ δὲ σιγιανέτ ἰδερλέρ. Ἀζίζ κελαμλαρή σόϊλεγὲν σεδά, γιάληνηζ ὀνλαρὰ ἐσιδιλίρ. Ἰότὲ πσϊλὲ ἀλτζὰκ κιονδουλλού δὲ μασσούμ πὶρ φηρκά, Γιαχουδὶ χαλκή ἀρασηνδὰ πουληνμαλδᾶ ἰδί. Χὲρ νέκαδαρ κενδί οὐσούλι ἰδαρελερινὶ γαὶπ ἰτμὶς βὲ ἐσαρὲτ ἀλτηνδὰ γιασαμακδὰ πουληνμὴς ἰσελέρδε, γίνε μεζχεπὶ βὲ μιλλὶ πὶρ νὲβ ἰδαρεγέ μαλὶκ ἰδιλέρκι, πουνλὰρ 71 ἀζαδὰν ἰπαρὲτ πὶρ μεδζλὶς τεσκὶλ ἰδερλέρδι. Πού μεδζλισὲ Σανχεδρὶν ναμὴ βεριλερέκ, ταχρίπεν Χριστοσδὰν σὔτζ ἀσὴρ (300 σενὲ) ἐββὲλ βὲ Ἀντίοχος Ἐπιφανὴς ζεμανηνδὰ μεϊδανὰ τζηκμὴς βὲ μουβερρίκ Ἰώσηπος ταραφηνδὰν Γερουσία τεσμιγὲ ἰδιλμεκδὲ πουληνμήσδηρ.

Πὶλ ἀχερέ Γιαχουδιστὰν, Ρώμαληλαρην ἰδαρεσινὲ κ̇ετζδιγινδέ, μεζκ̇ιοὺρ μεζχεπ̇ὶ μεδζλισὶν βιδζουδηνὴ καλδήρμαμη̇σ̇λαρ ἰσέδε, νουφουζηνὴ χάϊληδζα ἰνδιρμισ̇λέρδιρ. Ποὺ μεδζλισὲ ἀζὰ ὀλαράκ, π̇όγιοὺκ κιαχινλὲρ βὲ γιασ̇λὴ ἀδεμλὲρ βὲ γιαζηδζηλὰρ ἰλὲ χόδζαλαρ ἰντιχὰπ ὀληνήρδη. Σανχεδρίν μεδζλισί, π̇ὶρ νὲβ μαχκεμὲ ἰδί. Χαλπ̇ούκι Ἰησοῦς ζεμανηνδὰ βὲ Ἡρώδηςιν ἰδαρεσινδέ, π̇ίσπ̇ουτ̇ουν δαιρέϊ ἰστικαμετδὲν τζηκμὴς π̇ίρ οὐχουββὲτ ἰδί. Πὲκ τζὸκ βουκουὰτ βὲ σενεδὲν σενεγὲ τεακήπ ἰδὲν ἀχβάλη γάϊρη λαϊκά, μεζκ̇ιοὺρ μεδζλίς ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Γιαχουδὶ ἐχαλισινίν χαλινὶ δαχὰ μουδχὶς βὲ χαραπ̇ιετὲ γιοὺζ δουτμὴς κ̇ιπ̇ὶ κ̇ιοστερμεκδὲ ἰδί. Ρώμαληλαρα ταπ̇ὶ ὀλμαλαρὴ βὲ ἀνλερὲ βερκ̇ὶ βιρμέκλε π̇εραπ̇έρ, χὲρ κιοὺν π̇ιρὲρ δουρλοὺ οὐσοὺλ βὲ νιζαματήν ζουχουρὶ βὲ χουσουσὶ ἰλὲ μεζχεπλερινὶν ἐσάσεν φαρκλὴ ὀλμασή, Γιαχουδιλερὶ π̇ίσπ̇ουτ̇ουν οὐμιδσὶζ π̇ὶρ χαλὲ κ̇ετιρμεκδὲ ἰδί. Γιαχουδιλὲρ, πουτπερεστλερὶ γιάληνηζ ἀμιρλερὶ βὲ ἐζιγὲτ βεριδζιλερὶ κιπ̇ὶ δεγίλ, ἴλλα Ἰσραηλὶν βὲ Ἀλλαχήν δουσ̇μενὶ κ̇ιπ̇ὶ τελεκκὴ ἰδερλέρδι.

Γιαχουδιλὲρ δάϊμα ἐζιλὶρ βὲ δζεφὰ τζεκὲρ ἰδὶ ἰσέδε, ἄσλα δουσ̇μενλερινὶν ἐφκιαρηνὰ ταπ̇ὶ ὀλμάζηδη. Ποὺ ἐζιγὲτ βὲ δζεφὰ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ οὐμιδλερὶ δαχὴ ἀρταράκ, χὲρ δουρλοὺ χαλλερὲ ἀλησ̇ηρλάρηδη. Ἰουδίθ, Μακκαβαῖοι βὲ Δανιηλὶν κιταπλαρηνὴ ὀκουγιαράκ, ὄραδαν ὀγρενδικλερὶ σ̇ὰν-οὐ-ἀζαμετὶ χαγιαλλαρηνδὰ τασβὶρ ἰδερλὲρ βὲ καχριμὰν Ἰσραηλὶν καρσ̇ουσηνδὰ π̇ιτοὺν πουτπερὲστ καβμλερίν ἰνκηρὰζ π̇ουλαδζαγηνὴ κ̇ιορουρλέρδι. Κενδὶ μιλλὶ π̇εϊτλερινὶ ἐζπ̇ερδὲν ὀγρενιρλὲρ βὲ ὀνλαρή, φιγὰν

βὲ δοὰ βὲ οὺμιδ βὲ ἰπαδὲτ ἰτζοὺν κουλλανηρλάρδη. Γιάληνηζ πὶρ φιχίρ, δζόὺμλε Γιαχουδὶ καβμινὶ ἰστιλὰ ἰτμὶς βὲ χὲρ πὶρ ἐχιαρὰ γαλεπὲ πζαλμήσδηρ. Ὅδα «Ἄλλαχήν χόκόυμετινίν γιακλαόμασίν ἰδί». Νίχαγετ,ἰστιχπαλήν χόκιουμδαρὴ ὸλὰν Μεσσίας ἀελεδζὲκ ἰδί. Πὶρ ἐχαλὶ βὲ καβμά, χὲρ νὲ δὸυρλὸὺ ὸλὸύρσα ὸλσὸύν, πὶρ φιχίρ ἀελδιγὶ βακήτ, δ φιχρὶ ἐνινὲ πὸγιουνὰ τζεβιρερὲκ χὲρ κεσίν ταπιὰτ βὲ ἰστιδαδηνὰ ἀιορὲ πιρὲρ χισσιγιὰτ χασὴλ ὸλούρ. Ἰότὲ Γιαχουδιλερὶν Μεσσίας χακκηνδαχί ἐφκιαρὴ πὸὺ μερκεζδὲ ἰδί.

Μεσσίασην ἀελεδζεγινί, πὶρ Σάδδουκαίοσην φὰρζ ἰτδιγὶ ἀιπὶ πὶρ Φαρισσάῖος ἀνλαμὰζ ἰδί. Γιαζηδζηλὰρ ἰλὲ ὀκουμουσλὰρ Μεσσίαση πασὰκὰ δὸυρλὸὺ φάρζ ἰδερλὲρ βὲ ἀδὶ χὰλκ δαχή πίσπὸυτὸυν πασὰκὰ οὺμιτδὲ πουληνήρδη. Γιαχουδιλερδὲν πὶρ τακημή, Μεσσίαση πὶρ μουχαρεπὲ καχριμανὴ φὰρζ ἰδερέκ, χακήκατεν τεκμίλ χόκόυμετλερί Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν βεριλὲν κουδδὲτ σαγεσινδέ ἰδαρεσὶ ἀλτηνὰ ἀλαδζὰκ βὲ Μωϋσηνίν νόμοσηνη βαζ ἰδερέκ, χακηκὴ πὶρ χόκιουμδὰρ ὸλαδζαγηνὰ ἰνανηρλάρηδη. Ἰότὲ ἐφκιάρη πολιτικηγέ, χισσιάτη μεζχεπ.γεγὶ μὰχδ ἰτμίς ἰδί. Ἰησοῦς ζεμανηνδά, βὲ δάίμα, ἐφκιάρη μεζχεπ.γὲ Γιαχουδιλερὶ γάγετ μουκδεδὶρ κιοστερίρδι. Κενδὶ μεζχεπλερινὲ δζόυζὶ πὶρ τεαρούζ κιορδόυκλερί ἀνδὲ χέμαν ἐχαλιγὶ βὲ μεμλεκετὶ ἀγιακλανδηρμαγὰ ὀγρασηρλάρδη, χίτζ πὶρ σέϊ χάττα δζεφά βὲ ὸλὸὺμ πὶλὲ κιοζλερινὲ κιορόυνμὲζ ἰδί. Χουσουσὶ ἰλὲ ἀδὶ ἐχαλὶ πεῖνινδὲ Μεσσίας χακκηνδακὶ ἐφκιάρ βὲ τεασούπ σὸν δερεδζεδὲ βὲ ἐμσαλινὲ τεφεβδούκ ἰδέρδι. Κιτάπη Μουκαδδεσὶν ἀποκαλή-

ψεις ταπίρ ὀληνὰν πάζη δζιχετλερινί ὀχουδηκλαρηνδά, ἐφκιαρλαρὴ ὄχαδαρ τεσβὶς ὀληνὴρ ἰδίκι, φὲβκ-ἐλ-ἀδὲ πὶρ σεγὶ πεκλερλὲρ βὲ ὅ σεγὶν πουλουδλὰρ οὔζερινδὲ κιορόυνεδζεγινὲ ἰϊτικὰδ ἰδερλέρδι. Πάζηση δερλὲρ ἰδίκι, ὅ πεκλενιλέν, σακλανμὴς ὀλούπ, πιρδὲν πιρὲ γιλδηρὴμ κὶπὶ παρλαγιαδζάκ. Δίκερλερι δαχή ἰκὶ Μεσσίας πεκλεμεκδὲ ἰδίκι πουνλαρδὰν πὶρ τζαπαλαγιαδζάκ, ἐζιγὲτ τζεκεδζὲκ βὲ νίχαγετ μαγλοὺπ ὀλαδζάκδη· δίκερι ἰσέ, χὲρ χαλδὲ μουζαφφὲρ ὀλαδζάκδη. Μεσσίας χακκηνδὰ ἔν ζιγιαδὲ μααλὸυμὰτ βιρὲν κιτάπ, Ἐνὼχ ἴλὲ πὶρ κὰτζ πασκὰ κιταπλὰρ ἰδί. Πουνλάρδζα, Μεσσίας πὶρ πεϊγαμπέρ, πὶρ διδάσκαλος βὲ πὶρ χακὶμ κὶπί ἰδί. Πουνδά, φαζηλὲτ βὲ ἄκλ-οὐ-ζεκιανὴν ρουχού, χακηκὰτ ἴλὲ κουδρὲτ σακίν ἰδί. Πού, ἔν σὸν πεϊγαμπὲρ ὀλαράκ, ἀμελλερίδε πιτοὺν δόυνγιὰ καβμὶ οὔζερινὲ γιαϊλαδζάκδηρ. Πεϊγαμπερλερὶν σαβκὴ βὲ ἐζιγὲτ τζεκενλερὶν οὐμιδὶ ὀλαδζάκδηρ. Δόυνγιὰ οὔζερινδεκὶ ἐσραρή, Ἀλλαχὴν σὰν-οὐ-σεβκὲτ ταχτὴ οὔζερινδὲ μουχακεμὲ ἰδεδζὲκ βὲ γιάληνηζ ἰνσανλαρὴ δεγίλ, ἐχεμμιγετδὲν δουσμοὺς ὀλὰν μελαϊκλερὶ (σεϊτανλαρὴ) δαχή μουχακεμὲ ἐϊλεγεδζέκδιρ.

Ἴσπου μουχακεμεδὲν σόνρα, κιὸκ ἴλὲ γὲρ-γιουζοὺ ταζελενεδζὲκ βὲ Μεσσίασην ζεμάνη σαλτανατὴ κελεδζέκ ἰδίκι, κιουναχκιαρλὰρ πουνὰ ἄσλα ἰστιρὰκ ἰδέμεγεδζεκλερδι. Ρώμαληλαρην δζιχανκιρλικλερὶ ἴλὲ σοὺ κουτζοὺκ καβμὶν ἀρασηνδακὶ φὰρκ νέχαδαρ πόγιούκδηρ. Πού καβμὶν ἀρζοὺ ἰτδιγὶ σαλτανάτ, Ρώμαληλαρδζα κενδί ἐλλερινδὲ ἰδί· ζίρα ὀνλὰρ δουνγιαγὶ ἰδαρέ ἰτμεκδὲ ἰδιλέρ. Ρώμαληλαρ κενδὶ κουδρὲτ βὲ χόκουμετλερινὲ ἐχεμμιγὲτ βερμεκδὲ

ἰχέν, ὀνλὰρ (Γιαχουδιλὲρ) κενδὶ πεἴτουλλαχλαρηνά, σὸν ἱλτιδζακιαχλαρὴ ἀιπί κοσαρλάρηδη. Κεμάλη τεχαλίκλε χόδζαλάρηνα σοραρλὰρ ἰδίκι: Χελασκιὰρ νὲ ζεμὰν ἀελεδζέχ; Ὀνλάρδα δζεβάπεν· Κιουναχλαρημήζ, χελὰς βὲ τεσελλὰ ἀιουνινὶ τεεχὶρ ἰδίορ, σάνκι χόκὸυμέτι Ραππανιγεγὲ πὶζ λαἴκμηἰζ; δερλέριδι· Χαλπούκι, ἀσληνὰ πακηλήρσα, πουνλάρδα χἰτζ πὶρ σεἰδὲν χαπερδὰρ ὅλμαγιαραχ, κενδὶ βουκουφσηζληκλαρηνὴ δινδαρλήκ βὲ μουλαἴμλἰκ ἱλὲ καπατμὰκ ἰστέγιορλαρδη. Ἔμμα ἐχαλί πουνούνλε ραχὰτ Ἰτμεγιουπ κενδισινὶ τζεκιούπ ἀιοτόυρεδζὲκ ὁλανὰ δάἴμα χαζήρηδη.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΡΟΔΡΟΜΟΣΗΝ ΖΟΥΧΟΥΡΙ

Ἰστὲ Γιαχουδιλερὶν ἀχβαλὴ πού μερχεζδὲ ἰχέν, Ἰσραὴλ ἀρασηνδὰ πὶρ ζὰτ τζηκούπ, φηρκὰ βὲ ζουμρελὲρ ἰλὲ οὐζουλὲν βὲ ἐδζνεπὶ ἰδαρεσὶ ἀλτηνδὰ ἐζιλὲν βὲ κιτδίκδζε τεαπούπ βὲ πατὴλ ἐφκιὰρ πεϊδὰ ἐϊλεγὲν καβμέ, Ἀλλαχὴν νιγὲτ βὲ ἀρζουλερινὶ πιλδιρμίσδιρ. Πού ζάτ, Ἰωάννης ὀλούπ, πεϊγαμπερλερὶν σιλσιλεσινδὲν βὲ ἀνλερὶν ἔν πόγιουκλερινδὲν ἰδί. Χένουζ βαλιδεσινὶν ραχμινδὲ ἰχέν, κενδισινὲ ποϊλὲ ἄζὴμ πὶρ βαζηφὲ ταχμὶλ ἰδιλμὶς βὲ κιαχὶν ἐβλαδὴ ὀλδηγὴ κὶπὶ, Μαρία ἰλὲ Ἰησοὺς ἀρασηνδακὶ χησημληκλαρηνὴ δαχὴ πιλίριδι ἰσέδε, κενδισινὶν κουλαγουζοὺ ὀλαδζὰκ ζατὴ (Ἰησουσὴ) ἄσλα τανήμαμης βὲ ἄνδζακ κενδί δογουσοὺ ἐσραρηνὴ βὲ δουταδζαγὴ μεβκηὶν τζοδζουκλουκδὰν περὶ πιλδιριλμὶς ὀλδηγηνὴ βαλιδεσινδὲν ἐσιτμίσιδι. Τζόλλερδὲ ὀτουραράκ, Ρουχ-οὐλ Κουδουςοὺν σαδασηνὴ ἐσιδὶρ βὲ ὀνδὰν κουββὲτ ἀλήρδη. Ἀλλαχδὰν ὀληνὰν ἰλχὰμ οὐζερινέ, κενδισὶ πουληνδηγὴ ζεμανὴν βὲ καβμὶν ἔν γιουξὲκ ταπακασηνὰ βαρμήσδηρ.

Κενδισὶ τζιλλεκὲς ἰδίκι, πὶρ ἐμσαληνὴ δαχὰ πουλμὰκ ἰτζοὺν τὰ Ἡλίας βὲ Ἡσαΐας ζεμανηνὰ καδαρ κερὶ κιτμελὶ ἰδί. Πουνὴν ἰκισὶ δαχὴ Ἰωάννησιν σηφατηνδὰ τεδζεσσοὺμ ἰτμίσδιρ. Ἰωάννης, φεναληγὴν δερινλιγινὶ βὲ δεχσετινὶ ἀνλαγιαράκ, κενδὶ ταπιατήδα γάγετ σὲρτ βὲ χἰτζ πὶρ κίμσεδεν κορκμὰζ ὀλδηγηνδάν, χὲρ κεσὶ δεσισὲ ἰλὲ κουλλανμακδὰν ἰσέ, τακπὶχ ἰδὲρ βὲ τεσελλὰ βερεδζὲκ

γερδέ, κορκουδήρηδη. Χόκουμέτι Ραππανιγενὶν γιακλασδηγηνὴ κιορερέκ, ὀνοὺν κελδιγινὶ ἰϊλὰν ἰτδὶ ἰσέδε, μεμλεκὲτ ἐχαλισινὶ πού χαπέρλε βέ κιουζὲλ σόζλέρλε κανδηρμακδὰν ἰσέ, ἕν μουδχίς πὶρ σουρετδὲ μεζκιοὺρ σααδετὲ ναὶλ ὀλαπιλεδζεκλερινὶ πεγιὰν ἰδέρδι. Ἰωάννηςιν τεκμὶλ ιὀμρού, πὶρ πεϊγαμπερλὶκ ἰδί. Κενδὶ ἐλπισεσί, τήπκη Ἡλίασην ἐλπισεσινὶ ἀνδηρήπ, ὀνοὺν κεγινδιγί κιπί, δεβὲ κηληνδὰν πὶρ ἐλπισὲ βὲ πελινδὲ δεριδὲν μααμοὺλ πὶρ κουσὰκ βάρηδη. Γεγεδζεγὶ ἰσέ, τασλαρὴν οὐζερινδὲ πισμὶς ὀλὰν φιδὰν οὐδζλαρὴ (ἀκρίδες), βὲ καγιαλὰρ ἀρασηνδὰν ταπλαδὴ γιαπὰν παλὴ ἰδίκι, σαρὰπ γερινδέδε τζαϊλαρὴν σουϊνδὰν ἰτζέρδι.

Ἐλγὲβμ Ἀὶν-Καρὶν δενιλὲν πὶρ μαχαλὶν γὰρπ ταραφηνδὰ πὶρ μάγαρα πουληνμακδάδηρκι, ριβαγετέ κιορέ, Ἰωάννηςιν τζιλλεκεσλὶκ ιὀμρουνδὲ ἴλκ μεσκενὶ πούραση ἰδί. Μεζκιοὺρ μάγαρα, Βεὶτ Ἀνίνα ὀβασηνὴν κιοὺν δογδοὺ δζιχετινδὲ βὲ πὶρ καγιὰ ἰτζινδέδιρ. Ποὺ μάγαρανην οὐζερινδὲν ἰκὶ μέτρο καδὰρ ἰλερουδὲ πίρ πουνὰρ καϊναμακδάδηρκι, πουνὴν καρσουσηνδὰ βὲ κιοὺν πατὴ ταραφηνδὰ ἐλγὲβμ Ἀραπλάρλε μεσκιοὺν πίρ κιόϊ βάρδηρ.

Χριστοσὴν τεβελλουδινδὲν σόνρα 27ινδζί σενέ, Σαββατικὸν σενεσί ὀλούπ, μααλοὺμ ὀλδηγὴ οὐζερέ, πού σενὲ ζαρφηνδὰ τζιφτζιλὲρ νὲ ἐκὲρ βὲ νέδε πιτζέρδι. Γὲρ-γιουζού, βὲ χαϊβανὰτ βὲ ἰνσανλὰρ ραχὰτ ἰδερέκ, συναγωνλὰρ χὲρ ζεμανδὰν ζιγιαδὲ γαλεπελίκ δολὰρ βὲ ἑορτὴ βὲ ἰπαδὲτ κιουνλερὶ ἰσέ, πὲκ τζὸκ χάλκ, ἄσηλ χόδζαλαρηνην μεσκενί ὀλὰν Ἱερουσαλημὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν Σιὼν δζαδδεσινδὲν κετζερλέριδι. Ἰστὲ Ἰωάννηςιν ἐχαλιγέ κενδισινί

κ̣ι̣οστερδιγί ζεμὰν π̣οὺ σηραδὰ ἰδή. Κενδισί, νὲ οὐμουμὰ μαχσοὺς ὀλὰν μεΐδανληκλαρδά, νὲ σ̣εχιρλερίν καπουλαρηνδὰ βὲ νέδε Ἱερουσαλὴμ δζαδδελερί ἰλὲ π̣εΐτουλλὰχ αὐληλερινδὲ κι̣ορο̣ὐνο̣ύρδη. Δουνγι̣αδὰν π̣ίσπ̣ο̣ὐτο̣ὐν φεραγὰτ ἰτμίς κ̣ιπ̣ί, κενδί τζο̣λο̣ὐνδὲ π̣ιτο̣ὐν ἄκλ-οὐ ζεκι̣ασηνὴ Ρούχ-οὐλ Κουδουσὰ βερμίσ̣ιδι. Πίρ κίμσε, γι̣ασ̣αδηγὴ γερί τεσαββοὺρ ἰτμὲζ ἰσέ, ὀνοὺν σο̣ζλερινδεκί κουββετί, σεσινδεκί ἀζαμετί βὲ ἁρσλὰν πο̣ὐσκο̣ὐρμεσί κ̣ιπ̣ί, ὀρταληγὴ σαρσηδὰν σαδασηνὴν σ̣ιδδετινί ἀνλαγι̣άμαζ.

Ἰωάννησιν γι̣ασ̣αδηγὴ τζο̣λ, «Νεκρὰ θάλασσα» δενιλὲν δενιζδὲν π̣ασ̣λαγι̣αράκ, τὰ Σαμάρειαγι̣α καδὰρ οὐζανήρηδη. Κι̣οὺν π̣ατὴ ταραφηνδὰν ζεΐτουνλὴκ δαγὴ (ὄρος τῶν Ἐλαιῶν) βὲ κ̣ι̣οὺν-δογδοὺ ταραφηνδὰ ἰσέ, Ἰορδάνης ὀβασὴ βάρηδη. Πούραδα, νὲ ἀγατζδὰν π̣ίρ ἐσὲρ βὲ νέδε τασ̣λὰρ ο̣ὐζερινδὲ γετισ̣ὲν ὀτλαρδὰν μααδὰ πίρ γεσ̣ιλλίκ βάρηδη. Τζο̣λο̣ὐν χίτζ π̣ίρ ταραφηνδὰ π̣ίρ κι̣ο̣ΐ π̣ιλέ ὄλμαγι̣ουπ, ἄνδζακ γαρπ̣δὰ Ἀβουδίς βὲ σ̣ιμαλδὰ Ταϋεβὲ καργελερί κ̣ι̣ορο̣ὐνμεκδὲ ἰδί. Ἱεριχωδὰν Ἱερουσαλημὲ κ̣ιδὲν βὲ Ζεΐτουνλὴκ δαγὴ ο̣ὐζερινδὲ ὀλούπ, ἀσηρλάρδζα ἔχλι μεζχεπ̣ίν γι̣ολοὺ ὀλὰν π̣ίρ π̣εγι̣ὰζ κ̣ετζίδ, γιλανκαβί ὀλαρὰκ δαγὴ π̣ο̣λμεκδὲ ἰδί. Ἰωάννης πὲκ τζὸκ δεφαλὰρ ποὺ γι̣ολδὰν κετζμίσ̣διρ. Χὲρ π̣ίρ μεβκηΐν π̣ιρέρδε χασσεσί ὀλδηγὴ κ̣ιπ̣ί, μεζκ̣ι̣οὺρ γι̣ολ δαχὴ πεϊγαμπερίν τεμαμὴ ἰλὲ φικρινὲ βὲ ρουχουνὰ μουταπ̣ὴκ ἰδή. Ὅ γι̣ολοὺ δο̣ρτ δζιχετινδὲν δολασ̣αράκ, Ἐργὰδδηδεν βὲ Νεκρὰ θὰλασσανην σαχηλινδὲν τὰ Ταϋεβεγὲ βὲ Ἀΐν-Καρίν μάγαρασηνδαν Ἰορδάνης ἠρμαγηνὰ καδὰρ σεϊγι̣αχὰτ ἰδέρδι. Ἐσκί πεϊγαμπερλὲρ κ̣ιπ̣ί, ἄσλα γαλεπ̣ελίκ ἀρασηι-

νὰ κ̇ιρμέζ, ἄνδζακ γαλεπ̇ελιγί κενδισινὲ δζὲλπ̇ ἰδερέκ, γι̯ολδζουλαρὰ βὲ κερβανλαρά, ὄ μουδχὶς βὲ κορκοὺνδζ νασηχατλαρηνὴ βερίριδι. Σὸζὸυ ὸὺ ἐσ̇ιδενλέρ, μεράκλε ζὰπ̇τ ὀληνηρλὰρ βὲ σ̇εχιρλερὲ γι̯άχοδ κι̯οϊλερὲ ἀβδὲτ ἰτδικλερινδέ, τζιλλεκεσ̇ὶν σὸζλερὶ κουλακλαρηνὴ τζηνλατμακδὰ βὲ π̇όϊλεδζε ἰσμινὶ ἰϊλὰν ἰδερέκ, ἐχαλινὶν μερακηνὴ δζὲλπ ἰτμεκδὲ ἰδιλέρ. Ἄζ π̇ὶρ μὸυδδὲτ ζαρφηνδὰ Ἰουδαία, Σαμάρεια, Γαλιλαία βὲ Ἰορδάνησιν δίκ̇ερ ταραφηνδὰ Ἰωάννηςιν σ̇ὸχρετὶ γι̯αϊλμήσ̇δηρ.

Ἰωάννηςιν ἔν π̇ιρινδζὶ βαζηφεσί, χὸκὸυμέτι Ραππ̇ανιγενὶν γι̯ακλασ̇δηγηνὴ ἰϊλὰν ἰτμὲκ ἰδί. Πὸὺ σὸζλὲρ ἰλέ, ἀρζουσηνὰ π̇ὲκ κολαϊ μουβεφφὰκ ὀλαπιλίρ, ἐσ̇ιδενλερὶ τεαδζοὺπ βὲ χαϊρὲτ ἰτζινδὲ π̇ιρακαπ̇ιλὶρ βὲ χισσιγι̯ατὴ τεσ̇βὶκ ἐϊλεγεπ̇ιλίρδι. Γι̯αχουδιλὲρ τζὸκ δεφὰ δζὲβρ-οὺ ἐζιγὲτ τζεκερὲκ βὲ οὐμιδσιζλιγὲ δὸυσ̇ερέκ, Ἀλλαχὴν κ̇εδζικδιγινὲ χὰμλ ἰδερλὲρ, βὲ ἔν ζιγι̯αδὲ μουτεασὴπ ὀλανλὰρ δαχὴ ἐλλερινδὲ σιλὰχ ὀλαράκ, ζουχοὺρ ἰδεδζὲκ ὀλὰν π̇ὶρ χακὶμ βασητασὴ ἰλέ, πουτπερεστλερδὲν κουρτουλαδζακλαρηνὴ οὐμὶδ ἰδερλέρδι. Ἰωάννης ἰσέ, χὲμ οὐμιδσιζλερὲ βὲ χέμδε μουτεασηπλαρὰ τεεσὶρ ἰτμὲκ ὀὺζερὲ σ̇οὺ λακηρδηλαρὴ τεκρὰρ ἰδέρδι. Ἀμὶρ (Κύριος) γι̯ακλασ̇ήγι̯ορ, ἰλερουλεγι̯ούπ, κενδὶ καβμὶ ὀὺζερινδὲ χὸκὸυμὲτ σὸυρμεγὲ κ̇ελίορ· π̇ὶρ χακὶμ κ̇ιπ̇ὶ «ἐλινδὲ κι̯ουρὲκ δουταράκ, χαρμανηνὴ τεμιζλεγεδζὲκ βὲ π̇ουγδαγὶ ἀνπ̇αρὰ τοπλαγι̯ούπ, σαμανηνήδα χὶτζ σογὸύνμεγεν ἀτεσ̇δὲ γι̯ακαδζάκδηρ» (Ματθ Γ', 12).

Ἰωάννης, μοὺπ̇χὲμ ὀλμάκλε π̇εραπ̇έρ, χὲρ κισὶν ἀνλαγι̯απ̇ιλεδζεγὶ π̇ὶρ ταρζδὰ ὀλὰν π̇οὺ λισανὴ ἰλέ, Μεσσίαςην

Ραππανὶ χασσελερινί, χὲμ οὐμὶδ βεριδζὶ βὲ χέμδε κορκοὺνδζ πὶρ σὸυρετδὲ κ̣ι̣οστερίγι̣ορδη. Πάζηλαρηνη ἐγὶ τοχοὺμ κ̣ι̣οστερίγι̣ορ βὲ δίκ̣ερλερινι πὸς βὲ λὸυμζὸυμσὸὺζ ἄδδ ἰδερέκ, σαμανὰ πενζεδίγι̣ορδη.

Ἐχαλὶ σορούγι̣ορ ἰδίκι· Νέρεδεδιρ πὸὺ κ̣ελέν χὸκὸυμδάρ; «Σιζὶν ἀρανηζδάδηρ, χαλπούκι σὶζ ὀνοὺ τανημάζσηνηζ» δεγὲ δζεβὰπ βιρίρδι Ἰωάννης. «Ὅ πενὶμ ἀρδὴμ σηρὰ κ̣ελίγι̣ορ· βὲ πενδὲν ἰλερουδὲ ὀλαδζὰκ βὲ πὲν ὀνοὺν ἀγι̣ὰκ-καπησηνὴν πα̣γλαρηνὴ πιλὲ τζὸζμεγὲ λαὶκ δεγίλιμ» (Ἰωάν. Α', 37). Πὸὺ γενὶ πεϊγαμπερὶν δααβετὶ ὀὺζερινέ, ἐχαλὶ σὸυρὸὺ ἰλὲ τοπλανήπ, τζὸλλερὶ δολδουρούγι̣ορδη. Πὸὺ χὰλ μούτλακα Ἀλλαχὴν τεβασουτὴ ἰλὲ ὀλούγι̣ορδη. Ἰωάννηςιν ἀζιζλιγὶ κ̣ενδισινδὲν παρλάγι̣ορδη. Χὲρ κὲς ὀνοὺν Ἀλλαχὰ βὰκφ ἰδιλμὶς πὶρ ἀδὲμ ὀλδηγηνὴ ἀνλαγι̣ούπ, ζάτεν γι̣ασ̣αμασηνὴν οὐσουλλερὶ δαχὴ φὲβκ-ἐλτ-ἀδελιγινὶ κ̣ι̣οστερίρδι. Ἰωάννης, νεδαμὲτ βὲ πεσ̣ιμανδζληγὴ ἰϊλὰν ἰδέρδι. Ζάτεν πὸὺ χουσοὺς φαζηλετὶν οὐμουμὶ πὶρ νιζαμηνὴ τεσ̣κὶλ ἰδερέκ, Χριστοςὴν τὰμ ἰνσανιγετὶ γενὶ πὶρ σ̣εκλὲ κογι̣αδζαγὴ ἐσναδὰ πουνὴν ἰϊλὰν ἰδιλμεσὶ μουκαδδὲρ ἰδί. Ταριχὶν ἔν μουνασὶπ πὶρ ζεμανηνδά, τὸβπεκι̣αρληγὴ ἔν κ̣ι̣ουζὲλ πὶρ ταρίκλε κ̣ι̣οστερμὶς ὀλδηγηνδὰν δολαγὶ, Ἰωάννης σ̣οχρὲτ πουλμήσ̣δηρ.

Τὸβπεκι̣αρλήκλε περαπέρ, Ἰωάννης πίρδε οὐσοὺλ (τελετὴ) ἰττιχὰζ ἰτμίσ̣διρ, πὶλ-ἀχερὲ πὸὺ οὐσοὺλ τὸβπεκι̣αρληγὰ πὶρ νισ̣ανὲ βὲ ἰσπὰτ ὀλαδζὰκ ἰδή Μεζκ̣ι̣οὺρ οὐσοὺλ βάπτισμα ἰδίκι, Ἰωάννηςιν βάπτισμαση, Γι̣αχουδιλὲρ ζὸυμρεσινδὲν Ἐσσαϊοιλεριν χὲρ κ̣ι̣οὺν ἰδζρὰ ἰτδικλερὶ βά-

πτισμαγια ἄσλα μουταπήκ δεγίλιδι. Ὀνλαρὴν βάπτισμαση, μεζχεπί ὅλμαγιουπ, νίζαμά μαχσούς ἰδή. Χαλπούκι Ἰωάννηςιν βάπτίσμαση, ὅ μιλλετίν Ἰησοῦς Χριστοςὴν καβμί ἰλὲ πιρλεσούπ, πίρ βιδζούδ ἁλμασηνὰ δελαλὲτ ἰδέρδι. Ἰωάννηςιν βάπτισμαση, τόδπεκιαρληγὴν ρέσμεν ἰδζρὰ ἰδιλδιγινί βὲ δάχηλεν τεμιζλενούπ, βιδζδανὴν δαχὴ χόκουμέτι Ἀλλαχηγεγί καπούλ βὲ τεεσίς ἰτμεγὲ χαζὴρ ἰδουγινί κιοστερίρδι.

Ἰωάννης, πίρ κὰτζ ἀιλὰρ τζόλδὲ καλδηκδὰν βὲ βάπτισμαγια ἐχαλιγί δααβὲτ βὲ ἀνλερὲ οὐσούλι μαχτουσεσινί τεαρίφ ἰτδιχδὲν σόνρα, Ἰορδάνης ὀβασηνὰ ἐνούπ, μεζκιοὺρ ἠρμαγὰ γιακλασδή. Ἰορδάνης ὀβασή, Ἀραπλάρδζα Ἐλ-Γκὸρ δενούπ, σάτχη πκχρδὲν (δενιζδὲν) 300 μέτρο καδὰρ ἁλτζὰκ βὲ Ἰούδα τζόλού δαγλαρηνὴν ἐτεκλερινδὲ κιατίνδιρ. Σιμὰλ ταραφηνδὰ Τιβεριὰς κιολού, δζενουπδὲ Νεκρὰ θάλασσα βέ σὰρκ δζιχετινδὲ Μουὰβ Ἀτζλοὺν δαγλαρὴ πουληνμακδάδηρ. Νεκρὰ δενιλὲν δεδενιζὲ γιακλασδήκδζα, ὀβὰ πισπιτούν τζὸλ χαλινί ἁλήρ. Ἰεριχὼ σεχρί, Ἐλισσαῖος πουναρὴ δενιλὲν σοὺ ἰλὲ σουλανήπ, ἀνάνας, χουρμὰ βὲ κιοὺλ ἀγαδζλαρὴ ἀρασηνπὲκ κιουζὲλ μανζαρὰ κὲσπ ἰδέρδι. Δίκερ μαχαλλερδὲ ἰσέ, ἄσλα γεσιλλίκ κιοροὺνμεζ. Ὀβανὴν τὰμ ὀρτασηνδὰ Ἰουδαία ἰλὲ Περαῖα ἀρασηνδὰ οὐζού, πίρ τζὴγ τεσκίλ ὀληνήρκι, πούραση Ἰορδάνης ἠρμαγηνὴν ἀκδηγὴ γέρδιρ. Κιουνδούζλὲρ γάγετ σηδζὰκ βὲ κιδζελὲρ ἰσὲ πίραζ σερίν βὲ σαβκλήδηρ. Ἰστὲ Ἰωάννης Βαπτιστής, τζολδὲν ἀιρηλούπ, Ἰορδάννηςε κελδιγί βακήτ, παλιαδὰ τεαρίφ ἰτδιγιμιζ μεβκηλερί τεμασὰ ἰτμίσιδι. Δούρμαξηζην ἐχα-

λιγὲ σοὺ σοζλερί τεκρὰρ ἰδέριδι: «Ἀλλαχὴν γιολουνοὺ χαζηρλάϊνηζ, ἀετζιλμὲζ γιολλαρηνὴ δούζ γιάπηνηζ» (Ματθ. Γ', 3). «Βὲ χὲρ πίρ βιδζούδ, Ἀλλαχὴν χελασηνὴ ἀιορεδζέκ» (Λουκ. Γ', 6). Ἰωάννησιν ἀγζηνδὰ ἀεζὲν πού σὸν σόζλὲρ Μεσσίαση ἀνδηρμακδὰ ἰδί. Κενδί νασηχατλαρή, ἰνσανὴν καλπινίν ἔν δερίν χιοσελερινὲ ἀιρερέκ, τόδπεχιαρληγὴ ἰντὰδζ ἰδέρδι. Σόυρού ἰλὲ χὰλκ Ἰωάννησε ἄελούπ, ἄλενεν ἀιουναχλαρηνὴ ἰἴτιρὰρ ἰδερλὲρ βὲ τόδπεχιαρληκλαρηνὰ πίρ ἰσπὰτ ὀλμὰκ ὀύζερὲ Ἰορδάνησιν σουλαρηνὰ ἀιρερλέρδι.

Πού ἐσναδά, Ἰωάννης Βαπτιστησίν ἐτραφηνδὰ πίρ τακὴμ σαγιρτλὲρ πειδὰ ὀλαράκ κενδί τεαλλιματηνὴ τεκρὰρ ἰδερλὲρ βὲ κενδισινὲ γιαρδὴμ ἐϊλερλέρδι. Μεζχεπὶ τεαρίφ ἰδὲν μουαλλιμλὲρ ἀιπί, Ἰωάννης δαχὴ ὀνὶαρὰ ἰπαδέτ ἰτμεγί ὀγρεδίρδι (Λουκ. ΙΑ', 1). Πὲκ ἀγὴρ περχιζλερὲ ἀληφδηρὴρ (Μάρκ. Β', 18) βὲ τόδπεχιαρληγὰ δααδὲτ ἰδέρδι.

Γενί πίρ γιόλ ἰδζὰδ ἰτμίς ὀλὰν Ἰωάννης, ἀλτζὰκ ἀιονουλλούλερὲ τεαλλιμὰτ βερδιγί βακήτ, ἀδετί χιλαφηνδὰ ὀλαράκ, μουλαΐμλενίρ βὲ κενδί νασηχατλαρηνδὰν ἐϊλίκ βὲ τεμιζλίκ σατζηλήρηδη. Χαλπούκι ἀδιλλερὲ βὲ φουκαραγιὰ μουλαΐμ ὀλδηγὴ καδὰρ, πενδζιλερὲ βὲ ἀλδαδηδζηλαρὰ πίλακις γάγετ σὲρτ δαβρανήρηδη. Κενδί σοζούὺ χίτζ πίρ κίμσεγι σακηνμάζηδη. Πίρ κουββέϊ φὲβκ-ἐλἀδὲ κενδισινὲ γενί χαγιὰτ βερούπ, πόϊλεδζε ἐχαλινίν τεβεδζόζουχινί καζανδηγὴ ἀιπί, κενδί ἀζαμὲτ βὲ τερεκκησινί δαχὴ ἀρτηρμήδηρ. Τζόλλερίν ἰτζερουσίνδὲ πουληνὴν πού φακὴρ τζιλλεκὶς κενδί ζεμανηνδὰ πίρ χακίμ ἀιπί

ἀλμήσδηρ. Πεΐγαμπερίν, σὲρτ βὲ γιλδηρὴμ σατζὰν τζεχρεσί καρσουσηνδὰ χὲρ σέϊ τιτρεγιούπ, ὀνοὺν χὲρ πίρ σόζόύ φεναληγὴ μὰχδ ἰδὲρ βὲ φαζηλετί ἀραγιούπ, τεχδίδ ϰιοστερίρ· οὺμιδλερὲ ταϰδιγὲτ βερδιγί ϰιπί ϰενδί ἀζιζλιγί δαχὴ πού σόζλερινί τεεμίν ἰδέρ.

Ἔγερ Ἰωάννης τεαλλιματηνὴ σεχιρλερδὲ τεαρίρ ἰτσέ βὲ Ἱερουσαλημὲ ϰιτμίς ὁλσὰ ἰδί χέμαν δουτηλούπ, μουχαϰεμὲ ἰδιλίρδι. Ἄνδζαϰ ϰενδισινὲ ἓν ζορπὰ φαρισαῖοιλεριν ϰιαχινλερινδὲν βὲ δὸυνγεβιλερινδὲν μουρεϰϰὲπ πίρ χεΐγέτ ϰιονδεριλούπ, ϰενδισινίν ϰίμ ὁλδηγὴ σουὰλ ἰδιλδιϰδέ· «Πὲν τζολδὲ παγηρανὴν σεσίϊμ» (Ἰωάν. Α΄, 19—28) δεγὲ δζεβὰπ βερμίσδιρ.

Ἰωάννης, μαξαδηνὴ μεβϰήϊ ἰδζραγιὰ ϰοϊδηϰδὰν σόνρα, ἔπεΐδζε ἀΐλὰρ ϰετζμίς ἰδίϰι, Ἰορδάνης ἠρμαγηνὴν ϰιούν δογδοὺ ταραφηνδὰ βὲ τζὸλ ϰιπὶ πίρ γερδὲ βὲ Ἱεριχωνὴν ϰαρσουσηνδὰ ὁλὰν Βηθανίαδα πουληνδηγή σηραδά, πὲϰ τζὸϰ χαλϰὴν ϰενδὶ ὀνόυνδὲν ϰετζδιγινὶ ϰιορμούσδηρ. Χὲρ νέϰαδαρ ϰενδὶ μαξαδηνὴ χεμσεχριλερὶ ἀρασηνδὰ μεβϰήϊ ἰδζραγιὰ ϰογιαπιλμεϰδὲ ἰδὶ ἰσέδε, νὲ ζεμὰν πεϰλενιλὲν Μεσσίαγι βὲ Ἀλλαχὴν χόϰόμετινὶν μουεσσισὶ ὁλανὴ ϰενδισὶ ϰιορόὺρ βὲ ἐχαλιγὲ ϰιοστερίρ ἰσὲ ὅ ζεμὰν τερεϰϰηνὴν σὸν ταπαϰασηνὰ βαραδζάγηδη. Γιάληνηζ Ἰσραὴλ ϰαβμινέ, Μεσσίαση ἰσπὰτ ἰσμὲϰ ἰτζοὺν Ἰωάννης σουδὰ βάπτισμα ἰδέρδι. Ἰωάννης χὲρ ταραφδὰ Μεσσίαση ἀραρηδήϰι, ϰενδισινὲ ὀνού τανημὰϰ ἰσαρετὶ ὁλαράϰ, πού σὲς ϰελμίσιδι: «Χέρ χιμὶν ὀύζερινδὲ ρουχούν ἐνδιγινὶ ϰιορούρ ἰσέν, ὅδηρ ἀζίζ Ρούχ ἱλὲ βαπτὶς ἰδέν» (Ἰωάν. Α΄, 33). Βὲ πουνὴν ὀυζερινὲ Ἰωάννης τα-

νήμαδηγη πού ἀζὶζ ζατὴ πεκλεμεκδὲ ἰδί. 27νδζὶ σενενὶν σονλαρηνὰ δογροὺ βὲ πέλκι 28ινδζὶ σενεσινὶν ἴλκ κιουνλερινδέ, δίκερ Γιαχουδιλερὲ ἰμτιδάλεν Γαλιλαίαληλαρ δαχὴ βαπτὶς ὀλμὰκ ὀὐζερὲ Ἰωάννηςε κελμισλέριδι. Ἰστὲ Ἰησοῦς ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν κιοστεριλὲν ζεμὰν πού ζεμάνηδη. Ναζαρετλὶ δουλκὲρ (Ἰησοῦς), 30 γιασηνὴ πουλμὴς ἰδή, βὲ κενδὶ χεμσεχριλερὶ ἀρασηνὰ κατηλαράκ, Ἰορδάνης ὀβασηνὰ ἐνμίσιδι. Ναζαρὲτ σεχρὶ ἰλὲ Ἰωάννηςιν πουληνδηγὴ ἠρμαγὴν ἀρασηνδὰ 25 μιλλὶκ πὶρ μεσαφὲ βαρηδήκι, μεζκιοὺρ γιὸλ ἐλγὲβμ Μάκθα δενιλούπ, κετζιλὲν μαχὰλ μαανασηνδὰ ἰδί. Ἰανουάριος ἀγὶ ζεμανηνδὰ κιόκ γιουζοὺ γάγετ σηδζὰκ βὲ ὀρταλὴκ πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ σερὶν ἰδί. Ὄραδα ὀτουρανλὰρ σουκουνέτλε βακὴτ κετζιρμεκδὲ ἰδίκι, Ἰησοῦς δαχὴ ἐχαλὶ ἰλὲ πιρλεσμίσδιρ. Ἐββὲλ ἐμιρδὲ Ἰωάννης Ἰησουςὴ τανήμαδηγηνδαν, ὀνοὺν γιακλασδηγηνδὰ κιορδουγοὺ πὶρ τεμασὰ ὀὐζερινέ, κενδισινὶ τανημήσδηρ. Ἰησουςὴν πασὴ ὀὐστουνδὲ κιοκλερὶν ἀτζηλδηγηνὴ βὲ Ρουχὴν πὶρ κιογερ· δζὶν ταρζηνδὰ ὀὐζερινὲ ἐνούπ, δουρδουγηνὴ κιορμήσδηρ.

Χέμαν Ἰωάννης, χὶτζ πὶρ ἰνσὰν ἐχλινὶν ἀνλαγιάμαγιαδζαγη βὲ χὶτζ πὶρ ρουχὴν κενδισινὲ τεαλλὶμ ἰδέμεγεδζεγι σεγὶ ἀνλαγιούπ, Ναζαρετλὶ Ἰησουςὴν ὀνουνδὲ δὶζ τζοκερέκ, ὀνοὺ βαπτὶς ἰτμὲκ ἰστέμεγιουπ, δεμίσκι· «Πὲν σενίν ταραφηνδὰν βαπτὶς ὀληνμαγὰ μουχτάδζημ, σένδε πανὰ κελίορσουν; (Ματθ. Α', 14). Ἰησοῦς δαχὴ δζεβάπεν· «Πιρὰκ σίμδι, ζίρα χὲρ χακκανιγετὶ ἰφὰ ἰτμὲκ πιζὲ λαΐκδηρ» (Ματθ. Γ', 15) δεμίσδιρ. Πού σοζοὺν χικμετί, σαχηχλιγινὲ πὶρ δελίλι ἀλενίδιρ. Ἰωάννης πουνὰ



ἰταὰτ ἰτδὶ βὲ Ἰησοῦς Ἰορδάνης σουλαρηνδὰ βαπτὶς ὀλδού. Βὲ σουδὰν τζηκδηγὴ ἀνδέ, βαπτὶς ὀλμακδὰν ἐββὲλ χιορουνὲν ἐσαρὲτ τεκρὰρ ἰδιλμίσδιρ (Ματθ. Γ', 16). Ποὺ σουρέτλε Ἰησουςὴν ἀλεμδὲ γιαὰχμασηνὰ πασλανούπ, κενδὶ χασσεσὶ μεϊδανὰ τζηκμὴς βὲ σηφατη οὺλουββισὶ βὲ μουβεζζὰφ ὀλδηγὴ βαζηφελὲρ μεϊδὰν πουλούπ, κενδισινὶ ἰδαρὲ ἰδὲν κουββὲτ δαχὴ ἀσιχιὰρ ὀλμήσδηρ. Ἄρτηκ Ἰησοῦς, Γαλιλαίαλη δούλχὲρ δεγίλδιρ. Ἀλλαχὴν Ὀγλούδηρ. Χὲρ νέκαδαρ κενδὶ ἀζαμέτι Ραππανιγεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ζαὶφ βὲ χὲρ δούρλού ἀδζῆ βὲ ἰσκενδζελερὲ βὲ χάττα ὀλούμὲ πιλὲ ταπὶ ὀλδηγηνὴ χιοστερεδζὲκ ἰτέδε, κενδισὶ Ρούχ οὺλ-Κουδουςδὰν δογμούς ὀλδηγηνδὰν χὲρ δούρλού χιουναχλαρδὰν κουρτουλμὴς ὀλαδζὰκ ἰδή, βὲ πούλὲ ἰκὲν γίνε ἀλτζακλανούπ, κουρπὰν ἰδιλεδζὲκ βὲ βεφὰτ ὀλουναδζάκδηρ.

Ἰησουςὴν ἔν ἐββὲλκὶ ἀμελί, ἀλτζὰκ χιονούλλιγινί χιοστερὶρ πίρ ἀμὲλ ἰδί. Ζίρα, χὰλκ ἀρασηνὰ κατηλούπ, χιουναχχιαρλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν πίρ τεμιζλενμεγὲ (βάπτισις) κατλανδή. Βὲ πούλεδζε Ἰωάννης βάπτισμα ἰλὲ χιοστερδιγί τόβπεχιαρλὴκ βὲ φεδακιαρληγὰ ταπὶ ὀλδού. Ποὺ σούρέτλε χὲρ πίρ χακκανιγὲτ χασὴλ ὀλδού. Μεζχιούρ νιζαμὰ ἔν ἐββὲλ Ἰησοῦς ἰταὰτ ἰδερέκ, ποὺ νιζαμὴν σόνραδαν χὲρ κὲς ἰτζοὺν χόκουμέτι Ραππανιγεγὲ χιρμεγὲ πίρ σάρτη ἀκδὲμ ὀλδηγὴ χιοστερούπ, κενδισινίν βεφατὴ ἰλὲ ἰνσανιγετί κουρταρούπ, ὀνὰ χαγιὰτ βερεδζεγινὶ ἰπρὰζ ἰτμίσδιρ. Ποὺ βαπτὶς σύσουλὶ, χελασὴν πιρ σαρτὴ ὀλδηγηνδάν, δούνγιανὴν σονουνάδεκ μεβκήϊ ἰδζραγιὰ κονουλαδζάκδηρ.

Βάπτισμα ἐσνασηνδά, νὲ ϰιπὶ ἰδζραάτη Ραππανιγενὶν χουσουλὲ ϰελδιγὶ βὲ πουνὴν ἐχαλὶ ἰνδινδὲ νάσηλ τελεϰϰὴ ὁλουνδηγὴ Εὐαγγέλιονδα σαράχατεν πεγιάν ὁλούνμαγιορ. Ταπιὶ ἐχαλί, ἔν ζιαδὲ βαπτὶς ἰδενὲ χητὰπ ἰδερλέριδιϰι, ὅδα Μεσσίαση ἰϊλὰν ἰδερὲϰ ϰενδὶ βαζηφεσινὶν ϰουδρετινὶ ἰϊλὰν ἰτμιϭδιρ. Ἰησουσὴν βάπτισμαγι ϰαπσὺλ ἰτμεσί, ϰενδί ϭαγιρτλερινὲ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ τεεσὶρ ἰτμιϭιδι. Ἀνὴν ἰτζοὺν βάπτισμαγια «χρῖσμα τοῦ Ἰησοῦ» ναμή βιριλμιϭδιρ (Πράξ. Δ΄, 27. Ι΄. 38).

Ἰησοῦς, βάπτισμαγι ἀλδηϰδὰν σόνρα, Ἰορδάνηνιν ϰεναρηνὰ ϰοϭουϭάν χαλϰὴν τοπλανμασηνδὰν βὲ μεραϰηνδὰν ϰουρτουλμὰϰ ἰτζοὺν χέμαν σὺζαϰλαϭδὴ βὲ ϰατζδή. Κενδισινδὲ μεβδζοὺδ ὁλὰν Ρουχ-σὺλ-Κουδσὺς ὀνού τζὸλὲ ϰαδὰρ ϰιοτούρδού.

ΙΗΣΟΥΣΗΝ ΤΖΟΛΔΕ ΠΟΥΛΗΝΜΑΣΗ

Ρούχ σύλ Κουδούς βασηταση ίλὲ Ἰησουσὴν χιοτόυρουλμούς ὀλδηγὴ τζόλούν ίσμὶ Εὐαγγέλιονλαρδα ζίχρ ὀλούνμαμακδα ίσέδε, μεζχιούρ τζὸλ κελιμεσί μούφρὲδ ὀλαράχ κουλλανηλδηγηνδάν, Ἰούδα τζόλούνὲ δελαλὲτ ίτδιγινὲ σούπχὲ γιόκδηρ (Ματ· Γ', 1. Δ', 1, ΙΑ', 7. ΚΔ', 26.—Μαρκ. Α', 4, 12.—Λουκ. Γ', 2.—Ἰωάν. ΙΑ', 54).

Ἰησοῦς, Ἰορδάνης ήρμαγηνδὰν ἀϊρηλδηκδὰν σόνρα, Ἱεριχὼ ὀβασηνὴ χεπζμὶς βὲ μεζχιούρ σεχρὶ τὸλ ταραφδὰ πιρακαράχ, δαγὴν καγιαλὴχ βὲ τασλὴχ ὀλὰν δζενακχηνὰ ίλερουλεμίσδιρ. Ἑλγὲδμ μεζχιούρ δαγὴν ἔν γιουξὲκ τεπεσινδὲ πὶρ μάγαρα πουληνμακδάδηρκι, χριστιανλάρδζα μουκαδδὲς ὀλαράχ, Ἰησουσὴν τζόλδὲ πουληνδηγὴ ἐσναδὰ πούραγια ίλτιδζὰ ἐίλεμὶς ὀλδηγὴ ριβαγέτ ίδιλμεκδέδιρ. Ὀβανὴν πὶρ ταραφηνδὰν ἀτζηλμὴς ὀλὰν γιόλ, πού μάγαραγια χιδέρκι, πὶρ κὰτζ τζιλλεκεσλὲρ ὅ γιουξὲκ τεπεδὲ γιασαγιαράχ, γιάληνηζ κουσλὰρ βὲ καρταλλὰρ ίλὲ ἁρκαδασλὴκ ίδερλέρ. Πού δαγὴν γιουξεκλιγὶ φὲβκ-ἐλἀδέδιρ. Κιούν-δογδού ταραφδὰν Ἰορδάνησιν ίλερουσινδεκὶ Νεβὼ δαγὴ βὲ Πεγαίανην τεπελερὶ χιορούνούρ, βὲ σιμαλδα δαίμα τεπελερὶ κὰρ ίλὲ μεστούρ ὀλὰν Ἑρμὴν δαγὴ βὲ δζενουπδὰ ίσὲ Νεκρὰ Θάλασσα βὲ χιούν-πατὴ δζιχετινδὲ Ἰούδα τζόλού πουληνμακδάδηρ. Ἱερουσάλήμ, Ζεϊτουνλὴκ δαγηνὴν ἁρκασηνδὰ χιζλενμεκδέδιρκι, ίστὲ πού δαγὴν μούνουνδὲ τεμασὰ νιχαγὲτ πουλούρ. Ἀχβάλη τα-

πιγενίν άζαμὲτ βὲ κουδρετινὲ πίρ μισάλ ὀλαράχ πού τζὸλ ἰλὲ δαγὴν μανζαρεσὶ γάγετ χὸς ἰδή. Πέλχι Ἰησουσὴν τζεκιλμὶς ὀλδηγὴ μαχάλ πούραση ἰδή. Καγιαλὰρ ἀρασηνὰ ἰλτιδζὰ ἰδερέχ, γιαπανὶ δζαναβαρλὰρ ἰλὲ γιαδάρ, βὲ παδὴ ὀύζερινδὲ χατσὶζ χεσαπσὴζ σάδχ ἰλὲ δοναδηλμὴς βὲ πινλέρδζε δζανλὴ μεβδζουδὰτ ἰλὲ δολμούς ὀλὰν χιὸχ γιουζού πουληνήρδη. Μεζχιούρ τεπελερδὲ σὰγ ὀλὰν Χριστοσὴν πὶρ δζίσμι ζιρουχὴ δόλαφὴρ χιπὶ ἰδί. Μεζχιούρ τεπελερὶν ὀύζερινδέν Ἰωάννησιν πουληνδηγὴ ὀβαγιὰ ἄτφη ναζὰρ ἰτδιγὶ βακήτ, Ἰησοὺς, ἐχαλινὶν χὲρ ταραφδὰν κσδουγουνού βὲ κενδισινὲ γιολλαρὴ χαζηρλαγιανὰ γιακλαδηγηνὴ χιορούρουδου. Ναζαρηνὴν πίσπούτούν ἀξὶ δζιχετινδὲ ἰσέ, Ἱεριχωδὰν Ἱερουσαλημὲ χιδὲν γιὸλ τεσαδδούρ ἰδέρδικι, χιουνούν πιρινδέ, σαγιρτλερί ἰλὲ πιρλιχδὲ χόλουμὲ χιτμὲχ ἰτζούν πού γιολού δουταδζὰχ ἰδή.

Τζὸλδὲ πουληνδηγηνὴν ἴλκ χιουνλερί, Ἰησοῦς ἰπαδέτλε μεσγούλ ὀλαράχ, πιτιούν φιχρινὶ σεμαβατὰ χὰσρ ἰτμίζ, τεκμὶλ κουδρέτι ἰνσανιγεσινί, κενδὶ πεδερὶ ὀλὰν Ἄλλαχὰ βὰκφ ἰτμίσιδι. Τζὸλλὲρ δάϊμα δινδαρλὰρ ἰτζούν λατήφδηρ, ὅραδα μουκεμμὲλ σούρετδὲ ἀμελλερινὶ ἰδζρὰ ἰδεπιλιρλέρ. Ἰησουσὴν παδλαμὰχ ἐφχιαρηνδὰ ὀλδηγὴ ἴς ἰτζούν. τζὸλλερδὲ τζὸκ βακὴτ χετζιρέμεζιδι. Ὄραγια, Ἄλλαχὴ ἀραμὰχ βὲ Μεσσίας ὀλμασὴ μουνασιπετὶ ἰλὲ ἰδζραατηνὴν πλανηνὴ κουρμὰχ ἰτζούν χίτμεμισδιρ. Ζίρα Ἄλλὰχ κενδισινδὲ ἰδὶ βὲ Ὀνούν σοζούνού χὲρ γερδὲ ἐσιδὶρ βὲ ἀμελλερινὶν πλανὴ ἰσὲ τζοκδὰν πεπὶ τεκμὶλ ὀλαράχ κενδὶ ζιχνινδὲ ὀλσύπ, ὀνσὺν κουδρετινὶ βὲ ρουχηνὴ τεσκὶλ ἰδέριδι.

Πίραζ κουδρὲτ βὲ δζεσαρὲτ κὲσπ ἰτμὲκ ἰτζοὺν μεζχεπὲ βὰκφ ἰδιλμὶς ὀλανλαρὴν ἔν πὸγιουγὴ τζὸλὲ κιδερλέρ. Ἰησοῦς ἰσέ, ἄζ πὶρ μὸυδδὲτ ἰτζοὺν μεζκὶοὺρ κουδρὲτ βὲ δζεσαρετὶ κὶοστερμὲκ ἰτζοὺν τζὸλὲ κὶτμισδιρ. Πασκαλαρὴ τζὸλδὲ γιαληνηζλὴκ βέ ραχατληγὴ ἀραρλὰρ ἰσέδε, Ἰησοῦς ἰδζραὰτ ἰτζοὺν κὶτμίσδιρ. Πασκαλαρὴ, φενὰ ρουχλαρδὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν κιδερλέρ, Ἰησοῦς ἰσέ, ἰπαδὲτ ἰτμὲκ βὲ σεϊτανὴν ἰγφαλατηνὴ δααβὲτ ἰδερὲκ, ὀνοὺ μαγλοὺπ ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν κὶτμίσδιρ. Πὶρ κίμσε, ποὺ δὸυνγιαδὰ ἰνσανλαρὴν ρουχουνδὰν βὲ μὸυδδέτι ὶὸμρὸυνδὲ ρὰστ κὲλεδζεγὶ δαχὰ ὸὺστοὺν ὸλὰν πάζη ρουχλαρὴν χασσεσινὶ τανημάζ ἰσέ, γιάνι ἀλεμδὲ φενὰ ρουχλαρὴν (σεϊτανλαρήν) πουληνδηγηνὰ ἰϊτικὰδ ἰτμὲζ ἰσέ, Ἰησουςὴν ταριχινὶν χαβὶ ὸλδηγὴ ἐσραρὴ βὲ ἰνσανιγετὶν ταπὶ ὸλδηγὴ τεδζριπενὶν χικμέτ βὲ δεριυλιγινὶ ἄσλα ἀνλαγιάμαζ. Ἀλεμδὲ χὶτζ πὶρ σέϊ γιαληνὴζ ὸλαρὰκ δεγὶλδιρ. Νάσηλκι ποὺ δὸυνγιά, γιαραδηληφηνδὰν περὶ κενδισινὶ ἰχατὰ ἰδὲν κὶὸκ ἰλὲ πιρλεφμίσδιρ, πὸἰλεδζε ἰνσὰν δαχὴ ζιχνὶ ἰλὲ βὲ σερπεστιγετὶ ἰλέ βὲ χὲρ πὶρ χασσεστὶ ἰλὲ μεζκὶοὺρ ρουχλαρὰ μερπὸὺτδηρκι, πουνὴν πασλανγηδζὴ ἰνσαν ἰλὲ Ἀλλαχ ἀρασηνδὰ πουληνμὴζ ἰδί. Παλαιὰ Διαθήκηνιν ἐφκιάρη μεζχεπιγεσί, φεναληγὴν (σεϊτανὴν) δογουσουνοὺ ποὺ ρουχλαρὴν κὶορὸυνμὲζ ὸλὰν ζουμρεσινδὲ ἀραμήσδηρ. Μεζκὶοὺρ ρουχδά, φεναλὴκ σὸν δερεὸζεγὲ κελούπ, σαφδερούν ὸλὰν ἰνσανὰ δχχὴ πενδζιλιγί, φεναληγὴ βὲ ὶὸλὸυμὸὺ βερμίσδιρ. Εὐαγγέλιονλαρ ποὺ ρουχοὺ Διάβολος (σεϊτὰν) δεγὲ τεσμιγὲ ἰδερλέρ. Ἰησοῦς ὀνὰ φιτνεκιὰρ (πονηρὸν) δὲρ (Ματθ. ΙΓ', 19), σεϊτὰν (σατανᾶς) (Ματθ. Δ',

10), δούσμὲν (Ματθ, ΙΓ', 39), δούνγιανὴν ἀμιρὶ (ἄρχων τοῦ κόσμου) (Ἰωάν. ΙΒ', 81, ΙΔ', 30, ΙΣΤ', 11) βὲ σειτανλαρὴν ἀμιρὶ (Ματθ. Θ', 34, ΙΒ', 24) βὲ ἐββελδὲν περὶ ινσανὴ τελὲφ ἰδιδζὶ τεσμιγὲ ἰδέρ. Ἰνσανλαρὴν χιάφφεσι ἄζ γιάχοδ τζόκ πουνὴν μουχλὶκ ἰγφαλατηνὰ καπηλμήσδηρ.

Ἰνσανὴν ταπὶ ὀληγὴ τεδζριπελερδὲν πάσληδζαση, ταπιατηνὴν τεπεδδούλὶ ἰλὲ χιρουναχὰ χιρμεσὶ ἰδίκι, ἰστὲ Ἰησοῦς ποϊλὲ πὶρ τεδζριπεγὲ ἄσλα χιριφτὰρ ὄλμαμησδηρ. Ἰησουσὴν κενδὶ ταπιατηνδὰ χίτζ πὶρ οὐϊγουνσουζλὴκ μεϊδανὰ χέλμεμιζ, πενδζιλιγὲ καπήλμαμης βὲ φενὰ ροὺχ ὀνὰ ἄσλα ἰλίσμεμισδιρ. Χὲρ νέκαδαρ Ἰησοῦς ἰγφαλατὰ ταπὶ ὄλμαμης ἰσέδε, μεζχιζοὺρ ἰγφαλὰτ ὀνοὺν ἰτζοὺν πὶρ ζαχμετλὶ ἵς χόκμουνδὲ ὀλμήσδηρ. Κενδὶ ἀμελινὶν ἵλκ καδεμεσινδὲ ποϊλὲ πὶρ δεσισενὶν χόκμοὺ ἀλτηνδὰ πουληνμήσδηρ. Χριστιανλὴκ μεζχεπί, Ἰησουσὴν ποὺ χαλινὶ ἰγφαλὰτ δεγὲ τελεκκὴ ἰδερέκ, οὔτζ Εὐαγγέλιονλαρδαν πιρὶ μουχτασάρδζα βὲ δίκερ ἰκισὶ μουφασάλ πὶρ σόυρετδὲ τεαρὶφ ἰδερλὲρ (Ματθ. Δ', 1-11. Μάρκ. Α', 12-13. Λουκ. Δ', 1-13). Χὲρ νέκαδαρ δορδούνδζὶ Εὐαγγέλιον ποὺ χουσουσδὰ πὶρ σέϊ ζίκρ ἴτμεγιορ ἰσέδε, ἀχβάλι δζαριγὲ πουνὴν ἰσπατηνὰ λούζοὺμ βέρμεγιορ. Πουνδὰν μάαδα Ἰησουσὴν ταπιάτη ἰνσανιγεσί, μεζχιζοὺρ ἰγφαλὰτ ἰλὲ μουκεμμελιγὲτ κὲσπ ἰδερὲκ, ἀνδὲ ἀδζῆ βὲ κεδὲρ βὲ ἀλτζαλμὰκ μεδδζοὺδ ὀλδηγηνδάν, ἄσλα Ἰησουσὴν σηφατηνὰ ποὺ χιπὶ χαλλὲρ οὐγιάμαδηγη ἐδζελδέν, εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης δαχὴ πουνλαρή βὰσφ ἰτμεγὶ φαζλὰ χιορμούσδηρ. Πὶρδε σοὺ δζιχὲτ ναζάρη δηκκατὰ ἀληνμαλή-

δηρκι, δίκερ εὐαγγελιστηςλερὶν γιαζμὴς ὀλδηκλαρὴ ταφσιλατὴ Ἰωάννης τὲρκ ἰδερέκ, Ὀνοὺν τερδζεμέϊ χαλινὶ δαχὰ πασκὰ πὶρ δουρλοὺ ριβαγὲτ ἰτμεκδέδιρ.

Μωϋσῆς ἰλὲ Ἠλίας πεϊγαμπερλερὶν γιαπδηκλαρὴ κιπὶ Ἰησοῦς δαχὴ 40 κιοὺν βὲ 40 κιδζὲ τζόλδὲ ὀροὺτζ δουταράκ, νὲ πὶρ σέϊ γεμὶς βὲ νέδε ἰτζμίσδιρ· νὲ δαχὴ ἀτζλὴκ χασσεσινὶ δουϊμούσδηρ. Χαλπούκι 40 κιουνδὲν σόνρα, κενδὶ χάλι ταπιϊσινὲ κελμίς. γιάνι κουββὲτ ἀλμὰκ ζεμανηνὴ πουλμοὺς βὲ γιάχοδ δαχὰ δόγρουσοὺ ἀτζηκμήσδηρ. Ἰστὲ σεϊτὰν ὄβακὴτ κενδισινὲ γιακλασούπ, Ἰησουςὴν ἰνσανλὴκ χαλινὶ κιοστερμεσὶ ἰλὲ πού ζααφιγετινδὲν ἰστιφαδὲ ἰδερὲκ, βὲ ὀνδὰν δογρουσουνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν δεμίσδιρκι: «Ἔγερ σὲν Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ ἰσέν, σοϊλέδε πού τασλὰρ ἐκμὲκ ὀλσούν». Φὶλ-χακηκὰ πού τάρζη ἰφαδὲ ἰγφαλὴ πιλδιρμεκδὲ ἰδί· ζίρα σὰγ ὀλανὴν ἔν πιρινδζὶ ἰχτιγιαδζὴ γεγεδζέκδιρ. Σεϊτανὴν πού σόζλερὶ ἄσλεν δογρουλουγοὺ κιοστερὶρ ἰσέδε, σεϊτανετὶν τεκμὶλ ρουχουνήδα ἰπρὰζ ἰδέρδι. Ἰησοῦς πού ἰγφαλατὰ γάγετ μουχτασὰρ πὶρ σουρετδὲ σοὺ δζεβαπὴ βερμίσδιρ. «Γιαζηλμήσδηρκι, ἰνσὰν γιάληνηζ ἐκμέκλε γιασάμαγιουπ, Ἀλλαχὴν χὲρ πὶρ κελαμὴ ἰλὲ γιασάρ» (Λουκ. Γ', 14). Ἰησοῦς κενδὶ Πεδερινὶν ἰστεδιγὶ βέδζχιλε δογιαδζὰκ ἰδί. Ἔγερ κενδὶ Πεδερί, Ἰησουςὴν ἀδζλὴκ πελιγεσινὲ δαγιανμασηνὴ ἰστεμὶς ὀλσὰ ἰδή, ὅδα δουνγεβὶ ἰχτιγιαδζατὰ ταπὶ ὀλμαγὰ μεδζπούρ ὀλαδζάκδη. Ἔγερ Ἀλλάχ, Κελὰμ ἰλὲ ὀνοὺ πεσλεμὲκ ἰστεσὲ ἰδί, γιογρουλμοὺς ἐκμὲκ βὲ γεγεδζὲκ ὀνὰ χὶτζ φαϊδὲ βερμέζδι. Πού σεπεπλερδὲν δολαγί, Ἰησοῦς ἀκὴλ βὲ οὐσουλὲ ταπὶ ὀλαράκ, κενδισινὶ

χὲρ σεγὲ καδὶρ ὀλὰν Ἀλλαχὰ τὲρχ ἰτδί. Ἰνσανλάρ, κενδὶ ἀρζουλερινὶ ζὰπτ ἰδερὲχ βὲ χὲρ σεγὶ ἰδαρὲ ἰδεπιλὲν ἰστεϊχλερινὲ χιουδενερέχ, δάϊμα σεϊτανὴν ἰγφαλατηνὰ καπτιλμαχδὰν μαασοὺν ὀλφυρλάρ. Χαλπούχι γίνε ἰγφαλατδὰν χουρτουλμὰχ χολαΐ δεγίλδιρ, φεναλὴχ χὲρ γερὲ χιρεπιλίρ. Πϊόϊλεδζε σεϊπὰν δαχὴ Ἰησοῦς οὐζερινὲ τεδζριπεσινὶ ἰδζρὰ ἰτμισδιρ.

Σσεϊτανήν, πϊζ-ζὰτ κενδισὶ ροὺχ ὀλμάχλε περαπέρ, μαλίχ ὀλδηγὴ κουδρέτι φὲδχ ἐλ-άδεγὶ ἰστιϊμὰλ ἰδερέχ, βὲ χουσουσὶ ἰλὲ μαδδεδὲν ἰπαρὲτ ὄλμαδηγη ἰτζοὺν σιχλὲτ (ἀγηρλὴχ) βὲ μεσαφεγί (οὐζαχληγὴ) ἰδαρὲ ἐϊλεδιγινδέν, Ἰησουζὴ πεϊτουλλαχὴν ἔν γιουξὲχ πϊρ τεπεσινὲ χιοτὸυρούπ, ὅραδαν Κέδρων ὀδασηνὴν μανζαρεσινὶ χιοστερμὶς βὲ δεμισδιρχι· «Ἔγερ Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ ἰσέν, κενδινὶ ἀσαγὴ πιράχ· ζίρα γιαζηλησὰ χιορέ, ὀνοὺν μελαϊχλερὶ σενὶν ἐτραφηνὰ χελούπ, ἐλλερινδὲν δουταδζάκκι, ἄσλα ἀγιαγηνὴ ταδὰ τζαρπδήρμασην» (Ματθ. Δ', 6 7). Ποϊλὲ πϊρ δααβὲτ ὀλδούχδζα ἀγὴρ βὲ ἐχεμμιγετλὶ ἰδὶ ἰσέδε, γίνε πενδζιλιγὲ βὲ σεϊτανετὲ πϊρ νισανὲ ἰδί. Χαλπούχι Ἰησουζὴν κενδὶ Πεδερινὲ ἰϊτιμαδὴ βὲ ἐμνιγετὶ σὸν δερεδζεδὲ ὀλδηγηνδάν, γιάλτηνης σεϊτανὰ σοὺ δζεβάπλε μουχαπελὲ ἰτμισδιρ· «Γίνε γιαζηλμὴσδηρχι, ἄτλα κενδὶ Ἀλλαχηννὴ ἰγφὰλ ἴτμεγεσιν» (Ματθ. Δ', 7). Ἰησουζὴν πού δζεβαπὴ, σεϊτανετὶ χιοχιουνδὲν κεσέρ, βὲ ὀνοὺν Κιτάπη μουχαδδεσὶ γιανλὴς σὲρχ ἰτμεσινδὲν χουσουλὲ χελὲν νετιδζεγὶ μειδανὰ κογιαράχ, Ἀλλαχὰ ὀλὰν ἐμνιγέτι χιαμιλεγὶ ἰσπὰτ ἰδέρ. Ἰησουζὴν πιζὲ χιοστερδιγὶ βὲ ὀνοὺ τεακὴπ ἰτμεμιζὶ ἔμρ ἰτδιγὶ γιὸλ χὲρ νέκαδαρ ζαχμετλὶ

ἰσέδε, δάϊμα ὄ γιολοὺν σονουνδὰ κενδὶ μελαϊκλερινὶ πουλαδζαγημηζὰ ἐμὶν ὀλδηγημηζδὰν βὲ ὀνλαρὴν πιζὶ χημαγὲ βὲ ἐνβάϊ κιουδζλουκλερὶ δὲφ ἰδεδζεκλερινὲ ἰϊτιμὰδ ἰτδιγιμιζδέν, δάϊμα ὀνὰ ἰμὰν ἰτμελίγιζ.

Ἀλλαχὴν ἰγφαλατὴ Χριστοςὰ πὶρ δρὰμ κιπὶ κελίρ. Τζόλδὲ ζουχουρὰ κελὲν σαχναδὰν βὲ πεϊτουλλαχὴν τεπεσινὲ νακλινδὲν σόνρα, πὶρ δαγὰ τζηκαρηλούρ. Τεκρὰρ Ἰησοῦς σεϊτανὴν κουββετινὲ τὲρκ ἰδιλερὲκ «ὀνοὺ γιουξὲκ πὶρ δαγὴν τεπεσινὲ κιοτὀυρὀύρ, βὲ δὀυνγιανὴν τεκμὶλ χὀκὀυμετλερινὶ πὶρ ἀνδὲ κιοστερίρ» (Λουκ. Δ', 5). Κενδὶ χὀκὀυμετὶ βὲ κουδρετὶ ὀλμὰκ ὀὐζερὲ κιοστερδιγὶ γερλερὶ τεαρὶφ ἰτδικδὲν βὲ ὀνοὺ κανδηρμὰκ βὲ κορκουτμὰκ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἰδὲν κελιμελερὶ σοϊλεδικδὲν σόνρα [γιάνι κανδηρμὰκ ἰτζοὺν σὰν-οὐ-σεβκὲτ βὰδ ἰτμὶς βὲ κορκουτμὰκ ἰτζοὺν κενδὶ ἀλεϊχινδὲ κουλλαναπιλεδζεγὶ κουδρετὶ πεγιὰν ἰτμίσδιρ,] δεμίσδιρκι. «Ἰστὲ πὲν πουνλαρὴν ἀμιρίϊμ, ποὺ ἰδαρεγὶ σανὰ βερούπ, τεκμὶλ σὰν-οὐ-σεβκετὶ παγησλάρημ ζίρα πουνλὰρ πανὰ βεριλμίσδιρ βὲ πένδε ἰστεδιγιμὲ βερεπιλίριμ, ἔγερ πανὰ σεδζδὰ κηλάρσαν πουνλαρὴν κιάφφεσι σενίνδιρ» (Λουκ. Δ', 6, 7). Ἰησοῦς νὲ σὰν οὐσεβκὲτ βὲ νέδε ἀκσὶ ὀλὰν κορκουγιὰ ἐχεμμιγὲτ βιρερέκ, ποὺ μεκροὺχ νασηχατὴ ρὲδδ ἰλὲ δεμίσδιρκι· «Ἀρδημδὰν κὲλ ἔϊ σεϊτάν, ζίρα γιαζηλμήσδηρκι, κενδί Ἀλλαχηγνὰ σεδζδὰ κὴλ βὲ γιάληνηζ ὀνὰ ἰμὰν ἔτ» (Λουκ. Δ', 8). Ἰησοῦς γιάληνηζ πὶρ ἀμὶρ τανὴρ βὲ γιάληνηζ πὶρ ἀμιρὲ δὶζ τζὀκέριδι. Κενδισινὶν πεδερὶ ἰλὲ μουνασεπετινδὲν πασκὰ χὶτζ πὶρ ραπηταγὶ τανημὰζ ἰδή. Ἔγερ δζὀυζὶ ὀλσοὺν σεϊτανὴν ρουχουνὰ μεὶλ κιοστερμὶς ὀλ-

σὰ ἰδί, ὅ ζεμὰν Μεσσίας χασσεσινὶ γαὶπ ἰδερέκ, ἄν ἀσὴλ σερπὲστ ὀλὰν ἰνσανιγετὶ ἐσαρετδὲν κουρταρμὰκ βὲ ὀνοὺ ἀζιζλιγὲ βὲ Ἀλλαχὴν ἀρζουσηνὰ ταπὶ ἰτδιρμὲκ ἐμρινδεκὶ γαϊρετινί τεκμίλεν χὀκὀυμσὀὺζ πιρακαδζὰκ ἰδή.

Ἰνσανὴν ἴλκ γιαραδηληϭηνδὰν περί, Ἀλλάχλε πὶρ ὀλμὰκ φικρὶ τεκμὶλ μεϐδζουδατὴ ἰϭγὰλ ἰδερέκ, ἰνσανιγὲτ ὀνούνλε καὶμ ὀλμακδὰ ἰδή. Σϭάγετ ἰνσανλάρ, ϭεϊτανλὴκ βὲ ἰγφαλατὰ καπηλμὴϛ ὀλσὰ ἰδὶ Ἰησουϛὴν γιαπδηγὴ κιπὶ βὲ ὀνοὺ ἰνκιὰρ ἴτμεμιϛ πουληνσὰ ἰδὴ ἄδζεπα χαλὶ νὲ ὀλαδζὰκ ἰδή!!!

Γιοκαρουδὰ πεγιὰν ὀληνὰν ὀὔτζ δεσισὲ βὲ ἰγφαλατὰ γαλεπὲ τζαλδηκδὰν σόνρα, Ἰησοῦς κενδί μεζιγετινὶ δαχὰ μουκεμμὲλ πὶρ σὀυρετδὲ κιοστερμίϭδιρ. Τεκμὶλ ταπιὰτ βὲ φεναληγὴν ρουχοὺ ϭοὺ πὶρ κὰτζ σατηρλὴκ ἰφαδὲ ἰτζινδὲ μὰχϐ ὀλμήϭδηρ. Χὲρ κές, νὲ κιπί μουδχίς πὶρ κουϐϐετὲ καρϭοὺ κελμεγὲ μεδζπὀὺρ ὀλδηγηνὴ βὲ πὀὺ δὀυνγιαδὰ ἄσηλ μαξὰδ βὲ βαζηφεσινὶ ἰδζρὰ ἰτμὶϛ ὀλμὰκ ἰτζοὺν νὲ δὀυρλὀὺ φεδακιαρληγὰ ταπὶ ἰδουγινὶ κολάϊδζα ἀνλαγιαπιλίρ. Ἰνσανὴν μεϐδζὀυδιγετινδέ, κουϐϐὲτ βὲ ταπιατηνδὰ βὲ χὲρ δὀυρλὀὺ ἀχϐαλινδὲ βὲ Ἀλλαχδὰν οὐζὰκ ὀλμακληγηνὰ σεπὲπ ὀλὰν πενδζιλιγινδὲ μούτλακα φεναλὴκ μεϐδζοὺδ ὀλδηγηνδάν, μεζκιοὺρ φεναληκλὰρ κιτδίκδζε χὲρ κεσδὲ ἀρτμακδὰ βὲ ἰνσανλὴκ χαραπιγετὲ γιοὺζ δουτμακδάδηρ. Σϭεϊτανὴν ἰγφαλατὴ τεκμὶλ δὀυνγιαγὶ καπλὰρ βὲ ἰνσανιγετὶ πάμπαϭκα πὶρ χαλὲ κετιρίρ. Δάϊμα ϭεϊτάν, ϭὰν-οὐ ϭερρὲφ ρουχουσού ἰλὲ πιζὶ ἀλδαδὴρ, κενδιμιζὶ γίνε κενδιμιζὲ μὲδχ ἰδερέκ, Ἰησουϛὰ τζὀλδὲ βερμὶϛ ὀλδηγὴ βαδὴ ἰδζρὰ ἰτμεγὲ γαϊρὲτ ἐϊλέρ, πιζὲ

σὰν βὲ κουββὲτ βὰδ ἐϊλεγερέκ ἄνδζακ ὀνοὺ τανημακληγημηζὴ βὲ ὀνὰ ἰταὰτ ἰτμεκλιγιμιζὶ ἀρζοὺ ἰδέρ.

Γιοκαρουδὰ βὰσφ ὀληνὰν ὀὔτζ ἰγφαλάτ, ἰνσανήν Ἀλλαχὰ βὲ χεμδζινσινὲ ὀλὰν μουνασεπετινὶ κιοστερούπ, ὀνοὺν δερεδζεσὶ ἰλὲ πιζὶμ σάϊ οὐ-γαϊρὲτ βὲ βαζιφεμιζὶ ἀσικιὰρ ἐϊλέρ.

Ἰησοῦς, ἰνσανλαρὰ πενζεμὲκ ἰτζοὺν, πού κιπὶ ἰγφαλὰτ βὲ ἀλδηδηδζὴ σεϊλερὶ τεδζρουπὲ ἰτμὲκ ἰστεδί, ὀνλαρὰ γαλεπὲ τζαλμαγὶ ἀρζοὺ ἰτδί. Φενὰ ροὺχ κενδισινὲ τεεσὶρ ἴτμεδι, ἴλλα μεζκιοὺρ ροὺχ ἐπέδιαν ὀνδὰν οὐζὰκ κατζδή. Ποϊλὲ γιοὺζ πὲ γιοὺζ πὶρ μουδζαδελὲ ἄρτηκ τεκρὰρ ἰδίλμεγεδζεκ ἰδί» (Ματθ. Δ', 11). Ἄρτηκ χὶτζ πὶρ σουρέτλε σεϊτὰν Ἰησοῦς οὐζερινδὲ νουφούζ πεϊδὰ ἰδέμεγεδζεκ. «Βὲ χὲρ πὶρ ἰγφαλατὴ τεκμίλ ἰτδικδὲν σόνρα σεϊτὰν ἐπέδιαν ὀνδὰν οὐζὰκ ὀλδοὺ» (Λουκ. Δ', 13). Δάϊμα σεϊτὰν Ἰησουςὴν χουζουρηνδὰ τετριγεδζὲκ βὲ ὀνοὺν κετζμεσὶ οὐζερινὲ παγηραδζάκκι· «Ἔϊ Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ Ἰησοῦς, πιζὶμ ἰλὲ σενὶν ἀρανδὰ νὲ βάρκι, πούνδζα ζεμανδὰν περὶ πιζὶ ἰδενδζὲ ἰτζοὺν πούραγια κελδίν;» (Ματθ. Η', 29), βὲ ἰνσανλαρὴν χὲμ βιδζουδινὶ χέμδε δζανηνὴ πιζδὲν ἀλδήν; Ἰγφαλατδὰν σόνρα, Ἰησοῦς Ἀλλαχὴν χὲρ πὶρ λουτφινὲ ναὶλ ὀλμήσδηρ, γιάνι «μελαϊκλὲρ κελούπ, ὀνὰ χηζμὲτ ἰτμίσδιρ» (Ματθ. Δ', 11). Ἀλλαχὴν ρουχλαρὴ (μελαϊκλὲρ) χὲρ βακὴτ Ἰησουςὴν ἐμρινὲ ταπὶ ἰδιλὲρ ἰσέδε, γίνε Ἀλλαχὴν ἀρζουσὴ ἰλὲ, ἰγφαλὰτ ἐσνασηνδὰ ὀνλὰρ μεβδζουδιγετλερινὶ κιοστέρμεμισλερ βὲ ἄνδζακ σεϊτανὴν οὐζακλασμασὴ οὐζερινὲ μεϊδανὰ τζηκμησλάρδηρ. Πού σεμαβὶ μελαϊκλέρ, Ἀλ-

λὰχ ἰλὲ ἰνσανλὰρ ἀρασηνδᾶ βεσατὲτ ἰδερέκ, πιζὲ 'Αλλαχὴν κουδρὲτ βὲ σεφακατηνὴ κετιριρλέρ, νάσηλκι, ϗιουνεσὶν σαβκηνὴ βὲ ἀτεσὶνὶ πιζὲ χεβὰ σατζδηγὴ ϗιπί. 'Ιησοῦς Χριστός, πιτοὺν ϗόμρουνδὲ ποϊλὲ σούρού ἰλὲ μελαϊκλὲρ ἰλὲ τεακὴπ ὀλουνσύρδη. Δάϊμα κενδὶ σύζερινδέ, κενδισινὶ μουχαφαζὰ ἰτζοὺν δουρὰν μελαϊκλερὶ ϗιορούρ, ὀνὰ γιαρδὴμ ἰτμεγὲ χαζὴρ ὀλδηκλαρηνή ἀνλάρηδη. Κενδὶ κουδρὲτ βὲ λουτφὶ ἰλὲ ἰτδιγὶ ἐϊλικλερδέ, χασταλαρὰ σιφὰ βιρμέκ, φενὰ ρουχλαρὴ τζηκαρμὰκ βὲ ϗιουναχϗιαρλαρὴ δζὲλπ ἐϊλεμὲκ βὲ χαλκὴ δογζουρμὰκ ἰτζοὺν μελαϊκλερὶ κουλλανήρηδη.

'Ιησοῦς ἰστεδιγί βακήτ, γιαπμαγὰ μουκτεδὶρ ὀλδουγὴ χαλδέ, γίνε κενδὶ Πεδερινδέν, πού μελαϊκλερὶν μουαβενετινὶ ταλὲπ ἴτμεμισδηρ. Πού ἀλεμδὲ γιασαμὰκ, δάϊμα ἀδζὴ βὲ σεβίνδζ βὲ ἰζδιρὰπ ἰλὲ καρησήκδηρ. Χὲρ χαλδὲ σεβίνδζ πὲκ ἄζ ζεμὰν δεβὰμ ἰδὲρ βὲ πού ἔσναδὰ πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ ἰνσάν ἀϩζού βὲ ἰστεϊκινὲ χὸκμ ἰδεπιλίρ.

'Ιησους ήν σεϊτὰν ταραφηνδὰν ὀλὰν ἰγφαλατηνή, σόνραδαν γενὶ γετισὲν πὰζη μουδεριχλὲρ (ταρὶχ γιαζανλὰρ) πασκὰ σούρετδὲ ϗιόστερερὲκ, κενδὶ φικιρλερινὲ τακδιγὲτ βερμὲκ ἰστεμισλέρδιρ. Χακηκάτη χαλὶ βὲ ἰγφαλατήν δζερεγιανηνὴ ϗανήμα γιουπδα, πουνού δαχηλὶ πὶρ χαγιάλ ὀλμάκ σύζερὲ βὲ μεζϗιούρ χαγιαλὰ 'Ιησουϩὴν ταπὶ ὀλδηγηνὴ ϗιοστερενλὲρ, χίτζ σούπχὲ γιόκδηρκι, ἀλδανήγιορλαρ. Πάζη 'Αλαμάνιαλη κριτικοιλὲρ γιάνι κιταπλαρὴν σερχὶ ἰλὲ μεσγούλ ὀλανλὰρ, σάϊλὲ πὶρ διβανελικδὲ πουληνμησλάρδηρ. Γιάνι: 'Ιησουϩὰ ϗιορουνὲν σειτάν, πίζ-ζὰτ σειτὰν

ὅλμαγιουπ, Σανχεδρὶν νὰμ Γιαχουδὶ ζουμρεσὶ ταραρηνδὰν κιόνδεριλμις, κιουδζλοὺ κουββετλὶ βὲ γάγετ μουτεασήπ πὶρ Φαρισσαῖος ἰδίκι, πουνὰ βεριλὲν τεαλλιμὰτ μουδζιπίνδζε Ἰησουσὴ κενδὶ ἀμελινδὲν βὰζ κετζιρμεγὲ βὲ μουβεζζὰφ ὀλδηγὴ γιολού δουτμακδὰν σάρφη ναζὰρ ἰτδιρμεγὲ τζαλιφαδζάκιδι· πόϊλεδζε Ἰησουσὴν ὀνόυνδὲ μερκοὺμ Φαρισαῖος Σειτὰν ρολιγνὴ ὀϊναμήφδηρ. Δίκερ πάζη πὸς φικιρλιλὲρ ἰσὲ, μεζκιοὺρ ἰγφαλατὴ πὶρ μισὰλ (παραβολὴ) ὀλμάκ ὀύζερὲ κιόστερίγιορλαρ κι, πουνούνλε κιούγια Ἰησοῦς, σειτὰν ἰγφαλατηνὴν νὲ σὸυρέτλε γενιλεπιλεδζεγινί κιόστερμὲκ ἰστεμίσδιρ. Πουνλὰρ δέγιορλάρκι· Ἰησοῦς κενδὶ σαγιρτλερινὲ πού ἰγφαλατὴ χικιαγὲ ἰτμις βὲ ὀνλάρδα πουνὴ πὶρ βουκουάτη ταριχιγεγὲ τεπδὶλ ἰτμισλέρδιρ.

Εὐαγγέλιονδα ζὶκρ ὀληνὰν ἐμσαλλαρδὰν (παραβολαὶ) χὶτζ πιρισινδὲ Ἰησοῦς κενδισινὶ μισὰλ δεγὲ κιόστέρμεμισδιρ. Σάγετ πόϊλεδζε ἰγφαλὰτ πὶζ-ζὰτ Ἰησουσδὰ βουκοὺ πούλμαμης ἰσέ, νάσηλ ὀλούρδα σαγηρτλερὶ πουνὴ κενδισινὲ ἄτρ ἰδερλέρ; Χὲρ χαλδὲ σαγιρτλερὶ ποϊλὲ πὶρ καπαχάτλε ἰτχὰμ ἰτμὲκ ἀκηλὰ μουβαφὴκ ὅλμαδηγηνδαν βὲ Ματθαῖος ἰλὲ Λουκᾶς Ἰησουσὴν Σειτὰν ἰλὲ μουδζαδελεσινὶ πὲκ ἀτζὴκ πὶρ σουρετδὲ κιόστερδικλερινδὲν, πουνὴν σαχισληγὴ ἀφικιὰρ ὀλούρ.

Ἰησουσὴν μεζκιοὺρ ἰγφαλατὴ νὲ ζεμὰν σαγιρτλερινὲ πεγιὰν ἰτδιγινί ἔγιδζε κεσδιρέμειζ, ζίρα ἀτζὴκ πὶρ σαραχὰτ γιόκδηρ. Ἀνδζακ σὸν Πάσχα ἐσνασηνδὰ, Ἰησουσὴν φέβκ-ἐλ-ἀδὲ μουκεδδὲρ ὀλμασὴ βὲ κεδὶ ρουχουνὴν μουχαππέτλε δολμασὴ ἰλὲ περαπέρ, καλπινὶ κεμάλη ἐμνι-

γέτλε σαγιρτλερινὲ ἀτζδηγή βὲ ὀνλαρὴν πού ἀλεμδὲ τζεκεδζεκλερὶ δζέβρ-ού-δζεφαγὶ τακδὶρ ἰδερὲκ, ὀνλαρὰ δζεσαρὲτ βερμὲκ ἰτζούν· «Ἴμδι δζεσαρετλένινιζ, ζίρα πὲν δόυνγιαγὶ γενδίμ» (Ἰωάν. ΙΣΓ', 33) δεδιγὶ βακήτ, μεζκιούρ σειτὰν ἰλὲ ὁλὰν μουδζαδελεσινὶ σόιλεδιγινὲ σόυπχὲ γιόκδηρ. Πού λακηρδηλάρ, τζόλδὲ πουληνδηγὴ μουδδετέ, βὲ ὅραδα δόυνγιανὴν ἀμιρινὲ γιάνι σειτανὰ γαλεπὲ τζαλδηγηνὰ δελαλὲτ ἰτμέζμι ἰδί; Ἰστὲ Ἰησουσὴν ἀμελλερὶ ἰλὲ σαγιρτλερινὶν ἀλεΐχινδὲ πουληνανλαρὴν ἐφ κιάρη πατηλανεσὶ πού σόζλὲρ ἰλὲ χὶτζ χόκμόυνὲ κιρέρ.

Ταριχὶν σηχχατὴ ἰλὲ Εὐαγγέλιονην πεγιανατηνδά, Βαπτισμα ἰλὲ Πειρασμὸς [γιάνι ἰγφαλὰτ] πὶρ πιρινὶ τεακὴπ ἰδίγιορ. Πιρινδὲ ρούχι Ραπτανὶ ἀσικιὰρ ὀλδηγὴ κιπί, διὲρινδέδε σειτανὲτ μεϊδανὰ τζηκήγιορ. Ἐββελκὶ πιζέ: Ἰησουσὴν μουκαδδὲς Ὀγουλλληληγηνὴ κιοστερούπ, ἰκινδζισὶ ἰσέ, ταπιάτη ἰνσανιγενὶν δάϊμα τεδζριπεγὲ βὲ μουδζαδελεγὲ ταπὶ ὀλδηγηνὴ βὲ πουνὰ καρσού κελεπιλμὲκ ἰτζοὺν ἰττιχαζὴ λαζήμ κελὲν οὐσουλὶ ἰπρὰζ ἰδίγιορ.

Ἰστὲ παλιαδὰ κιοστεριλὲν βὲ ἰνσανλαρὴν χὲρ πιρινδὲ βὲ τεκμὶλ ἰνσανιγετδὲ πουληναράκ, ἀνὴ τάρ-ού-μὰρ ἰδὲν ἰκὶ ρούχ, μούττασηλ πιζὶ τζαπαλαμαγιὰ σὲβκ ἰδερὲκ ταρίχι ἰνσανιεγὶ τεσκίλ ἐγλέρ. Ἴλκ ρουχὰ ἰταὰτ ἰτμὲκ ἰστεγὲν Χριστοσὴ καπούλ ἰτμελίδιρ, βὲ ἰκινδζὶ ρουχού γενμὲκ ἀρζουσηνδὰ ὀλὰν πουνὰ μαχσούς ὀλὰν κουββετὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν γίνε Χριστοσὰ ἰλτιδζὰ ἰτμελίδιρ.

Ἰστὲ κενδὶ μόμρόυνούν σαχιδλερὶ ὀλανλαρὴν βασφηνὰ κιορέ, Ἰησουσὴν σὰν-ού ἀζαμετὶ βὲ ἀμελινὶν μουκαδδιμεσί, ρουχπανιγὲτ σηφατηνὴ χαΐζ ὀλὰν πού ἰκὶ τασδίρ φύζερὲ πασλαμήσδηρ.

ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣΗΝ ΑΛΕΜΔΕΚΙ ΟΜΡΟΥΝΗΝ ΜΕΠΔΑ·Ι·

Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζιν ἀλεμδεκὶ ι̯ὀμρόυνὀὺν π̓ασ̓λανγηδζὴ ἄνδζακ 14 γι̯άχοδ 15 ἀτλήκ π̓ὶρ ζεμανδὰν ἰπ̓αρέτδιρ. Γι̯άνι τζόλδὲν ἀΐρηλδηγὴ ζεμὰν ὀλάν 28 σενεσινὶν Πάσχασηνδαν π̓ίραζ ἐββελινδὲν τὰ 29 σενεσινὶν Πουρὶμ ἑορτησινὲ βὲ Ἰωάννης Βαπτιστησὶν δουτουλοὺπ χάπς ὀληνδηγὴ βακτὰ καδάρ. Ἴλκ ὀὔτζ Εὐαγγέλιονλαρ, Πρόδρομοςην χὰπς ὀληνμασὴ ἰλὲ Χριστοςὴν ἀμελιγι̯ὰτ βὲ ἰδζραατὰ π̓ασ̓λαδηγηνὴ κ̓ι̯οστερούπ, βουκουατὴ νὰκλ ἰτμεγὲ π̓ασ̓λάγι̯ορ [Ματθ. Δ', 12. Μάρκ. Α', 14. Λουκ. Δ', 14) Χαλπ̓ούκι Ἰωάννης Πρόδρομοςην χαπσινὲ καδὰρ ὀλὰν ζεμάν, ἔγερ δὀρδὀυνδζὶ εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης κενδισινδὲν ἐββελκὶ μουβερριχλερὶν π̓εγι̯ανατηνὴ ἰκμὰλ ἴτμεμις ὀλσὰ ἰδί, π̓ιζὲ μεδζχοὺλ καλαδζάγηδη. Φὶλεχακηκὰ Ἰωάννης, π̓ιζὲ Χριστοςὴν ι̯ὀμρὀυνοὺν π̓ασ̓λανγηδζηνὴ ἀτζὴκ π̓ὶρ σὀυρετδὲ βὰσφ-οὑ τεαρὶφ ἰδίγι̯ορ. Ποὺ σ̓αγίρτ, Χριστοςὴν χὲρ π̓ὶρ ἀμελινὶ κ̓ι̯ουζέλδζε βὲ κ̓ι̯ουνὶ βὲ σαατὴ ἰλὲ π̓εγι̯ὰν ἰδερέκ, βὰρ ἰσὲ γι̯άληνηζ κενδισινέ, ἐμνιγὲτ μουνασεπ̓ετὶ ἰλὲ μααλὀὺμ ὀλάν, χουσουσὶ μουκι̯αλεμελερὶ ζὶκρ ἰδίγι̯ορ. Εὐαγγέλιονηνην χὲρ π̓ὶρ σαχηφεσινδὲν χακηκὴ π̓ὶρ σ̓αχὶτ κ̓ιπ̓ὶ π̓ουληνμὴς ὀλδηγὴ ἀνλασ̓ηλήγι̯ορ.

Τζόλδὲ π̓ερχὶζ ἰλέ κ̓ετζιρδιγὶ ζεμανδὰν βὲ σ̓εῖτὰν ἰλὲ ἰτδιγὶ μουδζαδελεδὲν σόνρα, Ἰησοῦς γι̯αληνὴζ ὀλαράκ, Ἰορδάνης σαχηλινὲ βὲ Βηθαβαρᾶ δζιβαρηνὰ ἀβδὲτ ἰτ-

μίσδιρ. Ὅραλαρδα Ἰωάννης Βαπτιστής, κενδισινὶ βάπτισις ἰτδικδὲν σόνρα, δάἰμα Ὀνσύν ἰτζοὺν σεχαδετδὲ πουληνμακδὰ ἰδί.

Ἰησουςὰ ράστ κελμεσὶ βὲ κιὸκ-γιουζόυννήν ἀτζηλμασή ἰλὲ Πεδερὶν σαδασηνήν ἄλενεν Μεσσίας σύζερινὲ κελδιγινὶ κιορμεσὶ σύζερινέ, Ἰωάννηςιν πεἴγαμπερλιγὶ πίστιτσὺν ἀζαμὲτ πουλμήςὲ γενὶ ζεμανήν ἴλκ Εὐαγγελιστηςὶ σηρασηνὰ κετζμίσδιρ. Κενδισινδὲν ἐββελκὶ πεἴγαμπερλερὶν σύζακδὰν κιορδόυγόυνού, Ἰωάννης γιακηνδὰν κιορούρ, δουτὰρ βὲ ἀλεμὲ ἰτλὰν ἰδέρ. Κιουνσὺν πιρινδέ, Ἰησουςήν χάλκ ἀρασηνδὰ ὁλαράκ κενδινὲ γιακλαάδηγηνή κιορδουκδέ, ἐτραφηνδακιλερὲ χητάπτεν δεμίσδιρκι· «Ἰστὲ Ἀλλαχήν κουζουσού» (Ἰωάν. Α΄, 36). Ἰησουςήν ἀλεμδεκὶ ιόμρόυνὲ κιρδιγὶ ἀνδὲ ἀλδηγή ἴλκ ἰσὶμ Ἀλλαχήν κουζουσοὺ ἰσμὶ ἰδί. Ἰστὲ πσὺ νὰμ πὲκ μουδαφήκ ὁλαράκ, Ἀλλὰχ ταραφηνδάν κουρτὰν ἰτζοὺν βεριλὲν χασσεσινὶ ταδσήφ ἰδέρκι, κενδ.σίδε Ἰωάννηςε δεμίσιδι κι· «Ζὶρα πιζέδε λαίκδηρκι, χὲρ πὶρ χακκανιγετὶ ἰφὰ ἰδελίμ» (Ματθ. Γ΄, 15). Βάπτισις βουκουατή ἰλέ, Ἰησοῦς χακκηνδακὶ Ἰωάννηςιν πογιοὺκ κελαμλαρή, χὸκόυμέτι Ἀλλαχιγενὶν ἐσραρηνή δαχὰ ζιγιαδὲ μουγλάκ κιοστερίορδη. Νάσηλ Γαλιλαίανην ἀδὶ πὶρ ἰσδζισὶ βὲ Ναζαρετλὶ ὁλὰν σάχς, Ἰσραήλ καδμινὶν σύμὶδ βὲ χελασδζηστή ὁλαδζὰκ ὁλὰν Μεσσίας ὁλαδζάγηδη; Χαλπούκι χένουζ Ἰησοῦς κενδισινὶ κιοστέρμεγιορηδη. Χάλκ, κενδὶ ὀνόυνδὲν κεμάλη πεαδζόὺπλε κετζίγιορ, φάκατ ὀνοὺ πίλμεγιορ βὲ ἀνλαγιάμαγιορλαρ.

Ὅ σηραλαρδὰ Ἰησοῦς Ἰορδάνης ήρμαγηνήν σαχη-

λινὶ τὲρκ ἴτμεμισ̇ιδι. Κι̯ουνὸὺν π̇ιρινδέ, Ἰησοῦς ἠρμαγήν π̇ογι̯ούνδζα γι̯ορουμεκδὲ ἰδί. Ὄραδα π̇ουληνὰν Ἰωάννης δαχή ἰκὶ νεφὲρ σ̇αγιρδὶ ἰλέ, Χελασκι̯αρήν κ̇εζμεκδὲ ὀλδηγηνή κι̯ορμούσ̇δηρ. Πὶρ κ̇ι̯οὺν ἐϐϐελί, Ἰωάννηςι ἱστιλὰ ἰτμὶς ὀλὰν τεεσὶρ τεκρὰρ κενδισινὶ ζὰπτ ἰδερέκ, γίνε παγηρμήσ̇δηρκι· «Ἰσ̇τὲ Ἀλλαχήν κουζουσού». Ἰκὶ σ̇αγίρτ, Ἰωάννηςιν λακηρδησηνή ἐσ̇ιδερέκ, κενδὶ χόδζαλαρηνην σαδασηνδακὶ τεεσὶρ ὀνλαρήδα σὸν δερεδζεδὲ μουτεεσὶρ ἰτμὶς ὀλδηγηνδὰν βὲ Ἰησουςήν σηφατή ἀνλερὶ δζὲλπ ἐϊλεδιγινδέν, χέμαν κενδὶ ἀμιρλερινὶ π̇ιρακούπ, Ἰησουςήν ἀρδή σηρὰ κ̇ιτμισ̇λέρδιρ. Ἰησοῦς δὸνὸύπ, κενδίσινὶ τεακήπ ἰδὲν ἰκὶ κισ̇ιγὶ κ̇ι̯ορδουκδὲ δεμίσ̇διρκι· «Νὲ ἀράγι̯ορσηνηζ;» ὀνλάρδα· «Ραϐϐὶ . . . (γι̯άνι χόδζα) νέρεδε ὀτουρούρσην;» δεγὲ δζεϐὰπ βερμέκλε, Ἰησοῦςδα· «Κέλινιζ βὲ κ̇ι̯όρουνὸυζ» (Ἰωάν. Α', 36) δεγὲ μουκαπ̇ελὲ ἰτμίσ̇διρ. Φὶλ· χακηκὰ σ̇αγιρτλὲρ π̇εραπ̇έρδζε κ̇ιδούπ, ὀτουρδηγή γερὶ κ̇ι̯ορμὸυσ̇λὲρ βὲ ὄ κ̇ι̯ουνὶ π̇εραπ̇ερινδὲ π̇ουληνμησ̇λάρδηρ. «Βὲ σαὰτ 10 ραδδελερινδὲ ἰδί». Δεμέκκι π̇ουνοὺ γι̯αζάν, ὄ καδὰρ μουδεκκήκ, ὄ καδὰρ μουνταζὰμ π̇ὶρ σὸυρετδὲ βουκουατή νάκλ ἰδίγι̯ορκι, ἱσ̇τὲ π̇οὺ σ̇αγὶρτ Ἰησουςήν ἴλκ μισαφιρὶ ὀλμούσ̇δηρ. Ὄ Χελασκι̯ὰρ ἰλὲ π̇ουλουσ̇μής ὀλδηγή δακηκά ἄσλα χατηρηνδάν τζηκμάζ, χάττα σαατηνή π̇ιλὲ οὐνουτμάζηδη. Χὲρ νέκαδαρ κενδισινὶ Εὐαγγέλιονδα κ̇ι̯οστέρμεγι̯ορ ἰσέδε, π̇ουνοὺν ἀνλασ̇ηλμασή μὸυσ̇κὶλ δεγίλιδι· σ̇αγιρτλερὶν ἔν σεϐκιλισί, Ἰησοῦς ταραφηνδάν ἔν ἐϐϐὲλ σετζιλὲν βὲ Γαλιλαίαλη ὀλούπ, π̇ὶρ π̇αληκδζῆ ἐϐλαδή π̇ουληνάν βὲ κενδισίδε π̇αληκδζῆ ὀλάν Ἰωάννης ἰδί. Ἴλκ ἐϐϐὲλ Ἰησοῦς ἰλὲ π̇ου-

λουσδηγὴ ἀκσάμ, Ὀνοὺν ἀγζηνδὰν νὲ ἐσιτδιγὶ μααλὸὺμ δεγίλδιρ. Ἀνδζακ πού ἰκὶ γιαπανδζηνὴν Ἰησουςὰ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ πὶρ χορμὲτ βὲ μουχαππὲτ παγλαδηκλαρὴ βὲ Ὀνοὺν σόζλερὶ ἰλὲ ζιχινλερινὶν ἀτζηλδηγὴ βὲ κενδισινὲ ἰμὰν ἐετιρδικλερὶ πὶλ ἀχερὲ σαράχατεν ἰιοστεριλμεκδέδιρ.

Ἰρτεσὶ ἰιουνὶ σαπὰχ ὀλδηκδά, πουνλαρδὰν πιρί, ἂν ἀσὴλ Γαλιλαίαλη βὲ Τιβεριὰς ἰιολόυνδὲ παληκδζὴ πουληνὰν Ἀνδρέας, χέμαν κενδὶ πιραδερινὶ ἀραμαγιὰ σιτὰπ ἰτμισδιρ. Σίμωνα ράστ κελδιγὶ ἀνδὲ (πιραδερινὶν ἰσμὶ Σίμων ἰδί) ὀνὰ δεδίκι: «Μεσσίαςη πουλδήκ . . .» βὲ χέμαν ἀλούπ Ἰησουςὰ ἐετιρδί. Ἰησοῦς δαχὴ ὀνοὺ ἰιορδόυκδὲ δεμισδιρκι: «Σὲν Ἰωνασὴν ὀγλοὺ Σίμωνσην, σενὶν ἰσμὶν Κηφᾶς (γιάνι τερδζεμὲ ὀλὴνδηκδά, Πέτρος) ὀλαδζάκδηρ (Ἰωάν. Α', 42-44). Πουνὰ βεριλὲν πού ἰσίμλε Ἰησουςὴν νὲ δερεδζελερδὲ ὀνοὺν βιδζδανηνὴ τανημὴς ὀλδηγὴ ἀνλαάηλήρ.

Ἀλαμάνιαλη κριτικοιλέρ, δάϊμα μουχτασὰρ ὀλὰν δίκερ Εὐαγγέλιονλαρη Ἰωάννηςιν κιταπηνὰ ζὴτ ἐετιρερέκ, ἰστεδικλερὶ ἰκπὶ βουκουατὴ τζεβιρμεκδέδιρλερ. Χαλπούκι Ἰωάννηςιν κιταπηνδὰ δαχὰ ἀτζὴκ σόυρετδὲ ἰιοστεριλὲν Ἰησουςὴν ἀμελλερί, ὀπιρλερινὶν πεγιανατηνὴ τεμαμὴ ἰλὲ τασδὴκ ἰτμεκδέδιρ.

Μεσσίας ὀλμὰκ μουνασιπετὶ ἰλέ, Ἰησουςὴν ἴλκ κουβδὲτ βὲ κουδρετί, μεζἰιούρ Ἰορδάνης σαχηλινδὲ βὲ Βαπτιστηςὶν σόζλερὶ δύζερινὲ Ἰσραὴλ καβμινὶν βιδζδανηνά τεεσὶρ ἰδὲν κελαμλαρὴν δενιλδιγὶ μαχαλδέ ἰιοστεριλμίσδιρ. Σόιμδιγὲ καδὰρ δύτζ κισὶ κενδισινὲ ἰμὰν ἰτμίσδιρ. Πέτροςη μαγετινὲ ἀλδηγὴ ἰιουνὶν φερδασή, βάπτισις ὀλ-

δηγὴ χιουνδὲν περὶ χιόρμεμις πουληνδηγὴ Γαλιλαίαγια ἄτφη ναζὰρ ἰδερέχ, τεκρὰρ ὅραγια ἀδδὲτ ἰτμεγὶ ἰστεδί. Ἰησοῦς, γιολδὰ χιδέρχεν, Φίλιππος ἰσμινδὲ βὲ Ἀνδρέας ἰλὲ Πέτροσην χεμσεχρισὶ πουληνὰν βὲὸνλὰρ χιπὶ Βηθσαϊδᾶ χασαπασηνδὰ ὀτουρὰν παὸκὰ πὶρ Γαλιλαίαληγια, χιολοὺν κεναρηνδὰ ρὰστ χελμισδιρχι, ὀνάδα σοὺ μουχταρ κελιμελερὶ σοϊλεμισδιρ: «Ἀρδὴμ σηρὰ χέλ» (Ἰωάν. Α΄, 44). Ἰησουσὴν δχαβετὶ δάϊμα πὶρ μουλαϊμὲτ βὲ δζαζιπεγὲ μαλίχδιρ· καλπὶ μουτεεσὶρ κηλὰρ βὲ ὀνοὺ δζὲλπ ἰδέρ. Φίλιππος δαχὴ γενὶ δογὰν μεζχεπὶ καπὸὺλ ἰδερέχ, ἀρχαδασλαρηνὴν ἀζαμετινὲ ναὶλ ὀλούρ. Ποὺ Φίλιππος δαχή, Τολμαίοσην ὀγλοὺ Ναθαναηλὲ τεσαδδοὺφ ἰδερέχ, δεμισδιρχι: «Μωϋσῆς ἰλὲ δίχερ πεϊγαμπερλερὶν νόμοσδα γιαζμὴς ὀλδηχλαρηνὴ πουλδήχ, Ἰωσηφὶν ὀγλοὺ Ναζαρετλὶ Ἰησοῦςδηρ». Ναζαρὲτ ἰσμί, Ναθαναηλὲ σὸυπχὲ βιρερέχ, χέμαν δεμισδιρχι: «Ναζαρετδὲν χὶτζ πὶρ ἐϊλίχ τζηχαπὶλίρμι;» Γαλιλαία τοπραγή, δάϊμα ἐχαλισινὶν πουτπερεστλέρλε καρηφὴχ ὀλμασηνδὰν ναφί, μουτεασὴπ Φαρισαιοιλέρδζε χαχαρέτλε χιορὸυλμεχδὲ ἰδίφ ἀνὴν ἰτζοὺν δερλέρδιχι: «Γαλιλαίαδαν πεϊγαμπὲρ τζηχάμαζ» (Ἰωάν. Ζ΄, 93) Ποὺ σιόζ, ἄδετα πὶρ μισὰλ χὸχμοὺνὲ χιρερέχ, σιμδιγὲ καδὰρ ἄσλα ναζάρη ἰϊτιπαρὰ ἀλήγμαγιαν Ναζαρὲτ σεχρί, Κιταπδὰ πὲχ μουχὶμ πὶρ σὸχρὲτ χαζανμήφδηρ. Νίχαγετ Ναθαναὴλ Ἰησουσὴν νεζδινὲ χελμίφδιρ. Εὐαγγέλιονην πεγιανηνὰ χιορέ, Ἰησουσὴν, καλπλερὶ τεφτὶς ἰτμὲχ κουββετὶ ἐμσαλσὴζ ἰδί. Οὐζακδὰν Ναθαναηλὶ χιορδὸυγοὺ βακήτ ὀνοὺν δερουνὶ δὸυσὸυγμεσινὶ κὲσφ ἰτμίφδιρ (Ἰωάν. Α΄, 48). Πουνὴν νετι-

δζεσὶ ὀλαρὰκ Ναθαναὴλ δεμίσ̇διρκι: «Ραββί, σὲν Ἀλλαχὴν Ὀγλούσην, σὲν Ἰσραηλὶν χὀκιουμδαρήσην». Πουνὰ δζεβαπὲν Ἰησοῦς δαχὴ σ̇οὺ ἐσραρενκὶζ λακηρδηλαρὴ σὀϊλεμίσ̇διρ: «Πουνδὰν πὀϊλέ, κιὸκ-γιουζὀυνοὺν ἀτζηλδηγηνὴ βὲ Ἀλλαχὴν μελαϊκλερινὶν ἰνσὰν ὀγλουνὴν ὀὐζερινὲ ἐνὀύπ τζηκδηγηνὴ κιορεδζέκσινιζ» (Ἰωάν. Α', 52). Πού σὀζλὲρ χατσὴζ χισαπσὴζ οὐμὶδ βερμεκδὲ ἰδί.

Πού ἀλεμδὲ χὶτζ πὶρ μεβδζουδάτ, ὀ ὐ μ ὶ δ ὀλμαξηζὴν μουκεμμελιγὲτ πουλάμαζ. Ἰησοῦς ἰσὲ πουνὴ πιλδιγινδέν, γενὶ σ̇αγιρτλερὶν ναζαρηνδὰ παρλακληγὴ βὲ σ̇ὰν ὀὐ-σ̇εβκετὶ δααβὲτ ἰτμίσ̇διρ. Ἰησοῦς, Ἰωάννησιν νεζδινὲ κιδούπ, βάπτισμαγι καποὺλ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ναζαρετδὲν ἀϊρηλδηγὴ ζεμάν, ἔπεϊδζε μουχὶμ βουκουὰτ ζουχουρὰ κελμίσ̇διρ. Πὶζ-ζὰτ Ἀλλάχ, κενδισινδέ κιορὀυνερέκ, ὀνοὺ χὰλκ χουζουρηνδὰ κενδισινὶν σετζιλμισὶ δεγὲ κιοστερμίσ̇διρ. Πὶρ κὰτζ νεφὲρ μεδζχοὺλ σ̇αγιρτλερὶ ἰλὲ πιρλικδὲ Γαλιλαίαγια ἀβδὲτ ἰτδιγινδέ, κενδὶ ναμὴ ὄραδα ἰντισ̇ὰρ ἰτμίσ̇ιδι. Χαλπούκι, πὶρ δὀυλκερὶν ὀγλοὺ δεγὲ τανηλδηγὴ Ναζαρὲτ σ̇εχρινὶν ἐχαλισί, πού σ̇οχρετὶ τανήμαμης ἰδί. Πὶλ ἀχερὲ Ἰησοῦς πὶρ τζὸκ ἀμελλὲρ βὲ μὀυδζιζελὲρ ἰλὲ κενδὶ χασσεσινὶ κιοστερμὶς ἰσέδε, κενδισινὶν μενσούπ ὀλδηγὴ φαμίλιανην κὀυτζὀυκλιγὶ βὲ δὀυλκερλὶκ κιπὶ σαναατὴ βὲ σάϊρ πού γιολδὰ ἀχβαλὴ δαΐμα Ναζαρετλιλερὶν σὀυπχεσινὶ δααβὲτ ἰτμεκδὲ ἰδί. Κησκανδζλὴκ βὲ κιοϊλὀυλερὶν πάζη τεασὀὺπ βὲ ἀδετλερὶ πίσπιτὀυν χαλκὴν κιοζλερινὶ πὀυρὀυμὀὺς ἰδί. Χὲρ νέκαδαρ πούραλαρδα, γιάνι δογδουγοὺ βὲ κενδζλὶκ ζεμανηνὴ κετζιρδιγὶ γερλερδέ, Χριστοσὴν μεζιγετὶ τακδὶρ ὀληνάμαμης ἰδὶ ἰσέδε, κενδὶ βαλιδεσὶ τα-

ραφηνδὰν σὸν δερεδζεδὲ πὶρ τεεσὶρ βὲ μουχαπτέτλε χαπούλ ὸληνμὴσδηρ. Βαλιδεσὶ τζοχδὰν περὶ καλπινδὲ χὶζλεμεχδὲ ὸλδηγὴ ἐσραρὴν νίχαγετ βιδζοὺδ πουλδηγηνὴ χὶορερέχ, βὲ ἐβλαδηνὴν σαχήχεν πὲχ ἀαλὶ πὶρ μερτεπεγὲ βασὴλ ὸλδηγηνὴ ἀνλαγιαράχ, σὸν δερεδζεδὲ πὶρ ριχχα τὰ κελμίσιδι.

Εὐαγγέλιονλαρην σὸζλερινδὲν ἀνλαὸηλδηγηνὰ χὶορέ, Ἰησοῦς Ἰορδάνησδεν Γαλιλαίαγια ἀδδὲτ ἰτδιγινδὲ πὲχ ἀζ γιὸλ γιορὸυμούσδηρ· ζίρα Φίλιππος δααβὲτ ἰτδιγινὶν ὸὺτζὸυνδζὶ χὶὸυνὶ κενδισὶ Κανᾶ κασαπασηνδὰ χὶὸρὸυνμεχδέδιρ. Κενδισινδὲν ἐββέλ, βαλιδεσί, μεζχὶοὺρ κασαπαδὰ βὲ ἀχριπά, γιάχοδ πιλδιχλερί, νεζδινδὲ πουληνμαχδὰ ἰδί. Μαρίανην χοδζασὴ ἰτζοὺν Εὐαγγέλιονδα ἰχτιγιὰρ ὸλουνὰν σὸυχὸυτδὲν ἀνλαὸηλδηγηνὰ χὶορέ, ὅζεμὰν Ἰωσὴφ βεφὰτ ἰδερέχ, ὅδα δοὺλ καλμὴς βὲ Ἰησοῦς ἰλὲ περαπὲρ γιαὸαμαχδὰ πουληνμήσδηρ. Ἀπόχρυφα δενιλὲν Εὐαγγέλιονλαρδα Ἰωσηφίν βεφατὴ βὲ δζεναζεσὶ μουφασσάλ πὶρ σὸυρετδὲ χὶοστερμεχδὲδιρ. Χαλπούχι, πᾶτερ Διδωνὴν πεγιανηνὰ χὶορέ, μασὰλ νεδινδὲν ὸλὰν πὸὺ χιχιαγὲ δογροὺ δεγίλδιρ. Μαρία δαχὴ Ἰωσηφδὲν πὶρ τζὸχ χησὴμ βὲ ἀχριπαγιὰ μαλίχ ὸλδηγηνδάν, γιαληνὴζ χάλμαμαχ ἰτζοὺν ὸνλαρδὰν πιρινὶν γιανηνδὰ ὸτουρδηγὴ πὲχ μουχτεμέλδιρ·

Γαλιλαίανην Κανᾶ σεχρί, Ναζαρετὶν 2 σαατλὴχ πὶρ μεσαφεσινδὲ χιαὶν ὸλούπ, πάζηλαρη πούρασηνη Τοὺρ σεχρὶ χουρπινδὲ πουληνὰν βὲ Κανᾶ δενιλούπ, ἐλγὲβμ Κανᾶ-ἐλ-Δζελίλ τεσμιγὲ ὸληνὰν μαχαλὶ Ἰησουσὴν σουγιοὺ σαρατὰ τεπδίλ ἐιλεδιγὶ Κὲφρ-Κανᾶ κασαπασηνὴ ζὰνν

ἰτμεκδέδιρλερκι, ἰδζρὰ ὀληνὰν κεφιγιὰτ βὲ τεχαρριγιὰτ ἐσνασηνδά, Κανᾶ-ἐλ-Δζελιλδὲ Χριστοςὴν ἀετζδιγινὲ δαἰρ πὶρ ἐσὲρ ἀιορούλμεγιουπ, πὶλ-ἀχὶς Κὲφρ Καναδά, ἰδζρὰ ὀλουνὰν χαφριγιατδὰ (καζμακδὰ), Κωνσταντῖνος ζεμανηνδὰν καλμὰ πὶρ ἐκκλησίανην τεμελλερὶ κὲφ ὀλουνμήσδηρκι, ὅραλαρδα τζηκὰν πάζη ἀκτζελερὶν ἀιοστερδιγινὲ ἀιορέ, ἰμπερατωρίτζα ἁγία Ἑλένη ταραρηνδάν, Χριστοςὴν Κανᾶ κασαπασηνδὰ γιαπδηγὴ μὸυδζιζενὶν ναμηνὰ ὀλαράκ πὶρ Ἐκκλησία ἰνὸὰ ἰδιλμίσδιρ.

Ἐλγὲβμ Κανᾶ δενιλὲν μαχάλ, κιουτζοὺκ πὶρ κιόϊ ὀλούπ, πάζη φουκαρὰ ἐχαλὶ σακίνδιρκι, ἁγία Ἑλένηνιν ἰνὸὰ ἰτδιρμὶς ὀλδηγὴ μουζεγὲν ἐκκλησίανην οὐζερινὲ κιουτζούκ πὶρ ἰπαδετχανὲ τεεσὶς ὀλουνούπ, ὅραση μουκαδδὲς πὶρ μαχὰλ δεγὲ τανηλμακδάδηρ. Ἰότὲ πού Κανᾶ κασαπασηνδά, ἰδζρὰ ὀληνὰν πὶρ δούγού ρεσμινδέ, Χριστὸς ἰλὲ σαγιρτλερὶ δαχὴ δααβὲτ ὀλουναράκ, ὅ σηραδὰ Ἰησοῦς σουγιού σαραπὰ τεπδὶλ ἰτμὲκ σούρετὶ ἰλὲ μὸυδζιζεσινὶ κιοστερμίσδιρ (Ἰωάν. Β', 1). Σοφραδζὴ πασή, μὸυδζιζεδὲν χαπερδὰρ δεγίλιδι, χαλπούκι σουγιού τασηγιὰν χηζμετκιαρλὰρ γιαπηλὰν μουδζιζεγὶ πιλίγιορλαρ ἰδή. Πουνδὰν δολαγὶ Ἰησουςὴν σαγιρτλερὶ σὸν δερεδζεδὲ χαιρετδὲ καλούπ, ἴλκ δεφὰ ὀλαράκ, Ἰησοῦς ὀνλαρὰ κενδὶ κουββετινὶ κιοστερμεκδὲ ἰδί.

Ἰησοῦς, πὲκ ἄζ βακὴτ Καναδὰ καλούπ, πάδεχου Ναζαρετὲ ἀβδὲτ ἰδεδζὲκ γερδέ, κενδὶ βαλιδεσὶ βὲ καρηνδασλαρὴ (γιάνι χαλαζαδελερὶ) βὲ σαγιρτλερὶ ἰλὲ πιρλικδὲ Καπερναουμὰ ἐνμίσδιρ. Κανᾶ ἰλὲ Καπερναουμὴν ἀρασὴ ἄνδζακ πὶρ κιουνλούκ γιὸλ ὀλούπ, κιδὲρ ἰκέν, τεπελερδὲν

γιλανκαδὴ γιολλὰρ κιορουνούπ πὲκ τζὸκ μάγαραλαρη χαβί πάζη δὰγ βὲ καγιαλὴκ μαχαλλὲρ Οὐαδί-ἐλ-Χαμὰμ νὰμ μαχαλὶ τεσκίλ ἰδέρ. Ἰησουσὴν φαμίλιαση, Μάγδαλα ἰλὲ Βηθσαϊδαγὶ κετζούπ, ἀκσὰμ σύζερι Καπερναουμὰ βασήλ ὀλμήσδηρ. Σσίμδι Ἰησοῦς κενδὶ σαγιρτλερινὶν βατανηνδὰ πουληνμακδὰ ἰδί. Ἰωάννης, Ἀνδρέας βὲ Σίμων ἰλὲ Φίλιππος ην φαμίλιαλαρη Βηθσαϊδαδὰ ὀτουρούπ, ἄνδζακ Σίμων ἐβλὶ πουληνδηγηνδάν, Καπερναουμδὰ ἐβὶ βάρηδή. Ἰησουσὴν πούραγια κελμεσινδεκὶ ἐφκιάρ, κενδισὶ ἰλὲ σαγιρτλερινὶν ἀρασηνδακὶ μουνασεπετὶ τακβιγὲ ἰτμὲκ βὲ πόιλεδζε ἰστικπαλδεκὶ πιρλεσεδζεκλερὶ μαχαλὶ χαζηρλαμὰκ ἰδή. Κενδισινὶν ὄραδα πουληνμασὴ σύζερινέ, σεχιρδὲ χὶτζ πὶρ σοχρὲτ βὲ ριβαγὲτ δζερεγιὰν ἰτμεμισδιρ. Ἰησουσὴν ἐφκιαρὴ πασκὰ δουρλού ἰδή· γιάνι ἄσηλ φικρὶ Ἱερουσαλημδὲ βὲ ὄραδα πουληνὰν πεϊτουλλαχδὰ ἰδί. Ἔν ζιγιαδὲ ὄραδα, καβμὴν ἄσηλ μερκεζινδέ, χὰλκ βὲ ρουχπανλὰρ χουζουρηνδὰ κενδὶ κουδρετινὶ ἰπρὰζ ἰδεδζὲκ ἰδί. Ἰωάννης Πρόδρομος, ὀνὰ κουλαγουζλὴκ ἰτμισδιρ, κενδὶ γιολουνού ἀτζμήσδηρ. Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ ἄρτηκ μεϊδανὰ τζηκαπιλίρ. Ἰστὲ φουρσὰτ κενδιλιγινδὲν ζουχσὺρ ἰτδί. 28 ινδζὶ σενενὶν Πάσχαση γιακλασμακδὰ βὲ Γαλιλαίανην χὲρ ταραφηνδὰ ζιγιαρετδζιλὲρ κερβὰν τεσκίλ ἰτμεκδέ ἰδιλέρ. Ἰησοῦς δακὴ Ἰορδάνης ὀβασηνὴ τεακὴπ ἰδερέκ, σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ Ἱερουσαλημὲ κιτμισδιρ. Γαλιλαίαδαν Ἱερουσαλημὲ κιτμὲκ ἰτζούν σύτζ γιὸλ βάρηδη. Πουνλαρδὰν σύτζουνδζουσί, Γενισαρὲτ κιολούνούν κεναρηνὴ δουτούπ, Ἰορδάνης ὀβασηνὰ κελὶρ βὲ Σκυθούπολις ἰλὲ Ἀρχελαΐς

καταπαλαρηνήδα ἀετζερέκ, Σαρταβάχ δαγηνδὰν Φασηλὶς βὲ Ἱεριχωγιὰ ἐνέριδι. Πάδεχου τζολδὺν ἰτζινδὲν ἀετζιλερὲκ τεκράρ Ζεϊτουνλὴκ δαγηνὰ καδὰρ Βηθανία βὲ Βηθφαγὴ νάμ μαχαλλερδὲν τζηκηλήρηδη. Ἰστὲ γιολδζουλαρὴν χιάφφεσι πούραλαρδαν μιρούρ ἰδὲρ ἰδίκι, Ἰησοῦς δαχὴ Καπερναουμδὰν τζηκδηγὴ βακὴτ πού γιολού δουτμήσδηρ.

781 ΣΕΝΕΣΙ ΠΑΣΧΑΣΗΝΔΑ ΙΗΣΟΥΣ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜΔΕ.

Καπερναουμδὰν Ἱερουσαλημὲ καδὰρ ὀλὰν γιόλ, δὸρτ γιάχοδ πὶς κονακλὴκ ἰδίκι, πού σεϊαχὰτ ἐσνασηνδὰ Ἰησουςὴν ἀμελλερὶ βὲ κονουσδηκλαρὴ βὲ χὲρ πὶρ κονακδὰ νὲ κὶπὶ βουκουὰτ δζερεγιὰν ἰτδιγὶ βὲ νὲ σὸρέτλε ἀμελιγιατδὰ πουληνδηγὴ βὲ νάσηλ ἰπαδὲτ ἰτδιγὶ μααλὸὺμ δεγίλδιρ. Ὀϊλὲ ἰκέν, γίνε χὲρ ταραφδὰ μεδζὸυδιγετὶ σὸχρὲτ πουλαράκ, ἀγηζδὰν ἀγηζὰ ἰσμὶ κετζὲρ βὲ κενδισινὶ σαγιρτλερὶ ἰλὲ πιρλικδὲ κιορενλὲρ δέριδικι: «Πούδηρ Γαλιλαίανην Ναζαρὲτ σεχριδὲν ὀλὰν πεϊγαμπὲρ Ἰησοῦς» (Ματθ. ΚΑ΄, 11). Πασχα μουνασιπετὶ ἰλὲ ἐτραφδὰν Ἱερουσαλημὲ κελὲν ζιγιαρετὸζὶ ὅκαδαρ τζὸκ ἰδίκι, σεχιρδὲ ἰσκιὰν ἰδιλεδζὲκ γὲρ ὅλμαδηγηνδαν, πὶρ κησμὴ καλενὶν χαρδζινδὲ κουρηλὰν τζαδηρλαρδὰ ὀτουρμαγιὰ μεδζπουὺρ ὀλμήσδηρ. Γαλιλαίαληλαρ Ζειτουνλήκ δαγηνὴν Βηθαγὴ βὲ Βηθανίαγια ναζὴρ ὀλὰν δζιχετινδὲ ὀτουρμηστλάρδηρ. Ἰχτιμαλὲ κιορὲ Ἰησοῦς δαχὴ Βηθανίαδα ἀχηπτασηνδὰν ὀλὰν Λάζαροςην χανεσινδὲ μουσαφὶρ καλούπ, ὅραδαν Ἱερουσαλημὲ κιρμίσδιρ.

Ζειτουνλήκ δαγηνδὰν κετζὲν γιόλ τεακὴπ ἰδιλίρσε, μεζκιεὺρ δαγὴν τεπεσινὲ βαρηλδηγηνδά, γὰρπ δζιχετινδὲν Ἱερουσαλὴμ κιάμιλεν κιορόυνόύρκι, σεραΐλαρὴ βὲ κουλὲ ἰλὲ πόγιουκ χανελερὶ οὐζακδὰν πὶς τεπὲ κὶπὶ ναζαρὰ τζαρπάρ. Πουνλαρὴν ἐτραφὴ καλελὲρ ἰλὲ μουχάτ-

δηρ. Γάγετ λιτήφ ὁλὰν Ἱερουσαλημὶν μανζαρεσὶ Ἰσραὴλ καβμινὶν τεκμὶλ μεζχετὶ ρουχουνὴ καπλαμήσηδη. Ἄσηλ πογιούκ πεϊτουλλάχ μάνεν βὲ μάδδετεν Ἀλλαχὴν χανεσὶ ἰδί.

Ἰησοῦς δόγρουδζα πεϊτουλλαχὰ κιτμίσδιρ (Ἰωάν. Β', 14). Πόγιούκ ἑορτηλὲρ βὲ χουσουσὶ ἰλὲ Πάσχα ἑορτησὶ γιακλαδδηγὴ βακήτ, πεϊτουλλαχὴν χὲρ ταραφὴ χάλκ ἰλὲ δολάρηδη. Αὐλὴ δὲ βὲ στοὰ τεαπὶρ ὁλουνὰν μαχαλδέ, ἀκτζὲ πεζὰν σαρραφλὰρ μάσαλαρηνη κουρμουσλὰρ ἰδή. Τεμιζλενμεγὲ βὲ νεδαμετὲ μαχσοὺς ὁλὰν κουρπανλαρὴν γιάληνηζ μουκαδδὲς ἀκτζὲ ἰλὲ σατοὺν ἀληνμασὴ φὰρτ ἰδουγινδέν, ἐχαλί, ἐδζνεπὶ παραλαρηνὴ πού σαρραφλαρδὰν ζιγιανηνὰ τεπδὶλ ἰδερλὲρ βὲ πόϊλεδζε γάιρη μεφρού ὁλαράκ, πὶρ κιαρδὰ πουληνηρλάρδηκι, πούδα νιζάμεν μεμνού ἰδί. Του ζδζαρλάρ, πεϊτουλλαχὴν αὐλησισινὶν πὶρ κησμηνὴ δουταράκ, ὅραγια σούρού ἰλὲ σηγὴρ βὲ δανὰ βὲ πογὰ τοπλαμησλὰρ βὲ κιουγερδζὶν ἰλὲ σάϊρ σεϊλέρ σατανλὰρ κενδὶ πχαράκαλαρηνη, μεζπαχὴν (θυσιαστήριον) χηζμετινὲ μαχσοὺς ὁλὰν τούζ, γιὰγ βὲ θυμίαμα βὲ σαϊρὲ σατὰν μαγαζαλαρὴν γιανηνὰ κουρμουσλάρηδη. Χαϊβανατὴν μουδχὶς σεσλερί, χαλκὴν γαλεπελιγινδὲν χασὴλ ὁλὰν σαματαγιὰ καρησχράκ, τουδζδζαρὴν σεσλερὶ δαχὴ Φαρισαῖοι βὲ Σαδουκαῖοιλεριν γαρὶπ μουδζαδελὲ βὲ μουπαχασαλαρηνὴν σαδασὴ ἰλὲ πιρλεσμεκδὲ ἰδί. Μενφαὰτ ἰλὲ κιὰρ ἀρζουσού, ἔν μουκαδδὲς χισσιγιατὴ μὰχβ ἰδερέκ, πὶρ τακὴμ μουχτεκιρλιγὲ βὲ σούϊ ἰστιμαλατὰ μεϊδὰν βιρίρκι, ἔν ἀδίλ βὲ χακκανιγὲτ σαχηπλερὶ πιλὲ πάζη κερρὲ ποϊλὲ χαλλερὲ καπηλήρ.

Πεϊτουλλὰχ ἄρτηκ κενδὶ χασσεσινί γαὶπ ἰδερὲκ πὶρ τζαρσοὺ σεκλινὶ ἀλμήσηδη. Τζὸκ κερρὲ Ἰησοῦς πού χαλὴ κιορερέκ, χιδδετλενμισιδι· βὲ χὲρ νέκαδαρ χιδδετινὶ κιοστέρμεμεγε γαϊρὲτ ἰτμιὲς ἰσὲδε, ἄρτηκ ἰδζραὰτ σαατὴ κελμιὲς ὀλδηγηνδάν, χαϊβανλαρὴ παγλαμαγιὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἰπλερὶ τοπλαγιούπ, πὶρ καμτζὴ γιαπμὴς βὲ πουνοὺν ἰλὲ κογιουνλαρὴν βὲ σηγηρὴν κιάφφεσινι διφαρὴ τζηκαρμήσδηρ (Ἰωάν. Β', 14). Ἰησουσὴν κουδρετὶ φὲβκ ἐλάδὲ ἰδί. δζούμλεσι πουνὰ ταπὶ ὀλδού.

Ἰησοῦς, πὶρ ζαπὶτὰ μεεμιυρὴ κ πὶ χαρεκὲτ ἴτμεγιορ, πὶρ πεϊγαμπέρ, πὶρ ἡσλαχατδζή, πὶρ Μεσσίας κιπὶ κιορούνούγιορηδη. Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν κιονδεριλμιὲς κιπὶ δεγίλ, ἴλλα πιτούν κουδρετὶ χαὶζ πὶρ Ἀμὶρ (ἔμρ ἰδιδζι) κιπὶ χαρεκὲτ ἰδίγιορδη. Πεδερινὶν χανεσινὶ κενδὶ χανεσὶ κιπὶ τελεκκὴ ἰδίγιορ. Ἀνὴν ἰτζούν, ὄραγι ἰζρὰρ ἰδέν, ὄραδα γάϊρη μεσροὺ σούρετδὲ μουαμελιατδὰ πουλουναν-λαρὴ τὰρδ ἰτδιγὶ ἰτζοὺν χακλήδηρ.

Ἰησουσὴν πού χισσιάτη ούλουδδιγὲ βὲ μεζχεπιγεσινὶ βιδζδάνη ἰνσανιγὲ δαΐμα μὲτχ-ού-σενὰ ἰδέρ. Ὅ σηραδὰ Χριστὸς πεϊτουλλαχὴν ἀδεμλερινὲ χητὰπ ἰδερέκ, ὀνλαρήν: «πεϊλὲ γιαπμάκλε πιζὲ νὲ κιοστερμὲκ ἰστέγιορσην;» (Ἰωάν. Β', 18) δεγὲ σουαλινὲ δζεβάπεν, Χριστὸς πάζη ἐσραρενκὶζ δζεβαπλάρλε μουκαπελὲ ἰτμισδιρκι, κενδὶ πεϊγαμπερλὶκ κουδδετὶ πουνδὰν ἀνλαδηλαράκ, ἰλερουδὲ πεγιανατηνὴν χακηκὰτ κὲσπ ἰδεδζεγινὲ δούπχὲ γιόγηδη. «Πού πεϊτουλλαχὴ ἐνδίσινιζδε, πὲν ὄϋτζ κιοὺν ζαρφηνδὰ ὀνού καλδηραγίμ» (Ἰωάν. Β', 19). Πού σόζλερὶ κενδὶ κουλαγὴ ἰλὲ ἐσιτμιὲς ὀλὰν ἀπόστολος Ἰωάννης, Ἰησου-

σὴν τάρζη ἰφαδεσινὲ δικκάτ ἰδερέκ, κενδὶ πεγιανατηνὰ σουνλαρήδα ἰλαδὲ ἰδίγιορ: «Ὅδα κενδὶ βιδζουδινὶν πετ-τουλλαχὴ ἰτζοὺν δέγιορηδη» (Ἰωάν. Β', 21). Πσὺ ἐσνα-δά, Ἰησοῦς χὰλκ ταραφηνδὰν βὲ γιαχουδιλερὶν ἰλερσὺ κελενλερὶ ταραφηνδὰν τανηλαράκ, πετ-τουλλαχὴν σαχη-πὶ βὲ Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ ὀλδηγὴ ἰϊτιράφ ἰδιλμίσδιρ.

Πετ-τουλλαχδὰ ζουχουρὰ κελὲν πσὺ βουκουάτ, χὲρ ταραφὰ ἰϊλὰν ἰδιλερέκ, Ἰησουσὴν ἀλεμδεκὶ ιόμρουνοὺν ἴλκ ἰδζραατὴ ὀλμὰκ σύζερὲ βὲ ὀνὰ καρσοὺ κελμὲκ ἰστεγεν-λερὲ πὶρ βεσιλὲ ὀλαράκ, πσὺ βουκουὰτ κιοστεριλίγιορ, Κενδισὶ ἰλὲ χόκουμέτι ἐδζνεπιγὲ βὲ μεζχεπιγὲ ἀρασην-δακὶ μουδζαδελὲ ἀσικιὰρ ὀλαράκ, σονσυνὰ καδὰρ πσὺ μουδζαδελὲ βὲ ζηδδηγὲτ δεβὰμ ἰδεδζέγιδι.

Ἴσπου βουκουατδὰν πασκὰ χὶτζ πὶρ χάλ, Ἰησουσὴν Ἱερουσαλημδὲ πουληνδηγὴ ἐσνασὰ ζουχουρὰ κέλμεμισ-διρ. Πάσχανην ἄσηλ τελεπὴ κιουνινδὲ ὅραδα χαζὴρ πσυληναράκ πὲκ τζὸκ μουδζιζατὶλὰρ κιοστερμὶς ἰσέδε, Ὀ-νοὺν ιόμρουνοὺ γιαζὰν σαγιρδὶ χὶτζ πιρισινὶ ζὶκρ ἴτμε-μεκδεδιρ. Πουνηιν χὲρ δόυρλοὺ χασταλαρὰ σιφὰ βερμεκ-δὲν ἰπαρὲτ ὀλδηγὴ κολάιδζα ἀνλασηλμακδάδηρ· ζίρα πὶν δόυρλοὺ ἐϊλικλὲρ ἰλὲ κενδὶ μεζιγετινὶ κιοστερμεγὶ ζι-γιαδεσὶ ἰλὲ σεβέριδι. Χὲρ νέκαδαρ χὰλκ κενδὶ ἐτραφην-δὰ τοπλαναράκ, μουδζιζελερινὶ σέϊρ-οὺ-τεμασὰ ἰτμεκδὲ βὲ κενδισινὶ Μεσσίας δεγὲ τανημακδὰ ἰδὶ ἰστελέρδε, κεν-δισὶ ὀνλαρὴν γιαννηνδὰ γάγετ μουλαὶμ πουληνμακδὰ ἰ-δί. Πσὺ χουσουσδὰ εὐαγγελιστὴς δέγιορκι: «Πὶζ-ζὰτ Ἰη-σοῦς, κενδισινὶ ὀνλαρὰ ἰνανδηρμὰζ ἰδί, ζίρα δζόυμλεσι ὀνσὺ πιλιρλέρδι. Βὲ πὶρ κίμσενιν ἰνσὰν ἰτζοὺν σεχαδ

ἰχτιγιαδζῆ γιάγηδη, τζούνκι κενδισὶ ἰνσανδὰ νὲ ὀλδηγηνὴ πιλίριδι» (Ἰωάν. Β΄, 21, 25).

Ἰησουςὴν πσὺ σειγιαχατὴ ἐνασηηνδακὶ ἀμελὶ γιάληνηζ ἀδὶ χαλκὰ μαχτοὺς δεγίλιδι· ζενκινλερὲ βὲ χόδζαλαρὶλὲ κιαχινλερὲ δαχὴ ἰδζραατηνὴ κιοστερμίσδιρ. Πουνλὰρ ἀρασηνδὰ Νικόδημος ἰσμινδέ βὲ ὀλδούκδζα νουφοὺζ σαχητὶ πὶρ Φαρισαῖος βαρηδήκι, πούδα πογιούκ δζεματὰ μενσοὺπ ἰδή. Γιαχουδιλερὶν Ταλμούθ κιταπηνὴν πεγιανηνὰ κιορὲ πουνὴν ἄτηλ ἰσμὶ Βονᾶς ἰδή. Κενδισὶ κιαχὶν ὀλούπ, ρεσμὶ χηζμετδὲ ἰστιχδὰμ ἰδιλμὶς βὲ πειτουλλαχδακὶ σοὺ ἰλὲ κουγιουλαρὰ ναζαρὲτ ἰδερέκ, ἐορτὴ βὲ σάἰρ κιουνλερδὲ κελὲν ζιγιαρετδζιλερὶν ἰχτιγιαδζλαρηνὴ τεδαρίκ ἰτμεκδὲ ἰδί. Τίτος νὰμ ἰμπερατὼρ ζεμανηνδὰ Ἱερουσαλημὶν μουχασερὲ ἰδιλδιγὶ ἐσναδά, δρανην ἔν ζενκὶνὶ ἰϊτιπὰρ ὀληνὰν σὺτζ φαμιλίαδαν πιρινὲ μενσοὺπ ὀλαράκ, σόνραδαν Ἰησουςὴν σαγιρτλερὶ ἀλεΐχινδὲ ἰδιλὲν κογαλαμαλὰρ ἐσνασηνδὰ κενδισινὶν μὰλ-σὺ-μούλκι δαχὴ ζὰττ ἰδιλερέκ, φαμίλιασῃ φακὴρ πὶρ χαλδὲ καλμήσδηρ. Ἰησουςὴν τεαλλιματὴ βὲ χουσουσὶ ἰλὲ μούδζιζελερὶ σὺζερινὲ Νικόδημος φὲβκ ἐλ ἀδὲ μουτεαδζὴπ καλμήσδηρ. Ἰησουςὴν Φαρισαῖος Νικόδημος ἰλὲ ὀλὰν μούκιαλεμεσὶ (Ἰωάν. Γ΄, 1) τεαλλιματηνὴν ἴλκ κεσφιγιατηνὴ κιοστερούπ, δορδούνδζι Εὐαγγέλιονδα πὶρ κὰτζ κελιμελὲρ ἰλὲ μεζκιοὺρ τεαλλιματὴν κὰδρ-σὺ-μεζιγετὶ ἀσικιὰρ ὀλσύρ.

Ἰησουςὴν Νικόδημοσα σοΐλεδιγὶ σοζλὲρ μααναση̃ζ κελιμὲ βὲ τεαλλιμὰτ ὄλμαγιουπ, χαγιὰτ βιριδζὶ κελαμλὰρ βὲ βιδζδανήν ἔν δερὶν κιοσελερινὶ κιοστερὲν βὲ ἄνδζακ πὰκ πὶρ βιδζδανὴν κὲσφ ἰδεπιλεδζεγὶ σοζλερδὲν ἰπαρὲτ ἰ-

δί Ποὺ κελαμλαρὴν σοϊλενμεσὶ οὐζερινέ, Νικόδημος δαχὴ Ἰησουςὴν σαγιρτλερὶ σηρασηνὰ κιρμίσδιρ. Πὶλ ἀχερὲ πού Νικόδημος, Σανχεδρὶν ἰλὲ χόδζαλαρην βὲ κενδὶ ἀρκαδασλαρηνήν σιδδετλὶ πὶρ τακὴμ μουπαχασαλαρηνὰ κατηλούπ, σιδδέτλε χακκανιγετὶ ἰλτιζάμ ἰτμὶς (Ἰωάν. Ζ', 51) βὲ σαδακάτλε Χριστοςὴ τεακήπ ἰδερέκ, Ἀριμαθαίαλη Ἰωσὴφ ἰλὲ πιρλικδὲ βὲ δίκερ σαγιρτλὲρ ἰλὲ περαπὲρ Χριστοςὴν δεφνινὲ σιτὰπ ἰτμὶς βὲ ὀνοὺν βιδζούδινὶ ραϊχαλὰρ ἰλὲ γικαμήσδηρ (Ἰωάν. ΙΘ', 39).

Ἰησοῦς Ἱερουσαλημδὲ τζὸκ ζεμὰν κάλμαγιουπ, ἑορτηνὶν χηταμὴ ἀκαπινδὲ κιδοὺπ Ἰουδαίαδα βὲ γιαζλὴκ πὶρ γερδὲ ὀτουρμούσδηρ (Ἰωάν. Γ', 22). Ποὺ τεαπὶρ ἰλὲ Ἰησουςὴν νέρδε ἰσκιὰν ἰτμὶς ὀλδηγὴ μααλοὺμ ὄλμαγιορ. Κετζδιγὶ μαχαλλερδὲν νὲ Βηθλεέμ, νὲ Καρίν, νὲ Χεβρών, νὲ Γάδη βὲ νέδε Ἰδουμαία συνορηνδὰ πὶρ ἑσὲρ πιλὲ κάλμαμησδηρ. Γιάληνηζ ἀπόστολος Ἰωάννης δέγιορκι, τεκμὶλ Ἰουδαία τοπραγὴ ὀνοὺν σεσινδὲν δολούπ, κενδισινὶ τεακὴπ ἰτμὲκ βὲ ἐσιτμὲκ ἰτζοὺν χὰλκ κοσάρηδη. Ἰουδαίαδα πὶρ τζὸκ ἀϊλὰρ καλούπ, Ρώμανην πινασηνδὰν σόνρα 781 σενεσινὶν Δεκέμβριος ἀγινδὰ βὲ ὀρὰκ βακτηνδάν 4 ἄϊ ἐββὲλ ὄραδαν μουφαρικὰτ ἰτμίσδιρ (Ἰωάν. Δ', 35).

Σσίμδι Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ, Ἰωάννης Πρόδρομοςην ἀμελινὶ τεακὴπ ἴτμεγιορ, ὀνοὺ τεκμὶλ ἰδίγιορ. Ὀνοὺν κιπί, «ζεμὰν γιακλασδὴ» δέμεγιορ, «ζεμὰν κελδὶ» δεγὲ ἰϊλὰν ἰδίγιορ. Ποὺ σηραδά, πὲκ τζὸκ Γιαχουδιλὲρ ἰλὲ Ἰωάννηςιν σαγιρτλερὶ πεϊνινδὲ βὲ βάπτισμα χακκηνδὰ πὶρ μεσελὲ μεϊδανὰ τζηκμήσδηρ. Ἰωάννηςιν σαγιρτλερί, κιουνοὺν πιρινδέ, σουλαρὴ τζὸκ ὀλούπ, ὄ ζεμὰν μεσχοὺρ

βὲ σίμδι ισὲ ισμὶ ιλὲ ἐσερὶ πιλὲ μειδανδὰ ὄλμαγιαν Ἐνὼν ιὰμ μαχαλδὲ πουληνὰν βὲ βάπτισις ιλὲ μεσγούλ ὀλὰν Ἰωάννηςιν γιαννηὰ ϰελούπ, ϰενδισὶ ιλὲ Ἰορδάνηςιν ὀτὲ ταραφηδὰ πουληνὰν βὲ ὀνοὺν χαϰϰηνδὰ (Ἰησοῦς ἰτζοὺν) ϑεχαδὲτ ἰτδιγὶ ἀδὰμ δαχὴ (γιάνι Ἰησοῦς) βάπτισις ἰτμεγὲ παϑλαγιούπ, πὲϰ τζοϰλαρηνὴν ὀνὰ μουραδζαὰτ ἰτδιϰλερινὶ σοϊλεμισλέρδιρ. Πουνδάν ἀνλαϑηλδηγηνὰ ϰιρέ, Ἰησουςὴν μουβεφφεϰηγετί, ἐββέλδζε βαπτὶς ιλὲ πιρλιϰδὲ ὀλανλαρὴ ϰιουδζενδιρμεϰδὲ ἰδί, βὲ ὀνλαρὴν ἰφϰιαρήνδζα, Ἰωάννηςιν ὀόχρετί, γενὶ τζηϰμὴς ὀλὰν πιρισὶ ταραφηνδὰν ταχφὶρ ἰδιλεδζὲϰ ἰδίϰι, πουνὰ ἄσλα ριζὰ ϰιοστέρμεγιορλαρηδὴ. Ἰωάννηςιν ϑαγιρτλερινὶν ποὺ σιϰιαγετὶ ὀύζερινὲ γένιδεν Ἰωάννης Μεσσίας χαϰϰηνδὰ πάζη ϑεχαδετδὲ πουληνμὴδηρ. Ἰωάννης δέγιορ ἰδίϰι: «Ἰνσὰν χίτζ πὶρ βαϰήτ, ϰιοϰδὲν ϰενδισινὲ βεριλμὶς ὄλματα, πὶρ σέι ἀλάμαζ. Πενὶμ δεδιϰλεριμὲ σὶζ ϰενδινὶζ ϑεχαδὲτ ἰδίγιορσηνηζ. Πὲν Χριστὸς δεγίλιμ, ἔμμα ὀνοὺν μὸνόυνδὲ πὶρ ϰουλαγούζημ· Γϰελινὲ (νύμφη) σαχὴπ ὀλὰν ϰόυβεγίδιρ (νυμφίος) βὲ ϰιουβεγινὶν δοστοὺ ὀλὰν ζάτ, βὲ ὀνοὺ πιλὲν βὲ ὀνου ἐσιδέν, ϰιουβεγινὶν σεβινδζινὲ ἰστιράϰ ἰδέρ, ἰστέ πενὶμ ποὺ σεβινδζὶμ γερινὶ πουλδὴ» (Ἰωάνν. Γ', 27—30). Ἰωάννης, ποὺ σόζλερὶ ιλὲ ϰενδὶ βαζιφεσινὶν χητὰμ πουλδηγηνὴ ἀνλαδαράϰ, ϰεμάλη ἰταάτλε βὲ ἰστιϰαμέτι ϰάλπλε ὀνὰ ταπὶ ὀλμαϰδὰ βὲ δεμεϰδὲ ἰδίϰι: «Ὀνοὺν ϑανὴ ἀρτμαγὰ βὲ πενὶμ ισὲ ἐξιλμεγὲ λαϊϰδηρ».

Ἄρτηϰ Ἰωάννης πίσπιτοὺν Χριστοςὰ ταπὶ ὀλαράϰ, ὀνοὺν βασφὴ ἰτζοὺν πίζὲ μαλὸὺμ ὀλὰν τεαπιρλερὶ ϰουλλάνμαγιουπ, ϰενδὶ πεδερὶ πουληνὰν πεγαμπὲρ Ζαχαρίας

κιπὶ δεμεκδὲ ἰδίκι: «Πιζὶ γιουξεκλερδὲν ἀιουνὲς δογὰρ κιπὶ ζιγιαρὲτ ἰδερέκ, ιὸλούμ ἀιολκεσινδὲ βέ καρανληκδὰ ὁλανλαρὴ σαβκλανδηρδή» [Λουκ. Α', 8]. Βὲ γίνε δέγιορ κι: «Πεδὲρ Ὀγλουνσὺ σεβὲρ βὲ χὲρ σεγὶ ὀνσὺν ἐλινὲ βερμισδιρ. Ὀγουλὰ ἰμὰν ἰδὲν ἐπεδὶ ιόμουρὲ ναὶλ ὁλσὺρ βὲ Ὀγουλὰ ἰμὰν Ἰτμεγεν ιόμουρσὺ κιόρμεγεδζεκ, ἴλλα Ἀλλαχὴν καχρὴ ὀνσὺν σὺζερινδὲ καλαδζάκδηρ» (Ἰωάν. Γ', 35, 36). Ἰστὲ πσὺ σὸν σόζλέρ, σαγιρτλερινὶ σααβὲτ ἰτζσὺν κουλλανδηγὴ πσὺ κελιμελέρ, ἀζὶμ πεϊγαμπερὶν πὶρ βασηγετὶ μεσαπεσινδέδιρ. Πουνδὰν σόνρα ἄρτηκ σσυκσὺτ ἰτδί· ζίρα Χριστὸς Ἰζσὺν χὶτζ πὶρ δεγεδζεγὶ κάλμαμηδη.

Χριστοσὴν σιχρετί, σεχιρδὲν σεχιρὲ βέ κιοϊδὲν κιογὲ ἰντισὰρ ἰδεσέκ, τὰ Φαρισαῖοιλερὶν κουλαγηνὰ βασὴλ ὁλμάκλε, ὀνλαρὴ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ τελαφὰ δσυσὸυρμσυσδηρ. Ἓν ζιγιαδὲ Ἰησουσήν σαγιρτλερί, βουκσυατδάν κενδισινὶ χαπερδὰρ ἰδερλέριδι. Ἰησοῦς ἰσέ, δσυσμενλιγὶ ἀρτηρμὰκ βὲ ὀνὰ σεπεπιγὲτ βερμὲκ ἰστέμεδιγινδεν, κενδὶ σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ Ἰουδαίαγι τὲρκ ἰδερέκ, Σαμάρεια ταρικὶ ἰλὲ Γαλιλαίαγια κιτμισδιρ.

ΙΗΣΟΥΣ ΣΑΜΑΡΕΙΑΔΑ.

Σαμάρεια, Ἀρχέλαοςην ἰδαρεδὲν τζεκιλμεσινδὲν π̇ερὶ Ἰουδαίανην π̇ὶρ κησμὴ σηρασηνὰ κ̇ιρμίσ̇ιδι. Γάγετ λατήφ π̇ὶρ μεμλεκὲτ ὀλούπ, π̇άζη ὀβὰ βὲ δαγλὰρ ὀλὲ μουχὰτ βὲ Σααρὼν τζαϊρηνδὰν δουταρὰκ Ἰορδάνης ὀβασηνὰ καδὰρ μουμτὲδ ὀλούρ.

Σαμαριτλέρ, πὲκ ἐσκὶ ζεμανδὰν π̇εροὺ Παλαιστίνη, Γαλιλαία βὲ Ἰουδαία ἐχαλισὶ ταραφηνδὰν π̇ὶρ χακαρέτλε κ̇ιοζεδιλερέκ, μιρούρι ζεμάνλε π̇ού χακαρὲτ δαχὰ ζιγιαδὲ ἀρτμακδὰ ἰδή. Πουνὰ ἐν ἐββελκὶ σεπὲπ Ἰσραηλὶν 10 σιλσιλεσινὶν ἀϊρηλμασὴ ἰλὲ Δαβὶδ χὀκὀυμετινὶν ταξιματή βὲ π̇αδεχου Ἰσραὴλ χὀκὀυμετινὶν τεκμίλεν ἰνκηρὰζ π̇ουλμασή ἰδή. Ἐδζνεπὶ μουχαδζιρλὲρ Σαμάρειαδα ἰσκιὰν ἰδερέκ, Ἐφραΐμ σιλσιλεσὶ π̇ουνλάρλε π̇ιρλεσ̇μὶς βὲ χὲρ νέκαδαρ Μωϋσηςὶν μεζχεπὶ τεμαμή ἰλὲ π̇ακή καλμής ἰσέδε, Ἰσραηλιτλὲρ π̇ουνλαρή κενδὶ καρηνδασ̇λαρή κ̇ιπὶ τανήμαγιουπ π̇ὶρ ναζάρι χακαρὲτ βὲ νεφρέτλε π̇ακμάκδὰ ἰδιλέρ. Ζοροβάβελ ζεμανηνδά, Γιαχουδιλὲρ Βαβυλωνὰ νὰκλ ἰδιλδικδὲν σόνρα, Ἱερουσαλημδὲ τεκρὰρ Πεϊτουλλαχὴ τεεσὶς βὲ π̇ινὰ ἰτμὲκ ἰστεμισ̇λὲρ ἰσέδε, π̇ουνὴν ἰνσ̇ασὴ ἰτζοὺν Σαμαρειτλὲρ ταραφηνδὰν ὀληνὰν μουαβενετὶ κεμάλη χιδδέτλε ρὲδδ ἰτμισ̇λέρδιρ. Ἰαδονᾶς νὰμ π̇ογιοὺκ κιαχινὶν π̇ιραδερὶ Μανασῆς, π̇οὺ μουναφιρετδὲν ἰστιφαδὲ ἰδερὲκ Γαριζὶμ δαγηνδὰ Ἱερουσαλημδεκινὲ μουταπὴκ π̇ὶρ π̇εϊτουλλὰχ ἰνσ̇ὰ ἰτδιρμὶς ἰσέδε, π̇οὺ χάλ, ἄσηλ

Γιαχουδιλερὶν δαχὰ ζιγιαδὲ δοὺσμενλιγινὶ ἀρτηρμήσδηρ. Μεζκιοὺρ πεϊτουλλὰχ Ἰωάννης Ὑρκανὸς ταραφηνδὰν Χριστοςδὰν ἐββὲλ 129 σενεσινδὲ χαρὰπ ἰδιλερέκ, ἔλλαν πού κιουνὲ καδὰρ χαραπελερὶ κιορουλμεκδέδιρ. Ἰησοῦς Χριστοςὴν ζεμανηνδὰ δαχή Γιαχουδιλὲρ ἰλὲ Σαμαρειτλὲρ πεϊνινδὲ μεβδζοὺδ ὀλὰν ζηδδιγὲτ πακὴ ἰδή· Ἄνδζακ Σαμαρειτλερὶν Γιαχουδιλὲρ ἰλὲ πιρλικδὲ ἰμὰν ἰτδικλερινὲ κιορέ, Μωϋσῆς ταραφηνδὰν πεγιὰν ἰδιλὲν ἀζὶμ πεϊγαμπὲρ Μεσσίας πὶρ ζεμανδὰ βὲ δζούμλε χὰλκ ἰτζοὺν κελεδζὲκ ἰδί.

Σαμαρειτλερὶν Μεσσίας χακκηνδακὶ ἰϊτικαδή, Γιαχουδιλερινκὶ κιπὶ δουνγεβὶ ὄλμαγιουπ, σῆρφ μεζχεπὶ ἰδί. Ὀνλὰρ (γιάνι Σαμαρειτλὲρ) ριβαγετλὲρ (παραδόσεις) ἰλὲ χόδζαλαρην οὐσοὺλ βὲ ἀδετλερινὶ δζὲρχ ἰδερέκ πουνλαρὴ ἄσλα σέμι ἰϊτιπαρὰ ἄλμαδηκλαρηνδαν, Γιαχουδιλέρδζε ἐδζνεπὶ βὲ γιάχοδ πουτπερὲστ ἰσμὶ ἰλὲ δεγίλ, ἴλλα γίνε ὅ μααναδά Σαμαρείτης λεκαπὴ ἰλὲ γιὰδ ὀληνηρλὰρ ἰδή. Ἰησοῦς δαχή πού ἐφκιαρὰ ταπὶ ὀλμήσδηρ. Χὰλκ ἀρασηνδὰ μεβδζοὺδ ὀλὰν νιφὰκ βὲ ζηδδιγετὲ ἐχεμμιγὲτ βίρμεγερεκ, δάϊμα χακαρέτλε κιορουλὲν πού καβμὶ σεβὲρ βὲ Σαμαρειτλερὶν ἀκηλλὴ βὲ κενδὶ σὀζουνὲ ἐμνιγὲτ ἰδεδζεκλερινὲ ἐμὶν ὀλαπιλίριδι.

Ἰησουςὴν ζεμανηνδά, Σαμάρειανην μερκεζὶ γενὶ πὶρ σεχὶρ ὀλούπ, ἐσκὶ κασαπανὴν γὰρπ δζιχετινδὲ βὲ Ἡρώδης ταραφηνδὰν ἰνσὰ ἰδιλερέκ, ὅ ζεμανὴν χοκουμδαρὴ ὀλὰν Αὔγουστοςην ἰσμινὲ χόρμετεν Σεβαστῆ ναμὴ βεριλμίσδιρ. Ἐββέλδζε Ἰσραὴλ χοκουμετινὶν μεκάρρι ἰδαρεσὶ πουληνὰν Συχὲμ σεχρί ἰσέ, χὲρ νέκαδαρ ἐχεμμιγετινὶ γαὶπ

ἰτμὶς ἰδὶ ἰσέδε, ὅραδα Γιαχουδὶ καβμινὶν κ̇ετζιρδιγὶ ραχατλὴκ μουνασεπετὶ ἰλὲ γίνε μακπούλ βὲ ὀνλάρδζα μουαζζὲζ ἰδί.

Ἰησοῦς, Ἰουδαίαδαν Γαλιλαίαγια κ̇ιτμεκδὲ ἰκέν, μεζκ̇ιοὺρ Σιχὲμ σ̇εχρνὶν γιανηνδὰ βὲ Ἰακώβ ταραφηνδὰν ὀγλοὺ Ἰωσηφὲ βεριλὲν ὀβαδὰ βὲ τὰμ Πατριάρχης Ἰακωβὴν ἀτζμὴς ὀλδηγὴ κουγιουνὴν γιανηνδὰ δουρμούσ̇δηρ [Ἰωάν. Δ', 1] Πὲκ ζιγιαδὲ γιοργοὺν ὀλδηγηνδὰν μεζκ̇ιοὺρ κουγιουνοὺν πασ̇ηνὰ ὀτουρμούσ̇δηρ. Κὴς μεβσιμὶ βὲ Δεκέμβριος ἀγινίν ὀρτασὴ βὲ σαὰτ δαχὴ ιὀϊλενὶν 6σή ἰδή. Σσ̇αγιρτλέρ, γεγεδζέκ ἀλμὰκ ὀὐζερὲ σ̇εχιρὲ κ̇ιτμισ̇λὲρ βὲ Ἰησοῦς δαχὴ γιαληνήζ ὀλαράκ, ὀνλαρὴ πεκλεμεκδὲ ἰδί. Ὅ ἐσναδὰ κενδισὶ ἰλὲ σοὺ τζεκμὲκ ὀὐζερὲ ὅραγια κ̇ελμὶς ὀλάν Σαμαρειτλὶ καδὴν πεϊνινδεκὶ βακηά ζουχουρά κ̇ελμισ̇δηρ.

Ἰησοῦς, ἰτζμὲκ ἰτζοὺν, μερκουμεδὲν σοὺ ἰστε μέκλε, ὅδα πὶρ Γιαχουδινὶν καρσ̇ουσηνδὰ πουληνδηγηνὴ κ̇ιορερέκ, σοὺ βέρμεμις βὲ δεμίσ̇κι: «Νάσηλ σὲν Γιαχουδὶ ὀλδηγὴν χαλδέ, πενδὲν, πὶρ Σαμαρὶτ καδηνηνδὰν σοὺ ἰτζμὲκ ἰστέγιορσην; Γιαχουδιλὲρ Σαμαρειτλὲρ ἰλὲ ἄσλα ἰχτιλὰτ ἰτμεζλέρ.» Πουνην ὀὐζερινέ, εὐαγγελιστὴς Ἰωάννησιν πεγιὰν ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ οὐζοὺν μουκιαλεμὲ δζερεγιὰν ἰτμίσ̇διρ (Ἰωάν. Δ', 2) Ἰησουσὴν πού καδήνλε κουγιουνοὺν πασ̇ηνδὰ πουληνμασή, βὲ πὶρ παρδὰκ σοὺ ἰστεμεσί, ἰνσανὴν ιὀμρουνδὲ βακὴ ὀλὰν χαλλερδὲν ὀλούπ, Ἰησοῦς δαχὴ κενδισινὶ ἔγιουδζε πιλδιρμὲκ ἰτζοὺν πὶρ φουρσὰδ πουλμήσ̇δηρ. Φὶλ-χακηκὰ Χριστός, Σαμαρειτλὲρ βὲ Γιαχουδιλέρ βὲ τεκμὶλ ἰνσανιγὲτ ἰνδινδὲ κ̇ελεδζὲκ

ὁλὰν βὲ πεχ'ενιλὲν Μεσσίας ἰδί. Πουνοὺ χιουναχχιὰρ πὶρ χαδηνα βάσφ ἰδερέχ, χενδὶ μεδδζουδιγετὶ ὀνοὺ τεπδὶλ ἰτδιρμὶς βὲ σὸζὸὺ ἐπεδὶ χὸμὸυρὸὺ χιοστερμίσδιρ. Ἴσπου ἐπεδὶ χὸμὸυρὸύ, Ἀλλαχὴν πὶρ παχάησὴ χιπὶ τελεκὴ ἰδερέχ, ἰστεγενλερὲ Ρσὺχ σὺλ-Κουδσὺς βερίρχι, πουνήδα χαγιὰτ σουγιοὺ τεσμιγὲ ἰδέρ, βὲ πουνὰ μισὰλ ὁλμάχ σὺζερὲ Σαμαρειτλὶ χαδηνδὰν ἰστεδιγὶ σουγιοὺ ἰπρὰς ἰδέρ.

Γερδὲ πουλὴνὰν πουναρλαρὴν ἄσηλ μενταὶ γιουξεχλερδὲ ὁλδηγή χιπί, Ρσυχήν δαχὴ σὰγ βὲ ἐπεδὶ ὁλὰν σουγιοὺ πὶζ-ζὰτ Ἀλλαχδὰν τζηκάρ, βὶζδανὴν ἰτζινδὲ φεβεράν ἰδὲρ βὲ γίνε Ἀλλαχδὰ χαὶπ ὁλούρ.

Μεσσίασην γεχιανὲ βαζὴφεσί, πσὺ χαγιὰτ βεριδζὶ σουγιοὺ βερμὲχ ἰδί· ζίρα ἄσηλ Ἰαχωδσὺν χαχηχὴ πουναρὴ πούδηρ βὲ Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν γιολλαρὴν πιρλεσμεσινδὲ βὲ πένι ἰνσανὴν χιαρβανλαρηνὴν χετζδιγὶ γερδὲ ἀτζηλὰν πουνὰρ πούδηρ. Ἄρτηχ νὲ Ἱερουσαλήμ βὲ νέδε Γαριζίμ βάρδηρ. Γεχιανὲ πεϊτουλλὰχ πούδηρ (Ἰησοῦς) βὲ πσὺ πεϊτουλλὰχ χὲρ πὶρ καλπδὲ πουληναράχ, Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἰδὲν βὲ μσυχαππὲτ ἰλὲ χαχηχατὴ Ἀλλαχδὰν ἀραγιὰν χὲρ πὶρ ρουχδὰ σαχὶν ὁλούρ. Πεϊτουλλὰχ ἰλὲ ὀνοὺν χὸχὸυμετὶ πούδηρ.

Ἰησουσὴν ὰαγιρτλερὶ ἀεχιρδὲν ἀδδὲτ ἰτδικλερινδέ, χενδισινὶν πάϊλεδζε κονουὰμασὴνὰ φὲδχ-ὲλ-ἀδὲ τεαδζουπ ἰτμισλὲρ ἰσέδε, χὶτζ πιρισὶ πσὺ τεαδζουπινὶ χιοστερμεγὲ δζεσαρὲτ ἰδέμεμιζ βὲ νέδε Σαμαρειτλὶ χαδὴν ἰλὲ κονουὰδηγὴ μαδδὲ ὀὺζερινὲ πὶρ σουαλδὰ πουληνμήσδηρ. Κουγιουνὴν πασὴνδὰ βὲ πὶρ χαδὴν ἰλέ, χάττα ναμουὺς βὲ ἰτπαρδὰν δουὰμούζ ὁλὰν πὶρ χαδὴν ἰλὲ ὁλὰν πσὺ μουχια-

λεμέ, Ἀλλαχὴν σεφακὰτ βὲ μερχαμετινὶν ἀζαμετινὶ χιοστερίρ. Σσαγιρτλερὶν κελδιγὶ βακήτ, Σαμαρειτλὶ καδὴν δεστισινὶ σοὺ δολοὺ ὀλδηγὴ χαλδὲ ὀνλαρὴν γεμελερινδὲ λαζήμ ὀλοὺρ δεγὲ πιρακούπ, βὲ σὸν δερεδζεδὲ μουτεεσὶρ πουληνδηγὴ χαλδὲ σεχιρὲ κιδὲρ βὲ ὅραδα πὶρ ἐρκὲκ χιορδούγούνού βὲ κενδισίνδζε πουνὴν Μεσσίας ἰδουγινὶ χικιαγὲ ἰδέρ (Ἰωάν. Δ', 16). Καδηνὴν πού σὸζλερὶ σεχιρδὲ ἀζὶμ πὶρ τεεσὶρ χασὴλ ἰδερέκ, δζούμλεσι Ὀνού χιορμὲκ ἰτζοὺν πατριάρχησιν κουγιουσηνὰ κοσμουσλάρδηρ.

Πού μούδδὲτ ζαρρηνδά, δάϊμα Ἰησοῦς ὀτουραράκ, κενδὶ ἰδζραατὴ ἰτζοὺν δούσούνμεκδὲ ὀλδηγὴ χιορούνμεκδὲ ἰδίκι, πού ἰδζραὰτ Ἀλλὰχ βασητασὴ ἴλὲ βὲ ἔν ἐββὲλ Σαμάρειαδα παὐλαμήσηδη. Σσαγιρτλερινὶν κετιρμὶς ὀλδηγὴ γεμεκδὲν γεμὲζ βὲ δέριδικι: «Πενὶμ γεγεδζεγὶμ βάρδηρκι, σὶζ ὀνού πιλέμεζσινιζ» (Ἰωάν. Δ', 32). Σσαγιρτλερὶ δαχὴ πὶρ πιρινὲ σουὰλ ἰτμεκδὲ ἰδίκι: «Ἀδζεπὰ πὶρ κίμσε ὀνὰ γεγεδζὲκ κετιρδίμι;» Ἰησοῦς ἰσέ, πού δούσούνμεγὶ ἀνλαγιαράκ, ὀνλαρὰ δζεβάπεν: «Πενὶμ γεγεδζεγίμ, πενὶ χιονδερὲν Πεδεριμὶν ἀρζουσηνὴ γιαπμὰκ βὲ Ὀνοὺν ἀμελινὶ ἰκμὰλ ἰτμέκδιρ» (Ἰωάν. Δ', 34) δεμίσδιρ. Βαζηφεσινὶ ἰδζρὰ ἰτμὲκ ἀρζουσή, Ἰησουσδὰ σὸν δερεδζεδὲ ὀλούπ, κενδὶ βιδζδανὴ Πεδερινὶν ἰτζερουδὲν κονουσάν σαδασὴ ἰδὴ βὲ Πεδερινὲ ὀλὰν ἰταατὴ κενδὶ χαγιατηνὴ τεσκὶλ ἰδέρδι.

Ἱερουσαλημδὲ βὲ Ἰουδαίαδα χιορδούγού χιουδζλούκλὲρ ούζερινέ, ἰστὲ Σαμάρειαδα, ὅ μετροὺκ ὀλὰν μεμλεκετδὲ τεκμὶλ χὰλκ χαρεκετὲ κελούπ, κενδὶ χουζουρηνὰ κοσμουσλάρδηρ. Φὶλ-χακηκά, χαγιὰτ πὰχς ἰδὲν ἰτζοὺν κονουσούρκεν, Σιχὲμ σεχρινὲ δογρού ἄτφη ναζὰρ ἐϊλεδί.

Πούρανην χαλκὴ γιακλασμακδὰ ἰδί. Ἰησοῦς κενδὶ σαγιρτλερινὲ σορδούκι: «Σὶζ ὁράκ βακτηνὰ δαχὰ διὸρτ ἄι καδὰρ καλδηγηνὴ δέμεγιορμη ἰδινίζ; Ἰστέ, σιζὲ δέγιορημ, κιοζλερινιζὶ καλδήρηνηζ βὲ πάκηνκι μεμλεκετλὲρ πεγιάζδηρ βὲ πιτζμεγὲ λαίκδηρ.» Κενδιστινὲ δογρού κοσουσμαγὰ πασλαγιὰν Σαμαρειτ χαλκηνή, γετισμὶς πὶρ ταρλαγιὰ πενζεδούπ, ὀνλαρὴν χαρεκετινδὲν δολαγὶ μεμνούν ὀλμὲς βὲ δεμὶς ἰδίκι: «Πιτζὲν δαχή, ἐμεγινὶ ἀλήπ, ἐπειδὶ χαγιὰτ ἰτζούν μειδὲ τοπλάρκι, χὲμ ἐκὲν βὲ χέμδε πιτζὲν σεδινσὶν δεγιού». Σιχὲμ σεχρινὶν σεκενεσί, Ἰησουστὴ χούσνι σούρέτλε καπούλ ἰδερέκ, κενδὶ γιανλαρηνδὰ καλματηνὴ ρεδζὰ ἰτμισλέρδιρ. Τεασοὺπ βὲ δουσμενλὶκ ἰτικαδλαρὴ χέμαν μὰχδ ὀλμούσηδη. Ἰησοῦς δαχὴ ὀνλαρὴν ρεδζασηνὴ καπούλ ἰδερέκ, Σιχεμὲ κιτδὶ βὲ ὄραδα ἰκὶ κιοὺν καλδή. Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης πού Σιχὲμ χαλκηνὴν εὐαγγέλιον μεζχεπινὲ δαχὴλ ὀλματή χακκηνδὰ ταφσηλὰτ βέρμεγιορ ἰσέδε, χὲρ χαλδὲ Ἰησουσὴν μουδεφεκκηγετὶ τὰμ ἰδί. Γιάληνηζ ὅ καδηνὴν σεχαδετὶ φύζερινὲ πὲκ τζοκλαρὴ Χριστοσά ἰμὰν κετιρούπ, πὶρ κησμήδα ὀνὰ ταπὶ ὀλαράκ, δεμεκδὲ ἰδίκι: «γιάληνηζ, σενὶν σόζλερινὲ (γιάνι καδηνὴν δεδικλερινὲ) ἰνανμαΐζ· κενδιμὶζ δαχὴ ἐσιτδὶκ βὲ ἀνλαδήκ κι πούδδυρ δουνγιανὴν χακηκὴ χελασκιαρὴ ὀλὰν Χριστός».

Δηκκατὰ σαγιάνδηρκι, Ἱερουσαλημδὲ βὲ Ἰουδαίαδα ὀλδηγὴ κιπί, πούραδα μουδζιζὲ ἰτζούν χὶτζ πὶρ σιὸζ ὅλμαγιορ. Γιάληνηζ Ἰησουσὴν σόζλερινὶν ἐσιδιλμεσὶ φύζερινέ, Γιαχουδιλέρδζε ναζάρη χακκαρέτλε κιορούλὲν πού χάλκ δογρού γιολὰ κελμίσδιρ. Πού κιουτζούκ μουδεφε-

κηγὲτ Ἰησουςὴν ὅ πὸγιςὺκ ἰδζραατηνὴν πὶρ μουκαδδιμεσὶ ἰδί.

Σαμάρειανην πουληνδηγὴ γερδὲ ἐλγὲβμ κὸυτζὸὺκ πὶρ κιόϊ μεβδζοὺδ ὀλούπ, Βαλατᾶ ισμὶ ἰλὲ τεσμιγὲ ὀλουνούρ βὲ σιμδιγὲ καδὰρ Ἰακὼβ τζαϊρὴ ἰλὲ Ἰωσηφὶν μεζαρὴ κιορὸυλμεκδὲ ὀλδηγγηνδὰν κηϊμετὶ ἄζ δεγίλδιρ. Πατριάρχηςλερ ζεμανηνδὰν πεφὶ μεφχοὺρ ὀλὰν κουγιού, Χριστοςὴν γιοκαρουδὰ πεγιὰν ὀλὸυνὰν ἀμελὶ σὺζερινέ, πὶρ κάτ δαχὰ κέσπι σοχρέτ ἰδερέκ, ἐλγὲβμ γάγετ δερὶν ὀλδηγὴ χαλδὲ κιορὸυλὸὺρ βὲ κὶς ζεμανλαρὴ γιαρησηνδὰν ζιγιαδὲ σού ἰλὲ δολοὺ βλούρ. Ἀλλαχὴν Κελαμὴ ἰλὲ ρουχοὺ βὲ Ὀνοὺν ιόμρὸὺ χίτζ πὶρ βακὴτ μιρούρι ζεμὰν ἰλὲ ἰνκηρὰζ πουλάμαζ. Πιτὸὺν ὰλὲμ πού κελαμλαρὴ ἰσιτμιὲ βὲ χὲρ κιοὺν Σαμαρειτλερδὲν βὲ Σιχὲμ σεχοὶ σεκενεσινδὲν δαχὰ ἐγὶ πὶρ ταρζδὰ ἰσιτμεκδέδιρ.

Ἰησοῦς ὅραδα ἰκὶ κιοὺν καδὰρ καλδηκδὰν σόνρα, Γαλιλαίαγια δογρού ὀλὰν σεϊγιαχατηνὰ δεδὰμ ἰτμίδιρ. Ὅραδα ράστ κελεδζεγὶ κιουδζλόυκλερὶ Σαμαρειτλὲρ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἰδερέκ, κενδὶ φαγιρτλερινὲ φοὺ σόζλερὶ σὸιλὲρ ἰδί: «Πὶρ πεϊγαμπερὶν κενδὶ βατανηνδὰ κηϊμετὶ ὀλάμαζ» (Ἰωάν. Δ', 44.—Ματθ. ΙΓ', 57.—Μαρκ. ΣΤ', 4.—Λουκ. Γ', 24).

Κιουτζὸὺκ κιαρδὰν πὶρ πιρινδὲν ἀϊρηλούπ, φαγιρτλὲρ δαχὴ κενδὶ γερλερινὲ τζεκιλμισλέρδιρ. Ἰησοῦς Ναζαρετὲ κιτμεκδὲν σάρφη ναζὰρ ἰλέ, βαλιδεσινὶν βὲ χησὴμ βὲ ἀκριπασηνὴν ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ Κανᾶ κασαπασηνδὰ ὀτουρμούσδηρ. Σφαγιρτλερινὶν φούραγια πούραγια κιτμεσινδὲν δολαγὶ Ἰησουςὴν Καναδὰ πουληνδηγὴ ἰσιδι-

λερέκ, σόχρετιδε χὲρ ταραφὰ γιαϊλμήσδηρ. Ἔν ζιγιαδὲ Πέτροςην ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὁλδηγὴ Καπερναούμ σεχρινδὲ σόχρετὶ σὸν δερεδζεγὶ πουλμήσδηρ. Ὅ σηραδὰ ζουχουρὰ κελὲν πυγεσὺκ πὶρ βουκουὰτ Χριστοςὴν σαννηνὴ δαχὰ ζιγιαδὲ ἀρτηρμὴς βὲ Ἡρώδης Ἀντίπαςην κοναγηνὰ καδάρ ἰσμὶ βαρμήσδηρ. Ἐγιαλετλερδὲν πιρινὶ ἰδαρὲ ἰδὲν βαλινὶν ὀγλοὺ χαστὰ ὁλούπ,σιφὰ βιρμὲκ δύζερὲ Χριστοςὴ χανεσινὲ δααδὲτ ἰτμίσδιρ. Ἰησεῦ; ἐββὲλ ἐμιρδὲ πού δααδετὶ καπούλ ἴτμεμις· ζίρα ἀνλαμὴς ἰδίκι, χὰλκ Μεσσίαςα δεγίλ, ἀδὶ χατταληκλαρὰ σιφὰ βερὲν βὲ μουδζιζελὲρ γιαπὰν κουββετὲ ἄτφη ναζὰρ ἰτμεκδὲ ἰδί. Ὀνούν ἰτζούν βαλιγὲ (τετράρχης) χητάπεν: «Ἔγερ μουδζιζελὲρ βὲ νισανελὲρ χιορμὲζ ἰσενίζ, ἰνάνμαϊνιζ» δεμίσδιρ. Πουνούν δύζερινέ, ζέβαλλη πεδερὶν κεδερὶ δαχὰ ζιγιαδὲ ἀρταράκ, γιαλβαρμαγὰ πασλαμάκλε, Ἰησουζὴν καλπὶ ρικατὰ κελερέκ, χατταγιὰ σιφὰ βιρμίσδιρ. «Γκίτ, δεδὶ βαλιγέ, ὀγλοὺν γιασάγιορ» (Ἰωάν. Δ΄, 50). Βαλινὶν τεκμὶλ φαμίλιασὴ γενὶ πεϊγαμπερὲ ἰμὰν ἰτμίσδιρ.

Πού μουδζιζὲ δύζερινέ, Χριστοςὴν σανὴ χὲρ ταραφὰ γιαϊλμήσδηρ· ζίρα ἀδὶ χὰλκ ἀρασηνδὰ γιαπηλανλάρ, ὄκαδαρ ἰντισὰρ ἴτμεγιουπ, σουκιούν ἰτζινδὲ γαΐπ ὁλούρ ἰσέδε, ἐχαλινὶν κιπὰρ τακημηνδα βὲ ἴλερού κελενλὲρ ἀρασηνδὰ πὶρ σεῖ ζουχούρ ἰδέρσε, βὲ ὃ σεγὶν κενδιλερινὲ μουνασεπετὶ ὁλούρσα, τεκμὶλ ἐφράδη ἐχαλὶ ὀνού καπούλ βὲ τακδὶρ ἰδέρ.

Πού σιφὰ ούζακδὰν ὁλμούσδηρ. Ζίρα Ἰησοῦς ούζακδὰν γιάλτηνης κελαμὴ ἰλὲ χασταγὶ ἐγὶ γιαπμάκλε, ταπιὶ πού χὰλ ἰνσανλαρὰ μαχσούς ὄλμαγιουπ, σὴρφ Ραππανὶ πὶρ βουκουὰτ ἰδί.

[Εὐαγγέλιονδα ζὶκρ ὀληνὰν ποὺ κιπὶ βουκουὰτ βὲ μουδζιζελερὶ Θετικισταὶ (Rationaliste) δενιλὲν βὲ πὶρ νὲβ φηρκαγιὰ μενσοὺπ ὀλανλὰρ καποὺλ ἴτμεγερεκ, πουνὴν κουββέϊ ἰνσανιγενὶν φεβκηνδὲ βὲ μουδζιζὲ νεβινὶν πίσπιτοὺν γαϊρὴ δεγὲ τελεκκὴ ἰδίγιορλαρ. Φὶλ χακηκὰ πὶρ σεγὶ ἰνκιὰρ ἰτμὲκ κολάϊ ἰσέδε, ὀνοὺ δίκερ πὶρ ἰσπὰτ οὐζερινὲ ἰστινὰδ ἰτμὲκ πὲκ κιούδζδηρ. Στράους νὰμ ζάτ, κενδὶ μασαλλαρηνὰ τακβιγὲτ βερμὲκ ἰτζοὺν Παλαιὰ Διαθήκηνην πουνὰ μουταπὴκ ὀλὰν πὶρ γερινὶ κιοστερίγιορ. Κιούγια, πεϊγαμπὲρ Ἡλίας δαχὴ οὐζακδὰν βὲ ὀτουρδηγὴ γερδὲν κημηλδάμαγιαρακ, οὐγιοὺζ ἰλλετινὲ μουπτελὰ ὀλὰν Νεεμὰν ναμηνδὰ πιρινὶ ἰλλετινδὲν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν γεδὶ δεφὰ Ἰορδάνης ἠρμαγηνὰ κιρμεσινὶ ἔμρ ἰδερέκ πόϊλεδζε σιφὰ βερμίσδιρ. Πού χουσουσδὰ ὀκουγιὰν ἀδεμὶν νὲ καδὰρ δζαχὶλ ὀλδηγὴ βὲ ὀνοὺν—μουδζιζὲ γιαπμὰκ ἰτζοὺν νὲ καδὰρ ἰμὰν λιαζὴμ ἰσὲ—δεδικλερινὲ ἰνανμὰκ ἰτζούνδε κενδισινδὲν δαχὰ φαζλὰ πὶρ ἰμανὰ μαλὶκ ὀλμὰκ λαζημεδὲν ὄλμαδηγη ἀσικιάρδηρ. Πᾶτερ Διδὼν δαχη δέγιορκι, μουβερρὶχ Βάϊς γιοκαρουδὰ ζὶκρ ὀλουνὰν μουδζιζεγὶ πὶρ μισὰλ δεγὲ κιοστερμὲκ ἰστέγιορ. Χαλπούκι Εὐαγγέλιονην πεγιανατὴ σαρὴχ ὀλούπ, ποϊλὲ ἰχτιμαλὰ μεϊδὰν βερμέζ. Χὶτζ πὶρ βακήτ, ποϊλὲ δογρουγιοὺ πιρακούπδα ἐγρὶ πουγροὺ ἰχτιμαλατὰ καπηλὰν ἐφκιὰρ βὲ ζουμρὲ σαχηπλερὶ, φικιρλερινὶ δογροὺ δεγὲ καποὺλ ἰτδιρέμεζλερ. Εὐαγγέλιονην πὶλ-δζούμλε βουκουατὴ κιπὶ πουνήνδα ἐσασὴ βάρδηρ. Καπερναοὺμ σεχρινδὲν ὀλὰν βὲ πουτπερέστ πουληνάν ποὺ βαλί, τεκμὶλ πουτπερεστλερὶν ἄσλα Χριστοσὴ κιορμεξιζὶν—Γιαχουδιλερὶν

ἀξὴ ὁλαράκ—Ὀνὰ ἰμὰν κετιρδιχλερινὲ πὶρ μισάλη ἀλενίδιρ. Ὀιλέγια! Γιαχουδιλὲρ Ἰησουςὴ κενδὶ ἀραλαρηνδὰ ϰιορμεχδὲ ἰκέν, ὀνοὺ καπούλ ἴτμεδιλερ, ὀνὰ λαἰκ ὅλμαγιαν μουαμελελερδὲ πουληνδηλάρ! Πὲκ σύζὰκ ὁλὰν μεμλεκετλὲρ ἰσέ, γιάληνηζ ἰσιτμὲκ σόυρετὶ ἰλὲ ὀνοὺν κουβδέϊ Ραππανισινὶ ταχδὶρ ἰλὲ ἰμὰν ϰετιρδιλέρ.]

Ἰησοῦς ἰκινδζὶ σεϊγιαχατὴ ἐσνατηνδὰ Γαλιλαίαδα 781 σενεσινὶν Δεκέμβριοσηνδαν, δόρδόυνδζὶ Εὐαγγέλιονδα ζιχρὶ κέτζμεγεν πὶρ ἑορτὴ ϰιουνλερινὲ καδάρ καλμήσδηρ. Μεζκιούρ ἑορτή, ἰχτιμαλὲ ϰιορέ, Πουρίμ δενιλὲν ἑορτὴ ὁλούπ, χὲρ σενὲ Ἀδὰρ ἀγινδα, γιάνι Πάτχαδαν ἰκὶ ἄϊ ἐββὲλ βὲ σιμβὶλὶ Φεβρουάριος ἰτζινδὲ ἰδζρὰ ἰδιλίριδι.

Τεκρὰρ Ἱερουσαλημὲ ϰιτμεζδὲν ἐββὲλ Γαλιλαίαδα νὲ ϰιπὶ ἰδζραατδὰ πουληνδηγὴ μααλοὺμ δεγιλδιρ. Πέλκι Βησθαιδᾶ βὲ Καπερναουμδὰ σαγιρτλερινὶ ϰιορμεγὲ ϰιτμὶς βέ πὲκ τζὸκ μουδζιζελὲρ γιαπμήσδηρ. Ἔμμα ἑλδὲ ἰσπὰτ ὅλμαδηγηνδαν πουνλάρδα ἔγιουδζε τεαγὶν ἰδιλέμεζ. Ἱερουσαλημὲ ϰιδὲρ ἰκὲν δαχὴ σαγιρτλερινδὲν χάνκισινιν κενδισινὲ ρεφακὰτ ἰτδιγὶ μααλοὺμ δεγιλδιρ. Ἰωάννηςιν πεγιαννηνὰ ϰιορὲ (Ἰωάν. Ε',) Ἰησουςὴν πού ἀζιζ σεχιρὲ τεκρὰρ μουβασιλετὶ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ σόχρετινὶ ἀρτηρμὴς βὲ ἀμελινὶν ἰδζραατηνὰ ἐχεμμιγὲτ βερμίσδιρ.

ΙΗΣΟΥΣ ΑΛΛΑΧΗΝ ΟΓΛΟΥ.

Ἰησουςὴν Ἱερουσαλημδὲ ὀτουρμασὴ ἰλὲ π̈εραπ̈έρ, Ἰουδαίαδα κ̣ιοστερδιγὶ ἰδζραὰτ νετιδζεσὶ ὀλαράκ, σ̈ὀχρετὶ τεκμὶλ καβμέ, ἐχαλιγὲ βὲ ρουχπ̈ανλαρὰ βὲ φὀυτὀυρσὴζ π̈ουληνανλάρλε νόμος δζιχετινδὲν μουτεασὴπ ὀλανλαρὰ βὲ δζαχιλλὲρ ἰλὲ χακιμλερὲ ἰντισ̈ὰρ ἐϊλεμίσ̈διρ. Ἀδὶ χάλκ, οὐμουμιγέτλε Χριστὸς ταραφηνδὰν ἰδζρὰ ὀληνὰν μουδζιζελερδὲν μουτεχασὴλ τεεσὶρ ὀὐζερινὲ π̈ουνοὺ π̈ὶρ πεϊγαμπὲρ κιπ̈ὶ τελεκκὴ ἰτμισ̈λὲρ ἰσέδε, πὲκ τζοκλαρὴ κενδισινὶ Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν κ̣ιονδεριλμὶς βὲ Ἀλλὰχ δεγὲ τανημήσ̈δηρ.

Δηκκατὰ σ̈αγι̣άνδηρκι, χένουζ Μεσσίαςην ἰσμὶ ζὶκρ ὀλήνμαμησ̈δηρ. Χουσουσὶ ἰλὲ Ἰησοῦς δαχή ἐχαλιδὲν π̈ὶρ κησμηνὴν χιδδετινὶ μουδζὶπ ὀλαδζὰκ βὲ δίκ̣ερ κησμὴν μεμνουνιγετινὶ δζὲλπ̈ ἰδεδζὲκ χὶτζ π̈ὶρ σὀζδὲ βὲ ἰδζραατδὰ π̈ουλήνμαμησ̈δηρ. Πεϊτουλλαχδὰ σατηδζηλαρὴ κογμὰκ ἰτζοὺν δουτδηγὴ βαζηγέτ, κενδισινὶ π̈ὶρ ἠσλαχδζὴ βὲ Ἀλλαχὰ μουτοὺ π̈ὶρ ζὰτ δεγὲ κ̣ιοστερμίσ̈διρ. Ἰησουςὴν μαλὶκ ὀλδηγὴ κουββέτ, ἐββὲλ ἐμιρδὲ χὀκὀυμετὶν ναζάρη δικκατηνὴ δζὲλπ̈ ἰδερέκ, μεζκ̣ιοὺρ κουββετὲ καρσ̈οὺ κ̣ελμὲκ βὲ μὰχβ ἰδιλμὲκ ἐφκ̣ιαρή χασὴλ ὀλμήσ̈δηρ. Χαλπ̈ούκι ἰνσανὴν ζααφιγετί, μουκαδδὲρ ὀλὰν ἰδζραατὰ καρσ̈οὺ νὲ γι̣απαπ̈ιλήρ;

Πὰς κ̣ιαχινλὲρ βὲ μεζχὲπ σερδαρλαρὴ ἰλὲ ἴλκ π̈ουλουσ̈μακδά, Ἰησοῦς κενδιλιγινδὲν μεζιγετινὶ κ̣ιοστέρμε-

μισδιρ. Δαΐμα άζαμετινὶ τὲρκ ἴτμεγερεκ, ϰιορενλερὶ χαιρετδὲ πιραϰαδζὰϰ πὶρ χὰλ ἀλὴρ βὲ γαλεπελιϰδὲν ϰατζούπ, ἓν ζιγιαδὲ μουλαΐμ ϰαλπλερὲ ναπηχὰτ βερμέϰλε ρουχπανλαρὴ πίσπιτὸυν χαιρετδὲ πιραϰμὴς βὲ χαϰαρὲτ βὲ ἰντιϰαμλαρτινὴ ϰενδὶ ὀύζερινὲ δζὲλπ ἰτδιρμισδιρ.

Ὄν ἄϊ σόνρα, Ἰησοῦς τεχρὰρ Ἱερουσαλημδὲ ϰιορδουνούρ. Χὲρ νέϰαδαρ ἰὸζραάτη ἀλενιγεσινδὲ δικϰατλὴ πουλημήρηδη ἰσέδε, ϰενδὶ ϰουββετὶ ούζαϰδὰν ϰιορδουνοὺρ βὲ ϰιρυνεφὶν φουουλεσὶ (ἀϰτῖνες) ϰιπὶ παρλάρηδη. Ἔγερ δὸυσμενλερὶ ὀνὰ χαϰαρὲτ ἰτμὲϰ νιγετινὲ δὸυσφέρισε, ϰιτδίϰδζε ἀρτμαϰδὰ ὀλὰν νουφοὺζ βὲ ἰϰτιδάρὴ ὀνλαρὴν νιγετλερινὶ μὰχβ ἰδέρδι. Ἄρτηϰ ϰενδισινὶν νὲ ὀλδηγηνὴ ἴλλὰν ἰτμὲϰ ζεμανὴ ϰελδί, ϰενδὶ χαϰϰηνὴ ἰδαρέϊ μεζχεπιεγὲ ϰαρφοὺ ϰιοστερεδζέγιδι. Μουδεζζὰρ ὀλδηγή βὲ ἰὸζραατηνὰ παφλαγιαδζαγὴ βαζηρέϊ μεζχεπιγενὶν τεϰμίλ ἀζαμετινὶ ϰιοστερμεγὲ παφλαγιαδζάϰ.

Ἰόστὲ ἓν ἐββέλ, Γιαχουδὶ μεζχὲπ παφηλαρηνὴν ναζάρη δικϰατηνὴ δζὲλπ ἰδὲν βὲ ὀνλάρλε Ἰησοῦς ἀρασηνδὰ μουναφερετὲ σεπὲπ ὀλὰν πὶρ μουδζιζὲ ἰδίϰι, πουνὴν ταφσηλατὴ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ ὀλμάϰλε περαπέρ, πού ταφσηλὰτ γιουζὸυνδὲν Φαρισαΐοιλερ δαχὰ ζιγιαδὲ Ἰησουσὴ τζεϰέμεμεϰδε βὲ ὀνὰ ϰαρφοὺ ϰελμεϰδὲ ἰδιλέρ. Μεζϰιοὺρ μουδζιζὲ (θαῦμα) πὲρ βέδζχι ἀτίδιρ:

Ἱερουσαλημδὲ προβατιϰὴ πύλη δενιλὲν ϰαλὲ ϰαπουσηνὴν γιανηνδὰ πὶρ ϰολυμβήθρα (Ἰωάν. Ε΄) βάρηδήϰι, πουνὴν πὲς ϰουππεστὶ ὀλούπ, ἰσμίδε Γιαχουδιλέρδζε Βηθεσδὰ γιάνι ἀέπνιγέϊ χαΐριγὲ» ἰδί. Πούραση πὶρ νέβ χασταχανὲ ὀλούπ, γιάληνηζ ϰιουνδουζλερὶ πὲϰ τζὸϰ

χασταλὰρ ρουζχιὰρ βὲ χιουνὲς ιλὲ γιαγμουρδὰν μουχαφαζὰ ιδιλμὲκ ιτζοὺν ὄραγια ιλτιδζὰ ιδερλέριδι. Χασταλάρ, χιόρ, τοπὰλ βὲ σακατλὰρ πούραδα τοπλανμὴς ιδή. Μεζχιοὺρ χολυμβήθραννην πὶρ κουββέϊ χαρὶκ-οὺλ-άδεγὲ μαλὶκ ὀλδηγὴ ζαννὴ ιλέ, πάζη δεφά, πὶρ κουββέϊ μεδζχουλὲ ταραφηνδὰν σουγιουνοὺν χαρεκετὲ λετιριλδιγὶ βὲ δ σηραδὰ ἔν ἐββελ σουγιὰ ἀτηλὰν χαστανὴν χὲρ νὲ χιπὶ ιλλετὲ μουπτελὰ ὀλμοὺς ισέ, σιφὰ πουλδηγὴ ἰϊτιχὰδ ὀληνήρηδη. Πεὺ χασταλὰρ ἀρασηνδὰ ὀτοὺζ σενεδὲν περοὺ χιουτρούμ χαλινδὲ ὀλὰν πιρὶ βαρηδήκι, Ἰησοῦς πουνὴν γερδὲ γιατδηγηνὴ βὲ τζοκδὰν περοῦ χιουτρούμ ὀλδηγηνὴ χιορούπ ἀνλαδηκδά, δεδίκι: «Ἐιλὶκ πουλμαγὴ ἰστέρμηστν;» Ὅὰ δζεβάπεν:

— Ἐφένδιμ! σουγιοὺν χαρεκετὲ χελδιγὶ βακήτ πενὶ ἰτζερουγὲ κογιαδζὰκ πὶρ ἀδεμὶμ ὄλμαδηγηνδαν, χιρέμεγιορουμ· βὲ πὲν γιακλασδηγὴμ βακήτ, παφκατὴ δαχὰ ἐββὲλ χελοὺπ ἐνίγιορ.

Δεμίσὸιρ. Ἰησοῦς δαχή:

— Κάλκ, γιαταγηνὴ ἀλούπ, γιορού,

Δεμεσὶ οὐζερινέ, χέμαν χαστὰ σιφὰ πουλαράκ, γιαταγηνὴ καλδηρμὴς βὲ γιορουμεγὲ παφλαμήφδηρ. Πού μουδζιζενίν ὀλδηγὴ χιούν, Δζουμὰ ἰρτεσὶ χιουνὶ ἰδί.

Φαρισαΐοιλερ, Δζουμὰ ἰρτεσὶ χιουνὶ μερκουμὴν γιατὰκ χιοτούρμεκδὲ ὀλδηγηνὴ χιορδουκδέ, ἀζαρλαμαγιὰ παφλαμηφλάδηρ. Ὅ ισέ, δεμεκδὲ ἰδίκι: «Πανὰ σιφὰ βερὲν ὀϊλὲ σοϊλεδί.»

Φαρισαΐοιλερ, ποϊλὲ πὶρ χελαμδὰ πουληνανὴν κὶμ ὀλδηγηνὴ σουὰλ ἰτμεκδὲ ισελέρδε, χαστὰ ὀνοὺ τανήμα-

δηγηνδαν, χὶτζ πὶρ σέϊ δεγὲμεζ ἰδί· ζάτεν Ἰησοῦς δαχὴ ὄραδα γαλεπελὶκ τζὸκ ὀλδηγηνδάν, πὶρ ταραφὰ τζεκιλμίσδιρ. Πίραζ βακὴτ σόνρα, Ἰησοῦς τεκρὰρ χασταγὴ πεϊτουλλαχδὰ κ̣ιορμέκλε, δεμίσκι: «Ἰστέ, ἄρτηκ ἐγὶ ὀλδούν· πὶρ δαχὰ κ̣ιουνὰχ ἰσλέμε, δαχὰ πεδτὲρ πὶρ σεγὲ ὀγράμαγιασην». Πουνὴν οὐζερινέ, κενδισινὲ σιφὰ βερενὶν Ἰησοῦς ὀλδηγηνὴ Γιαχουδιλερὲ χαπὲρ βιρμίσδιρ.

Ἰνσανὴν βιδζουδινδὲ κ̣ιορουλὲν χαλλὲρ πὶρ νισανὲ μακαμηνδὰ ὀλούπ, ἔν ζιγιαδὲ δερουνὶ ποζουκληκδὰν ἰλεροὺ κ̣ελίρ· ζίρα χασταληκλαρὴν ἐσασὴ οὐμουμιγέτλε κ̣ιουναχδὰν νεσὲδ ἰδέρ. Ἰησοῦς ταραφηνδὰν σιφὰ βεριλὲν χαστανὴν δαχὴ κ̣ιουναχκιὰρ ὀλδηγηνὰ σουπχὲ γιόκδηρ. Πὶζ-ζὰτ Ἰησοῦς πού χουσουσὴ κενδισινὲ χαπὲρ βερμέκλε, κενδὶ βελίϊ νιϊμετινὶ ἀνλαδηγὴ ἀνδέ, μιννετδαρληγηνὴ κιοστερμὲκ ἰτζοὺν χέμαν Ἰησουςὴν ἰσμινὶ ἀλεμὲ ἰϊλὰν ἰτμεγὲ πασλαμήσδηρ. Πουνὴν οὐζερινὲ Φαρισαῖοιλεριν κησκανδζλὴκ βὲ ἀδαβετὶ δαχὰ ζιγιαδὲ ἀρτμήσδηρ. Ἰησουςὴν τεκρὰρ κ̣ιορουνμεσὶ οὐζερινὲ ὀνοὺ κογαλαμὰκ νιγετὶ πὰς ἀλαράκ, χὲρ ταραφδὰ ἀρανηλήγιορ ἰδὶ ἰσέδε, κενδισὶ πίλα φουτοὺρ πεϊτουλλαχδὰ ἰμράρι ἐβκὰτ ἰδερέκ, ἐχαλιγὲ τεαλλιμὰτ βερίγιορ, χὲρ κεσὲ νιϊμετινὶ παγησλάγιορηδη. Ἄρτηκ ἰσμὶ κ̣ιζλένμεγιορ, ἐσιδενλὲρ ὀνοὺ πὶρ σὴρρ κ̣ιπὶ τελεκκὴ ἴτμεγιορλαρ. Δουσμενλερὶ πουνὴν νουφουζηνη βὲ σαδασηνὴ νὰκς ἰκμὲκ ἰστέγιορλαρ ἰσέδε, ὅ ἰδζραατηνδὰ δεβὰμ ἰδίγιορ, ἐχαλιγὶ κενδισινὲ δζὲλπ ἐϊλέγιορ. Ἰστὲ ἄσηλ πού ἰδζραὰτ Ἰησουςὴ ὀνλαρὴν ναζαρηνδὰ μαχκιοὺμ ἐϊλέγιορ.

Κενδισινὶν Γαλιλαίαλη πουληνμασή, βὲ κιουτζοὺκ

βὲ φακὴρ πὶρ φαμίλιαγια μενσουπιγετὶ ἱλὲ περαπέρ, ἰδζ-
ραατηνὴν ἐχεμμιγετὶ βὲ Φαρισαῖοιλεριν ἀσηρλάρδζα
δουτμοὺς ὀλδηκλαρὴ οὐσούλ βὲ ἀδετλερὶ ἄσλα ναζάρη
δικκατὰ ἄλμαμαση δαχὰζιγιαδὲ χακιμλερὶ βὲ ἰδχρεδὲ
πουληνανλὰρ ἱλὲ χόδζαλαρη χιδδετὲ ἀετιρὶρ βὲ χὲρ
χουσούσδζα ὀνλαρὴν καλπινὶ παρτζαλάρηδη. Κερὶκ κε-
λαμὴ βὲ ἀερὲκ ἰδζραατὴ ἱλὲ Ἰησοῦς κενδισινὶ ἀιοστερ-
μὲκ ἱστεδιγὶ βακήτ, μούτλακα Γιαχουδὶ φηρκαλαρηνὴν
σὺτούλ βὲ ἀδετινὲ τεδζαβούζ ἰτμὲκ λαζήμηδη. Ἀνὴν ἰ-
τζούν μεζἀιοὺρ φηρκαλαρδὰν πὶρ κησμὴ μεμνούν ὀλούρ,
δίκερι χιδδὲτ ἰδέρ, πάζηση φαιδελενίρ, πάζηση πίστιτούν
ἀιορλενὶρ βὲ κίμισι τεαλλιμάτ βὲ νασηχὰτ ἀλαράκ, κι-
μισίδε ταπιὰτ βὲ ἀχλιακηνὴ τεπδὶλ ἰδέρδι. Καλπὶ δο-
γρού ὀλανλὰρ Ἰησουσὴ τανηρλὰρ βὲ φενὰ ρουχὰ καπηλ-
μὴς πουληνανλὰρ ὀνού ρεδὸ ἰδερλέρ.

Ἰησουσὴν τεκμὶλ ἰόμρού κενδισινὶν ἀζαμὲτ βὲ σύλουδ-
διγετινὶ ἀιοστερὶρ βὲ ὀνού πὶρ νὲδ περδὲ ἀλτηνδὰ σακ-
λάρ. Χόχουμδάρ σιλσιλεσινδὲν βὲ Δαβιδὶν νεσλινδὲν ὀλ-
δηγὴ χαλδέ, φαμίλιαση ἰνκηρὰζ πουλμὴς βὲ Βηθλεεμδὲ
δογδουγού χαλδέ, Ναζαρετλὶ ἀιοστεριλμίσιδι. Δούνγιαδὰ
γετισμὶς ὀλὰν μουαλλιμλερὶν ἔν πόγιουγού ἀιπὶ κονου-
σούρ· χαλπούκι μεκτεπὲ τεαλλούκ ἰδὲρ χὶτζ πὶρ σύνδανὴ
γιόγηδη. Κενδὶ κουδρετινὲ δελαλὲτ ἰδεδζὲκ νισανελὲρ
τζογαλμακδὰ ἰδὶ ἱστέδε, πουνλὰρ Γιαχουδιλερὶν πεκλε-
δικλερὶ νισανελὲρ δεγίλιδι. Χάσηλη χασταλαρὰ σιφὰ
βέρὶρ ἱστέδε, πουνήδα Δζουμὰ ἰρτεσὶ ἀιουνλερὶ γιαπάρδη.

Ἰδαρεδὲ πουληνὰν Γιαχουδιλέρ, ἰδζρὰ ἰδιλὲν ἐμσαλ-
σὴζ μουδζιζεγὲ πάκμαγιαραχ, ναζάρη δικκατλαρηνὴ

γιάληνηζ Ἰησοῦςὴν σοὺ σόζλερινὲ ἄτφ ἰτμισ̇λὲρ βὲ κ̣ιούγια πουνὴν ἐχαλὶ ἰνδινδὲ μαζαρρατηνὴ τακδὶρ ἰτμισ̇λερδιρ: «Καλδὴρ γιαταγηνήδα, γιορού». Σάνκι πὶρ Δζουμὰ ἰρτεσὶ κ̣ιουνὶ χαστανὴν γιατὰκ καλδηρμὰκ κ̣ιπὶ πὶρ ἰσ̇δὲ πουληνμασὴ νιζαμὰ μουγαὶρ ἰμίς. Νὲ καδὰρ δζεχαλέτ! νὲ δερεδζεδὲ χακσὴζ πὶρ μουαμελέ! Κενδὶ νιζαμλαρηνά, οὐσοὺλ βὲ ἀδετλερινὲ βὲ ἐφκιαρλαρηνὰ καρσ̇οὺ κ̣ελενλὲρ μούτλακα δζεζαλανμαλὴ ἰδή. Δεμέκκι Ἰησοῦς δαχὴ Δζουμὰ ἰρτεσιγὶ ἱζζετλέμεδιγι ἰτζοὺν Φαρισαῖοιλερ ταραφηνδὰν μαχκοὺμ ἰδιλμίσ̇διρ.

Ποὺ μαχκιουμιγὲτ οὐζερινέ, Ἰησουςὴν Σανχεδρὶν δενιλὲν μαχκεμὲ χουζουρηνὰ δζέλπ ὀληνούπ ὀλήνμαδηγη βὲ γιάχοδ νιζαμὴ τεδζαβοὺζ ἰτδεγινδὲν δολαγὶ μεζκ̣ιοὺρ μαχκεμὲ ἀζασὴ ταραφηνδὰν τεκδὶρ ἰδιλοὺπ ἰδίλμεδιγι πιλινέμεζ. Ἄνδζακ δορδουνδζὶ Εὐαγγέλιονδα Χριστὸς ταραφηνδὰν βεριλὲν δζεβάπ, χὲμ Σανχεδρὶν ἀζασηνὰ βὲ χέμδε ὀνλὰρ ταραφηνδὰν κ̣ιονδεριλὲν βεκιλλερὲ κενδὶ μεζιγὲτ βὲ κηϊμετινὶ κ̣ιοστερούπ, ἀτζηκδὰν ἀτζηγὰ βὲ ρέσμεν κενδὶ βαζηφεσινὶν νεδὲν ἰπαρέτ ἰδουγινὶ βὲ ἀλενὶ τεαλιμάτηνὴν χάνκη ἐσὰς οὐζερινὲ μεπνὶ ὀλδηγηνὴ ἰπρὰζ ἐϊλεμίσ̇διρ. Ἰησουςὰ ἰσνὰδ ὀληνὰν καπαχάτ, ἄσλα Μωϋσηνὶν νόμοςηνα μουταπὴκ ὄλμαδηγηνδαν, χακλὴ δεγίλιδι. Ἄνδζακ γιαζηδζηλὰρ ἰλὲ χόδζαλαρ κενδὶ οὐσουλλερίνδζε βὲ δζαχιλανὲ τεδπιρλερὶ ἰλὲ ποϊλὲ πὶρ ἀδετὶ βὰζ ἰτμισ̇λὲρ ἰδίκι, ὄδα κ̣ιτδίκδζε νόμος σηρασηνὰ κ̣ετζμίσ̇ιδι.

Ἰκινδζὶ δερεδζεδὲ ὀλὰν σ̇εϊλερί, ἄσηλ ἐχεμμιγετὶ πουληνὰν ἐσασὰ φεδὰ ἰτμεκδὲ βὲ μενφαατὴ χὲρ σ̇εϊδὲν

ἐβδὲλ πιλερέκ, ζιχινλερινίδε τεζγινδὲν σάρρη ναζάρλε Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ μὰχβ ἰδερλέρδι. Κοϊμουζ ὀλδηκλαρὴ οὐσουλλερδὲν πιρίδε, ἔν οὐφὰκ πὶρ σεγί, πὶρ γερδὲν ἀλούπ, πὶρ μεδζπουριγέτι καττιγὲ ὀλμαξηζὴν δίκερ πὶρ μαχαλὲ κιοτόυρμὲκ μεμνοὺ ἰδή. Ἰησοῦς πού κὶπὶ οὐσουλλερὲ ἄσλα ἐχεμμιγὲτ βέρμεδιγινε βὲ ὀλαρὰ σεπεπινὶ πιλὲ ἰζὰχ ἰτμὲκ ἰστέμεδιγινι κιοστερμὲκ ἰτζοὺν λενδὶ χακκὴ κὶπὶ Ἀλλαχὴν χακκηνὴ τασδήκ βὲ Πεδερινὶ μισὰλ κιοστερερὲκ, ὀνού ἰτχὰμ ἰδενλερὲ δέγιορκι: «Πεδερὶμ σιμδιγὲ καδὰρ ἰσλέγιορ, πένδε ἰσλέγιορουμ». Γιάνι Ἀλλάχ ραχατλὴκ πίλμαγερεκ, δάϊμα ἰδζραάτ βὲ μεδζουδιγετινὶ κιοστερίρ, δεμὲκ ἰστεγιορδη. Ὀνούν φαζηλετὶ ἄσλα γιοργουνλὴκ πιλμεζ. Τεκμίλ μεδζουδάτ ὀνούν ἰδζραατὴ ἰλὲ ἰπκά πιυλούπ χαρεκὲτ ἰδερ. Ἀλλαχὴν ἰδζραατή δουρούρ ἰσὲ, ὅ βακήτ μεδζουδάτ δαχή μάχβ ὀλούρ. Πεδὲρ δάϊμα ἰνσανλαρήν χελασή ἰτζούν τζαληφήρ. Πού ἰζ καδίμ ὀλούπ, μουχαππετὶ δαχή κιτδίκδζε ἀρταρ βὲ χίτζ πὶρ σεκτεγὲ ὀγραμαζ. Πὶρ κίμσενιν Ἀλλαχά γιακλασμασή ἰτζούν ἄδζεπα χάνκι σάββατον μανὶ ὀλαπιλίρ; Ἰστὲ ποιλὲ πὶρ δζεβάπ, Μεσσίασην χασσεϊ οὐλουβισινὶ τασδήκ ἰδὲρ βὲ Ἰησουσή Μεσσίας δεγὲ κιοστερίρ. Πού ἰκὶ χακηκάτ, Εὐαγγελιονδα σαράχατεν πεγιάν βὲ ἰσπάτ ὀληναράκ, Ἀλλαχὴν ἰδζραατηνήν ἐσασή δεγὲ κιοστεριλμεκδὲ ἰσεδε, Γιαχουδὶ μουαλλιμλερὶ ἰλὲ ρουχπανλάρ μεζκιούρ ἰκὶ χακηκατή ἰνκιάρ ἰτμεκδὲ σὸν δερεδζεδὲ πὶρ ἰνάτ ἰπράζ ἰτμισλερδιρ. Πεϊγαμπερλερίν σόζλερινὶ οὐνουδαράκ, πασκά μεσελελὲρ ἰλὲ ὀγρασμηφλάρ βὲ πουτπερεστλὲρ ἰλὲ μυτεασηπλαρήν ἐφκιαρηνά οὐγιούπ,

χίτζ πίρ βαχήτ Μεσσίαση λαίκ ὀλδηγή πίρ σηρατδά τανήμαμαχ ἰστεμιφλέρ.

Μεσσίας ὀλμάχ μουνασιπετί ἰλέ, Ἰησοῦς «Ἀλλαχήν Ὀγλού» σύνδανηνά λαίχ ἰδί. Γιαζηδζηλάο, χοδζαλαρ βὲ χιαχινλερίν τεασουπή ὅ δερεδζεγί πουλμήζ ἰδίκι, Χριστοζήν κενδ σι ὲ βερμὶζ ὀλδηγή μεζχιούρ σύνδάν, ἀνλερί πούρ χιδδὲτ ἰδερὲχ, τεχμίλ μεζχεπὶ ἀδαδετλερινί κενδὶ σύζερινὲ δζὲλπ ἰτμίφδιρ.

Ἰησοῦς ἄρτηχ πίλα φευτούρ κενδὶ μεζιγετινί ἰπραζ ἰ δέρ βὲ δολαγισή ἰλὲ δεγίλ, ἀτζήχ κελιμελὲρ ἰλὲ Φαρισαῖοιλερίν δουτδηγή Σάββατονη πόζμάχ σούρετί ἰλὲ Ραπτανὶ Ὀγουλληληγηνή βὲ ταπὶ Ἀλλάχ ἰλὲ μουσαβὶ ὀλδηγηνή χιοστερδί. Δούνγιαδά κετζιρμὶς ὀλδηγή πὲχ ἀζ πίρ μούδδὲτ ζαρφηνδά ἰτδιγί πεγιανατδάν πιρινδζισὶ βὲ ἓν ἀτζηγή ἰφτὲ που κελιμελὲρ ἰδί.

Σανχεδρίν μεδζλισινίν βεχιλλερὶ τεαδζούπ βὲ χιδδὲτ ἰδερὲχ, παγηρμακδά ἰδιλέρχι: «γιάληνηζ σάββατονη πόζμάχ δεγίλ, Ἀλλαχήν κενδὶ πεδερὶ ὀλδηγηνή διμέχλε, κενδισινὶ Ἀλλάχ ἰλὲ μουσαβὶ γιαπήγιορ» (Ἰωάν Ε΄,18).

Ὅ σηραδά Ἰησοῦς, Γιαχουδιλερίν ναζαρήνδζα πίρ χιουφουρπάζ ἰδίκι, ὀνού δουτούπ ιόλδουρμελὶ ἰδιλὲρ, κενδὶ ἐτραφηνδὰ «ιόλμεγὲ λαίχδηρ» χιπὶ σεσλερὶ ἰφιδίγιορδη. Χαλπούκι Ἰησουζδά, Πεδερινὶν ἰστὲχ βὲ ἀρζουσὴ βάρηδη. Ἔγερ πού ἰστὲχ βὲ ἀρζοὺ κενδισινὶ ιόλούμὲ δααδὲτ ἰδέρσε, ὀνούν ἰτζοὺν ιόλδυμούν νὲ ἐχεμμιγετὶ βάρηδη; Ἔγερ χακκηχατὴ ἰλάν ἴτμεμὶς ὀλσὰ ἰδή, νιτζουν πού δούνγιαδά πουληνήγιορδη;

Ἰησοῦς χιτδίχδζε ἀζαμετινὶ βὲ τεχδιδινὶ ἀρτηρμακδά

ἰδὶ βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ μουσαβὶ ὀλδηγηνὴ δαχὰ ζιγιαδὲ κ̣ιοστερμὲκ ἰτζοὺν δέριδίκι: «Σιζὲ σοϊλέγιορουμ, ὀγούλ κενδιλιγινδὲν χὶτζ π̣ὶρ σ̣ὲϊ γιαπάμαζ, ἔγερ Πεδερὶν γιαπδηγηνὴ κ̣ιορμὲζ ἰσέ· ὀνοὺν γιαπδηγηνὴ τήπκη ὀγούλδα γιαπάρ» (Ἰωάν. Ε', 19). Ἰνσὰν Ἀλλαχὴ κ̣ιορέμεζ, νέδε ὀνοὺν μερτεπ̣εσινὲ βασὴλ ὀλαδζὰκ δερεδζεδὲ βὲ Ἀλλαχὴν τάρζη χαγιατηνὴ π̣ὶλεδζὲκ καδὰρ π̣ὶρ κουββετὶ χαὶζ ὀλάμαζ Χαλπ̣ούκι Πεδὲρ, Ὀγουλοὺ σεβέρ· βὲ π̣ὶρινὶ δίκ̣ερινε ρὰπ̣τ ἰδὲν ἀζὶμ π̣ὶρ μουχαππὲτ κουββετὶ μεβδζούδδηρ. Πεδέρ, χὲρ γιαπδηγηνὴ Ὀγουλὰ κ̣ιοστερίρ. Μπεϊνλερινδὲ π̣ὶρ σ̣ὰβκ βὲ π̣ὶρ χατσὴζ χισαπσήζ κουδρὲτ βάρδηρ. Πεδὲρ ἰλὲ Ὀγουλὴν μουσαβιλιγὶ μουκεμμὲλ ὀλδηγὴ κ̣ιπ̣ί, π̣ιρλεσ̣μελερίδε ἰνκιάρ ὀληνάμαζ δερεδζεδέδιρ. Ἰσ̣τὲ Μεσσίαςην βαζηφεσὶ ἰλὲ χασσεσινὶν τεκμὶλ ἐσραρὴ π̣ουνδὰν ἰπ̣αρέτδιρ. «Βὲ ὀνά, π̣ουνδὰν π̣ὀγιοὺκ ἰσ̣λὲρ κ̣ιοστερεδζέκδιρκι, σὶζ τεαδζουπδὲ καλάσηνηζ» (Ἰωάν. Ε', 20). Πόϊλεδζε Χριστός, κενδὶ Μεσσίαςληκ χασεσινὶ κ̣ιοστεροὺπ τεκρὰρ δέγιορκι: «Νάσηλκι Πεδὲρ ιὀλόυλερὶ διριλδὶρ βὲ χαγιὰτ βερίρσε, π̣όϊλεδζε Ὀγούλδα ἰστεδικλερινὲ χαγιὰτ βερίρ. Ζίρα Πεδὲρ κίμσεγι μουχακεμὲ ἰτμέζ, φάκατ μουχακεμεγὶ τεκμίλεν Ὀγουλὰ βερμίσ̣διρκι, χὲρ κὲς Πεδερὶ ἰζζετλεδιγὶ κ̣ιπ̣ὶ Ὀγουλούδα ἰζζετλεσὶν δεγὶ . . . (Ἰωάν. Ε', 21). Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἰτμὲκ σόυρετὶ ἰλὲ χαγιὰτ π̣ουλμὰκ χουσουσουνδακὶ Χριστοςὴν π̣οὺ χασσεσὶ ἰσ̣τὲ μεζκ̣ιοὺρ κελιμελερδὲν ἀνλασ̣ηλήρ.

Πόϊλεδζε Ἱερουσαλημὶν ὀκουμουσ̣λαρὴ ιὀνόυνδὲ Ἰησοῦς κενδὶ βαζηφεσινὶ τασδὴκ ἰδερέκ, ιὀνλερινὲ π̣ὶρ κιτὰπ ἀτζμακδὰ ἰδίκι, μεζκ̣ιοὺρ κιταπ̣ὴν ἀναχταρὴ γιά-

λτηνηζ κενδισινδὲ ἰδί βὲ ὀνοὺν δερὶν μααναση χἰτζ πὶρ φεννὶν ἰκτιδαρή δαχηλινδὲ δεγίλιδι. Δέριδίκι: «Πουνὰ τεαδζοὺπ ἴτμεινιζ· ζίρα βακὴτ ἀελεδζέκκι, μεζαρδὰ πουληναυλαρὴν χιάρρεσι ὀνὰὺν σὸζὸυνὸὺ ἐσιδούπ, ἐἰλικδὲ πουληναυλὰρ χαγιὰτ δὶριλμεσινὲ, βὲ φεναλὴκ γιαπανλὰρ μαχκεμὲ δὶριλμεσινὲ ἀιδεδζεκλέρδιρ» (Ἰωάν. Ε', 28 30).

Ἰησοῦς, κενδὶ ἀμελινὶν πσὺ ἰκὶ νοκτασηνὴ πὶρ πιρινδὲν ἀϊραράκ, ὀνοὺ μουκεμμὲλ σόυρετδὲ σὲρχ ἰδὲρ βὲ ἄσλα σόυπχὲ βὲ τερεδδόυδὲ μαχὰλ πιρακμάζηδη. Μεζἀιεὺρ ἰκὶ δὶριλμὲκ χουσουσηνδά πὲκ τζοκλαρὴ καρτσὴκ ἐφκιαρὰ μαλίκ ὀλούπ, Χριστὸς ταραφηνδὰν πὶρὶ δαχηλί βὲ βιδζδανὴν ἔν δερὶν κιοσελερινδὲ ἀιζλὶ ὀλδηγὴ βὲ δἰἀερι ἰσέ, μαδδὶ βὲ μουκεμμὲλ βὲ γάγετ ἀτζὴκ πουληνδηγὴ κιοστεριλμιόδιρ. Σόίμδι πιρισί, Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ πουληνὰν Ἰησουςὴν κελαμλαρὴ ἰλὲ βιδζοὺὸ πουλήγιορδη, βὲ δἰἀερι ἰσέ, ἰστικπαλδὲ χὲμ. οὐμίδ βὲ χέμδε κορκοὺ ἰλὲ περαπὲρ χουσουλὲ ἀελερέκ, Μεσσίασην σὸζλερινὶ ρὲδὸ ἴτμεγενλερ σεβινεδζὲκ βὲ ὀνὰ σιδδέτλε καρσοὺ ἀελενλερὲ γάγετ μουδχὶς βὲ κορκοὺνδζ ὀλαδζάκδηρ. Χὲρ νέκαδαρ Γιαχουδιλὲρ μουτεασήπ, ἐφκιαρδὰ μουσήρρ βὲ πενδζιλικδὲ γεκδὰ ἰδὶ ἰσελέρδε, γίνε πὶρ κησμὴ Ἰησουςὰ ἰμὰν ἰτμισλέρδιρ. Χακκανιγὲτ βὲ φαζηλὲτ δαϊρεσινδὲ πουληνὰν ἰνσάν, Κελαμηνὴν ἀζαμετινὲ ἔν ἰνατδζὴ ὀλανλὰρ δαχὴ ταπὶ ὀλμήσδηρ. Ἰησουςὴν μουκαδδὲς κελαμή, φὲδκ ἐλ-ἀδὲ πὶρ δζαζιπεγὲ μαλίκ ἰδί· μουεσσὲρ ὀλμάκλε περαπὲρ ἐσιδενλερὶ μουτελεζζίζ ἰδὲρ, ζιχνὶ γιουξελδίρ, χιδδὲτ βὲ νεφρετὶ τεσκὶν ἰδὲρ, χαλκὴ ραχατλασδηρὴρ βὲ πιλδικλερινὲ ἰμὰν ἰδενλερὶ χαϊρετδὲ πιρακούπ, ἀζλὶ ὀλανλαρὴ κἐσρ

ἰδὲρ, κονουσανλαρὴν ἐφκιάρη ταπιΐγεσινὲ βακὴρ ὀλούρηδη. Χὲρ πὶρ κελαμὴ καλπὶν βέ ρουχὴν δερὶν κιοσελερινὲ βαρούπ, χαντζὲρ κιπὶ τὰ ἰλικλερὲ καδάρ ἰσλέριδι. «Ζίρα Ἀλλαχὴν κελαμὴ σάγδηρ βὲ χὲρ δουρλοὺ ἰκὶ ἀγηζλὴ πιτζὰκ κιπὶ μουεσσὲρ βὲ κεσκὶν ὀλούπ, ρουχὴν βὲ καλπὶν ἀρασηνὰ βὲ ἰλὶκ βὲ ἰσλὲκ γερλερὲ καδὰρ βαρὴρ βὲ ἐφκιὰρ βὲ καλπὲ χιὸκμ ἰδὲρ» (Ἑβρ. Γ', 12).

Κενδισινὶ καπαχατλὴ κιοστερμὲκ ἰτζοὺν κελὲν Γιαχουδιλερὲ, Ἰησοῦς Ἀλλαχὴν Ὀγλουνὴν κουδσιγετινὶ κιοστερδικδὲν βὲ ὀνοὺν Πεδὲρ ἰλὲ μουσαβὶ ὀλδηγηνὴ βὲ Μεσσίασην ἐμελινὶν ἀζαμετινὶ ταδσὴρ ἰτδικδὲν σόνρα, μεζκιοὺρ ἐφκιὰρ σὺ-μεζχεπὶ καπσὺλ ἰτσελὲρ πιλὲ, ὅ μεζχεπὶν ἐσασηνὴ βᾶζ ἰδεδζὲκ ὀλανὴν πὶζ-ζὰτ κενδισὶ ἰδουγινὲ ἰνάνμαγιαδζακλαρηνη ἀνλαμὴσηδη. Χὲρ νὲ καδὰρ κενδὶ ἐφκιὰρ-σὺ μεζχεπὶ, κιουτζοὺκ φικιρλιλερὶ χαΐρετδὲ πιρακοὺπ ὀνλαρὴν τεασουπηνὴ ἵζαλὲ ἰδεπιλὶρ ἰδὶ ἰσέδε, Ἰησουσὴν κενδὶ σαχσὴ ὀνλαρὰ σοὺπχὲ βερμεκδὲ ἰδί. Νάσηλ Γαλιλαίαλη πὶρ ἀδὲμ, γιαπανδζὶ βὲ ἀδὶ χαλκδὰν πὶρ ἐρκὲκ, κιουναχὰ ταπὶ ὀλὰν πὶρ ἰνσάν, μιλλετὶν Μεσσίασην ὀλαδζὰκ ἰδή; Τεκμὶλ ιὸμρουνδὲ Ἰησουσὴν ἰδζραατηνὰ μανὶ ὀλὰν γεκιανὲ σέἰ ἰστὲ πού χουσοὺς ἰδή.

Ἰησοῦς, πούνδζα δουσμενλερὶν τεζβιρὰτ βὲ ἐφκιαρὴ καρσουσηνδὰ ἄσλα φουτοὺρ ἵτμεγερεκ, κενδὶ πὰκ βὲ ἀαλὶ ἰδζραατηνὴ μεβκήϊ φειλὲ κοϊμακδὰ δεβάμλε δεμεκδὲ ἰδίκι: «Ἐσιτδιγὶμ κιπὶ πεγιάνι ἐφκιὰρ βὲ μουχακεμὲ ἰδίγιορουμ βὲ πενὶμ μουχακεμμὲμ δογρούδουρ· ζίρα πενὶμ ἰστεδιγιμὶ ἀράμαγιορουμ ἄνδζακ πενὶ κιονδερὲν Πεδερὶν ἀρζουσηνὴ ἰστέγιορουμ. Πὲν κενδὶμ ἰτζοὺν σεχαδὲτ ἰτμὶς

ὀλσὰμ, ποὺ σεχαδετὶμ δογροὺ ὀλάμαζ· πενὶμ ἰτζοὺν σεχαδὲτ ἰδὲν πασκασήδηρ· βὲ πιλίριμκι πενὶμ ἰτζοὺν ὀλὰν ὄ σεχαδὲτ δογρούδηρ» (Ἰωάν Ε', 3).

Ἰησουςὴν ἰδζραατή πὲκ παρλὰκ βὲ ἄσλα σουπχὲ βὲ ἰϊτιραζὰ κελμέζιδι. Ἔν ὀκουμοὺς Γιαχουδιγὶ βὲ ἔν δινδὰρ ἔχλι μεζχεπὶ πιλὲ ἰκνὰ ἰδεπιλεδζὲκ τεαπιρὰτ κουλλανμακδὰ βὲ χαγιατδὰ πουληνὰν Ἰωάννηςιν ἀλεμδεκὶ σόχρετὶ ὀύζερινὲ Ἰησουςὴν ἰδζραατὴ τεμαμὴ ἰλὲ μουταπὴκ βὲ ἐλδὲ πουληνὰν Κιτάπη Μουκαδδὲς ἰλὲ σάϊρ κιτὰπ βὲ πεϊγαμπερλερὶν κιάφφεσινε μουβαφὴκ ἰδή. Χαλπούκι Ἰησουςὴν ἐλινδὲ πουληνὰν πούνδζα σεχαδετλὲρ βὲ ἰσπατλὰρ ὀύζερινὲ, γίνε σὸ ἰνατδζὴ χόδζαλαρὴ βὲ γιαζηδζηλαρὴ ἰκνὰ ἰδέμεμισδιρ. Ὀνλὰρ χὲρ νὲ καδὰρ Ἰωάννηςιν γιλδηρὴμ κιπὶ σόζλερινὲ δουτζὰρ ὀλμησλὰρ ἰσέδε, γίνε ὀνοὺ καποὺλ ἴτμεμισλερ βὲ ὀνοὺν ἰδζρὰ ἐϊλεδιγὶ μουδζιζελερὶ πὶρ ταραφδὰν καποὺλ ἰτμισλὲρ βὲ φάκατ δίκερ ταραφδὰν μουδζιζελερὶ φενὰ ρουχὴν κουββετινὲ ἄτφ ἐϊλεμισλέρδιρ. Ἰστὲ δζεχαλετὶν δερεδζεσί!!! Κιτάπη Μουκαδδεσὶν τεμαμὴ ἰλὲ Ἰησουςὴν ἰδζραατηνὰ μουταπὴκ ὀλδηγηνὴ ἰκρὰρ ἰτμεκδὲ ἰσελέρδε, ὀνλὰρ χὲρ πὶρ σαχηφεγὶ γιανλὴς σὲρχ βὲ τερδζεμὲ ἰτμεκδὲ ὀλδηκλαρηνδὰν, ἄσλα ἀνλαμὰκ ἰστεμεζλέριδι. Χάσηλη, ἐφκιάρ βὲ μενφαατλαρηνὰ χηζμὲτ ἴτμεγεν χὲρ πὶρ σεγὶ ρὲδδ ἐϊλερλέριδι.

Νίχαγετ-ὀὐλ-ἔμρ Ἰησοῦς Σανχεδρὶν μεδζλισινὶν βεκιλλερινὲ κεμάλη γεέσλε σοὺ σὸν σόζλερὶ δεμίσδιρ: «Ἰνσανλαρδὰν ἰζζὲτ ἄλμαγιορουμ, φάκατ σιζὲ πιλδιρίγιορούμκι, κενδινιζδὲ Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ γιόκδηρ. Πὲν Πεδεριμὶν ναμηνδὰ ὀλαρὰκ κελδὶμ βὲ πενὶ καποὺλ ἴτμε-

γιορσηνηζ. Ἔγερ πασχασή, κενδὶ ναμηνὰ ὁλαρὰκ κελίρσε, ὀνοὺ καπούλ ἰδεδζέκσινιζ. Ἔγερ πιρὶ πιρινιζδὲν ἰζζὲτ βὲ σὰν ἀλήρσανηζ βὲ γιάληνηζ Ἀλλαχδὰν τζηκὰν σανὴ ἀραμὰζ ἰσενίζ νάσηλ σιζ ἰμάν κετιρεδζέκσινιζ;» (Ἰωάν. Ε', 42—45). Ἰησοῦς, χάλια κιορλενμὶς πουληνὰν Γιαχουδιλερὶν κιοζλερινὲ δζοὺζὶ πὶρ σὰκ ἐσερὶ βερερὲκ, ἄσλα φούτούρ βὲ γεὲς κιοστερμεξιζὶν ὀνλαρδὰν ἀϊρηλούπ κιτμίσδιρ.

Ἰησουσὴν σοὺ σόζλερὶ ούζερινὲ ἰνσανὴν ἰμανσηζληγὴ ἐσραρὴ μεϊδανὰ τζηκμήσδηρ. «Ἔγερ ὀνούν (γιάνι Μωϋσηνὶν) γιαζδηκλαρηνὰ ἰναμάζσανηζ, πενὶμ σόζλεριμὲ νάσηλ ἰναναδζάκσηνηζ;» (Ἰωάν Ε', 47). Πού ἰμανσηζλὴκ ἀσηρλάρδζα ἰνσανλὰρ ἀρασηνδὰ πουληνούπ, νάσηλκι Σολομωνὴν πεϊτουλλαχὴ αὐλησινδὲ Ἰησοῦς ζεμανηνδὰ μεϊδανὰ τζηκαρηλμήσδηρ. Δίκερ ταριχλὲρ κιπὶ Εὐαγγέλιον ταριχὶ τεπδιλ-σὺ ταγγιρὲ ὀγραμὰζ, δάϊμα πακὴ βὲ πού δούνγιαδὰ χόρμὲτ βὲ τεαζίμλε μουκαδδέσδιρ. Ἰησουσὴν σάδκ βεριδζὶ σύνδανλαρηνὰ καρσού, πόγιουκλὲρ, σερδαρλὰρ βὲ ἐφκιὰρ σαχηπὶ χόδζαλαρ Φαρισαῖοι βὲ Γιαχουδιλὲρ κιπὶ κιοζλερινὶ καπαρλάρ· ὀνούν ἰδζραατὴ βὲ γιαζηλαρηνὰ δικκὰτ ἰτμεζλέρ. Δούνγιαδὰ ἐπεδὶ χαγιατὴ βὲ ἰνσανὰ ἐν λαζημλὴ ὁλὰν σεγὶ παγησλαμὰκ ἰτζούν κελενὶ τακπὶχ βὲ ζεμμ ἰδίγιορλαρ. Πού χὰλ νίτζουν; ζίρα χακκανιγετὶ βὲ ἐϊλιγὶ σεβμεζλὲρ, γιάνι Ἀλλαχήδα σεβμεζλὲρ βὲ γιάληνηζ κενδιλερινὶ σεβερλέρ: πὲκ τοχὰρ δεγίλμι!

Κιπρ-σὺ ἀζαμὲτ σαχηπὶ ὁλὰν πού ἀδεμλερὶν ἰτζερουσὶ φεναλήκλε δολούδηρ, βὲ πιρὶ πιρινὲ «χόδζα» «κεφένδι»

διμέκλε κενδιλερινὶ χακήκατεν χόδζα βὲ ἐφένδι ζάνν ἰ-
δερλέρ. Χέπισινιν κενδισινὲ μαχσοὺς πὶρ Μωϋσηςὴ βάρ-
δηρ βὲ Γιαχουδιλὲρ ἀρασηνδακὶ φτρκαλὰρ δαχὴ ἰστεδι-
γὶ κὶπὶ ὅ Μωϋσηςὴ τερδζεμὲ βὲ σὲρχ ἰδέρ.

Σθαγιρτλερὶν δααβετὶ βὲ Ἱερουσαλημὲ βουκοὺ πουλὰν
ἰκινδζὶ σεϊγιαχατὴ ὁύζερινὲ, Ἰησουςὴν ιόμριοὺ τεπεδ-
δούλ ἰτμὶς βὲ Εὐαγγέλιονδα κιοστεριλὲν ἰδζρκάτ μεβκήϊ
φεϊλὲ κονμαγὰ πασλαμήσδηρ. Ἰησοῦς Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ
δεγὲ ἰϊλὰν ὁλουναράκ, ἐχαλὶ βὲ χόκουμετὶν καρσουσην-
δὰ βὲ Ἱερουσαλημδὲ βαϊζηνὲ πασλαμήσδηρ.

Γιαχουδιλερὶν μερκεζὶ, δζανὴ βὲ ἰδαρεσὶ Ἱερουσαλὴμ
ὁλδηγηδὰν, χέμαν Ἰησοῦς ἀμελινὲ μουβεφφὰκ ὁλμήσ-
δηρ. Σὶμαλδὰν δζενουπὲ ἐογροὺ βὲ Ἑρμονδὰν Ἰδουμαί-
αγια καδὰρ βὲ γαρπδὰν σαρκὰ καδὰρ, πογιοὺκ δενιζδὲν
(σὶμδικὶ Ἄκ δενὶζ ὅ βακὴτ πδὶλὲ τεσμιγὲ ὁληνήρδη)
Ἀρέτα νὰμ ἀρὰπ χόκουμετινὶν βασὴ ὁβασηνὰ καδὰρ
τεκμὶλ Παλαιστίνη κητασὴ ἰσιτμὶς βὲ ἀνλαμὴς ἰδίκι,
Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ δενιλέν πόγιοὺκ πὶρ πεϊγαμπὲρ ζου-
χοὺρ ἰδεμὲκ, κενδὶ χασσεσινὶ μουδζιζὲ γιαπμὰκ βὲ κελαμ-
λαρηνα ἰμὰν ἰτδιρμὲκ σόυρετὶ ἰλὲ ἰπρὰζ ἰδίγιορδη. Πουν-
δὰν μααδὰ ὁκουμουσλὰρ ἰλὲ, ἐχαλιδὲν ἰλερσὺ κελενλε-
ρὶν βὲ ρουχπανλὰρ ἰλὲ ἰδαρεδὲ πουληνανλαρὴν ὁνσὺ πὶρ
γιαλανδζὴ πεϊγαμπὲρ βὲ κιοι φουρπὰζ δεγὲ τελεκκὴ ἰτ-
δικλερινίδε δζόύμλεσι πιλιγιορδη.

Πόϊλεδζε Ἰησοῦς Ἱερουσαλημδὲ ἀδὶ γαλκδὰν πὶρ ἐγὶ
γιουρεκλιλερὶ κενδισινὲ δζὲλπ ἰδεπὶ μὶς βὶ ἰλερσὺ κελενλερ-
δένδε, μέσελα Νικόδημος βὲ Ἀριμαθαίαλη Ἰωθὴφ κὶπί,
πὶρ κὰτς ζατὴ δόστ γιαπατιλμίσδιρ. Πσὺ σόυρέτλε νιζὰμ

βὲ τεαλλιματὴ χὴφζ ἰδενλὲρ [γιάνι ρουχπανλὰρ] Ἰησουςὰ σὸν δερεδζεδὲ καρσοὺ πελμεκδὲ ἰδιλέρ. Ἔγερ Ἀλλὰχ φεναληγὰ καρσοὺ κέλμεμις ὀλσὰ ἰδὶ βὲ Χριστὸς δαχή, μουνασὶπ βακτὴν χένουζ βιροὺδ ἴτμεδιγινι τακδὶρ ἰλὲ, τεχλικεγὲ καρσοὺ φιραρὴ τενσὶπ ἴτμεσε ἰδί, ρουχπανλαρὴν καχρὶ μούτλακα Ἰησουςὴν ἀμελινὶ μὰχβ ἰδεδζὲκ ἰδί. Χαλπούκι Ἰησοὺς πὲκ κιουζὲλ πὶρ τεδπιρδὲ πουληναρὰκ βὲ χένουζ βακτὴν σαατὴν κέλμεδιγινι πιλερὲκ Ἰουδαίαγι βὲ μερκεζινὶ [Ἱερουσαλημὶ] τὲρκ ἰλὲ Γαλιλαίαδα δαχὰ ραχὰτ βὲ σακὶτ πὶρ γὲρ πουλμὰκ βὲ κενδισινὶ καποὺλ ἰδεδζὲκ βὲ χόκουμετινὶ τεεσὶς ἐϊλεγεδζὲκ δαχὰ μουβαφὴκ πὶρ χὰλκ πουλμὰκ ἰτζοὺν Γαλιλαίαγια κιτμίσδιρ. Μαδαμκι Ἰουδαία (Γιαχουδιστὰν) ὀνοὺ ρὲδδ ἰδίγιορ, ὅδα τζεκιλὶρ βὲ πόϊλεδζε ἀλτὴ ἀσὴρ (600 σενὲ) ἐββὲλ ὀνοὺν τερδζεμέϊ χαλινὶ ἰϊλὰν ἰδὲν πεϊγαμπερλικδὲν πιρὶ μεβκήϊ ἰδζραγιὰ κονουλμὴς ὀλούρ.

Γιαχουδὶ καβμινὲ φὲβκ ἐλ ἀδὲ τεεσὶρ ἰτμὶς ὀλὰν πὶρ βουκουὰτ, ἀρτηκ Ἰησουςὴν ἰδζραατὰ πασλαμὰκ ζεμανὴ ὀλδηγηνὴ κιοστερμίσδιρ. Ἰωάννης βαπτιστὴς χαπισὲ ἀτηλμήσδηρ (Ματθ. ΙΔ', 2.—Μαρκ. ϛ', 14. —Λουκ. Γ', 20). Πού μαχὶρ βὲ δζεσοὺρ πεϊγαμπὲρ, χὲρ δουρλοὺ φιτνὲ βὲ δεσισελερὶ μεϊδανὰ τζικαροὺπ τακπὶχ ἐϊλεγὲν ζὰτ, χόκουμδαρὴν πὶρ ἰσινίδε τακπὶχ βὲ δζὲρχ ἰτμίσδιρ. Ὀνοὺν σοζού, χὲρ νὲ καδὰρ Ἰησουςὴν ζουχουρὶ οὐζερινὲ, πίραζ γιουμουσαμήσηδη ἰσέδε, Ἡρώδης Ἀντίπαςην πὶρ χαρεκετινὶ ζὲμμ βὲ ἰτχὰμ ἰτμὲκ ἰτζούν, ἐσκὶ σιδδετινὶ ἀλμήσδηρ. Πεδερινὶν σούϊ ἀχλιακηνὰ καπηλμὴς ὀλὰν Ἡρώδης Ἀντίπας, κενδὶ καρησηνὴ κοβαρὰκ, πιραδερὶ

πουληνὰν Ἡρώδης Φίλιπποςην ζεβδζεσὶ Ἡρωδιαςὴ ἀλμήσδηρ (Ματθ. ΙΔ', 1-13.—Μαρκ. ΣΤ', 14-29.-Λουκ. Γ', 19—20). Νιζάμεν μεσροὺ ὄλμαγιαν πού ἰζδιβὰδζ χακηκὴ Γιαχουδιλερὶ ἄλτ·οὔστ ἰδερὲκ, Ἰωαννης δαχὴ ναμουσὰ τεδζαβοὺζ ἰδὲν πού χαρεκετὶ Ἀλλὰχ ναμηνὰ ὀλαρὰκ τακπὶχ ἰλὲ πού δζιναγετινδὲν δολαγὶ Ἡρώδηςι φὲβκ ἐλ ἀδὲ ζὲμμ ἰτμίσδιρ. Πὶρ μουδδὲτ σόνρα, Ἡρωδιαςὴντεβασουτὴ οὐζερινὲ Ἰωάννηςιν πασὴ κεσιλμίσδιρ. Εὐαγγέλιον πού παπδὲ ὀλδούκδζα μααλουμὰτ βερίγιορ. Ζάτεν Ἡρώδης κορκὰκ βὲ ταπιατηνδὰ κεβσεκλὶκ ὀλδηγηνδὰν, Ἰωάννηςιν τακπιχινὲ λατλανήρηδη ἰσέδε, Ἡρωδιὰς ἄσλα Ἰωάννηςὶ τζεκέμεμεκδε βὲ πόϊλεδζε τελεφινὶ κουρμακδὰ ἰδή. Ζατεν Ἰωαννηςιν δουτουλοὺπ χὰπς ἰδιλμεσί, κιούγια κενδὶ ἐφκιαρηνὰ ταπὶ ἰτδιρδιγὶ χαλκὴν τεχλικελὶ δεγὲ τελεκκὴ ὀληνμασὴ οὐζερινὲ ἰδί. Πόϊλεδζε Ἰωάννης μεϊδανδὰν καλδηρηλδή. Ὀνοὺν ἐμελὶ τεκμὶλ ὀλμάκλε, ὅδα τὲρκ ἰτδί, βὲ κενδισινδὲν σόνρα κελεδζεκλερὲ μεϊδὰν ἀτζδή. Ἰωαννηςην ἰδζραατὴ χηταμὰ ἐρδή, σὰρπ γιολλὰρ ἀτζηλδή, δζανλὰρ πεκλέγιορ, ἄρτηκ Πρόδρομος (κουλαγοὺζ) σουκοὺτ ἰδεπιλίρ Πουνδὰν ποϊλὲ ἰδζραὰτ βὲ κελαμὰ Χριστὸς πασλαγιαδζάκ.

ΓΑΛΙΛΑΙΑ — ΑΛΛΑΧΗΝ ΧΟΚΟΥΜΕΤΙ.

Ἰωάννης Βαπτιστηςὴν χάπς ὁληνδηγηνὴ ἐσιτδικδὲν σόνρα, Ἰητσοῦς, Ρούχ-σὺλ-Κουδοὺς κουββετὶ ἰλὲ βὲ Ἀλλαχὴν χὸκόυμετ:νὶν Εὐαγγέλιοννηνη (μὸ,ζδεσινὶ) τεαλλὶμ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ἰουδαίαδαν Γαλιλαίαγια τζεκιλμίσδιρ (Ματ. Δ΄. 12.—Μαρκ. Α΄,— Λουκ. Δ΄, 14).

Γιαχουδιλέρδζε, Βαβυλὼν ἐσαρετίνδὲν σόνρα, Ἰσραὴλ μεμλεκετὶ οὔτζ κησμὰ ταξὶμ ἰδιλμίσδιρ: Ἰουδαία, Ἰορδάνησιν δἰκὲρ ταραρὴ γιάχσδ Περαία βὲ Γαλιλαία. Πουνλὰρ ἀρασηνδὰ Σαμάρεια ἰστισνὰ ἰδιλμίσιδι. Ἰησουςὴν ζεμανηνδὰ δαχὴ μεζκιτὺο ταξιμὰτ δζαρὶ ὁλούπ, χὲρ κὲς πού τεφρικὲ ραγὲτ ἰτμεκδὲ ἰδί: «Πουτπερεστλὲρ γιολουνὰ κίτμεϊνιζ βὲ Σαμαρειτλερὶν σεχρινὲ κίρμεϊνιζ» (Ματθ. Ι΄, 5). «Βὲ Ἰησοῦς σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ δενιζὲ δογρού κἰδούπ, πὲκ τζὸκ χάλκ Γαλιλαίαδαν βὲ Ἰουδαίαδαν βέ Ἱερουσαλημδὲν βὲ Ἰορδάνησιν δἰκὲρ ταραφηνδακὶ Ἰδουμαίαδαν ὀνού τεακὴπ ἰτμισλέρδιρ» (Μάρκ. Γ΄, 7, 8). Γαλιλαία γάγετ μουνπὶτ βὲ μαλσουλδὸρ πὶρ γὲρ ὁλδηγηνδὰν Παλαιστίνηνιν μουχὶμ πὶρ κησμηνὴ τεσκὶλ ἰδερδι. Μεσχοὺρ πιναλὰρ, ὀδὰ βὲ ταρλὰ βὲ παγτζελὲρ ἰλὲ δολού ἰδίκι, Ἰωάννης πούραστηνη «πουγδαΐ χασὴλ ἰδὲν παγτζὲ» δεγὲ τεσμιγὲ ἰτμισ.δι.

Ἐλγὲμ Γαλιλαία, τοπραγὴ ἰσλεμέκλε μεσγούλ ὁλὰν φελλαχλὰρ ἰλὲ μεσκούνδηρ. Σσεχιλὲρ βὲ πιναλαρὴ βὲ παγτζελερὶ μὰχδ ὁλμὴς βὲ ἄνδζακ πὶρ κὰτζ κιόϊ καλούπ

ὀνοὺν χανελερίδε γάγετ ἀλτζὰκ βὲ φενὰ πὶρ ταρζδὰ γιαπηλμήσδηρ. Γενησαρὲτ χιολιοὺ χαρὰπ πὶρ χαλδὲ πουληναράκ, ἐτραφηνδακὶ Τιβεριάς, Ταρχέα, Ἵππος, Γάδαρα, Γέρασα, Ἰουλιάς, Καπερναούμ, Βηθσθαϊδὰ βὲ Μάγδαλα σεχιρλερινὶν χαραπελερίδε ἀσηρλάρδζα οὐϊκοὺ ἰτζινδέδιρ. Πουνλαρδὰν γιαληνηζ διὸρτ σεχὶρ, γιάνι Πτολεμαὶς, Σαφὲτ, (πάζηλαρην ἐφχιαρήνδζα ἐσκὶ Βεθουλία σεχρὶ) Τιβεριὰς βὲ Ναζαρὲτ πὶρ δερεδζεγὲ καδάρ γαλεπελὶκ βὲ μααμουριγετδὲν ἀρὶ δεγίλδιρ. Ἰώσηπος νὰμ μουβερριχὶν πεγιανηνὰ χιορὲ, ἴλκ ἀσηρδὰ (1—100 σενελερινδὲ) 15 ἀδὲδ μαζπιὺτ σεχὶρ βὲ 200ζὶ μουτεδζαβοὺζ χασαπὰ μεβδζοὺδ ὁλούπ, πουνλαρὴν σεκενεσίδε 2 γιάχοδ 3 μιλλιονὴ πουλήρηδη.

Γιαχουδιλερὶν ἱλεροὺ χελενλερινὶν πὸύγζ βὲ σιδδετινδὲν κουρτουλμὰκ ἰτζούν, Ἰησοῦς κιδοὺπ Γαλιλαίαδα Εὐαγγέλιονη ἰϊλὰν ἰτμεγὲ νιγὲτ ἐϊλεμὶς βὲ ὅ ζεμὰν ἰσμὶ βὲ σόχρετὶ σὸν δερεδζεγὶ πουλμήσδηρ. Μπελαγάτη λισανιγεσὶ βὲ τεαλλιματὴ βὲ χουσουσὴ ἱλὲ μουδζιζελερὶ κενδισινὶν χαρὶκ-σὺλ-ἀδὲ βὲ ταπιατὴν φεδκηνδὲ πὶρ ζὰτ ὁλδηγηνὴ χιοστεριορδὴ. Ἐχαλιγὶ κενδισινὲ δζὲλπ βὲ ζιχινλερινὶ ταχρὶκ ἱλὲ τεαδζοὺπ βὲ δικκατλαρηνὴ μουδζὶπ ὁλούγιορδη. Τεκμὶλ μεμλεκετὶ, σεχὶρ βὲ χιοϊλερὶ δολασαράκ, μεδζλὶς ζεμανηνδὰ ἓν κουτζοὺκ συναγωνλαρὴ πιλὲ ζιγιαρὲτ ἰδὲρ βὲ ὅραδα νιζὰμ βὲ πεϊγαμπὲρ χιαπλαρὴ ὀκσυνδηκδὰν σόνρα, δζεμιγετὶν ρεϊσὶ ταραφηνδὰν χιτὰπ κενδισινὲ βεριλίριδι. Ἰησοῦς δαχή, οὐσουλὶ βὲδζχ ἱλὲ, ἁγιακδὰ ὁλαράκ, χιοστερὶλὲν μαχαλὶ ἄλενεν ὀκουδηκδὰν σόνρα, γερινὲ ὀτουρσοὺρ βὲ ὅ μαχαλὶν σερχινὲ

παδλάρηδη. Ἰησουςὴν Γαλιλαίαδακι τεαλλιματὴ 8-9 ἄϊ δεβὰμ ἰτμίδὶρ. Γιάνι 29 ινδζὶ σενεσινὶν Πουρὶμ ἑορτησινδὲν, γίνε μεζχὶεὺρ σενενὶν «σκηνοπηγία» ἑορτησινὲ καδάρ. Ἰότὲ πού ζεμὰν ζαρφηνδὰ, κενδισινὶν χοκόυμετὶ δεδιγὶ βὲ τεχμὶλ δόυνγιαγὶ Ἐκκλησία ναμηνὰ ὀλαράκ, δολδουρμαγὰ μαχσούς ὀλὰν μεζχεπί, βιδζούδ πουλμήδδηρ.

Γαλιλαΐανην ἐχαλισὶ δαχή, δίχερ μαχαλλερὶν ἐχαλισινδὲν πίραζ φαρκλὴ ἰδίκι, Ἰησουςὴν ἰδζραατὴ ἰτζούν πού φαρκλαρὴ βὲ ζόυμρεγὶ ζίκρ ἰτμὲκ φαϊδεδὲν χαλὶ δεγίλδιρ: Ὀκουμουσλὰρ ἀρασηνδὰ φαρισαΐοιλερε μαχσούς βὲ ἀζὶμ πὶρ τεασούπ βάρηδη. Ἱλερού ἀελενλὲρ Σαδουκαΐοιλερ ὀλούπ, ζενκινλίκ βὲ ἰζζὲτ-ού-ἰκρὰμ γιάληνηζ ὀνλὰρ ἰτζούν βὲ Γαλιλαΐα ἰλὲ Ἰουδαΐα χόκόυμετὶ μεεμουριγετλερίδε πουνλαρὴν ἐλινδὲ ἰδί. Ἀδὶ χαλκὰ φὲδκὲλ-ἀδὲ πὶρ χακαρέτλε πακὰρ βὲ γιάληνηζ κιπὰρ ἀλεμινὲ δαχῆλ ὀλαράκ, ἐφκιὰρ-ού-νιγετλερινὶ τεπδιλὲ βεσιλὲ ὀλαδζὰκ ἔν δζόυζὶ πὶρ φεϊδέν δολαγὶ κηγιαμὲτ κοπαρηρλάρηδη. Ἐχαλινὶν ἔν ζιγιαδὲ νεφρετινὶ μόυδζὶπ ὀλὰν μεεμουριγετλερινδὲν πιρίδε ἀελουμρόυκδζιλὲρ ἰλὲ ταχτιλδαρλὰρ ἰδίκι, πουνλαρὴν ταζγικὴ ἀλτηνδὰ ἐζιλερέκ, ὀνλαρὰ πὶρ δζανὶ ναζαρὴ ἰλὲ πακαρλάρδη. Φαρισαΐοι βὲ Σαδουκαΐοιλερε μαχσούς ὀλὰν ἐφκιὰρ γιάληνηζ κιπὰρ τακημὴ ἰλὲ ὀρτὰ χαλκὰ ἰντιφὰρ ἰσμὶς ὀλούπ, ἀδὰμ τακημὴ ἰσέ, πουνλαρὰ ἄσλα τέμι ἰϊτιπὰρ ἰτμὲζ βὲ ἄνδζακ βατανηνὰ μουχαπτὲτ βὲ Μεσσίαςην ἀελεδζεγινὲ σύμιδ πεσλίρ βε μεζχεπινὶν γεκιανὲ φαρζὴ ὀλαράλ, ζιγιαρὲτ ἰτζούν Ἱερουσαλημὲ ἀιτμεγὶ πιλίριδι.

Πὶρ κὰτζ ἀἰλαρδὰν π̇ερί, Ἰωάννης Βαπτιστησὶν Ἰησοῦς χακκηνδακὶ σ̇εχαδὲτ βὲ ἰδζραατὴ Γαλιλαίαληλαρα ὄκαδαρ τεεσὶρ ἰτμὶς ἰδίκι, κενδὶ κ̇ιουναχλαρηνὴ ἰϊτιράφλε βάπτισμαγια ναἰλ ὀλανλαρδὰν πὲκ τζογοὺ ἀρὰ σηρὰ Ράππινιν νὲ ζεμὰν κ̇ελεδζεγὶ βὲ χάνκη γιολδὰν κ̇ιορὀυνεδζεγινὶ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ σουὰλ ἰδερλέριδι. Ποὺ οὐμιδλὲρ Βαπτιστησὶν σ̇οὺ σὀζλερὶ ὀὐζερινὲ χασὴλ ὀλμούς ἰδι: «Ζίρα κ̇ιὸκ-γιουζὀυνὀὺν χὀκὀυμετὶ γιακλασ̇δή» (Ματθ. Γ'. 2).

Ἐχαλινὶν φικρινὶ ἰκὶ π̇ὀγιοὺκ σ̇έϊ ζὰπ̇τ-οὐ-ἰσ̇γὰλ ἰδίορδη. Πιρὶ δὀυνγεβὶ βὲ πολιτικαγιὰ ἀἰδ βὲ δίκ̇ερι νιζαμὰ βὲ μεζχεπ̇ὲ μαχσοὺς ἰδί. Ἰλκ ἐφκιαρὰ ταπ̇ὶ ὀλανλὰρ «Ἀλλαχὴν χὀκὀυμετὶ» δεμέκλε, Ἰσραὴλ χὀκὀυμδαρληγηνὴν τεκράρ τεεσισινὶ βὲ Ρώμαληλαρην ἰδαρεσινδὲν χελὰς βὲ π̇οὺ χὀκὀυμετὶν σερδαρηνὴ Μεσσίας δεγὲ φὰρζ ἰδίγιορλαρδη. Νιζὰμ βὲ μεζχεπ̇ὲ ταπ̇ὶ ὀλὰν δίκ̇ερ φηρκὰ ἰσὲ Μωϋσηνὶν νόμοςηνην χὲρ σ̇εγὲ γαλὶπ κ̇ελεδζεγίνὶ βὲ Ἔσδραδαν π̇ερὶ κιταπλάρλε π̇εγιὰν ὀλουνὰν ἠσλαχατὴ π̇εκλεμεκδὲ ἰδί. Πουνλὰρ ἐδζνεπ̇ὶ ἰδαρεσινὲ τὲρκ ἰδιλμεγὲ ραζὴ ἰδή· ἐλβερίρκι Ἰσραηλὶν Ἀλλαχὴ τεκμὶλ ἀλεμὶν Ἀλλαχῆ ὀλσοὺν βὲ κιτάπ̇η Μουκαδδὲς δαχὴ οὐμουμὶ Δουστοὺρ σηρασηνὰ κ̇ιρσίν. Οὐμουμιγέτλε χὲρ κὲς κενδὶ φικρινὶ π̇εγιὰν ἰδέρδι βὲ π̇ουνῆν Ἀλλαχὰ λαἰκ ὀλδηγὴ ζεχαπ̇ηνδὰ π̇ουλουνήρδη. Κίμισι τεκμὶλ δουνγιὰ χαλκηνὴν π̇ὶρ μιλλὲτ τεσ̇κὶλ ἰδεδζεγὶ βὲ κίμισι π̇ιτὀὺν βιδζδανὴν π̇ὶρ νιζὰμ ταχτηνδὰ π̇ουληναδζαγὴ φικρινδὲ ἰδί. Χαλπ̇ούκι Ἀλλαχὴν καβλὶ π̇ίσπ̇ιτὀυν π̇ασ̇κὰ ἰδί. Γιαχουδὶ καβμὶ ἰνκηρὰζ π̇ουλαδζὰκ βὲ Μωϋσηνὶν νόμοςη

τεκμίλ ὀλαδζὰκ ἰδή. Γιάληνηζ πὶρ κιτὶ νιγὲτ βὲ ἐφκιάρη Ραππανιγὶ τακδὶρ βὲ κὲσρ ἰδερὲκ σοὺ «Ἀλλαχὴν χόκουμετὶ» κελιμελερινὶν χαβὶ ὀλδηγὴ μαανᾶ ἰλὲ μαξάδη ἀαλιγὶ ἀνλατμήσδηρκι, ὅδα Ἰησοῦς Χριστόσδηρ.

Ἰησοῦς Γαλιλαίαδα μεζκιούρ κελιμελὲρ ἰλὲ ἰδζραατηνὰ δεβὰμ ἰδερὲκ, πιλίριδίκι, Ἀλλαχὴν χόκουμετινὲ (Βασιλεία τοῦ Θεοῦ) ναὶλ ὀλμὰκ μούτλακα Ἰπνουλλαχὴ τανημακληγὰ βαπεσδὲ ἰδί. Πού τεαπίρ, Ἀλλαχὴν σανγνᾶ, μεβδζουδιγετινὶ βὲ τεκμὶλ ἀζαμετινὶ κιοστερίγιορδη. Ὀνούν φικιτνὲ καρσού νὲ ἐχαλινὶν τεασουπὴ βὲ νέδε ἀσηρὴν οὐσούλ βὲ ἀδετὶ τεαρούζ ἰδεπιλίριδι. Τεκμὶλ ταριχλερὶν τάρζη ἰφαδεσὶ βὲ χικιαγεσὶ μούτλακα ζεμανὴν ἐφκιάρη οὐμουμιγεσινὲ μουταπὴκ ἰδὶ ἰσέδε, Χριττοσὴν χὶτζ πὶρ ἰφαδεσὶ πολὲ σὶρ μουταπακατὰ δούσμεμις ὀλδηγηνδὰν, Ὀνούν ἐφκιαρή, ἐσάσεν πάκ, χακηκάτλε δολού βὲ τεκμὶλ ἀλεμὲ μαχσούς, ἐπεδὶ βὲ τεπδιλὲ ὀγραμάζηδη. Κουββέϊ ἰνσανιγενὶν ἰχρὰδζ ἰδεπιλεδζεγὶ ἐφκιαρὴν χὶτζ πιρισὶ μάανεν βὲ οὐλουβίγετὶ χασεπὶ ἰλὲ Ἰησουζὴν ἐφκιαρηνὰ μουσαβὶ δεγίλιδι. Πού ἐφκιὰρ σαχὴχ ὀλμάκλε περαπὲρ, ἐλζὲμ βὲ ἰνσανλαρὰ μαχσοὺς βὲ μουκαδδὲς ἰδί. Πὶρ μούζδὲ κιπί, Ἀλλαχὴν χόκουμετινὶν γιακλασδηγὴ ἰτλὰν ὀληνήγιορδη, ἄδζεπα Ἀλλαχὴν ἰδαρεσὶ πένι ἰνσὰν ούζερινδὲ δεγίλμι ἰδί;

Πού ἀλεμδὲ, σού δὰρ ούλ-ἐλὲμ ὀλὰν γερδὲ, πούνδζα καβμλέρ βὲ χάλκ ἀρασηνδά, πούνδζα μεδενιγὲτ βὲ μεζχεπλὲρ ἰτζινδὲ, γιάληνηζ πὶρ κάβμ, πὶρ χάλκ, πὶρ μεδενιγὲτ βὲ πὶρ μεζχὲπ χακτηκὴ Ἀλλαχὴν ἀσηρλαρδὰν περὶ μεβδζούδ ὀλὰν σαφὶ βὲ πὰκ μεζχεπινὶ μουχαφαζὰ ἰτμεκδὲ

ἰδί. Χαλπούκι πού κορκούνδζ Ἀλλάχ, Γιαχουδιλερὲ ἀδαλὲτ βὲ ἐσαρὲτ νιζαμλαρτηνὴ χιοστερὲν Ἀλλάχ, κενδὶ χόκουμετινὶ πὲκ μουχτασὰρ πὶρ σούρετδὲ βὲ οὐμουμὶ χατλὰρ ἰλέ χιοστερμισδιρ. Ἀρζοὺ βὲ ἰστεικλερὶ μουχαφαζὰ ἰτζινὲ ἀλδηγὴ κορκοὺ ρουχού, πού ἀλεμίν, ἀχλιακὴ πὲκ πζούκ ὁλὰν πού δουνγιανὴν ἠτλαχηνὰ μουβερφὰκ ὁλάμαδηγηνδαν, οὐμουμὶ σεφαλετὶ ἀνδηρὰν γιάληνηζ πὶρ οὐμὶδ καλμήσηδη. Ἰότὲ πού οὐμιδὶ δολδουρμὰκ ἰτζοὺν Χριστὸς κελίγιορδη. Κενδὶ χατσεσινὶν δερεδζὲἰ ἐχεμμιγετινὶ πιλερὲκ, χακκὴ ἰλὲ δέγιορ ἰδίκι: «ζεμὰν δολδού, ζεμὰν γιακλασδή». Κιὸκ-γιουζόυνοὺν χόκουμετὶ βιδζοὺδ πουλμὰκ ἰτζούν, ἔν ἐδδὲλ πὶζ-ζὰτ Ἀλλὰχ πού ἰσὲ μουδαχελὲ ἰτμελὶ ἰδί. Ἰότὲ πού μουδαχαλέἰ ἀλενί, πεϊγαμπερλερὶν πὲκ ἀτζὴκ πὶρ σούρετδὲ χιοστερμὶς ὁλδηκλαρὴ μουδαχελὲ Ἰησουςδὰ βιδζοὺδ πουλήγιορκι, ὅδα χὲμ Ἀλλαχὴν χέμδε ἰνσανὴν Ὀγλοῦ ὁλούπ, γέδι ἰκτιδαρηνδὰ κουββέἰ Ραππανιγὲ βὲ κουββέἰ ἰνσανιγὲ τεμάμεν μεβδζούτδηρ.

Χόκουμέτι Ραππανιγέ, δζούμλε ἀσηρλαρά, δζούμλε χαλκὰ βὲ δζούμλε μεμλεκετλερὲ μαχσοὺς ὁλδηγηνδάν, Ἰησοῦς πὶρ κὰτζ ἀμελὲ (ἐργάται) σετζμεγὲ μεδζπούρ ἰδίκι, πουνλὰρ κενδὶ ἰδζραατηνὰ δεβὰμ ἰδεδζεκλὲρ βὲ ἄλενεν βὲ νοξανσὴζ χόκουμέτι Ραππανιεγὶ τεβσὶ βὲ μουχαφαζὰ ἰδεδζεκλέριδι. Ἰότὲ πού Ἰησουςὴν Ἐκκλησίασηνη τεσκίλ ἰτμίσδιρ.

Χόκουμέτι Ραππανιγέ, ἐσάσεν πακηλαδζὰκ ὁλούρσα, πὶρ σερδαρὰ, πὶρ νιζὰμ βὲ ἐππαγιὰ μαλίκδιρ. Βὲ σερδὰρ Ἰησοῦςδηρ, νιζὰμ Ἀλλαχὴν σὰγ ὁλὰν Ρουχοὺ γιάνι

Πεδερὶν ἀρζουσού, βὲ ἐτπὰ δαχὴ δζεμίϊ ἰνσανιγέτδιρκι. πουνλάρδα ἰμὰν ἰλὲ σερδαρὴ τανηρλάρ, τὸβπεκιαρλήκλε Ρουχὰ σεδζδὰ κηλαρλὰρ βὲ μουχαππὲτ ἰλὲ Πεδερὶν ἀρζουσηνὴ καπούλ ἰδερλέρ. Ἰδζραὰτ δζιχετὶ ἰλὲ πού χὸκὸυμέτ, τερεκκηγὲ ναὶλ ὀλὰν χὲρ σέϊ κίπί, ὀὔτζ σὸυρὲτ ἀλήρ: πιρὶ πασλανγήδζ, ἰκινδζισὶ τερεκκὴ βὲ ὀὐδζὸυνδζισὶ χηταμή. Ἰλκ σὸυρὲτ, Ἰησοῦς ἰλὲ ἴλκ ἰμὰν κετιρενλερὶ σαμὶλ ὀλούπ, τερεκκή ζεμανηνδάδα ἀπόστολοςλαρην ρουχπανληγή βὲ κιορὸυνμὲζ ὀλὰν Χριστοςὴν κουδρετινὲ ἰμᾶν ἰδενλερὶ χαβὶ πουλουνούρ, ὀὐδζὸυνδζισὶ ὀλὰν χητὰμ δαχή, ἰνσανιγετίν σανλὴ σονουνοὺ βὲ σετζιλμισλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν σὰν-οὐ-ἰδζλὰλ ζεμανηνὴ κιοστερίρ.

Ποὺ ὀὔτζ σὸυρὲτ πὶρ πιρινὶ τεακὴπ ἰδὲρ βὲ γίνε πὶρ πιρινὲ μερπὸὺτ πουληνήρ. Μουκαδδὲς τοχουμδάν, γιάνι Χριστοςδάν, Ἐκκλησία ζουχοὺρ ἰδερέκ, γάγετ δζεσὶμ πὶρ ἀγαδζὴν δαλλαρὴ κιπὶ πὸγιοὺρ βὲ τεκμὶλ δὸυνγιαγὶ καπλαμαγὰ χαζήρδηρ. Ἰνσανιγὲτ δαχὴ Χριστὸς βασηταση ἰλὲ τεκμίλεν τεπεδδὸὺλ ἰδερέκ, δζὲβρ οὐ-δζεφὰ ἰτζινδὲν κουρτουλαδζὰκ βὲ σονουνδὰ Ρούχι Ἀλλαχὴν κουββετὶ ἰλὲ σὰν-οὐ-ἰδζλαλὰ ναὶλ ὀλαδζάκδηρ. Πόϊλεδζε Ἀλλαχὴν χὸκὸυμετί, τεκμὶλ ζεμανλαρὴ βὲ δὸυνγιαλαρὴ χαβὶ πουληνήπ, πού δὸυνγιαδὰ χαζηρλανήρ, πούραδα ἐζιγὲτ βὲ δζεφὰ τζεκέρ, χαλπούκι Ὀνοὺν κιοστερδιγὶ ζεμανδά, χὲρ σεγὶ ἰδαρὲ ἰδὲν βὲ κενδὶ ἰδζραατηνὴν βὲ ζεμανηνὴν ἐσραρηνὴ πιλενὶν (Χριστοςὴν) σὸϊλεδιγὶ ζεμανδὰ ὅ χὸκὸυμὲτ τεκμὶλ κιὸκ-γιουζὸυνὸὺ δολδουραδζὰκδηρ. Ἀλλαχὴν χὸκὸυμετινὶν γιακλασμασή, Χριστοςὴν

ἰφαδεσὶ μουδζιπίνδζε, ἄ:τηκ πὶρ Γιαχουδὶ μεσελεσὶ δεγίλδιρ, τεκμὶλ ἰνσανιγετὲ σαμὶλ ὀλὰν πὶρ μεσελέδιρ. Ποὺ χαπερὶ σαμὶλ ὀλὰν Εὐαγγέλιον, ὅ ζεμανδὰν περί, οὐμουμὶν κιταπὴ σηρατηνὰ κετζμὶς βὲ ὀνοὺ μεβκήγ ἰδζραγιὰ κογιὰν ἄρτηκ Γιαχουδιλερὶν Μεσσίαση δεγίλ, οὐμοὺμ δουνγιανὴν Μεσσίαςηδηρ.

Ἰησοῦς ἰλὲ περαπὲρ δούνγιαδὰ γενὶ πὶρ χόκουμετὶν ἔσασὴ βὰζ ἰδιλμίσδιρκι, ὅ χόκουμετ γάγετ βασὴ βὲ ἐπεδίδιρ, οὐμουμὰ σαμὶλ βὲ ἀνδὲν ἐββὲλ πουληνὰν χόκουμέτι μαδδιγὲ βὲ ἰνσανλαρὰ βὲ σὰγ ὀλανλαρὰ μαχσοὺς ὀλανὰ κὰτ κὰτ φαΐκδηρ. Κουββέϊ χαγιατιγενὶν μαδδεσὶ βὲκελαμὴ οὐζερινδὲ πουνδὰν ποϊλὲ σὰγβὲ δζαρὶ ὀλὰν Ρούχι Ἄλλαχὶ μεβδζοὺδ ὀλαδζάκδηρκι, ποὺ ρούχ Χριστὸς βασηταση ἰλὲ τεκμὶλ δούνγιαγὶ ζὰπτ ἰτμὶς βὲ μουλαΐμ πουληνὰν τεκμὶλ δζανλαρὴ, τεκμὶλ κὰβμ βὲ χαλκὴ ἰδαρεσὶ ἀλτηνὰ ἀλαράκ, ποὺ δούνγιανὴν φουκαρὰ βὲ μεεγιουσλερὶ βὲ ἀλτζὰκ κιονούλλούλερινί, ἄδζ βὲ σουσούζ πουληνανλαρηνὴ βὲ δούνγιὰ γαΐλεσινὲ δούσούπ, κενδισινδὲ τζαπαλαγιαδζὰκ κουδρὲτ ὅλμαγιανλαρη κενδὶ καναδὴ ἀλτηνὰ ἀλαδζάκδηρ.

Ἰησουςὴν Γαλιλαίαδα πουληνμασὴ Ἀντίπασην ἰδαρεσὶ ἀλτηνδὰ ἐλὰν ποὺ φακὴρ Γιαχουδιλερὲ ὀλδούκδζα τεεσὶρ ἰτμίσδιρ. Ὅραδα ζουχουρὰ κελὲν χαλλὲρ τεκμὶλ ἀλεμὲ ἰντισὰρ ἐΐλεμίσδιρ. Ὅραδα σὸϊλενιλὲν σὸζλὲρ δούνγιανὴν διὸρτ κιοσεσινδὲ τεκρὰρ ἰδιλεδζὲκ βὲ Γενησαρὲτ κιολοὺ κουρπινδὲ τεεσὶς ὀλουναδζὰκ ὀλὰν ἀμέλ, πὶλδζούμλε σαχιλλερὲ σαμὶλ ὀλαδζὰκ βὲ μούδζιζελὲρ ἰσέ, γιάληνηζ χαστὰ βὲ πετπαχτλαρὰ σιφὰ βερμὲκ δεγίλ,

γιαραλανμὶς καλπλερὲ, σακὰτ καλμὶς δζανλαρά, κιορλενμὶς ρουχλαρὰ βὲ δονγιαδὰ δολοὺ ὁλὰν σάιρ δούρλοὺ ζαΐρλαρὰ κιορονμὲζ πουλιγνὰν σιφὰ νιφανελερὶ μακαμηνδὰ πουληναδζά·δηρ.

Ἰησουςὴν χὲρ κελαμὴ γιαραδηδζηλὶκ μεζιγετινὶ χαβίδιρ. Γιάνι. ἰνσανλὰρ γιάληνηζ χακηκατὴ πεγιὰν ἰδερλὲρ βὲ ἐϊλιγὶ δοὰ ιϊλερλὲρ ἰτεδε, ὅ σὸζλερὶν τεεσὶρ βερμὲκ βὲ φαζηλὲτ μακαμηνδὰ ὁλμὰκ χατσετινὲ μαλὶκ δεγίλδιρλερ. Χαλπύκι Ἰησοῦς ἰϊλὰν ἰτδὶγὶ βὲ σὸϊλεδιγὶ ἐϊλκ βὲ φαζηλετὶ πὶρ ἀμὶρι μουτλὰκ βὲ κουβδέϊ ταμμεγὶ χαΐζ κιπὶ γιαπάρηδη. Πὶρ σιὸζ ἰλὲ φενὰ ρουχλαρὴ δὲφ ἰδὲρ βὲ ἐμρὶ ἀλτηνὰ ἀλήρ, χατταλαρὰ σιφὰ βερίρ, ἀδζηλαρὴ τεσκὶν ἰδερ, κουτςὸμλερὲ χαρεκὲτ βερίρ, ἀμαλαρὰ κιὸζ νουρού, σαγηρλαρὰ ἐσιτμεγὶ βὲ μὸλὸυλερὲ χαγιατὴ παγηδλάρηδη. Δζανλαρὴ τεπδὶλ ἰτμὲκ πχχσηφηνὰ μαλὶκ ἰδί. Μὸυδζιζὲ γιαπμὰκ Ὀνοὺν ἰτζοὺν φὲβκ ἐλ-ἀδὲ πὶρ σέϊ δεγίλιδι. Κενδισι·ὶν μερχαμὲτ βὲ σεφακὰτ σαχηπὶ ὁλδηγηνὰ πὶρ δελίλι ἀλενὶ ἰδί. Μὸυδζιζὲ γιαπμὰκ σουρετὶ ἰλὲ βὲ μὸυζδεδζὶ ὁλδηγηνδὰν χὲρ κεσὶ κενδισινὲ μουτοὺ ἰδέρδι. Χὲρ ταραφδά, σὰρκ βὲ γαρπδὰ ἐχαλὶ πὶρ ραδδεδὲ ὁλούπ, ἄρτηκ ζεκιαβὲτ, κουβδετὲ νισπέτεν χὶτζ ραδδεσινδὲ βὲ πελαγάτη λισανδὰν ζιγιαδὲ ἰδζραάτη ἀλενιγὲ βὲ κελαμδὰν ζιγιαδὲ μὸυδζιζελὲρ χὸκιοὺμ σὸυρμεκδὲ βὲ ἐχαλὶ πουνλαρὰ ραγπὲτ ἰτμεκδὲ ἰδί. Χαλπούκι πού ἰκὶ κουδρὲτ πὶρ ἀραγιὰκελίρσε, ὅ βακὴτ ἰδζραὰτ τεμαμὴ ἰλὲ γερινὶ πουλοὺρ βὲ χὶτζ πὶρ κουβδὲτ ὀνὰ καρσοὺ κελέμεζ. Νὲ Χριστοςδὰν ἐββὲλ βὲ νέδε Χριστοςδὰν σόνρα, Ἀλλαχὴν πού ἰκὶ κουβετὶ ἰλὲ μουσελλὰχ ὁλαράκ, πὶρ κίμσε πού δουνγιαγιὰ κέλμεμισδιρ.

Ἰησουςὴν ἰδζραάτη ἀλενιγεσινδὲ ἐχεμμιγετὶ χαΐς ὀλὰν ἀχβαλδὲν πιριδε κενδισινίν μουλχιμλιγὶ βὲ χαλιμλίκ βὲ μερχαμετὶ ἰδί. Χὰλκ σερκερδελερινίν γιαπδηγὴ κιπί, ἐχαλιγὶ ἀλδατμαζ ἴλλκ ὀνοὺ σεβέρ. Ἰότὲ πού μουχαππὲτ τεκμίλ ἰσλερινὲ τεκαδδόὺμ ἰδέρ. Ἔν ζιγιαδὲ φακηρλαρά, κόυτζόυκλερὲ, ἀλτζὰ κἀόνόυλόυλερὲ, σεφιλλερὲ βὲ χακαρέτλε πακηλὰν κιουναχκιαρλαρὰ ἄτρη ναζὰρ ἐΐλέριδι. Ἐχαλιγὲ χακαρέτλε πακμαγὶ πὶρ τεαλλίμ βὲ οὐσούλ ἰττιχὰζ ἰτμιὲ ὀλὰν Φαριταΐοιλερ ἰλὲ χόδζαλαρ βὲ κιαχίν βὲ γιαζηδζηλαρὴν πού χαλὶ ἰλὲ Ἰησουςὴν μουαμελεσὶ ἀρατηνδὰ νὲ ἀζίμ πὶρ φὰρκ βάρδηρ !!!

Ἰησουςὴν Γαλιλαίαδακι ἰδζρακτὴ σὴρρ ἐχαλιγὲ μακσούς ἰδί. Ἔν ζιγιαδὲ, σάββατον κιουνλερὶ χαλκὴν τοπλανδηγὴ συναγωνλαρδὰ τεαλλιμκτηνὴ βερερὲκ, πιλίριδίκι ὅραδαν τεκμίλ χαλκὰ βαΐζλερὶ ἴΐλὰν ἰδιλεδζὲκ ἰδί. Πὶρ σαχρὰ πεΐγαμπερὶ ὀλὰν Ἰωάννης κιπὶ χαλκὴ κενδισινὲ δααβὲτ ἰτμὲζ, ἴλλα κενδισί, χὰλκ νέρεδε ἰσὲ ὅραγια κιδὲρ ἰδίκι, πούδα κουδρὲτ βὲ μερχαμετινὲ πὶρ νιφανέδιρ.

Ἰησουςὴν τεαλλιματὴ ἰλὲ σὴρατηνδά, κερὲκ χὰλκ βὲ κερὲκ Γαλιλαίανην χόδζαλαρη πὶρ σόμπχὲ κιρμεκδὲ ἰδί. Ὀνλὰρ πὶρ χόλόυμέτι δόυνγεδίγὲ πεκλεμεκδὲ ἰκὲν Ἰησοῦς ρουχανὶ βὲ δαχηλὶ πὶρ χόλόμὲτ ἴΐλὰν ἰδίγιορδη, νιζὰμ χόλόμετινὲ μουνταζὴρ ἰκὲν, Ἰησοῦς χόλόμέτι ρουχανιγὶ κὲσρ ἐΐλέγιορδη. Δόυνγεδὶ πὶρ κουδρέτλε μουσελλὰχ ὀλαρὰκ Μεσσίαση ἀρζοὺ ἰτμεκδὲ ἰκὲν, Ἰησοῦς, γιαλτηνὴζ Πεδερίν κουββετὶ βὲ δάϊμα χακκνιγετὶ τεαλλίμ ἰδὲν ζεκιαβετὶ ἰλὲ βὲ δζανὰ βὲ τενὲ σιφὰ βερὲν κουδ-

ρέτλε μουσελλὰχ ὀλδηγὴ χαλδὲ μειδανά τζηκμήσδηρ. Χάσηλη χὲρ σέϊ Ὀνοὺν ἀλεϊχινδὲ ἰδί.

Χοκουμέτι Ραππανιγεγὶ ἴϊλὰν ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ἰησουςὴν νέρελερι ϰεζδιγὶ βὲ Γαλιλαίανην χάνκη σεχὶρ βὲ κασαπαλαρηνὴ δολαδηγὴ Εὐαγγέλιονδα ϰιουζέλδζε πεγιὰν ὀλούνμαμακδάδηρ. Γιάληνηζ Λουκᾶς Ναζαρετὲ βουκοὺ πουλὰν σεϊγιαχατηνὰ δαὶρ ταφσηλὰτ βερίγιορ (Λουκ. Δ΄. 16). Σάββατον ϰιουνλερί, ἀδὲτ ὀύζερὲ συναγωνὰ ϰιδούπ, κενδὶ βατανταδλαρὴ ἀρασηνδὰ βὲ ἔν σὸν μεβκηγὲ ὀτουρούπ, νιζὰμ κιταπλαρηνὴν κηραατηνὴ δινλεμεκδὲ βὲ χοδζαλαρην σερχινὶ ἐδιτμεκδὲ ἰδί. Κενδισινὶ χὲρ κὲς πὶρ πεϊγαμπὲρ ϰιπὶ πιλερέκ, δζοὺμλενιν ναζαρὴ βὲ μερακὴ ὀύζερινὲ δζὲλπ ἰτμεκδὲ ἰδί.

Ἀδὲτ ὀύζερὲ δοαλὰρ ὀκουνδηκδὰν σόνρα, κενδισινὲ πεϊγαμπερλερὶν κιταπὴ βεριλίριδι. Εὐαγγελιστὴς Λουκᾶς πουνσὺ σόϊλεδζε βάσφ ἰδίγιορ: «Βὲ κιταπὴ ἀτζοὺπ σοὺ γιαζηλὴ ὀλὰν γερὶ πουλμήσδηρ: «Ἀλλαχὴν ρουχοὺ ὀύζεριμδέ· ὀνοὺν ἰτζοὺν πενὶ σετζδί· φουκαραλαρὴ μουζδελεμὲκ ἰτζοὺν πενὶ ϰιονδερδί, καλπὶ κηρηλμὴς ὀλανλαρὰ σιφὰ βερμὲκ, ἐσιρλερὲ ἄδφ ἐϊλεμεγὶ ἴϊλὰν ἰτμὲκ, ἀμαλαρὰ νοὺρ παγησλαμὰκ βὲ Ἀλλαχὴν σετζιλμισὶ ὀλδηγηνὴ πιλδιρμὲκ ἰτζούν.» Βέ κιταπὴ καπαγιούπ, χηζμετκιαρὰ βερδικδὲν σόνρα ὀτουρδού· βὲ συναγωνδὰ πουληνανλαρὴν κιάφφεσι ὀνὰ ἄτφη ναζὰρ ἰτμεκδὲ ἰδί. Βὲ ὀνλαρὰ σόϊλεδζε σόϊλεμεγὲ πασλαδή: «Ἰστὲ πού ϰιούν, πού γιαζηληλὰρ σιζὶν κουλαγηνηζδὰ γερινὶ πουλμήσδηρ» (Λουκ. Δ΄, 17—22).

Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ βὲ δζανὴν ἀχβαλὴ χακκηνδακὶ

τεαλλιματὴ νὲ καδὰρ ἀαλὶ ἰδί. Εὐαγγέλιονη καπούλ ἰδεδζεκλὲρ ἰτζοὺν, ναὶλ ὀλαδζακλαρὴ σεβινδζὶ νὲ καδὰρ χιουζὲλ βὲ μεσερρετπὰχς πὶρ ταρζδὰ χιοστερίγιορδη. Χαλχὴν ἴλκ τεεσιρὶ ὀύζερινὲ χὲρ κεσδὲ πὶρ σόυπχὲ χασὴλ ὀλδού. Ἰησοῦς κενδισινὶ Μεσσίας δεγὲ χιοστερμέκλε, δζόυμλεσι πιρὶ πιρινὲ νὲ χάκλε πού οὐνδανὰ ναὶλ ὀλαπιλεδζεγινὶ σουὰλ ἰδερὲκ δέγιορλαρ ἰδίκι: «Πού Ἰωσηφὶν ὀγλού δεγίλμι;» [Λουκ. Δ', 29].

Ἐχαλινὶν σόυπχὲ βὲ ζηδδιγετὶ ἀρτμακδὰ ἰδί· πουνλὰρ νισανεγὲ μουχτὰδζ ἰδὴ βέ κενδισινὶν Μεσσίασληγηνη ἰστὰτ ἰτζοὺν πού νισανελερὶ Ἰησουσδὰν ταλὲπ ἰδίγιορλαρδη. Ἰησοῦς ἰστέ, Ναζαρετλιλερὲ βὲ ἰμὰν κετίρμεγενλερε πού νισανεγὶ χιοστερμὲκ ἰστέμεγιορδη. Γιάληνηζ ἰμὰν σαχητί ὀλανλαρὰ μόυδζιζὲ γιαπήγιορδη. Χὰλκ δέγιορ ἰδίκι: «Καπερναουμοὰ γιαπδηκλαρηνή πούραδα κενδὶ μεμλεκετινδέδε γιάπ» (Λουκ. Δ', 23). Ἰησοῦς ἰσὲ, ἄσλα πουνλαρὴ ναζάρη ἰϊτιπαρὰ ἄλμαγιορδη· ζίρα ἐμνιγὲτ βὲ μουχαππετδὲν πασκὰ χὶτζ πὶρ σεγὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγιορδη. Χὶτζ πὶρ τεδζαβούζ ὀνὰ τεεσὶρ ἰτμὲζ, χὶτζ πὶρ ταλὲπ ὀνούν ποϊνουνού πόυχμέζιδι. Τήπκη κενδὶ Πεδερὶ χιπὶ ἰδί· γιάνι δικπασλαρὰ βὲ ἀζαμὲτ σαχηπλερινὲ καρσού χελὶρ βὲ ἀλτζὰκ χιονόυλλόυλὲρ ἰλὲ μουλαϊμλερὲ μουχαππὲτ ἰδέριδι. «Σιζὲ χακήκατεν δέγιορούμκι, Ἠλίας ζεμανηνδὰ Ἰσραὴλ καβμινὲ ὄύτζ σενὲ βὲ ἀλτὴ ἄϊ χιὸκ γιουζού καπανδηγὴ βὲ τεκμὶλ δόυνγιαγιὰ πογιούκ κητλὴκ χελδιγὶ βακήτ πὲκ τζὸκ δουλλὰρ μεβδζούδ ἰδὶ ἰσέδε, πουνλαρδὰν χὶτζ πιρισινὲ Ἠλίας χιονδερίλμεγιουπ, γιάληνηζ Σιδωνὴν Σάρεπτα σεχρινδὲ πουληνὰν δούλ καδη-

νὰ χιονδεριλμίσδιρ. Πεϊγαμπὲρ Ἐλισσαῖος ζεμανηνδὰ δαχὴ Ἰσραὴλ καβμὶ ἀρασηνδὰ πὶρ τζὸκ σὺγιουζληλὰρ βάρηδη ἰσέδε, Συρίαλη Νεεμανδὰν πασκασὴ τεμιζλένμεμισδιρ» (Λευκ. Δ΄, 25—28).

Ἰησοῦς, κενδισινὲ κελενλερὲ χακηκάτη χαλὶ ἀτζηκδὰν ἀτζηγὰ πεγιὰν ἰδέριδι. Ὀνλαρὰ ἐμσὰλ ἰλὲ χιοστερὶρ ἰδίκι, Ἀλλαχὴν χόκουμετὶ γιὰληνηζ πεϊγαμπερλερὶ δινλεγενλερὲ μαχσοὺς ὅλμαγιουπ, ἄνδζακ ἐδζνεπὶλὲρ βὲ πουτπερεστλὲρ βὲ ἄδζ πουληνανλὰρ ἰλὲ σὺγιοὺζ βὲ ἐμσαλ λαρὴ ἰτζοὺν Μεσσίας κελμίσδιρ. Πεὺ σὸζλὲρ, Φαρισαϊοιλεριν μεζχεπὶ ἀζαμὲτ βὲ χιοστεριὸλεριν ζιγιαδεσὶ ἰλὲ δοκανήρηδη. Ναζαρετλιλὲρ, Ἰησουσὴν σὸζλερινδὲν δολαγὶ σὺμιδλερινὶ κεσερὲκ, δζὸὺμλεσι ἀγιαγὰ καλκμὴς βὲ σεχιρδὲν τὰρδ ἰτμεγὲ καδὰρ δζεσαρετλενερὲκ τεασουπλερινὶν δερεδζέϊ νιχαγεγὲ κελδιγὶ ἐσναδάδα Ὀνοὺ πὶρ καγιαδὰν ἀσαγὴ ἀτμὰκ ἰστεμιὸλέρδιρ. Ἰησοῦς πού τεχλικεδὲν νάστηλ κσυρτουλμήσδηρ; Κουββέϊ Ραππανιγὲ δάϊμα Ὀνοὺ μουχαφαζὰ ἐϊλεμεκδὲ ἰδί. Πού τεζβιρὰτ βὲ τεχλικελὲρ ἀρασηνδὰ Ἰησοῦς σακὶτ βὲ φουτούρσὴζ πὶρ χαλδὲ ἰδί. Χὶτζ πὶρ κίμσε ὀνὰ ἐλινὶ οὺζατμαγὰ δζεσαρὲτ ἰδέμεγιορ. «Κενδισὶ δαχὴ ὀνλαρὴν ἀρασηνδὰν κετζούπ, κὶτμεκδὲ ἰδί» (Λευκ. Δ΄, 30). Χὶτζ κίμσε Ἰησουσὴν οὺζερινὲ χόκοὺμ σουρέμεζδι· κενδισινδὲ δολοὺ ὀλὰν ρούχ ὀνοὺ μουχαφαζὰ ἰδίγιορδη. Πὸιλεδζε Ναζαρὲτ σεχρινὶ τὲρκ ἰτμίσδιρ Πού σεχὶρ ἰτζοὺν ἀδζημὴς βὲ ἀγλαμήσδηρ, ζίρα ἐμνιγὲτ κενδισινέ σὸν δερεδζεδὲ σεβίνδζ βερίριδι ἰσέδε, ἐμνιγετσιζλὶκ βὲ ἰμανσηζλὴκ ὅ νισπετδὲ μουκεδδὲρ ἰδέρδι. Τεκρὰρ χιολιοὺν πόγιούνδζα κιδερὲκ, Κανᾶ

γιολουνοὺ δουτμοὺς βὲ Ἐλ-Βατοὺφ ὀβασηνὴ κετζοὺπ Κα περναουμὰ βασὴλ ὀλμήσδηρ.

ΙΗΣΟΥΣ ΚΑΠΕΡΝΑΟΥΜΔΑ

Γενηταρέτ κιολοὺ Γαλιλαίανην πὶρ χαζινεσὶ μακαμηνδὰ ἰδί. Χὲρ βακὴτ ζουμρούτ κιπὶ μαὶ ρενκδὲ ὄλμαγιουπ, σουλαρὴ δούρλού δού.λού ρενκλερὶ χαβὶ πὶρ κηϊμετλὶ τὰς κιπὶ ἰδί. Μεζκιοὺρ κιολούν γὰρπ δζιχετινδὲ Σαρὲτ τεπελερὶ βὲ ούτζουρουμλού Χαμὰρ καγιαλαρὴ ἰλὲ Κορούν-Χατὴ βὲ Ἀρβὲλ τεπεσὶ βὲ Τιβεριὰς κιολούνούν γιουξὲκ τεπελερὶ μεβδζούδδηρ. Σὰρκ δζιχετινδὲ Γκωλὰν ταγηνὴν γέμγεσιλ ζιρβελερὶ βὲ σιμαλδὰ Χοραζὶν τεπελερὶ ἰλὲ πίραζ δαχὰ ούζακδά χὲρ ταραφὴ καρλὰρ ἰλὲ καπλανμὴς Ἑρμὸν δαγὴ βάρδηρ. Ἀτεσριδὰν δαγλαρὴ πούραλαρηνη τὰρ ού-μὰρ ἰδερὲκ, Νεκρὰ θάλασσανην πουληνδηγὴ γερλὲρ κιπὶ χαραπιγετὲ δουτζὰρ ἐιλεμίσδιρ. Χὲρ ταραφδὰ ἀτεσφιδανὴν σιγιὰγ καγιαλαρὴ κιορούνμεκδέδίρ. Νεκρὰ θάλασσα ἰλὲ Τιβεριάς κιολοὺ πὶρ ζεμὰν γάγετ λατὶφ ἰδί. Ἰησοῦς μεζκιοὺρ σουλαρὴ κετζὲρ ἰκὲν, πὶρ τζὸκ σεχιρλερὶ τεμαδὰ ἰτμίσιδι, μέσελα Καπερναούμ, Βηθσαϊδᾶ, Ἰουλιὰς βὲ Ταριχαία κιπί. Ἐλγὲβμ γιαλη-

νηζ πὶρ κὰτζ Φελλὰχ κιοϊλερινδὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν Τιβεριὰς σεχρὶ μεβδζούδδηρ. Χὲρ ταραφδὰ χαρεπελὲρ τὰς γιγηνλαρὴ κιορόυνμεκδέδιρ. Κιδζὲ ὀλοὺρ ὀλμὰζ, κιολόὺν γὰρπ ταραφηνδὰ ἀτεσλὲρ κιορόυνμεκδὲδιρκι, ὄραδα βὲ πεδεβιλερὶν ὀτουρδηκλαρὴ γερλερδὲ γιακδηκλαρὴ ἀτεσὶ κιοστερμεκδέδιρ.

Ἰστὲ Ἰησοῦς Ναζάρετδὲν κογουλδηγὴ βακὴτ πούραλαρα κελμίσδιρ. Κιαρβανλαρὴν τεακὴπ ἰτμεγὲ μεδζπούρ ὀλδηγὴ γιολλαρδὰν πιρίδε Καπερναοὺμ σεχρὶ ὀλούπ, πούδα κιολόὺν σιμὰλ ταραφηνδὰ ἰδί. Καπερναουμὴν χανελερὶ τὰ κιολόὺν κεναρηνά καδὰρ ἰμτιδὰδ ἰδὲρ βὲ πάζη κιορφεζλὲρ, γάγετ πὸλ ὀλὰν παληκδζηλαρὴν σανδαλλαρηνή μουχαφαζὰ ἰδέριδι. Ἰησοῦς ζεμανηνδὰ μεβδζοὺδ ὀλάν πού σεχρὶν σίμδι γιάληνηζ χαραπελερὶ κιορόυνμεκδέδιρκι, πογιοὺ πὶρ κιλομέτρο βὲ ἐνὶ 400—500 ὀλαρὰκ γάγετ κόυτζόὺκ πὶρ σεχὶρ ὀλδηγηνὴ κιοστερίγιορ. Πουνοὺν ἰσμὶ δαχὴ πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ γαὶπ ὀλμούσδηρ, ζίρα ἐσκὶ Καπερναοὺμ σίμδι Τὲλ-Χοὺμ δεγὲ τεσμιγὲ ὀληνμακδάδηρ. Γιάληνηζ ἐσκὶ συναγωνὴ χαραπελὲρ ἀρασηνδὰ κιοζὲ τζαρπμακδάδηρκι, πέλκι πού συναγωνὴν, πὶρ τζὸκ ἀϊλάρ, σάββατον κιουνλερὶ Ἰησουςὴν κιτδιγὶ συναγὼν ἰδί. Καπερναουμὴν κουρπινδὲ πὶρ πινανὴν μεβδζοὺδ ὀλδηγὴ πού κιουνὲ καδὰρ κιορόυνμεκδέδιρκι, πέλκι πού πινὰ Κωνσταντῖνος ζεμανηνδὰ βὲ ἔν ζιγιαδὲ Ἰησουσὴν ὀτουρδηγὴ παληκδζὴ Πέτροςην χανεσὶ ὀὺζερινὲ ἰνσὰ ὀλουνὰν Ἐκκλησία ἰδίκι, σίμδι χαραπὲ χαλινδέδιρ.

Καπερναοὺμ σεχρὶ ὀὺζερινδὲν πὲκ τζὸκ ἀσηρλὰρ βὲ μουχαρεπελὲρ κετζμὶς ὀλδηγηνδάν, σεχὶρ μὰχβ ὀλμοὺς

ἰτέδε, γιανηνδακὶ ϰιὸλ βὲ λεταφετὶ βὲ ϰιὸϰ γιουζοὺ τεπδὶλ ὅλμαμηδὴρ. Ἰησουςὴν ϰετζμὶς ὀλδηγὴ τεπελὲρ βὲ ἰπαδὲτ ἰτδιγὶ βὲ δουρσὺπ ἐχαλιγὲ ϰονουδδηγὴ γερλὲρ ϰιούλ βὲ δεφνὲ δαλλαρὴ ἰλὲ δολούδηρ· χὲρ σέι τήπκη ἐσϰὶ ζεμανδὰ ὀλδηγὴ ϰιπὶ σίμδι δαχή μεβδζούδδηρ· ζίρα ταπιὰτ ἄσλα δεγιδμέζ.

Ἰησουςὴν Καπερναουμὰ ϰιτδιγὶ βαϰήτ, βαλιδεσὶ βὲ φαμίλιατη ἀζασὴ ἰλὲ πιρλιϰδὲ ϰιδσὺπ ϰίτμεδιγι μααλούμ δεγίλδ ρ βὲ Κανᾶ ϰασαπασηνδὰ ὁτουρδηγηνὰ βὲ σαγιρτλερινδένδε πὶρ ϰατζηνὴ ἀλούπ ἄλμαδηγηνα δαὶρ Εὐαγγέλιονδα σαραχὰτ γιόϰδηρ. Χαλπούϰι Ἰησοῦς Ναζαρετλιλὲρ ταραφηνδὰν ϰογουλδηϰδὰν σόνρα δαχὴ ἰδζραάτη μουχιμμετινὲ ϰεμάλη μετανέτλε δεβάμ ἰτμίσδιρ. Πού σηραδὰ Ἰησοῦς δαχά ζιγιαδὲ σαγιρτλερὶ ἰλὲ μουνατεπετδὲ πουληναράϰ, ὅ ζεμανὰ ϰαδὰρ δάιμα ὀνλὰρ Ἰησουςὴ τεαϰὴπ ἴτμεμεϰδε ἰδίϰι, περαπέρδζε Ἱερουσαλημὲ ϰιτδιϰδὲν σόνρα χὲρ ϰὲς ϰενδὶ γερινὲ ϰ τμὶς βὲ ἰσλερὶ ἰλὲ μεσγούλ ὀλμαγὰ πασλαμήσηδη. Πουρὶμ ἑορτησινδὲν ἀδδὲτ ἰδέρϰεν, Ἰησοῦς ϰενδὶ βατανὴ πουληνὰν Ναζαρετὲ ϰιτμὶς βὲ σαγιρτλερίδε ὅραδαν ἀῤῥηλμήσηδη.

Ἰησοῦς ϰιολούν ϰεναρηνὰ ϰελδιγὶ βαϰὴτ ἐτραφηνδὰ χαλϰὴν τοπλανδηγηνὴ βὲ τζογαλδηγηνὴ ϰιορμούσδηρ· νάσηλϰι Λουϰᾶς δέγιορϰι: «Βὲ χάλϰ Ἀλλαχὴν ϰελαμηνή ἐσιτμὲϰ σύζερὲ ὅραδα τοπλανμήσηδη. Βὲ ϰενδισὶ Γεννησαρὲτ ϰιολούνούν γιανηνδὰ δουρμαϰδὰ ἰδί· βὲ ϰιολούν γιανηνδὰ ἰϰὶ ϰεμινὶν δουρδηγηνὴ ϰιορμοὺς βὲ παληϰδζηλάρ τζηϰούπ, ἀγλαρηνὴ γιϰαμησλάρηδη. Πού ϰεμιλερδὲν πιρινὲ ϰιρερὲϰ, ὅϰι Σίμωνα ἀὶδ ἰδί, ϰϰραδὰν πίραζ

οὔζαχλαδδηρματηνὴ ταλὲπ ἰτμὶς βὲ ὄραδα ὀτουρςὺπ κεμιδὲν ἐχαλιγὲ τεαλλὶμ ἰτμεγὲ παδλαμήδδηρ. Βὲ τεαλλιματηνὴ κεσδιχδὲν σόνρα Σίμωνα δεδίχι: Δερινλερὲ ἄτζὴλ βε ἄδ ἰτζοὺ, ἀγλαρηνηζὴ πόζουνουζ. Βὲ Σίμων δζεβάπεν ὀνὰ δεδίχι: Ἐφένδιμ, πιτοὺν ϰιδζὲ γιορολαράχ, πὶρ σέϊ δούτμαδηχ, ἀνδζαχ σόζὸὺν ὀὺζερινὲ ἀγλαρὴ πόζαδζάγημ» (γιάχοδ ἀτζαδζάγημ) (Λουχ. Δ', 1 χ. ἑ.). Ἰότὲ ὃ βαχήτ, Εὐαγγέλιονην ζίχρ ἰτδιγὶ βέδζχιλε, πὲχ τζὸχ παλὴχ δουτουλούπ, Πέτρος δαχὴ Ἰησουςὰ δεμίσχι: «Ἴζὴχ πενὶμ ϰεμιμδὲν ἐφένδιμ, ζίρα πὲν ϰὶουναχϰιὰρ ἀδάμημ». Πέτροςην πσὺ σόζὸὺ Ἰησουςὴρ ϰϰατὰ ϰετιρμίδδιρ Πέτρος ϰενδισινὶν ϰὶουναχϰιὰρ ὀλδηγηνὴ ἰΐτιρὰρ ἰτμέχλε, Ἀμιρινὶν ἀζιζλιγινὶ ἰΐτιρὰφ βὲ ταδδὴχ ἰδίγιορδη. Πόϊλεδζε πὶζ ζὰτ βὲ ϰενδὶ ϰενδισινὲ ἰμὰν ἰτμεμεχ, ὀνοὺν ἀπόστολοςλαρ σηρασηνὰ ϰετζμεσὶ ἰτζοὺ, ἴλχ δὰρτ ὀλμήδδηρ. Πάδεχου Ἰησοΰς «Γαλιλαίανην δενιζὶ γιαγηνδὰ ϰεζινὶρ ἰϰὲν, Σίμωνη βὲ ὀνοὺν πιραδερὶ Ἀνδρίαςην δενιζὲ ἄγ ἀτδηχλαρηνὴ ϰιορμούδδηρ, ζίρα ὀνλὰρ πχληχδζὴ ἰέϊ· βὲ Ἰησοῦς πουνλαρὰ δεδίχι: «Ἀρδὴμ σρὰ ϰέλινιζ βὲ σιζὶ ἰνσὰν ἀδδζηλαρὴ [ἁλιεῖς ἀνθρώπων] γιαπαδζάγημ· βὲ ἀϰαπινδε ὀνλὰρ ἀγλαρηνὴ τὲρχ ἰλὲ, ὀνοὺ τεαϰὴπ ἰτμιδλέρδιρ» (Μάρϰ. Α', 16 19 — Λουχ. Ε', 10, 11).

Ἄρτηχ Ἰησουςὴν ἰδζραάτη ἁλενιγεσινὶν ἴλχ νοχταλαρὴ ϰιορόυνμεγὲ παδλαδή. Κενδὶ ἑτραφηνδά, νιζαμὴν τεαλλιματηνὰ βὲ ϰενδισινὲ μουτοὺ ὁλὰν ἀδεμλὲρ πουλημαχδὰ ἰδίχι, πούδα ὰγιρτλεριν! δαχὰ ζιγιαδὲ δααβετὲ γιάρδὴμ ἰτμίδδιρ. Ἔν ἐββὲλ Ἰορδάνης ἠρμαγηνὴν σαχηλινδὲ ὀνλαρὴ δααβὲτ ἰτδιγὶ βαχήτ, νέρεγε ϰιοτόυ-

ρεδζεγινὶ σὸιλέμεμιζ ἰδί. Σὸίμδι ὸνλαρὴν βαζηφέἰ μουχιμμελερινὶ ἰνσὰν ἀδδζησὴ κελιμελερὶ ἰλὲ μουπχὲμπὶρ σὸυρετδὲ ἰχοστερίγιορδη. Ἰησοῦς, ἐτραρηνδὰ διὸρτ σαγιρτλερί, σὸ Βηθσθαϊδανὴν διὲρτ παληκδζησὴ βὲ ἀπόστολοςλαρην σερκερδεσὶ ὸλούπ, ἀγλαρηνὴ τεκμὶλ ἰνσανιγετὲ ἀταδζὰκ ὸλανλὰρ πουληνδηγὴ χαλδὲ Καπερναουμὰ βάσὴλ ὸλμούσδηρ. Ὅ χιοὺν σάββατον ἰδί. Ἰησοῦς σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ συναγωνὰ χιδούπ, δραδα τεαλιματηνὴ βερδὶ βὲ πεϊγαμπερλικλερὶ κενδὶ ὸὺζερινὲ τατπὴκ ἰδερέκ, δζὸύμλεσινε τεαρὶφ ὸληνμὰζ δερεδζεδὲ πὶρ τεεσὶρ χασὴλ ἰτδιρδί. Κελαμηνὴν κουβετὶ βὲ σὸζλερὶ ὅ καδὰρ κανὶ ἰτδιρεδζὲκ δερεδζεδὲ ἰδίκι, χὲρ σὸυρέτλε γενὶ ὸλὰν που τεαλλιμὰτ δζὸύμλεγι μουτελεζζίζ ἰδὲρ βὲ χαϊρετδὲ πιρακήρηδη.

Ποὺ σηραδά, ἰχτιμαλὴν γαϊρὴ ὸλαράκ, ζευχουρὰ κελὲν πὶρ βουκουάτ, Ἰησουςὰ γένιδεν κουββὲτ βερμὶς βὲ χὰλκ δαχὴ τεαδζουπινὴ ἀρτηρμήσδηρ. Ὅ ἐζεμαὰτ ἀρασηνδὰ πὶρ ἀδὰμ πιυληνμακδὰ ἰδίκι, φενὰ ρουχλὰρ ἰλὲ δολοὺ ὸλούπ, παγηρμήσκι: «Ἔϊ, πιζὶμ ἰλὲ σανὰ νέδιρ, Ναζαρετλὶ Ἰησοῦς; Πιζὶ μὰχβ ἰτμὲκ ἰτζούνμι κελδίν; Σενὶν κὶμ ὸλδηγηνὴ πιλίριμ, Ἀλλαχὴν ἀζιζίσιν». Βὲ Ἰησοῦς ὸνὰ δαρηλσὺπ δεμίσκι: «Σοὺς βὲ ὸνδὰν τζήκ». Βὲ φενὰ ρούχ ὸνοὺ σαρσητοὺπ γιευξὲκ σέσλε παγηραράκ ὸνδὰν τζηκδή· βὲ δζὸύμλενιν χιοζλερὶ καμασούπ, πὶρ πιρινὲ δεμεκδὲ ἰδιλέρκι: «Ποὺ νέδιρ; πσὺ γενὶ τεαλλιμὰτ νέδιρ; χάττα φενὰ ρουχλαράδα ἔμρ ἰτμὲκ χακκηνὴ χαἰζ ὸλούπ, ὸνὰ ἰταὰτ ἰδίγιορλαρ» (Μάρκ. Α΄, 24—28.—Λουκ. Δ΄, 33-37). Ἰησουςὴν φενὰ ρουχλὰρ ὁ ὺζερινδεκ

τεεσίρι φεβχ-έλ-άδεσί, βὲ χιορόυνμεξιζίν ίνσανλὰρ άρασηνδὰ πουληναράχ άνλερὲ δζὲβρ-ού-δζεφὰ βερὲν φενάληχλαρὰ καρσού χελμεσί, ίτὲ Εὐαγγέλιονδα πὲχ άλιὰ χιοστεριλίγιορ.

Ἰησουςὴν τεαλλιματὴ μουδζιπίνδζε, ίνσανδαχίφεναλὴχ (πονηρὸν), φενὰ ταπιατδὰν γιάχοδ πατὰ βὲ άναδάν, ταπιὰτ νοξανληγὴ βὲ κεδὲρ βὲ γιὰ μεσαχχατδὰν χέλμεγιουπ, ἴλλα μούδζερρετ φενὰ ρουχλαρὴν γιάνι σειτὰν άλεμινὶν τεεσιρινδὲν ίλερού χελμεκδέδιρ. Ἰνσανλὰρ, γιάληνηζ δούνγεδὶ πὶρ ταπιάτλε φεναληγὰ ταπὶ ὄλμαγιουπ, ζάτεν πενδζιλιγὲ βὲ χὲρ σειδὲ κενδιλερινὶ μουρεδζαχ πιλμεγὲ μεὶλ ίτδιχλερινδὲν, δαΐμα άφαγὴ ταπαχαδὰν πὶρ ρούχλε περβερδέδιρλέρκι, όνδὰν πίραζ δαχὰ γιοκαρού ταπαλαδάν όλὰν ρουχλαρὴν τεεσιρινὲ βὲ δζεβρινὲ βὲ χατὴρ-ού-χαγιαλὰ κέλμεγεν πὶν δούρλού ἐζιγετλερινὲ κατλανμαγιὰ μεδζπούρδηρλαρ. Ἰησοῦς ίλὲ Ἀπόστολοςλαρ, σειτανὴν βὲ φενὰ ρουχλαρὴν μεδζουδιγετινὶ βὲ ίνσανλὰρ ούζερινδὲ τεεσιρινὶ πὲχ άτζὴχ πὶρ σούρετδὲ χιοστερμισλέρδιρ. Ἰησοῦς, τζὸχ δεφὰ σειτανλαρδὰν πὰχς ίτμίσδιρ. Μέσελα δαγδὰ ίτδιγὶ τεαλλιμδὲ (Ματθ. Ε΄,37), Κυριακὴ δενιλὲν ίπαδετδὲ (Ματθ. ς΄, 13), έμταλλαρηνδὰ (Ματθ. ΙΓ΄, 19) βὲ Φαρισαΐοιλερ ίλὲ όλὰν μουχιαλεμελερινδὲ (Ματθ. ΙΒ΄, 24).

Φενὰ ρουχλαρὴν μεδζουδιγετὶ βὲ ταρὶχ βουκουατηνδὲ σηρὰ ίλὲ όνλαρήνδα τεεσιρὶ έσιδιλμὶς βὲ χιορούλμούς πὶρ χακιχάτδηρκ', ἔν έσκὶ καβμλερδὲν Σημῖται, Ἀρειανοὶ βὲ Τουρανοιλὲρ δαχὴ πουνὴ καπούλ ίδερὲκ, ίνσανιγετὶν βὲ βιδζδανὴν ὕρτεν πὶρ κησμὴ δεγὲ χιοστερμισ-

λέρδιρ. Χαχίμι μεθχούρ Διδωνὴν πεγιανηνά χιορὲ, ρουχλαρὴν μεβδζουδιγετινὶ δζεχαλὲτ βὲ διβανελίχ βὲ ἀλδαδηδζηλὴχ χιπὶ ζάνν ἰδενλὲρ, πὶζ-ζὰτ κενδιλερὶ διβανέδιρ βὲ ἐφχιαρλαρὴ πόσδηρ.

Τεχμιλ ἰνσανιγετὶ χαβὶ ὁλὰν πού ταρίχι δζιχανδά, γιάληνηζ ὀῦτζ φηρκά, ρουχλὰρ χουσουσηνδά, μουχαλὶφ φιχιρδὲ πουλημακδάδηρκι, πούδα πουππερεστλερδὲν Ἐπικούριοι βὲ Κυνικοὶ δενιλενλὲρ βὲ Γιαχουδιλερδὲν Σαδουκαῖοιλερδιρ. Ἀδζεπα ρουχλαρὴν μεβδζούδ ὄλμαδηγηνη πὶρ χίμσε ἰσπὰτ ἰτδίμι; γιάχοδ μεβδζούδ ὀλδηγὴ χαλδὲ, πού δούνγιαδὰ πιζὶμ χὲρ χιονὲ ἰσλεριμιζὲ, μεϊλλεριμιζὲ βὲ χαγιαλὰτ ἰλὲ ἀρζουλεριμὶζ βὲ χασελεριμὶζ βὲ ρουγιαλαργμηζὰ τεσὶρ ἴτμεδιγινι βὲ καρήσμαδηγηνη χὶμ ἰσπὰτ ἰτμὶσδιρ; Χὶτζ χίμσε ...

Ὑλιστικὴ βὲ Πανθεϊστικὴ δενιλὲν σαναάτ, γιάνι ταπιατὰ ταπηνὰν βὲ χὲρ σεγὲ κουδρὲτ βερενλὲρ, πουγιουδζουλούκ, σαρλατανλήκ, φαλδζηλὴκ βὲ σεϊτανλαρὴν δααβετὶ χιπὶ δζεχαλὲτ βὲ χαγιαλὰτ ἐσερλερινὶ βὲ σινὶρ χαρεκετλερὶ βὲ μαγνητισμὸς βὲ πού γιολδὰ χαλλερὶ καπούλ ἰτμισλέρδιρ· χαλπούκι πουνλαρὴν χὶτζ πὶρισινὶ ἄλενεν ἰσπὰτ ἰδὲμεμισλερδιρ. Ἀγηρληκλαρὰ μαχσούς ὀλὰν σύσουλὶν μουγαϊρὴ ὀλαράκ, χεβαδὰ βὲ μουαλλὰκ πὶρ σόυρετδὲ δσυρὰν πὶρ σεγί, σινὶρ χαλὶ δεγὲ χιοστερμὲκ βὲ χιζλὶ ὀλανλαρὴν χιορόυνμεσινὶ βὲ ἰστικπαλὴν κεσφινὶ βὲ πὶρ χίμσενιν ἄσλα ἐβέλδζε τεαλλὶμ χιορμεξιζίν, πὶρ τζὸκ ἐδζνεπὶ λισανλαρὰ βακὴφ ὀλμακληγηνὴ χαγιὰλ νεβινδὲν χιοστερμὲκ ἄσλα γιακήσμαγιαδζαγη χιπὶ, σὴρφ βουκουάτη σαχηχεδὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν βὲ ἰσπατλὴ

σαχιτλὶ πουληνὰν πού κιπὶ σεϊλερὲ βὲ ινσανλαρὴν ρουχουνὰ κὰτ κὰτ ούστούν ὸλὰν πὶρ ρουχοὺν τεεσιρινὲ καρσού ὲλενλὲρ σούπχεσὶζ κιοζλερινὶ σαβκὰ καρσού καπαμὴς ὸλουρλάρ. Κελὰμ ὶλὲ χουρριγετὲ μαλὶκ ὸλὰν χὲρ φὲρδ, κενδὶ ιόμρουνδὲ, κενδισινὲ γιακλασανλαρά, κενδὶ ρουχουνὴν ὶλδζαατηνὴ βερεπιλίρ. Χαλπούκι πού ρούχ ὰδί πὶρ ὶδζραάτ, καρανλήκλε καρησήκ πὶρ σάβκ, τζὸκ σούρμεγεν πὶρ ὰρζού βὲ χάσσεδεν ὶπαρέτδιρ. Ὶστὲ πουνδὰν δολαγὶ πὶρ ινσάν, δίκερ πὶρ ινσανὴ χελὰς ὶτμὲκ ὶτζούν ὶκτιδαρσήζδηρ. Γιάληνηζ Ἀλλαχὴν ρουχού, φεναλήκ ρουχουνδὰν δαχὰ ούστούν ὸλδηγηνδάν, ινσανὴν χελασηνὴ μεβκήϊ ὶδζραγιὰ κογιάρ. Ἰησοῦς δαχὴ πού ρούχλε δολμούς ὸλδηγηνδάν, πίζ-ζὰτ κενδισὶ χακηκὴ βὲ γεκιανὲ Χελασκιάρδηρ.

Ὶστὲ Μεσσίασην ὶδζραάτη ὰλενιγεσὶ πού ὶδί. Χὲρ νὲ καδὰρ γιάληνηζ Γιαχουδιλερὶν χελασὴ ὶτζούν κελδιγὶ ζάνν ὶδιλίριδι ὶσέδε, Ἰησοῦς τεκμὶλ ινσανιγετὶ χελὰς ὶδεδζεγινὲ κενδισίνὸζε κανὶ ὶδί. Κενδὶ χασσεσινὶν ὰζαμὲτ βὲ ὸερρεφὶ πού δζιχέτ ὶδί, γιάνι τεκμὶλ ινσανιγετὶ χελὰς ὶτμὲκ ὲφκιαρή. Ἰνσανὴν σερπεστιγετὶ ικὶ σέϊ κετιρίρ: πιρὶ φενὰ ρουχδὰν χελὰς ὶδιλμεκλὶκ βὲ δίκερι Ἀλλαχὴν ρουχουνού ὰλούπ, δίκερλερε βερμεκλίκ.

Οὺμουμὶ Χελασκιὰρ βὲ Κουρτάρηδζηνὴν πού γιολδακὶ ὶδζραατή, ταπιὶ πάζη ζουμρελὲρ ταραφηνδὰν ινκιὰρ ὶδιλερέκ, ὸνλὰρ Ἰησουσὴν ιόμρουνού τεπδίλ ὶτμὲκ βὲ Εὐαγγέλιονην ισπατλαρηνὴ παδκὰ γιολδά κιοστερμὲκ δζιχετινὲ βαρμηδλάρδηρ. Ὑλιστική, πανθεϊστική, σκεπτικὴ βὲ θετιστικη δενιλὲν ὲφκιὰρ σαχηπλερί, Ἰησουσὴν

φενά ρουχλαρδάν κουρταρδηγὴ ἀδεμλὲρ ὀὺζερινὲ πὲκ τζὸκ μουταλιαάτ βὲ τεδκηκατά πουληνμηφλάρδηρ. Εὐαγγέλιονλαρ, ζιχνὲ καρηφηκληκ βερεδζὲκ βὲ ἰνσανὴν τεαδζοὺπ βὲ χαΐρετινὶ δζὲλπ ἰδεδζὲκ πὲκ τζὸκ σεΐλὲρ ἰλὲ δολούδηρ. Ὅραδα χιοστεριλὲν σεϊτάν ἰσλερὶ βὲ ἀλδατμαλορή, ὅκαδαρ χαΐρετὶ δζὲλπ ἰτμὲζ ἰσέδε, γενὶ τζηκάν πὶρ χικμὲτ (φιλοσοφία), πὶρ ταραφδάν σεϊτανλαρά ἰϊτιμαδὴ πὶς πὶρ τεασοὺπ βὲ δίκερ ταραφδάν φενά ρουχλαρά δουτηλανλαρήδα πὶρ χαστά δεγὲ χιοστερμίσδιρ. Βὲ Ἰησοῦς, σεϊτανὴν μεδδζούδιγετινὲ κανὶ ὀλαράκ, δουτουλμὴς ὀλάν ἰνσα λαρδάν ὀνοὺ κοδδηγηνδάν, κενδὶ ζεμανηνὴν βὲ μεμλεκετινὶ πὶρ μουτεασηπὴ (δισεισδαίμων) δεγὲ ἰτχὰμ ἰδιλμίσδιρ. Πού φικίρ, ἄνδζακ χαλκὴ ἰγράλ ἰδὲν πεϊλὲ φενὰ ἐφχιαρά ταπὶ ὀλανλαρά μαχσούς ὀλούπ, Ἰησοῦς ἰσὲ, χὶτζ πὶρ βακὴτ ζεμανηνὴν τεασουπηνά καπήλμαμης βὲ Γιαχουδιλερὶν φικρινὲ ἰστιράκ ἴτμεμισδιρ. Πουνδάν πασκά φιλοσοφία χὶτζ πὶρ βακὴτ φενά ρουχλάρ μεδδζοὺδ δεγίλδιρ δεγὲ ἰσπάτ ἴτμεμις, βὲ φὲνν ἰσὲ, φενά ρουχλαρά δουτηλμακληγήν, ζιχὶν κχρηφηκληγηνδάν ἰλερού χελδιγινὶ καπούλ ἴτμεμισδιρ.

Χριστοσὴ πὶρ μουτεασὴπ δεγὲ ἰτχὰμ ἰτμεκδὲν ἐβδὲλ, ὀνούν μεδδζουδιγετινὶ καπούλ ἰδερέκ, τζηκαρδηγὴ σεϊτανλαρήν, γιάληνηζ πὶρ Γιαχουδὶ χαγιαληνὴν καπούλ ἰδεδζεγὶ πὶρ ρουγιά ὀλούπ ὄλμαδηγηνη ἰσπάτ ἰτμελίδιρ. Πασκά πὶρ τακήμ φηρκά σαχηπλερίδε, σεϊτανὴ καπούλ ἴτμεμεκλικ χιπὶ πὶρ δζεχαλετὲ δοδδούκλερινδὲν, πουνή τεαμὶρ ἰτζούν δέγιορλαρκι: Ἰησοῦς νὲ σεϊτανά ἰνανήρηδη βὲ νέδε φενά μελαϊκλερὶν σούρουλερινὲ ἐμνιγὲτ ἰδέριδι,

ἄνδζαχ πουνλαρδάν πάχς ἰτμεσὶ βὲ ὀνλαρή κοδούγιορ χιπὶ χιορδουνμεσί, γιάληνηζ ἀρασηνδά πουληνδηγή χαλκήν ἀδὲτ βὲ ἐφκιαρηνά οὐϊμάχ ἰτζούνδηρ. Ἔι! ἰττὲ πού γιὸλ τζηκμάζ. Πούδα ἄδφ ὀλουνμάζ πὶρ καπαχάτδηρ. Πὶρ ταραφδάν Ἰησουσήν φαζηλὲτ βὲ κουδσιγετινὲ χαλὲλ χετιρμεγὶ ἰστέμεδικλερι χαλδὲ, δίχερ ταραφδάν Ὀνούν χακκανιγὲτ βὲ δογρουλούχ βὲ σὸζλερινδεκὶ σεπατηνή φεδά ἰδἰγιορλαρ.

Σειτανλαρήν πουληνδηγηνή ἰνκιάρ ἰτμὲκ, πού ἀλεμδὲ φεναληγήν φὲβκ-ἐλ ταπιγὲ ὀλάν κουδρετινὶ τανήμαμακ δεμέκδιρ. Ἰνσανλάρ σὺζερινδὲ σειτανλαρήν δάϊμα νουφούζ ἰτδιγινὶ ἰνκιάρ ἰτμὲκ πιζίμ ἀχλιακσηζληγημηζά σεπὲπ ὀλάν ἔν πογιούκ πὶρ βεσιλεγὶ πἰλμεμεκ δεμέκδιρ. Σειτανά καπηλμακληγή ἰνκιάρ ἰτμὲκ, πιζὶ ἀταρετὶ ἀλτηνά ἀλάν φεναληγήν ἔν ἀλενὶ ὀλάν πὶρ κιοστεριφινὶ σακλαμάκ δεμέκδιρ. Χὲρ δουρλού χαρεκὲτ βὲ κουββέι χισσιγεσὶ πταγλανμής ὀλανλαρήν σιφά πουλδηγηνή ἰνκιάρ ἰτμὲκ, Ἀλλαχήν μουκαδδὲς βὲ μουαζζὲζ ὀλάν κουδρετλερινδὲν πιρινὶ τανήμαμακ δεμέκδιρ. Χάσηλη, πού πατήλ ἐφκιαρήν χέπισι τεχλικελὶ ὀλούπ, ἰλερουδὲ δζούμλεσι, χέμ Ἰησουσήν βὲ χέμδε Μεσσίας σηφατή ἰλὲ ὀνούν ἰδζαατηνή ἰνκιάρ ἰτδιρίρ.

Πὶρ κίμσε, ἀζιζλερὶν βιδζδανηνήν ἔν δερὶν κιοσελερινὶ τεδκήκ ἰτμὲκ ἰστεσὲ, Χριστοσήν γιολουνού δούτούπ, ὀνούν ρουχουνούν πὶρ κησμηνή ἀλάν πού καχρημάν δζανλαρήν μὸμρούνού λαϊκή ἰλὲ τεφτὶς ἐϊλεσὲ, κιορούρκι, γιάληνηζ κήπρ ού-άζαμὲτ κιπὶ φεναληκλάρ ἰλὲ τζαπαλαδηκδάν παδκά, φενά ρουχλαρήν μουδχὶς ἰγφατή ἰλέδε

μουδζαδελὲ ἰδὲρ βὲ δάϊμα ὀνὰ καπήλμαμαγια γαϊρὲτ ἐϊλέρ.

Παλιαδὰ πεγιὰν ὀληνὰν ἐρκιάρ, ὅ μουδχὶς βὲ Ἄλλα· χὰ καρσοὺ ὀλὰν οὐσουλλὲρ, φεναλὴκ βὲ σεϊτὰν χακκηνδακὶ χακηκὴ φικρὶ μὰχδ ἰδέρ. Ἐϊλιγὶ βερμὲκ βὲ κιοστερμὲκ, πὶρ χακιμὶν (σοφὸς) γέδι ἰκτιδαρηνδάδηρ· ρουχλαρὰ ἔμρ ἰτμὲκ ἰσὲ, ἰνσανὰ μαχσοὺς δεγίλδιρ· γιάληνηζ Ἰησοῦς πού κουββετὲ μαλὶκ ἰδί. Ἰστὲ Εὐαγγέλιονην σεχαδὲτ ἰτδ γὶ βουκοὰτ πουνλάρδηρ.

Ρουχλαρήν, μελαϊκλερίν βὲ σεϊτανλὰρὴν μεδδζουδιγετὶ φικρί, Γιαχουδὶ μεζχεπινδὲν ἀϊρού δεγίλδιρ. Πάζηλαρη πού φικρὶν Χαλδαίαδαν βὲ Ἀδζεμιστανδὰν κελδιγινὶ πεγιάν ἰδίγιορλαρ βὲ Βαβυλὼν ἐσαρετινδὲ χασὴλ ὀλδηγηνὴ κιοστερίγιορλαρ ἰσέδε, πουνοὺν δογρού ὄλμαδηγη χὲμ ταρίχδζε βὲ χέμδε Ἰσραὴλ μεζχεπινὶν νιόανελερὶ ἰλὲ μουσπέτδιρ (Γεν. Ις΄, 7. ΙΗ΄, ΚΗ΄, 12). Τεβελλούδὰτ κιταπηνὴν πὲκ τζὸκ γερλερινδὲ πού δουνγεδὶ ρουχλαρὴν δαχὰ ὀύστούνού ὀλὰν ρουχλὰρ ζὶκρ ὀλουνμακδάδηρ (Α΄ Βασιλ. ΚΒ΄, 19—Ἰὼβ Α΄, 6). Γιαχουδιλέρδζε, σεϊτὰν βὲ μελαϊκ βὲ ρουχλαρὰ ἰμὰν ἰτμὲκ δζαρὶ ἰδί. Γιάληνηζ Σαδδουκαῖοιλερ πού ἰμανὰ ἰὸτιρὰκ ἴτμεμισλιριδι. Σὸεϊτανὰ δουτηλμακλὴκ (δαιμονισμὸς), χὶτζ πὶρ βακὴτ ταπιὶ χασταληκλαρὰ κηγιὰς ἰδίλμεμελι. Χὲρ νὲ καδὰρ ἀζαλαρὴν καρηὸηκληγὴ βὲ πὶρ νὲδ σινὶρ μαραζὴ βὲ πού γιολδακὶ χαλλερδὲν ἰσέδε, ἔν ζιγιαδὲ ρούχδζα πὶρ χὰλ βὲ γιὰχοδ ρούχδζα πὶρ κεβὸεκλίκδιρ. Σεϊτανὰ δουτηλανλὰρ σάνκι πὶρ ρουχὴν χὸκμού ἀλτηνδὰ ἰμὶς κιπί, δάϊμα ὀνὰ ταπὶ ὀλήρ, σερπεστιγετὶ πιρακηλὴρ βὲ γιὰ δουτηλήρ, κενδὶ βι-

δζουδὶ βὲ ἀζασὴ κενδὶ ἰδαρεσινδὲν τζηκάρ, ἀγζὴ ἰλὲ κονευσούρ βὲ χισσιγιατὴ ἄλτ-ὄυστ ὀλούρ. Ποὺ καρηφηκλὴκ γάγετ ἀζὶμ βὲ σαρσηδηδζὴ πὶρ τεεσιρδὲν ἰλερού κελούπ, πὶρ νετιδζέδιρ βὲ σεπὲπ δεγίλδιρ. Χέμδε σεϊτανὰ δουτηλανλάρ πασκὰ χασταλήκλα δαχὴ μουζδαρὴπ ὀλούρ· ἔμιια ὅ χασταληκλαρή, σεϊτὰν δουτηλμακληγὴ ἰλὲ ἄσλα καρηφδήριαμαλη. Βὲ ποὺ νὲβ χασταδὰ κιορόνὲν χάλ σούδηρκι, σεϊτανὰ δουτηλανδακὶ χαγιὰτ καρηφηκληγή, κενδὶ ούζερινδεκὶ ἀζὶμ τεεσὶρ ἰλὲ τεμάμεν μερπούτδηρ.

Τεασούπ ἰλὲ πουγιουδζούληκ δάϊμα Γιαχουδιλὲρ ούζερινδὲ ζὶγιαδεσὶ ἰλὲ τεεσὶρ ἰτμεκδὲ ἰδὶ βὲ ρουγιαλαρὰ σὸν δερεδζεδὲ ἐχεμμιγὲτ βεριρλέρδι. Πουνλαρδὰν μααδὰ χὶτζ πὶρ κάβμ πούγιού κιαγηδλαρηνὰ βὲ ἐξορκισμὸς δενιλὲν ὀκουμαλαρὰ ὄκαδαρ ἐμνιγὲτ ἴτμεμισδιρ. Δικκατὰ σαγιάνδηρκι, Εὐαγγέλιονδα σιφὰ πουλδηκλαρὴ κιοστεριλὲν φενά ρουχλάρ, δαϊμα ἀζὶμ πὶρ κουββέτλε Ἰησουσά δζὲλπ ὀλουνμακδάδηρλαρ βὲ ὅ χασταλαρὴν ἀγηζὴ ἰλὲ κονουσὰν ρούχ, κενδισινὶν κουββετινδὲν χάβφ ἰτδικλερὶ Μεσσίαση ἴτιρὰρ ἰδίγιορλαρ. Φενὰ ρούχλε δουτηλμὴς ὀλανλαρ, Ἰησουσή, Ἀλλαχὴν ἀζιζί, Δαβιδὶν ὁ γλού βὲ Μεσσίας δεγὲ ἰλὰν ἰτμέκλε, ἐχαλιδὲ σαχτὲ πὶρ φικὶρ ὀλμακδὰ ἰδίκι, πουνήνλε πεϊγαμπερὶν βὲ Μεσσίασην ἀλεϊχινδὲ πουληνμακδὰ βὲ ὀνού κογαλαμακδὰ ἰδιλέρ. Ποὺ σεπεπδὲν δολαγί, ποὺ φενὰ ρουχλαρὴν σουσμασηνὴ ἔμρ ἰδίορδη. Καπερναουμὴν συναγωνηνδὰ σιφὰ πουλὰν φενὰ ρουχληνὴν ποὺ σιφασή, Γιαχουδιλερὶ ὄκαδαρ χαϊρετδὲ πιράκμαγιουπ, ἄνδζακ σιφανὴν ἰδζρασὴ ἰτζούν Ἰησοῦς ταχα-

φηνδὰν χιοστεριλὲν οὐσούλ πίσπιτοὺν μερακλαρηνὴ ταχρὶχ ιτμισδιρ. Βὰρ ισὲ, πού γιολδακὶ σιφαλάρ, ονλάρδζα, ιπαδὲτ βὲ μεζχεπὶ οὐσουλλὲρ ιλὲ ιδζρά χηληνήρδη. Ἰησοῦς ισὲ πὶρ ἔμρ ιλὲ σιφὰ βεριγιορδη· Ἰησουσὴν πού μοδζιζεσὶ οὐζερινὲ, σόχρετὶ τεκμὶλ μεμλεκετὲ γιατλαράκ, βακηανὴν χιχιαγετὶ οὐζερινὲ δζούμλεσι χαΐρετδὲ καλὴρ ιδή.

Ἰησοῦς, περαπερινδὲ διὸρτ σαγιρδὶ πουληνδηγὴ χαλδὲ συναγωνδὰν τζηκούπ, ὅραγια γιακὴν πουληνὰν Σίμων βὲ Ἀνδρέασην χανεσινὲ χιτμισδιρ. Σίμωνην χαΐν βαλιδεσὶ χαστὰ βὲ γιατακδὰ ιδί. Σαγιρτλερινὶν ρηδζασὴ οὐζερινὲ, Ἰησοῦς χαστανὴν γιαταγηνὰ γιακλασούπ, ἐλινδὲν δουτμὴς βὲ ὅ ἀνδὲ ἠσητμὰ μερχουμεγὶ τὲρκ ιλὲ καλκμὴς βὲ ονλαρὰ χηζμὲτ ἰτμεγὲ πασλαμήσδηρ.

Ἰρτεσὶ χιουνὶ σαπάχλαϊν, Ἰησουσὰ πὲκ τζὸκ χασταλὰρ βὲ φενὰ ρουχὰ δουτουλμουσλαρὴ χετιρδιλέρκι, πὶρ χελαμὴ ιλὲ ονλαρδὰν ρουχλαρὴ τζηκαρμὴς βὲ χασταλαρὰ σιφὰ βερμισδιρ. Πόϊλεδζε Ἡσαΐας πεϊγαμπερὶν σόζλερὶ γερινὶ πουλμακδὰ ιδί: «Ὅ πιζὶμ χασταληκλαρημηζὴ ἀλδὴ βὲ ἰλλετλερὶ δουτδού» (Ματθ. Η΄, 14—47 — Μάρκ. Α΄, 29—35—Λουκ. Δ΄, 38—42).

Σαπάχλαϊν καλκούπ, τενχὰ πὶρ μαχαλδὲ ιπαδὲτ ιτζοὺν χιτμὲκ ιστεμὶς ισέδε, ἀρδὴ σειρὰ βὲ ούζακδὰν Πέτρος ιλὲ μααγετὶ κενδισινὶ τεακὴπ ιδερὲκ, χάλκ δαχὴ ὁνού ἀραμαγιὰ πασλαμήσδηρ. Ὅ βακὴτ σαγιρτλερὶ Ἰησουσὰ δεδίκι: «Δζούμλεσι σενὶ ἀράγιορλαρ· βὲ ονλαρὰ δεδίκι: μόνδεκὶ κασαπαλαρά δογρού χιδελίμκι, ὅραδα δαχὴ βαΐς ιδεγίμ· ζίρα πουνὴν ιτζοὺν χελδίμ. Βὲ τεκμὶλ

Γαλιλαίανην συναγωνλαρηνδὰ τεαλλὶμ ἰτμεκδὲ βὲ φενὰ ρουχλαρὴ τζηκαρμακδὰ ἰδί» [Μάρκ. Α΄, 38—40]. Πόϊλεδζε ἀκσαμὰ καδὰρ πὲκ τζὸκ μουδζιζελὲρ γιαπμήσκι, πουνλαρὴν ταφσιλατὴ Εὐαγγέλιονδα μουνδερίδζδιρ. Ἀρὰ σηρὰ δαχὴ τενχὰ γερλερὲ τζεκιλούπ, ἰπαδὲτ ἰδέρδι. Ἰστὲ Ἰησουςὴν Γαλιλαίαδα γιασαμασὴ πού σουρέτλε ὀλούπ, πού χαγιὰτ χόκουμέτι Ραππανιγενὶν ἴλκ πεχαρή μακαμηνδὰ ἰδὶ δενιλεπιλίρ.

ΓΑΛΙΛΑΙΑΔΑ ΦΑΡΙΣΑΙΟΙΛΕΡΙΝ ΤΕΔΖΑΒΟΥΖΟΥ.

Ἰησοῦς, Καπερναουμὴν ἐτρὰφ κασαπαλαρηνδά πὲκ ἄζ πὶρ βακὴτ καλμήσδηρ, ζίρα πὶρ κὰτζ χιοὺν σόνρα σεχρὶν ἰτζινὲ χιρμίσδιρ. Πούραδα ἰδζραατὴ γαγέτλε ἐχεμμιγὲτ κὲσπ ἰτμίσδιρ. Ζίρα γεδὶ ἄϊ ζαρφηνδὰ τεκμὶλ Γαλιλαία ἰλὲ Δεκάπολις βὲ Τῦρος βὲ Σιδὼν συνορηνὰ καδὰρ βὲ Φίλιππος ην Καισάρεια σεχρινὲ καδὰρ Εὐαγγέλιονη ἰντισὰρ ἰτμίσδιρ. Πού σεϊαχὰτ ἐσνασηνδὰ Χοραζὶν ἰλὲ Βηθσθαϊδαγὶ δαχὴ ζιγιαρὲτ ἰτμίσδιρ. Πού Βηθσθαϊδὰ σεχρὶ χιολεούν κεναρηνδὰ ὀλούπ, Πέτροςην βατανὴ ἰδή.

Ἐλγὲβμ ἐσκὶ Βηθσθαϊδαδὰν πὲκ ἄζ ἐσὶρ καλμήσδηρ. Χοραζὶν σεχρὶ δαχὴ Καπερνάουμὴν σιμαληνδὰ βὲ σεχὶρ ἰλὲ χιολούν ἰκὶ μὶλ οὐζὰκ μεσαφεσινδὲ ἰδί. Πουνδὰν 15 γιάχοδ 16 ἀσὴρ ἐβδὲλ μὰχβ ὀλὰν πού σεχρὶν χαραπελερὶ σίμδι πὶρ χάος (πσόλουκ) μεσαπεσινδέδιρ. Χαραπελερδὲν ἀνλαφηλδηγηνὰ χιορὲ, πούραδα μουνταζάμ καλμὰ βὲ δζεσὶμ πὶρ συναγὼν μεβδζούδ ἰδί.

Ἰησουσὴν Καπερναούμ ἰλὲ ἐτραφηνδὰ ἰδζρὰ ἐϊλεδιγὶ σεϊαχὰτ ἐσνασηνδὰ γιάληνηζ πὶρ βουκουατὴ εὐαγγελιστηςλὲρ ζίκρ ἰτμεκδέδιρλέρκι, ὅδα ἐχεμμιγετλὶ ὀλούπ, Ἰησουσὴν σόχρετινὶν ἀρτηρμασηνὰ γιαρδὴμ ἰτμίσδιρ. Πού βουκουάτ, οὐγιούζ ἰλλετινὲ δουτουλμὴς ὀλὰν πιρισινὶν σιφασὴ ἰδή. Γιαχουδιλέρδζε οὐγιούζ ἰλλετὶ ὅκαδαρ μουδχὶς ἰδίκι, πουνὰ δουτηλανλαρὴν Ἀλλαχδὰν ὀνὰ μαχ-

σοὺς πὶλ πελά κελδιγὶ ἴϊτικαδηνδὰ ἰδιλέρ. Οὐγιοὺζ ἀδάμ, χέμαν χιαχὶν ταραφηνδὰν μουρδὰρ δεγὲ ἴϊλὰν ὀλουναράχ, δζεμιγετὲ καρηζμασὴ μὲν ὀληνήρηδη. Ἐλπισελερὶ παρτζαλανήρηδη βὲ πάζη κερρὲ συναγωνὰ χιρμὲχ ἰστεσὲ, ἔν ἐββὲλ χιρὲρ βὲ τενχὰ πὶρ μαχαλδὲ καλαράχ, πάδεχου χέπισινδεν σόνρα δηζαρὴ τζηκάρηδη. Χαλπούκι, βιδζουδινδεκὶ οὐγιουζλὰρ δόκουλούπ, δερισὶ πεγιαζλανὴρ ἰσὲ, ὅ βακὴτ ἰλλετὶν γιαπήζμαγιαδζαγη ἴϊτικαδὴ ἰλὲ, χιαχὶν ταραφηνδὰν τεμιζλιγὶ ἴϊλὰν ὀληνὴρ βὲ χαστὰ ἐσκὶ σερπεστιγετινὶ ἀλήρηδη. Ἰότὲ πού ζεμανδὰ ἰλλετλὶ ἀδὲμ, οὔτζ κουρπὰν σουνμαγιὰ μεδζπούρηδη. Πιρὶ ἰστιγφὰρ ἰτζοὺν (ἐξιλασμὸς), δίκερι χιουνὰχ ἰτζοὺν βὲ οὐτζουνδζισὶ τεκμὶλ κουρπὰν (ὁλοκαύτωμα). Φουκαραλὰρ κοὺζ σουναρλάρ βὲ ζενκινλὲρ ἰσὲ κουζού. Πού χιουνὲ καδὰρ πάζεν Ἱερουσαλὴμ ἰλὲ Ραμλαιδὲ οὐγιουζληλάρ χιορούλούρκι, πουνλάρ, Ἰησουσὴν ζεμανηνδὰ ὀλδηγὴ χιπὶ, σεχιρλερὶν καλὲ καπουλαρὴ ιόνουνδὲ ὀτουρούπ, τεκμὶλ βιδζουδλερὶ ἰλλέτλε καπλὴ βὲ κουλακλαρὴ βὲ πουρουνλαρὴ κὴπ κηρμηζὴ ὀλαράχ, χιοζλερίδε ἀτὲζ χιπὶ βὲ γάγετ μουδχὶς πὶρ μανζαρὰ χασὴλ ἰδερλέρ. Ἰότὲ Ἰησοῦς γιάληνηζ δοκανμὰχ σόυρετὶ ἰλὲ ποϊλὲ πὶρ χασταγιὰ σιφὰ βερμισδιρ (Ματθ. Η΄, 1 5.—Μάρκ. Α΄, 40 45—Λουκ. Ε΄, 12-15). Οὐγιοὺζ ἰλλετί, σιφασὴζ πὶρ ἰλλὲτ ὀλδηγὴ ἴϊτικατηνδὰ πουληνδηκλαρηνδάν, πουνὴν σιφασὴ ὀλδούκδζα ἐχεμμιγετλὶ βὲ πὶρ πεϊγαμπερὶν χιοστερεδζεγὶ νισανελερὶν πόγιουκλερινδὲν ἰδί. Σόιφασηνὴ πουλμὴζ ὀλὰν χαστανὴν σεβινδζὶ σὸν δερεδζεδὲ ὀλούπ, Ἰησουσὴν μουμαναατὴ χιλαφηνδὰ ὀλαράχ, χὲρ κεσὲ σεβινδζινὶ ἴϊλὰν ἰτμισδιρ.

Ἄρτηκ Ἰησουςήν, Μεσσίας σηφατὴ ἰλὲ ἰδζραατή, Γαλιλαία ἰλὲ Παλαιστίνηδε πὲκ ἄζ ζεμὰν ζαρφηνδὰ ἰντισὰρ ἰδερὲκ, κενδὶ ἀλεϊχινδὲ ὄὔτζ νὲδ καπαχὰτ χουσουλὲ ϰελμισδιρ. Πιρὶ σαγιρτλερί, δικὲρι χὰλκ βὲ ὄὔτζουνδζισὶ ἰδαρεδὲ πὸυληνὰν γιοχαρὴ ταπακά, γιάνι ἐσκὶ χὸδζαλαρ. Σὰαγιρτλὲρ δάϊμα χὸδζαλαρηνη τεακὴπ ἰδερλέρ· βὲ ὄδα πςυνλαρὴ σεβερέκ, γιαβὰς γιαβὰς κενδί μαξαδηνὰ βὲ κενδὶ ταπιατηνὰ ϰιορὲ ὸνλαρὴ ἀλτισδηρὴρ βὲ τεαλλίμ ἰδέρδι. Γαλιλαίανην χαλκή, Ἱερουσαλημὶν χαλκηνδὰν ζιγιαδὲ ἐμνιγὲτ ἰδὲρ βὲ μουλαϊμλίκ ϰιοστερίριδι. Ἐδδελδὲν πεπὶ Ἰησοῦς χαλκὴν τεδεδζὸζουχινὶ δζὲλπ ἰτμίσιδι. Ὀνοὺ ἀδζήρ, ὸνὰ ἐϊλίκ ἰδὲρ, μισαλλὰρ ἰλὲ νασηχὰτ βερὶρ βὲ συναγωνλαρά, ϰιοϊλερὲ, τζαϊρλαρὰ βὲ ϰιολοὺν κεναρηνὰ τοπλάρτδη. Πειγαμπερὶν ἐτραφηνδὰ τοπλανὰν χὰλκ ἀρασηνδὰ πὲκ ἀζὶμ πὶρ σὸυκὸὺτ βὲ ἰντιζὰμ χὸκὸυμφά ἰδί. Κιούγια ὸὺλουδδὶ πὶρ δζαζιπὲ (μαγνητισμὰς) ὸνλαρὴ ἰχατὰ ἰτμὶς ἰδί. Μεμλεκετὶν ἰλεροὺ ϰελενλερὶ βὲ ἐσκὴ ὸὺσουλλερὶ μουχαφαζαγιὰ μεεμοὺρ ὸλανλὰρ ἰλὲ, ἀδάτη μεζχεπιγεγὶ ζὰπτ ἐϊλεγενλὲρ, ταπὶ γιάλγνηζ πὶρ ζὰτ ταραφηνδὰν χαλκὰ ἰρὰς ὸλουνὰν πὸὺ ἀζὶμ τεεσιρδὲν δολαγὶ φὲβκ-ἐλ ἀδὲ πιζὰρ ὸλμουσλὰρ βὲ ὃ ζατὰ καρσοὺ ϰελμεγὲ πασλαμησλάρδηρ.

Ἰησοῦς, ἰνσανιγετὶ μὸυκεμμὲλ γιαπμὰκ ἰστεδιγὶ χαλδὲ, καρσουσηνδὰ δὸυσμὰν ϰιορμούς, βὲ ἰδζραατὴ ἰσὲ Φαρισαῖοιλερ ἰλὲ πὶρ μουδζαδελὲ χὸκμὸυνὸὺ ἀλμήσδηρ. Εὐαγγέλιονλαρδα πὸὺ μουδζαδελὲ ἰλὲ ἀνὴν σεπεπλερὶ μυφασσὰλ πὶρ σὸυρετδὲ ϰιοστεριλμεκδέδιρ.

Ἰησοῦς Καπερναουμὰ ϰελὶρ ϰελμὲζ (Μάρκ. Β) ὸτουρ-

δηγὴ χανὲ χὰλκ ἰλὲ δολμούσδηρ. Ἰησοῦς, ἐβὶν γιοκαροὺ κατηνδὰ ὀτουρμακδὰ βὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ βὰζ ἰτμεκδὲ ἰδί. Γιαχουδιλερδὲ δζαρὶ ὀλὰν ἀδὲτ βέδζχιλε, ἰπαδὲτ ἰτζοὺν βὲ μεζχεπὶ σεϊλὲρἰτζοὺν δάϊμα ἐβὶν γιοκαροὺ κατηνὰ τζικηλὴρ ἰδί. Γίνε μεεμουλην γαϊρὴ ὀλαρὰκ, ὄραδα πουληνὰν πὶρ κοὐτρουμὴν σιφασὴ, πίσπουτοὺν Ἀλλαχὴν σανηνὴ ἰϊλὰ ἰτμίσδηρ (Ματθ. Θ', 2—8. Μάρκ. Β' 2—12. Λουκ. Ε' 17—27). Ἄσλα ἰσιδιλμεμις ὀλὰν Χριστοςὴν σοὺ σόζλερὶ ἰλὲ: «Ὄγουλ, κιουναχλαρὴν ἄβφ ὀλουνσούν», κοὐτρούμ ἐγὶ ὀλαρὰκ, γιαζηδζηλὰρ βὲ Φαρισαῖοιλερ ἰσὲ σὸν δερεδζεδὲ χαϊρετδὲ καλμησλάρδηρ. Ἰησουςὴν πού σοζλερὶ μεζχεπλερινὲ καρσοὺ ἰδί. Κενδί κενδιλερινὲ, «πού ἀδὰμ κιούφρ ἰδίγιορ, ζίρα κιουναχλαρὴ ἄβφ ἰτμὲκ γιαληνηζ Ἀλλαχὰ μαχσούσδηρ», δέγιορλαρ ἰδί. Ἰησοῦς, χὲρ δουσουνδζεμεγὶ βὲ καλπὶ κὲσφ ἰδεπιλδιγινδὲν ὀνλαρὴν δουσουνμελερινὲ καρσού: «Νίτζουν καλπινιζδὲ φενὰ σεϊλὲρ δουσουνούγιορσηνηζ. Χὰνκισινι σοϊλεμὲκ δαχὰ κολάϊδηρ, κιουναχλαρὴν ἄβφ ὀλουνσὴν (δεμέκμη), γιόκσα κὰλκ βὲ γιοροὺ δεμέκμη; βὲ ἰνσὰν ὀγλουνὴν πού δουνγιαδὰ κιουναχλαρὴ ἄβφ ἰτμὲκ χακκηνὴ χαΐζ ὀλδηγηνὴ κιορμὲκ ἰτζοὺν (κοὐτρουμὲ χητάπλε) Κὰλκ βὲ γιαταγηνὴ ἀλοὺπ, ἐβινὲ κίτ. Βὲ χαστὰ καλκοὺπ ἐβινὲ κιτμίσδιρ. Βὲ χὰλκ πουνοὺ κιοροὺπ, τεαδζούπλε ἰνσανλαρὰ πόϊλὲ πὶρ κουββὲτ παγησλαδηγὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ σοὺκρ βὲ χὰμδ ἐτμισλέρδιρ».

Ἰησουςὴν οὐλουββιγετινδὲν ζιγιαδὲ πού κοὐτρουμὴν σιφασὴ τεαδζοὺπ βὲ χαϊρετὶ μουδζὶπ ὀλμούσδηρ. Χαλπούκι πού μουδζιζεδὲν σόνρα δαχὴ Φαρισαῖοιλερ ἐφκιαρλερινὶ τεπδὶλ ἴτμεμισλερδιρ.

Πίραζ βακὴτ σόνρα, Ἰησοῦς ὅραδαν κιδοὺπ, κόυμρόυκδὲ πὶρ κόυμρόυκδζινὶν ὀτουρδηγηνὴ κιόρερὲκ, γιανηνὰ κελμεσινὶ ἔμρ ἰτμὶς βὲ δεμίςδιρκι: «Πενὶ τεακὴπ ἴτ». Χέμαν κόυμρουκδζὶ Ἰησουςὴν σαγιρτλερὶ ἀρασηνὰ κατηλμὴς βὲ ὄ κιόὺν κενδὶ χανεσινδὲ Ἰησουςὰ πὶρ ζιγιαφὲτ βερερὲκ, πουνδὰ πὶρ τζὸκ κόυμρόυκδζιλὲρ βὲ δοστλαρὴ γιάνι Φαρισαἰοιλεριν κόυναχκιὰρ τεσμιγὲ ἰτδικλερὶ ἀδεμλὲρ χαζὴρ πουλουνμήσδηρ (Ματθ. Θ΄ 10. Μάρκ. Β΄ 14. Λουκ. Ε΄ 28). Ἰστὲ πού σηνὴφ ἐχαλὶ ἔν ζιγιαδὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ καπούλ ἰδεδζὲκ ἰδί. Ὀνοὺν ναζαρηνδὰ χὲρ κὲς μουσαβὶ ἰδί. Ἔγερ ὀνλὰρ ἀρασηνδὰ πὶρ φὰρκ κιορόύρτε, ὅδα Ἀλλαχὴν δααβετινὲ ἰδζαπὲτ ἰδενλὲρ ἰλὲ ἴτμεγενλερ ἰδί.

Ἰησουςὴν μααγετὶ δάϊμα Γαλιλαίαδα γιαζηδζηλὰρ ἰλὲ Φαρισαῖοιλεριν ναζάρη δικκὰτ βὲ νεφρετινὶ δζὲλπ ἰτμεκδὲ ἰδί. Πάζηλαρη, ὀνοὺν κόυμρόυκδζιλὲρ βὲ κιουναχκιαρλὰρ ἰλὲ ὀτουρούπ, γεμὲκ γεδιγινὶ κιορερὲκ, σαγίρτλερινὲ σουὰλ ἰτμεκδὲ ἰδιλέρκι: νίτζουν Ἐφένδι ποϊλὲ ἀδεμλέρλε γεμὲκ γέγιορ; Ἰησοῦς ἰσὲ, δζεβάπεν: γιάληνηζ χασταλαρὴν χεκιμὲ μουχτὰδζ ὀλδηγηνὴ πεγιάνλε, σοὺ πεϊγαμπερλιγὶ χατηρλαρηνὰ κετιρμεκλιγὶ ταβσηγὲ ἰδέρδι «μερχαμὲτ ἰστέριμ, γιόκκι κουρπάν».

Φαρισαῖοιλερ ἰλὲ Ἰωάννηςιν σαγιρτλερί, Λευϊνὴν (κόυμρόυκδζινὶν) βερμὶς ὀλδηγὴ ζιγιαφετδὲν φηρσὰτ πουλαράκ, κενδὶ μααγετινὶν δεγερινὶ δόυσόυρμὲκ ἰτζοὺν δεμισλέρκι: «Νίτζουν πὶζ βὲ Φαρισαῖοιλερ δάϊμα περχὶζ δουτδηγημὴζ χαλδέ, σαγιρτλερὶν περχὶζ δούτμαγιορλαρ;» Βὲ Ἰησοῦς Φαρισαῖοιλερε δζεβάπεν δεμίσκι: «Ἄδζεπα δόυγόὺν

σαχηπινίν ἐβλαδή, χιόυβεγὶ περαπερλερινδὲ ὀλδηγὴ χαλδὲ, περχίζ δουταπιλιρλέρμι;»

Φαρισαῖοιλερ, Ἰησουςὴν δζεβαπλαρηνὴ ἀνλαμακδὰν ἀδζίζ ἰδιλέρ· ἄνδζακ ὀνλαρήν, μεζχεπὲ βερδικλερὶ ἐχεμμιγετίν σὸν νοκτασηνδὰν πιλὲ Ἰησοὺς κενδίσινὶ γιουξὲκ χιοστερμὲκ ἰστεδιγὶ ἰϊτικατηνδὰ ἰδιλέρ. Ἰησοῦς σόζλερινὶ ἰκμὰλ ἰδὲρ ἰτμὲζ, Ἰάπιρος ἰσμινδὲ βὲ δζεμιγὲτ παδὴ ὀλὰν πιρισὶ κελούπ, χαστά ὀλὰν κηζηνὴν φιφασὴ ἰτζοὺν κελμεσινὶ Ἰησουςδὰν ρεδζὰ ἰτμίδιρ. Ὅ ἐσναδά, 12 σενεδὲν περὶ κενδισινδὲν κὰν χιτμεκδὲ βὲ ἐϊλίκ ἰτζοὺν πὲκ τζὸκ χεκιμλερὲ μουραδζὰτ ἰτμ ς ὀλὰν πὶρ καδὴν Ἰησουςὰ δοκανμάκλε, χέμαν φιφὰ πουλμήδηρ (Ματθ. Η΄, 18-26 — Μάρκ. Ε΄, 22-43. — Λουκ. Η΄, 41-56). Πίραζ βακὴτ σόνρα, δζεμιγὲτ παδὴ Ἰάειροςην χανεσινὲ βασὴλ ὀλξηκδά, μερκουμὴν κηζὴ βεράτ ἰτμὶς ὀλδηγηνδάν, ὀνούδα διριλτμίδιρ. Ἀνδὲν σόνρα δαχή, ἰκὶ ἀμὰ βὲ φενὰ ρουχλαρὰ δουτηλμὴς ὀλὰν πὶρ διλσιζὲ φιφὰ βερμίδιρ (Ματθ. Θ΄, 27-35).

Πού χιπὶ μουδζιζελερὶν χιάφφεσι ἐχαλιγὲ σὸν δερεδζεδὲ τεσσίρ ἰδερίκ, τεαδζούπινδὲν δολαγὶ βὲ κεμάλη χόυλούσι νιγέτλε πσὶλὲ πὶρ σεγὶν χίτζ πὶρ βακὴτ χιορούλμεδιγινι ἰϊλὰν ἰτμεκδὲ ἰδί. Χαλπούκι Φαρισαῖοιλερ, χιοζλερὶ χόνούνδὲ γιαπηλὰν μουδζιζελερὲ πλὲ ἐμνιγὲτ ἴτμεγερεκ, σεϊτανὰ δουτηλὰν σεϊτανλαρὴ τζηκαρήγιορ δεμεκδὲ ἰδιλέρ.

Παλιαδακὶ βακηαδὰν πὶρ βὲ γιάχοδ ἰκὶ χιτσὺν σόνρα, πὶρ σάββατον χιουνούνδὲ Ἰησοῦς ἰλὲ σαγιρτλερὶ πὶρ ταρλαδὰν χετζμεκδὲ ἰκὲν, σαγιρτλὲρ ἀδζηκμὴς ὀλδηγηνδὰν

πουγδάϊ πασακλαρηνὴ κοπαρμαγιὰ βὲ γεμεγὲ πασλαμησλάρδηρ. Φαρισαῖοιλερ πού χαλὶ σάββατονην ἰζζετλενμεσινὲ μουγαὶρ κιορμέκλε, Ἰησοῦς δζεβάπεν πουνλαρὰ δεμίσδιρ: «Ὀκούμαδηνηζμη Δαβὶδ ἰλὲ μααγετὶ ἀδζηκδηγηνδὰ νὲ γιαπμήσδηρ; Νάσηλ Ἀλλαχὴν χανεσινὲ κιρούπ, γιάληνηζ κιαχινλερὶν γεμεσινὲ μαχσοὺς ὀλὰν βὲ νὲ κενδισὶ βὲ νέδε μααγετινὶν γεμεσὶ δζαὶζ ὄλμαγιαν πρόθεσις ἐκμεκλερινὶ γεμίσδιρ; Γιάχοδ νιζαμδὰ ὀκούμαδηνήζμηκι, κιαχινλέρ σάββατον κιουνί, ἰπαδετχανεδὲ (ἱερὸν) σάββατονη ποζαρλὰρ βὲ πουνοὺν ἰτζοὺν καπαχατσήζδηρλαρ; πένδε σιζὲ δέριμκι, πούραση ἱερονδὰν δαχὰ πογιούκδηρ . . . Ζίρα ἰνσανὴν ὀγλού, σάββατονην δαχὴ σαχηπίδιρ» (Ματθ. ΙΒ', 3-9. Μάρκ. Β', 23-28. Λουκ. ΣΤ', 1-6). Πόϊλεδζε Ἰησοῦς κενδισινί, σάββατονδαν βὲ νιζαμδὰν βὲ Μωϋσηςδὲν δαχὰ γιουξὲκ κιοστερμέκλε, Φαρισαῖοιλεριν πίσπουτουν χιδδετινὶ ταχρὶκ ἰτμίσδιρ.

Εὐαγγέλιονλαρδα τεκρὰρ ἰδιλὲν βουκουατὴν κιάφφεσι, γενὶ πεϊγαμπερὶν ἀλεϊχινδὲ πουληνὰν πού φαρισαϊσμοςὴν χακηκὴ σεπεπλερινὶ κιοστερμεκδέδιρ.

Ἰρτεσὶ σάββατον κιουνί, Ἰησοῦς τεαλλὶμ βερμὲκ ἰτζοὺν συναγωνὰ κιτμίσδιρ. Ὄραδα πὶρ ἐλὶ κουρουμοὺς ὀλὰν πὶρ ἀδὰμ πουληνμακδὰ ἰδί. Φαρισαῖοὶ βὲ γιαζηδζηλὰρ ὄ ἐσναδὰ σάββατονην ἰζζετλενμεσὶ βὲ ἰσλένμεμεσι χακκηνδὰ πὶρ μουπαχασὰ ἀτζαράκ, Ἰησουςὴ ἰτχὰμ ἰτμὲκ ἰστέγιορλαρηδη. Χόδζαλαρ κενδὶ ἀζαμετλερὶ ἰλὲ, χάττα σιφὰ βερμενὶν δαχὴ σάββατον κιουνὶ δζαὶζ ὄλμαδηγηνη ἐχαλιγὲ τεαλλὶμ ἰτμεκδὲ ἰδί. Ἰησοῦς ἰσὲ, σοὺ σοζλερὶ ἰλὲ ὀνλαρὴ πίσπιτουν σασηρτμήσδηρ: «Σιζδὲν

πὶρ χίμσενιν πὶρ χογιουνοὺ ὀλούπ, πὶρ σάββατονδα χουγιουγιὰ δευσμὲχ ὀύζερὲ ὀλσά, χάνχινιζ ὀνοὺ δουτούπδα χαλδήρμαγιαδζαχσηνηζ; Ἴμδι ἰνσὰν ἰλὲ χογιουνήν ἀρασηνδὰ νέχαδαρ φάρχ βάρδηρ· βὲ σάββατονδα ἐἴλἰχ ἰτμὲχ φάρζδηρ » Ὅ ζεμὰν ἐλἰ χουροὺ ὀλάν ἀδαμὰ δεδίχι: « Ἐλινὶ οὐζάτ» βὲ ὅδα ἐλινὶ οὐζαδούπ, δἰχὲρλερι χἰπὶ ἐγὶ βὲ σαγλὰμ ὀλδού. Φαρισαἴοιλερ δαχὴ διφαρὴ τζηχδηχλαρηνδὰ ὀνοὺ μὸλδούρμὲχ ἰτζοὺν μεσδερὲτ ἰτμισλέρδιρ» (Ματθ, ΙΒ', 11-15. Μάρχ. Γ', 1-7. Λουχ. ΣΤ', 6-12). Ποὺ σούρέτλε ἰδιλὲν μούδζιζὲ, ποὺ ἡνατδζηλαρὴ ἰχνὰ ἰδέμεμιζ, ἴλλα τεατήπλε χιορλενμιὲ πουληνὰν ποὺ φηρχανὴν ζιχινλερινὶ περουσὰν ἐἴλεμισδίρ. Ἰησουζήν ποὺ δερεδζεδὲ ἰνσανιγετπερδὲρ ὀλὰν χιχμὲτ-οὺ- φαζηλετὶ ὀνλαρὴ ὀύμιδσιζλιγὲ δουσούρερὲχ, νὲ σούρέτλε χενδισινὶ μὰχδ ἰτμεγὶ χουρμαχδὰ ἰδιλέρ.

ΙΗΣΟΥΣΗΝ ΔΑΓΔΑΚΙ ΤΕΛΛΙΜΑΤΗ.

Ἰησουςὴν δόυσμενλερὶ τζογαλδήκδζα, ὅ νισπετδὲ σαγιρτλερὶ ἀρτμακδὰ βὲ κενδισινὲ ὀκουμουσλαρδὰν βὲ ἀγιὰν τακημηνδὰν χεμεφκιὰρ ὁλανλὰρ ἰλὲ πὲκ τζὸκ χὰλκ Γαλιλαία, Περαια. Δεκάπολις βὲ Ἱερουσαλὴμ, Ἰουδαία βὲ Ἰδουμαία, Τῦρος βὲ Σιδὼν, Φοινίκη βὲ Συριαδαν Καπερναουμὰ τοπλανμακδὰ ἰδιλέρ. Χασταλὰρ πὶρ πιρινὶ δόυρτερὲκ, Ἰησουςὰ γιακλασμὰκ ἰστέγιορλαρ βὲ φίλχακηκὰ γιακλασούπ, δοκάνδηκλαρὴ ἀνδὲ σιφὰ πουλούγιορλαρ ἰδί. Γαλεπελίκ ὅ δερεδζεγὲ κελμὶς ἰδίκι, Ἰησοῦς τζεκιλμεγὲ μεδζπούρ ὀλμούς βὲ κενδισινὶ πεκλεμὲκ οὐζερὲ πὶρ κόντζούκ κεμινὶν χαζηρλανμασηνὴ σαγιρτλερινὲ τενπὶχ ἰτμὶς ἰδί. Νίχαγετ πίραζ ἰστιραχὰτ πουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ ἀκσὰμ κίζλιδζε δαγά τζηκμήσδηρ (Ματθ. Ε΄ 1. Λουκ. ΣΤ΄ 19). Πιὺ δαγὴν ἰσμινὶ Εὐαγγέλιον πεγιὰν ἴτμεμεκδε ἰσέδε, γάγετ ἐσκὶ πὶρ ριβαγετὲ κιόρὲ, Καπερναουμὴν γαρπινδὲ βὲ οὔτζ σαατλὴκ μεσαφεσινδὲ πουλουνὰν βὲ Δζεπὲλ-Κορσὺν-Χατὴμ δενιλὲν πὶρ τεπέδιρ. Ἰησοῦς κιδζεγὶ πού δαγδὰ κετζιρερὲκ, ἰρτεσὶ κιόυνὶ, ἰδζραατηνὴ τεβσὶ ἰτμὲκ ἰτζοὺν γιαπαδζαγὴ γάγετ μουχὶμ πὶρ ἰσὶ δουσόυνμούσδηρ. Σαγιρτλερὶ ἰλὲ χὰλκ Ἰησουςὴ τεακὴπ ἰτμεκδὲ ἰδιλέρκι, σαπάχλαϊν σαγιρτλερδὲν πὶρ κησμηνὴ τζαγηρούπ, ὀνλαρδὰν ἰστεδιγινὶ σετζμίσδιρ. Πουνλὰρ ὄν ἰκὶ ὁλούπ. ἰκισὲρ ἰκισὲρ σηραλανμήσ· βὲ ἰ-

σιμλερὶ Εὐαγγὲλιονδα ζὶκρ ἰδιλμὶσδιρ (Ματθ. Ι΄ 2-5. Μάρκ. Γ΄ 16-20. Μουκ ΣΤ΄ 14-17 βὲ Πράξ. Α΄ 13].

Σὰαγιρτλερὶν κιάφφεσι ἀσαγὴ ταχὴμ χαλκδὰν βὲ χὲρ κεσὲ χάττα κενδὶ κτυτζοὺκ μεμλεκετὶ χαλκηνὰ πιλὲ μεδζχοὺλ ἰδιλέρ. Πουνλαρδὰν χὶτζ πιρισὶ μεκτὲπ κιόρμεμις ἰδί. Ἐν ζιγιαδὲ ἰτζλερινδὲ ὀκουγιοὺπ γιαζμὰκ πιλὲν κοὺμρούκδζὶ Λευὶς ἰδί. Δίκερλερι, κενδὶ χόδζαλαρη κὶπὶ σαναατκιὰρ βὲ καϊκδζῆ γιάχοδ παληκδζῆ ἰδιλέρ. Ἰὰτὲ χὲρ σεϊδὲν μαχροὺμ πουληνὰν ποϊλὲ ἀδεμλερὶ Ἰησοῦς κενδισινὲ σαγὶρτ γιαπούπ, ὀνλαρὴ ἰνσὰν ἀδδζησὴ δεγὲ τεσμιγὲ κηλμήσδηρ. Ἄρτηκ ποὺ ὄν ἰκιλὲρ Ἰησουσὴ τὲρκ ἰτμεγεδζεκλερ. Κενδὶ ρουχοὺ ὀνλάρλε πιρλικδὲ βὲ ὀνλαρὴν οὺζερινδὲ ὀλαδζάκδηρ. Κενδισίδε ὀνλαρὴν κουδρετὶ βὲ ἀμιρὶ ὀλαδζάκ. Ταρίχι δζιχανδὰ ποὺ καδὰρ δζεσαρετλὶ πὶρ βακηαγιὰ ἄσλα τεσαδδοὺφ ὀληνάμαζ.

Ἰησοῦς δαγδὰ ὰτουραράκ, τεαλλιματηνὰ πασλαδὴ βὲ κιοζλερινὶ σαγίρτλερὶ οὺζερινὲ δικερὲκ, ἰζζετλεμελερὶ (μακαρισμοὶ) σοϊλεδί (Ματθ. Ε΄, 2. Λουκ. ΣΤ΄, 20). Δούνγιαδὰ καλπὶν μουκεμμελιγετὶ ἰτζοὺν μερχαμὲτ-οὺφεφακὰτ φικρινὶν βὲ σαναατηνὴν κουλλαναπιλδιγὶ τεαπιρατὴν χὶτζ πίρισι, Ἰησουσὴν κουλλανδηγὴ τεαπιρὲ μουβαφὴκ ὀλάμαζ βὲ ὅ καδὰρ τεεσὶρ βερέμεζ. Ἰησοῦς, χὲρ βακὴτ βὲ χὲρ τεαλλιματηνδὰ νιζὰμ ἰλὲ πεϊγαμπερλερὶ, ἰνσανλαρὴν ἰδζὰδ ἰτμὶς ὀλδηγὴ ριβαγετλερδὲν (παραδόσεις) τεφρὶκ ἰδὲρ ἰδίκι, ποὺ ριβαγετλὲρ Ἐσδραδαν σόνρα χόδζαλαρ βὲ φηρκαλὰρ ταραφηνδὰν νιζαμὰ κατηλμήσηδη. Βὲ νιζαμὰ ἰταὰτ ἰδέριδι ἰσέδε, ριβαγετλερὲ καρσοὺ σερπεστιγετινὶ μουχαφαζὰ ἰδὲρ βὲ κενδὶ φικρινὲ κιορὲ

πάζη κερρὲ ὀνλαρὴ ζὲμμ βὲ ρὲδδ ἰδέρδι. Φαριταΐοιλερ ἰσὲ, νιζὰμ ἰλὲ ριβαγετλερὶ πιρὶ πιρινὲ ράπτ ἰτμὶς ὀλδηκλαρηνδάν, Ἰησουςὴν πσὺ σερπεστιγετινὲ καρσὺ κελιρλὲρ βὲ νιζαμὴν κιάφτεσινε ζὴδτ κιδίγιορ δεγὲ ὀνοὺ ἰτχὰμ ἰδερλὲρ, ὀνὰ ἰφτιρὰ ἀταρλάρ, βὲ Μωϋτηνὶν νιζαματηνὴ μὰχβ ἐἴλεγεδζὲκ δεγὲ ἐχαλινὶν ναζαρηνδὰ ὀνοὺν δεγερινὶ δὸυσουρμὲκ ἰστερλέριδι.

Χαλπούκι Ἰησοῦς, σαγιρτλερινὶν βὲ χαλκὴν ὀνόυνδὲ νιζὰμ βὲ πεϊγαμπερλερὶν κουδσιγετινὶ (ἁγιότης) ἰἴλὰν ἰλὲ περαπὲρ, ὀνλαρὴ μὰχβ ἰτμεγὲ δεγίλ, τεκμίλ ἰτμεγὲ κελδιγινὶ ἰλαδὲ ἰδέρδι. Κενδὶ κιοστερδιγὶ νιζάμ, ἐββελκὶ νιζαμὴ δολδουραδζὰκ βὲ νοξὰν ὀλανλαρηνὴ τεκμὶλ ἰδεδζὲκ ἰδί. Ἰησουςὴν τεκμίλ ἀχβαλὴ πσὺ σοζλερὶ ἰσπάτ ἰδὲρ, τεκμὶλ μὄμρι ἀλενισὶ πασκὰ πὶρ σέϊ ἰτζοὺν δεγίλ, γιάληνηζ νιζὰμ ἰλὲ πεϊγαμπερλερὶν ἔν οὐράκ πὶρ νοκτασηνὰ καδὰρ ἰκιαλινὲ μεπνίδιρ. Χὲρ πὶρ φεναλήκ, μουδζαζατὴ δζὲλπ ἰδὲρ, βὲ χακκανιγὲτ ἰσὲ κιόυναχὰ κιόρὲ ὅ μούδζαζατὴ τερτὶπ ἰδέρ. Ἴμδη Ἰησοῦς κιοστερίγιορ ἰδίκι, κιόυνὰχ, γιάληνηζ ἰνσανλὰρ χουζουρηνδὰ δζεζαλάνμαγιαδζακ, ἴλλα Ἀλλὰχ δαχὴ δζεζὰ βερεδζὲκ, ζίρα γεκιανὲ ἀμιρὶ ὀλὰν δζανὴ κιόυναχλε τελδὶς ἰδίγιορ.

Γιαχουδιλερὶν μεζχεπὶ ἐφκιάρη πατηλανελερινδὲν πιρίδε γεμὶν χακκηνδακὶ ἰἴτικαδλερὶ ἰδί. Νιζὰμ δέγιορκι: «Γιαλὰν γερὲ σεχαδὲτ ἴτμε». Χόδζαλαρ δαχὴ πουνὰ ἰταὰτ ἰδερὲκ, γιάληνηζ γεμὶν ὀλουναδζάκ σεγὶν σαχηχληγηνὴ ναζάρη ἰἴτιπαρὰ ἀληρλὰρ ἰδί, βὲ δάϊμα Ἀλλάχ ἰτζοὺν βὲ πασκὰ γιλδὰ γεμινλὲρ ἰδερλέριδι· χαλπούκι πσὺ ἰκινδζὶ γεμινὶν ὅκαδαρ ἐχεμμιγετὶ ὅλμαδηγη ἐφκιαρηνδὰ ἰδιλέρ.

Ἰησοῦς γιάληνηζ πὶρ σὸζ ἰλὲ Γιαχουδιλερὶν πεἰλὲ ἀδετλερινὶ ταχπὶχ ἰδερὲκ, βιδζδανὴ τὰμ μουκεμμελιγετὲ σὲβκ ἰδέρδι. Ὀνουν ἐφκιαρήνδζα, γιάληνηζ γιαλὰν γερὲ δεγίλ, λὸυζὸυμσὸυζ γερέδε γεμὶν ἰτμεμελι. Γεμὶν, ἰνσανλὰρ ἀρασηνδὰ ἐμνιγετσιζλὶκ ὀλδηγηνὴ κιὸστερίρ. Μουχαππετὶ ὀλανλαρδὰ ἰμάνδα βάρδηρ. Ἰησουσὴν σαγιρτλερὶ πὶρ πιρινὶ σεβερλὲρ, γεμινὲ μουχταδζ δεγίλδιρλερ.

Ἐσκὶ ζεμανδὰ γάγετ ἀγὴρ βὲ μουσκίλ πὶρ νιζὰμ βάρηδήκι. πεὺ νιζὰμ χὲρ πὶρ δουστουρδὰ ζικρ ὀληνμακδάδηρ . Ὅδα κενδὶ κενδινὲ μουχακεμὲ ἰτμὲκ ἰδί. Μέσελα κιὸζ γερινὲ κιὸζ, βὲ δὶζ γερινὲ δὶζ βερμέκ. Χόδζαλαρην ριβαγετλερὶ πεὶλὲ ἀγὴρ βὲ βιδζδανά μουγαὶρ πουληνάν νιζαμὴ ταχφὶφ ἰτμὲκ ἰτζοὺν πεὺ μουδζαζατὴ δζεζάἰ νακτιγὲ τεπδίλ ἰτμισλέρδιρ. Ἰησοῦς ἰσὲ, χακανιγετὶ μερχαμέτλε ταχφὶφ ἰδερὲκ, ἰνσανλαρὴν μουαφερετινδὲ χὲρ δὸυρλὸὺ ἰντιχαμή, χάττα νιζαμὴν μουσααδὲ ἰτδιγὶ ἰντιχαμὴ πιλὲ ἰπτὰλ ἰτμισδιρ. Δὸυνγεβὶ ἰνσανλαρὴν νιζάμη ταπιγελερινδὲν δαχὰ γιουξὲκ ὀλαράκ, Ἀλλαχὴν ἐβλαδλαρηνὴν νιζαμηνὴ κιοστερίγιορ. Φεναληγὰ καρσὸὺ ταπὶ ὀλμαλαρηνὴ βὲ ὀνὰ καρσὸὺ κέλμεμελερινι ἀρζὸὺ ἰδίγιορ. Καρσὸὺ κελμεκλὶκ ἰνσανὴ δζεσὸὺρ γιαπάρ, μουλαϊμλὴκ ἰσὲ, ὀνὸὺ γιουμουσαδαπιλίρ. Μουχαππετὶ ὅλμαγιαν, ροὺχ-οὺλ-κουδουσὴν ἰλδζαατὴ ἰλὲ ἀχβαλινὶ τεπδίλ ἰτμεγεν πεὶλὲ πὶρ τεαλλιματὴν κάδρ-οὺ-χάσιγετινδὲν δολαγὶ πέλκι τεαδζουπδὲ καλαδζάκ, χαλπούκὶ ὀνὸὺ ἔγιουδζε ἀνλαγιάμαγιαδζακ ζίρα ὅ τεαλλιματὴν ἐσασὴ οὺμουμὶ μερχαμέτδιρ. Πουτπερεστλερὶν ἰνδινδὲ γιαπαν-

δζηλὰρ πὶρ δὸ·σμὲν ἰδί, Γιαχουδιλερίν ἰνδινδὲ ἰσὲ, ποιτ· περεστλὲρ μεκρούχ ἰδή.

Γιαχουδιλὲρ ἰλὲ μουτεασὴπ χόδζαλαρ, δινδὰρ πὶρ γιαχουδιγὶ γιανλαρηνὰ τζαγηρηρλάρ, χαλπούκι ζὸυμρὲ σαχηπλερινί, κιουναχκιαρλαρὴ βὲ Σαμαρειτλερὶ ταχπίχ ἰδερλὲρ, ὀνλαρδὰν ἰγρενιρλέριδι. Χασὲτ ἰτμὲκ ὀνλὰρ ἰτζούν πὶρ βαζηφὲ χὸ·μούνδὲ ἰδί. Ἰὸτὲ πού κιπὶ πὸζ φικιρλερὶν κιάφφεσινι Ἰησοῦς τεαδίλ ἰτμὲκ ἰστέγιορδη. Ἔγερ σὸϊλενμὶς ἰσέκι: «Γιανηνδακινὶ σὲβ βὲ δὸυσμενινὶ σέβμε·» πὲν δέριμκι, παγηρήρηδη Ἰησοῦς, «Δὸ·σμενλερινιζὶ σέβινιζ, σιζὲ φεναλὴκ ἰδενλερὲ ἐϊλὶκ γιάπηνηζ, σιζὲ πετδοὰ ἰδενλερὲ ἰζζὲτ ἴδινιζ βὲ σιζὲ δοκανανλὰρ ἰτζοὺν δοὰ ἐϊλέγινιζ» (Λουκ. ΣΤ΄, 27). Ἐϊλὶκ ἐτμὲκ Ἰησοῦς ἰτζοὺν γεκιανὲ βαζηφὲ βὲ ὅ βαζηφενὶν ἔν μουκαδδὲς ὀλδηγηνὴ κιοστερμὲκ Ὀνοὺν ἰτζοὺν ὰρτ ἰδί.

Γιαχουδιλερὶν ἐσκὶ μουαλλιμλερινὶν κιάφφεσι, χακκανιγετὶ κιοστερερὲκ, κενδιλερινὲ ἀζαμέτλε κουλαγοὺζ σὸυσὸὺ βερὲν χόδζαλαρηνην δζὸύμλεσι Ἰησουσὴν ναζαρηνδὰ κιὲρ ἰδί. Ἀνὴν ἰτζοὺν σ·ὺ μουχτασὰρ μισαλὴ σὸϊλεγερὲκ, ὀνλαρὴν χὶτζ ἰσὲ γιαράμαδηγηνη, ἐχαλιγὶ ἰδαρὲ ἰτμεκδὲν ἀδζιζ πουληνδηκλαρηνὴ κιοστερμισὸιρ. Γιάνι: «Πὶρ ἀμά δίκερ ἀμαγιά κουλαγουζλοὺκ ἰδεπιλίρμι;» (Λούκ. ΣΤ΄, 39).

Ἄλ-ἐλ-οὺμοὺμ Φαρισαΐοίλερ, χουσουσὶ ἰλὲ πουνλαρὴν μουτεασηπλερί, δάϊμα χάττα ἰπαδετδὲ πὶλὲ κιοστερὶς βὲ ταχλὶδ δαβρλαρδά πουληνηρλάρηδη. Συναγωνλαρδά, χὲρ βακὴτ, ἀγιακδά δουρηρλάρ, βὲ ἰπαδετλερὶ ἰλὲ δοαλαρηνὴ ἐσιτδιρμὲκ ἰτζοὺν μηρηλδανηρλὰρ βὲ σοκάκ ὀρ-

τασηνδά, χιοσελερδὲ βὲ χάττα μειδανληκλαρδά πιλὲ ἱπαδὲτ ἱτδιχλερὶ χιορδυλούρδη. Χαλπούκι Ἰησοῦς πυὺ χιπὶ χιοστεριόλὶ ἱπαδετλερὶ μὲνν ἱτμίσδιρ. Δέγιορκι: «Ἱπαδὲτ ἱτδιγινίζ βαχήτ, μουρτεχηπλὲρ χιπὶ γιάπμαϊνηζ, ὀνλὰρ συναγωνλαρδὰ ἀγιὰχ οὐστού, βὲ μειδανληκλαρδὰ ἱπαδὲτ ἱτμεγὶ σεβερλέρκι, ἀλεμ κενδιλερινὶ χιορτσὺν δεγὶ . . . Σὶζ ἱσὲ, ἱπαδὲτ ἰδεδζεγινίζ βαχήτ, κενδὶ ὀδαγηζὰ χίρινιζ, καπουγὶ καπαΐνηζ βὲ Πεδερὲ δοὰ ἴδινιζ. «Σένδε ἱπαδὲτ ἱτζοὺν χάλκδα ὀδανὰ χὶρ βὲ καπουνσὺ καπαγιούπ, χιζλὶ γερδὲ πουληνὰν Πεδερινὲ ἱπαδὲτ ἔτ· βὲ χιζλὶ γερδὲν χιορὲν Πεδερίν, σανὰ ἀσιχιχρὲ ὀλαρὰχ ἀρζουλαρηνὴ βερεδζέκδιρ.» Ὁ βαχήτ, Ἰησοῦς ὀνλαρὰ Κυριαχὴ δενιλὲν ἱπαδὲτὶ χιοστερμίσδιρκι. πούδα Ἀλλαχὴν ἐβλιαδηνὴν πεδερλερινὲ μαχσοὺς ὀλὰν προσευχήδιρ.

Φαρισαΐοιλεριν γαγετ σὴκ ὀλὰν περχιζλερίνδὲ ὀαχὴ χιοστερὶς βάρηδη. Περχιζλερὶ ἀρτηρδηκδὰν μααδα, ὀνοὺ χιούδζ πὶρ χαλὲ πιλὲ χετιρμισλέριδι. Δαΐμα ἀζαμὲτ χιοστεριρλὲρ βὲ πασλαρηνὴ καπαγιούπ, ἀληνλαρηνὴ τοζλαγιαρακ, ἐχαλινὶν χαΐρετινὶ δζὲλπ ἐϊλερλέρδι. Χαλπούκι Ἰησοῦς δέγιορκι: «Βὲ περχὶζ δουτδηγηνὴζ βαχὴτ, μουρτεχηπλὲρ χιπὶ ἀζαμὲτ χιοστέρμειϊνιζ βὲ σουρὰτ ἴτμειϊνιζ· ζίρα περχὶζ δουτδηκλαρηνὴ ἰνσανλαρὰ χιοστερμὲκ ἰτζούν, σουρατλαρηνὴ πὸζούγιορλαρ » Χὲρ ἰσιμιζδὲ χούσνι νιγετὶν χὶτζ πὶρ βαχὴτ τὲρκ ἰδὶλμεμεσινι Ἰησοῦς ταδσηγὲ ἰδὶγιορδη. Ἐμσὰλ ὀλαρὰχ κενδισινὶ χιοστερερὲκ, γιάληνηζ Πεδὲρ ἰτζοὺν τζαληφμαμηζὴ ὅ Πεδέρκι, χὶζλιδὲ ὀλσούπ, χαλπούκι πιζίμ μεδδζουδιγετιμὶζ ἰλὲ βιδζδανημηζδὰ πουληνὰν βὲ χὲρ φεγὶ χιορούπ, ἐφιδὲν βὲ μουχιαφὰτ βὲ δοὰ βερίνδιρ.

Ἰησοῦς ϑαγιρτλερινὶν καλπινὶ οὐλουββὶ δουνγιαγιά, Πεδερὶν ὀτουρδηγὴ σεμαβατὰ δογρού γιουξελτμὲκ ιστέγιορ. Βὲ ινσάν, δουνγεβὶ ὀλμάκλε περαπὲρ, παραγὶ σεβὲρ, κιὰρ βὲ σερβετδὲν δοϊμὰζ βὲ μὰλ σαχητὶ ὀλμαγὶ βὲ τοπλαμαγὶ ἀρζοὺ ἰτδιγινδὲν, βὲ Ἰησοῦς ισὲ, ινσανὴν ρούχδζα φακὴρ ὀλμασηνὴ βὲ γιάληνηζ Πεδερὲ ταπὶ πουληνμασηνὴ ταβσηγὲ ἰτδιγινδὲν δέγιορκι: «Δουνγιαδὰ κενδινιζὲ μὰλ τοπλάμαγινηζ, πού δουνγιαδακὶ! μὰχβ ὀλούρ βὲ χηρσηζλὰρ σιρκὰτ ἰδερλέρ.»

Μουχάπετ ἰλὲ μουχαπετὲ ὀλὰν μειλί, πιζὲ σάβκ βερὲν κιοζὲ τεσπίχ ἰδὲρδι. Νάσηλκι κιὸζ βιδζούδιν σαβκήδηρ, ὄϊλεδζε μεὶλ δαχὴ δζανὴν κιοζούδηρ. Ἰδαρὲ ἰδιδζὶ ἰκὶ μουχαπετ πουληνάμαζ· γιάνι παφκὰ κελιμελέρλε χὶτζ πὶρ κίμσε ἰκὶ ἀμιρὲ χηζμὲτ ἰδέμεζ, γιάνι χέμ Ἀλλαχὰ χέμδε Μαμωναγιὰ (πούτ). «Δζανηνήζλε τζαπαλάμαϊνηζ κι νὲ γεγεδζέκσινιζ βὲ νὲ ἰτζεδζέκσινιζ. Ζίρα σεμαδακὶ πεδερινὶζ. πουνλαρὰ ἰχτιγιαδζηνὴζ ὀλδηγηνὴ πιλίρ· βὲ ἔν ἐββὲλ χόκουμέτι Ραπτανιγεγὶ βὲ ὀνοὺν ἀδαλετινὶ ἰστέϊνιζ βὲ πουνλαρὴν κιάφρεσι σιζὲ ἰλαδὲ ὀλουνούρ» (Ματθ. ς', 25-34). Ἰησουςὴν κενδὶ ϑαγιρτλερινὲ σὲβκ ἐϊλεδιγὶ πού γιολδακὶ σεμαδὶ Πεδερὶν μουχαπετὶ μουλαϊμληγὴν πιτμὲζ βὲ τουκενμὲζ ὀλὰν πουναρηνὴ τεσκὶλ ἰδέρ. Χαλπούκι ἐϊλὶκ δὲ μερχαμὲτ ἐσασσὴζ ὄλμαμαληδηρ. «Ἰζζετλενμισὶ κιοπεκλερὲ βέρμεϊνιζ, δέγιορδη, νέδε ἰνδζουλερινιζὶ δομουζλαρὴν γὸνδυνὲ κόϊνηζ, ζίρα ὀνλαρὴ ἀγιακλαρὴ ἰλὲ ἐζούπ, πάδεχου δὸνερλὲρ βὲ σιζίδε ὠσηρηρλὰρ» (Ματθ. Ζ', 6). Χάσηλη Ἰησοῦς, πίσπιτουν ἐμνιγετὶ ταλὲπ ἴτμεγιορ. Πεδερὶν μουχαπετὶ χὶτζ πὶρ

σεγὶ ἰπτάλ ἰτμέζ, ἴλλα ἀρζουλαρὰ βὲ ἰστεκλερὲ σὲϐκ ἰδέρ· γιάνι σαμιμὶ ἰπαδετὶ δζὲλπ ἰδὲν πὸγιοὺκ ἀρζουλαρὴ δζανὰ βερίρ. Ὀνοὺν ἰτζοὺν σαγιρτλερίνὲ δέρ: «Ἰστέϊνιζ βὲ σιζὲ βεριλεδζέκ». Ἐϐλαδὴν πεδερὲ ἰτδιγὶ ρεδζὰ κιπὶ ἰδιλὲν ρεδζά, ὀνοὺν χὲμ μουχαππετινὶ βὲ χέμδε ἰστεϊκινὶ ταχρὶκ ἰδέρ.

Δζούμλεμιζιν χὲμ ἰνσανλαρὰ βὲ χέμδε Ἰησουςὴν τεαλλιματηνὰ καρσοὺ ὀλὰν βαζιφεμίζ, μουχτασάρδζα βὲ μουκαδδὲς πὶρ οὐσοὺλ ταρζηνδὰ κιοστεριλμίσδιρ. Ἰστὲ πού οὐσοὺλ δερουνινδὲ δζεμιγέτι ἰνσανιγὲ κιάμιλεν μεϐδζούδδηρ. «Ἰνσανλαρὴν σιζὲ γιαπμαγὴ ἀρζοῦ ἰτδιγινὶζ χὲρ σεγί, ὄϊλεδζε σὶζ δαχὴ ὀνλαρὰ γιάπηνηζ». Πού κιπὶ γάγετ ἀζὶμ βὲ ἐχεμμιγετλὶ βαζηφελερὶ ταϐσὴφ βὲ πεγιὰν ἰτδικδὲν σόνρα βὲ ἐμνεγετὲ σὲϐκ βὲ γιαλανδζὴ πεϊγαμπερλερδὲν ἰχτιρὰζ ἰτμεκλιγὶ βὲ ἄνδζακ κενδὶ σὸζουνὲ ἐμνιγὲτ ἐϊλεμεκλιγὶ καττίγεν σὸϊλεδικδὲν σόνρα, δεμίσκι: «Δὰρ καπουδὰν κίρινιζ· ζίρα μαχϐιγετὲ κιδὲν καποὺ ἐνλὶ βὲ γιὸλ πογιούκδηρ» (Ματθ. Ζ', 13). Πάδεχου ἰλάϐετεν: «Βὲ γιαλανδζὴ πεϊγαμπερλερδὲν σακήνηνηζ» δεγερὲκ, γιάληνηζ κενδισινὶν γεκιανὲ χακὶμ βὲ γεκιανὲ ἀμὶρ ὀλδηγηνὴ ἰϊλὰν ἰτμεκδὲ ἰδί. Χαγιὰτ ἀγαδζὴ Ἰησοῦςδηρ, γιαλανδζὴ πεϊγαμπερλὲρ ἰσὲ, μουχλὶκ ἀγὰδζ ὀλούπ, ὀνοὺν μεϊϐελερὶ χελὰκ ἰδέρ. Κενδὶ τεαλλιματὴ ἐπεδίδιρ, τεπδιλὲ ὀγραμάζ, οὐζερινὲ πινὰ τεεσισινὲ λαὶκ ὀλὰν καγιάδηρ.

Ἰησοῦς χικμετὶ ἰλὲ χακιμλερὶν κιάφφεσινι βὲ φαζηλετὶ ἰλὲ Γιαχουδιλερὶ δαχὴ κετζμίσδιρ. Χακιμλερὶν κὲσφ βὲ φὲχμ ἐϊλεδικλερινὶ Ἰησοῦς ἰσπὰτ ἰδίγιορ, Γιαχουδιλε-

ριν δζούζιδζε ρὲσμ ἐΐλεδικλερινίδε ἰκμὰλ ἐΐλέγιορ. Ἰνσανλαρὰ μαχσοὺς ὸλὰν ζααφιγὲτ ἰλὲ φεναληγὰ καπήλμαγιαν χἰτζ πὶρ χακἰμ πουλήνμαμησδηρ. Ἰησοῦς ἰσὲ, ἄσλα ποϊλὲ πὶρ χαλὲ κιριφτὰρ ὄλμαγιαρακ, πίλ-ἄκς ἰνσανιγετὶ ἰλλετδὲν, χιδδὲτ βὲ ἰντιχὰμ βὲ φεναληκδὰν χελὰς ἰδέρ· μουλαϊμλιγὶ, μουχαπτὲτ βὲ σουλχὴ τεαλλὶμ ἰδέρ· βὲ ἰνσανιγετί, μὰχδ ὸλδηγὴ βὲ κουββετινὶν χαρὰπ ἰδιλδιγὶ γὲρ γιουζὸυνδὲν καλδηρούπ, ὀνοὺ τεμιζλενμὶς βὲ πὰκ ὸλδηγὴ χαλδέ, κὶοκλερδὲ πουληνὰν βὲ γεκιανὲ ἰστιραχὰτ ἰλὲ χατσὴζ χαγιατὴ παγησλαγιὰν Πεδερὲ κιοτούρούρ. Ἰότὲ ἐΐλὶκ βὲ κὶουζελλὶκ δολοὺ ὸλὰν Ἰησουσὴν ἰδζραάτη νιζαμιγεσὶ πούδηρ. Ὀνοὺν τεαλλιματὴ ὀὺζερινὲ μουταλιαδὰ πουληνμὰκ ἐφκιαρηνδὰ ὸλανλαρὴν νιγετί, πού μουκαδδὲς μουταπακὰτ βὲ φὲβκ ἐλ ἀδὲ μεζιγετὶ χαβὶ ὸλὰν νιζαμὰ καρσοὺ μὰχδ ὸλούρ, ὀνὰ τεαδζούπ ἰδὲρ, Ἰησουσή, μουαλλιμλερὶν κιάφφεσινδεν ὀὺστούν κὶοστερίρ. Νάσηλκι Γαλιλαίαδα χὰλκ πουνὰ τεαδζούπ ἰδέρδι, ὄϊλεδζε σίμδι δαχὴ ἰνσὰν ὀνὰ τεαδζούπ ἰδὲρ βὲ χαϊρετδὲ καλήρ. Πόϊλεδζε ἰνσανλὰρ δογρουὺ γιολουὺ κὶορεπιλούπ, μαξάδη χακηκηγὶ κὲσφ ἰδεπιλίρ. Ἰησουσὴν τεαλλιματὴ ἰνσανιγετὶν κετζμεγὲ μεδζπούρ ὸλδηγὴ σαχραδὰ δικιλὲν πὶρ ἐχρὰμ (πυραμὶς) κιπίδιρ.

ΙΗΣΟΥΣ ΝΑ·Ι·ΝΔΕ.

Ἰησουςὴν δαγδὰ βερδιγὶ τεαλλιμάτ, κενδισινὶν ἰδζραάτη ἀλενιγεσινδὲ βὲ Μεσσίας σηφατὴ ἰλὲ χὲρ πὶρ ἰσινδὲ πὶρ ἀμίρι μουτλὰκ ὀλδηγηνὴ χιοστερμίσδ·ρ. Πὶρ βαΐζι νιζὰμ βὲ ἀμὶρ χιπί, χὶτζ πὶρ χίμσεγε ταπὶ ὄλμαγιαρακ, κενδὶ νιζαμηνὴ πὶλ·δζούμλε βιδζδανὰ πεγιὰν ἰτμίς, τεαλλιματηνὴ δινλετμὶς βὲ ρουχουνοὺ ἰλκὰ ἰτμίσδιρ. Πεὺ γιολδακὶ χαρεκετί, ἀγιὰν τακημὴνὴν δουσμενλιγινὶ δζὲλπ ἰτμίσκι, ὀνλὰρ γενὶ πεΐγαμπερὶ πὶρ καρηδόηρηδζὴ μὰκαμηνδὰ δουτμουσλάρδηρ.

Ἰησιῦς, χὰλκ ἰλὲ περαπὲρ δαγδὰν ἐνοὺπ Καπερναουμὰ ἀδδὲτ ἰτμίσδιρκι, ὄραδαδα πὲκ ἄζ πὶρ ζεμὰν καλμήσδηρ. Μαχάλι μεζχιουρδὲ πὶρ ζαπὶτ πουληγμακδὰ ἰδίκι, πέλκι πεὺ ἀδὰμ Ἡρώδης Ἀντίπασγη μααγετινδὲ ὀλὰν Ρώμαλη ζαπιτανδὰν πιρὶ ἰδί. Μερκουμὴν χηζμετχιαρλαρηνδὰν πίρὶ κουτρούμ ὀλδηγηνδάν, σιφασὴ ἰτζοὺν κελοὺπ Ἰησουζὰ ρεδζὰ ἰτμίσδιρ. Ἰησοῦς δαχὴ «κελούπ, ὀνὰ σιφά βερεδζέγιμ» δὲρ ἰκὲν, ζαπὶτ (κεντυρίων), κενδισινὲ ὀλὰν ἰμανὴ ὀύζερινὲ δζεβάπεν: «Ἐφένδίμ, πενὶμ χανεμὲ χὶρμεγὲ λαίκ πὶρ ἀδὰμ δεγίλιμ· γιάληνηζ σιὸζ σὸϊλέδε χηζμετδζίμ ἐγὶ ὀλσούν». Ἰησιῦς πεὺ ἀδεμὶν ἰμανηνὰ τεαδζοὺπ ἰδερέκ,μουδεφεκὰτ ἰτμὶς βὲ γιούζ-πασηγια δεμίσκι: «Κὶτ βὲ ἰμὰν ἰτδιγὶν χιπὶ ὀλσούν». Ὁ ἀνδὲ χηζμετδζισὶ σιφὰ πουλμήσδηρ. (Ματθ. Η΄, 5-15. Λουκ. Ζ΄, 1—10).

Ἰρτεσὶ χιςύν, Ἰησουςὰ δαχὰ ζιγιαδὲ σεβίνδζ βερεδζὲκ πὶρ βακηὰ ζουχουρὰ κελμίδιρ. Ζίρα Καπερναουμδὰν χαρεκέτλε Θαβὼρ βὲ Γισρεὲλ δβαστηνδὰν κετζοὺπ Δαμασκοςδὰν (Σόαμ) Ἰόππτηγε (Γιάφα) κιδὲν γιελοὺ δουτμούδτηρ. Πίρα ζ γιὲλ γιερδυδευκδὲνσόνρα, Ναὶν δενιλὲν βὲ Δζεπέλε -Δαχ ὺ νὰμ δαγὴν ἐτεγινδὲ πουλτηνὰν κασαπαγιὰ βασὴλ ὸλμ ήδτηρ. Περαπερινδὲ δαγιρτλερὶ πουλτηναράκ, πὲκ τζὸκ χὰλ κ δαχὴ ὀνλαρή τεακὴπ ἰτμεκδὲ ἰδί. Ἰτησοῦς δεχιρὲ κιρεδζεγὶ βακήτ, πὶρ δοὺλ καδτηνὴν πιριδζὶκ ὀγλοὺ πουλτηνὰν πὶρ κενδζὶν δζεναζὲ ἀλαγινὶ κιρμούδτηρ. Ἐββὲλ ἐμι ρδὲ καδτηνὰ δοὺ «Ἀγλάμα» τεαπιρὶ ἰλὲ τεσελλὰ βερδικδὲν σόνρα, τ απουτὰ γιακλαομὴς βὲ ὀνὰ δοκαναράκ, δεμίδκι: «Τζοδζούκ, σανὰ δέγιρουμ κάλκ». Ὅ ἀνδὲ ιὸλ οὺ διριλμίδιρ. Χάλκ βὲ δζούμλε χαζτηρσὺν τεαδζοὺπ βὲ χάβφ ἰτζινδὲ καλαράκ, χὲρ ταραφδὰ Ἰησουςὴν ναμὴ ἰτλὰν ἰδιλμὶς βὲ δζούμλεσι ταραφτηνδὰν, Ἀλλαχὴν κενδὶ χαλκηνὴ ζιγιαρὲτ ἰτζοὺν κελδιγὶ σἰλενμίδιρ. Ἰτησοῦς ἰκινδζὶ δεφὰ ὀλαράκ ιὸλοὺ διριλτμίδιρ.

Ναὶν κασαπασή, ἐλγὲβμ φακὴρ φελλαχλάρλε μουκὶμ κ ουτζοὺκ πὶρ καργέδιρ. Σὲκρὶν χαραπελερὶ ἀρασηνδά, ἐσκιδὲν ἐκκλησία ὀλδηγὴ ἀνλαδηλὰν ἰκὶ πινανὴν ἐσερλερὶ κιροὺλμεκδέδιρ. Ἰτησουςὴν δοὺλ καδηνὴν ὀγλουνὴ διριλτδιγὶ γερδὲ σίμδι κουτζοὺκ πὶρ Ἐκκλησία βάρδηρ.

Ναϊνδὲ ἰδιλὲν μουδζιζενὶν ριβαγετὶ χὲρ ταραφδὰ δαγὶ ὀλαράκ, Ἰωάννησιν κουλαγτηνὰ δαχὴ βασὴλ ὸλμήδηρ. Χοκουμέτι Γαππανιγενὶν κελμεσινὲ δζούμλεσινδεν ζιγιαδὲ βὲ κεμάλη τεχαλίκλε Ἰωάννης μουνταζὴρ ἰδίκι, κενδισὶ ὅ χοκουμετὶν γιακλαδηγτηνὴ μουζδελεμίδι. Χα-

πισχανεδὲ Ἰησουςὴν χὲρ πὶρ ἰδζραατηνὴ τεακὴπ ἰδερὲκ, ὀνοὺν ϰιτδίκδζε σὸχρετινὶν ἀρδτηγηνὴ ϰιορούγιορδη. Ὅ ζεμὰν μαχπουσλάρ, χαριδζδεκιλὲρ ἰλὲ μουνασεπατδὰ πουληνήρδη. Καλιαπενδλὲρ βὲ ἔν πὸγιοὺκ καπαχὰτ σαχηπλερὶ κενδὶ φαμίλιαλαρη βὲ δοστλαρὴ ἰλὲ χαπισχανεδὲ ϰιορὸυσὸυρλέριδι. Ἀνὴν ἰτζοὺν Ἰωάννηςιν σαγιρτλερὶ μαχπεσὲ ϰιρερὲκ, Ἰησουςὴν ἰδζραατὴ χακκηνδὰ μααλὸυμὰτ βεριρλὲρ βὲ χαλκὴν φικρινὶ ὀνὰ σὸιλερλὲρ ἰδί. Ἰωάννης πιλιγιορδίκι, Μεσσίαςην βαζηφεσὶ πὲκ ἀγὴρ βὲ κενδισινὲ καρσοὺ Φαρισαῖοιλερ σὸν δερεδζεδὲ ζὴτ ὀλούπ, ὀνοὺν χὶτζ πὶρ ἰσινὲ γιαρδὴμ ἰδέμεδιγινδεν δολαγὶ τεεσὸὺρ ἐἰλέγιορδη. Πουνδὰν μααδὰ Ἰωάννηςιν δερουνὶ πὶρ ἰζδιραπὴ δαχὰ βαρηδήκι, ὅδα κενδὶ σαγιρτλερινὶν Ἰησοῦς χακκηνδὰ δάἴμα σὸυπχεδὲ πουληνμασὴ ἰδί. Χὲρ νὲ καδὰρ Ἰωάννης σαγιρτλερινὲ νασηχατδὰ πουληνοὺρ βὲ Μεσσίαςιν μεζιγετινὶ ϰιοστερίριδι ἰσέδε, ὀνλὰρ πὶρ δὸυρλού φικιρλερινδὲν βὰζ ϰέτζμεγερεϰ, τζὸκ δεφάδα Ἰησουσὴν δὸυσμενλερὶ ἰλὲ πιρλεσμεκδὲ ἰδιλὲρ βὲ ὀνοὺν σαγιρτλερινὶ μεζχεπὲ ραάγὲτ ἴτμεγιορλαρ δεγὶ ἰτχὰμ ἐἰλεμεκδὲ ἰδιλέρ. Ἰωάννης κενδὶ σαγιρτλερὶ ταραφηνδὰν ϰιοστεριλὲν σαπηρσηζληγὰ τεχαμμὸὺλ ἰδέμεγερεκ, ὀνλαρδὰν ἰκισινὶ Ἰησουςὰ ϰιονδερούπ, κενδὶ ταραφηνδὰν σουὰλ ἰτδιρμίσδιρκι; «ϰελὲν πὶζ-ζὰτ κενδισίμιδιρ, γιόκσα πασκὰ πὶρ κίμσε πεκλενιλίγιορμη;» Ποὺ ἰκὶ σαγίρτ, Ἰησουςὴν γιανηνά ϰιδερὲκ, ὀνοὺν ἐτραφηνδὰ γαλεπελὶκ πουληνδηγὴ χαλδὲ, χασταλαρὰ σιφὰ βερδιγινὶ βὲ φενὰ ρουχλαρὴ βὲ ἀμαλαρὴ τεμιζλεδιγινὶ ϰιορμὸυσλὲρ βὲ δεμισλέρκι: «Ἰωάννης Βαπτιστὴς πιζὶ σανὰ ϰιονδερδὶ βὲ δε-

δίκι: Σένμισιν ϰελὲν γιόκσα πασκὰ πιρισινὶ πεκλέγιορμηΐζ;» Ἰησοῦς δαχὴ δζεβάπεν δεδίκι: «Κίδινιζ βὲ Ἰωάννηςε ϰιορούπ, ἰσιτδιγινιζὶ πεγιὰν ἴδινιζ· γιάνι ἁμαλὰρ ϰιορούγιορλαρ, τοπαλλὰρ γιορούγιορλαρ, οὐγιουζληλὰρ τεμιζλενίγιορλαρ, σαγηρλὰρ ἐσιδίγιορλαρ, ιόλουλὲρ διριλίγιορλαρ βὲ φουκαραλὰρ μουζδελενίγιορλαρ».

Ἰησουςὴν, μουχτασὰρ ὀλμάκλε περαπὲρ, πὲκ ἀαλὶ οὐλιββὶ μεζιγετὶ χαβὶ πουληνὰν πού δζεβαπὴ, μουζαφφεριγετινὶ βὲ χακηκὴ Μεσσίαςην χασσεσινὶ ϰιόστερίγιορδι. Βὲ σοὺ κελιμελερὶ δαχή: «Βὲ πενὶμ ἰτζοὺν σουπχεδὲ πουλήνμαγιανλαρ μουτλούδηρ» πὲκ πόγιοὺκ μααναγὶ χαβίδιρ (Ματθ. ΙΑ', 2-7. Λουκ. Ζ', 18-24).

Ἰωάννηςην σαγιρτλερὶ ϰιτμέκλε, Ἰησοῦς τεκρὰρ τεαλλιματηνὰ πασλαμὴς βὲ Ἰωάννης ἰτζοὺν βαΐζ βερμίσδιρ. Χὰλκ ἀρασηνδὰ πὲκ τζὸκ Φαρισαῖοι βὲ γιαζηδζηλὰρ πουληνμακδὰ ἰδί. Πέλκι Ἰωάννηςιν σόζλερινὲ γιανλὴς μαανὰ βεριλερὲκ, χὲμ Ἰησουςά βὲ χέμδε Ἰωάννηςε δοκαναπιλὶρ φικρὶ ἰλὲ, Ἰησοῦς κενδὶ κουλαγουζοὺ χακκηνδὰ πὲκ ζιγιαδὲ μετχιεδέ πουληνμὴς βὲ ὀνοὺν ἰδζραὰτ βὲ σόζουνδεκὶ σεπὰτ βὲ ἰστικαμετὶ γιὰδ ἰτδικδὲν σόνρα, πεϊγαμπερλικδὲ πὲκ ζιγιαδὲ ἀζαμετὶ ὀλδηγηνὴ ἰλαβὲ ἰτμὶς βὲ δεμίσκι: «Σαχραγιὰ νὲ ϰιορμὲκ ἰτζοὺν τζηκδηνήζ; ρουζκιὰρ ταραφηνδὰν σαλλανὰν καμήςμη; . . . γιουμουσὰκ ἐλπισὲ ϰεγινὲν ἀδαμήμη; Ἰστὲ σὰν οὐ-ἰδζλὰλ ἐλπισελερινδὲ βὲ σεφαχὰτ ἰτζινδὲ ὀλανλὰρ χοκουμὲτ ἰτζινδεδιρλερ. Χαλπούκι νὲ ϰιορμὲκ ἰτζοὺν ϰελδινίζ; Πεϊγαμπέρμι; ἔββετ, δέριμ σιζέκι, πεϊγαμπερδὲν δαχὰ πογιούκ . . .» (Λουκ. Ζ', 24). Βὲ «Ἐσιτμὲτ ἰτζοὺν κου-

λαγὴ ὀλὰν ἐσιτσίν. Βὲ πού σιλσιλεγὶ νεγὲ πενζεδεγίμ;.. ζίρα Ἰωάννης χελδίχι, νὲ γὲρ βὲ νέδε ἰτζέρδι, βὲ ὀνὰ δεδιλέρχι, σεϊτανὴ βάρδηρ. Ἰνσανὴν ὀγλού χελδίχι, γέγιορ βὲ ἰτζέγιορ βὲ δερλέρχι: Ἰστὲ ὀπούρ (ράγος) βὲ σαρχπὴ σεβὲρ πὶρ ἀδὲμ, βὲ κούμρουκδζιλὲρ ἰλὲ χιουναχχιαρλαρὴν δοστού» (Ματθ. ΙΑ', 11). Ἰησουσὴν πού γιολδακὶ σὸζλερινὶ ἐσιτδιγὶ βακὴτ Ἰωάννης ζιγιαδεσὶ ἰλὲ μεμνούν ὀλμούσδηρ.

Ὅ σειραδά, Σίμων ισμινδὲ πρισί, περαπέρδζε γεμεγὶ γεμὲχ ἰτζούν Ἰησουσά ρεδζὰ ἰτμίσδ'ρ. Πού ἀδάμ, σὸ Φαρισαΐοιλεριν κενδὶ ἐρχιαρλαρήνδζα βὲ τεσαββούρ ἰτδιχλερὶ ταρζδά Μεσσίας χιορὲμεδιχλερινδεν δολαγὶ δάϊμα ὀνούν ἀλεΐχινδὲ πουληνὰν Φαρισαΐοιλερε μενσούπ ἰδί. Κενδισινὲ, φέβχ ἑλ-άδὲ ὀλαράχ, χίτζ πὶρ ἰζζὲτ βὲ ἰχρὰμ ἰδίλμεγερεχ, Ἰησοῦς κεμάλη χορμέτι μαχτουσὰ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμήσδηρ. Ὀνὰ ἀγιακλαρηνὴ γικαμὰχ σύζερὲ σοὺ χετίρμεμισλερ βὲ νέδε πασηνὰ ραϊχαλὰρ ὀσκμουσλέρδιρ. Ἄδετα πὶρ γιαπανδζὶ χιπὶ χιρούπ, μουσαφιρλερὶν ὀτουρμασηνὰ μαχσούς ὀλὰν σανδάλιαλαρα ὀτουρμούσδηρ. «Βὲ ἰστὲ, σεχιρδὲ ὀλὰν βὲ χιουναχχιὰρ πουληνὰν πὶρ καδήν, Φαρισαΐοσην χανεσινδὲ πουληνδηγηνὴ ἀνλαγιαράχ, βὲ κοκουλού σεϊλὲρ χετιρούπ, ἀγιακλαρηνὰ ἀγὴδ βὲ φιγάνλε σούρδουκδὲν σόνρα, σατζλαρὴ ἰλέδε κουρουτμαγιὰ βὲ ἀγιακλαρηνὴ ιὸπερὲχ, ραϊχὰ σούρμεγὲ πασλαμήσδηρ. Βὲ Ἰησουσὴ δαασὲτ ἰδὲν Φαρισαΐος, κενδὶ κενδινὲ δεμίσχι: «Πού ἀδὰμ ἔγερ πεϊγαμπὲρ ἰσὲ, κενδισινὲ δοκανὰν καδηνὴν ἀλτζὰχ βὶ χιουναχχιὰρ ὀλδηγηνὴ πιλμελὶ ἰδί».

Ἰησοῦς δαχή, Φαρισαῖοςην ὅ γιολδακὶ δουσόυνμεσινὶ ναζάρη δηκκατὰ ἀλαράκ, ὀνὰ πὶρ ἐμσὰλ σὶλεμίσδιρκι, πού ἐμσὰλ μουδζιπίνδζε ἰκὶ πορδζλούδὰν πιρί, μουστεκριζὲ 500 βὲ δίκερι 50 δινὰρ βερεδζὲκ ἰδί. Μουστεκριζ ἰσὲ πουνλαρὴν παρὰ βερμεκδὲν ἀδζιζινὶ κιορερέκ, χὲρ ἰκισινέδε ὅ μεπλαγὴ παγησλαμήσδηρ. Ὅ ζεμὰν Ἰησοῦς Σίμωνα σορμούσκι: Πού ἰκὶ πορδζλούδὰν χάνκισι μουστεκριζὶ δαχὰ ζιγιαδὲ σεβεδζὲκ ἰδί; Σίμων δαχὴ δζεβάπεν: «Ζὰνν ἰδέρσεμ, δαχὰ ζιγιαδὲ παγησλανὰν» δεμίσδιρ. Πού δογρού δζεβὰπ ούζερινὲ, Ἰήσοῦς καδηνὴν ταραφηνὰ δονερέκ, Σίμωνα δεμίσδιρκι: «Πού καδηνὴ κιορούγιορμησην; πὲν σενὶν χανενὲ κιρδίμ, ἀγιακλαρημὰ σού βέρμεδιν· πού καδὴν ἰσὲ κιὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ ἀγιακλαρημὴ ἠσλαδούπ, κενδὶ σατζλαρὴ ἰλὲ κουρουτδή· πανὰ πουσὲ βέρμεδιν· πού καδὴν ἰσὲ, ἐβὲ κιρδιγίμ δακηκαδὰν ἰττιπάρεν, ἀγιακλαρημὴ ιὸπμεγὶ τὲρκ ἴτμεδι. Παθημὰ γιὰγ σούρμεδιν· πού καδὴν ἰσὲ ἀγιαγημά ραϊχαλὰρ σούρδού, ἀνὴν ἰτζούν σανὰ δέριμκι: Ἀνὴν τζὲκ ὁλὰν κιὸυναχλαρὴ ἄβφ ὁλουνσήν». Ὅ ζεμὰν καδηνὰ δόνερὲκ δεδί κι: «Σενὶν κιὸυναχλαρὴν ἄβφ ὁλουνσήν». Πιυνὴν ούζερινὲ σούφρὰ παθηνδὰ ὀτουρανλὰρ δεμεκδὲ ἰδίκι; Κίμδιρ πούκι, κιὸυναχλαρὴ ἄβφ ἰδίγιορ; Χαλπούκι Ἰησοῦς κενδὶ ἰκτιδαρηνὴ τασδὴκ ἰδερὲκ βὲ ἐτραφηνδακιλερὶν τεαδζούπινὲ δζεβὰπ μακαμηνδὰ ὁλαράκ δεμίσκι: «Ἰμανὴν σενὶ χελὰς ἰτδί· σελαμετὲ κίτ» (Λουκ. Ζ' 40—50). Πού κιὸυναχιὰρ καδηνὴν ἰσμί. Εὐαγγέλιονδα πὶρ ἰχτιρὰζ σεπεπὶ ἰλὲ πεγιὰν ὁλούνμαμακδα ἰσέδε, ριβαγετὶν μουττέφικαν καπούλ ἰτδιγινὲ κιορὲ, ζενκὶν πὶρ φαμίλιαγια μενσούπ

ὸλὰν Μαρία Μαγδαληνὴ ἰδί. Πουνὴν, Ἰερουσαλημδὲ πὲκ πὸγιὸὺκ ἐμλακὴ πουληνὰν βὲ Λάζαρος ἰσμινδὲ πὶρ πιραδερὶ ὸλοὺπ, Βηθανίαδα ἰκαμὲτ ἰδὲν πὶρ χεμὸιρεσὶ βάρ ἰδί. Μαρίανην δαχὴ Γαλιλαίαδα πὶρ τζὸκ γερλερὶ ὸλούπ, κενδισὶ χιὸλὸὺν γὰρπ σαχιλινδὲ χιαΐν Μάγδαλαδα ὸτσυρδηγὴ ἰτζοὺν λεκαπηνὰ Μαγδαληνὴ δενμίσδιρ. Μαρία Μαγδαληνὴν χὲνδζ γιασηνδακὶ κουσουρλαρηνὴ τὰρἰχ κιταπὴ ζὰπτ ἰδερέκ, ὸνοὺν χιὸυναχχιὰρ ὸλδηγήδα δζὸὺμλεγε μαὰλοὺμ ἰδί.

Ὸ ζεμὰν ἰκὶ καδὴν ὰλεμὶ βελβελεγὲ βερμὶς ἰδίκι, πουλαρδὰν πιρὶ δάϊμα χαδδηνὴ τεδζαδοὺδ ἰδὲρ βὲ δίκερι σεφαχατδὰ σὰν δερεδζεγὲ βαρὴρ ἰδί. Χὲρ ἰκισὶ δαχὴ χὸκὸυμδὰρ σιλσιλεσινὲ μενσοὺπ ὸλαρὰκ, πιρὶ ἐδζνεπὶ βὲ δίκερι Γιαχουδὶ ὸλμάκλε, ἐββελκὶ Αὔγουστοσην κηζὴ Ἰουλία βὲ σονρκκίδε Ἡρωδιὰς ἰδί. Μαρία Μαγδαληνὴ ἰτζοὺν Εὐαγγέλιον ἐσραρενκὶζ πὶρ κάτζ κὲλιμὲ ἰλὲ δόυσμούς ὸλδηγὴ βερταγὶ πεγιὰν ἰδερὲκ, δέγιορκι: «Μαγδαληνὴ δενιλέν Μαρίακι, ὸνδὰν γεδὶ σειτὰν ἰχρὰδζ ὸλουνμήσδηρ» (Λουκ. Η΄ 2). Κιουναχχιὰρ καδὴν, κενδὶ μεβκηϊνὶ ὰνλαγιαράκ, Γαλιλαίαδα ζιγιαδεσὶ ἰλὲ σόχρὲτ πουλὰν πεϊγαμπερὶν γιολουνδὰ πουλουνμήσδηρ. Πέλκι Ἰησουσὴν χαλκὰ βερδιγὶ νασηχατὴ ἐσιτμίσδιρ βὲ Μάρθαννην νεζδινδὲ μουσαφὶρ καλμήσδηρκι, δ ζεμὰν Μαρία Μαγδαληνὴ κενδὶ σεφαχὰτ γιολόυνδὰ δεβάμ ἰτμεκδὲ ἰδί. Ἰησουσὴν κελαμλαρὴ ταπίϊ ὸνοὺν δόυσδόυγὸὺ τεχλικεγὲ καδὰρ βασὴλ ὸλμὴς βὲ κελαμὴν πὶρ κησμὴ δόγρουδζαμερκουμενὶν βιδζδανηνὰ βὲ καλπινὲ τεεσὶρ ἰδερέκ, πὸὺ τεαλλιματὴν κενδισὶ χιπὶ ὸλανλαρὰ μαχσοὺς ἰδουγινὶ

ταχδίρ ἐϊλεμίσδιρ. Ζίρα Ἰησοῦς δέγιορ ἰδίκι, σαληχλὲρ ἰδζοὺν δεγίλ κιδυναχκιαρλὰρ ἰτζοὺν κελμίσδιρ.

Ἄρτηκ Μαρία Μαγδαληνὴν καλπὴ βὲ νὲ κιπὶ χαλλὲρ ζουχουρὰ κὲλδιγὶ μααλοὺμ δεγίλδιρ, ἄνδζακ κιδυνοὺν πιρὶνδὲ κιδζλερὶ ἀτζηλοὺπ Ἰησουςὴν ἄβφ ἐϊλεγὲν πὶρ Πεδὲρ ὀλδηγηνὴ τανημήσδηρ. Ἰὸτὲ ὅ σειραδὰ ἄρτηκ τερεδοὺδ ἴτμεμις. Ποὺ κιπὶ ταπιατλάρ, κενδὶ μαξαδλαρηνδὰν κολαϊλήκλε σάρφη ναζὰρ ἰδέμεζλερ. Κερὲκ ἐϊλικδὲ βὲ κερὲκ φεναληκδὰ δάϊμα σονουνὰ καδὰρ βασὴλ ὀλμαγὶ ἀρζοὺ ἰδερλέρ. Ἀλὲμ ναζαρηνδὰ κιδυναχκιὰρ ὀλάν, ἄρτηκ ἄλενεν τὸβπεγιὲ κελμὲκ ἰσπεδί. Ἰησουςὴν Σίμων Φαρισαῖος ταραφηνδὰν δαβὲτ ὀληνδηγηνὴ ὀγρενμέκλε, πὸγιοὺκ πὶρ κουββετὶν κενδισινὶ ὄραγια δζὲλπ ἰτδιγινὶ ἀνλαμήσδηρ. Κενδὶ χάλι πούρ μελαληνὴ Ἰησουςὰ ἰϊτιράφ ἰτμὲκ ἰστεδί, τὸβπεκιαρλὴκ βὲ τεεσὸυφινὶ μουχαππὲτ βὲ ἰμανηνὴ πεγιὰν ἰτμὲκ μεδζπουριγετινδὲ ὀλδηγηνὴ βὲ μερχαμὲτ βὲ ἄβφ σαδασηνὴ ἐσιτμὲκ ἰστεδιγινὶ ἀνλαμήσδηρ. Χὶτζ πὶρ χίμσε ὀνοὺν ιὸμρουνοὺν τεπδιλὲ ὀγραμασηνὴν σεπεπινὶ ἀνλάμαμηζ, χὲρ κὲς κενδισινὶ πὶρ σεφὶχ καδὴν δεγὲ πιλίγιορδη. Ἀνὴν ἰτζοὺν σὸυκὸὺτλε βὲ γιουζὸὺ καπαλὴ ὀλαράκ ἰτζεροὺ κὶρμὶς βὲ δααβετλιλερὶν ἄτφ ἐϊλεδικλερὶ χακαρεταμὶζ ναζαρλαρὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγερεκ, δόγρουδζα Ἰησουςὴν γιαννηνὰ κὶτμὶς βὲ ἐλινδὲ ραϊχὰ δολοὺ πὶρ κηϊμετλὶ κὰπ πουληναράκ, χηζμετινὲ βὲ βαζηφεσινὲ πασλαμήσδηρ.

Πὶρ χίμσεγε σαρκδὰ (Ἀνάτολὴ) ἔν πογιοὺκ ἰζζὲτ βὲ ἰκράμ βὲ χουσουσὶ ἰλὲ πεϊγαμπερὲ χόρμὲτ μεζκιοὺρ ραϊχὰ δολοὺ καπὴν κηρηλμασὴ ἰλὲ ὀνοὺν πασηνὰ βὲ ἁγιακ-

λαρηνὰ ὅ χιουζὲλ ραϊχαλαρὴ σὸυρμὲκ ἰδί. Μαρία ἀγζηνδὰν πὶρ κελιμὲ πιλὲ τζηκάρμαμησδηρ. Γουλιανὰ κελὲν χισσιγιὰτ ἄσλα σὸζὲ μεϊδὰν βερμέζ. Χαλπούκι ὀνοὺν μυλαϊμανὲ δουρουσού, χιὸζ γιαφλαρή, πουσελερὶ βὲ δαγηλμὴς ὀλὰν σατζλαρὴ ὀϊλὲ πὶρ λισὰν χιοστερίρκι, χὶτζ πὶρ ἰφαδὲ πού χαλὲ κηγιὰς ὀλουνάμαζ. Γιάληνηζ πὶρ πεϊγαμπὲρ σηφατὴ ἰλὲ Ἰησουςὰ κελούπ, ὀνὰ χορμὲτ ἰτμὲζ, Μαρία, Ἰησουςὴν σηφατηνδὰ ὀλαρὰκ Ἀλλαχήν ὀγλουνὰ σεδζδὰ κηλάρ· πὶρ μαδδὶ ἐϊλίκ ἰστεμὲκ ἰτζοὺν κελμὲζ, ἴλλα κενδισινὶ τεμιζλεγεδζὲκ βὲ τεκρὰρ δογμουὺς χιπὶ γιαπαδζὰκ ὀλανὰ ρεδζὰ ἰδέρ.

Χὶτζ πὶρ βακὴτ τὸβπεχιαρλήκ πού καδὰρ χιὸζ γιαφλαρὴ ἰλὲ ἰπρὰζ ὀλούνμαμης, ἰστιγφάρη χιουνὰχ ὀλουναράκ, χελασὰ λαΐκ πὶρ χαλὲ χέλμεμισδιρ. Γενὶ μεζχεπὲ δαχὴλ ὀλανλαρδὰν πιριὸε Μαρία Μαγδαληνὴ ἰδί. Ἀνὴν ἰτζοὺν Ἰησοῦς ὀνοὺν χιουναχλαρηνὴ ἄβφ ἰτμίσδιρ, βὲ χιουνὰχ ἄβφ ἰτμὲκ γιάληνηζ Ἀλλαχὰ μαχσοὺς ὀλδηγὴ χαλδὲ, πουνὴ Ἰησοῦςδα γιαπμήσδηρ· ἄρτηκ χιουναχχιαρὴν ἐμνιγέτι ταμμεσί ὀλαπιλίρ· κενδὶ δὸυσχιουνλὸὺκ βὲ σεφαλετὶ ὸὺμιδδὲν χαλὶ δεγίλδιρ. Φεναληγὰ καρσοὺ πὶρ τζαρὲ πουληνδή. Σίμωνην χανεσινδὲ δζερεγιὰν ἰδὲν βακηὰ κιπὶ Εὐαγγέλιονην πὶρ τζὸκ γερλερινδὲ βουκουατλὰρ πεγιὰν ὀληνμακδάδηρ. Χαλπούκι Φχρισαΐοιλερ γίνε φικιρλερινὶ δεγισδίρμεμισλερ, ἠνατλαρὴ πακήδηρ. ἄβφ ἰδὲν Ἀλλαχὴ βὲ τὸβπεχιὰρ δζανὴ ἀνλαγιάμαμησλαρ. Ποὺ ἠνατδζῆ κὰβμ ἀρασηνδά, μουχαππὲτ βὲ ἰμάνλε χελασὰ ναΐλ ὀλὰν πάζη κίμσελερ ἰσὲ, μετχὲ βὲ χαΐρετὲ σαγιάνδηρ.

Ἰησουςὴν μουβεζζὰφ ὀλδηγὴ ἰδζραατδακὶ σεπατὴ σὸν δερεδζεδὲ ἰδί. Λουκᾶς δέγιορκι: «Βὲ Ἰησοῦς σεχιρλερὶ βὲ καπαπαλαρὴ δολαφαράκ, χόκουμέτι Ραππανιγεγί ἰπλὰν ἰδὲρ βὲ μουζδελέριδι». Μούττασηλ ὄν ἰκὶ φαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ δολαφήρηδη. Πὲκ τζόκ καδηνλὰρ Ἰησοῦς ταραφηνδὰν φιρὰ κιορμοὺς ὀλμάκλε, ὀνλαρὴν μινετδαρληγὴ ἰλὲ περαπὲρ κενδισινέ χηζμὲτ ἰτμεκδὲ ἰδιλέρ. Καδηνλαρὴν ἔν φερρεφλισὶ ὀλὰν Ἰησουςὴν βαλιδεσινδὲν πρόσκὰ Μαρία Μαγδαληνὴ βὲ τετράρχης Ἡρώδηςιν ἐπίτροποςη πουληνὰν Χουζᾶς νὰμ ζατὴν ζεδζεσὶ Ἰωάννα βὲ Σουσάνὰ νὰμ καδηνλὰρ ζίκρ ὀλουνμακδάδηρ. Πουνλὰρ ζενκὶν βὲ φεδακιὰρ καδηνλὰρ ὀλδηγηνδὰν «κενδὶ μεβδζουδλαρὴ ἰλὲ Ἰησουςὰ γιαρδὴμ βὲ χηζμὲτ ἰδερλέρδι» γιάνι γιολδζουλιὺκ μασραφηνὴ γιαπαράκ γεμὲκ χαζηρλαρλὰρ βὲ Ἰησοῦς ἰλὲ μαγετινὶν μουσαφὶρ καλαδζαγὴ μεσκενὶ ἰντιχὰπ ἰδερλέριδι.

Ἔν ζιγιαδὲ Καπερναούμ ἰλέ πουνσὺν κιολόύ, Ἰησουςὴν σεϊαχατλαρηνὴν μερκεζὶ ἰδί. Ὁραδαν κιδὲρ βὲ τεκρὰρ ὅραγια ἀβδὲτ ἰδερδι· χὲρ κιτδιγὶ γερδὲν πὶρ τζὸκ χὰλκ κεμάλη χαχίσλε κενδισινὶ τεακήπ ἰδέρδι. Ἰησοῦς, χαλκὰ καρσού, σακὶτ βὲ λατὶφ κιολδὲ βαίζ ἰτμεκδὲν ζιγιαδὲ, γιουξὲκ βὲ τενχὰ δαγδὰ τεφλλιματηνὴ βερμεγὶ σεβέριδι.

Χόχουμέτι Ραππανιγενὶν Εὐαγγελιονη γιουξὲκ τεπελερδὲ βέ παληκδζῆ σανδαληδὰ ἰιλὰν ὀληνμήσδηρ. Δουνγιαδὰ ἄσλα ἐτιδίλμεμις ὀλὰν ἔν ἀαλὶ Κελὰμ ἰτζοὺν συναγωνὴν διβαρλαρὴ γάγετ δάρηδη. Ποὺ κελάμ, σερπὲστ γεβάγιά, ἀτζὴκ σεμὰ βὲ περρὰκ βὲ σακὶτ δενιζὲ μουχτὰδζ ἰδί.

Ἰησοῦς Ναϊνδὲν ἀζιμέτλε, Καπερναουμὰ ἀδδὲτ ἰτμὶς βὲ γίνε ταχηλὲ κιδερέκ, ὰαγιρτλερινὶν χαζηρλαμὴς ὀλδηκλαρὴ σανδαλὰ κιρερὲκ, ὅραδαν βαΐζὲ πασλαμήσδηρ (Ματθ. ΙΓ', 1-25. Μάρκ. Δ', 1-20. Λουκ. Η', 4-15). Δέγιορηδήκι: «Ἰστὲ, ἐκμὲκ ἰτζοὺν ἐκινδζὶ τζηκδή, βὲ ὅ ἐκὲρ ἰκὲν, πάζηση γιολὰ δὸ σδού... πάζηση τασλαρά... βὲ πάζηση δικενλὲρ ἀρασηνὰ... πάζηση δαχὴ ἐγὶ τοπραγὰ δουσμέκλε μειδὲ βερμὶς, κίμισι 100, κίμισι 60 βέ κίμισι 30. Ἐσιτμὲκ ἰτζοὺν κουλαγὴ ὀλὰν ἐσιτσίν». Σὰαγίρτλερὶ χὲρ βακὴτ ὀνοὺν σὸζλερινὶν μααναση νὴ ἀνλαγιάμαμακδα ἰδί. Βὲ χὰλκ ἀζὰρ ἀζὰρ τζεκιλδιγὶ βακήτ, ὀνλὰρ κίζλιδζε σὸζλερινὶν μααναση νὴ σορμαγὰ πασλαμησλάρδηρ. Ἰησοῦς ἀζαρλαγιαράκ δέριδίκι: «Ποὺ ἐμσαλὴ (παραβολὴ) πίλμεγιορμησηνηζ; Ὅ χαλδὲ ἐμσαλλαρὴν χέπισινι νάσηλ πιλεδζέκσινιζ;» Ἰησοῦς δέμεγιορκι: ἐκὲν κενδισίδιρ, ποὺ χουσοὺς ἀνλασηλήρ. Κενδὶ ἰδζραατὴ ποὺ μισὰλ ἰλὲ γάγετ ἀτζὴκ πὶρ σόυρετδὲ ἀνλασηλήρ. Πάδεχου Ἰησοῦς, γιὸλ σὺζερινὲ βὲ τασά βὲ δικενὲ βὲ ἐγὶ τοπραγά δουσὲν πουγδαΐ δανελερινὶν μααναση νὴ ἰζάχ ἰδερὲκ δεμίσκι: «Χόχουμὲτι Ραππανιγενὶν κελαμηνὴ ἐσιδοὺπ ἀνλάμαγιανλαρδαν, σειΐτάν κελούπ, καλπινὲ ἐκιλενὶ καπάρ. Βὲ τασλὴκ σὺζερινὲ ἐκιλὲν δαχὴ κελαμὴ ἐσιδὲν βὲ ὅ ἀνδὲ σεβίνδζλε ἀλάνδηρ· χαλπούκι κενδινδὲ κιὸκ

γιὸκ βὲ μουβαχκάτδηρ· βὲ πὶρ κελὰμ ἰτζοὺν πὶρ ταζγὶκ βὲ γιὰ κοβαλαμὰ ὀλδηγὴ βακὴτ φὶκρινὶ τεπδὶλ ἰδὲρ. Βὲ δικενλὲρ ὀὺστὸυνὲ ἐκιλὲν ἰσὲ, κελαμὴ ἐσιδὲν βὲ πού ἀτρὴν γαΐλεσὶ βὲ ζενκὶνλὶκ ἰγφαλατὴ ὅ κελαμὴ πογοὺπ ἄσλα μεϊβὲ βερδίρ λεγενδιρ. Βὲ ἐγὶ τοπραγὰ ἐκιλὲν δαχή, κελαμὴ ἐσιδοὺπ ἀνλαγιάνδηρ. Ὅδα μεϊβὲ βερερὲκ, κίμισινι 100, κίμισινι 60 βὲ κίμισινι 30 γιαπάρ». Φαζηλὲτ τεαλλιμὶ μεϊβεσίδιρ· βὲ πού φαζηλὲτ πάζησηνδα 30 μεϊβὲ κίμινδε 60 μεϊβὲ βὲ πάζηδκ 100 μεϊβὲ τζηκαρήρ. Ἰησοῦς ἐκὶν χακκηνδὰ κονυσμαγὴ σεβέριδι, ζίρα κενδὶ ἰδζραατηνά μουβαφὴκ ἰδή. «Σεμαδὶ χόκουμὲτ πὶρ συνὰπ τοχουμουνὰ πένζέρ· ὀνούκι ἰνσὰν ἀλτοὺπ κενδὶ ταρλασηνὰ δικμίσδιρ. Πού τοχοὺμ πὶλ δζούμλε τοχουμλαρδὰν κιουτζοὺκ ἰσέδε, πόγιουδούγούνδὲ πιτοὺν σεπζελερδὲν πόγιούκδηρ βὲ κὶδκ γιουζούνούν κουσλαρῆ ὀνοὺν δαλλαρηνὰ κοναδζὰκ καδὰρ ἀγὰτζ ὀλούρ» (Ματθ. ΙΓ', 31-32).

Ἰστὲ Χριστοσὴν Ἐκκλησιασηνην νισανεσὶ πουνδὰν ἰπαρέτδιρ. Ἰησουσὴν κιροὺπ κεφ ἐϊλεδιγὶ σεγὶ ἴλκ σαγιρτλερὶ ἰνανάμαγιορλαρ βὲ ὀνὰ οὐμὶδ ἰδέμεγιορλαρ ἰδίπὶζ ἰσὲ δαχὰ σόνρα κελδιγιμιζδὲν ὀνοὺ κιορεπιλδιγιμὶζ ἰτζοὺν παχτιγιάρηζ. Ἰησουσὴν ἄσηλ ἰδζραατή, κενδὶ σηφατηνὴν τεβεσσοὺ ἰτμεσίδιρ. Ἴστου μαξαδηνὴ δίκερ πὶρ ἐμσαλδὰ δαχὰ κιοστερμίδιρκι, πουνδὰ χόκουμέτι Ραππανιγεγὶ πὶρ χαμουρὰ τεσπίκ ἰδερέκ, ὅ χαμουροὺ καδὴν ἀλδηγηνδά, οὔτζ κὰτ οὐνοὺν ἰτζινὲ σακλὰρ τάκι χέπισι γιογρουλσοὺν δεγὶ (Ματθ. ΙΔ', 33). Ἄσηλ χαμούρ Ἀλλαχὴν ρουχούδηρ βὲ καδὴν δαχὴ Ἐκκλησία ὀλούπ, οὔνδα ἰνσανλάρδηρ. Ἰησοῦς χαλκὰ καρσοὺ πὶρ

τζὸκ ἐμσαλλὲρ ἰλὲ κονουσοὺρ ἰδίκι, πσίλεδζε κενδισὶ ἰτζοὺν σσίλενιλὲν πεἴγαμπερλικλὲρ γερινὶ πουλήρηξη: «Ἐμσαλλὰρ ἰλὲ ἀγζημὴ ἀτζαδζάγημ· βὲ δούνγιὰ κουρουλαληδὰν περὶ κιζλὶ ὁλανλαρὴ ἀραγιαδζάϊμ». Ἰησουσὴν κελαμλαρηνδὰν χὲρ πιρὶ σαδελίκλε μεσχούρηδη. Πιὸ κελαμλὰρ χὲρ σεγὶ σαμὶλ ὁλαράκ, γάγετ ἀτζὴκ πὶρ σούρετδὲ, πασηνδὰν σονουνὰ κενδὶ ἀζὶμ βαζηφεσινὶ ταβσὴφ ἰδέρ.

Δίκερ ἐμσαλλαρδὰν πιρινδὲ. σεμαΐ γόκομὲτ κιζλὶ ὁλὰν πὶρ χαζινεγὲ πενζεδιλὶρ (Ματθ. ΙΓ', 44), δίκερινδε, ἐγὶ ινδζοὺ ἀραγιὰν πὶρ τουδζὰρ ἀδαμὰ (Ματθ. ΙΓ', 45-46) πασκασηνδὰ χὲρ δζινσδὲν τοπλαμὰκ ούζερὲ δενιζὲ ἀτηλὰν πὶρ ἀγάδα τεσπὶχ ἰδιλίρ (Ματθ. ΙΓ', 47).

Ἰησουζῆν τεαλλιματηνὴν χέμαν κιάφρεσι, ἄτηλ ἐχεμμιγετλὶ ὁλὰν χασσελερὶ ἰλὲ περαπὲρ, μεζκιουὺρ ἐμσαλλαρδὰ μαχφούζδηρ. Χὲρ σεϊδὲ ὁλδηγὴ κιπί, πελαγάτη λισανιγεδὲ (εὐγλωττία) δαχὴ χἰτζ πὶρ μουαλλίμ ὀνὰ κηγάς ὁλουνάμαζ. Χἰτζ πὶρ βακὴτ ἀγζηνδὰν ἔν δζουζὶ πὶρ σοφουλούκ, ἔν ἀδὶ πὶρ χακηκατὴν τεπδιλὶ πιλὲ τζήκμαμηδηρ. Ὀνούν κελαμὴ δάϊμα καρφουσηνδακὶ ἐσιδινλερὲ λαὶκ ἰδί· κενδὶ σαγιρτλερινὲ πασκὰ δούρλού βὲ Φαρισαῖοιλερ ἰλὲ ὀκουμουσλαρὰ πασκὰ δούρλού βὲ πινλέρδζε τοπλανὰν χαλκάδα πασκὰ δούρλού κονουσούρηδη. Χὲρ πὶρ κὰβμ κενδισινὲ μαχτσὺς πιρὲρ ἐφκιάρη ἐδεπιγεγὲ μαλίκδιρ. Χινδλίλερίν κενδὶ χαγιαλὴ χικιαγελερὴ βάρδηρ. Γιονανληλὰρ ἰλὲ Ρώμαληλαρην κενδὶ μουκιαλεμὲ βὲ μασαλλαρὴ βὲ Γιαχουδιλερινὶ ἰσὲ, ἐμσαλλὰρ ἰλὲ, νούμούνελερὶ βάρηδη. Πιὸ ταρζδακὶ τεαλλι-

ματὴ Ἰησοῦς καπούλ ἰδερίκι, ὀνά σαδελίκ, χακηκάτ, ἐχεμμιγὲτ βὲ ἐββέλδζε μεδζχοὺλ ὁλὰν λεταφεσί βερμίσδιρ. Ὀνοὺν ἐμσαλλερινίν ἔν τζογοὺ ζιχινδὲ νάκς ἰδιλερέκ, καλμήσδηρ· ὄϊλεδζε ἐϊλίκ γερινὶ πουλαπιλίρ.

Τεκμίλ ἰνσανιγὲτ ἐμσαλλερὶ πιλίρ βὲ ὀνὰ τεαδζοὺπ ἰδέρ. Τζοδζοὺκ ὀνλαρὴ χεδζδζαλάρ, ἐρκὲκ ὀνλὰρ οὺζερινὲ δουσδουνούρ, δζαχιλλὲρ πιλὲ μααναση νὴ ἀνλαγιαράκ, ἔγιδζε δουσδουνενλὲρ, πιτμὲζ βὲ τουκενμὲζ ὁλὰν σαβκὴ κὲσφ ἰδεπιλιρλέρ. Μεδζχοὺλ ὁλάν, ρουχδὰν ἰπαρὲτ πουληνὰν βε τεαπιρὲ κέλμεγερεκ, κιοὺδζ ἀνλασηλὰν σειλερίν κιαρφεσινι ἐμσαλὴν μαδδεσὶ ἀνλαδαπιλίρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν ὀνλάρ, χὶσς ὁλουναπιλεδζὲκ, μαδὶ βὲ δουτουλαπιλεδζὲκ σειλερὲ ταδπὴκ ἰδιλμίσδιρ. Ἰνσανὴν ταπιατή, πὲκ μουγλὰκ χαλλερὶ χαδὶ ὁλμάκλε περαπὲρ, χὲρ σεγί, χὲρ ἰδαρεγὶ βὲ χὲρ ἀλεμὶ σαμίλ ὁλδηγηνδαν, μουταπακὰτ ἰλὲ μουσαβατὴ (ἀναλογία, ὁμοίωσις) ἀνλαμὰκ κουββετινὶ χαΐζδιρ. Δούνγιαγί γιαρατμὴς ὁλὰν κενδὶ γενιανὲ κελαμὴ ἰλὲ, Ἀλλὰχ χὲρ σεγὶ κιορούρ. Μουκαδδεσίζ ρουχ ἰσὲ, χὲρ σεγὶ δαχὰ σαδὲ βὲ ἐνδὲρ πὶρ φικίρλε κιορερέκ, ἐββελκὶ δαχὰ ἀαλὶ ὁλδηγὴ χαλδέ, χισσιγιατὰ μαλὶκ ὁλὰν ἰνσάν, ὀὐλουββιγετί, ρουχλουγοὺ ἀνλὰρ βὲ κιορουνμὲζ ὁλανήδα γιάληνηζ μαδδὶ μεδδζουδιγετὶ νισανεσὶ ἰλὲ ἀνλαγιαπιλίρ. Ἰνσανλάρ, Ἀλλαχὴν μεδδζουδιγετινὶ καϊνατδὰ (γιαράδηλανλαρδὰ) κιορούρ, ζίρα χὲρ σέϊ ὀνοὺν σηφατηνὴ ἀνδηρήρ. Κενδὶ δζανὴ ἰλὲ ρουχλαρὴ βὲ μαδδὲ ἰλέδε δζανὴ κιορούρκι, ὃ μαδδὲ ὀὐζερινὲ χαγιὰτ πάχς ὁλουναράκ, κενδὶ σηφατὴ νάκς ὁλουνούρ. Ἐμσαλλάρ, πού νοκτάϊ ναζαρδὰν τεδκὴκ ὁλουνούρδα, ἄρτηκ Γιαχουδι-

λερὲ μαχσοὺς πὶρ σέἰ ὀλδηγὴ δεγίλ, ἵλλα ὀνδαχὶ ρου_ χουνὴν βὲ ἄδετα ἰδζραατήν ἀτζηκδὰν ἀτζηγὰ ἰσλεμεσὶ ὀλδηγὴ ἀνλασὴληρ.

Κιναγωγὲ (ἀλληγορία) σεπεπιγὲτ βερέν γεκιανὲ σέἰ, Ἀλλαχὴν κιαἰνάτλε μουνασεπετὶ βὲ δζανὴν Ἀλλὰχ ἰλὲ ὀλὰν μουνασιπετίδιρ. Ἰησοῦς, ἐμσὰλ σὺσουλινὶ καπσὺλ ἰδερέκ, φίκρι ἰνσανιγὲ μαχσοὺς ὀλὰν νιζαμὴν ἰτζερουσινὲ κὶρμίσδιρ· ὄϊλὲ πὶρ νιζάμκι, χὲρ χόδζανην βὲ χέμδε σαγιρὶλερὶν ταπιατηνὰ τεμαμὴ ἰλὲ μουτασήκδηρ. Βὲ νιζαμλὰρ τεπδίλ-σὺ ταγγιρὲ δουτζὰρ ὄλμαδηγηνδαν, κενδιλερινὶν τεπδιλσιζλιγινί, ἰττιχάζ βὲ βάζ ἐϊλεδικλερὶ σὺσὺλλερὲ δαχὴ νάκλ ἐϊλερλέρ. Ἰστὲ Εὐαγγέλιονδα ζίκρ ὀλουνάν ἐμσαλλαρὴν χακηκατὴ παλιαδὲ πεγιὰν ὀληνανλὰρ ἰλέδε ἰσπὰτ ὀλουνατιλίρ.

Ἰησουςήν, ἐχαλιγὲ μαχσοὺς ὀλάν τεαλλιματηνὴν σὺσουλί, κενδισινὶν νέκαδαρ ἄκλ-σὺ-ζεκιὰ σαχητὶ ὀλδηγηνὴ κιοστερίρ. Ἰησοῦς, χακηκὰτ ἰτζοὺν σεχαδὲτ ἰτμὲκ σὺζερὲ πσὺ ἐσὺνγιαγιὰ κὲλμὶς βὲ χακηκατὴ ιὸλσὺμ δερεσζεσινὲ καδάρ σεβμίσδιρ. Ἐμσαλλερὶν δζσὺμλεσινδε δικκάτ βὲ μουλαϊμλὶκ βάρδηρ. Κενδὶ ιὸμρσὺνσὺν χὲρ πὶρ σαχηφεσινδὲ, χαλκηνά, μεμλεκετινὲ, κουρταρμὰκ ἰστεδιγὶ ἰνσανλαρὰ ὀλὰν μουχαππετὶ κιορσὺλσὺρ. Ὀνλαρὴν ἰκτιδαρσηζληγηνή, πὸς φικιρλερινί, δζεχαλετινὶ βὲ τεασουπηνὴ πιλερὲκ, ὀνλαρὰ μερχαμὲτ ἰδέρ. Κενδισινδὲ σάπρ-σὺ-τεχαμμσὺλ βάρδηρ· ζίρα πιλίρκι, Εὐαγγέλιον ἰλὲ τεαλλιματή, τεκμὶλ ἀσηρλαρὴ σαβκλανδηραδζαγηνδὰν ρουχλαρὰ κὶρμὲκ βὲ δσὺνγιαγὶ ταζελεμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ ἀσηρλαρὰ μουχταδζδηρ. Μὰ μαφίχ, ἰνσὰν νέκαδαρ

ζαἰφ ὀλσά, βὲ χακηκὰτ δαχὴ γιουξὲχ πουληνσά, χὲρ ἰκισί πεἰν:νδὲ ἄσλα τεπεδδουλὲ ὀγραμὰζ πἰρ μουνατεπὲτ βάρδηρ. Χὲρ ἰκισὶ δαχὴ πἰρ πιρινί τζαγηρηρλὰρ βὲ ἔγερ ἰνσὰν χακηκατὰ τζηκμαγὰ μευκτεδἰρ ὀλμὰζ ἰσέ, χακηκὰτ ἰνσανὰ καδὰρ ἐνεδζέκ. Νάσηλκι Ἀλλὰχ ἰνσὰν σηφατηνδὰ Ἰησουςδὰ τὲν ἀλμήσδηρ, πόϊλεδζε ἐπεδί χακηκὰτ δαχὴ ὀνοὺν ἀγζηνδὰν τζηκὰν ἐμσαλλαρδὰ βιδζοὺδ πουλμήσδηρ. Βὲ νάσηλκι τὲν ἀλὰν Ἀλλὰχ δαχὰ ἐγὶ σεβιλἰρ βὲ ἀνλασηλήρ, πόϊλεδζε μουκαδδὲς χακηκὰτ δαχὴ ἐμσαλλαρδὰ δαχὰ τατλὴ βὲ δαχὰ μουβαφὴκ ἀιοστεριλίρ. Ὀκουμὰκ πἰλμεγενλερ ὀνοὺ ὀκουγιὰ πιλιρλὲρ βὲ Ἰησοῦς δαχὴ πουνλὰρ βασηταση ἰλὲ Ἀλλαχὴν ἐσραρηνὴν τεαλλιματηνὴ βερμὲκ ἰστεμισδἰρ.

Ἰησους ἠν δάιμα χαλκὰ καρσοὺ ἐμσαλλὰρ ἰλὲ κονουσδηγηνὴ ἀιορὲν σαγιρτλερί, μουτεαδζουπανὲ ὀνὰ σορλὰρ ἰδίκι: «Νἰτζουν ἐμσαλλὰρ ἰλὲ ὀνλαρὰ κονουτούρσουν;» Βὲ Ἰησοῦς δζεβάπεν δεμίσκι: «Ζίρα σεμαδὶ χὸκουμετἰν ἐσραρηνὴ πιλμὲκ σιζὲ βεριλμίσδιρ· ὀνλαρὰ βερίλμεμισδἰρ. Τζούνκι ὀλανὰ βεριλεδζὲκ βὲ ἀρτηρηλαδζάκ, βὲ ὄλμαγιανα, κενδισινδὲ ὀλὰν δαχὴ ὀνδὰν ἀλδηρηλαδζάκ· ἀνὴν ἰτζοὺν ὀνλαρὰ μισαλλὰρ ἰλὲ σὸϊλέγιορουμ· ζίρα ἀιορούρκεν ἀιόρμεγιορλαρ βὲ ἐσιδίρκεν ἐσιδμεγιορλαρ, νέδε ραζὴ ὀλούγιορλαρ (Ματθ. ΙΓ', 10). Ἰμὰν ἰτλαρ, νέδε ραζὴ ὀλούγιορλαρ (Ματθ. ΙΓ', 10). Ἰμὰν ἰτμὲκ, πόγιουμεκλιγἰν ἐσασηνὴ τεσκίλ ἰδέρ· ἰμὰν ἴτμεμεκ ἰσὲ, ρουχοὺν καρανλὴκ καλμασηνὰ σεπὲπ ὀλούρ. Ἰμὰν Ἀλλαχὴν παχσησηνὴ δζὲλπ ἰδὲρ, ἰμανσηζλὴκ δαχὴ ὃ παχσησὴν πουναρλαρηνὴ κουρουδούρ.

Ἰνσὰν κενδιλιγινὲ τὲρκ ἰδιλμίς, σὺλουδδὶ κουδδετλερ-

δὲν μαχρούμ βὲ ιόμρού ἀρτηρὰν βὲ φαζηλὲτ δογδουρμάχλε, ταπιγιατημηζή πὶρ χάλι ἰστισναΐγεγὲ βὰζ ἰδὲν κουδρέτι Ραππανιγεδὲν πιχαπὲρ ὀλούρσα, γιαβάς γιαβὰς πατηλληγὰ δουσέρκι, πού πατηλλὴκ κελαμὴν μαχβήδηρ βὲ φεναληγάδα δουσέρκι, πούδα δζανὴν τελεφίδιρ. Ρούχ χιορλενίρ, καλπ ἀγηρλασήρ, ἰστὲκ ζαϊφλασήρ βὲ βιδζδὰν σερτλεσίρ. «Ἐσιτμεκλίκ· ἐσίδινιζ βὲ ἀνλάμαγιαδζακσηνηζ· βὲ χιορδούγουνούζ χαλδὲ, χιορεδζέκσινιζ βὲ φὰρκ ἰδέμεγεδζεκσινιζ· ζιρά χαλκηνὴν καλπὶ καληνλασδὴ βὲ κουλακλαρὴ ἀγὴρ ἐσιτδὶ βὲ χιοζλερινὶ κηρπητδηλάρκι, χιοζλερὶ ἰλὲ χιόρμεσινλερ βὲ κουλακλαρὴ ἰλὲ ἐσίτμεσινλερ βὲ καλπλερὶ ἰλὲ ἀνλάμασηνλαρ βὲ δόνούπ ὀνλαρὰ σιφὰ βέρμεγιμ» (Ἡσαΐα ς΄, 9-10). Πού σὸν κελιμὲ γάγετ μουδχίσδιρ. Πεὺ χάλκ ἄρτηκ ἰντικαμδὰν κορκμάζ, ἴλλα Ἀλλαχὴν μουχαππετινδὲν κορκάρ. Κιορμεγί, ἐσιτμεγὶ βὲ ἀνλαμαγὶ κορκάρ· ὀνούν ἰτζούν χιοζλερινὶ κηρπούπ, βὰζ χετζερλέρ.

Ἀκσάμλαϊν χάλκ δαγηλδηκδὰν σόνρα, Ἰησοῦς χανενὶν γιοκαρού κατηνδὰ ὀτουραράκ, χικμὲτ βὲ κουδσιγετὶν χαζινελερινί, κενδὶ ἐτραφηνδὰ πιρλεσμὶς ὀλὰν σαγιρτλερινὲ ἀτζδηγὴ βακήτ, ἄδζεπα ὀνλαρὴν σεβίνδζ βὲ μουνασεπετλερὶ νάσηλ ἰδί; Δζανὴν μεϊλλερί, ἰμὰν βὲ ἐσρὰρ πού ἰστιραχὰτ ζεμανηνδὰ Ἰησοῦς ταραφηνδὰν ὀνλαρὰ κεσφ ὀλουνήρδη. Σσαγιρτλερὶ χὲρ σέϊ ἰτζούν σουὰλ ἐδεπιλιρλὲρ βὲ Ἰησοῦς δαχὴ ὀνλαρὰ χὲρ σεγὶ πεγιὰν ἰδέρδι. Χένουζ σαφὶ βὲ γενὶ ὀλὰν πού δζανλαρὴ κενδὶ ρουχουνὰ δαχὴλ ἰτμὶς βὲ Εὐαγγέλιονην δεδιγὶ χιπί, χὲρ σεγὶ ὀνλαρὰ τεαρὶφ ἐϊλέρδι. Χούσνι ριζασὴ βὲ μουλαϊμ-

ληγὴ δερεδζεσὶζ ὀλούπ,πὶρ πεδὲρ χιπὶ ἰδί. Κονυσμασὴ πιτδικδὲν σόνρα σαγιρτλερινὲ σορμούσλι: «Πουνλαρὴν χέπισινι ἀνλαδηνήζμη;» ὀνλάρδα δζεβάπεν: «Ἔββετ, ἐφένδιμ», δεμισλέρδιρ.

Κιουνούν πιρινδὲ, ἀμὶρ χιπί, κενδὶ σηφατὴ χακκηνδὰ κονυσαράκ δεμίσκι: «Χὲρ πὶρ γιαζηδζῆ, σεμαδὶ χόκου- μετδὲ σαγιρτλίκ ἰτδικδὲν σόνρα, χανὲ σαχητὶ ὁλὰν πὶρ ἀδέμλε πίρδιρ· ὄκι κενδὶ χαζινεσινδὲν γενιλερὶ βὲ ἐσκι- λερὶ τζηκαρήρ» (Ματθ. ΙΓ', 52). Κενδὶ ἐβλαδηνὴν ἰχ- τιγιαδζατηνὴ πιλδιγινδὲν ὀνὰ χιορὲ χαρεκὲτ ἰδέρ. Χρι- στὸς πὶρ μουκαδδὲς χαζινέδιρκι, ἰνσανιγὲτ ὀνδὰν μούτ- ταση πζεκεπιλίρ. Χὲρ ἐπεδὶ ὁλὰν χιπί, ὅδα κιδὲμ βὲ τα- ζελιγὲ μαλίκδιρ. Ἐββέλδζε πουληνὴς ὁλανλὰρ βὲ σίμ- δι πουληνανλὰρ βὲ πουνδὰν πσιλὲ πουληναδζακλαρὰ δαὶρ δζεβὰπ βερίρ· μαζὴ βὲ χὰλ βὲ ἰστικπὰλ ἰτζούν κε- λαμὴ βάρδηρ. Χὲρ κὶμ ὀνδὰν χακηκατὴ ἰστὲρ ἰσὲ, ὀνὰ τεαρὶφ ἰδὲρ, χαγιὰτ κουββετὶ ἰστεγενλερὲ ὀνοὺ βερίρ· τε- σελλὰ ἰστεγενλερὲ, ὀνοὺ δόκέρ· σὺμιδ ἰστεγενλερὲ ὀνοὺ χιοστερίρ· φαζηλὲτ ἰστεγενλερὲ ὀνοὺ βερὶρ βὲ ὀνοὺν τεα- ρὶφ καπούλ ἰτμὲζ τερεδζεδὲ ὁλὰν δαδηνὴ χιοστερίρ.

ΦΑΡΙΣΑΙΟΙΛΕΡΙΝ ΔΟΥΣΜΕΝΛΙΓΙ.

-Ιησουςὴν Γαλιλαία ϰιολόὺ ἐτραφηνδὰ βὲ πεϊτουλλαχδακὶ τεαλλιματὴ κενδὶ ἰδζραατηνὴ σὸν μερτεπεγὲ ἰσὰλ ἰτμίσδιρ. Πὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρφηνδά, τεκμὶλ μεμλεκὲτ, ὀνοὺν κουδρετί, κελαμὴ βὲ σ:φασὴ ἰλὲ μόυδζιζελερινὶν ἀδετὶ βὲ ἐχεμμιετὶ καρσουσηνδὰ μουτεεσὶρ ὀλμήσδηρ. Χὲρ νέκαδαρ πὶρ τζὸκ τεασουπλὲρ ἀλτηνδὰ πουληνμακδὰ ἰσέδε, γίνε χάλκ, γενὶ πεϊγαμπερὶν μουκαδδὲς δζαζιπεσινὲ καρσοὺ βὲ ϰιοζλερὶ ιόνόυνδὲ ὀλὰν μόυδζιζελὲρ ἰλὲ γενιλερὲκ, Δαβιδὶν ὀγλοὺ δεγὲ Ἰησοῦς ἀλπησλαμαγὰ πασλαμὴς βὲ πού ούνβὰν ἰλὲ πεκλενιλὲν Μεσσίαςη σελαμλαμήσδηρ. Καπερναούμ σεχρί, χὲρ ταραφδὰν κοσοὺπ πεϊγαμπερὶ πουλμαγὰ ϰελενλερὶ καπούλ ἰτμεκδὲ ὀλδηγηνδάν, Ζαβουλὼν βὲ Νεφθαλεὶμ σεχιρλερὶ ἀρασηνδὰ σόχρὲτ πουλμούσδηρ. Χαλπούκι Ἰησουςὰ καρσοὺ ὀλὰν πού χισσιγιάτ ἀρτδήκδζα, χασὲτ, τεχδὶδ βὲ νεφρὲτ βὲ ὀνὰ καρσοὺ κιοὺφρ ϰιπὶ ἀχβάλη μαζμουμὲ ἰνσὰν σεκλινὶ ἀλὰν Ἀλλαχὰ καρσοὺ σὲβκ ὀλουνμοὺς βὲ ἔν ζιγιαδὲ σερδαρλὰρ ἰλὲ, ὀκουμουσλὰρ βὲ Φαρισαϊοιλερ πεϊνινδὲ πού χαλλὲρ σιδδὲτ ϰιοστερμίσδιρ. Σανχεδρὶν δζεμιγετὶ ταραφηνδὰν ϰιονδεριλὲν παζη δζασουσλάρ, Ἰησουςὴ τεφτὶς ἀλτηνδὰ δουτμακδὰ βὲ ἐχαλινὶν φικρινὶ τεπδὶλ ἰτδιρμεγὲ ὀγρασμακδὰ ἰδιλέρ. Ταπιὶ χαλκὴν σιδδὲτ βὲ ἀρζουσηνή, γιάληνηζ πὶρ κὰτζ χόδζαλαρ δεγὶλ χάττα ἰδζπὰρ πιλὲ τεσκὶν ἰδέμεζ. Βὰρ ἰσὲ, Φαρισαϊοιλεριν μαξαδὴ Ἰη-

σουςὰ ἰφτιρὰ ἰτμὲκ, βὲ ἐχαλὶ ναζαρηνδὰν δὸυσόυρμὲκ ἰδίκι, πούδα Γαλιλαΐα βὲ Ἱερουσαλημὶν ἱλερού ϰελενλερινὶν ἔν πιρινδζὶ ἀρζουτού ἰδή Γιόκσα ὀνούν ϰελαμλαρηνὴν κουββετινὲ καρσού ϰελμὲκ ὀνλάρδζα ἰμκιὰν χαρδζινδὲ ὀλδηγὴ ϰιπί, ὀνούν τεαλλιματηνὴ τασδὴκ ἰτμέκδε ϰενδὶ ἀδζιζλερινὶ ἰϊτιρὰφ ἰτμεγὲ βὲ δουτδηκλαρὴ μεβκηὲ τὲρκ ἐϊλεμεγὲ μουτεβεκὴβ ἰδί. Ἰότὲ πού σειραδά, βὲ χαλκὴν χουζούρηνδά, Φαριταΐοιλερ ἔν μουδχὶς πὶρ ἰφτιραγὶ Ἰησουςὰ ἀτμηφλάρδηρ: «Βὲ Φαρισαΐοιλερ ἐσιδούπ, δεμισλέρκι: «Πού σειτανλαρὴ τζηκαρμάζ, ἴλλα σειτανλαρὴν σερδαρὴ ὀλὰν Βεελζεβουλδὰν τζηκαρήρ» (Ματθ. ΙΒ', 24 25. Μάρκ. Γ', 22-23).

Πουνδὰν ἐββὲλ Ἰησουςή, μεζχεπσίζ, ὀνλαρὴν ούσούλ βὲ ἀδετλερινὲ ούϊμάζ, σαραπὴ σεβέρ, σάββατονη δουτμάζ, κιουφουρπάζ βὲ δαχὰ πού ϰιπὶ σειλὲρ ἰλὲ ταϰπίχ ἰτμισλέριδι· σίμδι ἰσὲ ἰϊλὰν ἰδίγιορλάρκι, πὶρ πάυγιουδζού βὲ γιὰ φενὰ ρούχδηρ.

Ἰησοῦς, πού ϰιπὶ ἰφτιραλαρὰ καρσού φούτούρσούζ πουληναράϰ, ἀτζὴϰ πὶρ σούρετδὲ χακηκατὴ τασδὴϰ ἰτδιγὶ ϰιπί, κενδὶ ἀλεΐχινδὲ ἰδὶλὲν κούφρού ἰσὲ σιδδέτλερεδδ ἐϊλεμεκδὲ ἰδί. Κούφρού ρεδδ ἰτμὲκ, βὲ χιλλεγὲ λανὲτ ἐϊλεμὲκ ἰτζούν, Ἰησουςὴν ἀγζηνδὰν πού καδὰρ σιδδετλὶ ϰελὰμ ἄσλα τζήκμαμηδδηρ. Ἴμδι πουνλαρὴ πὶρ γερὲ τζαγηρούπ δεμίσκι: «Νάσηλ σειτὰν σειτανὴ τζηκαρατιλίρ; βὲ ἔγερ χόκουμὲτ κενδὶλιγινδὲν ταξὶμ ἰδιλούρσε, ὄ χόκουμὲτ καλάμαζ· βὲ πὶρ ἔβ ϰενδὶ ϰενδινὲ πουλουνούρσε, ὄ ἐβ γερινδὲ δουράμαζ· βὲ ἔγερ σειτὰν κενδιλιγινδὲν καλκούπ, πόλουνμούς ἰσὲ, δουρμαγὰ ἰκτιδαρὴ ὀλά-

μαζ, ἴλλα νιχαγετὶ ϰελμὶς ὀλούρ» (Μάρκ. Γ', 23-27). «Ἔγερ πὲν Βεελζεβοὺλ ὀλαράκ, σεϊτανλαρὴ τζηκαρήρσαμ, σιζὶν ἐβλαδηνὴζ νέρδεν τζηκαραδζακλάρ;» Ματθ. ΙΒ', 27] Δέγιορσηνήζκι, πουνλὰρ Ἀλλαχὴν ἰσμὶ ἰλὲ ὀνοὺ γιαπήγιορλαρ· νίτζουν πού σόζόὺ πενὶμ ἰτζούνδα δέμεγιορσηνηζ; Ἀνὴν ἰτζοὺν ὀνλὰρ σιζὶν χακιμινὶζ ὀλαδζάκδηρ. Βὲ πὲν Ἀλλαχὴν ρουχοὺ ἰλὲ σεϊτανλαρὴ τζηκαρήγιορσαμ, χόκόυμέτι Ραππανιγενὶν σιζὶν ὀὺζερινιζὲ γετισδιγὶ ἀνλασηλήρ. Βὲ νάσηλ πὶρ κίμσε, κόυδζλόὺ κουβετλὶ πιρινὶν ἐβινὲ ϰιρούπδε, ὀνοὺν ἐσγιασηνὴ καπαπιλίρ, ἔγερ ἔββελα ὁ κουββέτλιγὶ παγλαμάζσα σόνρα ἐβινὶ σογιαπιλεδζέκ; Πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ ὄλμαγιαν. πενὶμ ἀλεϊχιμδέδιρ βὲ πενὶμ ἰλὲ τοπλαμαγιαν, σατζάρ». Πάδεχου γιουξὲκ σὲς ἰλὲ βὲ σιδδέτλε πού μουδχὶς κελαμλαρὴ σοϊλεμίσδιρ: «Ἀνὴν ἰτζοὺν σιζὲ δέριμκι, χὲρ ϰιουνὰχ βὲ κιουφόὺρ ἰνσανλαρὰ ἄβφ ἰδιλεδζὲκ, χαλπούκι ρουχοὺν κιουφρόὺ ἰνσαλαρὰ ἄβφ ἰδίλμεγεδζεκ. Βὲ πὶρ κίμσε ἰνσὰν ὀγλοὺ ἀλεϊχινδὲ σιὸζ σόϊλέρσε, ὀνὰ ἄβφ ἰδιλεδζέκ· φάκατ ἀζὶζ ρούχ ἀλεϊχινδι σόϊλεγενλερὲ νὲ πού ἀλεμδὲ βὲ νέδε ϰελεδζὲκ ἀλεμδὲ ἄβφ ὀλούνμαγιαδζακδηρ» (Ματθ. ΙΒ', 22 23). «Ἴλλα ἐπεδὶ χόκμόὺν μουττεχιμίδιρ» (Μάρκ. Γ', 29).

Ἰησουςὴν τεαπιρὶ βέδζχιλε ἄβφ ὀλουνμὰζ καπαχατλὰρ βὲ ἐπεδὶ ϰιουνὰχ βάρδηρ. Κενδὶ τεαλλιματήνδζα βὲ σήρφ χακηκὰτ ὀλαράκ, ϰιουνάχ, γιάληνηζ Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν ἄβφ ὀλουνούρ, σεφακάτ, μερχαμὲτ βὲ μουχαππὲτ Ἀλλαχὴ ταραφηνδάν. Χὲρ ἰνσάν, πού ρουχοὺ ρὲδδ ἴτμεγερεκ, χὲρ νὲ ϰιπὶ ζααφιγετὶ βὲ πουτλανὴ βὰρ

ισὲ, Ἀλλὰχ ιτζοὺν φενὰ ρούχδηρ βὲ σειτάνδηρ δεμὲζ βὲ Ἰησουσὴν ἀμελὶ ιτζούνδα, σειτὰν ἀμελίδιρ δεμὲζ ισέ, χελὰς ὀλαπιλίρ. Χαλπούκι χαπασὲτ δολοὺ χαρεκετλὲρ ιλὲ πού ρουχὰ καρσού χελίρ βὲ ὀνοὺν ιδζραατηνὰ μανὶ ὀλούρσα βὲ σερπέστδζε δίχερ ινσανλαρὴν ἐφκιαρηνὴν τενβιρινὲ μουμαναὰτ ιδέρτσε, ὅ βακὴτ καπαχατὴ ἄδρ ὀληνάμιαζ δερεδζεγὲ χελίρ.

Ἰησοῦς, ιφτιραλαρὰ βὲ κιούφρ ιδενλερὲ ἔν ἀτζὴκ βὲ σαδὲ ὀλὰν χικμὲτ βὲ φαζηλὲτ κανωνηνὴ κιοστερερὲκ, βιδζδανλαρηνὴν ἔν δερὶν κιοσελερινὲ καδὰρ σόζλερινὶ τεεσὶρ ιτδιρὶρ βὲ ὅ κανωνὰ καρσού χελδικλερινδὲν δολαγὶ ἄσηλ κιούφρ μενπαὶ κενδὶ ιτζερουλερὶ ὀλδηγηνὴ ισπὰτ ιδέρδι: «Χὲρ ἀγὰτζ κενδὶ μεϊβεσινδὲν ἀνλασηλήρ» δέρδι. «Πενὶμ ἀμελὶμ ἐϊλίχδιρ· νάσηλ ὀλούρκι, πού ἀμελὶν ἐσασὴ Βεελζεβούλ ὀλσούν; Σάειτὰν δαχὴ φεναλήχδηρ. Νάσηλ ὀλούρδα ἐγὶ ἀμελλὲρ γιαπάρ; «Ἔϊ ἐνὲρὲκ (ἔχιδνα) ἐβλαδλαρή, σὶζ σειτὰν ὀλδηγηνὴζ χαλδε, νάσηλ ἐϊλιγὶ σόϊλεγεπιλὶρσινιζ; Ζίρα καλπὶν ἀρτμηδλαρὴ ἰλὲ ἀγὴζ σόϊλέρ... βὲ χελαμλαρὴν ἰλὲ περαὰτ καζαναδζάχδηρ βὲ χελὰμ ἰλὲ μαχκιούμ ὀλαδζάχσηνη» (Ματθ. ΙΒ', 84). Πάζηλαρη, Ἰησουσά, φαμίλιασηη δζιχετὶ ἰλὲ δαχὴ ιφτιρὰ ἰδερλέρδι. Ἐτραφηνδὰ πουληνανλαρδὰν πάζηση ὀνού πὶρ ἀκηλσὴζ βὲ διβανὲ φὰρζ ἰδερὲκ, ὅ γιολδὰ μουαμελὲ ἰδὲρ βὲ ἔν τζοκλαρὴ δαχὴ ὀνού χαλκδὰν ούζαχλασδηρμαγὰ τζαπαλαγιαράκ, κενδὶ φενὰ ρουχουνὴ ἐχαλιγὲ βερίγιορ δερλέριδι.

Σανχεδρὶν μεδζλ·σὶ βεκιλλερινὲ καρσού, ἔν μουαζζὲζ ὀλὰν ναμουσού ἀλεϊχινδὲ πουληνδηκλαρηνδὰν δολαγί,

πόϊλεδζε μουδαφαὰ ἰτδικδὲν σόνρα, ὀνλὰρ ϰἰτμισλὲρ βὲ χὰλϰ ἰσὲ χέμαν Ἰησουςὴν πουληνδηγὴ ἐβὲ ϰἰρερέϰ, ἐτραφηνὰ τοπλανμησλάρ. Ἰησουςὴν ἔν πιρινδζὶ ἀρζουσού, ϰενδὶ Ρουχουνὴν ἐτραφδὰ παρλαμασηνὴ ϰἰορμὲϰ ἰδί. Ἰστὲ πού ἀρζουσού δαχὴ μεδϰήϊ ἰδζραγιὰ ϰονμαγὰ πασλανμήσδηρ. Γιάνι πὶρ ϰὰτζ ϰισὶ ϰελούπ, δεμισλέρϰι: «Βαλιδὲν βὲ χεμσιρὲν δησαρηδὰ δουρμουσλάρ, σενὶ ϰἰορμὲϰ ἰστέγιορλαρ». Ἰησουςὴν βαλιδεσί, ταπὶ ὀνὰ Γιαχουδιλερὶν ναζαρὴ ἰλὲ πανμάζηδη. Φὰρζ ἰδεπιλίριζϰι, ἐβλαδηνὰ ἰδζραατηνδὰ τεσελλὰ βερμὲϰ ἰτζούν ὅραγια ϰελμίσιδι. Ἰησοῦς ἰσέ, βαλιδεσινὶν ϰελδιγινὶ χαπὲρ βερενλερὲ δεμίσϰι: «Βαλιδὲμ ϰιμδιρ βὲ πιραδερλερὶμ ϰιμλέρδιρ;», βὲ σαγιρτλερινὲ δογρού ἐλινὶ σύζαδαράϰ: «Ἰστὲ βαλιδὲμ βὲ χεμσιρέμ, χὲρ ϰίμϰι, σεμαδὰ πουληνὰν πεδεριμὶν ἀρζουσηνὴ για πάρσα, ὅδηρ πενὶμ πιραδὲρ βὲ χεμσιρὲμ βὲ βαλιδὲμ » δεμίσδιρ. (Ματθ. ΙΒ', 46 50. Μάρϰ. Γ', 31-35. Λουϰ. Η', 19-20).

Ἰησοῦς ἰτζούν ϰὰν βὲ τὲν δζιχετὶ ἰλὲ ὁλὰν χησημλὴϰ πὲϰ ἐχιμμιγετσίζ ἰδί. Ἔγερ δουνγεβὶ φαμίλια δαμαρλαρδὰ ἰσλεγὲν πὶρ ϰὰν ἰλὲ πιρλεσμεχδὲν ἰπαρὲτ ἰσὲ, σεμαβὶ φαμίλια δζανλαρὰ δόϰούλμούς ὁλὰν πὶρ ρουχοὺν πιρλεσμεσινδὲν ἰπαρέτδιρ.

Πὶρ ϰἰούν, ϰἰολούν σαχηλινδὲ γίνε ἐμσαλλὰρ ἰλὲ χαλϰὰ τεαλλιμὰτ βερδιϰδὲν σόνρα, ὁ ἀξὰμ βὲ ἄνσηζην σαγιρτλερινὲ δεμίσϰι: «Καρσού ταραφὰ ϰετζελίμ» [Μάρϰ. Δ', 35. Ματθ. Η', 18. Λουϰ. Η', 22-25]. Βὰρ ἰσὲ, ζουχουρὰ ϰελεδζὲϰ ὁλὰν βουϰουὰτ σύζερινὲ, Ἰησουςὴν ϰουββέϊ Ραππανιεσινὶν σὰδϰ βερμεσὶ ἰλὲ, σαγιρτλερινὶν

ἰμανηνὴν τασδὴκ ὀλουνμασὴ μόυκαδδές ἰδί. Σαγιρτλερί, Ἰησουςὴν ἐμρινὲ ἰταὰτ ἰδερέκ, χαλκὴ πιρακμηδλὰρ βὲ κεδδισινὶ κεμιγὲ ἀλμηδλὰρ ἰδίκι, δαχὰ πὶρ τζὸκ κόυτζόυκ κεμιλὲρ πουληνμακδὰ ἰδί. Ὁ βακὴτ δενιζδὲ γάγετ μουδχὶς πὶρ φουρτούνα ζουχοὺρ ἰδερὲκ, ρουζκιὰρ δαλγαλαρὴ κεμὶ ὀὺζερινὲ σὲδκ ἰτμεκδὲ βὲ δαλγαλὰρ κεμιγὶ καπλαμακδά ἰδί. Ἰησοῦς κεμινὶν οὐδζουνδὰ βὲ πασηνὴ γιασδηγὰ δαγιαδοὺπ, ραχὰτ ἰτμεκδὲ ἰδί. Σαγιρτλὲρ, κεμάλη δεχσέτλε, παγηραράκ, δεμισλέρκι: «Ἐφένδιμ, κουρτάρηνηζ πιζί, μὰχδ ὀλούγιορουζ». Ἰησοῦς πουνλαρὰ δζεβάπεν: «Νὲ καδάρ κορκάρσηνηζ, ἄζ ἰμανληλάρ» δεγιούπ, καλκμὴς βὲ κιούγια ὀνδὰ κὶζλὶ πὶρ ροὺχ βάρημης κιπὶ ρουζκιαρὴ ἀζαρλαγιαράκ, δενιζὲ δεμίσκι: «σοὺς τηκά». Ἰησουςὴν κελαμὴ ὀὺζερινὲ, ρουζκιὰρ δουρμοὺς βὲ δαλγαλὰρ δόυσερὲκ, δενὶζ γάγετ σακὶτ πὶρ χὰλ κὲσπ ἰτμίσδιρ. Σαγιρτλὲρ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ κορκοὺπ βὲ πὶρ πιρινὲ πακαράκ κεμάλη τεαδζόύπλε δεμεκδὲ ἰδιλέρκι: «Ἄδζεπα πού κίμδιρκι, ρουζκιαρλαρὰ δαχὴ ἔμρ ἰδίγιορ βὲ σουγιὰ βὲ ὀνὰ ἰταὰτ ἰδίγιορλαρ;» Πού μόυδζιζεκμὰρ βουκουὰτ ἰλὲ δαχὴ Ἰησοῦς κουδρετινὶ βὲ Ἀλλαχληγηνὴ κιοστερμίσδιρ. Κενδὶ κελαμὴ γαγέτλε τεεσὶρ ἰδὲρ βὲ ἀμὶρ κουδρετινὶ χαΐζδιρ· ζίρα χὶτζ κίμσεδεν, πὶρ σέϊ ὀδούνδζ ἄλμαγιαρακ χὲρ νέκι σὸϊλέρσε γιαπάρ. Ταπιὰτ ἔν χαρεκετλὶ πὶρ ἰδζραατηνδὰ δαχή, γάγετ μουτού πὶρ κούλ κιπὶ ὀνὰ ἰταὰτ ἰδέρ. Πού κιπὶ βουκουάτ, ταπιὶ σαγιρτλὲρ ὀὺζερινὲ φὲδκ ἔλ ἀδὲ τεεσίρ ἰδέρδι. Ὀνλαρὴν ἰμανλαρὴ κιοκλενίγιορ, ἀμιρλερινὲ καρσοὺ φικιρλερὶ πόγιούγιορ, βὲ ἰμανλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ τεαδζοὺπ βὲ μουχαππετλερινὶν

ἀρτδηγηνὴ ἀνλάγιορλαρ ἰδή. Ἴλκ ϑαγιρτλερἰν, ἔν ζιγιαδὲ μὀυδζιζελὲρ ὀὺζερινὲ ἰμανὴ καβιλεϑμὶς βὲ ὅ σὀυρέτλε ἀλεμἰν πιρὲρ κολὀὺ μακαμηνδὰ ὀλμὀύϑδηρ.

Ἰησουςήν, ϑαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ὀτουρδηγὴ βὲ ρουζκιὰρ ἰλὲ δαλγαλαρὴν δοκανδηγὴ σανδάλ, Ἰησουςὴν σανδαλὰ ὀτουρμασή, ϑαγιρτλερἰν κορκουσού, Ἰησουςὴν φουρτούνα ἀρασηνδὰ σακὶτ χαλί, βὲ ὀνοὺν πὀρα βὲ φουρτούναδαν δαχά κουββετλὶ ὀλὰν κελαμή, ἀνδὲν σόνρα ϰελὲν δουργουνλὴκ βὲ κορκοὺ ἰλὲ περαπὲρ καρηϑμὶς ὀλὰν ϑαγιρτλερἰν τεαδζουπή, ἰϑτὲ τεκμίλ πὸὺ βακηά, ἔν παρλὰκ ταφσηλατὴ ἰλὲ περαπὲρ Ἰησουςὴν ἀμελινἰν οὺμουμὰ μαχσοὺς πὶρ νιϑανεσὶ χαλινὶ ἀλμήϑδηρ. Βὲ Ἐκκλησία, Χριστὸς ἰλὲ μααγετινὶ ϰιοτὸυρὲν Πὲτροςην σανδαλήδηρ. Ποὺ σανδὰλ πένι ἰνσανὴν ϰιουνοὺ ἀξαμηνδά, ἐπεδὶ σαχηλὲ δογροὺ χαρεκὲτ ἰδερέκ, ποὺ δὸυνγιαδὰν ϰετζέρκι, πούραδὰ πὸρα βὲ φουρτούνα δολούδηρ. Ἰησοῦς ϰιορὸύνμεξιζιν, οὺγιοὺγιορ ϰιπὶ φάρζ ὀληνήρ. Ἰπαδὲτ ὀνοὺ καλδηρούπ, γιαρδημηνὴ ἰστέρ. Ἰησοῦς μεϊδανὰ τζηκάρ, ἰνσανιγετὶν φουρτούναδαν κορκδουγοὺ ἰτζοὺν ϑικιαγὲτ ἰδέρ. Κενδὶ μεβδζουδιγετὶ χὲρ δὸυρλὸὺ σὸυκὸὺτ βὲ μουλαϊμλιγὲ πὶρ ἰσπάτδηρ. Φουρτούνα ϰιπὶ κεσιλμὶς ὀλανλαρά ἔμρ ἰδερὲκ ἰστεδιγὶ βακήτ, γάγετ κουββετλὶ ὀλὰν κελαμὴ ἰλὲ ὀνλαρὴ παγλαγιαπιλίρ. Κενδὶ ταραφηνδὰν σουσδηρηλμὴς ὀλάν δενιζδὲν ἰμὰν βὲ σεδζδὰ σεσλερὶ τζηκάρ, βὲ ποὺ δὸυνγιανὴν σὸυκὸὺτ βὲ μουλαϊμληγὴ ὀὺζερινδὲ ὅ σεσλὲρ ἰλὲ δολοὺ ὀλαράκ, σανδαλήν κενδὶ γιολουνδὰ δεβάμ ἰτδιγὶ ἐϑιδιλίρ. Ἰησοῦς Ἀλλαχὴν κουδρετινὶ χαἰζδιρἰνσάνλαρὴν ἀχλιακηνὴν βὲ χιδδετλενμὶς δαλγαλαρὴν

ἀμιρίδιρ· ἀνὴν ἰτζούν ἄτλα πατμὰκ ἰμκιανὴ ὄλμαγιαν Ἐκκλησίαγια καρδού ὀνλὰρ χίτζ πὶρ σέϊ γιαπάμαζλαρ.

Δενιζδεκὶ φουρτούναδαν σόνρα, σανδὰλ σὰρκ σαχηλὲ δογρού κιδερέκ Ἰησοῦς ὄραγια γιακλαφμαγὴ ἱστεμὶς βὲ καραγιὰ τζηκαράκ, Γεράσηνιν πίραζ ἱλερουσινδὲ πουληνὰν Γεργεσηνοὶ νὰμ μαχκλδὲ πουληνμήσδηρ. Πού κασαπὰ Δεκάπολιζιν πὶρ κησμηνή σεσκίλ ἰδέρδι. Γεράσηνιν χαραπελερὶ σιμδιγὲ καδὰρ κιορούλούρκι, πούραγια Κέρσα νάμὴ βεριλερέκ, ἐσκὶ διβαρλαρὴ βὲ γικηλμὴς ὀλὰν χανελερινὶν τεμελλερὶ χάλια ναζαρὰ τζαρπμακδάδηρ.

Ἰησοῦς σανδαλδὰν τζηκὰρ τζηκμάζ, τεπεγὶ καπλαμὴς ὀλὰν μεζαρλαρὴν ἀρασηνδάν, γάγετ μουδχὶς τζεχρελερὶ πὶρ ἀδὰμ μεϊδανὰ ἀτηλμήσδηρ.

(Φενὰ ρουχλαρὰ δουτηλμὴς ὀλὰν πού ἄδαμὴν βουκουατηνδὰ Ματθαῖοσην πεγιανατὴ ἱλὲ, Μάρκος βὲ Λουκασὴν σόζλερινδὲ πὶρ φὰρκ βάρδηρκι, πού φὰρκ τὰ ἴλκ ἀσηρλαρδὰ μουβερριχλὲρ πεϊνινδὲ πάζη μουταλιατὴ μουδζὶπ ὀλμήσδηρ. Ματθαῖος σεϊτανὰ δουτηλμὴς ἰχὶ χισὶ ζικρ ἰδίγιορ Μάρκος βὲ Λουκᾶς ἰτὲ γιάληνηζ πὶρ χισὶ ἰτζούν σόϊλέγιορκι, ὅδα Αὐγουστῖνος, Θεοφύλακτος βὲ Εὐθύμιος πεδερλεριμιζὶν καπούλ ἰτδικλερὶ κιπὶ γάγετ κορκούνδζ τζεχρελὶ βὲ ὄραλαρδα πὲκ ζιγιαδὲ σόχρὲτ πουλμὴς ἰμήζ. Ἰστὲ ἴλκ ἰχτιλὰφ πούδηρ. Μαυθαῖος σεϊτανὰ δουτσυλμαυσὴν σεϊτανλαρὴ τζηκαρηλαράκ, ὄραδα πουληνὰν πὶρ δομοὺζ σόυρόυσινὲ κιρδιγὶ βὲ δομουζλαρὴν δενιζὲ ἀτηλαράκ μάχδ ὀλδηγὴ πεγιὰν ὀλουνούγιορ. Μάρκος ἱλὲ Λουκᾶς πού σεϊτανὰ δουτηλμησὴν σιφὰ πουλδηγηνὴ ζικρ ἰδερὲκ, ἰσμινίνδε Λεγεὼν ὀλδηγηνὴ σόϊλέ-

γιορ· ιστὲ ιχινδζὶ φάρκδα πούδηρ. Χαλπούκι, νὲ πιρὶ βὲ νέδε δίχερι βακηανὴν δογρουληγγηνὰ χαλὲλ χετίρμεγιουπ ἄνδζακ ἀζίζ μουχαρριρλερίν δὸ σόυνμεκδεκὶ βὲ γιαζμακδακὶ σερπεστίγετλερινὶ χιοστερίρ.)

Σειτανὰ δουτηλμὴς ὀλὰν πού ἀδάμ μεζαρλαρδά ὀτουρμακδὰ ἰδή· ζίρα ζενδζίρ ιλὲ δαχὴ ὀνού παγλαγιάμαζ ἰδιλέρ· πὶρ κάτζ δεφὰ παγλανμής ἰσέδε, ζενδζιρλερινὶ κοπαρούπ κατζμής, ὅ καδάρ μουδχὶς βὲ κορκούνδζ πὶρ ἀδάμ ἰδί. Κιδζὲ βὲ χιουνδούζ μούττασὴλ δαγλαρδὰ βὲ μεζαρλὰρ ἀρασηνδά χεζερὲκ, παγηρμακδά βὲ κενδισινὶ ταφλαρά τζαρπμακδά ἰδί. Πού ἀδαμὴν διβανελιγί, φενά ρουχὴν τεεσιρὶ ιλὲ ἀρτήγιορδη, ταπὶ σειτανὴν πουνά τεαλλούκὴ βάρηδη. Ούζακδάν Ἰησουςὴν χελδιγινὶ χιορδούγού βακήτ, χέμαν κοσούπ ὀνά σεδζδά κηλμὴς βὲ πόγιούκ σέσλε παγηεμήσκι: «Πενίμλε σανὰ νὲ βάρ; ἔϊ Πογιούκ Ἀλλαχὴν Ὀγλοῦ Ἰησοῦς; σανά Ἀλλάχ ἰτζούν γεμὶν ἰτδιρίριμκι πανά δζεφά βέρμε (ζίρα ὀνά δέγιορ ἰδίκι, φενά ρούχ πού ἀδαμδάν τζήκ), Πάδεχου Ἰησοῦς σορδούκι: «Σενὶν ἰσμὶν νέδιρ;» Βὲ σειτανὰ δουτηλμὴς δζεβάπεν: «Λεγεώνδηρ ἰσμίμ· ζίρα τζὸκ χισίζ» (Λεγεὼν=σούρού βὲ φηρκά μαανασὴνδάδηρ) δεγερέκ, ρεδζαλαρηνὴ τεχράρ ἰτδί. Ἰησουςά γιαλβαρήγιορ ἰδίκι, μεμλεκετδὲν δηφαρὴ κοδούλμασην δεγί. Ἴμδι Ἰησοῦς, φενά ρουχλαρήν, ὅραδα πουληνάν δομούζ σούρδουσινὲ χιρμεσινὲ ἰζὶν βερμέκλε, δομουζλάρ σιδδέτλε δενιζὲ δόυσούπ πογουλμησλάρδηρ (Ματθ. Η΄, 28. Μάρκ. Ε΄, 1-10. Λουκ. Η΄, 26).

Πὲκ τζὸκ κισιλὲρ τεαδζούπ ἰτμισλέρκι, Ἰησοῦς νὲ χάκ

ιλὲ Γεράσηνιν ἐχαλισινὲ πὶρ σούρὸὺ δομουζοὺν τελὶφ ἰδιλμεσὶ σόυρετὶ ιλὲ ζιγιὰν βερμιόδιρ, μάδαμκι χὲρ σέἰ Ἀλλαχά βὲ κενδισινὲ ἀίδὸ̈ηρ, βὲ ὸνλὰρ ὸύζερινὲ ἰστεδιγὶ ϰιπί χιὸϰμ ἰδεπιλίρ. Χαλπούκι τεδζρουπὲ βὲ μουδζαζάτ ιλὲ δζεζὰ ϰιορενλὲν φικιρλερινὶ δαχὰ ζιγιαδὲ Ἀλλαχὰ δογρὺ γιουξελδιρλὲρ βὲ Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν ὸνλαρὰ ϰιοστεριλίρκι, ἰνσὰν ζαἰφ βὲ ναχίρδιρ. Δομούζ σόυρὸυδζιλερὶ χέμαν καζούπ, ϰιορδουκλερὶ μὸυδζιζεγὶ σεχιρδὲ βὲ ταρλαλαρδά ἰϊλὰν ἰτμέκλε, δζὸύμλε χὰλκ Ἰησουσὴν γιανηνά κοσμουσλὰρ βὲ ἐϐϐέλδζε μεδζνούν βὲ σεϊτανὰ δουτηλμὴς ὸλανὴ σίμδι ἐλπισὲ ϰεγινμὶς βὲ ἀκλὴ πασηνδὰ ὸλδηγὴ χαλδὲ, Ἰησουσὴν ἀγιακλαρὴ κουρπινδὲ ὸτουρδηγηνὴ ϰιορμὸσλέρδιρ. Γεράσηνιν σεκενεσί, πὸὺ σεϊτανὰ δουτηλμησίν σιφασηνδὰν δολαγὶ φὲϐκ ἐλ ἀδὲ κορκμουσλάρδηρ. Πουνλαρὴν πουτπερὲστ βὲ γιὰ Γιαχουδὶ ὸλδηγὴ πιλινέμεζ· ζίρα Δεκάπολισιν ἐχαλισὶ καρησὴκ ἰδή.

Ἰησοῦς ϰεμιγὲ ϰιρούπ, τεκρὰρ καρσοὺ ταραφὰ ϰετζμὲκ ὸύζερὲ ικέν, σεϊτανὰ δουτηλμὶς ὸλὰν κενδισινίδε περαπὲρ ϰιοτόυρμεσινὶ ρεδζὰ ἰτμὶς ἰσέδε, Ἰησοῦς δεμίσκι: «Κὶτ ἐϐινὲ βὲ Ἀλλαχὴν σανὰ γιαπδηγηνὴ βὲ μερχαμετινὶ κενδὶ ἀκριπανὰ σὸϊλέ». Γαλιλαίαδα σιφὰ βερμεκδὲ ὸλδηγὴ χασταλαρά, ἰσμινὶν ἰϊλὰν ὸλούνμάμασηνη ταϐσηγὲ ἰτδιγὶ χαλδὲ, πὲκ ἄζ πὶρ ζεμὰν δουρδηγὴ βὲ χέμαν τὲρκ ἰτδιγὶ πού μαχαλδὲ ἰσμινὶν ἰϊλὰν ὸλσυνμασηνὴ ἀρζού ἰτμεκδὲ βὲ Γεφάσηνιν ἐχαλισινίνδε Μεσσίας χακκηνδὰ πὶρ φικὶρ χασὴλ ἰτμελερινὶ ἰστεμεκδὲ ἰδί. Σὸιφὰ πουλὰν φακὴ ϰιδούπ μὸυδζ:ζεγὶ χὲρ ταραφὰ βὲ πεϊγαμπερίν ἰσμινὶ τεκμίλ Δεκάπολιζε ἰϊλὰν ἰδερὲϰ, Ἰησοῦς δζὸύμλεσινιν

χαΐρετινὶ δζὲλπ ἰτμίσδιρ. Γεράσηδεν σόνρα Ἰησοῦς Καπερναουμὰ ἀιτμίσδιρ. Ἔχαλὶ οὐζαλδὰν σανδαλὴ ἀιορμέκλε, κενδισινὶ ἰστιχπὰλ ἰτζοὺν σαχηλὲ τοπλανμήσδηρ. Δενιζδὲ φουρτούνανην τεσκὶν ὀληνδηγὴ βὲ σεΐτανὰ δουτηλμὴς ὁλανὰ σιφὰ βερδιγὶ μουδζιζελερὶ ταπὶ χὰλκ πεϊνινδὲ ἰτιφὰρ ἰτμὶς ἰδί. Ἰησοῦς ἰτὲ, ὅραδα δούρμαγιουπ, σαγιρτλερὶ ἰλὲ πιρλικδὲ Ναζαρετὲ ἀιτμίσδιρ (Ματθ. ΙΓ΄, 53 58. Μάρκ. ϛ΄, 1 6. Λουκ. Δ΄, 16). Ποὺ μεμλεκετί, κενδὶ βατανὴ ὁλὰν πού μαχαλί, ἐδδέλδζε κογουλδηγὴ βὲ ἰόλοῦμ ἰλὲ τεχδὶδ ἰδιλδιγὶ πού τοπραγὴ τεκρὰρ ἀιορμὲκ ἰστέγιορδη. Πὶρ σάββατον ἀιουνὶ Ναζαρετὲ βασὴλ ὀλδού. Πὲκ τζοκλαρὴ Ἰησουσὴ ἐσιδερὲκ, τεαδζοὺπ βὲ χαΐρετδὲ καληρλὰρ βὲ ὀνοὺν φαζηλετὶ βὲ μουδζιζελεριν ἰνκιὰρ ἰτμεζλὲρ ἰδὶ ἰσέδε, μενσοὺπ ὀλδηγὴ φαμίλιανην ἐχεμμιγετσιζλιγὶ ἔν ζιγιαδὲ ὀνλαρὴν ἰμὰν ἰτμελερινὲ σούπχὲ βερὶρ βὲ δερλὲρ ἰδίκι: «Ποὺ ἀδὰμ σὸ δούλκὲρ δεγίλμι; Μαρίανην ὀγλοῦ βὲ Ἰάκωβος βὲ Ἰωσῆς βὲ Ἰούδας βὲ Σίμωνην πιραδερὶ δεγίλμι; βὲ ὀνοὺν χεμσιρελερὶ πούραδα πιζίμ γιανημηζδά δεγίλμι;» (Μάρκ. ϛ΄, 3 4). Σὸιμδικὶ ζεμανδὰ, πὸγιοὺκ πὶρ ἀδαμήν, κιουτζοὺκ βὲ ἀδὶ φαμίλιαδαν δογουσού, δεγερινὶ δαχὰ ζιγιαδὲ ἀρτηρδηγὴ χαλδὲ, Ναζαρετλιλὲρ ινδινδὲ πὶλ ἀκὶς δεγερινὶ δουσούρούγιορδη. Βὲ νίχαγετ, ὄκαδαρ μουαλλιμλὲρ ἀρασηνδὰ κενδισινὶ πὶρ μουαλλὶμ κὶπὶ καπσὺλ ἰδεπιλιρλέριδι ἰσέδε, ὀνού Ἄλλὰχ ταραφηνδὰν κιονδεριλμὶς βὲ Μεσσίας κὶπὶ τανημὰκ ἰχτιμαλὴν χαριδζινδὲ ἰδί. Πουνοὺ καττίγεν ρὲδ ἰδίγιορλαρδη. Μεσσίασην ποὺ καδὰρ δεγερινδὲν δουσεδζεγὶ μιμκίνμι ἰδί, βὲ πὶρ δούλκερὶν ἐχαλιγὶ χελὰς ἰδεπιλε-

δζεγὶ βὲ Δαβιδὶν ταχτηνὴ ἰϊλὰν ἰδεδζεγὶ μουκαδδέρμι ἰδί; Πὶρ κίμσε ἰλὲ ἐββέλδζε τεκλιφτιζδζὲ [πουληνανλὰρ, πὶλ-ἀχερὲ ὀνοὺν πόγιοὺκ πὶρ μεσνὲδ σαχηπὶ ὀλμασὴ οὐζερινὲ ταπιὶ ὀνλὰρ ἰνδινδὲ πού μεσνὲδ χόκουμσοὺζ κελίρ.

Ἰησοῦς, κενδὶ βατανηνὴν ἱμανσηζληγηνδὰν δολαγὶ μουτεαδζοὺπ βὲ μουκεδδὲρ ὀλαράκ, ὄραδα ἐλινὶ οὐζερλερινὲ κοϊμὰκ σουρετὶ ἰλὲ πὶρ κάτζ χασταγιὰ σιφὰ βερδικδὲν σόνρα, ἄρτηκ πὶρ δαχὰ κιόρμεμεκ οὐζερὲ Ναζαρετὶ τὲρκ ἰτδὶ βὲ χεμσεχριλερὶ ἰλὲ βεδαλασούπ, κεδὲρ ἰλὲ σοὺ σόζλερὶ σοϊλεδί: «Κενδὶ μεμλεκετινδὲ, κενδὶ χησημλαρηνδὰ βὲ κενδὶ ἐβινδὲ πὶρ πεϊγαμπὲρ δεγερσίζδιρ». Ναζαρετλὶ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν Ναζαρετλιλὲρ ὀνδὰν ἰκρὰχ ἰδίγιορλαρ. Γιαχουδὶ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν Γιαχουδιλὲρ ὀνού κοβούγιορλαρ· χαλπούκι Σαμαριτλὲρ βὲ πουτπερεστλὲρ ὀνοὺ καποὺλ ἰδούπ, ὀνὰ σεδζδὰ κηλμησλάρδηρ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΟΝ ΙΚΙΛΕΡΕ ΤΕΑΛΛΙΜΑΤ
βὲ ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΠΤΙΣΤΗΣΙΝ ΒΕΦΑΤΗ.

Ἰησοῦς χὰλχ ταραφηνδὰν ἰζζετλενερὲκ βὲ Φαρισαῖοιλερδεν ταλπίχ ἰδιλερὲκ, τεκμίλ Γαλιλαίαδα τεαλλιματηνὴ βερμεκδὲ ἰκὲν, ἔν ζιγιαδὲ κενδὶ Ἐκκλησίασηνη βὲ χόκουμετινὶ τεσκίλ ἰδὲν σαγιρτλερὶ ἰτζοὺν φὲβκ-ὲλ-ὰδὲ μουζαϊκαδὰ πουληνήρηδη. Πού σαγιρτλὲρ τζογαλμὴς ἰδή· χαλπούκι ὀνλαρδαν 12 κισιγὶ σετζούπ, ὀνλαρὰ κιζλὶ ὀλανλαρὴ κιοστερδί, κενδὶ πασὴ ὀύζερινὲ ἐνούπ τζηκὰν κιόκ-γιουζούνούν μελαϊκλερινὶ ἰπρὰζ ἰτδί, τεαλλὶμ ἰτζοὺν ἰτδιγὶ σεϊαχατλαρδὰ ὀνλαρὴ περαπὲρ ἀλδὴ βὲ σίμδι Εὐαγγέλιονη μουζδελεμὲκ βὲ ἰίλὰν ἰτμὲκ ἰτζοὺν ὀνλαρὴ χὲρ ταραφὰ κιονδερμὲκ ἀρζουστηνδάδηρ. Ἐκὶν γετισμὶς ὀλδηγηνδάν, ἀμελὲ τζογαλδή. Ἰησοῦς 12λερὶ τοπλαγιούπ—νέρεδε τοπλαδηγὴ μαλούμ δεγίλδιρ· ζίρα τοπλανηλάν γερὶ Εὐαγγέλιον ἀτζὴκ πὶρ σόυρετδὲ ζὶκρ ἴτμεγιουπ, ἄνδζαχ Καπερναουμδὰ Πέτροσην χανεσὶ ὀλδηγή μουχτεμέλδιρ—ὀνλαρὰ μουκτεδὶρ πὶρ κομανδὰν κιπί, μουχαρεπὲ μεϊδανηνή τεαρίφ ἰτμεγὲ πασλαμὴς βὲ δεμίσκι: «Πουτπερεστλερὶν γιολουνὰ κίτμεϊνιζ βὲ Σαμαριτλερὶν σεχρινὲ κίρμεϊνιζ· δαχὰ ἐγὶ Ἰσραήλ χανεσινὶν γαὶπ ὀλὰν κογιουνλαρηνὰ δογρού κίδινιζ (Ματθ. Ι΄, 5,6). Πόϊλεδζε κενδὶ ἰκτιδαρλαρὴ βέδζχιλε ἀμελλερινὶ κολαϊλατμακδὰ ἰδί. Ἀλλαχὴν τεσαββουρὴ πού μερκεζδὲ ὀλούπ, πάδεχου δεδίκι: «Κίδινιζ βὲ ἰίλὰν ἰδερὲκ, δέϊνιζκι

χιὸκ γιουζοὺνοὺν χόκουμετὶ γιακλαόδή» (Ματθ. Θ', 7. Μάρκ. τ', βὲ Λουκ. Θ'.)

Ἰότὲ ἀπόστολοςλαρην τεκμὶλ ἰδζραατὴ πὶρ κελιμὲ ἰλὲ χιοστεριλίορ· πουνδὰν δαχὰ ἀαλί, δαχὰ οὐλόυββὶ πὶρ σέϊ τεσαββοὺρ ὀλουναπιλίρμι; «Κιὸκ-γιουζοὺνοὺν χόκουμετὶ γιακλαόδή...» Πούδηρ Ἰησουςήν τεαλλιμάτη μουκαδδεσεσί. Χόκουμέτι Ραππανιγὲ δάϊμα γιακηνδάδηρ. Ἰνσανὴν ἔν πόγιουκ βαζηφεσὶ βὲ ἔν πιρινδζὶ πορδζοὺ δάϊμα βιδζδανὴ ἰλὲ, σὰγ ὀλὰν βὲ Ἄλλαχὰ μαχσοὺς πουληνὰν Ρούχι Ραππανιγὶ καπούλ ἰτμέκδιρκι, ὀνούνδα γεχιανὲ πουναρὴ Ἰησοῦς ὀλούπ, κενδὶ χισσιγιὰτ βὲ ἐφκιάρη πατηλεμιζὶ τὲρκ ἰτμὲκ σαρτὴ ἰλὲ γιάνι τόδπεκιαρλὴκ βὲ φεδακιαρλήκλε ὀνοὺ μεβκήϊ ἰδζραγιὰ κογιαπιλίριζ.

Ἰητοῦς, πού γενὶ σαγιρτλερινὲ, γενὶ πὶρ σιλὰχ μακαμηνδὰ ὀλαράκ δεμίσκι: «Σιζὲ φενὰ ρουχλαρὴ κοβμὰκ βὲ χὲρ δόυρλού χατηαληκλαρὰ σιφὰ βερμὲκ κουδρὲτ βὲ κουββετινὶ βερίριμ». Πού σόζλὲρ ἰλὲ κενδισινδὲ πουληνὰν Ἄλλαχὴν Ρουχουνού σαγιρτλερινὲ βερμεκδὲ ἰδί βὲ ὀνλαρὴ πόϊλεδζε μουσελλὰχ ὀλδηγὴ χαλδὲ κιονδερερὲκ, ἰλάβετεν δεμίσκι: «Χασταλαρὰ σιφὰ βέρινιζ, οὐγιουζληλαρὴ τεμιζλέϊνιζ, ιόλόυλερὶ διρίλδινιζ, σεϊτανλαρὴ τζηκάρηνηζ». Ὀνλαρὴν μουβεζζὰφ ὀλδηκλαρὴ βαζηφὲ βὲ ὀνλαρὰ βεριλὲν κουδρὲτ, μουδζιζελὲρ ἰλὲ κιορόυνεδζέκδιρ. Κενδὶ χόδζαλαρη κιπὶ γιαπαδζακλάρ. Ὀνοὺν ρουχοὺ δάϊμα οὐζερλερινδὲ πουληναδζὰκ βὲ ὀνούνλε ἀμελλερὶ ἰδζρὰ ἰβεδζεκλέρ.

Ρουχ-οὐλ-Κουδουςὴν κουββετινὶ σαγιρτλερινὲ βερδιγὶ

βακήτ, ὀνλαρδὰν π̇εκλενιλὲν φαζηλετὶ δαχὴ κ̣ι̣οστεροὺπ, δεμίσ̇κι: «Μεδζδζάνεν ἀλδηνήζ, μεδζδζάνεν βέρινιζ. Νὲ ἀλτούν, νὲ κ̣ι̣ουμούς̇, νέδε π̇ακηρὴ κουσ̇ακλαρηνηζδὰ δασ̇ήμαϊνηζ· γι̣ολδὰ τορπ̇ὰ δασ̇ήμαϊνηζ, νέδε ἰκὶ κ̣ι̣ομλὲκ, νὲ δεγνὲκ βὲ νέδε ἀγι̣ὰκ-καπ̇ή· ζίρα ἀμελὲ κενδὶ γεγεδζεγινὲ λαΐκδιρ» (Ματθ. Ι΄, 9).

[Εὐαγγελιστὴς Μάρκοςην π̇εγι̣ανηνὰ κ̣ι̣ορέ: «Ὀνλαρὰ ταβσηγὲ ἰτμίσ̇κι, γι̣ολδὰ π̇ὶρ σ̇έϊ κι̣οτούρμεσινλερ ἴλλα γι̣άληνηζ π̇ὶρ δεγνέκ· νὲ τορπ̇ά, νὲ ἐκμὲκ βὲ νέδε κουσ̇ακδὰ π̇ακὴρ (γι̣άνι ἀκτζέ)· ἀγι̣ακδὰ τζαρὴκ π̇αγλὴ βὲ ἰκὶ κ̣ι̣ομλὲκ κ̣εγίνμεγεσινιζ» (Μάρκ. ϛ΄, 8 9). Παλι̣αδακὶ ἰκὶ π̇εγι̣ανατδὰ π̇ὶρ φὰρκ κ̣ι̣ορουλμεκδέδιρκι, Ματθαῖος, Ἰησουςὴν δεγνὲκ βὲ ἀγι̣ὰκ καπλαρηνὴ μὲν ἰτδιγινὶ βὲ Μάρκος ἰσὲ, π̇ουνλαρὰ μουσααδὲ ἐϊλεδιγινὶ σοϊλέγι̣ορ. Χαλπ̇ούκι π̇οὺ ἰκὶ π̇εγι̣ανατὴν μαανασηνὴ ἀνλαμὰκ πὲκ κολάϊδηρ. Μὲν ἰδιλὲν δεγνὲκ, ταπ̇ιί, μουδαφαὰ βὲ γι̣ὰ τεδζαβουζὰ μαχσοὺς ὀλὰν βὲ μ α τ ὰ χ δενιλὲν καβὶ βὲ σιλὰχ μακαμηνδακὶ δεγνὲκ ἰδὶ βὲ μουσααδὲ ὀλουνὰν ἰσὲ μ α σ ὰ ν δενιλὲν βὲ σεϊαχατὰ μαχσοὺς ὀλὰν π̇αστόνδηρ. Πουνλὰρ ἀρασηνδακὶ φάρκ, Γι̣ονάνδζα ρ ά β δ ο ς κελιμεσὶ ἰλὲ τερδζεμὲ ὀλουνμασηνδὰν ἰπ̇αρέτδιρ. Βὲ γίνε μουσααδὲ ὀλουνὰν ἀγι̣άκ-καπ̇ὴ δαχή, φουκαραλαρὴν κουλλανδηγὴ τ ζ α ρ ὴ κ ἰδή.]

Ἰσ̇τὲ Ἰησοῦς, σ̇αγιρδινὶ π̇οϊλὲ ἰστέγι̣ορ. Γι̣άνι, μουλαὶμ βὲ φαζὴλ βὲ ι̣ὀλτζουσοὺζ βερμελὶ βὲ Ἰησουςὴν φαζηλετινὲ μουταπ̇ὴκ ὀλμαλήδηρ. Δουνγι̣ὰ γαϊλεσινδὲν κουρτουλμοὺς ὀλαδζάκ, ζίρα π̇ιτμὲζ βὲ τουκενμὲζ ὀλὰν Ἀλλαχὴν χαζινεσινὲ μαλίκδιρ. Πουνδὰν π̇ασ̇κά, νίτζουν

γιαφαμάκ μουζαϊκαλαρὴ ἰλὲ ραχατσὴζ ὀλτουνλάρ; Ἀλλὰχ χὲρ σεγὶ ἔμρ ἰτμίσδιρκι, ὀνοὺν τααμηνὰ λαΐκ ὀλὰν ἀμελὲ, μεζχιούρ τααμὴ δάϊμα πουλούρ. Ἐγὶ βὲ φαϊδελὶ ἀμελδὲ πουληνάν, χαγιατὰ λαΐλδηρ βὲ Πεδερὶν ἐμρὶ ἰλὲ γιαφαγιαδζάκδηρ. Εὐαγγέλιονη ἀλαδζὰκ ὀλανλαρὴν βερεδζεγὶ παχσὴσλὰρ ἰλὲ ἀπόστολος κετζινεδζέκδιρ. Ἰστὲ γιάληνηζ πουνλαρὴ ἀλαδζὰκ βὲ ὀνλαρδὰν γιάληνηζ πουνλαρὴ ἰστεγεπιλεδζέκδιρ. Ποὺ γενὶ ἀσκερλερὶν (σαγιρτλερὶν) δουταδζαγὴ γιὸλ νάσηλ ὀλαδζάκ ἰδή; Ἰησοῦς ὀνλαρὰ τεκμὶλ χαρεκετλερινὶ τεαρὶφ ἰτμίσδιρ. Εὐαγγέλιονη τεαλλὶμ ἰτζοὺν ἴλκ χαρεκετλερινδὲ ἰκισὲρ ἰκισὲρ κιτμελὲρι. Ἰ ταβσηγὲ ἰτμίσδιρ· ὀνοὺν ἰτζοὺν Εὐαγγέλιονδα πεπιρὶ δίκερινε μουαβενὲτ ἰτμὲκ σὺζερὲ ἰκὶ ἀπόστολος περαπὲρ ὀλαρὰκ πὶρ μαχαλὲ κιδίγιορ. Ἐχαλινὶν ἀχβάλσὺ-χαρεκιατηνὴ πιλδιγινδὲν, Ἰησοῦς, ὀνλαρὴ σὺμουμὶ δζεμαατλαρὰ βὲ συναγωνλαρὰ βὲ γαλεπελίκ ἀρασηνὰ κιονδέρμεγιουπ, ρὰστ κελεδζεκλερὶ μουμαναὰτ βὲ κιουδζαλσυκλερὶ ἐββελδὲν κεσφ ἰδερὲκ, ὀνλαρὰ, τεαλλιματδὰ δαχὰ σακίτ, δαχὰ μουλαΐμ βὲ δογρού ταβρλὰρ κιοστερμελερινὶ ταβσηγὲ ἰτμεκδὲ ἰδί. «Βὲ πὶρ σεχὶρ βὲ γιὰ κασαπαγιὰ κιρδιγινιζδὲ, ὅραδα κιμὶν λαΐκ πουληνδηγηνὴ ταχκὴκ ἴδινιζ· βὲ τζηκαδζαγηνὴζ ζεμανὰ καδὰρ ὅραδα κάληνηζ. Βὲ χανεγὲ κιρεδζεγινιζ βακὴτ ὀνοὺ σελαμλαΐνηζ. Βὲ ἔγερ χανὲ λαΐκ ἰσὲ, σιζὶν σουλχηνὴζ ὀνοὺν σὺζερινὲ κελσίν, βὲ ἔγερ λαΐκ δεγὶλ ἰσὲ, σιζὶν σουλχηνὴζ τεκραὰρ σιζὲ ἰαδὲ ὀλουνσήν. Βὲ χὲρ κίμκι σιζὶ καπούλ ἰτμὲζ βὲ σιζὶν κελαμηνηζὴ δινλεμὲζ ἰσὲ, ὅ χανεδὲν βὲ γιὰ ὅ σεχιρδὲν τζηκδηγηνὴζ βακήτ, σιζὶν ἀγιαγηνηζὴν τοζουνοὺ

δαχὴ σίλκινιζ. Σιζὲ χακήκατεν σοϊλέγιορουμκι, μουχακεμὲ κιουνουνδὲ, ὄ σεχιρδὲν ζιγιαδὲ, Σόδομα βὲ Γόμορα τοπραγὴ καπουλὲ σαγιὰν ὀλαδζάκδηρ» (Ματθ. Ι', 11. Μάρκ. ϛ', 10. Λουκ. Θ', 4).

Ἰησουςὴν ἀπόστολοςη σοὺλχ μελαϊκήδηρ. Κενδὶ Ἀμιρὶ κιπί, ἰδζπὰρ βὲ γὰσπ ἰτμεγὶ πίλμὲζ, Ἀλλαχὴν φαζὴλ βὲ μουλαΐμ ἐβλαδηνὴν νισλινὲ μενσούπδηρ.

Πάδεχου Ἰησοῦς ὀνλαρήν, μεζχεπὶ νὲσρ ἰτμὲκ ἰτζοὺν τεσαδδοὺφ ἰδεδζεκλερὶ μουσκιλατὴ βὲ μουμαναατὴ ἀτζὴκ πὶρ σουρετδὲ πεγιὰν ἰδερὲκ. δουνγιαδὰ σεπὰτ βὲ ἱστικαμέτλε ἰσλερινὲ δεβὰμ ἰτμελερινὶ βὲ σεπὰτ κιοστὲρμεδικλερι χαλδὲ ἰδζραατηνὴν χοκουμσοὺζ καλαδζαγηνὴ σοϊλεμίσδιρ. Ὀνλαρὴν πασηνὰ κελεδζὲκ ὀλὰν τεχλικελερὶ πιρὲρ πιρὲρ ἰζὰχ ἰδερὲκ, ἀκὴλ βὲ μουδεππὶρ πὶρ μουαλλὶμ κιπί, δζεσαρετλερενὶ ἀρτηρμὰκ ἰτζοὺν δεμεκδὲ ἰδίκι: «Ἱστὲ πὲν σιζὶ κογιουνλὰρ κιπί, κουρδλὰρ ἀρασηνὰ κιονδερίορουμ· ἴμδι γιλὰν κιπὶ οὑσλού, βὲ κιογερδζὶν κιπὶ μουστακὴμ ὅληνηζ. Βὲ ἰνσανλαρδὰν σακήνηνηζ· ζίρα σιζὶ μεδζλισλερὲ τεσλὶμ ἰδεδζεκλὲρ βὲ συναγωνλαρηνδὰ καμτζηλαγιαδζακλάρ· βὲ πενὶμ ἰτζοὺν χοκουμδαρλὰρ βὲ κηράλλὰρ ιὀνουνὲ κιοτουρουλερὲκ, ὀνλαρὰ βὲ μιλλετλερὲ σεχαδὲτ ἰδεδζέκσινιζ. Βὲ σιζὶ τεσλὶμ ἰτδικλερινδὲ, νάσηλ βὲ νὲ δεγεδζεγινιζὶ δουσούνμεϊνιζ· ζίρα ὄ σαὰτ νὲ δεγεδζεγινὶζ σιζὲ βεριλεδζέκδιρ· τζούνκι σοϊλεγὲν σὶζ δεγίλσινιζ, ἴλλα σιζὶν Πεδερινιζὶν ρουχού, ὄκι σιζίνλε σοϊλέρ. Βὲ πιραδὲρ πιραδερὶ βὲ πεδὲρ ἐβλαδηνὴ ιὀλουμὲ τεσλὶμ ἰδεδζὲκ βὲ ἐβλὰδ ἀτασὴ οὐζερινὲ ἠσγιὰν ἰδερέκ ὀνλαρὴ ιὀλδουρεδζέκδιρ. Βὲ πενὶμ ἰσμὶμ ἰτζοὺν δζούμλε ταραφηνδὰν ἰκρὰχ ὀλουναδζάκσηνηζ· βὲ σονουνὰ καδὰρ

σὰπ, ἰδὲν κουρτουλαδζάκδηρ. Βὲ πού σεχιρδὲ σιζί κοδδουκλαρηνδά, δίλερινε κάτζηνηζ» (Ματθ. Ι', 16). Ἰστὲ ἀπόστολοςλαρην παχτὴ Ἰησοῦς ταραφηνδὰν κὲφ ὀλουνμήδηρ. Ἰνσανλαρὴν δουσμενλιγί, καβμλάρ, χακαρὲτ βὲ χόλούμ, ἰστὲ Μεσσίας ἰλὲ ἀπόστολοςλαρηνην ἰδζραατὴ σύζερινὲ μεϊδανὰ κελὲν ἀχβάλ. Πού καρανλὴκ τασβίρ, πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ σαγιρτλερὶ σύρκιουτμούσηδη. Ὁ ζεμάν, μούσκιλατὴ βὲ καφσού κελίμελερὶ βὲ κενδὶ σεπεπινδὲν τζηκὰν ἰδζπαρατὴ πάχση μεκὰλ ἰδερὲκ ὀνλαρὰ δεμίσκι: «Σιζίν παχτηνὴζ πενιμκὶ ἰλὲ μουσταρέκδιρ· πανὰ Χόδζα βὲ γιὰ Ἐφένδι δεγὲ γητὰπ ἰτμεϊνιζ, πενὶμ τζεχδιγιμὶ σὶζδε τζεκίγιορσηνηζ βὲ τζεκεδζέκσινιζ. Χόδζασηνδαν σύστού σαγίρτ βὲ ἐφένδισινδεν σύστού κούλ γιόκδηρ. Πὶρ σαγιρτὶν χόδζατη κὶπὶ βὲ πὶρ κουλού ἐφένδισι κὶπὶ ὀλματὴ κιαφίδιρ. Ἔγερ Ἀμιρὲ, Βεελζεβούλ ἰσμινὶ βερδὶλὲρ ἰσὲ, νέρδε καλδήκι ὀνού μααγετινέ. Ἄσλα ὀνλαρδὰν κόρκμαϊνηζ... σιζὲ καρανληκδὰ σόϊλεδικλεριμί, ἀϊδηνληκδὰ σόϊλέϊνιζ βὲ κουλαγηνηζδὰ ἐσιτδικλερινιζί, γιουξὲκ μαχαλλερδὲν ἰϊλὰν ἰδινιζ». Δάϊμα Ἰησοῦς, πασλὰ σόζλὲρ ἰλὲ δαχὴ σαγιρτλερινὲ δζεσαρὲτ βερὶρ βὲ κόρκμαμαλαρηνη τενπίχ ἰδερὲκ, χάττα κενδισὶ ἰτζούν χαγιατλαρηνὴ πιλὲ τεσλὶμ ἰτμελερινὶ ταβσηγὲ ἐϊλέρδι. Κουρπάν, γιάνι χαγιατὴν νιζάμη σύμουμισί, Ἀποστολικὴ Ἐκκλησίανην νιζαμὴ ὀλαδζάκδηρ.

Ἰησουσὴν πσὺ κελαμλαρή. πόϊλεδζε σαγιρτλερὶ ἰλὲ τεκλιφσιζλιγὶ χὶτζ κιορούλμεμις ἀχβαλδὲν ὀλούπ, κενδισινὶν φαζηλὲτ βὲ τεδπιρινὶν δερεδζεῖ νιχαγεδὲ ὀλδηγηνὴ κιοστερίρ. Πάζη πογσὺκ ἀδαμλάρ, κενδὶ ζεκιαβὲτ βὲ

ρουχλαρηνή ϑαγιρτλερινὲ βερμεκδὲν τζεκινερὲκ, βὲ γιάχοδ ὅ ζεκιαδὲτ βὲ χουνερλερινὶ τεμαμὴ ἰλὲ ϑαγιρτλερινὲ βερμεκδὲν ἀδζίζ καλαράκ, βεφατλαρηνδὰ περαπέρδζε ἀλοὺπ κιοτουρδουρλέρ. Ἰησοῦς ἰσὶ, ποιλὲ πὶρ χαλὴ ἄσλα τεσαββοὺρ ἴτμεγερεκ, Ἀλλαχὴν ρουχσουνὴ φακὴρ βὲ τεδπιροὶζ ἀδαμλαρὰ βερερέκ, ὅ Ροὺχ σαγιτινδὲ ὀνλὰρ μουκεμμελιγὲτ πουλμήσδηρ. Ὂν ἰκὶ ϑαγιρτλὲρ, τεαλλὶμ ἰτζοὺν ἰκισὲρ ἰκισὲρ κιτμισλὲρ βὲ Ἰησοῦς δαχὴ ξὶκερ ϑαγιρτλὲρ ἰλὲ κενδὶ ἰδζραατηνὰ δεβὰμ ἰτμίσδιρ.

Ποὺ ζεμανλαρδά, βὲ γιοκαρουδὰ πεγιὰν ὁλσυνδηγὴ βέδζχιλε, κενδὶ ϑαγιρτλερινὶ Ἰησουςὰ κιοστερδικδὲν πὶραζ σὸνρα, βέ 29 σενεσὶ Πάσχασηνδαν πὶρ κὰτζ κιοὺν ἐββὶλ, Ἡρώδησιν ἐμρὶ ἰλὲ Ἰωάννης Βαπτιστὴς τελὲφ ἰδιλμίσδιρ (Ματθ. ΙΔ', 1-12. Μαρκ. ϛ', 14-29. Λουκ. Θ', 7-9). Ἰησουςὴν κουλαγουζηνὴν σονού, ποιλὲ μουδχὶς πὶρ σουρετὲ βεφὰτ ἰτμεσίδιρ. Ποιλὲ ἀδαμλάρ, κεμάλη ἰστιραχάτλε ἰόμουρλερινὶ τεκμὶλ ἰτμιζλέρ. Τελὲφ ἰτδιρμιχλίχ, ἔν ζιγιαδὲ χαχηκάτ, ἀδαλὲτ βὲ φαζηλὲτ χαδιμλερὶ ὁλὰν πεγαμπερλερὲ λαὶκ ἰδί.

Ἰωάννης Βαπτιστηςὶν βεφατή, Ἰουδαία βὲ Γαλιλαία ἐχαλισινὶ φὲβκ ἐλ ἀδὲ μευτεσαὶρ ἐϊλεμίσδιρ. Χαλπούκι χὶτζ πὶρ καρηφηκληγὰ μεϊδὰν βερίλμεμιὲ ζίρα Ἰουδαίαδα δζούμλεσι Πιλᾶτοςην ἐμρὶ ἀλτηνδὰ μουτοὺ βὲ Γαλιλαΐαννην ἀγιὰν τακημὴ ἰλὲ Σαδδουκαιοιλερ δαχὴ Ἡρώδησιν δοστοὺ ὁλούπ, πολιτικὰ σεπεπινδὲν, Ἡρώδησιν ποιλὲ πὶρ χαρεκετινὲ καρσοὺ κέλμεμισλερδιρ. Ἀδὶ χάλκ, κεμάλη ἰχτιράμλε ποὺ ἀζὶμ πεγαμπερὶν ζιχρινὶ μουχαφαζὰ ἐϊλεμὶς βὲ Ἡρώδησιν ποὺ δζιναγετινὶ ἄσλα χατη-

ρηνδὰν τζηκάρμαμηδδηρ. Πὶρ χουδοὺδ μεσελεσινδὲν δολαγί, πού βαλὶ (Ἡρώδης) ἰλὲ Ἀραπιστὰν χόλουμδαρὴ Ἀρέτας πεϊνινδὲ μουχαρεπὲ ζουχούρ ἰτμέκλε, Ἡρώδηςιν ἀσκερὶ ἰκὶ φηρκὰ ὀλμούς βὲ ἐχαλίδε παγηρμήσκι: «Ἰωάννης Βαπτιστησὶν τελεφινδὲν δολαγὶ Ἀλλὰχ ἰντικαμηνὴ ἀλήγιορ». Μουβερρὶχ Ἱερώνυμοςην ζίκρ ἐϊλεδιγὶ πὶρ ριβαγετὲ κιορὲ, Ἡρωδιάς, κενδὶ κηζηνὴν ἐλινδὲν, χένουζ καυλὰρ ἀκμακδὰὸλδηγὴ χαλδὲπεϊγαμπερὶνπασηνὴἀλούπ, μουκάδδεμα κενδισινὶ τακπὶχ ἐϊλεγὲν βὲ γαρεκετινὶ ζὲμ ἰδὲν δὶλινὶ ἰγνελὲρ ἰλὲ δελδικδὲν σόνρα, βιδζουδινὶν δαχὴ κιοπεκλὲρ βὲ κούσλὰρ ταραφηνδὰν γενμεσὶ ἰτζοὺν Μαχερού νὰμ δερεγὲ ἀτηλμασηνὴ ἔμρ ἰτμιδίρ. Χαλπούκι ἀαγιρτλὲρ δὲφν ἰτμὲκ ἰτζούν δζεσετινὶ ἀλμηδλὰρ βὲ βουκούϊ χαλὶ ἀνλατμὰκ ἰτζοὺν Ἰησουςὰ κελμιδλέρδιρ.

Ἐχαλὶ ἰνδινδὲ Ἰησοῦς πεϊγαμπὲρ δεγὲ δόχρετ πουλμήδδηρ. Ὅ ζεμάν, ἐχαλὶ πεϊνινδὲ βὲ ἰλὶμ σαχηπὶ ὀλανλάρδζα ρουχοὺν πεκρὰρ ἀδδὲτ ἰτμεσὶ (μετεμψύχωσις) γιάνι ιόλενλερὶν δζανηνὴν διριλερὲ κελμεσὶ ἰϊτικὰδ ὀληνδηγηνδάν, πού ἰϊτικὰδ Ἰησουςὴν ὀὺζερινέδε ταπτὴκ ἰδιλμὶς βὲ πάζηση ὀνού Ἠλίας, πάζηση ἐσκὶ πὶρ πεϊγαμπὲρ βὲ κίμισι δαχὴ πασὴ κεσιλὲν Ἰωάννης διριλμὶς δεγὶ τελεκκὴ ἰδίγιορδη. Ποὺ ριβαγετλερὶν κιάφφεσι τὰ Ἡρώδηςιν κοναγηνὰ καδάρ βασὴλ ὀλμακδὰ ἰδὶ βε Ἰησουςὴν ἰσμὶ Ἰωάννηςιν ἰσμὶ ἰλὲ τεσδὶς ὀληναράκ, Ἡρώδηςιν ζιγιαδεσὶ ἰλὲ ρουχουνὴ περουσὰν ἰτμὶς βὲ ἐχαλινὶν τεασουπηνὰ καπηλαράκ, δεμεκδὲ ἰδίκι: Ἰστέ, πασηνὴν κεσιλμεσινὶ ἔμρ ἰτδιγὶμ Ἰωάννηςδιρ· ιόλουλερδὲν διριλδὶ βὲ ὀνούν ἰτζούν μούδζιζελὲρ γιαπήγιορ. Βὲ Ἡρώδης, ιιτ-

ρεγερὲκ, Ἰησουτὴ κιορμὲκ ιστέγιορδη. Ὅν ικὶ σαγιρτλερὶ ἴλκ σεϊαχατλαρηνδὰν ἀδδὲτ ἰδερὲκ, χόδζαλαρηνη Καπερναουμδὰ πουλμουσλάρ βὲ ὀνὰ κενδὶ βουκουατλαρηνὴ χικιαγὲ ἰτμισλέρδιρ. Χαλπούκι χάλκ, ὄκαδαρ κοσουσμακδὰ βὲ Ἰησουσὴν κελαμηνὴ δινλεμεγὲ σιτὰπ ἰτμεκδὲ ἰδίκι, χὲμ Ἰησοῦς βὲ χέμδε μααγετὶ γεμὲκ γεμεγὲ πιλὲ βακὴτ πουλάμαμακδα ἰδί. Ἰησοῦς, σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ, χουσουσὶ ὁλαρὰκ κονουσμὰκ ἰστεδιγίνδὲν, βέ πίραζ ἰστιραχατὰ μουχτὰδζ ἰδουγινδὲν, ὁνλαρὴ τζαγηρδὴ βὲ σανδαλὰ πινερὲκ, κιολοὺν σάρκ ταραφηνὰ βὲ Βηθσαϊδαγιὰ δογρού κιουρὲκ τζεκμελερινὶ ἔμρ ἰτδί.

ΙΗΣΟΥΣΗΝ ΓΑΛΙΛΑΪΑΔΑΚΙ ΙΔΖΡΑΑΤΗ.

Γενισαρὲτ χιολὸυνούν σάρχη σιμαλὶ σαχηλὶ βὲ Ιορδάνησιν ἀγηζή ἰλὲ Τζεμπαριὲ ἀρασηνδακὶ μαχάλ, χιουζὲλ πὶρ ὀδὰ τεσκὶλ ἰτμεκδέδιρκι, σίμδι δαχὴ πούρασηνα Ἐλ-Βατηχὲ ναμὴ βεριλερὲκ, μυνπὶτ βὲ σουλὰκ βὲ δάϊμα γεσὶλ πὶρ γέρδιρ. Γαλιλαϊαδακι Βηθσθαϊδὰ κασαπασηνδὰν πασκᾶ ὀλὰν πού Βηθσθαϊδὰ—Ἰουλιὰς σεχρί, ἠρμακδὰν πίραζ ούζὰκ βέ χιολδὲν γιαρὴμ κιλομέτρο μεσαφεδὲ πὶρ τεπὲ ούζερινδὲ ἰδή. Ἐσκὶ σεχιρὶν μουεσσὶς ὀλδηγὴ Ἐλ-Τὲλ τεπεσινδὲν πασκά, πιτζιμσὶζ πὶρ κὰτζ χαραπὲ σίμδι δαχὴ ζιγιαρετζιλερὶν ναζαρηνὰ τζαρπμακδάδηρ. Σεχιρὶν ἐσκὶ βὲ κηρηλμὴς ταὸλαρὴ Μπεδεβιλερὶν κούλιπελερινε κουλλανηλμὴς βὲ Ἰουλιασδὰ δὲφν ὀληνμαγὴ ἀρζοὺ ἰτμὶς ὀλὰν χοκούμδαρ Ἀντίπασην πιραδερὶ τετράρχης Φίλιπποσην μεζαρὴ δαχὴ πούραδα ἰκὲν, σίμδι χὶτζ πὶρ ἐσερὶ κάλμαμηδηρ. Πσυνοὺν ἰσμὶ δαχὴ ούνουδὴλμὴς ἰσέδε, Ἰησουσὴν ἰσμὶ ούνουδούλμαγιουπ, Μπεδεβιλὲρ ταραφηνδὰν Ἐλ-Τὲλ πουναρηνὴν γιανηνδὰ γάγετ πόγιούκ πὶρ ἀγὰτζ χιοστεριλμεκδέδιρκι, πού ἀγατζὴν χιολκεσὶ ἀλτηνδὰ Ἰησουσῆν ὀτουρμούς ἰδουγὶ δαχὴ πεγιὰν ὀλουνμακδάδηρ.

Ἰησοῦς, σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ, Βηθσαϊδαγιὰ γιακὴν ὀλὰν ποϊλὲ πὶρ ὀδαγιὰ βὲ τενχὰ τεπελερὲ τζεκιλμὲκ ἰστεμίσδιρ. Καπερναούμδὰν Γαυλωνίτισιν ἀσαγὴ σαχηλινὲ καδὰρ ὀλάν μεσαφὲ σανδὰλ ἰλὲ πὶρ σαατδὰ ἀληνούρ. Πέλκι Ἰησουσὴν ὀτουρδηγὴ σανδὰλ δαχή, σιμδικὶ Δοῦ-

κα μεβκηϊνὶν γιανηνὰ γιανασμήσδηρ. Ἰησουςὴν νιγετὶ ἐχαλὶ ταραφηνδὰν ἀνλασηλαράκ, πὶρ τζὸκ γαλεπελίκ, τοπλανμὴς βὲ χὲρ νέκαδαρ Ἰησοῦς δαγὰ κιτμεγὶ βὲ γιαληνὴζ καλμαγὶ ἀρζοὺ ἰτμὶς ἰσέδε, γίνε ἐχαλιγὶ καπούλ ἰτμὶς βὲ βαὶζ βερμεγὲ πασλαμήσδηρ (Ματθ. ΙΔ', 13-21. Μάρκ. Η', 1 9. Λουκ. 11 18. Ἰωάν. ϛ', 1-14). Πούραδα βὲ γιουξὲκ τεπεδὲν Ἀλλαχὴν χόκουμετὶ χακκηνδὰ σοϊλεμεγὲ πασλαμὴς βὲ ἐχαλιγὶ ἐτραφηνὰ τοπλαμήσδηρ. Χὶτζ κίμσε φαρκηνδὰ ὀλμαξηζὴν ἀκσὰμ ὀλμούσηδη. Σσαγιρτλερὶ Ἰησουςὰ γιακλασούπ, κενδιλερινὲ γεγεδζὲκ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἐχαλιγὶ δαγητμασηνὴ πεγιὰν ἰτμισλὲρ ἰσέδε, Ἰησοῦς δεμίσκι: «Σὶζ ὀνλαρὰ γεγεδζὲκ βέρινιζ»· πουνοὺν οὐζερινὲ, πὲς ἐκμὲκ βὲ ἰκὶ παλὴκ ἰλὲ πὲς πὶν κισινὶν δογιουρουλδηγὴ μουδζιζεσίνὶ γιαπμήσδηρκι, πού πὲς πιν κισιδὲν μααδὰ πὲκ τζὸκ καδὴν βὲ τζοδζουκλὰρ δοϊμοὺς βὲ ἀρτηκλαρδάν δαχὴ 12 σεπὲτ δολμήσδηρ.

Πόϊλεδζε σεϊτὰν ἰγφαλατὴ δεγί, κενδισὶ δοϊμὰκ ἰτζοὺν τασὴ ἐκμεγὲ ταχβὶλ ἴτμεγεν, κενδὶ ἐτραφηνδὰ τοπλανμὴς ὀλὰν γαλεπελιγὲ καρσοὺ βὲ ὀνού δογιουρμὰκ ἰτζοὺν πού μουδζιζεγὶ γιαπμήσδηρ. Ἰησουςὴν γιαπμὴς ὀλδαγὴ μουδζιζελερδὲν ἔν δεγερλισὶ βὲ οὐμουμισὶ πού μουδζιζὲ ἰδί. Ὀπὶρ μουδζιζελερδὲ γιάληνηζ πὶρ ἀδαμὰ χητὰπ ἰδέρδι, πουνδὰ ἰσέ, τεκμὶλ χαλκὰ χητὰπ ἰτμὶς βὲ ὀνλαρὴ δογιουρμούσδηρ. Γεγεδζεκδὲν μαχροὺμ ὀλὰν χὰλκ ἀτζηκμὴς πουληνὰν ἰνσανιγετὲ δελαλὲτ ἰδέρ. Γηδὰ (γιάνι γενεδζὲκ—τροφὴ) Ἀλλάχδηρ. Ἰησοῦς, ἰνσανιγετί, δουνγιανὴν τενχὰ πὶρ μαχαλινὲ δζὲλπ ἰδερὲκ, ὄραδα ἰντιζὰμ βὲ σουλχοὺ βερὶρ βὲ ἀδζηκμασηνὴ τεσκὶν ἰδέρ.

Σεμαβὶ γηδὰ ὀνοὺν ἐλινδὲ τζογαληρ, βὲ ὀνοὺ δαγητμὰκ ἰτζουν βὲ κεμάλη τεχαβέτλε βὲ κουδρὲτλε βερμὲκ ἰτζοὺν σαγιρτλὲρ ἰντιχὰπ ἐϊλέρ. Ποὺ μὸυδζιζενὶν στιχχετινὲ ἰϊτιραζ ἰτμὲκ καπὶλ δεγίλὸιρ· ζίρα εὐαγγελιστηςλερὶν δὸρδοὺ δαχὴ μουττέφικαν 5 ἐκμὲκ, 2 παλήκ, 5000 κιτὶ βὲ 12 σεπὲτ δέγιορλαρ.

Ἐκμεκλερὶν τζογαλμασὴ οὺζερινὲ γιαπηλὰν μὸυδζιζὲ σεπεπὶ ἰλὲ, Βηθσθαϊδανὴν τζολὸὺ σοὺ παγηρμαλὰρ ἰλὲ τζηνλαμήσδηρ: Ἰστὲ πεκλενιλὲν βὲ κελὲν Πεϊγαμπὲρ, Μωϋσηνὶν σὸϊλεδιγὶ Μεσσίας, ἰστὲ Δαβιδὶν Ὀγλοῦ. Χαλκὴν πὸὺ μεδχιγεσὶ βὲ ἰφτιχαρὴ οὺζερινὲ, Ἰησουςὴν σάνοὺ μουζαφφεριγιετὶ ἀρτμὴς ἰσέδε, ἰδζραατηνὴ σὸν δερεδζεδὲ τεχλικεγὲ κοϊμουσδηρ. Μουχαρέτεγί σεβὲν ποῦ Γαλιλαίαληλαρ, μουσελλὰχ π᾽ρ κομανδάν, πὶρ φατήχ, πὶρ χελατκιὰρ ἰστέγιορλαρ ἰδή. Ἰδαρὲ χουσουσηνδακὶ σιδδέτι ἀρζουλερὶ ὀνλαρὴ χιδδετὲ κετιρὶς βὲ Ἰησουςὰ καρσοὺ ὀλὰν φικιρλερὶ σὸν δερεδζεδὲ ἀδζαὶπ πὶρ χὰλ κεσπ ἰτμίσδιρ. Πὶρ πιρινὶ τεσδὶκ ἰδερὲκ, χέμαν Ἰησουςὴ καπούπ, Ἱερουσαλημὲ λιοτουρμεγὶ βὲ ὅραδα χὰλκ χουζουρηνδὰ κενδισινὶ χὸκὸυμδὰρ δεγὲ ἰϊλὰν ἰτμελερινὲ καρὰρ βερμισλέρδιρ. Δογρυστοὺ πὸὺ ζεμὰν πὲκ ναζὴκ ἰδή. Ἔγερ Ἰησοῦς, κουρτουλμὰκ ἰτζούν, σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ χέμαν κιτμὶς ὀλσὰ ἰδί, δαχὰ ζιγιαδὲ Γαλιλαίαδα καρησηκληγὰ μειδὰν βερμὶς ὀλαδζάκδη· ἔγερ ὅραδα βὲ γαλεπελιγὶν ἰτζινδὲ καλὰ ἰδί, γίνε μεζκιοὺρ καρτσηκληγὰ χεδὲφ ὀλαδζάκδη. Ποὺ σεπεπδὲν δολαγὶ βὲ τεχλικεγὶ ἀνλαγιαράκ, βὲ «Κελούπ, κενδισινὶ καπαδζακλαρηνὴ βὲ χὸκὸυμδὰρ δεγὲ ἰϊλὰν ἰδεδζεκλερινὶ» πιλδιγινδὲν, χέμαν

γιανλὴς ὀλμὰκ ἰχτιμαλὴν χαριδζινδὲ πουληνὰν πού φικρινὲ πινάεν ἔββελα σαγιρτλερινὶ κουρταρμήσδηρ. Ἴμδι, σανδαλὰ πινμελερινὶ βὲ κενδισινδὲν ἐββὲλ Γαλιλαίανην Βηθσθαϊδὰ σεχρινὲ κιτμελερινὶ τενπὶχ ἰδερὲκ, κενδισίδε γαλεπελιγὶ δαγητδηκδὰν σόνρα, κελεδζεγινὶ ἰλαβὲ ἰτμίσδιρ. Βὲ χὰλκ δαγηλμακδὰ ἰκὲν, Ἰησοῦς ἰπαδὲτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν δαγὰ τζηκμήσδηρ. Πού ἐσναδά, σιδδετλὶ πὶρ ρουζκιὰρ τζηκαράκ, κιολοὺν σουλαρὴ καρησμήσκι, ἰστὲ Ἰησοῦς πουνὴν οὐζερινὲ δενιζδὲ γιορουμὲκ σουρετὶ ἰλὲ πογιοὺκ πὶρ μουδζιζὲ δαχὰ γιαπμήσδηρ βὲ γιορουγερὲκ σανδαλὰ γιακλασούπ, Πέτροςην ἰμανηνὴ καβιλεσδιρμὲκ ἰτζοὺν σοζλὲρ σοϊλεμίσδιρ (Ματθ. ΙΔ', 24-34. Λουκ. Θ').

Δαλγαλὰρ οὐζερινδὲ τζαλκαλανὰν βὲ σαγιρτλερὶ χαμὶλ ὀλαράκ, μουχαλὶφ ρουζκιὰρ ἰλὲ πὶρ σαχηλδὲν δίκερ σαχηλὲ κιτμεγὲ μεδζποὺρ ὀλὰν σανδὰλ Ἐκκλησίανην τασβιρίδιρ βὲ δουνγιὰ ὀρτασηνδὰ ὀνοὺν γιάνι Ἐκκλησίανην χονουμετινὲ δελίλδιρ. Γενησηρὲτ κιολουνοὺν γὰρπ σαχηλινδὲ βὲ Γενησαρὲτ ὀβασηνὴν μεδχαλινδὲ σαγιρτλὲρ Ἀλλαχὴν Ὀγλουνοὺ ἰζζετλεμεκδὲ ἰκέν, Βηθσθαϊδανὴν σὰρκ σαχηλινδὲ βὲ Ἰησουςὴν κιτμὶς ὀλδηγὴ μάχαλδέ, ἰρτεσὶ κιοὺν πὶρ τζὸκ γαλεπελὶκ τοπλανμὴς ἰδὴ. Βὲ πού χάλκ, σαχηλδὲ πὶρ σανδαλὴν πουληνδηγηνὴ φὰρκ ἰδερέκ, Ἰησουςὴν πουνὰ κίρμεδιγινι βὲ σαγιρτλερινὶν γιαληνὴζ ὀλαρὰκ κιτδικλερινὶ κιορδουγιουνδέν, Ὀνοὺ πουλαδζακλὰρ οὐμιδινδὲ ἰδί.

Ὅ κιδζέ, Ἰησουςὴ χοκουμδὰρ ἰϊλὰν ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἰδιλὲν ἰττιφὰκ ζαὶλ ὄλμαμησδηρ. Ἰττιφὰκ σαχηπλερὶ Ἰησουςὴ ἀραμακδὰ ἰδιλὲρ βὲ ὀνοὺ πουλάμαϊνδζα, κεμιλερὲ

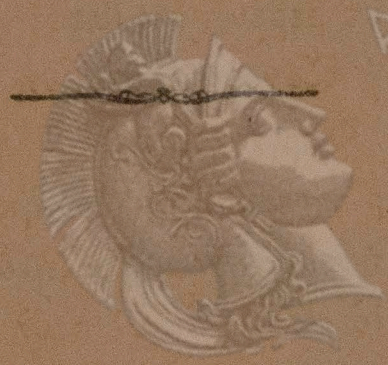
πινοὺπ Καπερναουμὰ ϰελμιϭλέρδιρ. Φὶλ χακηκά, ϰιολὸὺν δίϰερ σαχηλινδέ, Ἰησοῦς ϭαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ Βηθσθαϊδαδὰν ἀϐδὲτ ἰδέρκεν, ὀνλὰρ ἰλε πουλουϭμήϭδηρ. Ἀρτηκ ζεμὰν ϰελδί, χακηκάτη χὰλ τεμαμὴ ἰλὲ μεϊδανὰ τζηκμαλὴ ἰδή. Πόϊλεδζε ὀλδού, νάσηλκι δὸρδὸυν δζὶ εὐαγγελιστὴς πεγιὰν ἰδίγιορ [Ἰωάν. ϛ', 25].

Ἰησοῦς πούραδα τεκμὶλ Ἀλλαχληγὴ ἰλὲ μεϊδανὰ τζηκήγιορ. «Πούδηρ Ἀλλαχὴν ἀμελί, ὀνοὺν ϰιονδερδιγινὲ ἰμὰν ἰδέσινιζ». Ἰμὰν ἰδέσινιζ... πούδηρ Ἰησουϛὴν τεκμὶλ μεζχεπινὶ βὲ ὀνοὺν ἐπεδὶ ιόμρουνὸὺν ἐσραρηνὴ χαϐὶ ὀλὰν κελιμέ. Ἄρτηκ Ἰησοῦς, Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν γιάληνηζ κενδισὶ ϰιονδεριλμὶϛ ὀλδηγηνὴ ἰϊλὰν ἰδίγιορ. «Πένιμ χαγιὰτ ἐκμεγί· πανὰ ϰελὲν ἀδζήκμαγιαδζακ βὲ πανὰ ἰμὰν ἰδὲν χὶτζ πὶρ ζεμὰν σουσάμαγιαδζακ». Ἰησοῦς κενδὶ κουδρετινὶ τασδὴκ ἰδερέκ, Μεσσίας χασσεσινὶ ϰιοστερὶρ βὲ σὸν μουζαφφεριγὲτ σαατηνὴ χατηρά ϰετιρίρδι. Πουνδὰν ἐϐϐέλ, χὶτζ πὶρ βακήτ, ποϊλὲ μααναλὴ λισὰν κουλλάνμαδη· χαλπούκι Μεσσίαϛην σηφατὴ χακϰηνδὰ ἐχαλινὶν ζαχὶπ ὀλδηγὴ πατὴλ ἐφκιαρὰ καρϭού, ποϊλὲ πὶρ λισὰν κουλλανμανὴν μεζιγετὶ πὲκ κολαϊ ἀνλαϭηλήρ.

Χακηκατὴν πεγιανὴ ὀὺζερινέ, ἐφκιάρη πατηλὲ σαχηπλερὶ χιδδὲτ ἰδερλέρ. Ἀνήν ἰτζοὺν Ἰησουϛῆν ϭού: «Κιὸκ-γιουζὸυνδὲν ἐνδιγὶμ» κελιμελερινὶ σὰρφ ἰτμεσὶ ὀὺζερινὲ Γιαχουδιλὲρ μηρηλδανοὺπ δερλέρ ἰδίκι: «Πού Ἰωσηφὶν ὀγλοῦ Ἰησοῦς δεγίλμιδιρ; ὀνούνκι χὲμ πεδερινὶ χέμδε βαλιδεσινὶ πιλίριζ; νάσηλ πού δέγιορκι ϰιὸκ γιουζὸυνδὲν ἐνδίμ;» Βὲ πάδεχου: «Πένιμ σὰγ ὀλὰν

ἐκμὲκ . . .» βὲ «βὲ πενὶμ βερδιγὶμ ἐκμέκ, πενὶμ τενὶμ-διρ» δεδιγινδέ, Γιαχουδιλερὶν χιδδὲτ βὲ σιδδετὶ σὸν δερε-δζεγὲ ἀελοὺπ δεμεκδὲ ἰδιλέρκι: «Πού ἀδὰμ νάσηλ γεμὲκ ἰτζοὺν πιζὲ τὲν βερεδζέκ;» Χαλπούκι Ἰησοῦς ὀνλαρὴν τε-αδζουπινὶ δαχὰ ζιγιαδὲ ἀρτηρμάκ ἰτζοὺν δέριδι: «Πενὶμ τενιμὶ γεγὲν βὲ καννημὴ ἰτζὲν ἐπεδὶ χαγιατὰ μαλίκδιρ». Πού σόζλερὶν μαναστηνὴν δερινλιγὶ δζιχετὶ ἰλέ, χὶτζ πὶρ βακὴτ ἰνσανὴν διλινδὲν πὶλὲ πὶρ σιὸζ τζήκμαμηδ-δηρ Πού μουχαβερεγὲ χητὰμ βερερέκ, κενδὶ μεζιγετινὶ τεκρὰρ σού σόζλὲρ ἰλὲ τασδὴκ ἰτμιδδιρκι, πού σόζλὲρ κιάμιλεν κενδισινὶν χατσεσινὶ ἀιοστερίρ: «Πούδηρ ἀιὸκ γιουζούνδὲν ἐνὲν ἐκμέκ· σιζὶν πεδερλερινὶζ μάνναγι γε-δικλερὶ βακὴτ ιόλδουλέρ· πού ἐκμεγὶ γεγὲν ἀστηρλαράδεκ γιαδαγιαδζάκ». Πού σόζλὲρ ρεσμὶ πὶρ μεδζλισδέ, τὰμ πὶρ συναγωνδὰ βὲ Καπερναούμ ἰτζερουσινδὲ σόϊλενμιδ-διρ. Δόρδουνδζὶ Εὐαγγέλιονδα σαράχατεν πεγιὰν ὀληνὰν πού σόζλέρ, χακηκὴ πὶρ φουρτούναγι μουδζὶπ ὀλμήδδηρ. Ὁϊλὲ πὶρ φουρτούνακι, πουνδὰν κοπὰν πόρα βὲ ρουζκιὰρ Ἰησοῦς ἰλὲ περαπὲρ ὀλὰν δαγιρτλερὲ πιλὲ τεεσὶρ ἰτμιδ-διρ. Ἰησοῦς, σόζλερινὶν πὲκ ἀγὴρ βὲ ἀδζὴ ἀελδιγινὶ ἀιορδούκδέ, ἰστικπαλδεκὶ μουζαφφεριγετινὶ ἀιοστερερὲκ δεμίδκι: «Πούμη σιζὶν ζιχνινιζὶ περουδὰν ἰδίγιορ; ἔγερ ἰνδὰν ὀγληνὴν ἐββέλδζε πουληνδηγὴ γερὲ τζηκδηγγηνὴ ἀιορδούγιουνούζδέ, ὅ ζεμὰν ἰναναδζάκμησηνηζ;» Πουν-δὰν πολέ, δαγιρτλερδὲν πὶρ τζογού Ἰησουτὴν τζὸκ γα-λεπελὶκ μαχαλλερδὲν ούζὰκ δουρδουγουνού ἀιορμέκλε, τζεκιλμιδλὲρ βὲ ἄρτηκ ὀνούνλε περαπὲρ ἀέζμεμεγε πασ-λαμηδλάρδηρ. Πού χάλ, ταπιὶ Ἰητουζὰ κεδὲρ βερίορ-

δη βὲ π̇ουνδὰ ἐλὲ βερμεκλὶκ (προδοσία) κ̇ι̯ορο̇υνο̇ύγι̯ορδη ἰσέδε, π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ φικὶρ ὀνοὺ μουτεσελλὶ ἰδίγι̯ορδη. Ποὺ φουρτούνα ὀὺζερινέ, ἰδζραατηνδὰ μο̇υκαδδὲρ βὲ μεδζπ̇ουρὶ π̇ουληνἂν ἀχβαλὲ μουνταζὴρ ὀλμακδὰ ἰδή. Πάδεχου 12 σ̇αγιρτλερινὲ δο̇νερὲκ δεδίκι: «Ἄδζεπ̇α σ̇ίμδιμι κ̇ιτμὲκ ἰστέγι̯ορσηνηζ;» Πέτροςην, σ̇αγιρτλερινὶν ἰμανὴ ἰτζοὺν σοϊλεδιγὶ δζεβάπ, Ἰησουςὴ μουτεεσὶρ ἰτμὶς ἰσέδε, ὀνοὺ τεμαμὴ ἰλὲ καπ̇οὺλ ἴτμεγερεκ βὲ Ἰούδας Ἰσκαριώτηςι ναζάρη δικκατὰ ἀλαράκ, ἰλάβετεν δεδίκι: «Σὶζ ὄν ἰκιλερὶ π̇ὲν ἰντιχὰπ̇ ἴτμεδιμμι; σιζλερδένδε π̇ιρὶ σ̇εϊτάνδηρ.»



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΙΗΣΟΥΣ ΤΥΡΟΣ—ΣΙΔΩΝ ΣΥΝΟΡΗΝΔΑ βὲ ΔΕΚΑΠΟΛΙΣΔΕ.

Δἰχερ παπδὰ πεγιὰν ὀλουνὰν ἀχβὰλ ὀὺζερινέ, Ἰησουσὴν Γαλιλαίαδα καλμασὴ ἐχαλινὶν τεεσιρινὶ μουδζὶπ ὀλούγιορδη. Χάλχ, σὸυρὸὺ ἰλέ, βὲ μεζχεπὶ βὲ πολιτικὰ τεασουπιγνὴν ἰλδζαατὴ ἰλὲ ἄρτηκ Ἰησουζὴ τεακὴπ ἰτμὲκ ἰστέμεγιορ βὲ μεβδζουδιγετινὶ ἀνλαγιούπ, ρουχπανιγετὶ ὀνλαρὰ ρικκὰτ βερὲν χὸκὸυμετὲ κὶρμὲκ ἰστέμεγιορ. Σὰαγιρτλερδὲν πὶρ τζογοὺ ἐφκιαρηνὴ τεπδὶλ ἰδερέκ, ὀνοὺ τὲρκ ἰτμισλὲρ βὲ Φαρισαῖοιλερ ἰλὲ γιαζηδζηλὰρ δαχὴ Ἰησουζὴν χὲρ πὶρ χαρεκετινὶ τεακὴπ ἰδερέκ, κοβαλαρλὰρ βὲ ἀλεϊχινδὲ πουληνηρλὰρ βὲ ζεμανὴν βαλισίδε,ὀνοὺν ὸὸχρετινὲ γηπτὰ ἰδερὲκ τεχὸὶδδὲ πουληνήρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν Ἰησοῦς, Ἰωάννηςιν πασὴνὴ ἀλδηράν βὲ πάδεχου ὀνοὺν διριλούπ, κενδὶ σηφατηνδὰ κεζμεκδὲ ὀλδηγὴ ἰϊτιὰατηνδὰ πουληνὰν Ἡρώδηςδεν κορκμακδὰ ἰδή.

Ἰησουζὴνμααγετινδὲ 12λερδὲν πασκὰ πὶρ κὰτζ δαχὰ σαγιρτ καλμήσηδη. Ἰνσανλὴκ νοκτάϊ ναζαρδὰν Ἰησουσὴν ἀμελὶ μὰχβ ὀλμὴς ἰδή. Γαλιλαίανην γιάλιηνηζ ὸὺτζ σεχρὶ γιάνι Χοραζίν, Βηθσθαϊδὰ βὲ Καπερναοὺμ σεχιρλερὶ Ἰησουζὴν ναζαρηνδὰ ὀλούπ, ὅραδα δαχὰ ζιγιαδὲ ἰδζραατηνὴ τεβοὶ ἰτμὶς ὀλμάκλε, μεζκιοὺρ σεχιρλερὶν δἰκερλερινε κιουζὲλ ἐμσὰλ βερεδζεγινὶ ὸὺμὶδ ἰτμεκδὲ ἰδί. Χαλπούκι πού σεχιρλὲρ χὲνουζ δογροὺ γιολὰ ἀβδὲτ ἰτμεμις ἰδί. Ὀνοὺν ἰτζοὺν Ἰησοῦς σού κεδερλὶ σὸζλερὶ σὸὶ-

λεμίσδιρ: «Γιαζὴκ σανὰ Χοραζίν, γιαζὴκ σανὰ Βηθσθαϊδά... »(Ματθ. ΙΑ', 21).

Πούνδζα μόυσκιλὰτ βὲ μουμαναὰτ ἀρασηνδὰ βὲ ἐχαλινὶν ἰμανσηζληγὴ βὲ νανκιορλόυγού ἰτζινδέ, γίνε Ἰησοῦς σικιαγὲτ γιολού πὶρ σιὸζ σόϊλέμεγιουπ, ἰνσανλαρὴν φεναληγηνὰ καρσού, Πεδερινὶν ἀρζουσού δαχηλινδέ, πὶρ ἰλτιδζὰ μαχαλὶ ἀραμακδὰ ἰδί [Ματθ. ΙΑ', 25] Ἐχαλινὶν χαριδζὶ ραχατσηζληγή, περουσανιγετὶ βὲ σεφαλετὶ κενδί καλπινὶ γιουμουσαδούπ, σού γιολδὰ τεσελλὰ βερμεσινὶ σεπὲπ ὀλμούσδηρ: «ζούμλε ζαχμὲτ τζεκενλὲρ βὲ γιουκλού ὀλανλάρ, πανὰ κελσινλὲρ βὲ πὲν σιζλερὶ ραχατλανδηραγίμ...» (Ματθ. ΙΑ', 28). Ἰησουζὴν ἰδζραατηνὰ καρσού κελενλὲρ βὲ ὀνὰ δούσμανλὴκ ἰδενλὲρ ἀρασηνδὰ πιλέ, γίνε Ἰησοῦς τούκενμὲζ πὶρ μερχαμὲτ κιοστερούπ, χασταλαρηνὰ σιφὰ βερὶρ βὲ χὲρ δούρλού μούδζιζελὲρ γιαπάρδη. Βηθσθαϊδανὴν ἐτραφὴ βὲ Γενησαρὲτ ὀβατὴ ὀνούν νιϊμετλερὶ ἰλὲ δολμούσηδη· κενδισινὲ χὲρ βαχὴτ χασταλὰρ βὲ ἰλλετλιλὲρ κετιριλερὲκ, γιάληνηζ ἐτεγινὲ δοκανμὰκ σούρετὶ ἰλὲ σιφὰ πουληρλάρδη (Ματθ. ΙΔ', 34. Μάρκ. Ϛ', 53).

Γαλιλαίαδακι καρησηκληκδὰν σόνρα,—29 σενεσινὶν πάσχασηνδαν πὶρ κὰτζ κιούν σόνρα—Σεπτέμβριος ἀγινὰ καδάρ, ὅ ζεμάνκι ἄρτηκ Ἱερουσαλημὲ τζεκιλμίσδιρ, Ἰησοῦς πὶρ κὰτζ δεφὰ Γαλιλαία βὲ Καπερναουμὰ καδάρ κησὰ σεϊαχατλὰρ ἰτμισδιρ. Εὐαγγέλιονλαρ, ἴλκ ἀϊλαρδὰ ὀλδηγὴ κιτί, ἄρτηκ ὀνούν, γαλεπελιγὶ τοπλαδηγηνὴ βὲ ἐμσαλλὰρ ἰλὲ χόκουμέτι Ραππανιγενὶν ἐτραρηνὴ κιοστερδιγινὶ ζὶκρ ἰτμεγιορλαρ. Κεμάλη σούκούνέτλε Ἰη-

σοῦς Γαλιλαία συνορλαρηνὰ βὲ Τῦρος βὲ Σιδῶν ἐτραφηνὰ κ̇ιδίγι̯ορ. Δεκάπολιςι ζιγι̯αρὲτ ἰδερέκ, Μάγδαλα σ̇εχρινὲ γι̯ακλασ̇ήγι̯ορ βὲ ὄραδαν Ἰουλιὰς—Βηθσθαϊδαδὰν κ̇ετζερὲκ, τεκρὰρ Ἡρώδης Φίλιπποςην μεμλεκετινὲ κ̇ελίγι̯ορ. Ποὺ σεϊαχατλαρδὰν σόνρα τεκρὰρ Γαλιλαίκδαν κ̇ετζμὶς βὲ π̇ούσπ̇ούτουν τὲρκ ἰτμὲκ βὲ π̇ίρ δαχὰ ἀγι̯ὰκ π̇άσ̇μαμακ ὀύζερὲ γίνε Καπερναουμὰ ἀϐδὲτ ἰτμίσ̇διρ. Καπερναουμδὰν Τῦρος βὲ Σιδὼν συνορηνδακὶ μεμλεκετλερὲ κ̇ιτμὲκ ἰτζοὺν χαρεκὲτ ἰδεδζεγὶ βακήτ, Πάσχα ἑορτησιὰ γι̯απδηκδὰν σόνρα, Ἱερουσαλημδὲν κ̇ερουγὲ δὸνὲν Φαρισαῖοιλερε βὲ γι̯αζηδζηλαρὰ ρὰστ κ̇ελμίσ̇διρ (Ματθ. ΙΕ', Μάρκ. Ζ'). Βὲ ὀνλάρ, σ̇αγιρτλερδὲν π̇άζησηνην ἐλλερινὶ γεϊκαμαξηζὴν σουφραγι̯ὰ ὀτουρδηκλαρηνὴ βὲ ἐκμὲκ κεσδικλερινὶ κ̇ι̯ορμέκλε, τεδζαϐοὺζ ἰτζοὺν π̇ὶρ βεσι̯λὲ ἰττιχὰζ ἰτμισ̇λέρδιρ· ζίρα Γι̯αχουδιλέρδζε π̇οὺ τεμιζλενμὲκ οὑσουλινὲ ρααγὲτ ἴτμεγενλερ Σανχεδρὶν μεδζλισὶ ταραφηνδὰν ρὲδδ ὀληνήρδη. Γι̯αχουδὶ μουτεασηπλαρηνὴν γεϊκανμὰκ χουσουσηνδὰ βὲ τεμιζλενμὲκ βὲ π̇ιρινδζὶ βὲ ἰκινδζὶ σουγι̯ὰ π̇ατμὰκ βὲ ἰκτιζὰ ὀλὰν σουγι̯οὺ τεδαρὶκ ἰτμὲκ ἰτζοὺν 4000 ἀδὴμ γι̯ὸλ κ̇ιτμὲκ βὲ ἐσκὶ ραχιπλερδὲν π̇ιρινὶν καϐλινὲ κι̯ορὲ, π̇οὺ ἐσκὶ οὐσουλδὲν βὰζ κ̇ετζμὲκ ἰσέ, ι̯ὀλμὲκ δαχὰ ἐϐλι̯ὰ ἰδουγινὶ βὲ π̇οὺ γι̯ολδὰ δαχὰ π̇ὶρ τακὴμ π̇ατὴλ φικιρλερὶ ναζάρη δικκατὰ ἀλήρσακ, ἄρτηκ Φαρισαῖοιλεριν χιδδὲτ βὲ σ̇ιδδετινὶ ἀνλαμὴς ὀλούρουζ. Σσ̇αγιρτλερὶν π̇οὺ μουαμελεσὶ Φαρισαῖοιλεριν φικρινὶ περουσ̇ὰν ἰτμὶς βὲ Ἰήσουςὰ κ̇ελοὺπ δεμισ̇λέρκι: «Νίτζουν σ̇αγιρτλερὶν π̇ὀγι̯ουκλερὶν ἀδετινὶ π̇οζούγι̯ορ; ζίρα γεμὲκ γέρκεν ἐλλερινὶ γεϊκάμαγι̯ορλαρ». Χαλπ̇ούκι

Ἰησοῦς πουνὰ καρσού, ὀνλαρὴν ἀγζηνὴ καπαγιαδζὰκ σὸ ρετδὲ δζεβὰπ βερμίσδιρ (Ματθ. ΙΕ'). Πάδεχου ἰλάβετεν δεμίσκι: «Μουραϊλὲρ, σιζὶν ἰτζοὺν πὲκ ἀλιὰ Ἡσαΐας πεϊγαμπερλὶκ ἰτμὶς βὲ δεμίς: Ποῦ κάβμ, ἀγζὴ ἰλὲ πανὰ γιακλασήγιορ βὲ δοδαγὴ ἰλὲ ἰϊτιπὰρ ἰδίγιορ· βὲ ὀνλαρὴν καλπὶ ἰσὲ πενδὲν τζὸκ οὐζάκδηρ· βὲ ναφιλὲ γερὲ τεαλλιμὰτ βὲ ἰνσὰν ἀδετλερὶ ιὀγρεδερὲκ πανὰ ἰζζὲτ ἰδίγιορλαρ». Ὁ δακηκὰ Ἰησοῦς ἐχαλιγὶ τζαγηρούπ, πού ἀκηλσὴζ βὲ τεδ· πιρσὶζ χόδζαλαρην δεσισελερὶ χακκηνδὰ τεαλλιμὰτ βερμίσδιρ: «Ἐσίδινιζ βὲ ἀνλάϊνηζ, δεδί· ἀγηζδὰν κιρὲν σέϊ ἀδαμὰ ἰζζὲτ βερμέζ· ἀγηζδὰν τζηκὰν σέϊ ἀδαμὴ ἰζζετλέρ». Βὲ σαγιρτλερί, πού σὸζλὲρ ἰλὲ Φαρισαῖοιλεριν ζιχνὶ περουσὰν ὀλδηγηνὴ σὸϊλεδικλερινδὲ, Ἰησοῦς δεδίκι: «πιράκηνηζ ὀνλαρή· κιορλέρ, κιορλερὶν κουλαγουζούδηρ· βὲ ἔγερ κιὸρ κιορὸὺ κιοτὸυρούρσε, χὲρ ἰκισὶ δαχὴ τζουκουρὰ δὸυσερλέρ». Ἰησοῦς, Φαρισαῖοιλεριν χουζουρηνδὰ κενδὶ ἀδετλερινὶν πατηλληγηνὴ βὲ κουλλανδηκλαρὴ οὐσουλλερὶν δεσισεδὲν ἰπαρὲτ ἰδουγινὶ ἰϊλὰν ἰτμεκδὲ ἰδί.

Πού μουαμελὲ οὐζερινὲ, τεκρὰρ Ἰησοῦς δὸυσμενλερινὶν ἐφκιαρηνὴν πατηλληγηνὴ βὲ ἡνατλαρηνὴν χὶτζ πὶρ σεγὲ μουστενὶδ ὄλμαδηγηνη κιοστερδικδέν σόνρα, καλκδὴ βὲ σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ Φοινίκη συνορηνὰ δογροὺ κιτδί (Ματθ. ΙΕ', 21. Μάρκ. Ζ', 24). Ἰησουςὴν χάνκι γιολλαρδὰν κετζδιγὶ βὲ χάνκι σεχιρλερδὲ καλδηγὴ μααλὸὺμ δεγίλδιρ. Μάρκοςην Εὐαγγέλιονηνδα γιάληνηζ Γαλιλαίαδα πουληνδηγὴ μὸυδδέτδζε γαλεπελικδὲν σακηνμακδὰ ἰδουγὶ ζὶκρ ὀλουνμακδάδηρ. Μουσαφὶρ καλδηγὴ χανεγὲ κιρούπ, κενδισινὶν μουβασελετὶ χακκηνδὰ χὶτζ

χίμσεγε χαπὲρ βερλμεμεσινι ἔμρ ἰτμὶς ἰσέδε, ἐτραρδακὶ πουτπερεστλὲρ Ἰησουςήν ἀελδιγινὶ πὲκ τζαπούκ χαπὲρ ἀλμηδλάρδηρ. Ἰδτὲ πού ζεμανδὰ Χαναναίαλη καδηνίμ μουδζιζεσὶ βουκού πουλμήδδηρ. Γιάνι πού καδηνὴν κηζή σεϊτανὰ δουτηλμὴς ὀλδηγγηνδάν, Ἰησοῦς πουνὰ σ·φὰ βερμίδδιρ.

Ἀλλαχὴν ἀρζουσού βέδζχιλε βὲ Ἰησουςὴν χαρεκετὶ μουδζιπίνδζε, ἔν ἐδδὲλ σετζιλμὶς κάδμ, γιάνι Ἰσραὴλ καδμί, Εὐαγγέλιονη καπούλ ἰδεδζὲκ ἰδί· σίμδι ἰσέ, πουτπερεστλερέδε σηρὰ ἀελμὶς βὲ πού Χαναναίαλη καδὴν ὀνλαρὰ βεκιαλὲτ ἰτμίδδιρ. Γιαχουδιλὲρ βὲ πουτπερεστλὲρ πεϊνινδὲ μεζχέπδζε μουταπακὰτ χασὴλ ὀλαδζάκδηρ. Ἰησουςὴν Φοινίκη συνορηνδὰ νὲ καδὰρ ζεμὰν σεϊαχὰτ ἐϊλεδιγὶ μααλούμ δεγίλδιρ. Εὐαγγέλιονλαρ πού χουσουτδὰ ταφσηλὰτ βέρμεδιγι ἀπί, ριδαγετλὲρ δαχὴ πὶρ σέϊ πεγιὰν ἴτμεγιορ. Γιάληνηζ Δζεπὲλ-ἐλ-Σεϊδὲ σίμδι δαχὴ πὶρ πουνὰρ ἀιοστεριλίορκι, ὅραδα ἀιούγια Ἰησοῦς ἰστιραχὰτ ἰτμίδδιρ. Πούραση Ἰησουςὴν σουμαλὶ Γαλιλαί· αγια σεϊαχατηνὴν σὸν νοκτασήδηρ. Ἰησοῦς, Τῦρος βὲ Σιδὼν συνορηνδὰν ἀζιμέτλε, τεκρὰρ Δεκάπολισδεν ἀετζερὲκ Γεννησαρὲτ ἀιολούνούν σαχηλινὲ ἀελμίδδιρ (Ματθ. ΙΕ', 29. Μάρκ Ζ', 31). Δεκάπολις, ἰσμινδὲν δαχὴ ἀνλαδηλδηγὴ βέδζχιλε, πὶρ κάτζ μεδχούρ σεχιρλερὶν πιρλεδμεσινδὲν μουτεδεκκ λ ὀλούπ, ὀνλαρὴν ἰσμὶ βὲ πουληνδηκλαρὴ γὲρ μααλούμ δεγίλδιρ. Πού σεχιρλερὶν ἐχαλισὶ ἔν ζιγιαδὲ Συρίαλη – Γιονὰν βὲ Φοινίκελι ἰδί. Πὲκ ναδὶρ ὀλαράκ Γιαχουδὶ πουληνμακδὰ ἰδή. Χὲρ νέκαδαρ Ἰησοῦς γαλεπελικδὲν τζεκινὶρ ἰδὶ ἰσέδε, γίνε χάλκ ἰτραρηνὰ το-

πλαναράκ, ὀνά, σ̇ιφὰ βερμὲκ ἰτζοὺν πὲκ τζὸκ χασταλὰρ κ̇ετιριρλέριδι· π̇ουνλὰρ σ̇ιφαλαρηνὴ π̇ουλδηκδὰν σόνρα, κ̇ιδούπ, Ἀλλαχὰ σ̇οὺκρ ἰδερλέρδι. Εὐαγγελιστὴς Μάρκος, π̇ὶρ διλσὶζ βὲ σαγηρὴν σ̇ιφασὴ μο̇υδζιζεσινὶ ταφσίλαν π̇εγι̯ὰν ἰτμεκδέδιρ (Μάρκ. Ζ', 32 37). Ἰησοῦς, π̇οὺ σαγηρὴν κουλακλαρηνὰ παρμακλαρηνὴ κογι̯ούπ, βὲ το̇υκο̇υρδο̇υκδὲν σόνρα, διλινὲ δοκανμὴς βὲ κ̇ι̯οζλερινὶ κι̯ὸκ γι̯ουζο̇υνὲ καλδηραράκ, ἰτζερουσινὶ τζεκμὶς βὲ ὀνὰ δεμίσ̇κι: Ἀφφαθά, γι̯άνι ἀτζήλ, βὲ ἄνι βαχιδδὲ κουλαγὴ ἀτζηλμὴς βὲ διλὶ τζο̇ζο̇υλερὲκ κονουσ̇μαγὰ π̇ασ̇λαμήσ̇δηρ. Χὲρ νέκαδαρ Ἰησο̇ῦς μο̇υδζιζελερινὶ κ̇ιζλὶ δουτμαλαρηνὴ ταβσηγὲ ἰτμεκδὲ ἰδὶ ἰσέδε, π̇ουνλαρὴν σ̇ο̇χρετὶ χέρ ταραφὰ γι̯αϊλμακδὰ ἰδί.

Πὶρ κὰτζ κ̇ι̯οὺν σόνρα, Ἰησοῦς σεϊαχατηνδὰ δεβὰμ ἰτμεκδὲ ἰκέν, γίνε ἐτραφηνδὰ πὲκ τζὸκ γαλεπ̇ελιγὶν τοπλανδηγηνὴ κ̇ι̯ορδο̇ὺ βὲ τεκρὰρ γενὶ π̇ὶρ μο̇υδζιζὲ γι̯απδή, γι̯άνι 7 ἐκμὲκ βὲ π̇ὶρ κὰτζ κι̯ουτζο̇ύκ π̇αλὴκ ἰλέ, καδὴν βὲ τζοδζουκδὰν μααδὰ 4000 κ̇ισ̇ὶ δοϊμούσ̇δηρ, ἀρτηκλαρδὰν δαχὴ 7 σεπὲτ δολδουρμουσ̇λὰρ (Ματθ. ΙΕ', 32. Μάρκ Η', 1—10).

Πούραδαν Ἰησοῦς π̇ὶρ σανδαλὰ π̇ινερέκ, Δαλμανουθᾶ μεμλεκετινὲ κ̇ελμίσ̇διρ. Σίμδι π̇οὺ μεμλεκετδὲν χὶτζ π̇ὶρ ἐσὲρ κάλμαγι̯ουπ, π̇έλκι Μετζδιλὶν γι̯ανηνδὰ βὲ Γεννησαρὲτ ὀβασηνὴν γὰρπ̇ δζιχετινδὲ π̇ουληνμακδὰ ἰδί. Ἰησουςήν, Δεκάπολιςδε βὲ γι̯αρὴμ πουτπερὲστ ὀλὰν ἐχαλὶ ἀρασηνδὰ νέκαδαρ ζεμὰν καλδηγὴ μααλο̇ὺμ δεγίλδιρ. Χὲμ δαχή, γι̯οκαρουδὰ ζὶκρ ὀλουνὰν ἰκὶ μο̇υδζιζεδὲν π̇ασ̇κά, Εὐαγγέλιονλαρδα π̇ὶρ π̇εγι̯ανὰτ γι̯όκδηρ. Ἰησοῦς

γιάληνηζ μεμλεκετδὲν κετζδὶ βὲ Βηθσθαϊδαγιὰ οὐζὰκ ὄλμαγιαν Μάγδαλαγια μουβασιλετὶ χέμαν ἐχαλὶ ταραφηνδὰν ἀνλασηλδή.

Καπερναουμὴν συναγωνηνδὰ σοϊλεδιγὶ σὸν σοζλὲρ οὐζερινὲ, Φαρισαῖοι βὲ Σαδδουκαῖοιλεριν Ἰησουςὴν ἀλεϊχινδὲ ὀλὰν δοσμενλιγὶ ζαὶλ ὄλμαμης βὲ δάϊμα φηρσὰτ πουλδήκδζα ὀνοὺ ζὲμμ ἰδερλὲρ βὲ μουδζιζελερινίδε φενὰ ρουχλαρὰ ἄτφ ἰδερλέρδι. Φαρισαῖοιλερδεν πὶρ τζογοὺ Ἰησουςὰ κελούπ, χουλουσκιαρλὴκ κιοστερμεκδὲ βὲ νισανὲ ἰπραζηνή ρε δζὰ ἰτμεκδὲ ἰδιλέρ (Ματθ. Ις΄, Μάρκ. Η΄ 11. Λουκ. ΙΒ΄, 54). Ἰησοῦς ἰσέ, πουνλαρὴν τακλὶδ ταβρηνὴ ἀνλ αγιαρὰκ δεμεκδὲ ἰδίκι: «Σσεφὰκ ἀτδηγηνδά, χεβὰ γιουμουσάκδηρ, δέρσινιζ· ζίρα κιὸκ-γιουζοὺ ἀτὲς ἰτζινδέδιρ· βὲ σαπὰχ ὀλδηκδά, πού κιοὺν κήσδηρ· ζίρα κιὸκ γιουζοὺνδεκὶ ἀτὲς ρὲνκ ζαὶλ ὀλμακδάδηρ. Ἔϊ μουραϊλέρ· κιὸκ-γιουζοὺνοὺ φὰρκ ἰτμεγὶ πιλίρσινιζ, βὲ χεβανὴν νισανελερινὶ πιλμέζμισινιζ; δεσισεκιὰρ βὲ ναμουσσοὺζ σιλσιλὲ νισανέδε ἰστέγιορ». Ζεμὰν νισανελὲρ ἰλὲ δολούδηρ· πεϊγαμπερλερὶν πεγιανατὴ γερινὶ πούλμαγιορμη ἰδή; Ἰησουςὴν μουδζιζελερί, ὀνούν ρουχοὺ βὲ τεαλλιματὴ ἄδζεπα πεϊγαμπερλερὶν Μεσσίας χακκηνδακὶ σοζλερινὲ τεβαφὴκ ἴτμ εγιορμη ἰδή; ... Χαλπούκι Ἰσραηλὶν χοδζαλαρη πασκὰ δουρλοὺ νισανελὲρ ἰστέγιορδη· βὲ Ἰησοῦς ὀνλαρά: «Βὲ ὀνὰ νισανὲ βερίλμεγεδζεκ, γιάληνηζ πεϊγαμπὲρ Ἰωναςὴν νισανεσὶ κιαφίδιρ» δεμέκλε, κενδὶ ιολουμουνοὺ βὲ μεζαρδὰν διριλεδζεγινὶ ἀνλατμὰκ ἰστέορδη.

Πάδεχου, Ἰησουςὴν πού ὀκουμουσλὰρ ἰλὲ χὶτζ πὶρ ἰσὶ κάλμαδηγηνδαν, ὀνλαρὴ σαβδὴ βὲ κενδὶ σαγιρτλερινὲ

χητάπεν δεδίκι: «Φαρισαῖοι βὲ Σαδδουκαῖοι ζόυμρεσινὶ χιορόύπ, όνλαρδὰν σακήνηνηζ». Δεμὲκ ιστέγιορ ιδίκι, πουνλαρὴν τεαλλιματηνδὰν όὺζὰκ όλσουνλάρ· όνούκι, ἐββελα σαγιρτλὲρ ἀνλάμαμηζ ἰκέν, πὶλ-ἀχερὲ μααναση νὴ κὲσφ ἰτμισλέρδιρ. Κιολόὺ κετζερέκ, Ἰησοῦς ιλὲ σαγιρτλερὶ Βηθσθαϊδαγιὰ βασὴλ όλμηζλάρδηρ (Ματθ. Θ΄,). Ἰησοῦς ὅραδα, πὶρ ἀμανὴν χιοζλερινὲ τόμκόυρόὺκ σόυρμὲκ βὲ ἐλλερινὶ όὺζερινὲ κοϊμάκλε σιφὰ βερμισδιρ. Βηθσθαϊδακὶ ἀμανὴν σιφὰ πουλμασή, Ἰησουςὴν ἰδζραατηνδὰ χιορόυλὲν τερεκκηγὲ πὶρ μισάλη ζιρούχδηρκι, Ἀλλαχὴν χακηκατηνὴ χιόρμεγενλερ, όνούν βασηταση ιλὲ σαδκὰ δογρού χιδερλέρ.

ΜΕΣΣΙΑΣΗΝ ΙΣΤΙΚΠΑΛΔΕΚΙ ΒΕΦΑΤΗ βὲ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ.

Ἰησοῦς Βηθσθαϊδαδὰ πὲκ ἄζ ζεμὰν καλμήσδηρ. Γαλιλαΐα ἐχαλισὶ ἰλὲ βουκοὺ πουλὰν καττιί μουκαριζὲ σὺζερινέ, μούτατηλ Καπερναουμδὰν σύζὰκ μαχαλλερδὲ σειαχὰτ ἰτμεκδὲ βὲ κετζδιγὶ σεχὶρ βὲ κιογλερδὲ ἐχαλὶ ταραρηνδὰν τανήνμαμαγια γαϊρὲτ ἐγλεμεκδὲ ἰδί. Τῦρος βὲ Σιδὼν συνορηνδακὶ μεμλεκετὶ βὲ τεκμὶλ Δεκάπολιςι κεζδικδὲν σόνρα, σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ δαχὰ τενχὰ μαχαλλὲρ πουλμὰκ ἰτζούν κεζίγιορδη.

Ἰορδάνης ἠρμαγηνὴν σὰρκ ταραφηνδὰ βὲ Ἰουλιὰς ἰλὲ Καισάρεια ἀρασηνδακὶ μαχὰλ τενχὰ βὲ δαγλὴκ πὶρ γέρδιρ. Ὅραδα χαραπὲ πιλὲ πὲκ ναδὶρ κιορούλούρ. Ἡρώδησιν ζεμανηνδὰ πὲκ ἄζ ἐχαλὶ ἰλὲ μεσκιούν ὁλούπ, Ρώμαληλαρην Δαμασκοσδὰν (Σύὰμ) Ἱερουσαλημὲ καδὰρ ἀτζδηκλαρὴ γιόλ, ὅρασηνη ἰκιγὲ πόλέριδι. Ἰησοῦς, σεχιρὲ κομσού πουληνὰν κοϊλερὲ κιτμὲκ ἰτζούν, δ γιολδὰν βὲ Ἰάκωβοςην κηζλαρηνὴν κιοπρουσού δενιλὲν κιοπρούνούν γιανηνδὰν κετζμεγὲ μεδζπούρ ὁλμήσδηρ. Ἰησουςὴν πούραλαρδακι ἰδζραατηνὰ δαὶρ χὶτζ πὶρ ταφσηλὰτ γιὸκ ἰσέδε, δίκερ μαχαλλερδὲ ὁλδηγὴ κιπί, ἴλκ δερφὰ ὁλαράκ κεζδιγὶ πού γερλερδεδε πὶρ τζὸκ μούδζιζὲ γιαπδηγὴ βὲ χασταλαρὰ σιφὰ βερδιγὶ σούπχεσιζδιρ.

Ἰησουςὴν ἄσηλ μαξαδὴ Φίλιππος ην μεμλεκετὶ ἐχαλισινὶ κενδισινὲ δζὲλπ ἰτμὲκ δεγίλ, ἴλλα κενδὶ πασηνὰ

ϰελεδζὲϰ ὀλὰν ι̯ὀλὀὺμ ἰτζοὺν ϭαγιρτλερινὶ χαζηρλαμὰϰ ἰδή. Κι̯ουνὀὺν π̇ιρινδὲ Ἰησοῦς ϭαγιρτλερὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Καισάρειανην ἐτραφηνδὰ κι̯αὶν π̇ὶρ κι̯οϊδὲν δίϰερ π̇ὶρ κι̯ογὲ ϰιδὲρ ἰϰὲν (Ματθ. Ιϛ', 13. Μάρκ. Η', 27. Λουκ. Θ', 18), π̇ιρδὲν π̇ιρέ, ϭαγιρτλερινὶν κενδισινὲ ὀλὰν ἰμανηνὴ βὲ καττιὶ ἰϊτιραφηνὴ ἀνλαμὰϰ ἰστεμίϭδιρ. Βακὴτ ἀϰϭὰμ ὀλούπ, Ἰησοῦς δαχή, ἀδετὶ βέδζχιλε ἰπ̇αδὲτ ἰτμίϭιδι βὲ ϭαγιρτλερὶ ἰλὲ γι̯αληνὴζ ὀλαράϰ, ὀνλαρὰ σουὰλ ἰτμίϭϰι, ἐχαλὶ κενδισινὶ νάσηλ τεσμιγὲ ἰδίγι̯ορ; ϭαγιρτλὲρ δζεβάπ̇εν, π̇άζησηνην Ἠλίας βὲ π̇άζησηνην Ἱερεμίας βὲ δαχὰ π̇αϭϰὰ ἰσιμλὲρ βερδιϰλερινὶ δεμιϭλέρδιρ. Ὄ βακὴτ ὀνλαρὰ δεμίϭϰι: «Ἔϊ σὶζ π̇ενὶμ ἰτζοὺν κίμδιρ δέρσινιζ;» Βὲ Πέτρος δίϰερλερι ναμηνὰ ὀλαρὰϰ δζεβάπ βερούπ: «Σένσιν Χριστός, σὰγ ὀλὰν Ἀλλαχὴν Ὀγλοῦ». Πέτροσην π̇οὺ ἰϊτιραφὴ Ἰησουϛὰ ριϰϰάτ βερμίϭδιρ.

Ὄ ϰι̯ουνδὲν ἰϊτιπ̇άρεν χὀϰὀυμέτι Ραππ̇ανιγέ, ϭαγιρτλὲρ ταραφηνδὰν Μεσσίας δεγὶ βὲ Ἀλλαχῆν Ὀγλοῦ ἰδουγὶ ἰϊτιρὰφ ὀλουνδηϰδὰν σόνρα, χὀϰὀὺμ σὀυρμεγὲ π̇αϭλαμήϭδηρ. Πού χὀϰὀυμετὶ ρέσμεν Ἰησοῦς ἰϊλάν ἰτμὶϛ βὲ Πέτροϛα χητάπ̇εν, π̇οὺ γενὶ ἰσμὶν ἐσραρηνὴ βὲ ἴλϰ ἐββὲλ Ἰορδάνης σαχηλινδὲ κενδισινὲ βερμὶϛ ὀλδηγὴ ἰσμὶν μαανασηνὴ ϭὲρχ βὲ π̇εγι̯ὰν ἰτμίϭδιρ. Δεμίϭϰι, π̇ενὶμ σὰγ ὀλὰν Ἀλλαχὴν Ὀγλοῦ ἰδουγιμὶ ἰϊτιρὰφ ἰδίγι̯ορσουν «Πένδε δέριμϰι σένσιν Πέτρος.....»

Πού μουϰι̯αλεμὲ ὀὐζερινὲ, ϭαγιρτλὲρ γενὶ κουββὲτ ἀλαράϰ, χὲρ ταραφὰ Ἰησουϛὴν κὶμ ὀλδηγηνὴ ἰϊλάν ἰτμεγὲ καρὰρ βερμιϭλὲρ ἰσέδε, Ἰησοὺς π̇ουνλαρὴν καραρλαρηνὴ τασβὶπ ἰτμεγερεϰ, χένουζ ὄ σαατὴν ϰέλμεδιγινι

σὸτλεμίσδιρ. Χάκηκατ, Ἰησουςὴν πὶζ-ζὰτ Μεσσίας ὸλδηγγηὴ ἀλεμὲ γιαϊμάκ, γίνε Γαλιλαίαδα βουκουὰ κελὲν καρηφηκληκλαρὰ μεϊδὰν βερμέκδιρκι, ὀνοὺ κιούδζ χὰλ ἰλὲ Ἰησοῦς κενδὶ φαζηλετὶ βὲ ἰστικαμετὶ βὲ σεπατὴ ἰλὲ τεσκὶν ἰδεπιλμίσιδι. Σὸαγιρτλερινὶν δαχὰ ζιγιαδὲ ἰμανδὰ καβιλεσμὶς ἰδουκλερινὶ κιορερὲκ, νίχαγετ κενδὶ σηφατηνὴν ἐσραρηνὴ ὀνλαρὰ κεσφ ἐϊλεμίς, ὅ ἐσραρήκι, σιμδιγὲ καδὰρ πὲκ ναζὴκ πὶρ σὸυρετδὲ κιοστερμὶς ἰδὶ (Ματθ. Γ', 15. Ἰωάν. Β', 19. Γ', 14) γιάνι ὀνλαρὰ δεμίσκι: «κενδιστὶ Ἱερουσαλημὲ κιτμελὶ βὲ ὅραδα, πὸγιουκλὲρ βὲ κιαχινλὲρ βὲ γιαζηδζηλὰρ ταραφηνδὰν πῖρ τζὸκ ἐζιγετλὲρ τζεκερέκ, τελὲφ ἰδιλμελὶ βὲ ὀὺτζὸυνδζὶ κιουνὶ διριλμελὶ ἰδί» (Ματθ. Ιϛ', 21. Η', 22. Μάρκ. Η', 31. Λουκ. Θ', 22). Πού σὸζλὲρ σαγιρτλερὶν σὸν δερεδζεδὲ χαϊρετινὶ μουδζὶπ ὸλμούσδηρ. Πὶρ σηραδὰ, Πέτρος Ἰησουςὴ γιαληνὴζ πουλαράκ, ὀνὰ σικιαγὲτ γιολλοὺ δεμίσκι: «Σανὰ μερχαμὲτ Ἐφένδιμ, πού δεδιγὶν σενὶν ἰτζοὺν ὅλμαγιαδζακ». Βὲ Ἰησοῦς κεμάλη ἀζαμέτλε δζεβάπεν δεμίσκι: «Ἀρδημδὰν κίτ, σειτάν· πού ἰγφαλάτδηρ». Πού σιδδετλὶ ἀζαρλαμάκ ὀύζερινὲ, κενδὶ σαγιρτλερινὲ, ἰμὰν σαχητλερινδὲν νὲ ἰστεδιγινὶ πεγιὰν ἰτμισδιρ. Χὶτζ πὶρ μουαλλὶμ πουνὴν καδὰρ τζὸκ σέϊ ἰστέμεμισδιρ. Κενδιλερινὶ ἰνκιὰρ ἰτμεκλιγί, χὲρ πὶρ ἐζιγὲτ βὲ κεδερὲ κατλανμακληγὴ βὲ χάττα χαγιατὴ πιλὲ φεδὰ ἰτμεκλιγὶ ἰστεμισδιρ.

Πού βακηαδὰν ἀλτὴ κιούν σόνρα, Πέτρος, Ἰάκωβος βὲ Ἰωάννησι ἀλούπ, ἰπαδὲτ ἰτζούν, πουνλαρὴ γιουξὲκ πὶρ δαγὰ κιοτούρμούσδηρκι, πού δαγὴν ἰσμὶ Εὐαγγέλιον-

δα ζὶκρ ὀλήνμαμακδα ἰσέδε, ριβαγὲτ, πουνὴν Θαβὼρ δαγὴ ὀλδηγηνὴ κ̣ιοστερμὶς βὲ πού χουσουσδὰ χὶτζ πὶρ ἰϊτιρὰζ μεϊδανὰ κ̣έλμεμισδιρ. Μεζκ̣ιοὺρ ριβαγὲτ δὸρδὸυνδζὶ ἀσηρδὰ σαὶ ὀλμοὺς βὲ χάττα Ἱερώνυμος ταραφηνδάνδα τασδὴκ ἰδιλμίσδιρ. Νικηφόρος Κάλλιστος νὰμ μεσχοὺρ μουχαρριρὶν πεγιανηνὰ κ̣ιορὲ 327 σενεσινδὲ ἁγία Ἑλένη ταραφηνδὰν Θαβὼρ δαγηνδὰ ὀὔτζ ἀδὲτ Ἐκκλησία ἰνσὰ ἰδιλμίσδιρ. Σσεχὶδ Ἀντωνῖνος δαχὴ ἀλτηνδζὶ ἀσηρδὰ (600 σενελερινδὲ) μεζκ̣ιοὺρ Ἐκκλησίαλαρδαν πὰχς ἰδερὲκ, ριβαγετὶ δαχὴ τεεγὶδ ἰτμεκδέδιρ.

Μεζκ̣ιοὺρ Θαβὼρ δαγή, Γισρεὲλ ὀβασηνὴν σάρκη δζενουπὶ δζιχετινδὲ πὶρ ἐχρὰμ (πυραμὶς) κ̣ιπὶ γιουξελμεκδέδιρ. Δαγὴν δζεναχλαρὴ μεσὲ ἀγατζλαρὴ ἰλὲ δολοὺ ὀλούπ, πού ἀγατζλὰρ ἀρασηνδάδα γιλανκαβὶ πὶρ γιὸλ βάρδηρ. Δαγὴν τεπεσινδὲν, μαὶ πὶρ νοκτὰ κ̣ιπὶ Ἄκδενιζ κ̣ιορὸυνὸύρ Ἴμδι Ἰησοῦς πού τεπεδὲ ἰπαδὲτ ἰδέρκεν. σαγίρτλερινὶν ι̣ὀνὸυνδὲ χεϊγετὶ τεπεδδὸὺλ ἰτμίσδιρ (Μετεμορφώθη] Ἰησουςὴν τζεχρεσὶ δεγισμὶς βὲ κ̣ιουνὲς κ̣ιπὶ παρλαγιούπ, ἐλπισεσίδε κὰρ κ̣ιπὶ πεγιαζλανμὴς βὲ ὄ δακηκαδὰ ἰκὶ ἀδὰμ κ̣ιορὸυνερὲκ, ὀνούνλε κονουσμαγὰ πασλαμής, Μωϋσὴς ἰλὲ Ἠλίασκι, σὰν ἀλιαμετλερὶ ἰλὲ πὸυρὸυνμὸὺς ὀλαράκ, ὀνοὺν πού δὸυνγιαδὰν χὸυρὸυδζὶ χακκηνδὰ κονουσμακδὰ ἰδιλέρ. Πέτρος ἰλὲ δίκερ σαγιρτλὲρ οὐγιουμοὺς ἰδιλὲρ βὲ καλκδηκλαρηνδὰ Ἰησουςὴ πιτὸὺν σὰν βὲ ἀζαμετὶ ἰλὲ βὲ ἰκὶ ἀδεμλὲρ ἰλὲ περαπὲρ κ̣ιορμὸυσλέρδιρ. Μωϋσῆς ἰλὲ Ἠλίας γαὶπ ὀλδηκδὰν σόνρα, Πέτρος Ἰησουςὰ δεμίσκι: «Ἐφένδιμ, πιζὶμ ἰτζοὺν πούραδα καλμὰκ ἐγίδιρ· ὀὔτζ τζαδὴρ γιαπαλήμ, πιρὶ σανὰ βὲ πιρὶ Μωϋ-

σῆς βὲ πῖρὶ Ἡλίαςα». Ὄ δακηκαδὰ πουνλαρὴ σαβκλὴ πὶρ πουλοὺτ καπλαγιούπ, πουνδάνδα σοὺ σαδὰ ἰσιδιλμίσδιρ: «Πούδηρ σεβκιλὶ ὀγλούμ, ὀνδάκι ἰζζὲτ πουλδήμ· ὀνὰ ἰσίδινιζ». Σσαγιρτλὲρ κεμάλη χὰβφ ἰλὲ γιοὺζ ὀὺστὸὺ καπανμησλὰρ βὲ Ἰησοῦς ἰσέ, ὀνλαρὰ γιακλασούπ, ἐλὶ ἰλὲ δοκανμὴς βὲ δεμίσκι: «Κάλκηνηζ βὲ κόρκμαϊνηζ». πουνλὰρ κιοζλερινὶ καλδηρδηκλαρηνδὰ Ἰησουςὴ γιαληνὴζ κιορμουσλέρδιρ (Ματθ. ΙΖ΄,. Μάρκ. Θ΄, 28).

Χένουζ γιασαμὰκ ἀγηρληγηνὰ μαλὶκ βὲ ιόλουμὲ δελαλὲτ ἐϊλεγὲν οὐϊκουδὰν μουζδαρὴπ ὀλὰν πού ὀὔτζ σαγιρτλερὶν ὀὺζερινδὲ Ἡλίας ἰλὲ Μωϋσῆς κιορουλμεκδέδιρκι, πουνλὰρ ἐπεδιλιγὲ κιρμὶς ὀλὰν δζανλαρὰ δελαλὲτ ἰδέρ. Ὀνλὰρ Ἰησοῦς ἰλὲ κονουσοὺγιορλάρκι, κενδισὶ ἄσηλ ὀνλαρὴν ἀμιρὶ βὲ πιτοὺν σὰν οὐ ἰδζλαλὰ ναὶλ ὀλανλαρὴν γεκιανὲ ἰστιναδκιαχήδηρ. Ὀνοὺν κὰρ κιπὶ πεγιὰζ ὀλὰν ἐλπισελερί, μαδδενὶν (ὕλη), μουκαδδὲς δογοὺς βὲ τεπεδδοὺλ (ἀναγέννησις) ἐσνασηνδὰ ἀλαδζαγὴ τεπεδδοὺλάτ βὲ σεκλὲ δελαλὲτ ἰδέρ. Ὀνοὺν σὰβκ σατζάν βιδζουδί, κιουνοὺν πιρινδὲ πιζίμδε νὲ χὰλ κὲσπ ἰδεδζεγιμιζὶ ἀνδηρήρ. Χὲρ σεγὶ καπλαγιὰν βὲ σὰβκ βερὲν πουλούτ, ταβσὴφ ὀλούνμαγιαν Ἀλλαχὴ κιοστερίρκι, ὀνοὺν κουδζαγηνδά, σετζιλμὶς ὀλανλὰρ τοπλαναράκ, Ἀλλαχὴν Ὀγλουνοὺν σεβὶνδζ βὲ ἰζζετινὲ ἴλ ἐλ ἐπὲδ ναὶλ ὀλαδζακλάρδηρ.

Ἰστὲ Ἰησοῦς κενδὶ χὀκουμετινὶν σανὴ ἰτζινδέ, Πεδὲρ βὲ ἀζὶζ μελαϊκλερὶν ἰδζλαλὴ ἀρασηνδά. Πού Μεταμόρφωσις μουδζιζεσὶ, δίκερλερινιν κιάφφεσινε φαίκδηρ. Ζίρα Ἰησοῦς φενὰ ρουχλαρὰ ἔμρ ἰτδιγὶ βὲ χασταλαρὰ σιφὰ

βερδιγὶ βακήτ, κενδὶ ἰδζραατηνὴ γιαληνηζ χαριδζὶ σειλερδὲ χιοστερίρδι· χαλπούχι Μεταμόρφωσιςδε μουδζιζεγὶ κενδὶ ούζερινδὲ χιοστερμίσδιρ. Πού ούτζ σαγιρτλερινὲ ἰτδιγὶ χιοστερὶς ἰλέ, τεκμὶλ ἰνσανιγετέ, κενδὶ σανλὴ μαξαδηνή, τζεκεδζεγὶ δζὲβρ-ού δζεφὰ βὲ βεφατὴ ούζερινὲ ἰνσανλαρὴν βασὴλ ὁλαδζαγὴ σααδετὶ ἀνλατμὰκ ἰστεμίσδιρ. Χὲμ Ἰησοῦς βὲ χέμδε ἰνσανλὰρ ἰτζοὺν ἑζιγὲτ βέ δζὲβρ-ού δζεφὰ ἔν πιρινδζὶ γιόλδηρκι, ἄνδζακ τεκμὶλ μεβδζουδιγετιμίζλε Ἀλλαχὴν σαβκηνὰ χιρερὲκ τεπεδδούλ ἰδέρσεκ, μαξαδημηζὰ βασὴλ ὁλαπιλίριζ.

Ἰησοῦς ἰλὲ Μωϋσῆς βὲ Ἠλίασην κονουσδηκλαρὴ χουρούδζ (ἔξοδος—τζηκμὰκ), Ἱερουσαλημδὲν χόλμὲκ ἰτζοὺν Ἰησουσὴν τζηκμασὴ βὲ ὄϊλεδζε Μωϋσηςὶν βεκιαλὲτ ἰτδιγὶ νιζαμὴ τεμὰμ ἰτμὲκ βὲ Ἠλίασην βεκιαλὲτ ἐϊλεδιγὶ πεϊγαμπερλιγὶν γερινὶ πουλδηγηνὴ χιοστερμὲκ ἰδί. «Ὀνού ἐσίδινιζ» σαδασηνὰ χελίνδζε, πού σαδά, ὀνού τεακὴπ ἰτμὲκ βὲ μουκαδδὲρ ὁλὰν χόλχουμού ἰφὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν σαγιρτλερὶν ἰταὰτ ἰτμεσὶ ἰτζοὺν πὶρ ἐμὶρ ἰδί. Πὶζ ζὰτ Πέτρος, ἐββέλδζε Ἰησουσα: «Σανὰ μερχαμὲτ, Ἐφένδιμ, πού σενὶν ἰτζοὺν ὄλμασην» δεδιγὶ χαλγέ, σίμδι: «ὀνού ἐσίδινιζ» σαδασηνὴ ἐσιδίγιορ. Ἰησουσὴν ἀμίρι μουτλὰκ ὁλδηγηνὴ χιοστερμὲκ ἰτζοὺν ἰστὲ ἀζὶμ βαΐζι νιζὰμ [γιάνι Μωϋσῆς] βὲ ἀζὶμ πεϊγαμπὲρ [γιάνι Ἠλίας] γαὶπ ὁλαράκ, Ἰησοῦς γιαληνὴζ καλήγιορ βὲ πόϊλεδζε χὲρ σεγὶν κενδισινδὲ ὁλδηγηνὴ χιοστερίγιορδη.

Πού μούδζιζὲ ούζερινὲ Ἰησοῦς, χὶτζ χίμσεγε «ἰνσὰν ὀγλουνούν χόλουλερδὲν διριλμεσὶ ζεμανηνὰ καδὰρ» σὸϊλέμεμελερινι σαγ·ρτλερινὲ τεντὶχ ἰτμίσδιρ. Ταπὶ πού

Μεταμόρφωσις μόυδζιζεσὶ δαχή, Ἰησουςὴν ιόμρόυνδεκὶ μόυδζιζελερινί τανήμαγιανλαρ ταραφηνδὰν ίνκιὰρ ὀλουνμακδάδηρ. Χαλπ.ὺκι πουνὴν δογροὺ ὀλδηγηνὴ ἰπρὰζ ἰτμὲκ βὲ σαγιρτλὲρ ταραφηνδὰν οὐϊδουρηλμὴς πὶρ μασὰλ ὄλμαδηγηνη κιοστερμὲκ ἰτζούν, σουνοὺ δεγεπιλίριζκι, ὀϊλέ ὀλμοὺς ὀλσὰ ἰδή, πού μόυδζιζενὶν ἰϊλὰν ὀλούνμαμασηνὴ Ἰησοῦς κενδὶ σαγιρτλερινὲ ἔμρ ἰτμέζιδι. Βὲ χέμδε πουνοὺν πὶρ σαχιδὶ ὀλὰν Πέτρος ἀπόστολοςην σοὺ σόζλερινὲ τεμαμὴ ἰλὲ ζὴδ κελίριδι: «ζίρα ἐφένδιμιζ Ἰησοῦς Χριστοςὴν κουδρὲτ βὲ μεβδζουδιγετινὶ μουσαννὰ πὶρ τακὴμ μασαλλὰρ ταρζηνδὰ σιζὲ κιοστέρμεδικ, ἴλλα ὀνοὺν ἀζαμετινὶν σαχιδὶ ὀλούπ, ἀζὶμ σὰν-οὐ-ἰδζλὰλ σαδασηνὴν ὀνὰ κελδιγινὶ βέ: «Πούδηρ πενὶμ σεβκιλὶ ὀγλούμ, ὀνδάκι ἰζζὲτ πουλδήμ», δεδιγινὶ ἐσιτδίκ. Πού σαδανὴν κιοκδὲν τζηκδηγηνὴ ἐσιτδίκ, ζίρα ὅ ἀζὶζ δαγδὰ ὀνούνλε περαπὲρ ἰδίκ».

Κριτικοιλέρ, ἰδδιαλαρηνὰ τακβιγὲτ βερμὲκ οὐζερὲ πού μεκτουπὴν δαχὴ Πέτρος ἀπόστολος ταραφηνδὰν γιαζήλμαδηγηνη σόϊλεμεκδὲ ἰσελέρδε, μὲζκιοὺρ μεκτουπδακὶ βακηὰ βὲ ἴλκ ἀσηρδὰ δζερεγιὰν ἰδὲν ἀχβὰλ Κλήμης, Πολύκαρπος βὲ Παπίας νὰμ μεσχοὺρ βὲ ἀζὶζ μουβερριχλερὶν καβλινὲ τεμαμὴ ἰλὲ μουταπὴκ βὲ ριβαγετλὲρ μουβαφὴκ ὀλδηγηνδάν, πουνὴν ἀκσινὶ ἰδδιὰ ἰτμέκδε ἄϊνη χαμακάτδηρ.

ΙΗΣΟΥΣ ΤΕΚΡΑΡ ΚΑΠΕΡΝΑΟΥΜΔΑ.

Ἰρτεσὶ χιοὺν Ἰησοῦς σαγιρτλερὶ ἰλὲ τεραπὲρ Θαβὼρ δαγηνδὰν ἐνερέχ, γιολδὰ χιδέρκεν τοὺ μόυδζιζὲ χακκηνδὰ χἰτζ χίμσεγε πὶρ σέϊ σοϊλέμεμελερινι ταβσηγὲ ἰτμισδιρ. Πού ὄϋτζ σαγιρτλέρ, τοὺ ἐσραρὴ χὴβζ ἐτλεμισλὲρ ἰσέδε, σοὺ «ἰνσὰν ὀγλουνοὺν χολόυλερδὲν διριλδιγὶ ζεμανὰ καδὰρ» τεαπιρινὶ ἀνλαγιάμαδηκλαρηνδαν, γιάνι Ἰησοῦς τοὺ λακηρδηλαρὴ κιναγὲ ταρζηνδάμη, γιόκτα βεφατηνδὰν σόνρα Ἰσραὴλ χόκόυμετινὶν τεκράρ τεεσὶς ὀλουνα-δζαγὴ ἰτζούνμι σοϊλεδιγινὶ πίλμεδικλερινδεν, ὀνὰ σουάλ ἰτμισλέρκι: «Νίτζουν γιαζηδζηλὰρ δέγιορλάρκι ἔν ἐββέλ Ἠλίασην ἀελμεσὶ ἰκτιζάδηρ;» Ἰησοῦςδα δζεβάπεν δεμίσκι: «Ἐββέλδζε Ἠλίας ἀελούπ, χὲρ σεγὶ γερινέ κογιαδζάκ· πὲν σιζὲ δέρμκι, Ἠλίας ἀελδὶ βὲ ὀνοὺ ταηήμαδηλὰρ βὲ ὀνὰ χὲρ ἰστεδικλερινὶ γιαπδηλάρ. Πσίλεδζε ἰνσὰν ὀγλοῦ δαχὴ ὀνλαρδὰν ἐζιγὲτ τζεκεδζέκδιρ». Ὁ βακὴτ σαγιρτλὲρ ἀνλαδηλάρκι Ἰωάννης Βαπτιστὴς ἰτζοὺν σοϊλέγιορ· ζίρα ὃ ἐζιγὲτ τζεκδιγὶ ἀιπί, Ἰησοῦςὴν δαχὴ ἐζιγὲτ τζεκμεσὶ μουκαδδὲρ ἰδί.

Θαβὼρ δαγηνὴν ἐτεγινδὲ Ἰησοῦς δίκερ σαγιρτλερινὶ πόυλμὴς βὲ ὄραδα κενδισινὲ ἀετιριλὲν βὲ σάρα ἰλλετινδὲν μουζδαρὴπ ὀλὰν πὶρ χασταγιὰ ἐλινδὲν δουταράκ βὲ καλδηραράκ σιφὰ βερμισδιρ (Ματθ. ΙΖ', 14. Μάρκ. Θ', 17. Λουκ. Θ', 38). Πού μόυδζιζεγὶ γιαπάρκεν, Ἰησοῦς, σάραλη ἀδεμὲ σιφὰ βερέμεδικλερινδεν δολαγί, σαγιρτλε-

ρινὶ ἀζαρλαμὲς βὲ πού ἰχτιδαρσηζληκλαρηνὴν κενδὶ ἰμανσηζληκλαρηνδὰν ἴλερού κελδιγινὶ σὸτλεμισδιρ. Πού βακηὰ Θαβὼρ δαγηνὴν ἐτραφηνδὰ ζουχουρὰ κελμισδιρ.

Πούραδαν Ἰησοῦς σαγιρτλερί ἰλὲ περαπὲρ Γαλιλαίαδαν κετζερέκ, βὲ γιολδὰ σαγιρτλερινὲ τεαλλιμὰτ βερερὲκ Καπερναουμὰ κιτμισδιρ. Γιακλασμακδὰ ὀλὰν γολούμού, Ἰησουσὴν χατηρηνδὰν τζήκμαγιαρακ, πού γολούμού σαγιρτλερινὲ ἀνλαδαρὰκ δεμεκδὲ ἰδί κι: «Κουλακλαρηννηζὰ σού σὸζλερὶ κὸγιουνουζ· ζίρα ἰνσὰν ἐβλαδή, ἀδαμλὰρ ἐλινὲ τεσλίμ ὀλουναδζάκ βὲ ὀνού γολδὸυρεδζεκλὲρ βὲ ὸὺτζὸυνδζὶ κιὸυνὶ διριλεδζέκδιρ» (Ματθ. ΙΖ΄,24. Λουκ. Θ΄. 45). Σὸαγιρτλέρ, δάϊμα καπαλὴ ὀλὰν πού κιπὶ λακηρδηλαρὴν ἐσραρηνὴ ἀνλαγιάμαμακδα ἰδιλὲρ βὲ Λουκασὴν πεγιανηνὰ κιὸρέ, ἀνλαγιάμαδηκλαρηνη κενδισινδὲν σορμαγιὰ πὶλὲ κορκαρλάρ ἰδί.

Ἰησουσὴν Καπερναουμὰ μουδασελετινὶ ἀζὶμ πὶρ βακηὰ τεακὴπ ἰτμισδιρ. Τὰμ βερκὶλερὶν τοπλανδηγὴ πὶρ ζεμὰν ἰδή. Βερκὶγὶ ταχσὶλ ἰδενλὲρ Πέτροςα γιακλασὸὺπ δεμισλέρκι: «Σιζὶν χόδζανηζ δίδραχμαγι (τζιφτὲ δραχμὴ —ἀκτζὲ) ἰφὰ ἴτμεγιορ». Βὲ Πέτροςην ἔββετ ἰσαρετινὶ ἰτδιγὶ ἐσναδά, Ἰησοῦς δαχὴ κελούπ, ὀνὰ χητάπεν πὶρ κὰτζ λακηρδὴ σὸἰλεδικδὲν σόνρα δεμίσκι: «Δενιζὲ κὶτ βὲ ἀγηνὴ ἄτ βὲ ἴλκ τζηκαδζὰκ παληγὴ ἀλούπ, ἀγζηνὴ ἀτζδηγηνδὰ πὶρ ἀκτζὲ (στατὴρ) πουλαδζάκσην· ὀνού ἀλούπ, πενὶμ βὲ σενὶν ἰτζούν βέρ». Πού νισανὲ ἰλὲ Ἰησοῦς ἀνλατμὰκ ἰστέγιορδήκι, ἔγερ δούνγεβὶ χὸκούμετὶ καπούλ ἴτμεμις ὀλσὰ ἰδή, ἐπεδὶ χὸκούμδαρὴν ὀγλού δεγὶ ἰτλὰν ὀλουναδζάκδη· χαλπούκι δαχὰ πού ἰτλανὴ ἀρζού ἴτμε-

διγινδεν, πιζίμ χελασημὴζ ἰτζούν, πὶρ κοὺλ σηρατὴ ἰλὲ βερὲιγὶ καπούλ ἰτμίς, ἄνδζαχ ὀνοὺ πὶρ μουκαδδὲς κουδρὲτ ἰλὲ ἰφὰ βὲ τεεδιγὲ ἐἵλεμίσδιρ.

Πουνδὰν σόνρα Ἰησοῦς, Σεμαβὶ χόκουμετδὲ χιμὶν πὸγιούχ ὀλδηγὴ χαχκηνδὰ πάζη μουχὶμ ἰφαδατδὰ πουληναράχ, μούδζερρετ σὰφ βὲ πὰχ ὀλμακληγὴ ταβσηγὲ βὲ ἰγφαλατὰ καπηλανλαρὴν σὸν δερεδζεδὲ μουδζαζατὰ μουσταχὰχ ὀλαδζαχλαρὴνὴ ἰλαβὲ ἐἵλεμίσδιρ (Ματθ. ΙΗ', 1. Μάρκ. Θ', 33. Λουκ. Θ', 46) Μερχαμὲτ βὲ σεφακὰτ μεσελεσινὶ δαχὴ ἀτζούπ, Πέτροσα βερδιγὶ δζεβαπδά, ἔγερ πιραδὲρ πὶρ χιουνὰχ ἰδλὲρ ἰσέ, γεδὶ δεφὰ δεγὶλ αγετμὶς δεφὰ γεδὶ» δεφὰ ὀνοὺ ἄφβ ἰτμελίδιρ. Βὲ Ἰησοῦς σαγιρτλερινέ, χιὸχ-γιουζούνούν χόκουμετὶ χαχκηνδὰ γενὶ πὶρ ἐμσὰλ δαχὰ σὸἵλεμίσδιρκι, πουνδάδα σεμαβὶ χόκουμετὶ πὶρ κηραλὰ τεσπὶχ ἰδερέκ, μερχαμετὶν νέκαδαρ ἐχεμμιγετλὶ ὀλδηγηνὴ ἰπρὰζ ἰτμισδιρ (Ματθ. ΙΗ', 23). Ἰστὲ Ἰησοῦς Γαλιλαίαγι τὲρχ ἴτμεζδεν βὲ Ἱερουσαλημὲ κιδεδζεγὶ ζεμανδὰν πὶρ χιοὺν ἐβδὲλ Καπερναουμδὰ ποὺ καδὰρ ἄζ πὶρ βακὴτ καλμήσδηρ.

ΙΗΣΟΥΣΟΥΝ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜΔΕ ΙΔΖΡΑΑΤΗ.

Ἰησουςὴν Γαλιλαίαδαν ἀζιμετί, κενδὶ ϛὀμρὀυνὀὺ ἰκὶ φασλὰ ταξὶμ ἰδέρ. Γαλιλαία ἰλὲ Ἰουδαία ὀνοὺν ἰδζραατὴ ἰτζοὺν ἰκὶ μεϊδὰν ἰδή. Γαλιλαίανην χαλκηνὰ χὀκὀυμέτι Ραππανιγεὶν Εὐαγγέλιονηνη ἰϊλὰν ἰτδί, ὄραδα δὸστ πεϊδὰ ἰτδί, ϛαγιρτλερινὶ ἰντιχὰπ ἐϊλεδὶ βὲ κενδὶ Ἐκκλησίασηνην τεμελινὶ βὰζ ἰτμέκλε, ὀνοὺ ἰδαρὲ ἰδεδζὲκ ὀλανήδα τεαγὶν ἐϊλεγερέκ, πὶζ-ζὰτ κενδισί, ἐχαλινὶν ζηδδιγὲτ βὲ μουμαναατηνὰ καρϛοὺ ἰδζραατηνὴν τεκμὶλ κουδσιγετὶ ἰλὲ περαπὲρ χαὶζ ὀλδηγὴ Μεσσίας σηφατηνὴ κ̣ιοστερδίκι, πόϊλεδζε ἰϛὶ τερεκκὴ πουλαδζὰκ ἰδή. Ἄρτηκ Ἰησουςὴν βαζηφεσὶ τεκμὶλ ὀλδού, κενδισὶ γαὶπ ὀλαπιλίρ. Χάττα Θαβὼρ δαγηνδὰ Μεταμόρφωσις ὀλδηγὴ βακὴτ δαχὴ πεὺ δὀυνγ̣ιαγὶ τὲρκ ἰδεπιλὶρ ἰδί, ἔμμα σεμαβὶ Πεδερὶνὶν ἀρζουσοὺ ποϊλὲ δεγίλιδι, κενδὶ ὀγλουνήν, ι̣ὀλὀυμὀὺ πιλὲ φὀυτὀυρσιζδζὲ καποὺλ ἰτμεσινὶ ἰστέγ̣ιορδη. Γαλιλαία τοπραγή, ὀνοὺν γ̣ιαϛαδηγηνὴ βὲ ἴς κ̣ιορδὀυγὀυνὀὺ κ̣ιορμέκλε μουφτεχίρδιρ. Ἰουδαία ἰλὲ ὀνοὺν μερκεζὶ δαχὴ Ἰησουςὴν τελεφινὶ κ̣ιορμεγὲ μιγεσὲρ ἰμιϛλέρ.

Ἰουδαίαγ̣ια κ̣ιτμέκλε, Ἰησοῦς, γάγετ πὀγ̣ιοὺκ δζεφαλαρὰ κατλαναδζαγηνὴ πιλίγ̣ιορηδη ἰσέδε, κεμάλη ἀζαμὲτ βὲ σὰπρ ἰλὲ ὀνὰ κατλανμαγ̣ιὰ νιγὲτ ἰτδί. Ἰησοῦς ἀλτὴ ἄϊ σόνρα ι̣ὀλεδζὲκ ἰδί, βὲ πεὺ φικὶρ κενδισινὶ ἔν ζιγ̣ιαδὲ ἰϛγὰλ ἰδὲρ βὲ ἰδζραατηνδὰ δεβὰμ ἐϊλεγερέκ, χὶτζ κίμσεγε ι̣ὀλὀυμὀὺ χακκηνδὰ μααλὀυμὰτ βερμέζιδι. Τζὸκ

κερρὲ σαγιρτλερινὲ καπαλὴ πὶρ σουρετδὲ ἀτζδὴ ἰσέδε, ὀνλὰρ ἰνάνμαδηλαρ βὲ χάττα ἀνλαγιάμαδηλαρ πιλέ.

Γιαχουδιλερὶν σκηνοπηγία ἑορτησὶ γιακλάσμακδὰ ἰδίκι, ὅ σενέ, γιάνι 29 σενεσὶ Ὀκτώβριοςην 12νδζὶ κιουνινὲ τεσαδδοὺφ ἰτδί. Γαλιλαίανην σεχὶρ βὲ κασαπαλαρηνὴν κιάφφεσινδε Ἱερουσαλημὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν ζιγιαρετδζιλὲρ χαζηρλανμακδὰ ὀλούπ, Ἰησουςὴν ἐξάδελφοσλαρη δαχὴ [Εὐαγγέλιονδα πουνλαρὰ πιραδὲρ δενμεκδὲ ὀλούπ, Ἰησουςὴν βαλιδεσινὶν κὴζ-καρηνδασὴ Μαρίανην ὀγουλλαρὴ βὲ δουλκὲρ Ἰωσηφὶν πιραδερινὶν ὀγουλλαρὴ ἰδί·] κενδισινίνδε Ἱερουσαλημὲ κιτμεσινὶ ταβσηγὲ ἐϊλεμεκδὲ ἰδιλὲρ (Ἰωάν. Ζ', 2). Πουρὶμ ἑορτησινδὲν σόνρα σέχρι μεζκιουρὶ ζιγιαρὲτ ἴτμεμισλερ ἰδί. Ἰησοῦς δεδίκι: «Πενὶμ βακτὴμ χένουζ κέλμεδι· σιζὶν βακτηνὴζ ἰσέ, χὲρ βακὴτ χαζήρδηρ... Πὲν πού ἑορτὴ ἰτζοὺν τζηκμάμ· ζίρα πενὶμ ζεμανὴμ χένουζ δόλμαδη». Ζιγιαρετδζιλὲρ κιτδιλὲρ, ἄνδζακ Ἰησοῦς καλούπ, πὶρ βακὴτ σόνρα, βὲ χαλκὴν χαπερὶ ὀλμαξηζὴν Ἱερουσαλημὲ τζηκμὰκ ἰστέγιορδη. Ἰησουςὴν νιγετινὶ γιάληνηζ σαγιρτλερὶ πιλίορδη.

Ἴμδι ὀνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ Γαλιλαίαδαν χαρεκέτλε, Σαμάρειαδαν κετζὲν βὲ δόγρουδζα Ἰουδαίαγια κιδὲν γιολοὺ δουτμήσδηρ (Λουκ. Θ', 52). Ἰησοῦς σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ Σαμαρειτλερὶν σεχρινὲ κιρδιγὶ βακήτ, Ἱερουσαλημέ κιτδιγὶ πελλὶ ὀλδηγηνδάν, ὀνοὺ καποὺλ ἴτμεμισλερδιρ. Πουνδὰν ἀκδὲμ κενδισινὶ φὲβκ ἐλ ἀδὲ πὶρ σουρετδὲ καποὺλ ἰτμὶς ὀλὰν Σαμαρειτλὲρ σίμδι πασκὰ ἐφκιαρδὰ ἰδιλέρ. Ὀνοὺν ἰτζοὺν Ἰησοῦς σιμδιδὲν ἀδζῆ βὲ κεδερέ κιρμίσιδι. Σσαγιρτλερὶ σὸν δερεδζεδὲ χιδδὲτ ἰδε-

ρέκ, δεμισλέρκι: «Ἐφένδι, ιστέρμισινκι σόϊλεγελίμδε χιοκδὲν ἀτὲς ένσὶν βὲ πουνλαρὴ τελὲφ ἐΐλεσίν; νάσηλκι 'Ηλίας γιαπμήσδηρ». Ιησοῦς ιστέ, πουνλαρὴ ἀζαρλαγιούπ, κενδισὶ δζανλαρὴ μὰχβ ιτμὲκ ιτζοὺν δεγὶλ κουρταρμὰκ ιτζοὺν κελδιγινὶ σόϊλεμισδιρ. Ὅ βακὴτ Ἰησοῦς ἰλὲ μααγετὶ κόυτζούκ πὶρ καταπαγιὰ βασὴλ ὀλμήσδηρ. Ἰχτιμαλὲ χιορέ, πουνλάρ, μουσαφὶρ καπούλ ἴτμεγεν Σαμαρειτλερδὲν κατζηναράκ, Ἰορδάνης ὀβατηνὰ κελμισλὲρ βὲ 'Ιεριχωδὰν κετζερὲκ Ἰούδας ὀβασὴ ταρικὶ ἰλὲ 'Ιερουσαλημὲ κιδὲν γιολοὺ δουτμησλάρδηρ (Λουκ. Θ', 57). Ὅ ἐσναδὰ πὶρ γιαζηδζὴ Ἰησουσὴ τεακὴπ ιτμὲκ ούζερὲ γιαννηνὰ κελμίσδιρ. Χαλπούκι μερκοὺμ ἐββέλδζε πεδερινὶ δὲφν ιτμὲκ ιστεδιγινδέν, Ἰησοῦς δεμίσκι: «Πιράκ χόλουλερίκι κενδὶ χόλουλερινὶ δὲφν ιτσινλέρ σεν δαχὴ κὶτ βὲ 'Αλλαχὴν χόκουμετινὶ μούζδελέ». Ἔγερ βαζηφελὲρ τζογαλὴρ ἰσέ, πόγιούκ βαζηφὲ κούτζούγινὲ τεκαδδούμ ἰδέρ. Ἰησουσὴ τεκκὴπ ιτμὲκ ἰσέ, ἔν πόγιούκ βὲ πιρινδζὶ βαζηφέδιρ.

Πίραζ βακὴτ σόνρα, κενδισινὶ τεακὴπ ιτμὲκ βὲ φάκατ ἐββέλδζε ἐβινὲ πάζη ἐμιρλὲρ βερμὲκ ιστεγὲν πὶρ κίμσεγε δαχὴ δεμίσκι: «'Ελινὶ τζίφτ ούζερινὲ κογιὰν βὲ ἀρκαστηνὰ πακὰν χίτζ πὶρ κίμσε 'Αλλαχὴν χόκουμετινὲ λαὶκ δεγίλδιρ». Ἰησοῦς γιαληνηζ ὰγιρτλερὶ ἰλὲ πουλουνούγιορδη βὲ ὀνλαρὴ δαχὴ δίκερλερι κὶπὶ ἰκισὲρ ἰκισὲρ κιονδερμὲκ ιστέγιορδη. Πουνλαρδὰν 72 νεφερινὶ σετζερέκ, σαρκὶ Ἰουδαία βὲ Περαίανην σεχιρλερινὲ κιτμελερινὶ ἔμρ ἰτμίσδιρκι, κενδισίδε 'Ιερουσαλὴμ γιολουνοὺ τεακὴπ ἰδερέκ, σόνρα Ἰορδάνησιν δίκερ δζιχετινδεκὶ μεμλεκετδὲ

πουλουσμὰκ ἰτζοὺν πὶρ μαχὰλ τεαγὶν ὀλουνμοὺς ἰσέδε, πού μαχαλὶν ἰσμὶ Εὐαγγέλιονδα ζὶκρ ὀλούνμαμακδάδηρ. Ἰησοῦς δουσουνμεκδὶ ἰδίκι, Ἱερουσαλημδὲ κενδὶ ἰδζραατηνὰ τεκρὰρ καρσοῦ κελεδζεκλὲρ βὲ ὄ βακὴτ γίνε κατζμαγὰ μεδζποὺρ ὀλαδζὰκ βὲ πάδεχου κενδὶ ἀγζηνδὰν Εὐαγγέλιονη ἰσίτμεμις ὀλὰν μεμλεκετὲ κιδερὲκ σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ὄραδα τεαλλιματηνὰ δεβὰμ ἰδεδζὲκ ἰδί. Ἰησοῦς, σαγιρτλερὶ κιτμεζδὲν ἐββέλ, ὀνλαρὰ γίνε ὀρὰκ χακκηνδὰ πὶρ ἐμσὰλ σοϊλεμὶς βὲ πάσκαδζα τεαλλιμὰτ βερμίσδιρ. Δέγιορ ἰδίκι: «Πιτζιλεδζὲκ ταρλὰ πόγιούκδηρ, βὲ ἀμελὲ ἰσὲ ἄζδηρ· ἐβὶν σαχηπινὲ ρεδζὰ ἴδινιζκι, πιτζὶμ μεϊδανηνὰ ἀμελὲ κιονδερσίν. Βὲ Ἰησοῦς ἐββέλδζε 12λερὲ βερδιγὶ τεαλλιματὴ τεκρὰρ ἰδερέκ: «σιζὶ κιονδερίγιορουμ, κουρδλὰρ ἀρασηνὰ κιδὲν κουζουλὰρ κιπὶ» δέγιορ, βὲ ἰλάβετεν: «Κίδινιζ· σιζὶ ἐσιδὲνλέρ, πενὶ ἐσιδίρ, βὲ σιζὲ χακαρὲτ ἰδενλέρ, πανὰ χακαρὲτ ἰδέρ, βὲ πανὰ χακαρὲτ ἰδενλέρ, πενὶ κιονδερενὲ χακαρὲτ ἰτμὶς ὀλούρ».

Ἰησοῦς, Ἱεριχὼ βὲ Ἱερουσαλημὲ κιδὲν γιολοὺ τεακὴπ ἰτμίσδιρ. Ποὺ γιὸλ σίμδι γάγετ σακὴτ βὲ τενχὰ ἰσέδε, ὄ ζεμὰν γαλεπελίκλε δολοὺ βὲ Γαβλανίτις, Αὐρανήτις, Σσὰμ βὲ Γαλιλαίαδαν κιδὲν γιολδζηλαρδὰν κετζιλμὲζ πὶρ χαλδὲ ἰδί. Ποὺ μαχὰλ γάγετ λατὶφ βὲ ρουχφεζὰ ἰδί. Ἱεριχωγιὰ γιακλασδήκδζα ὀρταλὴκ τενχαλασὴρ βὲ κορκοὺνδζ πὶρ χὰλ ἀλαράκ, γεσιλλὶκ δαχὴ ἀζαλήρ. Χαλπούκι Δζεπὲλ-Χερπὲτ-Σαμὰρ δαγὴ κετζιλίρσε Ἱεριχὼ ὀβασὴ γάγετ λατὶφ πὶρ ταρζδὰ ναζαρὰ τζαρπάρ. Ἰησουςὴν ζεμανηνδὰ Ἱεριχὼ σεχρὶ κιοὺλ βὲ χουρμὰ σεχρὶ ἰδί· σίμδι πουνλαρὴν γερινὲ δικὲν βὲ γιαπανὶ ὀτλὰρ

καἰμ ὀλμήσδηρ. Χὰν ἐλ. Ἀχμὰρ μεδκηἰ ἐσκιδὲν πεῤἰ κονὰκ γερἰ ὀλδηγηνδάν, Ἰησοῦς δαχὴ πούραδα δουρμούσδηρ. Ἐσκὶ πἰρ ριβαγέτ, πούραδα δζερεγιὰν ἰδὲν πἰρ βακηαγἰ ζἰκρ ἰτμεκδέδιρκι, Λουκᾶς δαχἡ πουνὴ τεεγἰδ ἰδίγιορ. Γιάνι: πἰρ ἀβουκὰτ (νομικὸς) Ἰησουςὰ κελούπ, ἐπεδἰ ιὸμούρὲ ναἰλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν νὲ γιαπαδζαγηνὴ σορμούσδηρ. Ἰησοῦςδα δζεβάπεν: Νόμοςδα γιαζηλῆ ὀλανλαρὰ ἰταὰτ ἰτμεσινἰ· γιάνι: «Ἀμιρἰν Ἀλλαχηνγὴ πιτοὺν καλπἰν βὲ πιτοὺν δζανὴν βὲ πιτοὺν φικρίνλε σεβέσιν βὲ γιανηνδακινίδε κενδἰν κἰπἰ σεβέσιν» δεμίσδιρ. Πουνὴν ὀὐζερινέ, γιανηνδακἰ κελιμεσινὶ σὲρχ ἰδεδζὲκ πἰρδε ἐμσὰλ σὸἰλεμίσδιρ. Ἄσηλ γιανηνδὰ ὀλὰν ἀδαμὴ πἰρ Σαμαρείτης σηφατηνδὰ κἰοστερερὲκ, ὀνοὺ σεβμεσινὶ ἀβουκατὰ ταβσηγὲ ἰτμὲκ, πἰρ Σαμαρείτηςκι, χὲρ κὲς ἰνδινδὲ μεκροὺχ βὲ χάττα ἰσμινὶ ζἰκρ ἰτμὲκ πιλὲ μακποὺλ δεγίλδιρ βὲ πού χουσουσὴ ζιχινὲ γερλεσδιρερὲκ πού ἀλεμδὲ δζούμλε ἰνσανλαρὴν πἰρ σιγιακδὰ ὀλδηγηνὴ σὸἰλεμὲκ Ἰησοῦς ἰτζοὺν ὀλδήκδζα πἰρ μουζαφφεριγέτδιρ. Ἄρτηκ ἰνσανλὰρ ἀρατηνδὰ σὲδ γιόκδηρ· πίλα τεφρίκι δζἰνς βὲ μεζχὲπ δζούμλεσι νιζάμη ταπιγὲ ταπίδιρλερ. Μερχαμετὲ μουχτὰδζ ὀλὰν βὲ σεφακὰτ σαχηπἰ ὀλούπ, καλπἰ τεμἰζ ὀλανλὰρ δαχὴ γιανημηζδακἰ ἀδέμδιρλερ.

Ἰεριχωδὰν Ἰερουσαλημὲ κἰδὲν γιολοῦ τεακὴπ ἰδερέκ, Ἰησοῦς Βηθανία δενιλὲν γεγὲ κελμίσδιρκι, πουνὴν ἰσμινὶ Λουκᾶς ζἰκρ ἰτμεγιορ (Ι', 13). Πούραδα π ραδερἰ Λάζαρος ἰλὲ περαπὲρ Μάρθα ὀτουραράκ, πουνὴν κὴζ καρηνδασὴ Μαρία Μαγδαληνὴ δαχὴ ὄραγια τζεκιλμίσιδι.

Ἐββέλδζε κἰουναχκιὰρ ὀλούπ, ἄρτηκ τὸβπεκιαρληγὰ

κελμὶς ὀλὰν Μαρία Μαγδαληνὴ Ἰησουςὰ κεμάλη χὀυλὀύσι κάλπλε χηζμὲτ ἰδερέκ, ὀνοὺν τζεκδιγὶ ζαχμὲτ βὲ ἰτδιγὶ σεϊαχατλαρὰ ἰσ̇τιρὰκ ἰδέρδι. Ἰησουςὴν Ἱερουσαλημὲ βὲ Ἰουδαίαγια κ̇ιδεδζεγινὶ ἐσ̇ιτδιγὶ βακήτ, χέμαν Βηθανίαγια βέ Μάρθανην γιανηνὰ κ̇ιτδίκι, ὄραδα γίνε Ἰησουςὰ χηζμὲτ ἐτσὶν δεγί. Βηθανία σ̇εχρί, ἐββέλδζε γάγετ λατὶφ βὲ ζεϊτούν, ἰνδζίρ, πάδὲμ βὲ σάϊρ ἀγατζλὰρ ἰλὲ δολοὺ πὶρ σ̇εχὶρ ἰκέν, σ̇ίμδι 20-30 κούλιπεδεν ἰπαρὲτ κὀυτζὀὺκ βὲ φακὴρ πὶρ κιόϊδηρ. Πὶρ δζαμινὶν κὀυτζὀὺκ τὀυρπεσὶ Λάζαροςὴν μεζαρηνὴν πουληνδηγὴ γερὶ κιοστερίρ. Ἰησουςὴν μουσαφὶρ καλμὴς ὀλδηγὴ Λάζαρος ἰλὲ Μάρθανην χανεσινὶν πουληνδηγὴ γὲρ πελλὶ δεγίλδιρ· ἄνδζακ βακηανὴν ζικρὶ ἰτζοὺν ἰνσ̇ὰ ἰδιλὲν πὶρ ἐκκγησίαδαν πασ̇κὰ ιὀτεδὲ περιδὲ πὶρ κὰτζ τὰς βὲ ἐσκὶ διρεκλερὶν πασ̇ληκλαρὴ κ̇ιορὀυλὀύρ.

Γιαληνὴζ ὀλδηγὴ χαλδέ, Μάρθα φὲβκ ἐλ-ἀδὲ ἰζζὲτ βὲ ἰκρὰμ ἰτμεκδὲ ὀλδηγηνδάν, Ἰησοῦς δεμίσ̇κι: «Μάρθα, Μάρθα τζὸκ σ̇εϊλὲρ ἰτζοὺν τζαλησ̇οὺπ τζαπαλάγιορσην, χαλπούκι πὶρ σ̇εγὲ λὀυζὀὺμ βάρδηρ. Μαρία ἰσέ, ἐγὶ δζιχετὶ σετζμίσ̇διρ, ὄκι κενδισινδὲν ἀλήνμαγιαδζακδηρ» (Λουκ. Ι΄, 38). Πού ἰκὶ καδηνλάρ, γενὶ δογὰν ἰνσανιγετὶν ἀλαδζαγὴ ἰκὶ σηφατὰ δελαλὲτ ἰδεπιλίρ.

Πίραζ σόνρα Ἰησοῦς Βηθανίαγι τὲρκ ἰδερέκ, Ζεϊτουνλὴκ δαγηνὰ τζηκμήσ̇δηρ (Λουκ: ΙΑ΄, 1). Ὀνοὺν ἰπαδετί, δάϊμα μααγετινδεκιλερινὲ ρικκὰτ βερίριδι. Ἰησοῦς γιαληνὴζ πασ̇ηνὰ τζεκιλὶρ βὲ ἰπαδετὲ πασ̇λάρηδη· σ̇αγιρτλερὶ ἰσέ, ὀνοὺν κελμεσινὲ κεμάλη σὀυκὀυνέτλε ἰντιζὰρ ἰδερλέρδι. Ὅ κ̇ιοὺν δαχή, ἰπαδετὶ πιτδικδὲν σόνρα,



σαγιρτλερὶ γιανηνὰ κελοὺπ, δεμισλέρκι: «Ἐρέ δι, πιζέδε ἰπαδὲτ ἰτμεγὶ ὀγρέτ,νάσηλκι Ἰωάννης δαχὴ σαγιρτλεριτὲ ὀγρετμίσδιρ». Ἀδὲτ σὺζερέ, Γιαχουδιλερὶν μεζγὲπ σερδαρλαρὴ κενδὶ ταλεπελερινὲ πάζη δσὰ γιολλοῦ σειλὲρ ὀγρεδιρλὲρ ἰδικι, πουνὴν χὶτζ πὶρ κελιμεσινὶ δεγισδιρμεξιζὶν ὀνλὰρ ἐζπερδὲν ὀκουρλὰρ ἰσὴ Ἰησοῦς δαχὴ ὄ βακὴτ Κυριακὴ προσευχηγὶ (Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς...) κιοστερμὶς βὲ πάσκαδζα τεαλλιμὰτ βερμὶς βὲ νασιχατλαρδὰ πουληνμήσδηρ. Πουνὴν σὺζερινὲ Ἰησοῦς σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ δαγδὰν ἐνερέκ Ἱερουσαλημὲ δογροῦ κιτμεγὲ πασλαμήσδηρ.

Σκηνοπηγία ἑορτησὶ μουνασεπετὶ ἰλὲ Ἱερουσαλὴμ γαλεπελικδὲν δολοὺ ἰδί. Πού ἑορτὴ πὶρ χαφτὰ δεβὰμ ἰδέρδι, Τισρὶ ἀϊνὴν (Ὀκτώβρτος) 15νδζὶ κιουνινδὲν 23νὲ καδὰρ βὲ Γιαχουδιλέρδζε ἐδζδαδηνὴν σαχραδὰ γιολδζουλουγουνὰ βέ ὅ ζεμὰν Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν ἰδιλὲν μὺδζιζελερὲ δελαλὲτ ἰδέρξι. Ἑορτηνὶν δεβὰμ ἰτδιγὶ πὶρ χαφτὰ ζαρφηνδὰ χανελερινὶ τὲρκ ἰδερὲκ, ἀγὰτζ δαλλαρηνδὰν γιαπηλμὴς τζαδηρλὰρ ἰτζινδὲ ὀτουρηρλάρδη. Χὲρσαπὰχ πεϊτουλλαχδὰ ἰδιλὲν τελετή, Μωϋσῆς ταραφηνδὰν καγιαγιὰ βουρμὰκ σὸυρετὶ ἰλὲ τζηκὰν σουγιὰ δελαλὲτ ἰδέρδι. Ἀκσαμλαρὴ δαχὴ αὐληγὲ κονουλὰν μουμλαρηνὴ τενδὶρ ἐϊλεγὲν σαβκλὴ πουλουτοὺ κιοστερὶρ ἰδί. Κουρπὰν ὀλμὰκ ὀὺζερὲ σουνουλὰν πογά, κογιοὺν βὲ σάϊρ χαϊβανατὴν κανὴ μούτασηλ ἀκάρηδη. Ἰμὰν σαχηπλερὶ, ἐλλερινδὲ σὸγὸὺτ δαλλαρὴ βὲ χουρμὰ γιαπρακλαρὴ ὀλδηγὴ χαλδέ, μεζπαχὴν ἐτραφηνδὰν κετζερλὲρ ἰδί.

Γιαχουδιλερίν χίτζ πίρ έορτησί πού καδάρ σενλίκλί ολμαζηδη· ζεμάν δαχή σόν παχάρ ολδηγηνδάν, άρτηκ δζόυντούς βέ ζέβκ-ού-σαφαγιά δαλαρλάρ βέ μεζχεπί τελετηλερί τέρκ ίδερέκ πουτπερεστλέρ κιπί έγλενιρλέριδι.

Ίστέ πεϊτουλλαχδά τοπλανμής ολάν πού γαλεπελίκ άρασηνά, βέ κουρπάν άλήμ σατημή βέ χαριδζί κουρπανλάρ βέ έχαλιγί τεμιζλεμέκ ίτζούν τοπλανάν χόδζαλαρ, Σανχεδρίν μεδζλισί άζαλαρή, πόγιούκ καχινλέρ βέ κενδιλερινέ άζίμ κουββέτ βεριλέν μεζχεπί σερδαρλαρήν ίτζινέ λιρερέκ, Ίησούς ιδζραατηνά βέ μουδζαδελεσινέ παόλαγιαδζάκ ιδί. Κενδισί έορτή άρασηνά κελδιγί βακήτ (Ίωάν. Ζ', 14), Γιαχουδιλέρ όνού ζιγιαρετδζιλερίν ίτζινδέ άράγιορλαρ ιδί.

Ίησουσήν τεαλλιματηνή κεμάλη τεχαλίκλε τεακήπ ιδέν, όνούν ιδζραατηνή βέ άμελλερινί σόν δερεδζεδέ μεράκλε κιοζεδέν βέ φουρσάτ άραμακδά ολάν Σανχεδρίν άζαλαρηνά δεγίλ, ίλλα έφκιαρή πίσπόυτούν καρηφμής βέ Μεσσίας χακκηνδακί ούμιδί πίρ δερεδζέϊ ούλγιαγιά κελμίς ολάν χαλκά πιλέ Ίησουσήν Ίερουσαλημδέ πουληημασή φέβκ-έλ-άδέ τεεσίρ ίτμίσδιρ. Έρκιάρη ούμουμιγέ όνούν ισμί ιλέ δολμούσηδη. Ίησούς δόγρουδζα πεϊτουλλαχά τζηκαράκ, στοά άλτηνδά τεαλλιματηνά παόλαμήσδηρ.

ΙΗΣΟΥΣ ΣΚΗΝΟΠΗΓΙΑ ΕΟΡΤΗΣΙΝΔΕ—ΣΕΝΕ 29.

Σκηνοπηγία εορτησὶ ἰλέ, ἀνδὲν σόνρα Ἱερουσαλημδὲ Ἰησουςὴν ἰδζραατηνὴ γιάληνηζ εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης βάσφ σὺ-τεαρὶφ ἰτμεκδὲδιρ [Ζ′, Ι′, 22). Βουκουάτ πὲκ μουχτασὰρ πὶρ σόυρετδὲ ϰιοστεριλίγιορ βὲ κελαμλὰρ δαχὴ μουχτασαρ ὀλμακλε περαπὲρ σὸν δερεδζεδὲ μουεσσὲρ βὲ Ἰησουςὴν χακκῆ ἰλὲ Μεσσίας χασσεσινὲ βὲ σύνδανηνὰ ναἰλ ὀλδηγηνὴ ἰσπὰτ ἰδίγιορδη. Κελαμηνὴν ἰδζραάτη ἁλενιγεσὶ πεἴτουλλαχδά, Σολομωνὴ στο ασηνδὰ βὲ γιάχοδ Ἰσραὴλ αὐλησινδὲ ϰιοστεριλίγιορδη. Ὅραδα χὲρ σαπὰχ ἐχαλιγὲ τεαλλιμὰτ βερὶρ βὲ Φαρισαῖοι βὲ Γιαζηδζηλὰρ ἰλὲ μουταλιαδὰ πουληνὴρ βὲ ἀκσὰμ ὀλδουκδὰ Ὄρος τῶν Ἐλαιῶνὰ (Ζεἰτουνλὴκ δαγὴ) τζεκιλερὲκ σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ϰιδζεγὶ ὅραδα ϰετζιρίρδι. Κενδὶ κελαμηνὴ ἐσιτμεγὲ χαχισὲρ ὀλὰν χάλκ, Γαλιλαίαδα ἀρδὴ σηρὰ τοπλανὰν χαλκὰ πενζεμὲζ ἰδί, νέδε ϰιολὸὺν κεναρηνδακινὶ βὲ δαγδὰ βὲ γιὰ σαχραδὰ τοπλανανλαρά. Ὁ γαλεπελίκ ἰτζινδὲ Ἱερουσαλημληλὲρ βὲ ἄνἀσὴλ Γιαχουδιλὲρ δαχὴ πουλουνήγιορδη. Πουνλὰρ ἀδὶ χαλκδὰν πίραζ φαρκλὴ ἰδί· ζίρα πὶρ δερεδζεγὲ καδὰρ Κιταπὰ ἀσνὰ βὲ χόκουμετὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ταπὶ ἰδί. Μεζχὲπ σερδαρλαρὴ Ἰησουςὴν χαρεκετινὶ δαχὰ ζιγιαδὲ τεδζεσσοὺς ἰτμὲκ ἰτζούν ἐχαλὶ ἰτζινὲ καρηάηρλὰρ ἰδί. Σανχεδρὶν μεδζλισὶ ἀζασὴ βὲ Σαδδουκαῖοι ἰλὲ Φαρισαῖοιλερ δαχὴ πεἴτουλλαχδακὶ ϰιακίνλὲρ αὐλησινὲ βὲ γιά-

χοδ πόγιοὺκ μεδζλὶς σαλονηνὰ κιδερὲκ Ἰησουςὴν κελαμηνὴ ἐσιδεπιλιρλὲρ ἰδί. Πουνλαρδὰν πάζηλαρη τεαλλιματηνδὰν φὲβκ ἐλ-ἀδὲ μουτελεζζὶζ ὀλδηκλαρὴ χαλδέ, δίκερλερι δαχὴ σὸν δερεδζεδὲ χιδδὲτ ἰδερλὲρ ἰδί.

Ἰησοῦς ἄρτηκ ἐμσὰλ ἰλὲ πεγιάνι φὶκρ ἴτμεγιορ, ἴλλα πού ἀσαγὴ τακὴμ ρουχλαρά, γιάληνηζ Κιτάπη Μουκαδδὲς ἰτζοὺν γεμὶν ἰτμεγὲ ἀλησμὴς ὀλανλαρὰ Κιτάπη Μουκαδδεσὶ σεχαδὲτ κετιρίγιορ. Γαλιλαῖοιλερ ὀνοὺν τεαλλιματηνὴν κουδρὲτ βὲ οὐσουλινὲ τεαδζοὺπ ἰτμεκδὲ ἰδιλέρ, Ἰουδαῖοιλερ ἰσὲ Κιτὰπ χακκηνδακὶ μααλουματηνδὰν δολαγὶ σὸν δερεδζεδὲ χαϊρετδὲ καληρλάρηδη. Πού πατὴλ ἐφκιαρλὰρ ἰτζοὺν Ἰησοῦς ἰλιμδὲν πιχαπὲρ πὶρ δζαχὶλ ἰδί· πιλιρλὲρ ἰδίκι, Ναζαρετλὶ δουλκὲρ χὶτζ πὶρ μεκτὲπ κιόρμεμις ἰδὶ ἰσέδε, πεϊγαμπερλερὶν νιζαμηνὰ τεμαμὴ ἰλὲ βακὴφ βὲ χόδζαλαρην κιάφφεσινδεν οὐστοὺν ἰδή.

Κιτάπη Μουκαδδεσδὲν γενὶ βὲ ἐσκὶ χακηκατλαρὴ ἀλούπ, δουσμενλερινὶ τεαδζουπδὲ πιρακὴρ βὲ ἀγηζλαρηνὴ καπάρηδη. Ἀνὴν ἰτζοὺν χὰλκ τεαδζοὺπ ἰδὲρ βὲ χαϊρετδὲ καλήρ· ἰλεροὺ κελενλὲρ ἰσέ, ἐσκὶ βὲ ρεσμὶ τεαλλιματὴν μουχαφηζὴ ὀλμὰκ μουνασεπετὶ ἰλὲ χιδδὲτ ἰδὲρ βὲ ὀκουμουσλὰρ δαχὴ ραχατσὴζ ὀλαράκ, κιούγια χὶτζ πὶρ χόδζανην ἐφκιαρηνὰ μουταπὴκ ὄλμαγιαν πού τεαλλιματὴ ρὲδδ ἰδερλέρδι. Ἰησοῦς δέριδίκι: πενὶμ τεαλλιματὴμ κενδιμὶν δεγίλδιρ, ἴλλα πενὶ κιονδερενίνδιρ. Πόϊλεδζε χὲμ τεαλλιματηνὴν κουδσιγετινὶ κιοστερὶρ βὲ χέμδε τεαδζουπδὲ καλὰν ἐχαλὶ ἰλὲ ζιχινλερὶ περουσὰν ὀλὰν βὲ γιάχοδ ἰγφαλατὰ καπηλὰν σερδαρλαρδάν ἀσαγὴ καλμάζηδη. Τεκμὶλ μιλλὲτ βὲ τεκμὶλ ἰνσανιγετὶ χελὰς ἰτ-

μὲκ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν κ̣ι̣ονδερδιγὶ π̣οὺ πεϊγαμπερὶ ἴλκ ἐββελινδὲν π̣ερῖ ἰτχὰμ ἰτμισ̣λὲρ ἰδί. Ἰησουςὴν τεαλλιματή, κενδὶ σ̣ανηνὴ ἀρτηρμακδὰ ἰδουγινδέν, Γι̣αχουδιλὲρ δαχὰ ζιγι̣αδὲ κηζαρλὰρ βὲ κενδισινὲ ἀἰδ ὀλὰν κελαμλὰρ ἰλὲ κενδὶ ὀὐζερινὲ ἀληνδηγὴ Μεσσίας οὐνβανὴ ἰτζοὺν σὸν δερεδζεδὲ χιδδὲτ ἰδερλὲρ ἰδί. Ἰησοῦς ἰσέ, π̣ουνὰ καρσ̣οὺ δζεβάπ̣εν δέριδίκι: «Κενδιλιγινδὲν σοϊλεγέν, κενδὶ σ̣ανηνὴ ἀράρ· βὲ κ̣ι̣ονδερενὶν σ̣ανηνὴ ἀραγι̣άν, ὃ κενδισὶ χακηκάτδηρ βὲ ὀνδὰ χακσηζλὴκ γι̣όκδηρ» (Ἰωάν. Ζ', 18). Ἰησοῦς δαχὰ ἰλεροὺ βαραρὰκ δέριδίκι: «Πιζὲ Μωϋσῆς νιζαμὴ βέρμεδιμι βὲ σιζδὲν π̣ὶρ κίμσε νιζαμὴ γι̣απήγι̣ορμη; Νιτζουν π̣ενὶ τελὲφ ἰτμὲκ ἰστέγι̣ορσηνηζ: (Ἰωάν. Ζ', 19.) Ποὺ σόζλὲρ ἰλὲ Ἰησοῦς, Βηθεσδᾶ κολυμβήθρασηνδα σ̣ιφὰ βιρδιγὶ κ̣ὀυτρ̣ὀυμὀὺ βὲ Ἱερουσαλημδὲ σὸν καλδηγὴ ζεμὰν ἰλέ, κενδισινὶ ι̣ὀλδὀυρμὲκ ἰτζοὺν ἰδιλὲν τεσ̣επ̣π̣ουσὶ βὲ Σανχεδρὶν μεδζλισὶ ἀδαμλαρηνὴν τεχδιδινὶ ἀνλατμὰκ ἰστέγι̣ορδη. Χὰλκ ἰσέ, ὀνοὺ δαχὰ ζιγι̣αδὲ σηκησ̣δηρὴρ βὲ ταπ̣ιὶ μεζκ̣ι̣οὺρ βακηαγὶ βὲ τεχδιδατὴ π̣ίλμεδιγινδεν, Ἰησουςὴν, ι̣ὀλὀὺμ ἰτζοὺν π̣ὰχς ἰτδιγινὶ ἐσ̣ιδερέκ, δέριδίκι: «Σενδὲ σ̣εϊτὰν βάρδηρ· σενὶ κὶμ ι̣ὀλδὀυρμὲκ ἰστέρ;» Ἰησοῦς π̣ουνὰ δζεβάπ̣εν: «Πὶρ ἴς γι̣απδὴμ βὲ δζὀύμλενιζ χαϊρετδὲ καλήγι̣ορσηνηζ... βὲ δζὀυμὰ ἰρτεσὶ ἀδὲμ σὀυννὲτ ἰδέρσινιζ. Ἔγερ Μωϋσηνὶν νιζαμὴ π̣οζούλμασην δεγὶ π̣ὶρ ἀδὰμ σάββατον κ̣ι̣ουνὶ σὀυννὲτ ἀλήρσα, π̣ενὶμ ἰτζούνμι μερὰκ ἰδίγι̣ορσηνηζκι, π̣ὶρ σάββατον κ̣ι̣ουνὶ ἀδαμὴ τεμαμὴ ἰλὲ ἐγὶ ἰτδίμ: σούρετεν χι̣ὀκμ ἴτμεϊνιζ, ἴλλα χακκανιγὲτ ὀὐζερὲ χι̣ὀκμ ἐϊλέϊνιζ» (Ἰωάν. Ζ', 21-25).

Χὰλκ χουζουρηνδὰ ἄλενεν ὀλὰν ποὺ μουδαφαὰ βὲ πεῖτουλλαχὴν αὐλησινδέ, κενδισινὶ ὄ καδὰρ ἀδζῆ πὶρ σοὺρετδὲ ἰτχὰμ ἰτμὶς ὀλὰν χόδζαλαρα καρσοὺ Κιτάπη Μουκαδδεςδὲν βὲ Μωϋσηςὶν νιζαματηνδὰν ἀτζδηγὴ παχησ·λὰρ ἐχαλινὶν βιδζδανηνὰ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ τεεσὶρ ἰτμεκδὲ ἰδί. Πάζηλαρη, πούκαδαρ σερπὲστ κονουσδηγηνὴ ἐσιδερέκ, τεαδζοῦπ ἰτμεκδὲ βὲ Ἰησουςὴ τανημακδὰ ἰδιλέρ· ρουχπανλαρὴν δαχὴ κιουφουρπὰζ δεγὶ κενδισινί, Πουρὶμ ἑορτησινδὲν περί, ἀραμακδὰ ἰδικλερινὶ βὲ ὀνοὺ ιὀλοὺμὲ τεσλὶμ ἰδεδζεκλερινὶ πιλδικλερινδὲν δέγιορλαρ ἰδίκι: «Ἰστὲ ἄλενεν κονουσούγιορ βὲ ὀνὰ χὶτζ πὶρ σέϊ δέμεγιορλαρ. Ἄδζεπα πόγιουκλὲρ πιλιρλέρμικι χακήκατεν πούδηρ Χριστός;» (Ἰωάν. ΙΖ', 26). Βὲ ἰλάβετεν δέγιορλαρ: «Χαλποὺκι ποὺ ἀδαμὴν νέρεδεν ὀλδηγηνὴ πιλίριζ· βὲ Χριστοσὴν κελεδζεγὶ βακὴτ ἰσέ, νέρεδεν ὀλδηγηνὴ κίμσε πιλμέζ». Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης ταραφηνδὰν βεριλὲν ποὺ ταφσηλάτ, βακηανὴν δογρουληγηνὴ τεμαμὴ ἰλὲ κιοστερίρ. Ὄ ζεμάν, χόκουμφερμὰ ὀλὰν ἐφκιαρὰ κιορέ, Μεσσίαςην κελεδζεγὶ βακὴτ βὲ τζηκαδζαγὴ μαχὰλ πίσπου ὀυν μεδζχοὺλ ὀλαδζὰκ ἰδί. Βερδικλερὶ τεαλλιματὰ κιορέ, Βηθλεεμδὲ δογαδζὰκ βὲ πὶρ ζεμὰν ἰσμὶ ἄσλα ἐσιδίλμεγερεκ, σόνρα πιρδὲν πιρὲ χὶτζ κίμσενιν νάσηλ βὲ νέρεδεν κελδιγινὲ δαὶρ χαπερὶ ὀλμαξηζὴν κενδισινὶ κιοστερεδζὲκ ἰδί. Ποὺ ἰκινδζὶ χελασκιάρ, ὀνλαρὴν ἰϊτικαδήνδζα, πιρινδζὶ κιπί, γιάνι Μωϋσῆς κιπὶ ὀλαδζὰκ ἰδί.

Φαρισαῖοιλερ, ἔν ζιγιαδὲ χαλκὴν ἀγζηνδὰ ὀλὰν σοὺ φικρὲ — γιάνι Βηθλεεμλὶ ὀλαδζὰκ γερδὲ — Ναζαρετλὶ ὀλδηγηνὴ βὲ ἀτασηνὴν φακὴρ βὲ μεμλεκετινὶνχὲρ κὲς ἰν-

δινδὲ μαχκοὺρ ἰδουγινὶ πεγιὰν ἰλέ, καρσοὺ ἀελιρλὲρ βὲ Ἰησουσὴν δεγερινὶ δουσόυρμεγὲ τζαπαλαγιαρὰχ ἀενδὶ πατὴλ ἐφκιαρλαρτηνὴ ἰλεροὺ σόυρερλέριδι. Ποὺ πατὴλ ἐφκιὰρ σὺζερινέ, Ἰησουσὴν τεκμὶλ μουδζιζελερὶ βὲ κουδρετὶ χόλουμσοὺζ καλήγιορδη. Ποτλὲ φικιρλερὲ καρσοὺ, ἄρτηκ Ἰησοῦς, κενδὶ μουκαδδὲς νισλινὶ βὲ βαζηρετὶ ἰλὲ σηρατηνὴ ἰ:λὰν ἰτμεγὲ πασλαδὴ: «Βὲ πενὶ πιλίγιορστηνηζ βὲ νέρεδεν ὀλδηγημήδα πιλίγιορστηνηζ. Βὲ πὲν ἀενδιλιγιμδὲν ἀέλμεδιμ, πενὶ ἀιονδερὲν σαχήχδηρ· ὀνούκι σὶζ πίλμεγιορσηνηζ. Πὲν ἰσὲ ὀνοῦ πιλίριμ, ζίρα ὀνοὺν ταραφηνδάνημ. Ὁ πενὶ ἀιονδερδί». (Ἰωάν. Ζ', 28). Ἰησουσὴν πόϊλεδζε χασσεσινὶ πεγιὰν ἰτμεσί, κενδὶ χαγιὰτ βὲ γιὰ ὐόλουμοὺ μεσελεσὶ ἰδί. Ἔγερ Γιαχουδιλὲρ πουνοὺ τασδὴκ ἰδερλέρσε, Ἰησουσὴ ἀὶζιμ σερδὰρ δεγὲ τανηγιαράκ, ὀνοῦ τεακὴπ ἰτμελὶ βὲ χακηκὴ χελασκιὰρ ὀλδηγηνὴ ἰἰτιράφλε, σὸζουνοὺ ἐσιτμελὶ βὲ κιαχινλὲρ πιλὲ, ὀνὰ δὶζ τζὸκμελὶ ἰδί. Πὶλ ἄκς ἔγερ πσὺ πεγιανατὴ ρέδδ ἰδερλέρσε, γιαλανδζὴ πεϊγαμπὲρ ὀλδηγὴ κιαχινλὲρ ταραφηνδὰν ἰἰλὰν ἰδιλερέκ, Σανχεδρὶν μεδζλισινὶν καραρὴ βὲ νιζαματὴν ἀιοστερδιγὶ βέδζχιλε χὰλκ ταραφηνδὰν τελὲφ ἰδιλμελὶ ἰδί. Ἰησοῦς πίλα φοὺτοὺρ ἰἰλὰν ἰδίγιορκι, πὶζ-ζὰτ Ἀλλὰχ κενδισινὶ ἀιονδερμισδιρ βὲ Γιαχουδιλὲρ ὀνοῦ τανήμα γιορλαρ. Ποὺ σὸν σιὸζ Φαρισαῖοιλερι ζιγιαδεσὶ ἰλὲ χιδδετὲ ἀετιρμισδιρ· ζίρα ὀνλάρ, Ἀλλαχὴν σετζιλμισί, ἀελαμηνὴν μουχαρηζὴ βὲ μουκαδδὲς ἐμιρλερὶ ἰφὲ ἰδενλέρδιρ δεγὲ πιλινίγιορδη. Ἰησοῦς, Γιαχουδιλερὶν δζεχαλὲτινὶ πεγιὰν ἰτμέκλε ἰκτιφὰ ἴτμεγερεκ, κενδὶ καλπινὶ ὀνλαρὰ ἀτζμὴς βὲ δεμίσκι: «Βὲ πὲν ὀνοῦ πιλίριμ, ζίρα ὀνοὺν ταραφηνδάνημ βὲ ὅ πενὶ ἀιονδερδί». Νίχαγετ χὰλὲ μουτεεσὶρ ὀλδοὺ βὲ τζόκλαρη ὀνοὺν τεαλλιματηνὲ ταπὶ

ὀλαρὰκ δεμεκδὲ ἰδιλέρκι: «Ἔγερ Χριστὸς ἀελσὲ ἰδὶ πουνοὺν γιαπδηγὴ νισανελερδὲν δαχὰ ζιγιαδέμι γιαπαδζὰκ ἰδή;» (Ἰωάν. Ζ΄, 31.) Χαλκὴν Ἰησουςὰ ἀιοστερδιγὶ πού καδὰρ τεβεδζὸὺχ Φαρισαῖοιλερι μερακὰ δὸυδὸυρμοὺς βὲ πού χουσουσδὰ ἀιδοὺπ Σανχεδρὶν μεδζλισινὲ σικιαγὲτ ἰτμεγὶ καραρλασδηρμηδλάρδηρ. Μὰ μαφίχ πὶρ κὰτζ κισιγὶ Ἰησουςὴ τεακὴπ ἰτμὲκ ἰτζοὺν κοϊμουσλὰρ βὲ πὶρ τακρὶπ ὀνοῦ δουτούπ, πὸγιοὺκ μεδζλισὶν χουζουρηνὰ ἀετιρμεγὶ τεντὶχ ἰτμισλέρδιρ. Ἰησοῦς, πού καδὰρ δὸυσμενλιγὶ βὲ κενδὶ σεπεπινδὲν τζαπαλαμὰκ βὲ φὸυτὸυρὸὺ ἀιορερέκ, βὲ γιακηνδὰ ιὸλὸυμὲ ἀιδεδζεγινὶ πιλδιγινδέν, σοὺ ἀγὴρ βὲ τεεσὸὺρ βεριδζὶ βὲ ἀδζῆ σὸζλερὶ σοϊλεμίσδιρ: «Πίραζ βακὴτ δαχὰ σιζίνλε περαπέριμ βὲ σὸνρα πενὶ ἀιονδερενὲ ἀιδίγιορουμ· πενὶ ἀραγιαδζάκσηνηζ βὲ πουλάμαγιαδζακσηνηζ βὲ πενὶμ ὀλδηγὴμ γερὲ σὶζ ἀελέμεγεδζεκσινιζ» (Ἰωάν. Ζ΄, 33).

Γιαχουδιλέρ, Ἰησουςὴν ἀιδεδζεγὶ γερὶ πιλέμεγιορλαρ βὲ ζὰνν ἰδίγιορλάρ ἰδίκι, πέλκι Γιονανληλὰρ ἀρασηνδὰ πουληνανλαρὰ βὲ γιάχοδ πουτπερεστλερὲ τεαλλιμὰτ βερμὲκ ἰστὲγιορδη. Ὁ βακὴτ, Γιαχουδιλέρ, Γιονανληλὰρ ἰλὲ πουτπερεστλερὶ σὸν δερεδζεδὲ πὶρ ναζαρη χακαρέτλε ἀιορὸυρλέρδι.

Σκηνοπηγία ἑορτησινὶν σὸν ἀιουνί, Γιαχουδιλέρ, ἀδὲτ δὺζερέ, τζαδηρλαρὴ τὲρκ ἰλέ, πὶρ ἀλάϊ μαχσούσλε πετπουλλαχὰ ἀιδερλὲρ βὲ πάδεχου κενδὶ μεσκενλερινὲ ἀδδὲτ ἰδερλέρδι. Ὁ ἀιοὺν ὀλδούκδζα μουκαδδὲς σαγιλὴρ βὲ σάββατονα μαχσοὺς ὀλὰν ἰστιραχάτλε ἀετζιριλίριδι. Ποὺ μουκαδδὲς χαφτανὴν ἓχὲρ σαπαχή, κουζουλὰρ κουρπα-

νηνδὰν σόνρα χάλκ, ι̯όνουνδὲ π̇ὶρ κι̯αχὶν ὀλδηγὴ χαλδέ, π̇εϊτουλλαχὰ ἐνὲρ βὲ Σιλωὰμ πουναρηνὰ γι̯ακλασ̇ήρηδη. Μεζκ̇ι̯οὺρ πουναρὴν σουγι̯ουνδάν, κι̯αχὶν ἀλτουνδὰν ματαμοὺλ π̇ὶρ δεσδιγὶ δολδουρούπ, χαλκὴν ὀκουμαλαρὴ βὲ σ̇αματασὴ βὲ π̇οροὺ βὲ δαβουλλαρὴν σεσὶ ἀρασηνδὰ αὐληγὲ κ̇ι̯οτουρούρδη. Πάδεχου τεκμὶλ κουρπ̇ὰν [ὁλοκαύτωμα] μεβκηϊνὲ τζηκὰρ βέ ἐχαλίδε π̇αγηρὴρ ἰδίκι: Ἐλινὶ καλδὴρ βὲ ἀλτοὺν δεστιγὶ γὰρπ̇ ταραφὰ π̇οσ̇άλτ. Σπονδὴ δενιλὲν π̇οὺ τελετὴ ἐσνασηνδὰ ἐχαλὶ Ἡσαΐαςην σ̇οὺ π̇εϊτινὶ ψὰλ ἰδέριδι: «Χελὰς πουναρηνδὰν κεμάλη φεράχλε σοὺ τζέκινιζ. . . . » Ἰησοῦς, π̇οὺ κ̇ιπὶ ἐμσαλλαρὰ ἰτπ̇άεν βὲ Μωϋσηνὶν γι̯απμὴς ὀλδηγὴ μουδζιζεγὲ κ̇ι̯ορέ, π̇αγηραράκ δεμίσ̇κι: «Πὶρ κίμσε σουσαδηγηνδὰ π̇ανὰ κ̇ελσὶν βὲ ἰτζσίν. Κιταπ̇ὴν δεδιγὶ βέδζχιλε π̇ανὰ ἰμὰν ἰδενὶν γι̯ουρεγινδὲν χαγι̯ὰτ βεριδζὶ σοὺ ἠρμακλαρὴ ἀκαδζάκδηρ» (Ἰωάν. Ζ', 37). Ἰησουςὴν π̇οὺ σ̇όζλερὶ ἐχαλιγὶ δαχὰ ζιγι̯αδὲ τεεσιρὲ ὀγρατμήσ̇δηρ. Πάζηλαρη δέγι̯ορ ἰδίκι: «Χακήκατεν π̇ούδηρ πεϊγαμπέρ». Βὲ δίκερλερι: «Πούδηρ Χριστὸς» βὲ π̇ασ̇καλαρὴ δαχὴ π̇ασ̇κὰ γι̯ολδὰ π̇εγι̯άνι φὶκρ ἰδερὲκ, ἐχαλὶ π̇εϊνινδὲ φηρκαλὰρ χασὴλ ὀλούγι̯ορδη.

Πού ζεμανδά, π̇όγι̯οὺκ μεδζλισὶν σαλονηνδὰ γάγετ πατηρδηλὴ π̇ὶρ ἰδζτιμὰ βουκοὺ π̇ουλούγι̯ορδη. Νουφοὺζ σαχηπ̇ὶ ὀλὰν ἀζαλάρ, Ἰησουςὴν τεαλλιματὴ βὲ ἰδζραατὴ ἰλὲ ἐχαλιγὲ ὀλὰν τεεσιρὶ χακκηνδὰ μουζακερατδὰ π̇ουληνήγι̯ορλαρ ἰδίκι, ὅ ἐσναδὰ π̇ὶρ κ̇ι̯οὺν ἐββὲλ κ̇ι̯ονδεριλὲν δζασουσλὰρ ἀβδέτλε, βαζηφελερὶ ἰτζοὺν χαπ̇ὲρ βερεδζεκλὲρ βὲ ὀγρενεπ̇ιλδικλερινὶ σ̇οϊλεγεδζεκλέριδι. Κι̯α-

χινλὲρ ιλὲ Φαρισαΐοιλερ, νίτζουν Ἰησουςὴ δουτοὺπ ϰετίρμεδιϰλερινι σουὰλ ιτδιϰλερινδέ, δεμισλέρϰι: «χίτζ πίρ βαϰὴτ πὶρ ϰίμσε πσὺ ἀδὰμ ϰαδὰρ χαϰλὴ σιὸζ σὸϊλέμεμισὸιρ». Φαρισαΐοιλερ σὸν δερεδζεδὲ χιδδέτ ἰδερὲϰ, πουνλαρὴ ἀζαρλαμτζὸλὰρ βὲ σορμουσλάρϰι: «γιόϰσα σίζδεμι φιϰρινίζι ἰπτὰλ ιτδινίζ; σερδαρλαρδὰν βὲ γιάχοδ Φαρισαΐοιλερδεν πὶρ ϰίμσε ὸνὰ ἰμὰν ιτδίμι; ἄνδζαϰ νιζαμὴ πίλμεγεν χάλχ ὸνὰ ἐμνιγὲτ ϰετιρίγιορϰι, ὅδα πετδοαλὴ ὸλσούν!» Ἄρτηϰ πουνλαρὴν σιδδὲτ βὲ τεχαβουρηνὴ δὸυδὸυνμελί!!!

Σανχεδρὶν μεδζλισί ἀζασηνδάν Νιϰόδημος ισμινδὲ ὸλάν, ὅϰι πουνδὰν ἐδδὲλ πὶρ ϰιδζὲ Ἰησουςὴν γιανηνὰ ϰελμίσιδι, μεδζλὶς χουζουρηνδὰ δεδίϰι: «Πιζίμ νιζάμ, ἐδδέλδζε πὶρ ϰίμσεγι ἐσίτμεξιζιν βὲ νὲ γιαπδηγηνὴ ἀνλαμαξηζὴν ὸνὰ χὸϰὸὺμ βερεπιλίρμι;» Ναμοὺς βὲ νιζάμ δαΐρεσινδὲ ὸλὰν πσὺ σιὸζ ὸὺζερινὲ, μεδζλισὶν οὺμιδὶ πίσπὸυτὸυν ϰεσιλμεγὲ πασλαμτζ βὲ Νιϰόδημος Γαλιλαΐαλη δεγὶ ζὲμ ἰδερὲϰ, δεμισλέρϰι: «Σένδε Γαλιλαΐαλη ὅλμαγιασὴν; Κιταπλαρὴ ἀρὰ βὲ πάϰϰι Γαλιλαΐαδαν πεϊγαμπὲρ τζήϰμαγιαδζαϰδηρ». Βάρισε Φαρισαΐοιλερ, ἄν ἀσὴλ Γαλιλαΐαλη ὸλὰν πεϊγαμπὲρ Ἰωνασὴ οὺνουτμὰϰ ἰστέγιορλαρτδὴ· Νίχαγετ, χὶτζ πὶρ σεγὲ ϰαρὰρ βεριλμεχσιζὶν μεδζλὶς δαγηλδή.

Ταπιί Ἀλλαχὴν ἀρζουσὴ ὸὺζερινὲ ὸλὰν πσὺ τεεχηρδὲν Ἰησοῦς ἰστιφαδὲ ἰδερὲϰ, ϰενδὶ δὸυσμενλερὶ χουζουρηνδά, δαχὰ ζιγιαδὲ σιδδέτλε βὲ ϰουδδέτλε ἰδζραατηνδὰ δεδὰμ ἰτμίσϰι, πσὺ ἰδζραὰτ δὸυσμενλερὶ ἰτζοὺν γάγετ τεχλιϰελὲ ἰδί. Ἐορτηνὶν σὸν ϰιουνί, χὲρ ϰὲς χανεσινδὲ ϰαλδηγὴ

χαλδέ, Ἰησοῦς Ὅρος τῶν Ἐλαιῶν γιολουνοῦ δουταράκ, ὄραδα βὲ τενχαληκδὰ ἰπαδὲτ ἰδὲρ βὲ σεϊαχατδὰν μου τεχασὴλ γιοργουνληγηνὴ ἰστιραχάτλε κετζιρίρδι.

Σκηνοπηγία ἑορτησὶ πιτμὶς ὀλδηγηνδάν, χάλκ, τεκρὰρ στοαγιὰ τοπλανμὴς βὲ Ἰησουςὴν τεαλλιματηνὴ ἐσιτμεγὲ χαζὴρ πουληνμήσδηρ. Ἰησοῦς τεαλλίμ βερμὲκ ἰτζοὺν ὀτουρδή. Ὅ σαὰτ κενδισινὲ πὶρ καδὴν κετιρδιλέρκι, μερκουμὲ μουνασεπάτη γάϊρη μεσρουαδὰ πουληνήρκεν, φέϊλ οὐζερινδὲ δουτηλμήσδηρ. Μωϋσηνὶν νιζαμηνὰ κιορὲ, ποὺ κιπὶ καδηνλάρ, ἐχαλὶ ταραφηνδὰν τασλανμὰκ σουρετὶ ἰλὲ τελὲφ ἰδιλμελὶ ἰδί. Φαρισαϊοιλερ Ἰησουςὰ σορούπ: «Σὲν νὲ δέρσιν;» δεμισλέρκι, πόϊλεδζε δοκανμὰκ βὲ πὶλ-ἀχερὲ κενδισινὶ ἰτχὰμ ἰτμὲκ οὐζερὲ πὶρ βεσιλὲ πουλμὰκ ἰστεμισλέρδιρ. Ζίρα Ἰησοῦς δεμὶς ὀλσάκι: τασλάϊνηζ ποὺ καδηνή, ὄζεμάν, Ρώμα χοκουμετινὲ καρσοὺ κελίριδι βὲ χοκουμέτι μεζκιουρὲ πὶλ-δζούμλε τεπαασηνὴν χαγιὰτ βὲ ιολουμοὺ οὐν κενδὶ χουκουκὴ ἰδουγινὶ κιοστερμὶς ὀλδηγηνδάν, Γιαχουδιλὲρ δόγρουδζα Ἰησουςὴ Πιλάτοςα κιοτουρεπιλίρδι βὲ ἐχαλίδε ποϊλὲ μουδχὶς πὶρ τεαλλιμὰτ οὐζερινὲ κενδισινδὲν διλκὶζ ὀλήρδη. Βὲ ἔγερ Ἰησοῦς, τασλάμαϊνηζ δεμὶς ὀλὰ ἰδί, Μωϋσηνὶν νιζαματηνὰ καρσοὺ κελεδζὲκ βὲ Σανχεδρὶν μεδζλισινδὲ ὀνοῦ γιαλανδζῆ Μεσσίας δεγὶ ἰτχὰμ ἰδεδζεκλέριδι. Ποὺ σεπεπδὲν δολαγί, Ἰησοῦς φουτουρσηζλὴκ κιοστερδὶ βὲ ἐγιλερὲκ παρμαγὴ ἰλὲ τοπρὰκ οὐζερινδὲ γιαζὴ γιαζμαγὰ πασλαδή. Φαρισαϊοιλερ σουαλλερινὶ τεκρὰρ ἰτμέκλε, Ἰησοῦς πασηνὴ καλδηρούπ, ὀνλαρὰ δεμίσκι: «Σιζδὲν κιουναχκιὰρ ὄλμαγιανλαρ ἔν ἐββὲλ τασὴ ἀνὴν

σύζερινὲ ἀτσήν», (Ἰωάν. Η', 7). Πάδεχου τεχράρ ἐγιλερὲκ γιαζμαγὰ πασλαμήσδηρ.

Ἰητουςὴν πού δζεβαπή. δουσμενλεριν:ν κουρμάκ ιστεδικλερὶ πλανὴ μάχδ ιτμίσδιρ. Κενδισινὶ δζέλπ ἰτδικλερὶ νιζαμήν χόκμού, ὀν:ῦ φαζηλετὶν σὸν δερεδζεσινὲ τζηκαρμήσδηρ. Ἄρτηκ νιζαμὴ μουχακεμὲ ἰδὲν πὶρ χακίμ κιπὶ κιρούνμεγιορ ἴλλα ἰδζραατηνδὰ δαχὰ πόγιούκ πὶρ βαζηφὲ ἀλαράκ, πού δεσισεκιὰρ ἀδαμλαρὰ κιοστερμὲκ ιστέγιορκι, χὲρ νέκαδαρ, κενδὶ χουσουσὶ καπαχατλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ, πὶρ χακίμ βάζηφεσὶ δαχηλινδέ ὀλαράκ, πὶρ κίμσεγι μουχακεμὲ βὲ ἰτχὰμ ἰδεπιλὶρ ισέδε, πὶρ κιουναχκιὰρ ἄσλα ἀδαλέτι Ραπάνιγεγὶ μεβκήι ἰδζραγιὰ κσῖμάκ χακκηνὴ χαΐζ δεγίλδιρ.

Γιαζηδζηλὰρ ἰλὲ Φαρισαΐοιλερ, δεσισελεριν:ν μεϊδανὰ τζηκδηγηνὴ βὲ χουσουσὶ ἰλὲ κενδιλερὶ κουρδηκλαρὴ δουζαγὰ δούσδούκλερινὶ κιορερέκ, πιρὲρ πιρὲρ δαγηλμηφλὰρ βὲ Ἰησοῦς, καδήνλε περαπὲρ γιαληνήζ καλμήσδηρ. Σσίμδι φαζηλὲτ μουδζεσσεμὶ ὀλὰν Ἰητοῦς ἰλὲ, σεφαλὲτ μουδζεσσεμὶ ὀλὰν καδὴν καρσού καρσουγιὰ κελμισλέρ. Ἰησοῦς πασηνὴ καλδήρμαγιαρακ, καδηνάδκ πακμάκ ιστέμεγιορ κιπὶ κιρουνμοὺς βὲ ἰσλεδιγὶ καπαχατδὰν δολαγὶ ὀνὰ ἀδζημακδὰ ἰδουγὶ ἀνλασηλμήσδηρ. Νίχαγετ δεδίκι: «Καδήν, χάνι σενὶ καπαχατλὴ κιορενλέρ; κίμσε σενὶ ἰτχὰμ ἴτμεδιμι;» ὅδα δζεβάπεν: «Κίμσε, ἐφένδιμ» δεμέκλε, Ἰησοῦς: «Πένδε σενὶ ἰτχὰμ ἰτμέμ· κὶτ βὲ πὶρ δαχὰ κιουνάχ ἰσλέμε» δεγερὲκ καδηνὴ σαδμήσδηρ. (Ἰωάν. Η', 8).(*)

(*) Μουνκσεπάτη γάϊρη μεφρουακδὰ πουληνὰν καδηνὴν χικιαγεσὶ πέκ τζὸκ μουπαχασατὰ μεϊδὰν βερμισδιρ (Ἰωάν. Η',

Μερκουμεγὲ μουδζαζὰτ βερμὲκ βὲ ὀνὰ τὰς ἀτμὰκ χακκηνὴ χαΐζ ὀλὰν ἀνὴ ἄφϐ ἰτμίσδιρκι, ὅ κιουναχκιαρὰ

1—12). Ἔλ γιαζουσὴ ὀλὰν Νέα Διαθήκηνιν πὲκ τζοκλαρηνδὰ ποῦ καδηνὴν βακηασῆ χὶτζ ζὶκρ ὀλούνμαγιορ. Δὸρδὸυνδζὶ βὲ δοκουζινδζὶ ἀσηρδὰ γιαζηλὰν βὲ Σιναϊτικὸν, Ἀλεξανδρινὸν, Ἐφραὶμ, Βασιλικὸν βὲ σάϊρε δενιλὲν Εὐαγγέλιονλαρδα ποὺ παχὴς μεφκούδδηρ. Δὸρδὸυνδζὶ ἀσηρὴν Vercellensis βὲ ἀλτηνδζὶ ἀσηρὴν Brixiensis νὰμ ἔλ γιαζηλαρὴ ἰλὲ L βὲ Δ ἔλ γιαζηλαρὴ μαχάλι μεζκιουρὴ πὸς πιρακδηκλαρὴ κιπὶ, πασκαλαρὴ δαχὴ βὲ χουσουσὶ ἰλὲ γεδινδζὶ ἀσηρὴν Songermanensis βὲ ὀνουνδζὶ ἀσηρὴν Βατικανικὸν δενιλὲν ἔλ γιαζηλαρηνδὰ ὅ μαχαλὲ τεαδζοὺπ ἰσαρετλερὶ (ἀπορρηματικὸν) βὰζ ὀληνμήσδηρ. Πουνδὰν μααδὰ, ποὺ καδὴν βακηασηνὴ χαϐὶ ὀλὰν ἔλ γιαζηλαρηνὴν πὶρ κησμηνδὰ γερὶ δεγισμεκδέδιρ. Πάζη ἀζὶζ πατέρεσλερ, μέσελα Τερτυλλιανὸς, Κυπριανὸς, Ὠριγένης βὲ Χρυσόστομος, ποὺ βακηαγὶ χὶτζ ζικρ ἴτμεγιορλαρ βὲ σουκούτλε κετζίγιορλαρ. Χαλπούκι οὐδζὸυνδζὶ ἀσηρδὰν περὶ Ἄχδι Δζεδιδδὲ ποὺ βακηανὴν μεϐδζοὺδ ἰδουγὶ τεεγὶδ ἰδιλίγιορ. Δὸρδὸυνδζὶ βὲ ὄν πιρινδζὶ ἀσηρὴν πὲκ τζὸκ ἔλ γιαζηλαρὴ, Βολγάτο δενιλὲν βὲ Ἀρλεϊανὸς Κώδηξ νὰμ κιταπλὰρ ἰλὲ μεσχοὺρ μουϐερρὶχ Τίσεντορφην πεγιανηνὰ κιορὲ 300ὴ μουτεδζαϐοὺζ ἔλ γιαζηλαρ μεζκιοὺρ ναμουσσὴζ καδηνὴν βακηασηνὴ, ποὺ κιουνὲ καδὰρ Εὐαγγέλιονδα ὀκουδηγημὴζ κιπὶ, νὰκλ ἰτμεκδέδιρλερ Δορδὸυνδζὶ ἀσρὴν πατέρεσλερι Ἱερώνυμος, Ἀμϐρόσιος βὲ Αὐγουστῖνος δαχὴ κεμάλι χουλούσι νιγέτλε βακηανὴν σηχχατηνὴ πεγιὰν ἰδίγιορλαρ· βὲ χὲμ δαχὴ ἀνδὲν σόνρα Ἐκκλησίαδα ποὺ μαδδὲ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ ἰϊτιρὰζ βὲ σουπχὲ ζουχοὺρ ἴτμεμισδιρ.

Μεσελεγὶ χὲρ νὲ σουρέτλε τελεκκὴ ἰδὲρ ἰσὲκ, σοὺ ἰκὶ δζιχὲτ μεϊδανὰ κελμὶς ὀλούρ. Γιάνι, ποὺ βακηὰ δογροῦ ἰσὲ, νίτζουν πάζη κιταπλαρδὰ τὲρκ ἰδιλίορ; βὲ ἔγερ δογροὺ δεγὶλ ἰσὲ, νί-

τόδπεγὲ ϰελμὲϰ βὲ ἰμὰν ἰτμὲϰ ἰτζοῦν βαϰῆτ βερμίσδιρ. Γενὶ χόϰουμετὶν νιζαμὴ μουλαϊμλίϰδιρ. Μερχαμετὲ ϰαρσοὺ ἀδαλὲτ γαλὶπ ὀλμούσδηρ. Χἰτζ πὶρ ϰίμσε, Ἰησοῦς

τζουν δίϰερ ϰιταπλὰρ ἱλαβὲ ἰδίορ; Κιταπλαρδὰ πὶρ βαϰηαγὶ ζἰϰρ ἴτμεμεϰ βὲ πιραϰμὰϰ ὀλαπιλὶρ, χαλπούϰι ἱλαβὲ ἰτμὲϰ ὀλάμαζ. Πᾶτερ Διδωνὴν πεγιαννηνὰ ϰιμρὲ, ϰιταπλαρδὰ πὶρ βαϰηαγὶ τὲρϰ ἰτμὲϰ ἄβφ ὀλουναπιλὶρ, χαλπούϰι ὅ ϰιταπὰ ϰενδελιγινδὲν πὶρ σέϊ ἱλαβὲ ἰτμὲϰ ἄβφ ὀλουνμὰζ πὶρ ϰαπαχάτδηρ. Ἱερὸς Αὐγουστῖνοςην πεγιαννηνὰ ϰιμρὲ ἰσὲ, Εὐαγγέλιονην ὅ δζιχετὶ φαζηλέτ νοϰτάϊ ναζαρδὰν τὲρϰ ὀλουναπιλίρ· ζίρα Ἰησοῦς ὅ ναμουσσοὺς ϰαδηνὴ ἄβφ ἰτδιγὶ ἰτζοὺν, πέλϰι ἐχαλιδὲν πὸς φιϰιρλὶ ὀλανλὰρ, πουνού ἐμσὰλ ἰττιχὰζ ἰδερὲϰ, ποϊλὲ φενὰ γιολλαρὰ σαπαρλὰρ βὲ ναμουσὰ λεϰὲ ϰετιρὲν πουϊλὲ ϰαπαχατλαρὴ μουδζαζατσὴζ πιραϰηρλάρ. Χέμδε Ἰησουσὴν «βὲ πὶρ δαχὰ ϰιουνὰχ ἰσλέμιε» γιολουνδὰ βερδιγὶ τενπιχὶ ναζάρη ἰϊτιπαρὰ ἄλμαγιαραϰ ϰενδὶ ἔλ γιαζηλαρηνδὰν πίσπούτούν ὅ βαϰηαγὶ τζηϰαρμησλάρδηρ.

Εὐαγγέλιονην πού δζιχετὶ χαϰϰηνδαϰὶ ἰχτιλαφὰ ἰϰὶ σεπὲπ δαχὰ βάρδηρ. Πιρὶ ἀχλὰϰ νοϰτάϊ ναζαρδὰν γάγετ τζετὶν ὀλὰν Μοντανισμὸς βὲ δίϰερι Κωνσταντῖνος ζεμανηνδαϰὶ ἀχλιάϰη οὐμουμιγενὶν σὸν δερεδζεδὲ πὶρ ἰνϰηραζὰ δὸυσμεσίδιρϰι, ὅ σηραδὰ πουτπερεστλὲρ σὸυρού ἰλὲ χριστιανληγὰ δαχὴλ ὀλμαϰδὰ βὲ ϰενδὶ φενὰ ἀχλιαϰλαρηνὴ δαχὴ τὲρϰ ἴτμεμεϰ ἰστεγερὲϰ, Εὐαγγέλιονην ὅ δζιχετινὶ πὶρ μουσαάδὲ ὀλμὰϰ ὀὔζερὲ τελεϰϰὴ ἰτμὲϰ ἰστεδιϰλερινδέν, Μοντανισμὸς σιλϰινὲ δαχὴλ ὀλανλὰρ βὲ σαχτὲ πὶρ χαμιγέτλε βὲ φαζηλέτλε περβερδὲ πουληνανλὰρ ὅ δζιχετὶ πίσπούτούν Εὐαγγέλιονδαν τζηϰαρμησλάρδηρ. Ἀνλὴν ἰτζοὺν τὰ ἰϰιδζὶ βὲ ὀὔτζὸυνδζὶ ἀσηρδὰν πεϱὶ Εὐαγγέλιονην ναμουσσούζ ϰαδὴν χαϰϰηνδαϰὶ παχησὴ τὲρϰ ἰδιλμίσδιρ.

καδὰρ φεναληγὰ καρβοῦ τεπατκιὰρ βὲ κιουναχκιαρὰ καρβοῦ μουλαὶμ πουλήνμαμηβὸηρ.

Κριτικοιλὲρ ἰλὲ δίκερ πὶρ κὰτζ φηρκὰ σαχηπλερὶ πού κιουναχκιὰρ καδήν χακκηνδακὶ ριβαγετὶ δαχὴ καπούλ ἴτμεμιβλερ ἰτέδε, Εὐαγγέλιον πουνὴν δογρουληγηνὴ σεῖλεγερὲκ, ἀνλατμὰκ ἰστέρι, Ἰησουσὴν δούβμενλερὶ νὲ κιπὶ δεσισὲ βὲ χιλὲ κουλλαναρὰκ ὀνούν ἰδζραατηνὴ χόκουμσούζ πιρακμὰκ ἰστέρ. Ἐχαλινὶν Ἰησουσὰ ὁλὰν τεβεδζούχὶ Φαρισαῖοιλερι σὸν δερεδζεδὲ χιδδὲτ βὲ μερακὰ κετιρίρδι. Ἀνὴν ἰτζοὺν Ἰησουσὴ μάχὴ ἰτμὲκ ὀύζερὲ χὲρ βασηταγιὰ μουραδζαὰτ ἰδερλέρδι.

Πού πλανὴν δαχὴ μουβεφφεκηγὲτ χασὴλ ἴτμεμεσι ὀύζερινὲ, Ἰησοῦς τεαλλιματηνὰ δεβὰμ ἰτμὶς βὲ κελαμηνὰ δαχὰ ζιγιαδὲ τακβιγὲτ βὲ δζεσαρὲτ βερμιόδ:ρ (Ἰωάν. Η', 12). Ἰησοῦς Γαλιλαίαδα βὲ δαγδὰ Ἀλλαχὴν χόκουμετινὶν ἐσραρηνὴ κὲφρ ἐῖλεδιγὶ βὲ τεαλλιματὴ ἰλὲ χόδζαλαρη χαῖρετδὲ πιρακδηγὴ κιπί, Ἱερουσαλημδὲ δαχὴ χὰλκ βὲ ρουχπὰν χουζουρηνδά: «Πένιμ δούνγιανὴν σαδκή» δεμεκδὲ ἰδί. Χαλπούκι Φαρισαῖοιλερ κενδισινὶν Μεσσίας σανηνὴ βὲ οὐνβαντηνὴ ἁλμασηνὴ πὶρ δούρλού τζεκέμεγιορλαρ ἰδή. Ἀνὴν πσῖλεδζε μουζδελεδιγινὶ ἐσιδερὲκ, χηρσλαρηνὴ ζὰπτ ἰδέμεγιορλαρ ἰδὴ βὲ Ἀλλαχὴν τεαλλιματηνὴ ἐσασηνδὰν μάχβ ἰδεπιλεδζεκλερὶ ὁύμούδὶ ἰλὲ Ἰησουσὰ δέγιορλαρ ἰδικι: Σὲν κενδίν, κενδὶν ἰτζοὺν σεχαδὲτ ἰδίγιορσην. Βὲ σενὶν σεχαδετὶν σαγιάνι ἐμνιγὲτ ὁλάμαζ... Δούβμενλερινὶν χιὸρ χιορδουνὲ ὁλὰν πσὺ ἰδδιασὴ ὀύζερινὲ, Ἰησοῦς δαχὰ ζιγιαδὲ τεεμινατηνὰ βὲ σόζλερινὲ σιδδὲτ βὲ τακβιγὲτ βιρερὲκ, χακηκατὴ κεμαλη

κευδρέτλε ίλτ ιζὰμ βὲ βιδζδὰν δαϊρεσινδὲ χαρεκὲτ ίδερὲκ, κεμάλη άζαμέτλε δεμίσκι: «Πὲν κενδίμ ίτζοὺν σεχαδὲτ ίτδιγίμ χαλδὲ, πσὺ σεχαδετίμ σαχήχδηρ· ζίρα νέρεδεν κελδιγιμὶ βὲ νέρεγε κιτδιγιμὶ πιλίριμ. Σὶζ τὲν σύζερινὲ μουχακεμὲ ίδέρσινιζ· πὲν κίμσεγι μουχακεμὲ ἴτμεγερουμ βὲ πὲν μουχακεμὲ ίδέρσεμ, πενὶμ μουχακεμὲμ σαχήχδηρ· τζούνκι πὲν γιαληνὴζ δεγίλιμ, ἴλλα πὲν βὲ πενὶ κιονδερὲν πεδέρ» (Ἰωάν. Η', 14). Πσὺ κελιμελὲρ Ἰησουσὴν χασσεσινὶ πὲκ άτζὴκ πὶρ σόυρετδὲ κιοστερίρ. Πάδεχου Γιαχουδιλερὶν σὺ «ἰκὶ άδαμὴν σεχαδετὶ δογρὺ σεχαδέτδιρ» γιολουνδὰ ὁλὰν νιζαμηνὰ τατπήκαν βὲ σόζλερινὲ ίλάβετεν δέρκι: «Πὲν κενδίμ ίτζοὺν σεχαδὲτ ίδέν ἴμ βὲ πενὶ κιονδερὶν Πεδὲρ δαχὴ πενίμ ίτζοὺν σεχαδὲτ ίδέρ.» Γιάνι σεχαδὲτ ἰκὶ ταραφδὰν όλδηγηνδάν, νιζαμὰ μουταπὴκ ίδί Πέίλεδζε δαχὴ ἐχαλιγὲ πὶρ τεεσὶρ βιρερὲκ Φαρισαΐοιλεριν μηρηλδανμασηνὰ σεπεπιγὲτ βερμίσδιρ. Όνλὰρ δαχὰ ζιγιαδὲ ίτδιαλαρηνδὰ ἠσρὰρ ίδερὲκ, σορμουσλάρκι: «Πεδερὶν νερεδέδιρ;» Ἰησοῦς δαχὴ δζεβάπεν: «Νὲ πενὶ πιλίρσινιζ βὲ νέδε Πεδεριμί· ἔγερ πενὶ πιλσὲ ίδινίζ (τανησὰ ίδινίζ) πεδεριμὶ δαχὴ πιλεδζέκ ίδινίζ» δεμίσδιρ [Ἰωάν. Η', 19] Φίλ-χακηκὰ πιζὲ Ἀλλαχὴ κιοστερὲν γιάληνηζ Ἰησοῦ;δηρ· όνούν τεαλλιματὴ Πεδερὶν κελαμήδηρ· όνούν ἐμελὶ σεφακκὰτ ἐμελίδιρ βὲ όνούν φαζηλετὶ πεδερὶν άζιζλιγίδιρ. Χάσηλη Ἰησουσὴν ίδζραατὴ Πεδερὶν άρζουσηνὰ τεμαμὴ ίλὲ μουταπὴκδηρ.

Φαρισαΐοιλερ γίνε ἐφκιαρλαρηνδάν ζερρὲ καδὰρ δόνμεμισλὲρδιρ. Χὲρ νέκαδαρ πσὺ κιπὶ σόζλὲρ ἐχαλὶ σύζερινδὲ πὲκ ζιγιαδὲ πὶρ τεεσὶρ χασὴλ ίδίγιορ ίδὶ ίστδε, όνλὰρ

πὶρ κοὺλ κ̇ιπί, πὸγι̯ουκλερινὲ βὲ χουσουσὶ ἰλὲ ρουχπανλαρὰ ἰταὰτ ἰτμεγὲ ἀλησ̇μὴς ὀλδηκλαρηνδάν, φὸυτὸυρσὴζ πὶρ χαλδὲ ἰδιλέρ. Χαλπούκι ὀκουμουσ̇λὰρ φὸυτὸυρσὴζ πουλήνμαγι̯ορλαρ· ζὰν ἰδίγι̯ορλαρ ἰδίκι, τεκμὶλ κουβὲτ κενδιλερινδὲν κ̇ιτδί, ἐχαλιδὲν ἰταὰτ καλκδή, κενδὶ ἀζαμὲτ βὲ σ̇ὰν ρουγι̯αλαρὴ μὰχβ ὀλδοὺ βὲ χαμιγέτι μιλλεγελερὶ ζαὶλ ὀλδού. Ὀϊλὲ ἰκὲν, χὶτζ πὶρ κίμσε Ἰησουςὴν ὀὺζερινὲ ἔλ σὸυρέμεδι· πέλκι ὀνοὺν τεαλλιματηνὴ χὸκὸυμσὸὺζ πιρακμαγὰ μουβεφφὰκ ὀλαδζακλὰρ ὀὺμὸυδὶ ἰλὲ Ἰησουςὴ πὸὺ δεφάδα κενδὶ χαλινὲ τὲρκ ἰτμισ̇λὲρ ἰσέδε, ὀνοὺ γι̯ὰ καπὸὺλ ἰτμὲκ βὲ γι̯άχοδ χελὰκ ἐϊλεμὲκ μουκαδδὲρ ἰδί. Εὐαγγελιστὴς δέγι̯ορκι: «Βὲ κίμσε ὀνοῦ δούτμαδη, ζίρα χένουζ ὀνοὺν σαατὴ κ̇έλμεμις ἰδί (Ἰωάν. Η', 20).

Χὲρ πὶρ κὰβμ, μὸυδδέτι χαγι̯ατηνδὰ πάζη δεβρὲ κ̇ετζιρίρκι, ὅ ἐσναδὰ γι̯ὰ γενὶ χαγι̯ὰτ κὲσπ ἰδὲρ βὲ γι̯άχοδ ἰνκηρὰζ πουλούρ: 29 σενεσινὶν σκηνοπηγία ἑορτησὶ δαχὴ Γι̯αχουδιλὲρ ἰτζοὺν πὸϊλὲ πὶρ δεβρὲ χουσουλὲ κ̇ετιρμίσ̇διρ. Πούνδζα ἀσηρλαρδὰν περὶ πεκλενιλὲν Μεσσίας ὄραδα μερκὲζ σ̇εχρινδὲ βὲ πεϊτουλλαχδὰ πουληνήγι̯ορδη· χαλκὰ κονουσ̇ούγι̯ορ, ὁ οῦ δααβὲτ ἰδίγι̯ορ, κενδισινὶ κ̇ι̯οστερίγι̯ορδη. Ἅδζεπα ὀνοῦ καπὸὺλ ἰδεδζέκμι, γι̯όξα ρέδμι ἰδεδζέκ; Ἰσραὴλ καβμινὶν ἰστικπαλὴ πὸὺ ἐσὰς ὀὺζερινὲ μουστενίδδιρ. Ἔγερ ὀνοὺ Μεσσίας δεγὲ καπὸὺλ ἰδέρσε, μίλλιγετινὶ μουχαφαζὰ ἰτμεγὲ λὸυζὸὺμ γι̯όκδηρ, ζίρα Ἀλλαχὴν πεϊγαμπερὶ βὲ Εὐαγγέλιονην ἀπόστολοςη δεγὲ ἰϊλὰν ὀλουναδζάκ· βὲ ἔγερ καπὸὺλ ἰτμὲζ βὲ νισλινὲ βὲ ἐσκὶ νιζαμηνὰ ταπὶ ὀλαρὰκ φικρινδὲ ἠσρὰρ ἰδέρσε, ὅ

βακὴτ πού ἀλεμδὲ γεκιανὲ ἀμὶρ ὀλὰν ταραφηνδὰν ὅ κὰδμ ρὲδ ἰδιλερὲκ, χὲρ ταραφδὰ νερρέτλε γιὰδ ὀλουναδζὰκ βὲ χὶτζ πὶρ ἀρζουσηνὰ ναὶλ ὀλμαζηζὴν σερσεριγιανὲ γιαδαγιαδζάκδηρ· ζίρα ἄσηλ χελατκιαρὴ τανήμαδηγηνδαν ὅ κὰδμ δαχὴ (Γιαχουδιλὲρ) χελατὰ ναὶλ ὄλμαγιαδζακλαρ.

Ἰησοῦς, πουνλαρὴν ἡναδηνὴν κὶτδίκδζε ἀρτμακδὰ ὀλδηγηνὴ κιορερὲκ, ἰμανσηζληκλαρηνὴν νετιδζεσινὶ κιοστερμὲκ ὀύζερὲ ὀνλαρὰ δεμίσκι: «Πὲν κιδίγιορουμ βὲ σὶζ ἀράϊνιζ... Πενὶμ κὶτδιγὶμ γερὲ σὶζ κελέμεζσινιζ» (Ἰωάν. Η', 22). Πόϊλεδζε Ἰησουσὴν ἐτραρενκὶζ πὶρ σόρετδὲ τζεκιλμεσὶ βὲ πεγιανατὴ Γιαχουδιλερὶν βὲ χαύτουσα Φαρισαῖοιλεριν ζεβκλενμεσινὶ μουδζὶπ ὀλόυπ, κιούγια ἀνλαγιάμαμηζλαρ κιπὶ σουὰλ ἔϊλεμεκδὲ ἰδιλέρκι: «Ἄδζεπα κενδὶ κενδισινὶ τελέφμι ἰδεδζέκ; ζίρα δέγιορκι, πενὶμ κιδεδζεγὶμ γερὲ σὶζ κελέμεζσινιζ». Ἰησοῦς, πουλαρὴν χακαρετλερινὲ καρτού, νεφρέτλε πακμακδὰ βὲ τὰ βιδζδανλαρηνὰ ἰσλεγεδζὲκ καδὰρ κενδὶ σούϊ ἀχλιὰκ βὲ δόσμενλικλερινὶ κιοστερερὲκ, δέγιορκι: «Σὶζ ἀσαγηλαρδάνσηνηζ, πὲν ἰσὲ γιοκαρηλαρδάνημ· σὶζ πού δούνγιαδάνσηνηζ, πὲν ἰσὲ πού δούνγιαδὰν δεγίλιμ» (Ἰωάν. Η', 23). Βὲ πάδεχου παγηραράκ: «Βὲ ἔγερ ἰμὰν ἰτμὲζ ἰσενίζκι πένιμ, κενδὶ κιουναχλαρηνὴζ ἰτζινδὲ χελὰκ ὀλαδζάκστηνηζ» (Ἰωάν. Η', 24) δεμεσὶ ὀύζερινὲ, Φαρισαῖοιλερ σόζουνού κεσερὲκ,—ζίρα πένιμ (ἐγὼ εἰμι) ἰπαρεσί, ὀνλαρὰ Κιτάπη Μουκαδδεσδὲ, Ἰεχοβανὴν (Ἀλλαχὴν) κενδισινὲ βερδιγὶ ἰσὶμ ἰδί (Δευτερ. ΛΓ', 39. Ἡσαΐας ΜΓ', 10)—πιρδὲν πιρὲ σορμουσλάρκι: «Σὲν κίμσιν;» Πού σουὰλ ἰλὲ κενδὶ

ἀγζηνδὰν Χριστὸς ισμινὶ κοπαρμὰκ ιστέγιορλαρ ιδή. Ἰησοῦς δάϊμα κιναγὲ σόυρετὶ ίλὲ κενδὶ χατσετινὶ ἀνλατμὰκ ιστεγερέκ, ίλερουδὲ κενδὶ ἀλεΐχινδὲ κουλλαναπιλεδζεκλερὶ πὶρ κελιμεδὲν σακηνὴρηδη. Ἀνὴν ιτζοὺν δζεβάπεν δεμίσκι: «Παδλανγήδζ, νάσηλκι σιζὲ σοϊλέγιορουμ» (Τὴν ἀρχὴν ὅ,τι καὶ λαλῶ ὑμῖν. (Ἰωάν. Η', 25).

Χὲρ νέκαδαρ δὸ.σμενλὲρ βὲ σόζλεριγὲ καρσοὺ κελενλὲρ πὲκ τζὸκ ἰδὶ ισέδε, γίνε Ἰησοῦς χαλκδὰν πὲκ τζοκλαρηνὴ χελὰς γιολουνὰ δζὲλπ ιτμεκδὲ ἰδί. «Ὀνοὺν πόϊλεδζε σοϊλεμεσὶ ίλὲ τζόκλαρη κενδιτινὲ ἰμὰν ιτμισλέρδιρ». Χάττα πὸγιουκλερδὲν βὲ μεζχὲπ σερδαρλαρηνδὰν πὶρ κατζὴ ὀνοὺν σόζλεριγὲ κανὶ ὀλμουσλάρδηρ. Ἰησουσὴν τεαλλιμὰτ βὲ μεζιγετὶ χακκηνδά, δίκερ εὐαγγελιστηςλερδὲν ζιγιαδὲ ἀπόστολος Ἰωάννης ταφσηλὰτ βερμεκδὲ ὀλούπ, Γιαχουδιλερὶν ἀνλαγιαμαδηκλαρηνη βὲ ἡσρὰρ κιοστερδικλερινὶ πεγιάνλε, Ἰησουςὴν σοὺ σόζλερινὶ ίλαβὲ ἰδίγιορ: «Χαλπούκι πενὶ χελὰκ ιτμὲκ ιστέγιορσηνηζ, ζίρα πενὶμ σόζόὺμ σιζὲ κίρμεγιορ» (ἀνλάμαγιορσηνηζ) (Ἰωάν. Η', 37).

ΑΜΑΝΗΝ ΣΙΦΑΣΗ βὲ ΙΗΣΟΥΣ ΠΕΡΑΙΑΔΑ

Μαλὸὺμ ὸλδηγὴ ὸὺζερὲ, Ἀνατὸλ σεχιρλερινὶν σοκὰκ βὲ καπουλαρηνδὰ πὶρ τζὸκ ἀμὰ βὲ σακατλὰρ τοπλαναρὰκ, κελσὺπ κετζενλερὶν μερχαμετι.ὶ δζέλπ ἰδερλὲρ βὲ σαδακὰ ἰστερλέρ. Ποὺ ἀδὲτ πὲκ ἐσκὶ ζεμανὸὰν πεμὶ δζαρίδιρ. Ἰησοῦς πειτουλλαχδὰν τζημσὺπ κιδὲρ ἰκὲν, καπουλαρδὰν πιρὶ χὸνουνδὲ πετπὰχτ βὲ ἀναδὰν δογμὰ πὶρ ἀμαγὶ κιορμούσδηρ. Σὰγιρτλερὶ δεμισλέρκι: «Ῥαββί, (γιάνι χόδζα) ἄδζεπα κὶμ κιουνὰχ ἰσλεμὶς; πούμη, γιόξα ἀτασήμη κιουνὰχ ἰσλεμίσδε, ἀναδὰν ἀμὰ δογμούσδηρ;» Ἰησοῦς δζεβάπεν: «Νὲ ποὺ βὲ νέδε ἀτασὴ κιουνὰχ ἰσλεμίσδιρ· ἴλλα Ἀλλαχὴν ἐμελὶ ὸνδὰ κιορὸυνμὲκ ἰτζοὺν δογμούσδηρ. Κιουνδούζ ἰκὲν, πενὶ κιονδερενὶν ἰσινὶ ἰσλεμελίμι, σόνρα κιδζὲ κελίρκι, χὶτζ κίμσε ἰσλεμεγὲ μουκτεδὶρ ὸλάμαζ» (Ἰωάν. Θ'). Χάκηκατ, Ἀλλαχὴν ἐμελινὶ ποὺ ἀμὰ ὸὺζερινδὲ ἰδζρὰ ἰδεδζὲκ ἰδί. Ἴμδι γερὲ τὸκὸυρερὲκ, τζαμοὺρ γιαπδὴ βὲ ποὺ τζαμοὺρ ἰλὲ κιοζλερινὶ σὸυρδὸυκδὲν σόνρα, Σιλωὰμ κολυμβήθρασηνα κιδούπ, γεϊκανμασηνὴ τεντὶχ ἰτμίσδιρ. Ὁ κιοὺν Σάββατον ἰδί. Ποὺ κολυμβήθρα Κέδρων βὲ Γιὼν ὸβασηνὴν πιρλεσδιγὶ γερδὲ βὲ Ὀφὲλ τεπεσινὶν ἀλτηνδὰ ἰδί. Κολυμβήθρανην σουγιοὺ Σίτη Μαριὰμ κιολὸυνδὲν βὲ καγιὰ ἰτζερουσίνδὲ ἀτζηλὰν πὶρ γιὸλ βασητασὴ ἰλὲ κελίριδι. Ἡρώδησιν ζεμανηνδὰ Ἱερουσαλημὶν καλεσὶ τὰ κολυμβήθραγια καδὰρ ἰμτιδὰδ ἰδέρδι. Πιρινδζὶ ἀσηρδὰ ὅραγια ἰνὸὰ ὸλσυνὰν πὶρ ἐκκλησίανην χαραπελερὶ χάλια κιορὸυνμεκδέδιρ.

Ἀναδὰν δογμὰ ἀμὰ ὀλὰν ποὺ σαχσὴν πιρδὲν πιρὲ σιφὰ πουλμασὴ χὲρ ταραφὰ γιαϊλμήσδηρ. Κενδὶ κομσουλαρὴ βὲ ὀνοῦ κιορενλερ δεμεκδὲ ἰδὶ: «Ποὺ ἀδὰμ σοὺ ὀτουρούπ, σαδακὰ ἰστεγὲν δεγίλμι; πάζηλαρη ὅδηρ δερλέριδι, κίμ σι ὀνὰ πενζεγεν πιρ σιδιρ βὲ κενδισίδε πένιμ δέριδι» (Ἰωάν. Θ') Χάσηλη, κενδισινὶ κιορενλὲρ, μεράκλε, νάσηλ σ φα πουλδηγηνὴ σορμὰκ ἰλὲ ὅδα βακηαγὶ ταφσηλατὴ ἰλὲ χικιαγὲ ἰτμίσδιρ. Πίραζ σόνρα Φαρισαϊοιλεριν γιανηνὰ δαχὴ κιοτουρουλούπ, τεκρὰρ βουκοῦ πουλὰν σουαλὲ ἀϊνὴ δζεβαπδὰ πουλημὴς βὲ Ἰησουςὴν πεϊγαμπὲρ ὀλδηγηνὴ ἰϊλὰν ἰτμίσδιρ. Ποὺ σιοζ, Φαρισαϊοιλερι ζίγιαδεσὶ ἰλὲ μερακλανδηραράκ, ἐχαλὶ οὐζερινὲ ποὺ μουδζιζενὶν βερεδζεγὶ τεεσιρὶ τεφεκκιούρλε, ἐββέλδζε ἀμὰ ὀλανὴ ἀζαρλαμαγια βὲ σοζλερινὶν δογροὺ ὄλμαδηγηνὴ σοϊλεμεγὲ πασλαμησλαρδηρ.

Δαχὰ ζιγιαδὲ ἐμνιγὲτ χασὴλ ἰτμὲκ ἰτζούν, Φαρισαϊοιλερ σιφὰ πουλὰν ἀμανὴν ἀτασηνὴ δαχὴ τζαγηρούπ, ἐβλαδηνὴν σιφασὴ ἰτζοὺν μααλουμὰτ ἰστεμισλέρδιρ. Ἀνλὲρ δαχὴ βακηαγὶ τασδὴκ ἰτμισλὲρ ἰσέδε, κιμὶν ταραφηνδὰν σιφὰ πουλδηγηνὴ πίλμεδικλερινδεν, δεμισλέρκι: «Ὀνοὺν κιοζλερινὶ κὶμ ἀτζδηγηνὴ πὶζ πιλμέϊζ· κενδισὶ γιασλήδηρ (τζοδζοὺκ δεγίλδιρ). σόρουνουζ, ὀνοῦν ἰτζοὺν σιζὲ χαπὲρ βερίρ» (Ἰωάν. Θ', 21). Ἀμανὴν ἀτασηνὴν πόϊλεδζε σακηναράκ σοϊλεμεσὶ κορκουδὰν ἰλεροὺ κελίγιορδη· ζίρα Γιαχουδιλὲρ κίζλιδζε πὶρ μεδζλὶς κουραράκ, Ἰησουςή, Μεσσίας δεγὲ τανηγιανλαρὴ τὰρδ ἰτμεγὲ καρὰρ βερμισλέρδι. Φαρισαϊοιλερ πουνδάδα πὶρ σέϊ κοπαράμαδηκλαρηνδαν, ἐββέλδζε κιοζλερὶ κιορμὲζ ὀλανὴ τεχδὶδ ἐϊλε-

μεγὶ κουρμουσ̇λὰρ βὲ ὀνοῦ τεκρὰρ δααβὲτ ἰδερὲκ, π̇ἄζη σουαλδὲ π̇ουληνμησ̇λάρδηρ. Ταπ̇ιὶ π̇ουνλαρὴν μαξαδή, κενδὶ ἀγζηνδὰν μουνασεπ̇ετσὶζ π̇ὶρ σιὸζ καπμὰκ βὲ ὄϊλεδζε ζέβαλληγι ἰτχὰμ ἰτμὲκ ἰδί. Χαλπ̇ούκι σὰφ βὲ ἀδζὶζ καλπ̇λερὶ δάϊμα π̇ὶρ κουδρὲτι χαρὶκ-οὐλ-ἀδὲ μουχαφαζὰ ἐϊλέρ. Σσ̇ιφὰ π̇ουλάν ἰφάδατηνὴ τεκρὰρ ἰτδικδὲν σόνρα, δεμίσ̇κι: «Ἔγερ π̇οὺ ἀδὰμ Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν ὄλμασα ἰδή χὶτζ π̇ὶρ σ̇εϊ γιαπάμαζ ἰδή». Γιαχουδιλὲρ π̇οὺρ χιδδὲτ ὀλαράκ, ὀνὰ δεδιλέρκι: «Σὲν τεκμὶλ κ̇ιουναχλὰρ ἰτζινδὲ δογδούνδα, σὲν π̇ιζέμι τεαλλιμὰτ βερίγιορσην;» ἀκαπ̇ινδὲ ζέβαλληγι δησ̇αρὴ τζηκαρούπ, συναγωνδὰν τὰρδ ἰτμισ̇λέρδιρ. Π̇οὺ βακηαγὶ Ἰησοῦς χαπ̇ὲρ ἀλαράκ, κ̇ιουνοὺν π̇ιρινδὲ ὀνὰ ράστ κ̇ελμέκλε, δεμίσ̇κι: «Σὲν Ἀλλαχὴν Ὀγλουνὰ ἰμὰν ἰδέρμισιν;» ὄδα δζεβάπ̇εν: «Κίμδιρ, ἐφένδι, ὄκι, ὀνὰ ἰμὰν ἰδεγίμ;» Ἰησοῦς δαχή: «Ὀνοῦ κ̇ιορδούν· βὲ σενίνλε κονουσ̇ὰν ὄδηρ» δεμέκλε, σ̇ιφὰ π̇ουλὰν π̇αγηρούπ: «Ἰμὰν ἰδέριμ, δεγερὲκ, ὀνὰ σεδζδὰ κηλδή» (Ἰωάν. Δ', 35).

Σσ̇ιφὰ βεριλὲν ἀμανὴν βακηασὴ γαγέτλε ἰπ̇ρεταμίζδιρ. Ἰμὰν ἰδενλὲρ ἰλὲ, ἰμανσηζληκδὰ σεπ̇ὰτ κ̇ιοστερενλερὶν ἀχβαλὴ π̇ουνδὰ τεμαμὴ ἰλὲ κ̇ιορουνούρ. Κιοζλερὶ ἀτζηλὰν ἀμά, ἰμὰν ἰδενλερὶ βὲ Φαρισαῖοιλερ δαχὴ ἰμὰν ἴτμεγενλερι κ̇ιοστερίρ. Βακηαγὶ κ̇ιοζλερὶ ἰλὲ κ̇ιορμοὺς ὀλανλαρδὰν π̇ὶρ κησμὴ ἰλὲ Φαρισαῖοιλερ ἠναδλαρηνδὰ σεπ̇ὰτ ἰδερὲκ, Χριστοςὰ ἰμὰν ἰδενλὲρ ἰλὲ σ̇ιφαδὰ σ̇αχὶδ π̇ουληνανλὰρ ἰσὲ, κενδὶ ἰδδιαλαρηνὴ ἰλεροὺ σούρμεκδὲ ἰδιλέρκι, π̇ουνδὰν δολαγὶ χουσουλὲ κ̇ελὲν ἰκὶ φηρκά, ἐφκιάρη οὐμουμιγεγί τεσ̇βὶς ἰτμεκδὲ ἰδί. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ ζεμὰν

ἰδίκι, σαχτὲ μεζχὲπ, γιαλὰν φικὶρ βὲ γιανλήϛ γιολλὰρ κουρουλμακδὰ ἰδί. Γιαχουδιλερδὲν Χριστοϛὰ ἰμὰν ἰδενλὲρ, δίκερ ταραφδὰν κοβουλοὺρ ἰσὲ, Ἰησουϛήν γιανηνὰ κιδὲρ βὲ ὅδα ἀνλερὶ καπουλ ἰδὲρ ἰδί. Ἰησοῦϛ σὰφ καλπλερί, μιλαλὶμ βὲ δζεσουρ ὁλανλαρή σεβέρ ἰδί. Πὶρ ταραφδὰν κιὸρ, διλενδζὶ, δουνγιαδὰν οὐζὰκ ὁλὰν βὲ Ἰησουϛήν ὀγρουνδὰ συναγωνδὰν κογουλὰν βὲ φάκατ κενδὶ κιοζλερινὲ σὰβκ βερὲν βὲ καλπινὲ ἰμὰν κετιρενὲ σεχαδέτ ἰδὲν, βὲ δίκερ ταραφδὰν ἴλμ-οὐ-χουνερὶν χόδζαλαρη, μουσαβὰτ ὁλμαξηζὴν χὸκμ ἰδὲν χακιμλὲρ βὲ σαγιάν ἰχτιρὰμ ὁλὰν σεὶ ρεδ ἐἴλεγὲν βὲ ἄπ-ἀσικιὰρ πουληνὰν χακηκατὴ καπουλ ἴτμεγεν Φαρισαΐοιλερ... ἰστὲ Ἰησουϛὴν ἰδζραατηνὴ κιοστερὲν δαϊμὶ πὶρ ζηδδηγὲτ... Νουφουζ βὲ κουδρὲτ σαχηπὶ ὁλὰν Φαρισαΐοιλερ πὶρ διλενδζὶ ἰλὲ μουδζαδελὲ ἰτμεγὲ τενεζζὸυλ ἰδίγιορ.

Ἰησοῦϛ ἰσὲ, πουνδὰν δολαγὶ φουτουρ ἴτμεγερεκ, τζὸκ κερὲ σαγιρτλερινὲ σαϊλεδιγὶ κιπὶ, σίμδι δαχὴ Φαρισαΐοιλερ χουζζουρηνδὰ δέγιορκι: «Κιορενλὲρ κιὸρ ὁλούγιρρλαρ βὲ κιορμεγενλερ κιορούγιορλαρ». Ἰησοῦϛ δζαχιλλερέ, ἀδιλλερέ, ζιχίνδζε φακὴρ ὁλανλαρὰ βὲ ὀγρενμεγὲ ἰστιδατὴ ὅλμαγιανλαρα κενδὶ σαδκηνὴ βερίγιορ. Κενδὶ κενδιλερινὶ χακὶμ σηρασηνὰ κατάν, ἴλμ οὐ-χουνὲρ βὲ οὐσουλ βὲ κεμὰλ σαχηπὶ ὁλανλὰρ βὲ χὲρ σεγὶ πιλίριμ φικρὶ ἰλὲ Ἀλλὰχ ἰτζοὺν πιλὲ μααλούμὰτ ἀλμὰκ ἰστέμεγενλερ βὲ Ἀλλαχὴν βεκιλινὶ τανήμαγιανλαρ, ἰστὲ πουνλάρδηρ Ἀλλαχὴν ὀγλοὺ ταραφηνδὰν κιὸρ ἰδιλενλέρ, Ἰησουϛὴν πάλιαδακι τὸζὸὺ οὐζερινέ, Φαρισαΐοιλερδεν πὶρ κατζὴ σορμούσκι: «Ἄδζεπα πίζδεμι κιόρουζ;» Ἰησουϛὴν

δζεβαπὴ μουλαἰμ ὀλμάκλε περαπὲρ γιλδηρὴμ ἀιπὶ ὀνλαρὴν ὀὺζερινὲ ὀὺσμούσδηρ. «Ἔγερ κιὸρ ὀλὰ ἰδινίζ, κιουναχηνὴζ ὄλμαγιαδζακ ἰδί· σίμδι δέγιρσηνὴζκι κιρούγιρσηνὴζ· ἀνὴν ἰτζοὺν κιουναχηνὴζ πακὴ καλὴρ» (Ἰωάν. Θ', 40-41). Ἰησουζὰ καρσού ἀελενλερίν ἰδδιασὴ χόκουμσούζ καλήγιορδη. Πασκὰ γερλερδὲ ὀλδηγὴ ἀιπί, Ἱερουσαλιμδὲ δαχὴ φακηρλὰρ κενδὶ σούρουσούνὲ δαχὴλ ὀλούγιορδη. Ἰησοῦς κιρούγιορ ἰδίκι, κενδισὶ τζοπὰν ὀλδηγὴ χαλδέ, ἀιτδίκδζε κογιουνλαρὴ ἀρτήγιορδη. Ὅ φακὴρ βὲ μουλαἰμ καλπλὶ ἀδεμλερίν κενδισινὲ ἰταὰτ ἰτδικλερινὶ ἀιρερέκ, φέδκ-ἐλ-ἀδὲ μουτελεζζίζ ὀλούγιορδη· πούνδζα μουμαναταὰ βὲ ὁκουμουσλαρὴν ἐφκιαρηνὰ καρσού ὅ μουλαἰμ καλπλὶ φακιρλερίν χαγιατλαρηνὴ πιλὲ φεδὰ ἰτμεγὲ χαζὴρ ἰδουγινὶ ἀνλάγιορδη.

Ἰιτικὰδ βὲ βιδζδὰν σαχηπὶ ὀλὰν πού ἀδεμλέρ, Ἰησουζὴν ρικκατηνὴ δζέλπ ἰδερέκ, σού μουεσσὲρ ἐμσαλὴ μουκαδδὲς ἀγζηνδὰν τζηκαρμαγὰ σεπὲπ ὀλμήσδηρ: «Σιζὲ χακήκατεν σὸιλέριμκι, καπού βασηταστὴ ἰλὲ κογιουνλαρὴν αὐλησινὲ κίρμεγεν, βὲ φάκατ πασκὰ γερδὲν τζηκὰν ὄδηρ χηρσὴζ βὲ ἐσκηγιά, βὲ καπουδὰν ἰτζερού κιρὲν ἰσὲ κογιουνλαρὴν τζοπανήδηρ . . .» (Ἰωάν. Ι',) Πού μισὰλ Ἀνατολληλὰρ ἰτζοὺν γάγετ σαδὲ βὲ Ἰησουζὴν ἰδζραατηνὴ πὲκ ἀτζὴκ πὶρ σούρετδὲ κιοστερίριδι. Τζοπὰν ἰσμινέ, χἰτζ πὶρ ἰσίμ κηγιὰς ὀλουνάμαζκι, ὅ μααναγί, ὅ ἀζίμ κουββετὶ ἀνδηρσήν. Ἀλλαχὴν χαλκὴ πὶρ κογιοὺν σούρουσούνού κιοστερίρκι, νιζὰμ ἀγηληνδὰ σετζηλούπ τοπλανμήσδηρ. Πού ἀγηλὴν καπουσού Μεσσίας ὀλδηγηνδάν, γελὴηζ ὀνὰ ἰμὰν βὲ σύμιδ ἰτμέκλε ἰτζερινγὲ

χιριλεπιλίρ. Πόγιουκλερδὲν χὲρ χίμκι όνοὺ τανήμαμτς ἰσέ, χηρσήζδηρ· ζίρα μερδιβὲν ἰλὲ ἀγηλὰ τζηκαρὰκ σόυρόυγὲ γιαναθμὰκ ἰστέρ. Χαλπούχι πεκλενιλὲν Μεσσίαςα ἰταὰτ ἰτμὶς ὸλανλὰρ βὲ όνοὺν βασηταση ἰλὲ μάνδραγια χιρενλὲρ χελὰς ὸλμουσλάρδηρ. Ἰησοῦς, γιάληνηζ ὅ σόυρόυνούν καπουσού δεγίλ, όνοὺν τζοπανήδηρ. Κενδισί, ἄρτηκ σηγηλμὰζ πὶρ χαλδὲ ὸλὰν ἐσκὶ μάνδραδαν κενδὶ μαλὴ ὸλὰν κογιουνλαρηνὴ καλδηρούπ, ὸνλαρὴ τζαγηρδὴ, βὲ σεσινὶ ἐθιτδικλερινὶ ἀνλαδηκδά, κενδισὶ κουλαγουζλοὺκ ἰδερέκ, ὸνλαρὴ γενὶ ἀγηλὰ βὲ χαγιὰτ βεριδζὶ γερὲ χιοτόυρμούσδηρκι, σονουνδὰ μούδζερρετ ὸνλαρὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν χαγιατηνήδα φεδὰ ἰτμίσδιρ. Ἰησουςὴν Μάνδραση Ἐκκλησίαδηρκι, δόυνγιὰ καδὰρ πόγιοὺκ βὲ Ἀλλὰχ χιπὶ ἐπ.δίδιρ. Ὀνοῦ δολδουρμὰκ ἰτζούν, μὰχδ ὸλμὰκ δερεδζεσινὲ χελμὶς ὸλὰν ἰνσανιγετὲ χιτμὶς, ὅραδα μεδζχοὺλ πὶρ τζὸκ κογιουνλὰρ βάρηδη, ὸνλαρὴ δαχὴ τζαγηρούπ, γερινὲ χιοτόυρεδζέκ. Ποὺ σεπεπδὲν δολαγὶ δὲρ ἰδίκι: «Παδκὰ κογιουνλαρὴμ δαχὰ βάρδηρκι, ὸνλὰρ πουὺ αὐληδὲν δεγίλδιρ».

Ἰησουςδὰ ιὸλοὺμ φικρὶ δάϊμα μεδδζοὺδ ὸλδηγηνδάν, πόϊλεδζε σερπέστδζε ἰφαδέϊ μερὰμ ἰδὲρ βὲ δόυσμενλερινὲ ἀνλατμὰκ ἰστὲρ ἰδίκι, κενδισινὶ χελὰκ ἰδεδζεκλὲρ ἰσέδε, πουνὰ κενδισὶ ραζὴ ὸλμάκλε περαπέρ, κενδισὶ τεσλίμ ὸλουναδζὰκ βὲ κενδὶ πεδερινὶν ἀρζουσηνὴ γερινὲ χετιρεδζὲν ἰδί. Ἱερουσαλημδέ, 29 σενεσινὶν Σκηνοπηγία ἑορτησὶ ἰλὲ πὶρ κὰτζ χιοὺν σόνρα δεβὰμ ἰδὲν Ἰησουςὴν τεαλλιματὴ πόϊλεδζε νιχαγὲτ πουλαρὰκ πάδεχου Ἰορδάνηςιν δἰκὲρ ταραφηνδὰ χιαὶν Περαίαγια χετζμίσδιρ.

Ἰησοῦς ρουχπανλὰρ ινδινδὲ χιουφουρπὰζ βὲ γιαλανδζὴ πεϊγαμπὲρ ἰδί. Νιζὰμ ισέ, πὸϊλὲ γιαλανδζὴ πεϊγαμπερλερὶ χόλοὺμ ἰλὲ τεεδὶπ ἰδέρδι. Ποὺ χαλὴν πιρδὲν πιρὲ μεϊδανὰ κελμεσινὶ Ἰησοῦς ιστέμεδιγινδεν, Ἱερουσαλὴμ χαλκηνὰ βερδιγὶ τεεσὶρ βὲ ἀνλερὶν ζιχινλερινὲ ἰλκὰ ἐϊλεδιγὶ νούρι χακηκάτλε πάζηλαρηνην ἀλεϊχινδὲ βὲ δίκερλεριν κενδὶ λεϊχινδὲ πουληνμασὴ ἰλὲ περαπὲρ τζηκὰν καρηθηκλὴκ ἐσνασηνδὰ Ἱερουσαλημὶ τὲρκ ἰτμίσδιρ.

Γιοχαρουδὰ πεγιὰν ὁλουνδηγὴ βέδζχιλε, Ἰησοῦς σκηνοπηγία ἑορτησινδὲ πουληνμὰκ ὀύζερὲ Ἱερουσαλημὲ κελὶρ ἰκέν, ὰγιρτλερινδὲν 72 νεφερινὶ δίκερ ὰεχὶρ βὲ κασαπαλαρὰ κιονδερμὶς βὲ κενδισίδε ὅραλαρα κὶτμὲκ ἐφκιαρηνδὰ πουληνμὴς ἰδί. (Ἰωάν. Ι'.) Σὰγιρτλερὶν κὶτδιγὶ μεμλεκέτ, ἰχτιμαλὲ χιορέ, Περαία ἰδί· ζίρα γιάληνηζ ὅραση Εὐαγγέλιονη ἐσίτμεμις ἰδί. Περαία Ἰορδάνησιν ὰὰρκ σαχηλινὶ δουταρὰκ τὰ Ἀραπιστανὰ καδὰρ ἰμτιδὰδ ἰδέρ. Ἡρώδησιν ζεμανηνδὰ Περαία ὅκαδαρ μεσκιοῦν ὅλμαγιουπ, γιάληνηζ Ἰορδάνης σαχηλινδὲ πὶρ κὰτζ ὰεχὶρ βὲ κιοϊλὲρ βάρηδη. Ἡρώδησιν βεφατηνδὰν σόνρα, Γαλιλαία ἰλὲ περαπὲρ Ἀντίπασην ἰδαρεσινὲ κετζούπ, ὅραδα Πέλλα, Γάδαρα, Φιλαδέλφεια, Γέρασα κιπὶ μεάχοὺρ βὲ μααμοὺρ ὰεχιρλὲρ βάρηδη. Σὰεχιρλερὶν κιάφφεσινδε, θέατρον, χαμαμλάρ, ἄτ μεϊδανλαρή, οὺμουμὶ παγτζελὲρ βὲ καλελὲρ βάρηδη. Χαλπούκι πὲκ ἐσκὶ ζεμανδὰν περοὺ πουνλὰρ χαρὰπ ὁλμοὺς βέ ἐλγὲβμ Μπεδεβιλέρ, Μπενὶ Ἀδουάν, Ἀμαϊδλὲρ βὲ Ἀζιζαλὰρ καβμὶ ἰλὲ μεσκιοὺν πουληνμήδηρ. Ἰστὲ Ἰησοῦς πού μεμλεκετὲ τζεκιλούπ, 72 ὰαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ πουληδμήδηρ. Πού ἐσναδὰ

σαγίρτλερ ίλὲ Ἰησοῦς σεβινμίσδιρ. Λουκᾶς δέγιορκι: «Βὲ γετμισλὲρ ἀδδὲτ ἰδούπ, σεβίνδζλε δεμισλέρκι, ἐφένδιμ, σενὶν ισμίνλε φενὰ ρουχλὰρ πιλὲ πιζὲ ἰταὰτ ἰδίγιορ» (Ι', 17). Ἰησοῦς δαχὴ ὀνλαρὰ δαχὰ ζιγιαδὲ κουδρὲτ βιρερέκ, δεμίσκι: «Ἰότὲ σιζὲ γιλανλὰρ βὲ ἀκρεπλὲρ ὀζερινὲ πασμὰκ κουδρετινὶ βὲ δούσμενλερὶν χὲρ πὶρ κουδβετινὲ καρσοὺ κελμεκλιγὶ βερίριμ· βὲ χὶτζ πὶρ σέϊ σιζὲ χακσηζλὴκ ἰτμεγεδζεκ» (Λουκ. Ι', 19 20). Κενδισινὲ ἰτμεκδὲ ὀλδηκλαρὴ ἰμανὴν δεγερινὶ ἀνλατμὰκ ἰτζοὺν σαγίρτλερινὲ σοὺ μαναλὴ σόζλερὶ δαχὴ ἰλάβετεν δεμίσδιρ: «Χαλπούκι, ρουχλαρὴν σιζὲ ταπὶ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν σεβίνμεϊνιζ, ἄνδζακ σιζὶν ισμινιζὶν κιοκλερδὲ γιαζηλδηγὴ ἰτζοὺν σεβίνινιζ» (Λουκ. Ι', 20). Ὁ ἐσναδὰ Ἰησοῦς φὲβκ ἐλ-ἀδὲ πὶρ σεβίνδζ ἰτζινδὲ πουληνδηγὴ ἰτζοὺν δεδίκι: «Κιὸκ βὲ γὲρ γιουζούνούν σαχηπὶ ὀλὰν ἔϊ Πεδέρ, σανὰ ἰιτιράφ ἰδίγιορούμκι, χακιμλὲρ βὲ ἀκηλληλὰρ ἰτζοὺν πουνλαρὴ κιζλεδὶν βὲ ὀνλαρὴ τζοδζουκλαρὰ κὲσφ ἐϊλεδίν· ἔδδετ πεδέρ, ζίρα χουζουρηνδὰ πόϊλεδζε μουνασὶπ ὀλμήσδηρ» (Λουκ. Ι', 20). Πεδερινὶν ἀρζουσοὺ Ἰησοῦς ἰτζοὺν ἔν ἀκδέμ ἰδί. Ὁ ἀρζοὺ ἰτζοὺν ἐζιγὲτ τζεκδί, ὅ ἀρζουγὰ κιουβενδί, ὀνοὺν ἰτζοὺν σεβινδὶ βὲ σεβινδιρδί, ἀνὴν ἰτζοὺν γιασαδὴ βὲ ιόλδού. Πεδερινὶν ἀρζουσοὺ βέδζκιλε, χόκουμέτι Ραππανιγενὶν σηρλαρή, πού ἀλεμὶν χακὶμ βὲ χόδζαλαρηνδαν κιζλενούπ, κιουτζουκλερὲ κὲσφ ὀλουνμήσδηρ. Ἰησουσὴν ἰδζραατὰ πασλαδηγὴ κιουνδὲν περὶ πού ἀρζοὺ μεϊδανὰ κελίγιορδη. Γαλιλαία, Ἰουδαία βὲ Ἱερουσαλημδὲ πιλὲ κιουτζούκλερ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ καπούλ ἰτμεκδὲ ἰδί. Κουδρέτ, ἀζαμέτ, ζεκιαδέτ, ἴλμ-

οὐ χουνέρ, δουνγεδὶ σὰν-οὺ-σερρὲφ βὲ πού χιπὶ σηρατλὰρ χίτζδιρ· δζούμλεσι Ἀλλαχτὴν ἰνδινδὲ πίρδιρ.

Σάαγιρτλερίν ἐτραφηνδὰ τοπλανδηγηνὴ βὲ χενδὶ χελαμλαρὴ ἰλὲ ἐμελινὲ μουταπὴχ σόρετδὲ χαρεχὲτ ἰτδιχλερινὶ χιορμέχλε, Ἰησοῦς σεβινίρ βὲ ὀνλαρὴν δουταδζαγὴ μεβχηὶ ἀνλαδαράχ δὲρ ἰδίχι: «Σιζὶν χιορδοὺχλερινιζὶ χιορὲν χιὸζ μουτλούδηρ· σιζὲ δέριμχι, πὶρ τζὸχ πεϊγαμπὲρ βὲ χόχουμδχρλὰρ σιζὶν χιορδουγόνουζού χιορμὲχ ἰστεμισλὲρ ἰσέδε, χιόρμεδιλερ βὲ σιζὶν ἐσιτδιγινιζὶ ἐσιτμὲχ ἰστεμισλὲρ ἰσέδε, ἐσίτμεμισλέρδιρ» (Λουκ. Ι', 24).

Ἰησουσὴν, Περαίαδα σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ νέρελερε χιτδιγὶ μααλοὺμ δεγίλδιρ. Ἀνδζαχ οὐτζούνδζὶ Εὐαγγέλιονδα ἰοζραατὴ χαχχηνδὰ πὶρ τζὸχ ταφσιλὰτ βάρδηρ. Χάλχ γίνε σὲν-οὺ σατήρ, Φαρισαΐοιλερ ἠνατὸζή, ἰφτιραδζὴ βὲ δουσμενλιγὶ π'ρ δουρλοὺ τὲρχ ἰδέμεγιορλαρ. Ἰησοῦς ἰσέ, ὀνλαρὰ χαρσοὺ δαχὰ σιδδετλὶ λισὰν χουλλανήγιορ, χενδὶ σὰν-οὺ ἀζαμετινὶ μουχαφαζὰ ἰλέ, Μεσσίας ὀλδηγηνὴ ἄλενεν ἰτλὰν ἰδίγιορ. Γίνε Φαρισαΐοιλερ χενδὶ χουδδετινὶν φενά ρουχδὰν ἰπαρὲτ ἰδουγινὶ σὸιλέγιορλαρ, ὀνδὰν νισανελὲρ ἰστέγιορλαρ (Λουκ. ΙΑ', 15). Γαλιλαίαδα, Ἰουδαίαδα, πεϊτουλλὰχ ἰτζερουτινδὲ βὲ Περαίαδα δαχὴ ὀνὰ χιοὺρρ ἰτμεχδὲ βὲ χαχαρὲτλε παχμαχδὰ ἰδιλέρ. Ἰησοῦς ἰσέ, πουνλαρὴν πατὴλ φιχιρλερινὶ σιδδέτλε δζὲρχ ἰδὲρ βὲ χόχουμέτι Ραππανιγενὶν μεζιγὲτ βὲ χουδρετινὶ ἰτλὰ ἐτλεγεδζὲχ ἐμσαλλὰρ σὸιλέριδι.

Ἰησοῦς, σὸζουνδὲ δεδὰμ ἰδὲρ ἰκὲν, χὰλχ ἀρασηνδὰ πουλὴν πὶρ χαδὴν γιουξὲχ σέσλε παγηρδήχι: «Σενὶ χιοτουρμοὺς ὀλὰν γιουρὲχ βὲ ἐμδιγὶν μεμὲ μουτλοὺ ὀλσούν»

(Λουκ. ΙΑ', 27). Βὰρ ἰσέ, Ἰησουςὴν σ̇ιφὰ βερδιγὶ καδηνλαρδὰν π̇ιρί, σ̇ὄζλερινὶ ἐσ̇ιδερέκ, τεεσιρινδὲν δολαγὶ π̇ὄϊλεδζε π̇αγηρμήσ̇δηρ. Νιδζὲ δεφαλὰρ Ἰησοῦς π̇οϊλὲ μὲδχοὺ-σεναγι̯ὰ ναὶλ ὀλμούσ̇δηρ! Φαρισαῖοιλεριν κι̯ουφ̇ούρλερινὶν βερδιγὶ κεδερδὲν ζιγι̯αδέ, Ἰησοῦς π̇οὺ καδηνὴν σεσινδὲν μεμνοὺν καλμήσ̇δηρ. Βὲ π̇ουνοὺν σ̇ὄζ̇ουνοὺ τασδήκλε δεμίσ̇κι: «Πὲκ δογρού, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ἐσ̇ιδούπ̇δε χὴφζ ἰδενλὲρ μουτλούδηρ» (Λουκ. ΙΑ', 28). Πὶρ κίμσενιν, Ἀλλαχὴν βαλιδεσὶ ὀλμὰκ σ̇ερρεφινὲ ναὶλ ὀλμασ̇ὴ ὀνοὺν νέκαδαρ μερχαμετλὶ ἰδουγινὶ κ̇ι̯οστερίρ· χαλπ̇ούκι Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ἐσ̇ιδοὺπ χὴφζ ἐϊλεγὲν δογρουδὰν δογρουγι̯ὰ Ρούχ-οὺλ Κουδοὺς ἰλὲ μουνασεπὲτ πεϊδὰ ἰδέρ. Βαλιδελὶκ σ̇ερρεφινὶ γι̯άληνηζ π̇ὶρ κ̇ισ̇ὶ ἰχρὰζ ἰτμὶς ἰσέδε, ρούχι μουκαδδεσὶ χὲρ κὲς ἄχζ βὲ καπ̇οὺλ ἰδεπ̇ιλίρ.

Τεκρὰρ χὰλκ Ἰησουςὴν ἐτραφηνδὰ τοπλαναράκ, ὀνλαρὰ βαΐζ βερμεγὲ π̇ασ̇λαμὴς βὲ Φαρισαῖοιλεριν ἀγζηνὴ τηκαγι̯αδζὰκ π̇ὶρ σ̇ουρετδὲ ἰδαρέϊ κελάμλε σονουνδὰ δεμίσ̇κι: «Νάσηλκι Ἰωνᾶς Νινευϊτλερὲ πὶρ νισ̇ανὲ ὀλμοὺς ἰσέ, π̇ὄϊλεδζε ἰνσὰν ὀγλοὺ δαχὴ π̇οὺ σιλσιλεγὲ νισ̇ανὲ ὀλαδζάκδηρ» (Λουκ. ΙΑ', 30) Ταπ̇ιὶ π̇οὺ σ̇ὄζλὲρ ἰλὲ Μεσσίαςην ι̯ὀλουμ̇ουνοὺ βὲ διριλεδζεγινὶ ἀνλατμὰκ ἰστέγι̯ορδη. Ἰσ̇τὲ Ἰωναςὴν σηφατηνδὰ κ̇ι̯οστεριλὲν δ̇ουνγεβὶ βὲ σεμαβὶ μ̇ουδζιζέκι, π̇οὺ πεϊγαμπὲρ π̇ὶρ π̇αλὴκ καρνηνδὰ ὀὔτζ κ̇ι̯οὺν καλδηκδὰν σόνρα, καραγι̯ὰ τζηκαρηλμήσ̇δηρ.

Ἰησοῦς, π̇εγι̯ανατηνδὰ δαχὰ ζιγι̯αδὲ ἰλερουλεγερέκ, κεμάλη ἠσράρλε ἰστεδικλερὶ νισ̇ανελερὶν ὀνλαρὰ χὶτζ φαϊδὲ βέρμεγεδζεγινι βὲ κι̯ορλ̇ουκλερινὲ γι̯αράμαγι̯αδζαγηνη σ̇ὄϊλεδικδὲν σόνρα, ἰλάβετεν: «Ρούζι μαχσ̇ερδὲ νοτὸς κη-

ραλίτζασηκαλκσὺπ πσὺ σιλσιλενὶν ἐρκεκλερὶ ἰλὲ μουχακεμὲ ὀλαδζὰκ βὲ ὀνλαρὴ ἰτχὰμ ἰδεδζέκ· ζίρα Σολομωνὴν χικμετινὶ ἐσιτμὲκ ἰτζοὺν δὸυνγιαδὰ ἔν ἐββὲλ ἀελμισδιρ. Βὲ ἰστὲ Σολομωνὴν φαζλατὴ πουραδάδηρ. Μουχακεμὲ ἀιοὺνδυνδὲ Νινευὶ ἐρκεκλερὶ πσὺ σιλσιλὲ ἰλὲ καλκσὺπ ὀνοὺ ἰτχάμ ἰδεδζεκλέρ· ζίρα Ἰωνανὴν τεαλλιματὴ δύζερινὲ τόβπὲ ἰτμισλέρδιρ· βὲ ἰστὲ Ἰωνασὴν φαζλασήδα πούραδαδηρ. Νὲ Ἰωνᾶς φαζηλετὶ ἰλὲ βὲ νέδε Σολομὼν χικμετὶ ἰλὲ περαπὲρ Ἰησουσὰ μουαδίλ ἰδί

Πάδεχου Ἰησοῦς, κανδίλ ἐμσαληνὴ σσὶλεμισδιρκι (Λουκ. ΙΑ′, 33) πουνδάδα πὶζ ζὰτ κενδισὶ κανδίλ, βὲ ὀνοὺ γιακὰν Πεδὲρ ὀλούπ, πσὺ σάδκ ἰλὲ τεκμὶλ ἰνσανιγὲτ ἀιορεδζὲκ ἰδί· ἐλδερίρκι ἀιοζλὲρ ἀτζηλμαλὴ βὲ σαδκὴν σουουλεσινὶ (ἀκτῖνες) καπσὺλ ἰτμελὶ ἰδί. Ἰνσανὴν ἀιοζὸυνού, βιδζουδὴν πὶρ κανδυλὶ μακαμηνδὲ ἀιοστερμεκδὲ ὀλδηγηνδάν, Ἰησοῦς ἰλάδετεν δεμισὲ: «Ἔγερ ἀιοζλερὶν ἐγὶ ἰσέ, τεκμὶλ βιδζουδὶν σαδκλήδηρ, βὲ ἔγερ φενὰ ἰσέ, τεκμὶλ βιδζουδίνδε φενάδηρ». Πσὶλεδζε Ἰησοῦς γάγετ ἀτζὴκ πὶρ σσυρετδὲ καλπὶν δογρουλουγουνού, νι γετὶν ἐϊλιγινὶ βὲ βιδζδανὴν τεμιζλιγινὶ ἀιοστερίγιορδη.

Πσὺ ἐσναδά, Φαρισαῖοιλερδεν πὶρὶ ἀελούπ, κενδὶ χανεσινδὲ ταὰμ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ἰησουσὴ δαασὲτ ἰτμίσδιρ (Λουκ. ΙΑ′, 37). Πσὺ δαασετὶν πὶρ μαξὰδ σύζερινὲ ὀλδηγὴ σσυπχεσίζδιρ. Ἰησοῦς ὸ οὺ καπσὺλ ἰλέ, Φαρισαῖοσην χανεσινὲ ἀιρμιζ ἰσέδε, ἀδὲτ σύζερέ, σσὺ ἰλὲ τεμιζλενμεκσιζίν, γιάνι δίρσεκλερινὲ καδὰρ ἐλλερινὶ γεϊκανμαξηζήν, μουσαφιρὲ μαχσσὺς ὀλὰν μεδκηγὲ ὸτουρμσύσδηρ. Φαρισαῖος ἰσέ, χιδδὲτ ἰδερέκ, νἰτζουν πσὺ βαζηφεγὶ ἰδζρὰ

ἴτμεδιγινι σουὰλ ἰτμίσδιρ. Ἰησοῦςδα πουνὴν μαξαδηνὴ ἐββελδὲν ἀνλαμῄς ἰδουγινδέν, χὲμ κενδισινὲ βὲ χέμδε δίκερ δααβετλιλερὲ χητάπεν βὲ πὶρ χακὶμ σηφατὴ ἰλὲ κεμάλη σιδδέτλε δεμίσκι: «Σσίμδι, σὶζ Φαρισαῖοιλερ παρδαγήν βὲ ταπαγὴν δισαρῃσηνὴ τεμιζλέγιορσηνηζ, χαλπούκι ἰτζερινὶζ γὰσπ βὲ φεναλήκλε δολούδηρ Ἐϊ ἀκηλσηζλάρ! δισαρηγὶ γιαπὰν ἰτζερουγίδε γιάπμαμησμηδηρ;...« Ποὺ ἀζαρλαμὰκ ὄκαδαρ σιδδετλὶ ἰδίκι, δααβετλιλερδὲν πιρὶ βὲ νιζὰμ χόδζαση βὲ κενδισινὲ Κιτάπη Μουκαδδεσὶν μουχαφηζὴ σουσοὺ βερὲν πὶρ χακὶμ κεμάλη τεχαββούρλε σοζουνοὺ κεσερέκ, δεμίσκι: «Ἔϊ χόδζα, ποϊλὲ σοζλὲρ ἰλὲ πιζέδε κιοὺφρ ἰδίγιορσηνηζ». Ἰησοῦς δαχὴ πουνὰ δζεβὰπ βερεδζὲκ γερδέ, δαχὰ ἀδζὴ σοζλὲρ ἰλὲ πεγιανατηνὰ τακβιγὲτ βερερὲκ, δεμίσκι: «Βὲ σιζλὲρ ἀβουκατλαρὰ γιαζήκκι, ἰνσανλαρὰ κιοτουρουλέμεγεδζεκ καδὰρ γιοὺκ γιουκλέγιορσηνηζ βὲ σὶζ πὶρ παρμαγηνὴζ ἰλὲ πιλὲ γιουκλερὲ δοκάνμαγιορσηνηζ...» Ποὺ μουκαδδὲς σαδὰ οὐζερινέ, τεεσιρὲ ὀγράμαγιαδζακ χὶτζ πὶρ κὰλπ τεσαββοὺρ ὀλουνάμαζ. Ποὺ σαδά, σαχτὲ φαζηλετὶ βὲ κενδιλερινὶ περδὲ ἀλτηνδὰ κιζλεγὲν μουχτεκιρλερί ἰτχὰμ ἰδίγιορδη. Μουπαχασὰ δαχὰ ζιγιαδὲ ἰλερουλεμὶς ἰδί, χὰλκ σουροὺ ἰλὲ τοπλαναράκ, πὶρ πιρινὶ τζιγνεμὲκ δερεδζεσινὲ κελμίσιδι (Λουκ. ΙΒ'). Ἀνὴν ἰτζοὺν Ἰησοῦς σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ τζηκμαγὰ μεδζποὺρ ὀλαράκ, ὀνλαρὰ δεδίκι: «Ἔν ἐββὲλ κενδινιζὶ Φαρισαῖοιλερδεν σακήνηνηζ, ζίρα ὀνλὰρ μουραϊλήκλε δολούδηρ» βὲ πάδεχου σεσινὲ δαχὰ ζιγιαδὲ ρικκὰτ βερερέκ, βὲ σαγιρτλερινὲ δὸστ λεκαπὴ ἰλὲ τεβδζὶχ ἐϊλεγερέκ, δέρκι: «Βιδζουδὶ ιολδου-

ρενλερδὲν βὲ ἀνδὲν σόνρα πασκὰ πὶρ σέϊ γιαπματὴ κάλ-μαγιανλαρδαν κόρκμαϊ·ηζ· βὲ σιζὲ κιμδὲν κορκμανηζὴ κιοστερεγίμ· ιόλδοκδὲν σόνρα, δζεχεννεμὲ κοϊμὰκ χακ-κηνὴ χαΐζ ὁλανδὰν κόρκηνηζ· ἔββετ, σιζὲ δέριμκι, πουν-δὰν κόρκηνηζ». Ποὺ σόζλὲρ ἰλὲ ἀαγιρτλερινὲ ἀνλατμὰκ ἰστέγιορδηκι, Πεδὲρ δαϊμα ὀνλαρὴ μοιχαφαζὰ ἰδέρ· ζίρα ὅ Πεδὲρ μαχλουκηνδὰν χὶτζ πιρισινί, χάττα σερτζὲ κου-σουκὴ πιλὲ σὐνουτμάζ.

Κιτδίκδζε μεδκὴ ναζικλεσμεκδὲ ἰδί. Ἰησουσὴν βακτὴ γιακλαδδήκδζα, σαγιρτλερινὶ δαχὰ ζιγιαδὲ κενδισινὲ δζὲλπ ἰδερέκ, κενδὶ κουδρὲτ βὲ ἀζαμὲτ βὲ μουλαϊμλιγινὶ ὀνλαρὰ βιρίριδι. Ἐχαλὶ κενδισινὶ ἄτλα τέρκ ἴτμεγιορ βὲ κελαμτηνὴ δινλεμεκδὲν μαχζοὺζ ὁλούγιορδη. Ὅ ἐσναδά, χὰλκ ἀρασηνδὰν πρὶ μεϊδανὰ κελούπ, πεδερλερινδὲν κα-λὰν μιρατὴ παϊλασμὰκ ὀὐζερὲ πιραδερινὲ ἔμρ ἰτμεσινὶ Ἰησουσδὰν ρεδζὰ ἰτμίσδιρ. Ὅδα δζεβάπεν: «Ἐϊ ἀδάμ, πενὶ σιζὶν ὀὐζερινιζέ χακὶμ βὲ γιὰ ταξιμδζὶ δεγὶ κὶμ γιαπδή;» (Λουκ. ΙΒ', 14). Ποὺ σόζλὲρ ἰλὲ ἀνλατμὰκ ἰστέγιορδηκι, Ἀλλαχὴν Ὀγλοῦ δουνγεβὶ ἰσλερὲ καρηστμὰκ ἰτζοὺν κέλμεμισδιρ· ἴλλα ὀνοὺν βαζηφεσὶ μουκαδδέσδιρ. «Ἀζὰ καναὰτ ἴδινιζ βὲ χοδπὶν ὄλμαγινιζ» δέγιορδη, ζίρα χὲρ σέϊ πού δουνγιαδὰ καλούπ, πὶρ μαξαδὰ μουβερ-φὰκ ὀλδηγημηζὴ ἀνλαδηγημὴζ βακήτ, ὅ σέϊ χέμὰν ἐ-λιμιζδὲν τζηκάρ. Ποὺ χουσουσδά, Ἰησοῦς μισὰλ ὀλμὰκ ὀύζερέ, πὶρ ζενὰ·ὶν χαλινὶ σόϊλεμίσκι, πουνὴν ταρλασην-δὰ μεϊδὲ ὄκαδαρ τζὸκ ὀλμούσκι, κενδὶ ἀνπαρλαρη·ὰ σήγ-μαδηγηνδαν, ὀνλαρὴ πζιμὰκ βὲ δαχὰ πόγιοὺκ ἀνπαρλὰρ γιαπμὰκ ἰστεμίσδιρ (Λουκ. ΙΒ', 16).

Ἰησοῦς, κενδὶ μουκαδδὲς σανηνὴ μααγετινδεκιλερὲ βερδιγὶ ζεμανδὰν ἴϊτιπάρεν, ὀνλὰρ κιτδίκδζε ἀρτμακδὰ ἰδὶ βὲ ἐζιγὲτ βὲ ζαχμετὲ κιριφτὰρ ὀλμακδὰ ἰδί. Ἀννὴν ἰτζοὺν ὀνλαράξα δέριδικι: «Μπελινίζ κουσακλανμὲς ὀλσοὺν βὲ κανδὺλλερινίζ γιανμὲς βὲ σίζδε κενδὶ ἐφένδισινι πεκλεγὲν ἀδεμλὲρ κίπὶ χαζὴρ ὄληνηζκι. νὲ ζεμὰν δουγοὺνοὺ δαγηδήρδα κελίπ καπουγιοὺ τζαλὰρ ισέ, χέμαν ὀνὰ ἀτζσηνλάρ. Μουτλούδηρ ὅ κουλλάρκι, ἐφένδισι κελδιγὶ βακὴτ ὀνλαρὴ χαζὴρ πουλούρ...» (Λουκ. ΙΒ΄, 35). Ποὺ σὄζλὲρ ἰλὲ δαχὴ ἀνλατμὰκ ἰστέγιορκι, Ἀλλαχὴν κελμεσὶ ζεμανὴ μεδζχοὺλ ὀλδηγηνδάν, δζούμλεμιζ χαζηρλανμὲς πουληνμαλήϊζ.

Πάδεχου Ἰησοῦς τεαλλιματηνδὰ δεβὰμ ἰδερέκ: «Ἔγερ χανὲ σαχητὶ χηρσηζὴν κελεδζεγὶ σαατὴ πιλσὲ ἰδί, χαζηρλανμὲς ὀλούρδη (οὐγιανὴκ πουληνήρδη) βὲ χανεσινὶν ἀτζηλμασηνὴ πιρακμὰζ ἰδή. Σίζ δαχὴ χαζὴρ ὄληνηζ· ζίρα ἰνσὰν ἐβλιαδηνὴν κελεδζεγὶ σαὰτ πελλὶ δεγίλδιρ». Σφαγιρτλερδὲν Πέτρος, ποὺ μισαλὴν μααναση νὴ ἀνλάμαδηγηνδαν, τεαδζούπλε σορμούσκι: «Ἐφένδι, ποὺ μισαλὴ πιζίμ ἰτζούνμι σὄϊλέγιορσην γιὸζα χὲρ κὲς ἰτζούνμι;» Ἰησοῦς δαχή: «Ἄδζεπα Ἀλλάχ, σιφασὴ οὐζερινὲ χάνκη σαδὴκ βὲ σύσλουγιοὺ βεκιλχὰρδζ ἰδερέκ, βακτὴ ἰλὲ ὅδα γὸλτζουγιοὺ βερεδζὲκδιρ» σὄζλερὶ ἰλὲ δζεβὰπ βιρερέκ, δεμὲκ ἰστέγιορ ἰδίκι, ποὺ βεκιλχὰρτζ σίζ, γιάνι σαγιρτλὲρ δεγίλμισινιζ; Ἔγιδζε ἀρασδηρηλαδζὰκ ὀλούρσα, ποὺ κελιμελερδὲν Ἰησουσὴν τεκρὰρ ποὺ δουνγιαγιὰ ἀδδὲτ ἰδεδζεγὶ ἀνλασηλήρκι, ποὺ δουνγιαγὶ πιραζ βακὴτ σύρα τὲρκ ἰδεδζὲκ βὲ σαδὴκ βὲ σύσλουγ βεκιλ

χὰρτζ ὸλμὰκ ὸὺζερὲ κενδὶ ὰαγιρτλερινὶ πιρακαδζάκδηρ. Πουνλὰρ δαχὴ χακηκὰτ πουγδαγὶ ἱλὲ Ἀλλαχὴν κοὺλ βὲ κιολελερινὶ πεσλεγεδζεκλέρδιρκι, ἔγερ πὸὺ βαζηφεγὶ χακκὴ ἱλὲ ἱφὰ ἱδερλέρτε ὰὰν καζαναδζακλὰρ βὲ ἱφὰ ἱδεμεζλέρτε ἱτχὰμ ὸλουναδζακλάρ.

Πὸὺ ζεμανλαρδὰ Ἰησοῦς ἱλὲ ὰαγιρτλερὶ ἀ;ατηνδὰ δζερεγιὰν ἱδὲν βακηηαγὶ τεμαμὴ ἱλὲ ζίκρ ἱτμὲκ μὸὺσκιλδιρ· ζίρα Εὐαγγέλιονλαρδα πουνὰ δαῖρ χὶτζ πὶρ ταφτιλὰτ γιόκδηρ. Ἄνδζακ Ἰησουςὴν πὶρ κὰτζ μουεσσὲρ σόζλεριν-δὲν ὰνλαὰηλήρκι, ὸλμὲκ ζεμανὴ γιακλαὰμὴς ἱδουγινδὲν κεδὲρ βὲ μερακὴ ὸλδούκδζα ὰαγιρτλερινὶ ὰὰὰηρδήγιορδη. Ἰησοῦς δαχὴ ὸνλαρὰ δζεσαρὲτ βερμεκ ἱτζούν, κενδισινὶ γιανμὴς πὶρ μαὰαλαγιὰ τεὰπὶχ ἱδερὲκ δέγιορ ἱδίκι: «Γερὲ ὰτὲς κοϊμὰκ ἱτζοὺν κελδίμ, βὲ ἄρτηκ γιανδηκδὰν σόνρα νὲ ἱστεγεπιλίριμ;» (Λουκ. ΙΒ', 49). Ἰησουςὴν χὲμ Φαρισαῖοιλερε βὲ χέμδε δίκερ δούὰμενλερινὲ καρὰού ὸλὰν σόζλερὶ πιρ ὰτὲς μακαμηνδὰ ἱδίκι, πὸὺ ὰτὲς δάϊμα ταζελενίορ βὲ καρηὰδηρηλήγιορδη. Φὶλ χακηκὰ Ἰησουςὴν ρουχοὺ μουδχὶς πὶρ ὰτὲς ἱδίκι, Πεδὲρ ταραφηνδὰν κιονδεριλδιγὶ ἱἱλὰν ὸλουνδηγὴ δακηκαδὰν ἱἱτιπάρεν δάϊμα ὸνοὺν δαϊρέϊ σιραγετινὶ τεβσὶ ἱτμὲκ ἱστέγιορδη. Πόἱλεδζε κιναγὲ σὸυρετὶ ἱλέ, γιακλαὰὰν ὸλὸυμὸυνὸὺ ὰνλατμὰκ ἱστέγιορδη. Ἱλερουδὲ βουκοὺ πουλάδζὰκ κοβαλαμαλαρὴ βὲ κενδὶ μααγετινὶν τζεκεδζεγὶ ἐζιγετὶ κὲὰφ ἱδερέκ, δὲρ ἱδίκι: «Ζὰν ἱδέρμισινίζκι, δούνγιαδὰ σὸὺλχ βερμὲκ ἱτζοὺν κελδίμ; χάϊρ, δέριμ σιζέ, ἵλλα ἀϊρηλὴκ βερἱορουμ· ζίρα ὰιμδιδὲν πὶρ ἐδδὲ πὲς κιὰὶ ἀϊρὴ ὸλαδζὰκ βὲ πεδὲρ ἐδλαδηνδὰν βὲ ἐδλὰδ πεδερινδὲν ἀϊρηλαδζάκ...» Πόἱλεδζε

πεϊγαμπερλὲρ ταραφηνδὰν σούλχ χόκουμδαρὴ δενιλεν Ἰησοῦς, πού ἁλεμδὲ μουτεμαδὶ πὶρ χὰρπ γιολοὺ ἀτζμήσδηρ. Κενδὶ ταραφηνδὰν σετζιλμὶς ὁλανλὰρ κενδισὶ χιπὶ ὁλαδζακλὰρ βὲ πὶν δόυρλού ἰχτιλὰφ βὲ καρησήκληγὰ μεϊδὰν βεριλεδζέκδιρ. Τεεσὶς ἰδεδζεγὶ χοκόυμὲτ μυύτασηλ κεγουλαδζάκδηρ.

Χὲρ σεϊδὲ μεδδζουδιγὲτ μουπαρεζεσὶ ὁμδηγὴ χιπί, Ἰησουσὴν σαγιρτλερὶ δαχὴ πού μουπαρεζεδὲ (ἀγών) Ἐφένδιλερινε ἰμτισάλεν, πὶρ νισανὲ ἰλὲ πελλὶ ὁλαδζακλάρ. Γιάνι δόυσμενλερινὲ τεσλὶμ ὁλουναράκ, μδλεδζεκλὲρ ἰσέδε, ὁνλὰρ κίμσεγι μόλδούριμεγεδζεκλερ. Ὁνλαρὴν κουδρετὶ μουλαϊμλίκδιρ, φενάληγὰ καρσού μουχαπτέτ βὲ ἐντικαμὰ καρσού ἄρβ βὲ μερχαμὲτ κιοστερεδζεκλὲρ, βὲ ἐν σανὴ τελὲφ ἐϊλεγὲν μηζράκ γερινὲ σταυροσὴ ἰπράζ ἰδεδζεκλέρ. Ἰησοῦς Χριστὸς κενδὶ χαγιατὴ ἰλὲ δόυνγιαγὶ κουρταρμήσδηρ, σαγιρτλερὶ δαχὴ ὁνούν ἰδζραατηνὴ τεακὴπ ἰδερέκ, κενδὶ χαγιατλαρηνὴ φεδὰ ἰδεδζεκλέρ.

Ὅ ζεμανλαρδά, κελούπ Ἰησουσὰ χαπὲρ βερδιλέρκι, Γαλιλαϊοιλερ—πέλκι Ἰούδας Γαυλωνίτησιν ἀδεμλερὶ—κουρτὰν σόυνμακδὰ ἰκὲν, Πιλάτοσην ἐμρὶ ὁύζερινὲ τελὲφ ἰδιλμισλέρ. Πού βακηὰ χὲρ νὲ καδὰρ μουδερριχλὲρ ταραφηνδὰν ζίκρ ὁλούνμαγιορ ἰσὲδε, ὅ ζεμανκὶ οὐσούλι ἰδαρενὶν μαζπουτιγετὶ βὲ Γιαχουδιλερὶν τεατόυπλερὶ σεπιπὶ ἴλὲ πουϊλὲ πὶρ χαλὴν ζουχουρὰ κελμεσὶ ἀκηλὰ παϊδ δεγίλδιρ. Πού ζόὺλμ ὁύζερινὲ, χὰλκ δαχὰ ζιγιαδὲ νεφρετινὶ ἀρτηρμὴς βὲ Φαρισαϊοιλερ ἰσὲ, πού χαλὴν Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν πὶρ μόλδζαζὰτ ὁλδηγηνὴ σόιλεμεκδὲ πουληνμής ἰδί. Ἰησοῦσδα δεμεκδὲ ἰδίκι: «Ζὰν ἰδέρμισινίζ

κι, πού χαλὲ κιριφτὰρ ὀλὰν Γαλιλαῖοιλερ (τελὲφ ἰδιλενλὲρ) δίκερ Γαλιλαίαληλαρδαν δαχὰ κ̣ι̣ουναχκι̣άρδηρλαρ; Πὲν δέριμκι χάϊρ· ἔγερ τὸβπεγὲ κελμέζσενιζ, δζὸύμλενιζ τελὲφ ὀλαδζάκσηνηζ. Γι̣άχοδ, ἔγερ ζὰν ἰδέρσενίζκι Σιλωαμδὰ ὀύζερλερινὲ κουλὲ δὸυσ̣ὸύπ τελὲφ ὀλὰν ὄ ὄν σεκὶζ κισὶ Ἱερουσαλημδὲ ὀτουρὰν δζὸύμλε ἰνσανλαρὴν ταραφηνδὰν πὸρδζ δεγὲ ὀλμούσ̣δηρ, πὲν σιζὲ δέριμκι χάϊρ ἴλλα ἔγερ τὸβπὲ ἰτμέζσενιζ, πόϊλεδζε δζὸύμλενιζ χελὰκ ὀλαδζάκσηνηζ » Πελκι Φαρισαῖοι βὲ Σαδουκαῖοιλερ βὲ Ἰσραηλὶν κουββετινὲ κι̣ὸρ κι̣ορουνὲ ἐμνιγὲτ ἰδενλὲρ, γενὶ πεϊγαμπερὶν πού κιπὶ ἀζαλαμασηνὰ κ̣ι̣ουλερλὲρ ἰδιλέρ. Χαλπούκι πού πεϊγαμπερλικλερὶν μεβκήϊ φεϊλὲ κονμασὴ τζὸκ σὸύρμεδι. Τὰμ κὴοκ σενὲ σόνρα, Τίτοσην ἀσκερί, πού δικπὰς μεζχὲπ μουχαφηζλαρηνὴ πεϊτουλλαχὴν ἰτζερὸυσινδὲ τελὲφ ἰτδιγὶ κιπὶ, Ἱερουσαλημὶν χανελερὶ δαχὴ ἀτεσὲ βεριλερὲκ, τὸβπεγὲ κέλμεγεν πού σ̣εχιρὶν ἐχαλισὶ ὀύζερινὲ, Σιλωὰμ κουλεσὶ κιπὶ δὸυσ̣μούσ̣δηρ. Ὁ βακὴτ Ἰησοῦς μεϊβεσὶζ ἰνδζὶρ ἀγαδζῆ μισαληνὴ δαχὴ σὸϊλεγερὲκ (Λουκ. ΙΓ', 6), πουνδὰν πεκλενιλὲν μεϊβενὶν τὸβπεκι̣αρλὴκ βὲ ἰμανὰ δελαλὲτ ἰτδιγινὶ ἀνλατμήσ̣δηρ. Χαλπούκι Ἰησουςὴν δὸυσ̣μενλερὶ χὶτζ πὶρ βέδζχιλε δὸυσ̣μενλιγινὶ τὲρκ ἴτμεμισ̣διρ.

Οὐτζὸυνδζὶ Εὐαγγέλιον, πού ἐσναδά, γάγετ ἰπρεταμὶζ πὶρ βακηαγὶ ζὶκρ ἰδίγι̣ορ. Πὶρ σάββατον κ̣ι̣ουνὶ Ἰησοῦς συναγωνδὰ βαὶζ βιρμεκδὲ ἰκὲν 18 σενεδὲν περοὺ χαστὰ βὲ σαγὴρ βὲ πελὶ ἰκὶ κὰτ ὀλμοὺς πὶρ καδὴν ἰτζερὶ κ̣ιρμίσ̣διρ. Ἰησοῦς πουνὴ κ̣ι̣ορδὸυκδὲ δεμίσ̣κι: «Καδήν, χασταληγηνδὰν κουρτουλάσην» βὲ ἐλινὶ ὀύζερινὲ κογι̣αράκ,

σιφὰ βερμίσδιρ. Συναγωνὴν πόγιουγού, σάββατον κιουνὶ ἰδιλὲν πού σιφαγὶ κιορδουκδὲ, χιδδὲτ ἰτμὶς ἰσέδε, Ἰησοῦς πουνὰ καρσοὺ δεμίσκι: «Ἔϊ μουραί, σιζδὲν χὲρ κὲς σάββατον κιουνὶ ἰνεγινί βὲ γιάχοδ μερκεπινὶ ἀγηλδὰν τζόζούπ, σουβαρμαγιὰ κιοτουρμέζμι; Βὲ πού, Ἀβρααμὴν πὶρ κηζὴ ὀλδηγὴ χαλδὲ, ἰστὲ 18 σενέδιρ σεϊτὰν ταραφηνδαν παγλανμής, ὀνοὺ σαββατον κιουνὶ παγηνδὰν τζόζμεμελιμι ἰδί;» (Λουκ. ΙΓ', 15) Πού σόζλὲρ οὐζερινὲ Ἰησουςὴν δουσμενλερὶ οὐτανὴρ βὲ χὰλκ ἰσέ, πού ἀζαμετδὲν δολαγὶ φὲβκ-ἐλ ἀδὲ σεβινίριδι.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΙΗΣΟΥΣ ΤΕΚΡΑΡ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜΔΕ.

Πὶρ τζὸκ χαρταλὰρ λετζδικδὲν σόνρα, Ἰησοῦς, σὸν δεφὰ ὸλμὰκ ὸὺζερέ, Ἱερουσαλημὲ πὶρ σεϊχχὰτ δαχὰ ἰτμὲκ τεδζρὸὺπεσινδὲ πουληνμήὸδηρ. Γιολὰ τζηκαράκ, ἀρὰ σηρὰ ὸεχιρλερδὲ βὲ κιοϊλερδὲ τεβκὴφ ἐϊλὲρ βὲ τεαλλιμὰτ βερίρδι (Λουκ. ΙΓ', 22). Ποὺ σεϊχχὰτ χακκηνδὰ γιάληνηζ εὐαγγελιστὴς Λουκᾶς δζὸὺζὶ πὶρ ταφτιλὰτ βιρερέκ, σοὺ ἰκὶ βακηαγὶ ζὶκρ ἰδίγιορ; Πὶρ κίμσε Ἰησουσὴν γιανηνὰ κελερὲκ, σορδούκι: «Ἐρένδι κουρτουλανλὰρ ἄζμηδηρ;» Πουνὰ δζεδάπεν Ἰησοῦς σοὺ σὸζλερὶ σὸϊλεμίσδιρ: «Δὰρ καπουδὰν κιρμεγὲ τζαπαλάϊνηζ· ζίρα σιζὲ δέριμκι τζὸκλαρη κιρμὲκ ἰστεγεδζεκλὲρ βὲ μουδεφφὰκ ὸλάμαγιαδζακλαρ. Τάκι χανὲ σαχηπὶ καλκοὺπ καπουγὶ καπαγιαδζάκ... ὅ βακὴτ δεμεγὲ πασλαγιαδζάκτηνηζ κι, σενὶν μόνουνδὲ γεδὶκ βὲ ἰτζδὶκ βὲ πιζὶμ μεϊδανληκλαρηκηζὸὰ τεαλλιμὰτ βερδίν· βὲ ὅ βακήτ, σιζὲ δέριμκι, πὶλμεγιορουμ σιζὶ νέρεδενσινιζ δεγεδζέκ· χακτηζλὴκ ἰσλεγενλερὶν δζὸὺμλεσι πενδὲν οὺζὰκ ὸλσούν. Ὅραδα ἀγὴδ φιγὰν βὲ δὶς γηδζηρδαμασὴ ὸλαδζάκ....» (Λουκ. ΙΓ', 25). Γιοκαρουδὰ ζὶκρ ὸλουνὰν καπού, Χριστοσὰ ὸλὰν ἰμάνδηρ, φακὴρ Μεσσίασα, μεδζχοὺλ βὲ μουλαΐμ βὲ ἰσκενδζεγὲ κιριρτὰρ ὸλὰν Ἰησουσὰ ἰμάν. Πὶρ κίμσε ποὺ καπουδὰν κετζμὲκ ἰστέρσε, μούτλακα Ἰησουσὴν κελαμηνὰ ταπὶ ὸλμαλή βὲ χὲρ σεγὶ ὸνὰ φεδὰ ἰτμελί, γιόξα ἴλ-ἐλ-ἐπὲδ ὅ καπουδὰν διὰρὴ καλαδζάκδηρ. Σόνρα τὸὺπεκιαρ-

λὴκ βὲ μερχαμὲτ γιόκδηρ. Τόβπεκιαρλὴκ γιάλτηνηζ πούραδα, δόυνγιὰ φύζερινδέδιρ· ζίρα Ἀλλαχὴν σεφακατὴ γιάλτηνηζ πού δόυνγιαδὰ κενδὶ ἀδαλετινὶ κιοστερίρ. Δίκερ δόυνγιαδά, σετζιλμὶς καβμὰ μενσούπ ὀλμακλὴκ ἄσλα ἰσὲ γιαραμάζ. Δόυνγιαδὰ καπούλ ὀλούνμαγιαν Σαχήπι μουτλάκ, κενδὶ μεβκηϊνδέ, κενδισινὶ τανήμαγιανλαρη τὰρδ ἰδεδζέκδιρ.

Γέβμι μεζκιουρδέ, πὶρ κὰτζ Φαρισαῖοιλερ Ἰησουςὰ γιακλασούπ, δεμισλέρκι: «Τζὴκ βὲ πούραδαν κίτ, ζίρα Ἡρώδης σενὶ ιόλδόυρμὲκ ἰστέγιορ» (Λουκ. ΙΓ', 13). Πού τεσεππούς δαχὴ Ἡρώδης ἰλὲ Φαρισαῖοιλεριν πὶρ πλανὴ ἰδί· ζίρα χίτζ πὶρ βακὴτ Ἡρώδης πεϊγαμπερὶ ιόλδόυρμὲκ φικρινὲ δόύσμεμισδιρ. Ζάτεν Ἰωάννης Βαπτιστηςὶν τελεφί, Ἡρώδηςιν ἀρζουσού χηλαφηνδὰ ὀλμούς ἰδουγινδὲν, χὲρ βακὴτ μερκούμ βιζδὰν ραχατσηζληγὴ ἰλὲ μουζδαρὴπ ὀλμακδὰ ἰδί, βὲ Ἰησουςὴν μεβδζούδιγετὶ ὀνού κορκουτμακδὰν παφκά, Ἰωάννηςιν ρουχού Ἰησουςήν σηφατηνὰ κιρμὶς ζεχαπὴ ἰλὲ δαχὰ ζιγιακδὲ χαβρὴ ἀρτμακδὰ ἰδί. Ἡρώδηςιν πού ζααφιγετινδὲν ἰστιφαδὲ ἰτμέκ ἐφκιαρηνδὰ ὀλὰν Φαρισαῖοιλερ, Ἰησουςὴ Ἰουδαίαγια κετιρτμὲκ ἰστεγερέκ, ὅραδα Σανχεδρὶν μεδζλισὶ ἀζασηνὴν ιόνούνδὲ πουληναδζαγὴ βὲ χὲρ πὶρ χαρακετινὶ κιουζέλδζε τεφτὶς ἐΐλεγεδζεκλερὶ φικρινδὲ ἰδιλέρ. Ἀνὴν ἰτζούν κελούπ, Ἡρώδηςιν δόυσμενλιγινὶ πιλδιρμισλέρδιρ. Χαλπούκι Ἰησοῦς πού κουρναζληγὴ δαχὴ φὰρκ ἰδερέκ, δεμισκι: «Κιδούπ πού τιλκιγὲ δέϊνιζκι: «Ἰστέ, φενὰ ρουγλαρὴ τζηκαρήγιορουμ, βὲ πού κιούν βὲ γιάρην σιφαλὰρ βιρίγιορουμ βὲ ούτζούνδζὶ κιουνὶ πιτίγιορουμ· χαλπούκι

πού χιούν βὲ γιάρην βὲ δίχερ χιούν γιορουμελίϊμ· ζίρα 'Ιερουσαλημδὲν δηφαρηδὰ πὶρ πεϊγαμπερὶν τελὲφ ὁλμασὴ λαὶκ δεγίλδιρ» (Λου. ΙΓ'),

Φιλ·χακηκὰ Ἰησουσὴν χιουνλερὶ σαγιλμὴς ἰδὴ βὲ χὶτς πὶρ κίμσε ὅ χιουνλερὶ νὲ ἀζαλδαπιλίρ βὲ νέδε ἀρτηραπιλίρδι. Ἄρτηκ χὶτς πὶρ σεϊδὲν κορκμάζηδη. Ὁλούμ κορκουσοὺ ἄσλα κενδισινὲ δεγμέζδι. 'Ιερουσαλημὶν γιολουνοὺ δουταράκ, πὶρ ἄζ βακὴτ σόνρα, σέχρι μεζχιουρὲ βασὴλ ὁλμσύσδηρ.

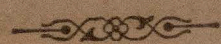
Ζεμὰν κὴς ὁλδηγηνδάν, 'Ιερουσαλημδὲ ἐγκαίνια δενιλὲν ἑορτὴ ταχδὶς ἰδιλίγιορδίκι, ὅ σενέ, γιάνι 29νδζὶ σενεσινδέ, δεκέμβριοσην 8ινδὲν σόνραγια τεσαδὸὺφ ἰτμὶς ἰδί. Μακαβαϊοιλερὶν ζεμανὴνδὰν καλμὰ ὁλὰν πού ἑορτή, Ἀντώνιος Ἐπιφανὴς ταραφηνδὰν πεϊτουλλαχὴν γιάγμα ἰδιλμεσὶ ἀκαπινδέ, τεκράρ πεϊτουλλαχὴν τεμιζλενδιγινὲ δελαλὲτ ἰδέρδι. Πού ἑορτηγὶ Φῶτα γιάνι σάβχ τεσμιγὲ ἰδερλέρδι. Χαλπούκι Ραββῖνοσλαρ πουνοὺ δαχὰ πασκὰ πὶρ σούρετδὲ χιοστερερέκ, χικιαγὲ ἰδερλέρκι: Ἰούδας Μακαββαῖος, Γιοναυληλαρὰ γαλεπὲ τζαλδηκδὰν σόνρα, τεκράρ πεϊτουλλαχὴ ἀτζμὴς βὲ πουτπερεστλὲρ ταραφηνδὰν ἔλ δοκανὴλμαμις ὁλὰν ἀζὶζ γιαγδὰν ἀραμής. Νίχαγετ πόγιουκ χιαχινὶν μόχρού ἀλτηνδὰ κουτζούκ πὶρ σιδὲ γιὰγ πουλμοὺς βὲ πού ἰσέ, γιάληνης πὶρ χιούν κουλλανμαγὰ μαχσοὺς ἰκέν, βακὴ ὁλὰν μόυδζιζὲ ούζερινὲ ἀρταράκ, τὰμ πὶρ χαφτὰ κουλλανμὴσλάρδηρ. Ἰότὲ πού μόυδζιζενὶν πὶρ ζιχρὶ ὁλμὰκ ούζερέ, καχινλὲρ ταραφηνδὰν 8 χιουνλούκ ἑορτὴ ταχσὶς ὁλουναράκ, ὅ χιουνλέρ, χανελερὶν χιάφφεσινιν καπουσοὺ ούζερινὲ ἠσὴκ ἀσαρ-

λάρδη. Γίνε Ἰησοῦς Ἱερουσαλημδὲ πὲκ ἄζ μὸυδδὲτ καλμήδηρ. Ἐββέλδζε ἐχαλὶ ἰνδινδὲ πεϊδὰ ὸλὰν καρηφηκλὴκ ἔλλαν δεβὰμ ἰτμεκλὲ βὲ Μεσσίασην ἀελεδζεγὶ φικρὶ ζαΐλ ὄλμαγιουπ, ἄνδζακ νὲ σηφάτλε ἀελεδζεγὶ πιλινέμεμεκδε ἰδί. Ἀδετὶ ὸύζερὲ Ἰησοῦς πεϊτουλλαχὰ τζηκούπ Σολομωνὴν αὐλησινδὲ ἀεζινμεγὲ πασλαμάκλε, κενδισινὶ τανημὴς ὸλὰν Γιαχουδιλὲρ χέμαν ἐτραφηνὰ τοπλανμήδηρ. Νὲ ζεμανὰ καδὰρ πιζὶ μουαλλακδὰ πιρακαδζάκσην; δεμεκδὲ ἰδιλέρ· ἔγερ σὲν Χριστὸς ἰσὲν, πιζὲ ἀτζηκδὰν ἀτζηγὰ σὸιλέ. Πεὺ σὸζλερδὲν ἀνλασηλήρκι, Γιαχουδιλὲρ νὲ Ἰησουσὴ καπούλ ἰτμισλὲρ βὲ νέδε ὀνούν ἐμελινδεκὶ κουδσιγετὶ βὲ σηφατηνδακὶ οὐλουδδιγετὶ χακκὴ ἰλὲ τακδὶρ ἰτμισλέρδιρ. Πουνὰ καρσοὺ Ἰησουσὴν δζεβαπή, κενδὶ φαζηλετὶ ἰλὲ μουταπὴκ ἰδί. Ὅ καδαρ μουδζιζελὲρ βὲ νισανελὲρ ὸύζερινέ, δαχὰ νὲ δεγεπιλίριδι; Μα μαφίχ τεκρὰρ ἰτδίκι: «Σιζὲ σὸιλεδίμ ἔμμα ἰνάνμαγιορσηνηζ» (Ἰωάν. Ι', 25). Τεκρὰρ πουνλαρὴν γιανλὴς βὲ πατὴλ ἐφκιαρηνὴ τεπδίλ ἰτμεγὲ βὲ χακηκατὰ κιοτούρμεγὲ τζαληφμὴς ἰσέδε, γίνε ἠσρὰρ ἰτδικλερινὶ κιορμέκλε, δεμίσκι: «Πενίμ, Πεδερίμ ναμηνὰ ὸλαράκ, γιαπδηγὴμ ἰσλὲρ κενδίμ ἰτζοὺν σεχαδὲτ ἰδερλέρ· χαλπούκι σὶζ ἰνάνμαγιορσηνηζ, ζίρα πενίμ κογιουνλαρημδὰν δεγίλσινιζ, νάσηλκι σιζὲ σὸιλεδίμ . . . » (Ἰωάν. Ι'. 25).

Ἰησουσὴν φὸυτούρσιζλιγὶ κουδρετὶ ἰλὲ μουσαδὶ ἰδί. Νίχαγετ, κενδὶ χασσεσινὶν ἔν οὐλούδδὶ κεφιγιατηνήδα γιαπαράκ, ἀτζηκδὰν ἀτζηγὰ δεδίκι: «Πὲν βὲ Πεδὲρ πίριζ» (Ἰωάν. Ι', 30). Μεστίας χακκηνδακὶ ἐφκιαρλερὶν χέπισινδεν δαχὰ δερὶν βὲ δαχὰ γιουξὲκ ὸλὰν φίκρ, Πε-

δὲρ ἰλὲ Ὀγουλὴν πιρλιγὶ φικρίδιρ. Γιάληνηζ ἀρζού, χικμὲτ βὲ κουδρὲτ δζιχετὶ ἰλὲ δεγίλ, μάδδετεν δαχὴ Μεσσίας ἰλὲ Ἀλλὰχ πίρδιρ. Πεδὲρ ἰλὲ Ὀγοὺλ ἰλὶ ἀἴρὴ σηφὰτ ἰσέδε, ὀνλαρὴν μεδδζούδιγετὶ πιρλεσίρ. Σιμδιγὲ καδὰρ πού καδὰρ ἀτζὴκ πὶρ σούρετδὲ Ἰησοῦς κενδὶ χασσεσινὶ ϰιοστέρμεμιζ ἰδί. Χαλπούκι γίνε Γιαχουδιλὲρ ἄσλα ρικκὰτ βὲ τεεσὶρ ϰιοστέρμεμισλερ, τεασούπ βὲ ϰιορλούκλερὶ νετιδζεσὶ ὀλαράκ ἐλλερινὲ τὰζ ἀλούπ, Ἰησουσὴ ταδλαμὰκ νιγετινὲ δούσμουδλέρδιρ. Πού χὰλ ούζερινέδε Ἰησοῦς φούτούρσὶζ καλούπ, δεδίκι: «Πεδεριμδὲν πὲκ τζὶκ ἐγὶ ἀμελλὲρ σιζὲ ϰιοστερδίμ· πού ἀμελλερδὲν χάνκησι ἰτζούν πενὶ ταδλάγιορσηνηζ;» Γιαχουδιλὲρ δζεβάπεν: «Ἐγὶ ἀμὲλ ἰτζοὺν σενὶ ταδλάμαγιορουζ, ἴλλα ἰτδιγὶν ϰιούφρ ἰτζούν· βὲ σέν, ἰνσὰν ὀλδηγὴν χαλδέ, κενδινὶ Ἀλλὰχ γιαπήγιορσην» (Ἰωάν. Ι', 32). Γιαχουδιλὲρ ἰτζοὺν ϰιούφρ ἰτμέκ, κενδὶ μεζχεπλερινὶν ἐσασηνὰ τεαλλούκ ἰδὲν σειλερὲ τεδζαβούζ ἰτμεκδὲν ἰπαρὲτ ἰδί. Ἀνλὲρ ἰτζοὺν ἀζίζ ἐσάς, Ἀλλάχ, πεϊτουλλὰχ βὲ νιζὰμ ἰδή. Ἀλλαχὴν πίρλιγινί, πεϊτουλλαχὴν βὲ νιζαμὴν ἐπεδιλιγινὶ ἰνκιὰρ ἰτμὲκ ϰζούφρ ἰδί. Βὲ Ἰησοῦς δαχὴ κενδισινὶ Ἀλλὰχ ἰλὲ μουσαδὶ ϰιοστερδιγινδέν, δζανὶ βὲ ϰιουφουρπὰζ δεγὲ τελεκκὴ ὀλουνούγιορδη. Χαλπούκι πουνλαρὰ καρσού ἄσλα Ἰησοῦς φούτούρ ϰετίρμεγιορ. Κιτάπη Μουκαδδεσὶν κενδισινὲ μαχσοὺς ὀλὰν γερλερινὶ τεκρὰρ ὀδίγιορδη. Νίχαγετ Γιαχουδιλὲρ ούμιδσὶζ πὶρ χαλδὲ τζεκιλδιλὲρ ἰσέδε, Ἰησουσὴ δουτούπ, Σανχεδρὶν μεδζλισὶ χουζουρηνὰ ϰιοτούρμεγὲ καρὰρ βερδιλέρ. Χαλπούκι Ἰησοῦς πού δεφάδα σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ κατζούπ, χὲμ πεϊτουλλα-

χὴ χέμδε σ̇εχρὶ τὲρκ ἰλὲ, Ἱεριχὼ γι̯ολουνοὺ δουταρὰκ, Ἰορδάνηςιν δίκ̇ερ σαχηλινὲ κ̇ιτμίσ̇διρ. Ἱερουσαλημὶ τὲρκ ἰδέρκεν, τεκρὰρ δὸνὸὺπ π̇ακμὴς βὲ κεμάλη γεέσλε σ̇οὺ ἀδζηνηκλὴ σὸζλερὶ σὸϊλεμίσ̇διρ: «Ἱερουσαλήμ, Ἱερουσαλήμ, πεϊγαμπερλερὶ ι̯ὸλδὸυρὲν βὲ σανὰ κ̣ι̯ονδεριλενλερὶ τασ̇λαγι̯ὰν Ἱερουσαλήμ, κὰτζ δεφὰ ἰστεδίμκι, τζὸδζὸυκλαρηνὴ τοπλαγίμ, νάσηλκι ταβοὺκ καναδὴ ἀλτηνδὰ γι̯αβρουλαρηνὴ τοπλὰρ βὲ ἱστέμεδινιζ; Ἰσ̇τὲ, σιζὶν χανενίζ, χαρὰπ̇ ὀλαρὰκ σιζὲ π̇ιρακηλήρ. Σιζὲ χακηκὰτ σὸϊλέριμκι, Μουτλούδηρ Ἀλλαχὴν ἰσμινὲ κ̇ελέν, δεμενὶν βακτὴ κ̇ελμεξιζὶν π̇ενὶ κ̇ι̯όρμεγεδζεκσινιζ» (Λουκ. ΙΓ', 34). Φὶλ-χακηκὰ σὸν δεφὰ ὀλαρὰκ Ἰησοῦς, Ἱερουσαλημὶν ἰτζερουσινδὲ βὲ πεϊτουλλαχδὰ κ̇ι̯ορὸυλδὸύ, ἀνδὲν σόνρα, γι̯άληνηζ ι̯ὸλμὲκ ἰτζοὺν ὄραγι̯α κ̇ελμίσ̇διρ.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΙΗΣΟΥΣ ΤΕΚΡΑΡ ΙΟΡΔΑΝΗΣΙΝ ΔΙΚΕΡ ΣΑΧΗΛΙΝΔΕ.

Ἱερουσαλημδὲν ϰιτδιϰδὲν σόνρα, Ἰησοῦς Ἰορδάνησιν δίϰερ σαχηλινδὲ πουληνὰν Ἰουδαίανην συνορηνὰ βασὴλ ὀλμήσδηρ. Πούρατη δορδουνδζὶ Εὐαγγέλιονδα πὲϰ ἀτζὴϰ πὶρ σόυρετδὲ ϰιοστεριλίορ «Ἰωάννησιν ἐββέλδζε βάπτισις ἰτδιγὶ γερὲ ϰιτδί» (Ἰωάν. Ι', 40). Ποὺ μαχαλὶν ἰσμινὲ Βηθαβαρᾶ δερλέρ. Ἐχαλὶ Βάπτησις τεαλλιματὴ ἰλὲ δολμοὺς, ὀνούν, χόϰουμέτι Ραππανιγὲ βὲ Μεσσίασην ϰελεδζεγὶ χαϰϰηνδαϰὶ σὸζλερινδὲν μουτεεσὶρ ὀλμούσηδη. Χέμαν Ἰησουσὴν μουβασελετὶ ἐσιδιλὶρ ἐσιδιλμέζ, ἐτραφηνὰ τοπλανμήσδηρ. Πουνὴν σὸζλερινὶ ἐσιτὸιγὶ βαϰὴτ ἰσὲ, Πρόδρομοσγν πεϊγαμπερλιγινὶ ἀνλαμήσδηρ. Ἰησοῦς πούραδα ϰενδισινὲ πὲϰ τζὸϰ δὸστ πεϊδὰ ἰδερὲϰ, Ἰωάννησιν ἐϰδιγινὶ πιτζμίσδιρ. Κενδὶ ἰδζραατηνὴ τεϰμὶλ ἰδεδζεγὶ βαϰήτ, τεϰρὰρ ἴλϰ τανδίς ἰδιλδιγὶ Ἰορδάνης ϰεναρηνδὰ πουληνμήξ.

Φαρισαῖοιλερ γίνε δὸυσμενλιϰδὲ δεβὰμ ἰτμεϰδὲ βὲ πὶρ τζὸϰ δουζὰϰ ϰουρμαγὰ τζαλησμανδὰ ἰδιλέρ. Πάζη δερφὰ ὀνού δουζαϰλαρηνὰ δὸυσὸυρμὲϰ ἰτζοὺν σὸυφραγιὰ δαανβὲτ ἰδερλέρδι. Χαλπούϰι Ἰησοῦς, χὲρ βαϰὴτ πὶρ ταϰρίπλε πουνλαρδὰν οὔζὰϰ δουρούρδη. Κιουνδὺν πιρινδὲ, πὶρ Φαρισαῖος, γεμὲϰ ἰτζοὺν Ἰησουσὴ δαανβὲτ ἰδερὲϰ, πουνήδα πὶρ Σάββατονα δὸυσὸυρμούσδηρ. Ταπιὶ γενὶ πὶρ δουζὰϰ

κουρουλμούσηδη. Χέμαν Ἰησουςὴν γιανηνὰ πὶρ χαστὰ κετιρδιλέρ· δζουμὰ ἰρτεσὶ ὀλμὰκ μουνασεπετὶ ἰλὲ πού χασταγιὰ σιφὰ βερμὲκ δζαὶζ δεγίλδι. Ἰησοῦς ὀνλαρὴν μαξαδηνὴ ἀνλαγιοὺπ σοὺ σουαλὴ σορδού: «Σάββατον κιουνὶ σιφὰ βερμὲκ δζαίζμιδιρ;» (Λουκ. ΙΔ', 3). Φαρισαῖοιλερ σουκοὺτ ἰτδιλὲρ, Ἰησοῦς ἰσέ, χαστανὴν ἐλινδὲν δουτούπ, σιφὰ βιρδικδὲν σόνρα σαβδή. Πάδιχου ζιχινλερὶ περουσὰν ὀλὰν Φαρισαῖοιλερε χητάπεν δεδίκι: «Σιζλερδὲν χάνκισινιν μερκεπὶ βὲ γιὰ ἰνεγὶ κουγιαγιὰ δουσέρδε, σάββατον κιουνὶ χέμαν τζηκαρμαγὶ ἰστεμέζ;» (Λουκ. ΙΔ', 5). Πουνὰ καρσοὺ χάνκι χόδζα πὶρ δζεβὰπ βερεπιλίριδι; Ἰησοῦς δαχὰ ζιγιαδὲ τεαλλιματηνὰ δζιδδιγὲτ βερμὲκ ἰτζοὺν βὲ δααβετλιλερὶ πιρὲρ πιρὲρ κιοζδὲν κετζιρούπ, χέπισινιν κιπὰρ τακημηνδὰν ἰδουγινὶ ἀνλαδηκδὰν σόνρα δεμίσκι: «Πὶρ κίμσε ταραφηνδὰν δουγουνὲ δααβὲτ ὀληνδηγὴν βακήτ, ἰλκ μεβκηγὲ ὀτούρμα· ζίρα χανὲ σαχηπὶ ταραφηνδάν, σενδὲν δαχὰ κιπαρὴ δααβὲτ ὀλουνδηγὴ ἰτζοὺν κελοὺπ σανὰ δεγεδζέκκι, βὲρ πού ἀδαμὰ γερινί, βὲ ὁ βακὴτ κεμάλη χιδζάπλε ἔν σὸν μεβκηὶ ἀλαδζάκσην. Χαλπούκι δααβετδὲ κὶτ βὲ σὸν μεβκηγὲ ὀτούρ· τάκι σενὶ δααβὲτ ἰδὲν κελσὶν βὲ δεσίνκι, δόστουμ, δαχὰ ἰλεροὺ ὀτούρ. Ὁ βακήτ, σενὶν γιανηνδακιλέρδζε, ἰζζὲτ ὀλμοὺς ὀλούρ· ζίρα χὲρ κίμκι κενδισινὶ πογιουδοὺρ ἀλτζακλαναδζὰκ βὲ κενδισινὶ ἀλτζακλαδὰν πογιουγεδζέκδιρ» (Λουκ. ΙΔ', 7).

Πού σοζλὲρ, Ἰησουςὴν χαγιατηνὴ βὲ μεβδζουδιγετινὶ βὲ ἰδζραατηνὴ δαχὴ ἀνδηρήρ. Δίκερλερινε καρσοὺ πουνλὰρ πὶρ πεϊγαμπερλὶκ μακαμηνδὰ ἰδί. Ἀζὰρ ἀζὰρ κενδι-

σινὶ κȯυτζȯυλδερὲκ, νίχαγετ δζεφὰ ἰλὲ ι̯ȯλεδζεγὶ δαχὴ μουκαδδὲρ ἰδί. Ποὺ δὲρς ἰλὲ ἀνλατμὰκ ἱστέγι̯ορ ἰδίκι, δζȯύμλεσι κενδισινὶ κȯυτζȯυλτμελίδιρ. «Πὶρ ζιγι̯αφὲτ βὲ γι̯ὰ ταὰμ τερτὶπ ἰτδιγὶν βακήτ, δοστλαρηνὴ τζαγήρμα, νὲ π̇ιραδερλερινί, νὲ χησημλαρηνή, νέδε ζενκ̇ὶν κομσ̇ουλαρηνή· ζίρα ὀνλάρδα σενὶ δααβὲτ ἰδερὲκ, σανὰ ἰαδέϊ ζιγι̯αφὲτ ἰδεδζέκ..... φακιρλερί, σακὰτ βὲ κι̯ὸρ βὲ τοπαλλαρὴ δααβὲτ ἔτ· βὲ μουτλοὺ ὀλαδζάκσην, ζίρα ὀνλαρὴν σανὰ καρσ̇ηλὴκ ἰτμεγὲ π̇ὶρ σ̇εϊλερὶ γι̯όκδηρ· ἴλλα σαληχλερὶν διριλδιγὶ βακὴτ σανὰ κ̇αρσ̇ηλὴκ βεριλεδζέκδιρ» (Λουκ. ΙΔ', 12). Ἰησουςὴν τάρζη ἰφαδεσί, δααβετλιλερὶ ζιγι̯αδεσὶ ἰλὲ μουτεεσὶρ κηλαράκ, ὀνλαρδὰν π̇ιρὶ π̇αγηρμήσ̇κι: «Ἀλλαχὴν χȯκȯυμετινδὲ ἐκμὲκ γεγὲν μουτλούδηρ». Πουνὴ μουτεακὴπΦαρισαῖοιλερ σȯυπ̇χὲ ἰτμεορλαρ ἰδίκι, χȯκȯυμέτι Ραππ̇ανιγὲ κενδὶ ἀραλαρηνδὰ βὲ Ἰησουςὴν σηφατηνδὰ ἰδὶ βὲ Μεσσίαςην σȯυφρασὴ ἰσὲ κονουλμοὺς βὲ δααβὲτ δαχὴ βουκοὺ π̇ουλαρὰκ π̇οὺ δααβετὲ ἰδζαπ̇έτλε σουφραγι̯ὰ ὀτουρμὰκ ἱστεγὲν χὲρ π̇ὶρ σαχήπ̇ι βιδζδὰν ὀτουραπ̇ιλίριδι.

Ἰσ̇τὲ π̇οὺ ζεμανδὰ Ἰησοῦς, ὀνλαρὴν κ̇ι̯οζλερινὶ δαχὰ ζι̯γι̯αδὲ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν δαχὰ ἐγὶ π̇ὶρ μισὰλ σȯϊλεμίσ̇διρκι, π̇ουνδά, π̇ὶρ ζενκ̇ὶν ζιγι̯αφὲτ τερτὶπ ἰδερὲκ δοστλαρηνὴ δααβὲτ ἰτμὶς ἰσέδε, χὲρ π̇ιρὶ π̇ιρὲρ σεπ̇έπ̇λε δααβετὲ ἰδζαπ̇ὲτ ἴτμεδιγινδεν, ὅδα φακιρλερὶ βὲ κι̯ὸρ βὲ τοπαλλαρὴ τζαγηραρὰκ χὲρ κεσὶ δογι̯ουρμοὺς βὲ ἰτζιρμίσ̇διρ» (Λουκ. ΙΔ', 16). Ταπ̇ιὶ Ἰησοῦς δαχὰ ἀτζὴκ π̇ὶρ σȯυρετδὲ δεγέμεζ ἰδίκι, κενδισινὶ π̇ὶρ ζιγι̯αφετὲ π̇ενζεδερὲκ, χὲρ κεσὶ π̇ουνὰ δααβέτ ἰδίγι̯ορδη, χαλπ̇ούκι χαλκὴν ἰλεροὺ κ̇ελὲν

κησμὴ δααβετὶ βὲ κενδισινὶ καπούλ ἴτμεδιγινδεν, ὅδα ἀ-
ᾶαγὴ ταχημὴ βὲ σακὰτ βὲ ἀμὰ ὁλανλαρὴ δζὲλπ ἰδίορ-
δη. Κετζὲν ἀσηρλαρδὰ πού ζιγιαφὲτ χαζηρλανμὴς ἰδή,
ᾶίμδι ἰσὲ, πόγιούχ σαλὸν ἀτζὴκ βὲ σουφράδα χαζήρδηρ.
Χανὲ σαχητὶ χηζμετδζισινὶ κιονδερούπ, δααβετλιλερινὶν
κελμεσινὶ τεντὶχ ἰτμὶς ὅ χηζμετδζίδε πὶζ-ζὰτ κενδισίδιρ
(Ἰησοῦς)κι, δίκερ ἰνσανλαρδὰν πὲκ ζιγιαδὲ φαρκλὴ βὲ
μουμτάζδηρ. Σεμαβὶ πεδερὶν ᾶεφακατὴ ᾶσηρὴ δερεδζεδέ-
διρ· ἰστέγιορκι σουφρὰ ὁδασὴ δολσούν, χαλπούκι δαα-
βετλιλὲρ ἰσπάτη βιδζούδ ἰτμεγὶ ἰστέμεγιορλαρ· ἐϊλικλὲρ
βὲ δούνγεβὶ σαφαλὰρ ὁνλαρὴ ἐσαρὲτ ἀλτηνὰ ἀλαράκ,
σουφρὰ ὁδασηνὰ κιδὲν γιολδὰν μὲν ἰτδιρίγιορ. Ἀλλαχὴν
ἐββέλδζε βουκοὺ πουλὰν βαδλερινδὲν πιχάπὲρ ὅλμαγιαν
Φαρισαΐοιλερ, ταρλὰ βὲ χαϊβανὰτ ἀλανλαρά, καδὴν ἰζ-
διβὰδζ ἰδενλερὲ δελαλὲτ ἐϊλέρ. Δααβετλιλὲρ κιπί, Φαρι-
σαΐοιλερ δαχὴ δααβετὲ λελμὲκ ἰστέμεγιορλαρ. Χαλπού-
κι, πού χὰλ ἰλὲ, χανὲ σαχηπινὶν χαμιγετὶ ἄσλα ἐξιλ-
μεγιουπ, δαχὰ ζιγιαδὲ ζιγιαφετὲ πὶρ παρλακλὴκ βερ-
μισδιρ. Φακιρλὲρ, σακατλάρ, κιὸρ βὲ τοπαλλάρ, δζεμι-
γὲτι ἰνσανιγεδὲν ἰχρὰδζ ἰδιλενλέρ, ἰότὲ πουνλάρ, Χανὲ
σαχητὶ ναμηνὰ κελὲν χηζμετκιαρὴ καπούλ ἰδερλὲρ βὲ
σουφρανὴν πασηνὰ τοπλανηρλάρ. Μεζκιούρ μισαλδὰ δε-
νιλίορκι, δζούμλε φουκαρανὴν τοπλανμασὴ ούζερινὲ, γίνε
σουφραδὰ πὲκ τζὸκ γὲρ πὸς καλμὴς ἰδουγινδὲν, βὲ χανε-
νὶν δολμασὴ ματλούπ ὁλδηγηνδάν, σοκακλαρδὰ πουλη-
νὰν γιολδζηλὰρ βὲ χάττα ἐδζνεπιλὲρ πιλὲ δααβὲτ ὁλην-
μήᾶδηρ. Νὲ κιουζὲλ μισάλ!!... Ἰησουςὴν πιτμὲζ βὲ
τούκενμὲζ ὁλὰν ᾶεφακὰτ βὲ μερχαμετὶ βὲ μουχαπετὲτὶ
ἰλὲ δζούμλεσι ζιγιαφετδὲ ὁτουραδζακλάρ.

Χόκόυμέτι Ραπτανιγὲ φουκαρὰ βὲ ζουαφαγιὰ μαχσούσδηρ. Ζενκινλίκ, κουββέτ, χικμέτ, κιπρ ού-άζαμέτ βὲ πού κιπί χαλλὲρ βὲ Άλλαχὴ καπούλ ίτμεκλιγὲ μανί όλὰν χασσελὲρ ρὲδ όληναδζάκδηρ. Πίρ κίμσε, χανὲ σαχηπί ταραφηνδὰν κιονδεριλὲν χηζμετκιαρὴν σόζούνὲ τακπί όλμὰκ ίστέρσε, πκλιαδὰ κιοστεριλὲν χαλλερί τὲρκ ίλὲ κενδισινί άλτζαλτμαλή.

Άρτηκ πού κιπί σαφί βὲ άτζήκ βὲ χὲρ κεσὲ τεεσίρ ίδιδζί σόζλερίν ἐχαλί ίνδινδὲ νάσηλ τελεκκή όλουνδηγὴ μαλούμ δεγίλδιρ. Ἐμσαλλὰρ κερεγί κιπί άνλερὲ τεεσίρ ίτμεκδὲ ίδί. Πάζη κερρὲ άνλάμαμαζληγα κιλιρλὲρ ίσέδε, τζὸκ δεφάδα Ίησουςὴν κουββέί χαρίκ-ούλ-άδεσινὲ χαΐρὰν όλουρλάρδη. Χόκόυμέτι Ραπτανίγεγί πίρ κουλὲ γιαπμαγὰ πενζεδούπ, δέρκί «Σιζδὲν πίρ κίμσε, πίρ κουλὲ γιαπμὰκ ίστέρσε, ἔββελα ότουρούπ μασραφηνὴ δούδούμέζμι;» (Λουκ. ΙΔ', 20.) Ταπί πίρ σεγὲ ναίλ όλμὰκ ίστεγὲν, ὅ σεγί ἐλδὲ ίτμὲκ ίτζούν λαζήμ κελὲν τεδαπιρὶ ίττιχὰζ ίτμελίδιρ. Ίησοῦς πόίλεδζε τεαλλιμὰτ βερίρκεν, κούμρούκδζιλὲρ βὲ κιουναχκιαρλὰρ δαχὴ κενδισινί δινλὲρ ίδί. Φαρισαΐοιλερ ταραφηνδὰν νεφρέτλε γιὰδ όλουνανλὰρ Ίησουςὴν γιανηνὰ κιδερλὲρ ίδίκι, ὅδα δζούμλεσινι καπούλ ίδερὲκ, περαπέρδζε ότουρούπ καλκμαγὰ βὲ γεμὲκ γεμεγὲ πιλὲ τζεκινμέζιδι. Ποὺ σεπεπδέν δολαγί Φαρισαΐοιλερ δάίμα μηρηλδαναράκ «πού άδὰμ κιουναχκιαρλαρὴ καπούλ ίδὲρ βὲ όνλάρλε γεμὲκ γὲρ» (Λουκ. ΙΕ',) δερλέρδι. Πουνὴν ίτζούν Ίησοῦς ἔν κιουζὲλ ἐμσαλλὰρ σόϊλέρδι· μέσελα γαίπ όλὰν κογιούν (Λουκ. ΙΕ', 3) βὲ μούσρίφ ἐβλὰδ (Λουκ ΙΕ', 11) μισαλλερὶ κιπί.

Ἰησουςὴν πού ἐσιαδακὶ χαλὶ ούτζούνδζὶ Εὐαγγέλιονδα πὲκ χιοζὲλ τασρίχ ὁλουνμακδάδηρ. Κενδὶ ἐτραρηνδὰ σαγιρτλὲρ τοπλανμήϛ, χάλκ δαχὴ Γαλιλαίαδα ὁλδηγὴ κιπὶ, ἐτραφηνὴ κουσατμήσηδη. Κιπὰρ ἐχαλί, συναγὼν ρουεσασὴ βὲ Φαρισαΐοιλερ καρσουσηνδὰ δουραράκ, δουσμὰν ταβρηνὴ ἁλμήϛ μηρηλδανήγιορ, τεχδὶδ ἰδίγιορ, μουπαρεζὲ βὲ μουπαχασὲ ἰδίγιορλαρ, χαλπούκι ἀγηζλαρηνδὰν πὶρ τεχδὶδ κελιμεσὶ πιλὲ τζήκμαγιορ. Ἰησοῦς ἰσὲ ἄσλα φούτούρ ἴτμεγιορ, ὁνλαρδὰν κόρκμαγιορ βὲ ἔγερ ἰστεμὶϛ ὁλσὰ ἰδὶ ἀζαρλαμασηνὴ δαχὴ ἀρτηραπιλίριδι. Χαλπούκι κεμάλη μούλαϊμέτλε ἐσκὶ βὲ γενὶ σαγιρτλερὶ ἰλὲ κονουσούγιορ, ὁνλαρὰ τεαλλιμὰτ βερερὲκ, πού δούνγιαδὰ ναφιλὲ γερὲ τοπλανὰν μαλήν, ἰστικπαλδὰ χούσνι τεεσιρὶ χιορούλμὲκ ἴτζούν. ἐγὶ πὶρ μαξὰδ ἰτζοὺν σὰρφ ὁλουνμασηνὴ ταβσηγὲ ἰδίγιορδη.

Ἰησοῦς ἔν ζιγιαδὲ τεαλλιματηνδὰ μουσαβατὴ ταβσιγὲ ἰτμεκδὲ ἰδί· σιλσιλέδζε βὲ γιάχοδ τερπιγέδζε βὲ μὰλ βὲ μούλκδζε ἰνσανλαρὴ τεφρὶκ ἰτμὲκ χατὰ ἰδί. Δούσμενλερὶ ἰσὲ, πού γιολδακὶ τεαλλιματὴν νόμοςα μουγαὶρ ὁλδηγηνὴ σόϛλεμεσὶ ούζερινὲ, πὶλ ἀκὶϛ νόμοςην ἐπεδιλιγινὶ βὲ τεπδιλὲ ὀγράμαγιαδζαγηνη τεεμὶν ἰτμιόδιρ «Κιὸκ βὲ γὲρ γιουζοὺ κετζεπιλίρ, χαλπούκι νόμοςην πὶρ νοκτασὴ πιλὲ δούσέμεζ» δέρδι. Πουνούνλε Ἰησοῦς κιοστερμὲκ ἰστέγιορ ἰδίκι, κενδισὶ νόμοςη ποζμὰκ ἰτζοὺν δεγὶλ τεκμὶλ ἰτμὲκ ἰτζοὺν κελμίσιδι. Πουνὰ μισὰλ ὁλαράκ, ταλακὴ (διαζύγιον) σόϛλεμίσδιρ. Φαρισαΐοιλερ φιτνεκιαρανὲ σορμουσλὰρ ἰδίκι: «Ἰνσανλαρὰ χὲρ σεπεπδὲν δολαγὶ καρησηνὴ ποσαμὰκ δζαΐζμηδη,;» (Ματθ. ΙΘ', 3). Ἰησοῦς

δζεβάπεν δεδίκι: «Ὀκούμαδηνηζμηκι, ἐββελδὲν πουνλαρὴ γιαπὰν ἐρκὲκ βὲ δισὶ ὀλαρὰκ γιαπμήσδηρ; .....» (Ματθ. ΙΘ', 4). Πὶρ καρὴ ἀλμὰκ (μονογαμία) μουκαδδὲς πὶρ ραπιτάδηρ, χαλπούκι τεαδδούδι ζεβδζὰδ (πὶρ κὰτζ καρὴ ἀλμὰκ — πολυγαμία), ἴλκ κονουλὰν οὐσουλδὲν ἰνχιρὰφ ἰτμέκδιρ. Πουνὰ καρσοὺ Φαρισαῖοιλερ, τεφαχουρανὲ Μωϋσηςὶν πεγιανατηνὴ κιοστερερὲκ, δέγιορλάρκι: «Νάσηλ ὀλούρδα Μωϋσῆς πιζὲ μουγαὶρ κιτὰπ βερερὲκ, καρηγὶ ποσαμαγιὰ δζεβὰζ κιοστερίγιορ;» Ἰησοῦςδα δζεβάπεν: «Μωϋσῆς σιζὶν τὰς γιούρεκλὶ ὀλδηγηνηζὴ κορερὲκ, καρηνηζὴ ποσαμαγιὰ μουσααδὲ ἰτδί· χαλπούκι ἐββελδὲν ποϊλὲ δεγίλιδι» δεγερὲκ, ἀλὶμ βὲ φαζὴλ πὶρ δὲρς χόδζαση κιπὶ χακηκὴ βὲ ἄσλα δεγισμὲζ ὀλὰν νιζαμὴ τεκμὶλ ἰτζοὺν δεδίκι: «Πὲν σιζὲ δέριμκι, χὲρ κίμκι ἀλουφτὲ ὄλμαξηζην κενδὶ καρησηνὴ πιρακὴρ βὲ δίκερι ἰλὲ ἰζδιβὰδζ ἰδέρσε, δζιμὰ ἰτμὶς ὀλοὺρ (μοιχᾶται) βὲ πιρακηλὰν καρηγὶ ἰζδιβὰδζ ἰδὲν γίνε δζιμὰ ἰδὲρ (Ματθ. ΙΘ', 9).

Ποὺ ἐσναδά, σαγιρτλερίν, ἰζδιβαδζδὰν σάρφι ναζὰρ ἰτμεκλιγὶν δαχὰ ἐβλὰ ἰδουγινὶ σοϊλεμελερὶ οὐζερινὲ, Ἰησοῦς, χακηκατεν ἰζδιβαδζὴ μὲν ἴτμεγερεκ, πακὶρ χαλδὲ καλμὰκ δαχὰ ἐβλὰ ἰδουγινὶ βὲ κιὸκ γιουζουνοὺν χοκουμετινὶ σερπέστδζε καποὺλ ἰτμὲκ ἰστεγενλὲρ ἰτζοὺν χὲρ χαλδὲ τερδζὶχ ὀληνμακληγὴ πεγιὰν ἰτμίσδιρ (Ματθ. ΙΘ', 11). Εὐαγγέλιονη ἰϊλὰν ἰτμὲκ οὐζερὲ Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν δααβὲτ ὀλουνανλὰρ βὲ ιομουρλερινὶ ἀζιζλιγὲ βὲ ἰδζραάτη μουκαδδεσεγὲ σὰρφ ἰδενλὲρ, κενδιλερινὶ Ἀλλαχὰ βὰκφ ἰτμισλέρδιρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν δουνγιὰ γαϊλεσινδὲν μουπερρὰ βὲ χὲρ πὶρ μαχλουκδὰν ἀϊρηλμὴς πολημαλή-

δηρ. Δζενάπη Χάκκ ισὲ, ὀνλαρὴ χὲρ δὸυρδὸὺ φαζηλέτλε δολδουραράκ, κενδισινὲ δζὲλπ ιδέρ.

Γίνε μουτεασὴπ χόδζαλαρ βὲ Φαρισαΐσιλερ φικιρλεριν τεπδίλ ιτμὲκ ιστεμεζλέρ. Ὀνλαρὴν κίπρ-οὺ-άζαμὲτ βὲ σερτλιγινὲ καρδού, Ἰησοῦς ζενκίν ιλὲ φουκαρὰ Λάζάροςην μισάληνὴ σόιλεμίσδιρ (Λουκ. ΙΣΤ', 19). Σόυπχὲ γιόκδηρκι, πού μισὰλ ιλὲ, ζενκινλερίν, γιάληνηζ ζενκινλιγὶ σεπεπιν δὲνδζεφαγιὰ κιδεδζεγὶ βὲ φουκαρανὴν δαχή, γιάληνηζ φουκαραληγὴ ιτζούν Ἀβραὰμὴν κοδζαγηνδά ιστιραχὰτ ιδεδζεγινὶ ἀνλατμὰκ ιστεμέζ. Χαλπούκι ζενκίν κενδὶ ζὲβκ ̈οὺ σαφσὴ βὲ κιπρλιγὶ ιτζινδὲ μερχαμετὶ οὐνουτδηγὴ ιτζούν ἐζιγετὲ κιδὲρ, βὲ φουκαρὰ δαχὴ Ἀλλαχὰ ὁλὰν οὐμιδινὶ τὲρκ ἴτμεδιγι ιτζούν χελὰς ὁλαράκ, ισμινὶν δελαλὲτ ιτδιγὶ χατσεγὶ μουχαφαζὰ ἐίλὲρ (ζίρα Ἐλεάζαρ γιάχοδ Λάζαρος ισμὶ Γιαχουδίδζε Ἀλλὰχ γιαρδημδζήμδηρ δεμέκδηρ). Πού μισαλδά, ζιχνὲ τζαρπὰν ἔν μουδχὶς σέι, δίκερ ἀλεμδὲ, ικὶ χατσεκνὶν γιάνι κιουναχκιὰρ ιλὲ σαληχλερὶν ἀρασηνδὰ πουληνὰν κετζιλμὲζ πὶρ χαίλενὶν μεβδζούδιγετίδιρ. Πὶρ ταραφδὰ δζὲβρ οὺ-δζεφὰ βὲ χατσὴζ πὶρ κεδὲρ δίκερ ταραφδὰ ισὲ Πεδερὶν κουδζαγὴ ιστιραχατή. Πουνλαρὴν ἀρασηνδὰ μουδχὶς πὶρ σύτζουρουμ βάρδηρ. Ἴμδι ινσανὰ ἐββελινδὲν χαπὲρ βεριλιορ· ιντιχὰπ κενδισινὲ πιρακηλήγιορ, γιὰ δζεννετὶ βὲ γιάχοδ δζεχεννεμὶ τερδζὶχ ἐίλεμελίδιρ.

ΛΑΖΑΡΟΣΗΝ ΔΙΡΙΛΜΕΣΙ.

Ἰχτιμαλὴν γαϊρὴ ὀλαρὰκ ζουχουρὰ κελὲν πὶρ βακηά, Ἰησουςὴν Περαίαδα ἱκαμετινὶ ἄλτ-οὔστ ἰτδιγὶ κιπί, ιόλμεσὶ κιουνλερινὶ δαχὴ γιακλασδηρμήσδηρ. Δαΐμα σεϊα χατὴ ἐσνασηνδὰ μουσαφὶρ καλδηγὴ βὲ κενδισινὶν χούσνι σουρέτλε καπούλ ὀληνδηγὴ Βηθανίαδακι ἔβ, σίμδι πογιοὺκ πὶρ κεδὲρ ἰτζινδὲ ἰδί. Λάζαρος χαστὰ ἰδὶ (Ιωάν ΙΑ', 1). Κήζ-καρηνδασλαρὴ Μάρθα ἰλὲ Μαρία, Ἰησουςὰ χαπὲρ κιονδερδιλέρκι, κενδισινὶ σεβὲν Λάζαρος χαστὰ δουσμούσδηρ. Ἰησοῦς, πού χαπερὶ κετιρενλερὲ δζεσαρὲτ βὲ οὐμὶδ βερμὲκ ἰτζοὺν δεμεκδὲ ἰδίκι: «Πού χασταλὴκ ιόλοὺμ ἰτζοὺν δεγίλδιρ, ἴλλα Ἀλλαχὴν σὰν-οὐ-ἰδζλαλὴ ἰτζοὺν, πουνήνλε Ἀλλαχὴν Ἰησουςὴ σὰν πουλαδζάκδηρ». Μὰ μαφὶχ Ἰησοῦς πουληνδηγὴ γερδὲ ἰκὶ κιοὺν καλδηκδὰν σόνρα, σαγιρτλερινὲ δεμίσκι: «Χαΐδη, γίνε Ἰουδαίαγια κιδελίμ». Σσαγιρτλερὶ Ἰουδαίαγια κελμεσινὶ ἐσιτδικλερινδὲ δεδιλέρκι: «Ραββί, σίμδι Ἰουδαίαληλαρ σενὶ τασλαμὰκ ἰστέγιορλαρ ἰδί· βὲ γίνε ὄραγια κιτμέκμι ἰστέγιορσην;» Μουχαππὲτ βὲ κεδέρλε μερακὴ κιοστερὲν πού σόζλὲρ, Ἰησουςὰ τεεσὶρ ἰδερὲκ, βερδιγὶ δζεβαπδὰ κενδὶ κουδρετὶ βὲ Πεδερινὲ ὁλὰν σὸν δερεδζεδεκὶ ἐμνιγετινὶ κιοστερίρ. Δζεβάπεν δεδίκι: «Κιουνοὺν σαατλαρὴ ὄν ἰκὶ δεγίλμι; πὶρ κίμσε κιουνδοὺζ γιορούρσε, τόκεσμὲζ . . . βὲ ἔγερ . . . κιδζὲ γιορούρσε τόκεσίρ». Ταπιὶ ἰστικπαλδὰ τζεκεδζεγὶ ἐζιγετί, καρανληγὰ τεσπὶχ ἰδίγιορδη. Φιλ-

χαχηκὰ Πεδερί, κενδισινί, γιαληνὴζ βὲ γιαρδημσὴζ ὁλαρὰχ δόυσμενλερὲ τεσλίμ ἰδεδζέκδι· χαλπούχι ὅ ζεμανὰ καδὰρ κενδισινὶ μουχαφαζὰ ἰτμεκδὲ ὁλδηγηνδάν, Ἰησοῦς ἰτζοὺν σάδχ βὲ κουδρὲτ ἰδί. Πὶρ μόυδδὲτ σόνρα Ἰησοῦς δεδίχι: «Δοστουμοὺζ Λαζαρος οὐγιουμούσδηρ, ἔμμα χιδοὺπ οὐγιανδηραδζάγημ». Σάγιρτλὲρ πού σόζλερὶ ἀνλαγιάμαδηκλαρηνδαν δεδιλέρχι: «Ἐφένδιμ, ἔγερ οὐγιουμοὺς ἰτὲ, κουρτουλαδζάκ». Ὅ βακὴτ Ἰησοῦς, ἐσραρὴ κενδιλερινὲ κὲφρ ἰδερὲκ, ἀτζηκδὰν ἀτζηγὰ Λάζαροσην βεφὰτ ἰτδιγινὶ σόϊλεμίσδιρ. Βηθανίαδαν Ἰορδάνησιν δίκερ σαχηλινδεχὶ Βηθχραγιὰ καδὰρ ὁλὰν γιὸλ 7 – 8 μὶλ ἰδί. Λάζαρος κεφινλενούπ, δὲφν ἰδιλμίσιδι. Ἰησοῦς, πουληνδηγὴ γερδὲ ἰχὶ χιοὺν καλμὴς ἰδουγινδὲν βὲ ὅ καδὰρ γιολοὺ χιτμὲκ ἰτζοὺν ἰχὶ χιοὺν δαχὰ σὰρφ ἰτδιγινδὲν, Λάζαροσην ιόλδουγούνούν ἄνδζακ δόρδουνδζὶ χιουνὶ ὄραγια βασὴλ ὁλμούσδηρ. Δεμέκκι Λάζαρος διόρτ χιοὺν μεζαρδὰ καλμήσηδη. Πὶρ μαξὰδ ούζερινὲ βουκοὺ πουλὰν πού τεεχήρ, Ἰησουσὴν Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν πὶρ νισανεγὲ μουνταζὴρ ὁλμακδὰν ἱλερού χελδιγινὲ σόυπχὲ γιόκδηρ. Δαΐμα Ἰησοῦς, χὲρ πὶρ ἰδζραατηνδὰ μεζχιοὺρ νισανεγὲ ταπὶ ὁλαράχ, πόϊλεδζε Πεδερινὲ ὁλὰν ἰταατηνὴ χιοστερὶρ ἰδί· ἀνὴν ἰτζοὺν χέμαν Λάζαροσην χεμσιρελερινὲ σιτὰπ ἴτμεμισδιρ. Χάσηλη πού τεεχὶρ Ἀλλαχὴν σανηνὴ βὲ Ὀγλουνὴν ἰδζλαληνὴ ἀρτμαγὰ βὲ δζούμλενιν ἰμανηνὴ καβιλεσδιρμεγὲ γιαραμήσδηρ. Ἰησοῦς Βηθανίαγια γιακλασδηγὴ βακήτ, Λάζαροσην βεφὰτ ἰτδιγὶ χάπὲρ βεριλμίσδιρ. Ἱερουσαλημὶν Γιαχουδιλερινδὲν πὲκ τζογοὺ βὲ πουνλὰρ ἀρασηνδὰ Ἰησουσὰ δόυσμὲν ὁλανλαρδὰν πά-

ζηση Μάρθα βὲ Μαρίαγια τεσελλὰ βερμὲκ ἰτζοὺν τοπ-
λανμηδλὰρ ἰδή. Ἰησουςὴν κενδὶ χανελερινὲ γιακκαδδη-
γηνὴ χαπὲρ ἀλὰν Μάρθα, χὲρ νέκαδαρ κεδερλὶ ἰσέδε, γί-
νε ἰστικπαλὲ τζηκμὴς βὲ Μαρία ἰσέ, ἐβδὲ καλμήδδηρ.
Ἀκαπινδὲ Εὐαγγέλιονδα ζἰκρ ὀλουνὰν μὸυκιαλεμὲ δζε-
ρεγιὰν ἰδερὲκ, Μαρία δαχὴ πὲκ τζὸκ Γιαχουδιλὲρ ἰλὲ
πιρλικδὲ Ἰησουςὴν γιαννηνὰ ἀιτμίδδιρ(Ἰωάν. ΙΑ΄,22 29).
Χάσηλη, διὸρτ κιουνλὸὺκ ὀλδηγὴ βὲ τεαμὸὺν ἰτμεκδὲ
πουληνδηγὴ χαλδὲ, Λάζαρος, Ἰησοῦς ταραφηνδὰν δι-
ριλμίδδιρ. Μάρθα βὲ Μαρίαγια τεαζιγὲτ βὲ τεσελλὰ βερ-
μὲκ ἰτζοὺν τοπλανμὴς ὀλὰν Γιαχουδιλερδὲν πὲκ τζογοὺ
πού μουδχὶς μὸυδζίζὲ ὀὺζερινὲ Χριστοςὰ ἰμὰν ἰτμιδλὲρ
ἰσέδε, πάζηλαρήδα κιορλὸυκλερινὶ τεσκὶν ἰδέμεγερεκ, χέ-
μαν Ἱερουσαλημὲ κοδμουδλὰρ βὲ Βηθανίαδα βουκουὰ
λελὲν χαλὶ Φαριςαῖοιλερε χικιαγὲ ἰτμιδλέρδιρ. Βὰρ ἰσὲ
πουνλάρ, Λάζαροςην μισαληνδὲ κιοστεριλενλερδὲν, γιά-
νι: «πὶρ κίμσε μὸλὸυλερδὲν διριλσὲ πιλὲ κανὴ ὄλμαγια-
δζακλαρ» ἰδί (Λουκ. ΙΣΤ΄, 31).

Ἐχαλιγὲ σὸν δερεδζεδὲ τεσσὶρ βερὲν πού βακηὰ ὀὺζε-
ρινὲ, Σανχεδρὶν μεδζλιστὶ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ κορκμοὺς βὲ πὰς
κιαχινλὲρ ἰλὲ χόδζαλαρ πὶρ μεδζλὶς κουρμουδλάρδηρ.
Δεμεκδὲ ἰδιλέρκι: «Πού ἀδάμ, πὲκ τζὸκ νιδανελὲρ για-
πήγιορ· κενδισινὶ ὄϊλεδζε πιρακὴρ ἰσὲκ, δζόὺμλεσι ὀνὰ ἰ-
ναναδζακλάρ· βὲ Ρώμαληλαρ ἀελούπ, χὲμ μεμλεκετὶ βὲ
χέμδε μιλλετὶ μὰχδ ἰδεδζεκλέρ» (Ἰωάν. ΙΑ΄, 47). Ἰδα-
ρεδὲ πουληνανλὰρ ἰτζούν, Ἰησοῦς τεχλικελὶ ὀλμάκλε πε-
ρακὲρ, γιάληνηζ σούλχ-ού-μουταλεμετὶ δεγὶλ μεμλεκε-
τὶν μεδδζόυδιγετινὶ πιλὲ τεχλικὲ ἰτζινὲ πιρακήγιορδη.

Μεζχὲπ μεεμουρλαρηνὴν σερβετινὶ τεσκὶλ ἰδὲν πάζη οὐσοὺλ βὲ ἀδετλερὶν Ἰησοῦς ταραφηνδὰν λὰγβ ἰδιλμεσὶ ἄσλα ρουχπανὴν ἰσινὲ γιαραμάζηδη. Ἀγιὰν τακημηνὴ τεσκὶλ ἰδὲν Σαδουκαῖοιλερ ἰστὲ, Ἰησουζδὰν κορκμακδὰ ἰδί· ζίρα ἐχαλιγὶ κενδισινὲ δζὲλπ ἰδερὲκ, πέλκι ὀρταληγὴ καρηφηκληγὰ βερὶρ φικρὶ ἰλὲ Ρώμαληλαρην τεδζαβουζηνδὰν κορκαρλάρηδη. Πόγιουκ κιαχινλὲρ, πόγιουκ σιλσιλεγὲ μενσοὺπ ὁλούπ, Σαδουκαῖοιλερδεν ἰσαρὲτ πουληνμάκλε, ὀνλάρδα Ἰησουζὰ δούσμεν ἰδί.

Ταρίχδζε γάγετ ἐχεμμιγετλὶ ὁλὰν πού ζεμανδά, ὅ σενενὶν πὰς κιαχινὶ βὲ Σανχεδρὶν μεδζλισινὶν ρεῖσι Ἰωσὴφ ἰσμινδὲ βὲ Καϊάφας λεκαπηνδὰ πιρισὶ ἰδίκι, Ἀρχέλαοσην τὰρδ ἰδιλδιγὶ βακητδὰν περὶ πού ικὶ μουχὶμ βαζηφεγὶ ἰφὰ ἰτμεκδὲ ἰδί. Ἔν ἐββὲλ Ἰησουζὴν ταριχινδὲ πού ζὰτ κιορούλμεκδὲ ὁλούπ, μεεμουριγετινὶν ἐχεμμιγετὶ δζιχετὶ ἰλὲ Ἀλλαχὴν Ὀγλουνοὺν σὸν κιουνλερινδὲ ἔπειδζε μουχὶμ πὶρ ρὸλ ἰσλεμιόδιρ. Συρία κομανδανὴ Ρώμαλη Βαλέριος Γράτος, 18 σενεσινδέ, Καϊάφαζη πὰς κιαχὶν γιαπαράκ, ταπιατηνὴν χὲρ χουσούσδζα κενδὶ μαξαδηνὰ μουδαφὴκ βὲ ἐφκιαρηνὰ ταπὶ ὁλαδζαγηνὰ ἐμὶν ἰδί. Ἰουδαίανην χόκουμδαρὴ ὁλὰν Πόντιος Πιλᾶτος, Καϊάφαζη πού μεεμουριετδὲ πουλαράκ, κενδισινὶ ἰπκὰ ἰτμιόιδι. Μερκούμ Καϊάφας ἄν ἀσὴλ Σαδουκαῖος ὁλμάκλε, Σανχεδρὶν μεδζλισινδὲ, ἔν ἐββὲλ κενδισὶ Ἰησουζὴν τελὲφ ἰδιλμεσινὶ τεκλὶφ ἰτμιόδιρ. Μεδζλὶς ἀζασηνὴν τερεδδοὺδ βὲ τεαδζουπηνὴ κιορδουγού ἀνδὲ, σὲρτ πὶρ τάδρ ἰλὲ δεμιόκι: «Σὶζ χὶτζ πὶρ σέι πὶλμεγιορσηνηζ· δουσούνμεγιορμησηνήζκι, χάλκ ἰτζοὺν βὲ τεκμὶλ πὶρ μιλλετὶν γαὶπ ὅλμα-

μαση ιτζοὺν πὶρ ἀδαμὴν ιόλμεσι πιζὲ χαϊρλήδηρ» (Ἰωάν. ΙΑ΄, 50). Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννηςιν ἐφκιαρήνδζα, ποὺ λακηρδηλαρὴ Καϊάφας κενδιλιγινδὲν σὸϊλέμεγερεκ, ὃ σενενὶν πὰς κιαχινὶ ὁλμὰκ μουνασεπετὶ ἰλὲ, Ἰησουςὴν μιλλὲτ ὀγουρουνδὰ ιόλεδζεγὶ ἰτζοὺν πὶρ πεϊγαμπερλικδὲ πουληνμήδηρ. Φὶλ-χακηκά, γιάληνηζ μιλλὲτ ὀγουρηνδὰ δεγίλ, Ἀλλαχὴν χὲρ ταραφὰ σετζιλμὶς ὁλὰν ἐβλαδλαρηνὴ πὶρ ἀραγιὰ τοπλαμὰκ ἰτζοὺν φεδάϊ δζὰν ἰτμίσδιρ. Πόϊλεδζε, ὀὺμουμὶ χελὰς ἰτζούν, Ἰησουςὴν ιόλόυμί, πὶρ μεζχεπὶ μεδζλισδὲ τάχτη καραρὰ ἀληνμήδηρ. Ἰὸτὲ Λάζαροςην διριλμεσὶ ὀυζερινὲ, Ἰησουςὴν μὸυδχὶς σονοὺ τεκαρροὺρ ἰτμίσιδι.

Πουνδὰν πὶρ σενὲ ἐββὲλ, Καισάρειαγια κιδὲρ ἰκὲν Βηθσθαϊδὰ σαχρασηνδὰ κενδὶ ἀδζηνηκλὴ ιόλὸυμὸυνὸὺ βὲ κιαχινλὲρ βὲ ἀγιὰν τακηρηνὴν τεδζαβουζατηνὴ ὀαγιρτλερινὲ σὸϊλεδιγὶ κιπὶ, ἰὸτὲ σίμδι ὅ σὸζλὲρ γερινὶ πουλούγιορδη.

Σανχεδρὶν μεδζλισινὶν ἰδζτιμαὶ ἰλὲ μουζακερατὴ βὲ πὰς κιαχὶν Καϊάφασην πεγιαναὴ χέμαν Ἱερουσαλημδὲ ἐσιδιλερὲκ τὰ Βηθανίαγια καδὰρ σαὶ ὁλμούσδηρ. Ἰησουςὴν ἀχουπασή, μεδζλισὶν μουζακερατηνὴ ὁλδηγὴ κιπὶ κενδισινὲ χαπὲρ βερμίσδιρκι, πουνδὰν δολαγὶ Ἰησοῦς μουτεεσὶρ ὄλμαμης ἰσέδε, μουσαφὶρ καλδηγὴ χανὲ χαλκηνὴ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ μουκεδδὲρ ἐἴλεμισδιρ. Χακηκάτ! Ἀλλὰχ ἀδεμλερινὶν παχτὴ νὲ κιπὶ ἐσραρά κιριφτὰρ ὁλούγιορ! ὁνλὰρ ἐἴλὶκ βὲ μὸυρουβὲτ γιαπδηγὴ χαλδὲ, κογαλανήγιορ βὲ τελὲφ ἰδιλίγιορ. Ἰησοῦς δαχή, ἰδζραατηνὴν ἔν μουχιμινί, μὸυδζιζεσινὶν ἔν μουεσσερινὶ κιοστερδιγὶ

βὲ κενδὶ κουδρὲτ βὲ ἀζαμὲτ βὲ μουχαππετινὶ ἰπρὰζ ἐἰλεδιγὶ χαλδὲ, πού χουσούς, δὸυσμενλερινὶν νεφρετινὶ ἀρτηρήγιορ· δεμέκκι Ἰησοῦς κενδὶ κενδισινὶ ἰόλουμὲ δααδὲτ ἰδίγιορδη. Χαλπούκι, πού δεφάδα φουρτούναδαν κουρτουλμήσδηρ· ζίρα χένουζ ζεμανὴ κέλμεμις ἰδί. Σάγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ Βηθανίαδαν ἀίρηλούπ, σαχρανὴν γιανηνδὰ κιαὶν Ἐφραὶμ σεχρινὲ κελμίσδιρ. Πού σεχίρ, γαλεπελικλὶ ὁλὰν γιολούν δισαρησηνδὰ βὲ Ἰουδαίανην σιμὰλ δζιχετινδὲ βὲ Ἱερουσαλημὶν 15 γιάχοδ 17 μὶλ μεσαφεσινδὲ ἰδί. 800 μέτρο καδὰρ γιουξὲκ βὲ σὰρπ πὶρ τεπενὶν ούζερινδὲ πουληνὰν μεζκιούρ Ἐφραὶμ σεχρινὶν χαραπεσινδὲν ἐλγὲβμ γιάληνηζ καλεσινὶν πὶρ κησμὴ κιορούνμεκδέδιρ. Ἰησοῦς πούραδα πὲκ ἄζ πὶρ μούδδὲτ καλαρὰκ ἰπαδὲτ ἰλὲ βακὴτ κετζιρμιδιρ. Πούραδαν Ἰησοῦς σὸν Πάσχα ἑορτησινὶ γιαπμὰκ ἰτζούν, Ἱερουσαλημὲ κιτμίσδιρ.

ΙΗΣΟΥΣΗΝ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜΕ ΣΟΝ ΖΙΑΡΕΤΙ.

Οὐτζόυνδζὶ βὲ δόρδόυνδζὶ Εὐαγγέλιονην πεγιανατηνὰ χιορὲ, Ἰησουςὴν πού σεϊαχατηνὴ τεαγὶν ἰδεπιλίριζ. Μάρκος, Ἰησουςὴν χαρεκὲτ ἰτδιγὶ νοκταγὶ ἰσαρὲτ ἐϊλεδιγὶ χιπί, Λακᾶς δαχὴ σεϊαχατὴν γιολουνού βὲ νιχαγετινὶ ζἰκρ ἰδίγιορ. Ἐφραἰμδὲν παόλαγιὰν γιὸλ πὲρ δαϊρὲ τεόκὶλ ἰδερὲκ, Σαμάρειαδαν, Γαλιλαίαδαν βὲ Ἰορδάνηςιν ὁβασηνδὰν χετζὲρ βὲ Βηθβαγηδὲ νιχαγὲτ πουλούρ. Πούραδαν ἄνδζακ 5 γιὰ 6 σαατλὴκ πὶρ μεσαφὲ ὁλὰν Ἱερουσαλημὲ χιδεδζέκ γερδὲ, Ἰησοῦς πὶλ ἀκὶς οὐζακλανμὴς βὲ Σαμάρειανην σιμαλινδεκὶ γιολού δουτούπ, Γαλιλαία βὲ Γισρεὲλ ὁβασηνὰ βασὴλ ὁλμούσδηρκι, ὅραδανδα Γαλιλαία χιαρβανλαρηνὴν χιτδιγὶ πόγιούκ γιολδὰν Ἱεριχωγιὰ μουβασελὲτ ἐϊλεμίσδιρ. Ἰησοῦς πού σεϊαχατηνή, πέλκι γαλεπελίκ ἀράσηνδὰ πουληνμὰκ ἰτζούν βὲ ζιγιαρετδζιλὲρ ἀράσηνὰ καρηφαράκ Ἱερουσαλὴμ γιολουνού δουτμούς ὁλὰν δίκερ σαγιρτλερινὶ πουλμὰκ βὲ τοπλαμὰκ ἰτζούν γιαπμήσδηρ. Πουνδὰν ἀλτὴ ἄϊ ἀκδὲμ, πιραδερλερὶ κενδισινὲ δεμισλὲρ ἰδίκι, «κενδινὶ δούνγιαγιὰ χιοστέρ» ἰστὲ σίμδι Ἰησοῦς πουνὴ γιαπήγιορδη.

Ἰησουςὴν γιολού πὶρ τζὸκ χιουνλὲρ δεβὰμ ἰτμίσδιρκι, πού ἐσναδὰ πάζη βουκουὰτ δζερεγιὰν ἐϊλεμίς. Εὐαγγελιστὴς Λουκᾶς δικκάτλε πού βουκουατὴ ζἰκρ ἰδίγιορ. Ἔν ἐββὲλ, Εὐαγγέλιονδα ζἰκρ ὁλούνμαγιαν βὲ φάκατ Παλαιστίνη Χριστιανλαρήνδζα πὶρ ριβαγετὲ χιορὲ καπούλ

ιδιλὲν, Τζενὶν νὰμ καργεδὲ κενδισινὲ ὂν νεφὲρ οὐγιουζλοὺ ϰετιριλμίσδιρ (Λουκ. ΙΖ', 11). Πουνλαρὰ σιφὰ βερμὲϰ ιτζοὺν βακὴ ὁλὰν ρεδζαλαρὴ σὺζερινὲ, Ἰησοῦς δεμίσκι: «Κίδιν βὲ κενδινιζὶ ϰιαχινλερὲ ϰιοστέριν». Βὲ ὁνλὰρ δαχὴ ϰιδὲρ ικὲν, ιτζλερινδὲν πιρισὶ σιφὰ πουλδηγηνὴ ϰιορούνδζε, χέμαν ἀβδὲτ ιδούπ, Ἰησουσὴν ἀγιακλαρηνὰ δουσμούς βὲ ὀνὰ τεσεκκιοὺρ ιτμίσδιρ. Μερκοὺμ Σαμαρειτλὶ ιδί. Δίϰερλεριν ϰέλμεδιγινι ϰιορερὲϰ, Ἰησοῦς τεαδζούπλε σορμούσκι: «Ποοὺ δαχὴ τεμιζλένμεδιμι; βὲ 9ου νέρεδέδιρ;» Ὁνλὰρ πουληνάμαδη, ἄνδζαϰ γιάληνηζ ἐδζνεπὶ Σαμαρειτλὶ ϰελούπ, τεσεκκιουρὴ ιφὰ ιτμίσδιρ. Ποὺ 9 ϰιὁτινὶν νανκιορλουγοὺ ιτζοὺν Ἰησοῦς κεδὶρ ιδερὲϰ, ἐδζνεπιγὲ δεμίσκι: «Κὰλκ βὲ ϰίτ· σενὶ ιμανὴν κουρταρδή». Ἰησοῦς σειαχατηνδὰ δεβὰμ ιδέρκεν, κενδισινὲ χόϰουμὲτ Ραππανιγὲ χακκηνδὰ πάζη σουαλδὲ πουληνμησλάρδηρ (Λουκ. ΙΗ', 20)· ὅδα δζεβάπεν: Δικκὰτ ιτμέκλε χόϰουμέτι Ραππανιγὲ ϰελμέζ. Νέδε δεγεδζεκλέρ: Ἰστὲ πούραδα, γιάχοδ: Ἰστὲ ὅραδα· ζίρα ἰστὲ χόϰουμέτι Ραππανιγὲ σιζὶν ἀρανηζδαδηρ». Πόϊλεδζε Ἰησοῦς ὁνλαρὴν ἀρασηνδά, ποὺ χόϰουμετὶν σφατηνὴ χαὶζ ὁλαράϰ, ϰιοστερίγιορ ἰδίϰί, βιδζδὰν βὲ σαφδέτι κάλπλε ιστενιλδιϰδὲ χόϰουμέτι Ραππανιγὲ χὲρ βακὴτ χαζήρδηρ.

Ἰησοῦς, κενδὶ σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ, χόϰουμέτι Ραππανιγὶ τεσκὶλ ἐϊλεδιγὶ χαλδὲ, Φαρισαῖοιλερ πουνὴν παρμάκλε ϰιοστεριλμεσινὶ Ἰησουσδὰν ταλὲπ ἰδίορλαρ. Χαλτούκι, νάσηλκι Ἰησοῦς, Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ ὁλδηγὴ χαλδὲ, ινσὰν ἐβλαδὴ σηφατηνδὰ κενδὶ μεζιγετινὶ σαχλάγιορ, ἔϊλεδζε ϰιουναχϰιὰρ φὰρζ ἰδιλὲν ϰιουμρουκδζιλὲρ

βὲ παληκδζηλὰρ σηφατηνδὰ ὀλαράκ, χόκδυμέτι Ραπτανιγὲ κιζλενίορηδη. Βὲ Ἰησοῦς ἀαγιρτλερινὲ δεδίκι: «Κιουνλὲρ κελεδζέκκι, ἰνσὰν ὀγλουνὴν κὶουνλερινδὲν πιρινὶ κὶορμὲκ ἰστεγεδζέκσινιζ βὲ κὶόρμεγεδζεκσινιζ Βὲ σιζὲ δεγεδζεκλὲρ, ἰστὲ πούραδα, γιάχοδ ἰστὲ ὅραδα κίτμεγεσινιζ, νέδε κοβάσηνηζ· ζίρα νάσηλκι κὶὸκ ἀλτηνδὰ σιμσὲκ ἀακὰρ βὲ κὶὸκ ἀλτὴ σαρλάρ, ὅϊλεδζε ἰνσὰν ὀγλοὺ δαχὴ κενδὶ κὶουνὸυνδὲ ὀλαδζάκδηρ». Πού σόζλὲρ ἰλὲ ἀαγιρτλερινὲ κὶοστερμὲκ ἰστέγιορ ἰδίκι, χόκδυμετὶ ἀὰν-οὺ ἰδζλὰλ βακτηνδὰ κὶορόυλεδζέκδιρ.

Πάδεχου Ἰησοῦς ἰστεδιγινὶ ἀαγιρτλερινὲ πεγιὰν ἰλὲ, κεμάλη τεεσόύρλε δεμεκδὲ ἰδίκι: «Νάσηλκι Σόδομαδαν Λωτὴν τζηκδηγή κὶοὺν κὶὸκ γιουζὸυνδὲν ἀτὲς βὲ κὸυκὸύρτ γιαγούπ, δζὸμλεσινι χελὰς ἰτμισδιρ, πόϊλεδζε ἀῖνὴ ὀλαδζάκ ἰνσὰν ὀγλουνοὺν κὶορόυνδουγὸὺ κὶούν . . . » (Λουκ. ΙΖ', 29). Ὅ κὸὺν ζαρφηνδά, χανενὶν γιοκαρὴ κατηνδὰ πουληνάν βὲ ἐσγιασὴ χανεδὲ ὀλὰν ἐνούπδε ἐσγιασηνὴ ἀλάμαζ· βὲ ταρλαδὰ πουληνάν, κεριγὲ διόνμεμελιδιρ. Κιοζδυνόυζὸὺν ὀνδυνὲ Λωτὴν καρησηνὴ κετίρινιζ. Γιάνι, Ἰησοῦς δεμὲκ ἰστέρκι, ὅ κὶοὺν χὲρ σεγὶ πιρακούπ, κὶορόυνὲν ἐφένδιγε γιακλασμαλήιζ. Ὅ ἐσναδὰ κουρτουλμὰκ ἰστεγὲν, πού δόυνγιὰ ἰλὲ περαπὲρ μὰχβ ὀλαδζὰκ βὲ χὲρ κίμκι μαχκούμ ὀλὰν δόυνγιαγὶ βὲ ιομρού τὶρκ ἰδέρσε, Ἀλλὰχ γιανηνδὰ χαγιὰτ πουλαδζάκδηρ. Σσαγιρτλερὶ πάζη κερρὲ, πού χαλλερδὲν δολαγὶ κορκού ἐσερὶ κὶοστερδικλερινδὲν Ἰησοῦς δάϊμα ἰπαδετδὲν ἀϊρήλμαμαλαρηνη ταβσηγὲ ἰτμισδιρ (Λουκ. ΙΗ',). Ἀκαπινδὲ Ἰησοῦς, χακσὴζ ὀλὰν χακιμὶν μισαληνὴ σοϊλεμισδιρκι, πού χακίμ,

κενδισινὲ κελὲν βὲ δαακασηνὰ πακμάκ ρεδζασηνδὰ πουληνὰν πὶρ δοὺλ καδηνὴν μοναζααλὴ ὁλὰν ἰσινὲ ραγὲτ ἰτμιδδιρκι, πυνὴ Ἀλλαχδὰν κορκδουγοὺ ἰτζοὺν δεγίλ, ζίρα ὀνδὰν κορκμάζηδη, νέδε ἰνσανλαρὰ χὸρμὲτ ἰτδιγὶ ἰτζούν, ἴλλα δαΐμα δοὺλ καδηνδὰν ραχατσὴζ ὄλμαμακ ἰτζοὺν γιαπμήδδηρ. Ἴμδι Ἰησοῦς δέγιορκι: μάδαμκι πού Ἀλλαχσὴζ χακὶμ δοὺλ καδηνὰ ἀδαλετὶ βερμὲκ ἰδτερμίδδιρ, νέρεδε καλδήκι Ἀλλὰχ κενδὶ σετζιλμισλερινὲ βὲ κιδζὲ κιουνδούζ κενδισινὲ ρεδζὰ ἰδενλερὲ ἀδαλετινὶ παγησλάμασην; Νίχαγετ δεδί: «Χαλπούκι, ἄδζεπα ἰνσὰν ὀγλοὺ κελούπ, δόυνγιὰ ὀύζερινδὲ ἰμανὴ πουλαδζάκμηδηρ;» (Λουκ. ΙΗ΄,) Ποὺ σὸζλὲρ ἴλὲ Ἰησοῦς ἀνλατμὰκ ἰτζέγιορ ἰδίκι, ἰμὰν σαχηπὶ ὁλανλὰρ πιλὲ, πέλκι ἀσηρλὰρ βὲ ζεμανλαρὴν κετζδιγινὶ βὲ χένουζ χελασκιὰρ βὲ χακίμι ἀδιλὶν κιορούνμεδιγινι κιορερέκ, ἰμανλαρηνὴ κεδδεδιρλὲρ ἰδί. Ἀνὴν ἰτζοὺν ἀκγιρτλερινὲ δζεσαρὲτ βερίγιορ βὲ ἀνλατμὰκ ἰστέγιορ ἰδίκι, ἰπαδὲτ ἰτμελὶ ἰμὰν ἰτμελὶ βὲ σονουνὰ καδὰρ δούμιδ ἐϊλεμελί.

Ποὺ σεϊαχὰτ ἐσνασηνδά, Ἰησοῦς τζὸκ δεφὰ κενδιλερὶ κιπὶ Ἱερουσαλημὲ κιτμεκδὲ ἴλὲ μααγετὶ ὁλὰν Φαρισαΐοιλερ ἴλὲ καρδοὺ καρδουγιὰ κελμισλέρδιρ. Πουνλαρά, γιάνι κενδὶ ἀδετλερινὲ καναάτ ἰδεν βὲ δίκερλερινι πεγένμεγενλερι ἰτζοὺν Ἰησοῦς, ἰπαδὲτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν πεϊτουλλαχὰ κιδὲν κιουμρούκδζὶ βὲ Φαρισαῖοσην μισαληνὴ σόϊλεμισδιρ. Βὲ δεδίκι, κενδὶ κιουναχλαρηνὴ ϊτιράφ ἰδὲν κιουμρούκδζινίν ἰπαδετί, κενδὶ περχίζ βὲ σαδακαλαρηνὴ σαϊμακδὰ ὁλὰν Φαρισαῖοσην ἰπαδετινδὲν δαχὰ μακπούλδηρ. Ποὺ μισαλὰ δαχὴ σοὺ «Ζίρα κενδισινὶ γιουξελδὲν ἀλ-

τζακλαναδζάκ βὲ κενδισινὶ ἀλτζακλαδὰν γιουξελεδζέκ-
διρ» σὸζλερὶ ἰλὲ χητὰμ βερμισὶδι. Ἰησοὺςὴν ἀδετὶ οὐζε-
ρὲ, δαΐμα σὸζλερινὲ βὲ μισαλλαρηνὰ πσΐλὲ πὶρ χατμὶ ἰλὲ
νιχαγὲτ βερὶρ βὲ ἐσιδενλερὲ σὸζλερινὶ τεεσὶρ ἰτδιρὶρ ἰδί.
Ἓν ζιγιαδὲ ἀλτζαλδμὰκ μεσελεσινὶ ἀγζηνδὰν τὲρκ ἰτ-
μέζιδι· ζίρα κενδὶ χὸκὸυμετινὲ δαχὴλ ὸλμὰκ βὲ ἀζαμὲτ
βὲ ὸὐλὸυββιγὲτ ἐσραρηνὰ βουκοὺφ πεΐδὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν
μούτλακα πὶρ κίμσε κενδισινὶ κιουτζὸυλτμελὶ ἰδί. Πὶζ-
ζὰτ Ἰησοῦς ἀλτζαλμανὴν μουκεμμὲλ πὶρ ἐμσαλὴ ἰδή.

Σεΐαχὰτ ἐσνασηνδὰ «ἔλλερινὶ ὸὐζερλερινὲ κσΐμὰκ ἰ-
τζοὺν» Ἰησουςὰ πὲκ τζὸκ τζοδζὸυκλὰρ κετιρμισλέρδιρ
(Λουκ. ΙΗ', 15. Ματθ. ΙΘ', 13. Μάρκ Ι', 13). Χάλκ,
Ἰησουςὰ ὸλὰν ἰμανὴ ὸζιχετὶ ἰλὲ, ζὰν ἰδεριδίκι, ἐλλερινὶ
τζοδζὸυκλαρὴν παὸλαρὴ ὸὐζερινὲ κοϊμάκλε, ὸνλαρὴν σα-
αδέτι χαλὶ τεεμὶν ὸλουνὰζζάγηδη. Χαλπούκι σαγιρτλὲρ
γὰλεπελιγὶ κιορερέκ, σοκουλὰν χαλκὴ ἀζαρλαμαγὰ παὸ-
λαδηγηνδάν, Ἰησοῦς παγηρὸῆκι: «Πιράκην τζοδζὸυκλαρὴ
πανὰ κελσινλὲρ βὲ ὸνλαρὴ μὲν ἴτμεΐν· ζίρα Ἀλλαχὴν
χὸκὸυμετὶ πσὺ κιπὶ ὸλανλαρήνδηρ . . . . » (Λουκ. ΙΗ',
16) βὲ ὸνλαρὴ κουδζακλαγιοὔπ, ἐλλερινὶ ὸὐζερλερινὲ κοϊ-
μσὺς βὲ δοὰ βερμισδιρ. Τζοδζὸύκ, νὲ ἴλμ-οὺ-χὸυνὲρ, νὲ
χικμέτ, νὲ τεασὸὺπ βὲ νέδε μενφαὰτ φικιρλερινὲ μαλίκ-
διρ· καρσὸὺ κελμὲζ βὲ μουταλεαδὰ πσυληνμὰζ ὸλδηγην-
δάν, ὸνοὺ μισὰλ ἁλμὰκ πὲκ κιουζέλδιρ. Ἀλλὰχ κονουσ-
δουγοὺ ζεμάν, ἰνσὰν ρουχουνὰ σὸυκὸὺτ βερμελί, χισσιγιὰτ
βὲ ἐφκιαρηνὴ τεσκὶν ἰτμελί. Τερπιγὲ βὲ νεζακὲτ δαΐρε-
σινδὲ πσυληναράκ, Ἰησουςὰ ὸλὰν ἰμὰν ἰλὲ καβιλεσμὶς
πσυληνανλάρ, ρσὺχ ἰτζερουσινδὲ τεκρὰρ δογμσὺς κιπὶ

ὁλουρλάρ βὲ βιδζδάνεν χόκουμέτι Ραππανιγενίν νιιμετινδὲν πεχρεδὰρ πουληντηρλάρ. Κενδινί ἁλτζαλτμάκ βαζηφεσί, Ἰησουςὴν τεαλλίματηνὴ τεσκίλ ἰδὲν ἐσασδὰν πιρὶ ἰδί, ζίρα πὶζ ζὰτ Ἰησοῦς ἰλὲ Πεδερινίν μουνασεπατηνδὰν νεσὲδ ἰδίγιορδη. Ἰησουςὴν πού δούνγιαδακὶ ιόμρού ἐσνασηνδὰ Πεδερινὲ καρσού χιοστερδιγὶ χαλὶν ἀϊνηνή, ἰνσανλαρήνδα κενδισινὲ χιοστερμεσινὶ ἀρζού ἰδίγιορδη. Χὲρσεγὶ πού δούνγιαδὰ τὲρκ ἰλὲ κενδισινὶ τεακὴπ ἰτμὲκ πὶρ σύσούλ ἰδίκι, πουνούνλε χόκουμετὶν νόμοςλαρη ἰχτισὰρ ἰδιλίγιορδη.

Εὐαγγελιστὴς Μάρκοςην πεγιανηνὰ χιορέ, Ἰησοῦς μουσαφὶρ καλδηγὴ γερδὲν τζικούπ, γιολουνὰ χιδεδζεγὶ ἐσναδά, ἀγιανδὰν πιρισὶ χελούπ, ἐπεδὶ ιόμούρὲ ναὶλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν νὲ γιαπμὰκ ἰδζὰπ ἰδεδζεγινὶ σορμούσδηρ (Λουκ. ΙΗ′, 18. Ματθ. ΙΘ′, 16. Μάρ. Ι′, 17). Βὰρ ἰσέ, πού ἀδάμ, Ἰησουςὴν ἐπεδὶ ιόμούρ ἰτζοὺν κονουσδηγηνὴ ἐσιδερέκ, πού σόζλὲρ κενδισινὲ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ τεεσὶρ ἰτμίσιδι. Ἐπεδὶ ιόμρούν ἐσραρὴ βὲ γιὰ πὶζ ζὰτ ιόμρού-ἐπεδὶ Ἀλλαχδάδηρ· βὲ πουνὰ ναὶλ ὁλμακληγὴν τζαρεσὶ γιάληνηζ ὀνούν ἰστεἰκ βὲ ἰραδεσινδὲν μερπούδδηρ. Ἰησοῦς Χριστὸς πουνὰ δζεβὰπ βιρμεγὶ καπούλ ἰτδί, λάκιν βερδιγὶ δζεβαπλὰρ ἰλὲ χιοστερδίκι, κενδισὶ ἰνσανδὰν βὲ ἰνσὰν ρουχουνδὰν γιουδζέδιρ, βὲ ἐπεδὶ ιόμούρούν σαχιπὶ βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ μουσαβὶ ὁλὰν κενδισιδιρ. Χακήκατένδε, σουάλ ἰδὲν σαχσὰ πουνὴ ἀνλατδηρμὰκ ἰστεδὶ βὲ σού σόζλερὶ ἰλὲ ὅ μαναγὶ πεγιὰν ἰτδί: «Νίτζουν πενὶ σαλὶχ ἰσμλενδιρίορσουν; Ἀλλαχδὰν μαδὰ κίμσε σαλὶχ δεγίλδιρ». Παδεχου μερκυμὰ 10 τενπιχλερὶ μουχαχαζὰ

βὲ ἰδζρὰ ἰτμεσινὶ ἰχτὰρ ἰτδί. Λάκιν μερκοὺμ ἰτιράζεν τεν-πιχατὴν χιάφφεσινι ἀενδζλιγινδὲν περοὺ μουχαφαζὰ ἰτδι-γινὶ πεγιὰν ἐἶλεδιγινδὲ, Ἰησοῦς δζεβάπεν: πιτοὺν βαρλη-γηνὴ σατούπδα ἀρκασηνὰ δουσμεσινὶν ἐλζέμ ὀλδηγγηνὴ ἰλαβὲ ἰτμίς· μερκοὺμ ἰσὲ, σοὺ δάρ-ι-φανιδὲ καζανιὴς βὲ μαλὶκ ὀλδηγὴ σερβὲτ βὲ βαριδατδὰν ἀϊρηλάμαδηγη ἰτζοὺν μεράκ ἰτζινὲ δουσμούσδηρ. Ἰησουςὴν μερκουμὰ ἰτδιγὶ τεν-πιχατδά, ἰνσανὴν τεκμὶλ ὀλαπιλμεσὶ χουσουτὴ χιου-ζέλδζε ταρ'φ ὀληνήρρ, γιάνι χὲρ σεγὶ τέρκ πίρλε Ἀλλα-χὰ βάκφ ὀλμάκ. Πουνὴ ὅ ἀδὲμ ἀνλάμαμης ὀλμαλήκι, μερακὰ δουτζὰρ ὀλμής. Ἰησους Χριστὸς πού χαλὶ χιο-ρούνδζε σαγιρτλερινὲ χητάπεν: «χαλὰτ οὐργανηνὴν ἰννε-νὶν δελιγινδὲν χετζμεσί, ζενκὶνλερὶν Ἀλλαχὴν παδισαχ-ληγηνὰ χιρμεσινδὲν δαχὰ κολάϊδηρ» σόζλερινὶ σοϊλεμίς· Πού σόζλὲρ σαγιρτλερὶ ούζερινὲ πόγιουκ χαϊρὲτ πιακδή-τεαδζούπ ἰτδιλέρ· κενδιλὲρ φακὴρ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ χὲρ σεγὶ, δούνγιανὴν χὲρ πὶρ σααδετινὶ τὲρκ ἰτμισλὲρ ἰδὶ ἰσέ-δε, ἰνσανλαρὴν δούνγεβὶ μεφγουλιὲτ βὲ ἀρζουλερὲ τεακὴπ ἰτδικλερινὶ πιλδικλερινδὲν χαϊρετὲ δουσμελερινδὲν μα-δά, μαδδιγιατὰ περὲστ ὀλμὴς δούνγιαδὰ ἰδζρὰ ἰδεδζεκ-λερὶ βαζαϊφὴν μουχὶμ ὀλδηγηνὴ δούσούνδούπ, μερακὰ δαχὶ δουδζὰρ ὀλδηλάρ. Ἰησοῦς ἰσὲ μουλαχαζαλαρηνὴ ἀνλαγιούπ, τεσελλὶ ἰτμὲκ ούζερὲ δεδίκι: «Ἰνσανλὰρ ἰν-δινδὲ μουσκὶλ χιορούνενλέρ, Ἀλλαχὴν γιανηνδὰ κολάϊ-δηρ». Πέτρος πουνδὰν δζεσαρὲτ ἀλαράκ, Ἀπόστολοσλα-ρην δούνγεβιλερὶ χιάμιλαν τὲρκ ἰδούπ, ἀρκασηνὰ δούσ-

Πού σαχηφεδὲν ἰτιπάρεν Ἐκκλ. Ἱστορίανην τερδζεμεσί, ταχριρὶ βὲ τασνηφή, ἐχλιέτι καλεμιεσὶ ἰτζοὺν μααροὺφ ὀλὰν **Ἀνατολὴ** γαζέταση μουχαρριρλερινδὲν ριφατλοὺ Ἰωάννης Η. Κάλφογλουνα ἰχαλὲ ὀληνμήςδηρ.

δουκλερινί, φάκατ μουκιαφὰτ ὀλαρὰκ νὲ βιριλεδζεγινὶ σουὰλ ἐϊλεδικδέ: «Ἰνσὰν ὀγλοὺ δζελαλετινὶν κιουρσουσουνὰ ὀτουρδηκδὰ, σιζλέρδε 12 κουρσὴ οὐζερινδὲ ὀτουραράκ, Ἰσραηλὶν 12 καπιλεσινὶ χὸκμ ἰδεδζέκσινιζ» δεδί (Ματθ. ΙΘ', 27). Δεμέκκι Ἰησουςὰ κενδιμιζὶ βὰκφ ἰτμεκλιγὶν μουκιαφατὴ πού φανὶ ιὀμούρδὲν σονράδηρ. Ἀπόστολοςλαρην μουκιαφατηνὴ ταχσὶς ἰτδιγὶ κιπὶ δίκερ ἀδεμλερινκινίδε σεράχατεν πεγιὰν ἰτμίς (Ματθ. ΙΘ', 29. Μάρκ. Ι', 29) διρκι «Ἰησοῦς Χριστὸς οὐγρουνὰ βαρληγηνὴ, σεβκιλουλερινὶ τὲρκ ἰδενλερὲ τζὸκ κὰτ μουκιαφὰτ βιριλεδζέκδιρ». Πού μουκιαφατλὰρ ἰλὲ ἀνλάμαγιαλήμκι Ἰησοῦς Χριστὸς κενδισινὲ ταπί ὀλανλαρὰ χὲρ δουρλοὺ μααμουριὲτ ἰλὲ δολοὺ πὶρ δζεννὲτ χαζηρλαδὴ γιάχοδ ραχάτδζα ιὄμρ βὲ ἀσαγὶς τερτὶπ ἰτδί· χάσα! Ρούχ-οὐλ-λὰχ γιάνι ὄ ἀζὶζ ρούχ, Ἰησουςὴν τεπαασὴ ὀλὰν χὲρ ζατά, χατσὴζ χισαπσὴζ ὀλὰν σεμαβὶ ἐγιουλικλερὶν πιλινμεσινὶ ἰχσὰν ἰτδιγὶ κιπί, δουνγιάδζαδα δαχὶ ἰνσανὴν τεσεππουσατηνὴ μουπαρεκλέρ, ἰσινὶ σηρασηνὰ κὸρ βὲ χὲρ δάϊμα γιαρδημδζὴ ὀλούρ. Ἰησουςὰ σαγὶρδ ὀλὰν χὶτζ πὶρ βακὴτ σεφαχατδὰ γὰρκ ὀλάμαζ· τεδζρουπὲ βὲ κοβαλαγὶς χὲρ δάϊμ χαζήρδηρ. Πούκι χὲρ ἐγιοὺ χριστιανὴ μουτεδκὴκ βὲ ἀγὶκ ἰδέρ.

Πουνλαρὴ μουτεακὶπ Ἰησοῦς μὰλ σαχιπὶ ἀδεμὶν τεμσιλινὶ σοϊλεμίσδιρ. Μερκοὺμ παγὴ ἰτζοὺν ἀμελὲ πουλοὺπ κιουνδελικλερινὶ πὶρ δηναρὰ παζαρλὴκ ἰτμὶς βὲ σαπαχδὰν ἀξαμὰ καδὰρ ἰσλεγενλερὲ πὶρ δηνὰρ βιρδιγὶ κιπί. σαὰτ 11δεν σαὰτ 12ὲ καδὰρ ἰσλεγενλερέδε κέζα πού οὐδζρετὶ βιρμίσδιρ. (Ματθ. Κ'.) Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ χὲρ

κεσὶν μουσαβιλιγὶ πού̀ κιπίδιρ. Ἐφένδιμιζινδε χὲρ κεσὲ τεραχουμὴ πού̀ σουρέτλεδιρ.

Ἀκαπινδὲ Ἰησοῦς μαγετὶ ἰλὲ Ἰεριχὼ βασητασὴ ἰλὲ Γαλιλαίαδαν Ἰερουσαλημὲ πιδὲν γιολὴν ού̀ζεριν δεκὶ Ἰορδάνησιν δερεσινὲ κελδί. Ἰερουσαλημδὲν 2 κιού̀ν ού̀ζακδὰ πουλησήρδη· γιάνι Σαρματαβὰ όνούνδὲν κετζμὶς ὁλσαλάρδη, δεπενὶν ού̀ζερινδεκὶ γιανμὴς μαφαλαλαρὴ κιορεδζεκλέριδι· πουνλὰρ ἰσέ, 30ηνδζὴ σενενὶν Πασχασηνη βὲ γενὶ ἀὶ κιοστεριορλαρ ἰδί.

ΣΕΓΙΔΧΑΤΗΝ ΝΙΧΑΓΕΤΙ ΙΕΡΙΧΩΔΑΝ ΒΗΘΑΝΙΑΓΙΑ

Ἰερουσαλημὲ γιακλαφὴρ ἰκὲν, φαγιρδλερί, μελχού̀ζ ὁλὰν τεχλικελερὶ δὲρ χατὴρ ἰτδιριλέριδι. Ἰησοῦς ὲόνδὲν κιτδιγὶ χαλδὲ φαγιρτλερὶ ἀρκαδὰν κεμάλη σουκιουνὲτ, ἀζὶμ χὰφδ βὲ τεαδζού̀π ἰλὲ τεακὴπ ἰτμεκδὲ πουλημημφὰρ (Μάρκ. Ι', 32). Ἰησοῦς ὅ βὰκτ φαγιρτλερινὶ ἄϊρουδζα γιαννηὰ δζὲλπ ἰδού̀π, πκφηνὰ κελεδζεκλερὶ σὸϊλεμεγὲ πφλαδή: «Ἰστὲ Ἰερουσαλημὲ τζηκήρουζ· βὲ Ἰνσὰν όγλού̀ πὰς κιαχινλερὲ τεσλὶμ ὁλληναδζὰκ ... βὲ γαὶρι χὶ (Μάρκ. Ι', 33). Σιμδιὲ δεγὶν φαγιρτλερινὲ 2 δεφὰ πουνλαρὴ χαπὲρ βιρμὶς ἰδί· πιρινδζισὶ Καισάρειαγια κιτδικλερινδὲ βὲ Πέτρος Ἰησουςὴ Μεσσίας βὲ σὰγ ὁλὰν Ἀλλαχὴν Ὀγλού̀ τεσμιγὲ ἰτδιγὶ βὰκτ βὲ ἰκινδζισὶ Θαβὼρ τα-

γηνδὰν ἐνούπδε Καπερναουμὰ ἀδδετλερινδέ· σίμδι ἰσὲ 3ηνδζὶ δεφὰ ὁλαρὰκ χαπὲρ βιρδί. Λάκιν Ἰησουσὴν δόυνγιὰ ἰτζούν διριλμεσί, σαγιρτλερινὲ μουχίμ ἐσρὰρ ϰιορόυνούρδη, δζούννι ἀζιζλιγινὶ βὲ Ἀλλαχληγηνὴ τανηδηκλαρηνδάν, ἰνσὰν ἐλινδὲ μαχκιοὺμ ὁλούπ δζεφὰ τζεκμεσινὲ, ἐζιετλενμεσινὲ βὲ ϰόλμεσινὲ ἄσλαδζα ἰνανάμαγιορλαρ, δαχὰ τογρησήδα ἀκὴλ ἐρδιρέμεγιορλαρ ἰδή. Λουκᾶς δέγιορκι: (ΙΗ', 34) «Πουνλὰρ ἰσέ, πουνδὰν χίτζ πὶρ σέϊ ἀνλάμαδηλαρ βὲ πσὺ σιὸζ ἀνλερδὲν ϰιζλὶ ἰδὶ βὲ σόϊλενενλερὶ ἀνλάμαγιορλαρ ἰδί». Λάκιν δίϰερ ταραφδὰν ϰερὲκ ϰόλμεσὶ βὲ ϰερὲκ διριλμεσὶ ἰτζοὺν ὁλὰν σόζλερὶ χατηρλαγιοὺπ οὐμὶδ κὲσπ ἰτμεγὲ παόλαδηλάρ.

Γαλιλαιαδαν ϰιδὲν γιολδζηλάρ βὲ ἀδεμλὲρ χὲρ χαλδὲ πουνλαρὰ ράστ ὁλμηόλάρδηρ· δζούννι πσὺ ἐσναδὰ Ζεβεδαῖοσην ἰκὶ ὀγλοὺ Ἰάκωβος βὲ Ἰωάννηςιν βαλιδελερὶ Σαλώμηνιν πουνλαρὴν ἀρασηνδὰ πουληνμασὴ ἄνδζακ πσὺ σούρέτλε ἀνλαόηλήρ. Σαλώμη Ἰησοῦς Χριστοςδὰν ἰκὶ ὀγλουνούν, ϰιοκλερὶν παδιϐαχληγηνδά, πιρινὶν σὰγ ταραφηνδὰ βὲ δίϰερινιν σὸλ ταραφηνδὰ ὀτουρμαλαρηνὴ ριδζὰ βὲ ἰλτιμὰς ἰτδί (Ματθ. Κ', 20. Μάρκ. Ι', 35). Ἰησοῦς ἰσέ, σαγιρδλερινὲ χητάπεν δζεβὰπ βιρούπ: «Χὲρ κίμκι σιζδὲν πιρὶ ἀρανηζδὰ πόγιοὺκ ὁλμὰκ ἰστέρσε σιζὶν χάδεμενίζ βὲ πιρινδζὶ ὁλμὰκ ἀρζοὺ ἐϊλέρισε, κουληνὴζ ὁλσούν». Σαλώμηνινδε ταλεπινὶ ρὲδ ἰτμὲκ ἰτζοὺν «Νὲ ἰστεδιγινιζὶ πίλμεγιορσηνηζ» δεμίσδιρ.

Πσὺ σόζλὲρ ἰλὲ Ἰησοῦς, κενδὶ ϰόμρόυνόυ πεγιὰν βὲ μααλόὺμ ἰτμὲκ ἰστεδί. Γένιδεν τεσσὶς ὁληνὰν πένι πεσεμααλόὺμ ἰτμὲκ ἰστεδί. Γένιδεν τεσσὶς ὁληνὰν πένι πεσεριγετὶν ρεϊσὶ ὁλὰν πσοῦ οὐλοὺ βὲ μουαζζὰμ Ἰησοῦς χηδ-

μὲτ ὀληνμαγὰ δεγίλ, ἴλλα χηδιὲτ ἰτμεγὲ βὲ κενδὶ ιὸμρουνὸὺ τζόκλαρηνην οὺγρουνὰ φεδὰ ἰτμεγὲ ἐελμίξδιρ. Σαλώμηνιν ἰστεδιγινὶν μινασιπετσιζλιγινὶ πὸὺ δζιχὲτ ἰιοστερεπιλὶρ.

Ἰησοῦς πὸὺ σεφερδὲ ἱλερουλεδίκδζε τεακὴπ ἰδὲν δζεμιὲτ τζογαλμαγὰ πασλαδή, Ἱερουσαλημὲ βαρδηγηνδαδαχὰ τζὸκ ὀλδή. Πούραδα Γαλιλαίανην ταγλαρηνδὰν βὲ ἰιολὴν ἐτρὰφ ἰιοϊλερινδὲν ἐελενλὲρ πιρλεσιρλὲρ ἰδι. Γιαχουδιλερὶν πὸγιὸὺκ ἐορτηλερὶ ἰιουνλερινδὲ σεχὶρ χὲρ δὸυρλὸὺ ἀδεμλὲρ ἱλὲ δολὰρ ἰμήξ. Ἱεριχὼ Ἱερουσαλημὲ βαρμαξὴζ σὸν κονὰκ ἰδή· γανελὲρ χουρμὰ ἀγατζλαρηνὴν ἀλτηνὰ γιαπηλμὴξ βὲ παγτζελὲρ ἱλὲ μουχὰτ ἰδή.

Ἱεριχωγιὰ γιακλασὴρ ἰκέν, γιολδὰ σατακὰ ἰστεγὲν πὶρ ἀμὰ ὄραδαν λετζὲν σαχσὴν Ἰησοῦς ὀλδηγηνὴ ὀγρενούπ, (Λουκ. ΙΗ', 35) χὲρ νὲ καδὰρ μουκέρρεραν τεκδὶρ ὀληνμὴξ ἰσέδε, γίνε σουκιοὺτ ἴτμεγιουπ «Ἐϊ Δαβὶδ ὀγλοὺ Ἰησοῦς! πανὰ μερχαμὲτ ἐϊλέ!» δεγὲ τζαγηρήρηδη. Νίχαγετ Ἰησουςὴν ἐμρὶ ὀὺζερινὲ χουζηρηνὰ ἐετουριλδικδὲ ἰιοζλερινὶ σιφὰ ἰτμεσινὶ ριδζὰ ἰτδί, Ἰησοῦςδα δὲρ χὰλ σιφὰ ἰτμὶξ ὀλμάγλε, Ἀλλαχὰ σουκιουρλὲρ ἰδερέκ, πὸὺ δαχὶ τεακὴπ ἰτμεγὲ πασλαδή. Δζεμιὲτ πὸὺ μουδζιζατήδα ἰιορδὴ βὲ χελεδζανὰ ἐελμέγλε ἐμὰ ἰιπὶ ἀνλέρδε τεσπιχὰτ σουνμαγὰ πασλαδηλάρ. (*)

(*) Ἱεριχωδὰ σιφὰ ὀληνὰν ἐμαλερὶν βουκουατὴ Ματθαῖος, Μάρκος βὲ Λουκᾶς εὐαγγελιστηςλερδὲν ταστὴκ ὀληνήορ. Λάκιν βουκουατὴν γιαζηληπὸηνδὰ πάζη ιιονὰ ἰχτιλὰφ βάρδηρ. Βουκουατὴν πενζεμεσὶ οὺτζουνούν χικιαγεσινδέδιρ. (Ματθ. Κ', 29.

Πού ιουηζιζατὴ ιουτεακὴπ Ἰησοῦς τεπδεπὲ ἰλὲ Ἰεριχωγια κιρὸι· ἐχαλινὶν μεδχιελερινὶ βὲ κενδιτινὶ ἀλκηόλαμαλαρτινι ἄστηκ ο δ ἴτιεδι· σιφὰ ἰτδιγὶ κιμσελερὶν δελαλετινὶ μὲν ἐἴλέμεδι πουνὴν ἰτζοὺν δεγεπιλίριζκι, γιακηνδὰ Ι. υταλη ἐ κιρεδζεγινδέν, μουβασιλετὶ ἰτζοὺν ἐχαλινὶν χαζηρ ὀλμασηνὴ ἀρζοὺ ἰδέριδι.

Πουρδα δίκερ πὶρ βουκουὰτ δαχὰ ὀλδήκι, Ἰησουςὴν τεκμὶρ ρουχη βὲ ὄζα ἡ ἀσικιὰρ ὀλδή. Ζακχαῖος βουκουατηδὴρ. Ἰησοῦς πλάκασηνὴν χανεσινὲ κὶ μεγιουτ, πού κιτμοσικδζη πρόσηην ἐδνδὲ μισαφὶρ καλδή πού ἀδέμ

Μαρκ. Ι΄. 46 Λουκ. ΙΗ΄ 35.) Πουνλαρὰ κιορὲ ἐμαλὲρ γιολδὰ ὁτουρούσρλαο δζεμιετὶν κετζδιγινὶ βὲ Ἰησουςὴν ἀραλαρηνδὰ πουληνδηγηνὴ χαπὲρ ἀλήορλαρ, κενδιλερινὲ μερχαμὲτ ἰτμεσινὶ νιγιὰζ ἰδίορλαρ Ἰησοῦς μερκουμανὴ νεζδινὲ δζὲλπ βὲ σιφα ἰτδί. Λάκιν μουχαλιφὲτ πουνδὰ κιορουνούρκι, Ματθαῖος βὲ Μάρκοςηγιαζδηγηνὰ κιορέ, μουδζιζὰτ Ἰεριχωδὰν τζηκαρ ἰκὲν Λουκασὴν χικιαγεσινέδε πακηλὴρ ἰσὲ, Ἰεριχωγιὰ κιρὲρ ἰκὲν ὀλμύς. Ματθαίοσα κιορὲ ἰκὶ ἐμὰ, λάκιν Μάρκος βὲ Λουκασὰ κιορὲ πὶρ ἐμὰ σιφὰ ὀλμής. Εὐαγγέλιονην χασιμλερὶ πού μουπαΐνετὶ κενδιλερινὲ ἀλὲτ ἰττιχὰζ ἰδερέκ, Εὐαγγέλιονην ἐσασηνὴ ρεδ ἰτμεγὶ ἰστεδιλέρ. Λάκιν ὀρθόδοξος μουφεσσιρλέρ,ἄσλαδζα Εὐαγγέλιονην χικιαγεσινὲ χαλέλ κετίρμεγερεκ, ζίκρ ὀλουνανλαρὴ τεμαμὴ ἰλὲ καπούλ ἰτδικλερὶ κιπί, ἰκὶ βουκουὰτ δεγὶ καπούλ ἰδερέκ, μουδζιζατὴν πιρὶ σεχρὲ κιρὲρ ἰκὲν βὲ δίκερι σεχρδὲν τζηκὰρ ἰκὲν ὀλμήςδηρ δέγιορλαρ. Χέπισινινδε δογρησὴ πούδηρ· σεχρὲ κιρὲρ ἰκὲν Ἰησοῦς Χριστοςὴν πὶρ ἐμαγὶ σιφὰ ἰτδιγὶ σέχρ ἐχαλισινὲ ἐσιδιλδικδέ, δίκερ ἰκὶ ἐμάδα καπού χαριδζινδέδε πικλεγιούπ, ἐββελκὶ ἐμανὴν ἰστιμὰλ ἰτδιγὶ ταρὶκ ὀὺζερὲ ρεδζὰ ἰδερὲκ σιφαληκλαρηνὴ ἀλμησλάρδηρ.

τεκμίλ βαρληγηνή βουκαραγιά βερδιγινδέν ὃ μουπαρέκ σόζλερί έσιτδί. «Πού χιούν πού χανεγέ χελασλήκ όλδή» (Λουκ. ΙΘ', 1 10). Σούπχέ γιόκδηρκι, Ἰησουσήν χιουμρουκδζη παδή κιπί πίρ άδεμίν χανεσινδέ μισαφίρ καλμασή Φαρισαίοτλαρην άδετινί νόμος ζάν ίδενλέρ ινδινδέ πίρ τζόκ ταχσιγεγί μουδζίπ όλδή. Λάκιν Ἰησουσήν πού μουαμελεσί χιουμρουκδζηγή πίσπιτούν τεπδίλ ίτδί Έββετ χιουμρουκδζηνήν γιαπδηκλαρή Ταλμουθήν ταλιματή μουδζιπίνδζε ίδί. Ζακχαίος δεμίχκι: «Έγερ πίρ κιμσεγέ ίρτιρά ίτδίμ ισέ, διόρτ κατηνή βιρίριμ»· τζούνκι Ταλμουθά χιορέ, χηρστηζλήκ ίδέν ζάτ, σηρκάτ ίτδιγι ζατήν διόρτ κατηνή βιρμεγέ πορδζλού ίδή. Κιουναχχιάρ Ζακχαίος δενιλέν ζάτ ὃ άδεμλερέ πενζέρκι, άνλέρ Ἰησουσήν ούρουνή έσιτδικλερινδέ γιάχοδ χιουμρουκδζιλερίν βέ χιουναχχιαρλαρήν δοστή όλδηγηνή άγρενδικλερινδέ χέρ χαλδέ δανηφμαγή άρζού ίδερλέρ. Λουκασήν γιαζδηκλαρηνδάν άνλαστηλήρκι, Ἰησουσήν Ἰεριχωδά πουληνδηγή έσναδά, Άλλαχήν παδισαχληγή χακκηνδά βάζ βέ δελαλέτ όληναν ταρίφ έχαλινίν βέ Ἰησούς Χριστοσήν σαγιρδλερινίν φικρινί σαρσμαγά παδλαμής. Έχαλινίν βέ πουνλαρήν τελαστεσί βέ τεαδζουπτή άρτμακδά όλδηγηνδάν, Ἰησούς άτιδεκί τεμσιλίδε σόιλεδί: «Ζαδεκιανδάν πίρ ζάτ ούζάκ πίρ μαχαλέ παδισαχλήκ βέ χόκουμέτ τεσκίλ ίτμεγέ κιδέρ ικέν, 10 κουλλαρηνή δζέλπ ίδερέκ, άδδέτ ίδινδζεγε δεγίν πουνλαρά έμάνετεν 10 μνά τεδδί ίτμίς. Άδδετινδέ πίρινδζί κούλ, κελούπ έφένδισινε δζεδάπ βιρούπ, κενδισινέ τεδδί όληνάν μνανήν 10 όλδηγηνή σόιλεμέγλε, έφένδισι πουνδάν μεμνούν όλούπ, 10 σεχίρ όδ-

ζερινὲ μεσκουλὴ μεεμοὺρ ταγὶν ἰτμίς. Ἰκινδζὶ κοὺλ δαχὴ κελοὺπ ἀλδηγὴ μνανὴν 5 μνᾶ ὀλδηγηνὴ πιλδιρμέγλε, 5 σεχὶρ ὀὺζερινὲ μεεμοὺρ ὀλμής. Νίχαγετ πιρίδε κελοὺπ δεμίξκι: «Ἐφένδιμ ἰστὲ παράγν, σιμδιὲ καδὰρ σακλαδήμ, σενὶν σεδίδ ἀδὰμ ὀλδηγηνὴ πιλδιγιμδέν, κορκδήμ· κόιμαδηγην σεγὶ ἀλήρσην βὲ ἔκμεδιγινι πιτζέρσιν». Ἐφένδισίδε πού σὸζλερὲ χιδδετλενούπ, δεδίκι: «Σιοζλεριγνδὲν σενὶ χὸκμ ἰδεδζέγιμ, ἔϊ γιαραμὰζ κούλ... Νίτζουν πενίμ παραμὴ σαραφλαρὰ βέρμεδίγνκι, κελδιγιμδὲ φαιζὴ ἰλὲ ταχτὶλ ἰδέϊδιμ. Ὑλ βακὴτ παραγὶ πουνδὰν ἀλδή, βὲ 10 μνᾶ σαχητὶ ὀλανὰ βιρδιγὶ κιπί, παδησαχληγηνὰ ἰστιράκ ἰτμεγεδζεκλερινι μουκκόδεμα πεγιὰν ἰτμὶς ὀλὰν κιμσελερίδε χουζουρηνὰ κετιρούπ, κεσμελερινὶ ἔμρ ἐϊλεδί» (Λουκ. ΙΘ', 12 βὲ Ματθ. ΚΕ', 14).

Πού τεμσιλδὲ ζικρ ὀληνὰν ζαδεκιανδὰν σάχς, Ἰησοῦς δηρ· ούζὰκ ὀλὰν διγιάρ, δόυνγιάδηρ. Ἰστὲ πού δόυνγιαγιὰ Ἰησοῦς Χριστὸς παδισαχληγηνὴ κουρμαγιὰ κελδί. Παδισαχληγηνὴ ἰστέμεγενλερ Γεχουδιλέρδιρ. Παραλαρὴ ἐμανὲτ πρακδηγὴ κιμσελέρδε, δαδετλιλέρδιρ. Ἰησουσὴν δόυνγιαδὰ ἴλκ κιορόυνμεσί, ὅ ζαδεκιανὴν κενδὶ κουλλαρὴ ἀρασηνδὰ κιτμεζδὲν ἐδὲλ βιρδιγὶ ἐμανετλέρ, ἀδδετὶ ἰστὲ Ἰησουσὴν ἰκινδζὶ κελισὶ (Δευτέρα παρουσία) ὀλούπ, ἀνδὲ Ἄλλαχὴν χηφμὴ δουσμενλερὶ ὀὺζερινὲ δουσεδζέκδιρ. Πού ἰκὶ τεσριφατὴν ἀρασηνδὰ γαΐρη μουαγὲν πὶρ ζεμὰν βάρδηρκι, πού ἐσναδὰ δεδλετλὲρ Ἄλλαχὴν ἐμρινὲ κιορὲ τζαλησούπ, ἰλλαχὶ χεδαγεγὶ τζογαλδαπιλιρλέρ. Τεμσιλὶν νετιδζεσὶ τεχδίδ ἀμίζδιρκι, ἰσπου τεχδίδδε ἔμρι σερεφινὲ μουχαλὶφ χαρακετδὲ πούληνανλὰρ ὀὺζερινὲ ταππὴκ ὀληναδζάκδηρ.

Ἰρτεσὶ χιούν, Ἰησοῦς γίνε μουδζιζὰτ ἰδζρασὴ ἰλὲ Ἰεριχωδὰν ἀζιμέτλε γιοληνὰ δεβὰμ ἰτδί. Σὰιμδικὶ Ἀχαμτὲδ-Τζαπὲρ δενιλὲν τεπενὶν ἐτεγινδὲ ἰκὶ ἐμὰ ὸτουρούορ ἰδί. Εὐαγγελιστὴς πιρινὶν ἰσμινὶ ζἰχρ ἰδίορ. Τιμαῖοσην ὸγλοὺ Βαρτιμαῖος ἰμίς. Ἰκισίδε ἐγιουλενμισλέρ.

Ἰεριχωδὰν Ἰερουσαλημὲ χιδὲν μεζχιούρ γιὸλ, Ἰησουσὴ βὲ ὰαγιρδλερινὶ τζὸκ δεφὰ χιορδή. Σίμδι ἰσέ, σὸν δεφὰ ὸλαραχ, κεμάλι μετανὲτ βὲ καράρι ταμμὲ ἰλὲ κετζίορηδη. Δζδουμαὰ χιουνί, γιάνι Πάσχαδαν ἀλτὴ χιούν ἐδὲλ ἰδίκι, ὅ σενὲ Ἀπρίλιοσην 7σὶ ἰδί. Ποὺ σουρέτλε Βηθανίαγια βαρδηλάρ (Ἰωάν. ΙΒ΄, 1). Ἰρτεσὶ χιούν δζουζαμλὴ Σίμωνην χανεσινδὲ ὰερεφινὲ πὶρ ζιαφὲτ κεδιδὲ ὸληνδή (Ματθ. ΚΣΤ΄, 6. Μάρκ. ΙΔ΄ 3. Ἰωάν. ΙΒ΄, 2). Ποὺ ζὰτ πέλκι Ἰησουσὴν δοστλαρηνὴν δοστὴ ἰδή. Μάρθα χηδμὲτ ἰδίορδη, διριλμὶς ὸλὰν Λάζαρος δαχὶ σουφραδὰ χαζήρηδη. Ταὰμ δεβὰμ ἰτδιγὶ μουδδέτδζε, Μαρία κηἵμετλὶ μῦρον ἀλούπ, Ἰησουσὴν παὰηνὰ δόκδοὺ βὲ ἀγιακλαρηνὴ γιαγλαδήδα σόνρα σατζλαρὴ ἰλὲ σιλδί. Μαρία μισαφιρὶ ἰστικπὰλ ἰτμὲκ χιπὶ βαζιφεγὶ ἰφὰ ἰτμεγὲ κιφαγὲτ ἴτμεδι. Ἰησουσὴν ἀγιαγηνὴ γεϊκαδηγὴ χιπί, μῦρον ἰλέδε γιαγλαδὴ βὲ μαδδὶ σουρετδὲ φεδακιαρληκδὰ πουληνδή. Φεδακιαρληγηνὴ ὰαγιρδλὲρ τζὸκ χιορδούλέρ, πὰ χουσοὺς Ἰούδας Ἰσκαριώτης τζεκέμεγιουπ, χιούγια φουκαραγὶ καγιρὴρ χιπί, δεδίκι: «Νίτζουν ποὺ μῦρον ἰκὶ γιοὺζ δηναρά(*) σατήλμαδη βὲ πεδελὶ φουκαραγιὰ τεδζὶ ἰδίλμεδι;»

(*) Δηνάριον, Ρώμαληλαρην σικκεσὶ ὸλούπ, τακρίπεν 84 λεπτὰ κηἵμετινδὲ ἰδί. Πὶρ μνᾶ δα 100 δηνάρια κηἵμετινδὲ ἰδί.

Ἰούδας δενιλὲν σάχς, ἱλερουδὲ κιορόυλεδζεγὶ κὶπί, ἔν μενφοὺρ βὲ μεκροὺχ πὶρ ζὰτ ἰδί. Ἴλκ δεφὰ ὁλαράκ ταριχιμιζδὲ ζίκρ ὁληνήορ. Κιορόυνούορκι σαγιρδλερὶν βεζνεδαρὴ ὁλούπ, ἰκτιζαλαρὴ σατοὺν ἀλήρ, γιαταδζακλαρὴ μαχαλὶ χαζηρλὰρ βὲ ἰδζὰπ ἰδενλερὶ δόυσόυνούρ ἰδί.

Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννηςιν γιαζδηγηνὰ κιορέ, Ἰησουςὴν ἐμνιετινὶ σόύι ἰστιμὰλ ἰδερέκ, φουκαρὰ ἰτζοὺν ταχσὶς ὁληνὰν παραγὶ τζαλὰρ ἰμίςκι, χ η ρ σ ὴ ζ τεσμιὲ ὁληνὴρ ἰδή (Ἰωάν. ΙΒ', 6). Ἰούδας κασιερλὶκ βαζηφεστινὶ ἰφὰ ἰδερέκ, παρὰ ἀρτηρμαγὶ δόυσόυνούρ βὲ οὐμδηγὴ κὶπί, Ἰησουςὴν γὲρ γιουζόυνδὲ κουραδζαγὴ ιαδισαχληκδὰ μεεμουριὲτ καπμαγὶ ἀρζοὺ ἰδέριμιζ. Ἰησοῦς Μαρίαγια σεχαπὲτ κιοστερερέκ «Πρὰκ πουνή, πού μὺρονη πενὶμ δεφνὶμ ἰτζοὺν χαζηρλαδή, φουκαραλὰρ σιζὶν ἰλὲ χὲρ δάϊμ περαπέρδιρ, πὲν ἰσὲ χὲρ βακὴτ σιζὶν ἰλὲ περαπὲρ δεγίλιμ· σιζλερὲ σαχὴχ σαχὴχ σόϊλέριμκι, πού Εὐαγγέλιον χὲρ νέρεδε βάζ βὲ δελαλὲτ ὁληνὴρ ἰσέ, πού καρηνὴν γιαπμὴς ὁλδηγήδα δόυνγιαδὰ σόϊλενεδζὲκ» δεμίξδιρ.

Πού σόζλὲρ πουνὴ κιοστερίρκι, Ἀλλαχὰ χηὄμὲτ ἰδενλὲρ χὶτζ πὶρ βακὴτ οὐνουδήλμαγιαδζακλαρ βὲ σερεφλενεδζεκλέρ. Ἰησουςὴν κενδὶ ιόλόυμού ἰτζοὺν πεγιὰν ἰτδιγὶ σόζλέρ, σουφραδακιλερὶ ἀδζηδηρδή. Βηθανίαγια κελμὶξ ὁλδηγὴ Ἱερουσαλημὲ ἐσιδιλδικδέ, κερὲκ πουνὴ βὲ κερὲκ Λαζαροςη κιορμὲκ ὁύζερὲ τζοκλαρὴ κοσοὺπ κελδιλέρ. Λάκιν πού μουδζιζὰτ σαχηπὶ ὁλὰν Ἀλλὰχ χακκηνδὰ ὅ Φαρισαῖοσλαρ ἀγιακλανδηλάρ, κιοτού ἐφκιαρλὰρ κουρδηλάρ. Ἰσὶν κιδισατὴ μεσελενὶν χαλλινὶ κιοστεριορλαρ ἰδί. Πού δεφὰ ἰσέ, Ἰησοῦς ιόλόυμδὲν κάτζμαγιουπ, ιόλόυμὲ κιδίὸρηδη.

ΙΗΣΟΥΣΗΝ ΒΕΦΑΤΗ ΒΕ ΑΝΔΕΝ ΣΟΝΡΑΚΙΛΕΡ.

1. Ἱερουσαλημὲ ταντανὰ ἰλὲ κιρμεσί.

Γιαζδηκλαρημηζδὰν ἀνλασηλήρκι, Ἰησοῦς Χριστὸς Δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ δζουζαμλὴ Σίμωνην χανεσινδὲ γεμεγὶ γεδί. Ἰρτεσὶ κιοὺν γιάνι πόγιοὺκ χαφτανὴν πιρινδζὶ κιουνὶ Νισὰν ἀγινὴν 10ηνδὰ (Ἀπριλιος 21/2) Ἱερουσαλημὲ κεμάλι δεπτεπὲ ἰλὲ κιρδί. Βηθανίαδαν σαγιρτλερὶ ἰλὲ ἀζιμὲτ ἰδούπ, Ἱερουσαλημὶν γιοληνὴ ἐλὲ ἀλδή. Ἰουδαίανην, Ἰδουμαίανην βὲ Γαλιλαίανην χὲρ ταραφὴ ἰλὲ Ἰορδάνηςιν δζιβὰρ μαχαλινδὲν κελμὶς ὁλὰν χεσαποὴζ ἐχαλί, Ἰησουςὴν κελδιγινὶ ἐσιτδιλέρ. Σαγιρδλερὶ Ἰησουσὴν μουδζιζατλαρηνὴ χὲρ γερδὲ νάκλ ἰδίορλαρδη· ἐγιουλενενλὲρ χὲρ δαΐμ χικιαγὲ ἰτμισλέρ. Χὲρ κὲς ἐσιτδί. Πιτοὺν ποὺ μουδζιζατλὰρ βὲ χέλε Λάζαροςην διριλμεστὶ χὲρ κεσὶν χαΐρετινὶ μουδζὶπ ὁλδὴ βὲ ποὺ πόγιοὺκ πεϊγαμπερὶ κιορμὲκ ἰτζοὺν σιτὰπ ὁλδηλάρ. Πουνλὰρ Ἀλλαχὴν δζελαλετινὶ νάκλ βὲ ταξὶμ ἰτδικλερὶ χαλδέ, πιλμεγερεκ μουκαδδὲς ἰσινὶ ἰκμὰλ ἰδίορλαρδη. Δζεμιὲτ Ἰησουςὴν σηφατηνδὰ κιοζετδιγὶ Μεσσίαςη βὲ ρουγιαλερινὶν ἰκμὰλ ὁλληνμασηνὴ οὐμὶδ ἰτδικλερὶ κὰπί, ἀρχιερέασλαρην κιοστερδιγὶ χηδδὲτ Ἰησουςὰ ζιὰν ἰρὰς ἰδεδζὲκ γερδὲ πὶλ ἄκς ἐχαλὶ ἰδινδὲ χησσηγιὰτ βὲ ἀρζοὺ ζιαδελεσίορδη. Ἰησοῦς σαγιρτλερὶ ἰλε Ζειτουνλὲρ ταγηνὴν σὰρκ ἐτεγινδὲν Βηθ-

σθαϊδαγιὰ βαρδὴ βὲ δουρούπ, ἀαγιρδλερινὲ δεδίχι: «Σοὺ καρδουγνηζδαχὶ κασαπαγιὰ βάρην, ὅραδα δὲρ ἀκὰπ πὶρ μερκὲπ βὲ γιανηνδὰ γιαβρουσηνὴ πουλαδζάκσηνηζ, τζόζούπ πανὰ κετίριν. Ἔγερδε σιζὲ κιμσὲ πὶρ ἀέϊ δὲρ ἰσέ, δέρσινιζχι, ἐφένδινιν πουνδὰν ἰκτιζασὴ βάρ· βὲ δὲρ χὰλ κιονδερεδζέχ» (Ματθ. ΚΑ΄. Μάρκ. ΙΑ΄. Λουκ. ΙΘ΄, 29). Πουνλαρὴν κιάφφεσι Ἰησουσὴν δεδιγὶ κιπὶ ὀλδή. Ἰησουσὴν Ἱερουσαλημὲ κελίορ ὀλδηγὴ ἐσιδιλίνδζε, χὲρ κὲς ἰστικπαλὰ τζηκδηλάρ. Χελδζὰν ἀαγιρδλερὶ βὲ ἐχαλιγὶ ἰστιλὰ ἐϊλεδί· τζόκλαρη ρούπαλαρηνη γιολλαρὰ σερδιλὲρ βὲ χουρμὰ δαλλαρὴ κεσερὲχ ἔλλερινδὲ τουτδηκλαρὴ χαλδέ, ἰστικπαλὰ τζηκούπ, «Ὡσαννά! γιουδζελερδεκινὲ» δεγὶ νιδὰ ἰτδικλερὶ κιπί, μὸνδὲν κιδενλέρδε «Δαβιδὶν ὀγλουνὰ Ὡσαννά. Ράππινιν ἰσμινδὲ κελὲν μουπαρεκλίδις» δεγὲ ψαλ ἰδίορλαρδη.

Νίχαγετ ζαμιρλὲρ χελασδζηνὴν τεσπιχατὴ ἰτζοὺν ταχρὶχ βὲ κηγιὰμ ἰτδιλέρ, ἰνσὰν δζινσινὶν ταχλισινὲ κενδινὶ φεδα ἰδενὲ πεχακκὴν τεσεκκιουρὴ ἄρζ ἐϊλεδιλέρ. Ἰησοῦς κενδισὶ δαχὶ ὅ ἀνὲ καδὰρ μεδχιελερδὲν κατζηνήρ, βὲ ἐχαλὶ πεϊνιδὲ ζουχουρὶ μελχοὺζ ὀλὰν χελεδζανὴ ἰστεμὲζ ἰκέν, σίμδι πίλα τερεδδοὺτ πού ταντανάλὴ ἰστικπαλὴ καπούλ ἰτδί· πού μυζαφεριγιὰτ Ἀλλαχὴν ἐμιρλερινδὲ γιαζηλμὴς ἰδή· πεϊγαμπερλὲρ πουνὴ τεκμιλὶ ἰλὲ χαπὲρ βερμισλὲρ ἰδί. Πὶρ τζὸκ δεβὶρ ἐβὲλ πιρισὶ δεμὶς ἰδίχι, «Ἔϊ Σιὼν κηζή, ἰαδεσὶ ἰλὲ σεβίν, ἔϊ Ἱερουσαλὴμ κηζὴ δελλαλὲτ ἐϊλέ· ἰστὲ χόκουμδαρὴν κελίορ, ὅ σαλίχ, ἀδίλ βὲ χελασδζήδηρ, χέμδε μερκὲπ βὲ κὲνδζ σηπὰ δύζερινὲ πινμὶς Βὲ Ἐφραΐμδὲν μουχαρεπὲ ἀρεπελερὶ βὲ Ἱερουσαλημ-

δὲν ἄτ βὲ μουχαρεπὲ ὀκουνὴ τελὲφ βὲ χαρὰπ ἰδεδζὲκ βὲ μιλλετλὲρ ἰτζἰνδὲ σοὺλχ ὀλαδζὰκ βὲ δζιχανδὰ τὰ σουλαρὴν μινσεπινὲ καδαρ χὀκὀυμδαρλὴκ ἰδεδζεκδὶρ» (Ζαχ. Θ', 9—10).

Ιησοῦς πού πεϊγαμπερλιγὶ τεμαμὴ ἰλὲ ἰκμὰλ βὲ Πεδερὶν ἐμρινὶ ἰδζρὰ ἰτδί· πού ταντανὰ ἰλὲ ἰστικπὰλ ὀλήνμασηνὴν κενδινὶ ϳὀλὀυμὲ κουλαγουζλαδηγηνὴ πιλδιγινδέν, σεβίνμεγερεκ καπούλ ἰτδί. Φαρισαϊοςλαρ δζεμιετὶν σοὺ ἀλκησλαρηνὴ κϳορὀὺπ, χασὲτ ἰλέ, «Χόδζα σαγιρδλεριγνὶ τεκδὶρ ἐϊλέ» (Λουκ. ΙΘ', 39) δεμισλὲρ ἰσεδε, Ἰησοῦς δζεβάπεν: «Ἔγερ πουνλὰρ σουκϳοὺτ ἰτσελέρ, τασλαρ τζαγηραδζακλὰρ» δεμίς.

Πού σὀζλὲρ Φαρισαϊοςλαρ ἰτζοὺν γιλδηρὴμ κιπὶ τεεσὶρ ἰτδί ἰσέδε, ἀνλὲρ πουνὴ ἀνλάμαδηλαρ· ἐχαλὶ Ἰησουςὰ ρεφακὰτ ἰτδιγὶ μὀυδδετδζε τεσπιχάτ, τεαζὶμ βὲ τεσεκκϳοὺρ βαζιφελερινὶ ἰφὰ ἰδέρκεν, Φαρισαϊοςλαρ χηρσλανήπ, «Τεχδιδατημὴζ χὶτζ πὶρ σεγὲ γϳαράμαδη· χὲρ κὲς ἀρκασηνὰ δὀυσὀύορ» δεμισλέρ.

Ἰησοῦς σαγιρδλερὶ βὲ τεακὴπ ἰδὲν κίμσελερ ἰλὲ Ἀρδηδζλὰρ δερεσινὶν ϳὀνὀυνὲ (Κοιλὰς τῶν Κέδρων) κελδικδὲ Ἱερουσαλημὶ κϳορδὀύ, χαλὶ ἰτζοὺν ἀδζησδη βὲ ἀγλαγϳαράκ, νιδὰ ἰτδί, «Ἔγερ σένδε (γϳὰ Ἱερουσαλημ) πού κϳουνὀυγνδὲ σενὶν σουλχοὺν βὲ σελαμετὶν ἰτζοὺν ὀλανλαρὴ ἀνλασάϊδην, σίμδι ἰσὲ κϳοζλερὶν ϳὀνὀυνδὲν κιζλενδί· δζούνκι κϳουνλὲρ κελεδζέκκι, δουσμανλαρην ἐτραφηνὰ χενδεκλὲρ καζαδζακλὰρ βὲ σενὶ ἰχατα ἰδεδζεκλὲρ βὲ γὲρ ἰλὲ γεκσαν ἰδοὺπ ἐβλαδλαρηνὴ τελὲφ ἰδούπ, τὰς τὰς ὀὐζερινδὲ πράκμαγϳαδζακλαρ, πουνλάρδα δζὀύμλεδεν βαζιφεγνὶ τανῆ-

γιάμαδηγην ἰτζοὺν ὀλαδζάκ» (Λουκ. ΙΘ', 42). Ἱερουσαλὴμ μιλλετὶν πάσηνὴ βὲ γιουρεγινὶ βὲ μεζχεπὶν μερκεζινὶ τεσκὶλ ἰδὲν πὶρ μερκὲζ ἰδί. Γιὰ νίτζουν πού μεπδὰ πού κιπὶ κιὸρ πὶρ χαλὲ δουτζὰρ ὀλσήν, χηδδὲτ κὲσπ ἰτσίν, ἰγβαγιὰ δούσσούν; Ἰστὲ πού δουσούνκιουλὲρ Ἰησουςὴ κεδὲρ ἰτζινδὲ πρακδηλάρ. Πουνὴτανημὰκ βὲ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν δαχὰ βακὴτ βὰρ ἰδὶ ἰσέδε, λάκιν κιορλούγὴ κενδινὲ χεσαπσηζ πελαλὰρ χαζηρλάγιορδη. Ἰησοῦς πουνὴ πιλίορδη.

Νίχαγετ σεχρὲ κιρδί. Πιτοὺν Ἱερουσαλήμ, ὄ χαλκή, ὄ ἀλκησή, ὄ σεναγί, ὄ Ὠσανναγὶ κιορούνδζε, ἐσιδίνδζε τελασὰ δούσδού, ἀγιαγὰ καλκδή. Χὲρ κες πούνὴν ἰτζοὺν «Πού Ἰησοῦςδηρ, Γαλιλαίαδακι Ναζαρὲτ σεχρινδὲν ὀλὰν πεϊγαμπὲρ πούδηρ» δεγιορ ἰδή. Σοὺ νουμαγὶς σουλχὶ ὀλδηγὴ κιπὶ ἄδετα μεζχεπὶ πὶρ χὰλ ρενκινδὲ ἰδί. Γὲρ γιουζούνδε ἰδζρὰ ὀληνὰν ἀλκησλαρὴν χὶτζ πιρὶ ὄλμαδη χόκουμὲτ ἀλεϊχινδὲ νουμαγισὰτ κιοστερίλμεδι, μουχαρὶπ πὶρ χὰλ δαχὶ ὄλμαμης. Πινμὶς ὀλδηγὴ μερκὲπ δαχί, ἀλτζὰκ κόνουλλὴ ὀλδηγηνὴ βὲ σοὺ δεπτεπενιν πὲκ φακὴρ ἰδουγινὶ κιοστερδί. Ἀζὶμ τεραχοὺμ βὲ οὐλοὺ δζελαλὲτ ἰλὲ χόκουμδαρλὴκ ἰδεδζὲκ ὀλὰν παδισάχ, μερκεπὲ πινμὶς ἰδί. Μουχαρεπεδὲν μουζαφεριγέτλε ἀβδὲτ ἰδὲν δζενεραλλὰρ ἄτ οὐζερινδὲ κελιρλέρ. Ἰησοῦς ἰσὲ μερκεπὲ τενεζζοὺλ ἰτδί· πού παδισὰχ χαλὶμ ἰδί, κουβετλερινὶ τεχδὶτ ἴτμεδι, μαγροὺρ Σαδουκαῖοςλαρ ἰσὲ, κιπιρλὶκ ἰλὲ σοὺ χαλλερὶ κιορούορ ἰδιλέρ. Ἰησοῦς βὲ μαγετὶ χεϊκελὲ βαρδηλάρ. Νισὰν ἀγινὶν 10ηνδζὴ κιουνὶ (γιάνι ὄ κιοὺν) Πάσχα κουζησηνὴν ἰντιχαπηνὰ μαχσους ἰδί. Σοὺ τεσαδδοὺφ ἄϊρουδζα ἰσαρὲτ ὀληνμαλή. Χὲρ νὲ καδὰρ Εὐαγγε-

λιστηςλὲρ ζἰκρ ἴτμεγι̯ορλαρ ἰσέδε, ἰσὶν ϰιδ σὰτ χαλινδὲν ἀνλασηλδηγηνὰ ϰι̯ορέ, Ἰησουςὴν Πεδερινὶν χανεσινὲ ϰελμεσί, κενδισινὶν ἐπεδὶ κουρπὰν ὀλμὰκ ὀὐζερὲ χαζηρλανμασήδηρ. Γεχουδιλὲρ ὄ χαφτὰ Πάσχα κουζουσηνὴ χαζηρλαδηλάρ, χελασὲτ κουρπανηνὴν κουζουσὴ ὀλὰν Ἰησοῦςδα ὄ ϰι̯οὺν τεχιὲ ὀληνδή. Δεμέκκι κενδισινὶ φεδὰ ἰτμεγὲ ϰελδί· χαϊβανλαρδὰν ἰντιχὰπ ὀληνὰν κουρπανὴν ζεμανὴ ϰετζδί, ἰλλαχὶ κουρπανὴν ζεμανὴ ϰελδί. Κι̯οκλερὶν παδισαχληγηνὰ ϰιτμεξὶζ ι̯ὀλμελὶ ἰδή. Πουνὴν ἰτζοὺν κουρπὰν ὀλμαγὰ ϰελδί. Χεϊκελὲ ϰιρδιγινδὲ μεζπαχὴν ι̯ὀνὀυνδὲ δοὰ ἰτμεγὲ ϰιτδί· ὄ μεζπαχδὰ ἄρτηκ κουρπὰν σουνούλμαγι̯αδζακ ἰδί· κενδισί, πὶρ κὰτζ ϰι̯οὺν σόνρα κουρπὰν ὀλδή. Δοὰ ἰτδικδὲν σόνρα, χεϊκελδεκιλερὶ πὶρ δεφὰ ναζάρι δηκκατδὰν ϰετζιρδί, ἑορτηνὶν χαζηρληκλαρηνή, κουρπὰν ἰτζοὺν ϰελέν, πουγαλαρή, κογι̯ουνλαρή, ὀκι̯ουζλερὶ ϰι̯ορδὀύ· πουνλὰρ ἰτζοὺν ἀδζηνδή, μερὰκ ἰτδί. Ἀλλαχὴν χανεσινὶν τουδζδζὰρ παζαρὴ ὀλδηγηνὰ βὲ ἰτικάτι μεζχεπιενὶν σοὺ χαλὲ ϰελδιγινὲ ἀδζησδή (Μάρκ. ΙΑ', 11. Ματθ. ΙΑ', 12). Ἀκσαμ ὀλήνδζα 12λὲρ ἰλὲ σεχιρδὲν τζηκούπ, Βηθανία γι̯οληνὴ ἐλὲ ἀλδὴ βὲ ἀκσαμὴ δοστλαρηνὴν χανεσινδὲ ϰετζιρδί. Πού ἀκσὰμ βὲ ϰιδζὲ ζαρφηνδὰ γι̯απδηκλαρηνὰ δαὶρ Εὐαγγέλιονλαρδα πὶρ σεϊ ζἰκρ ὀλήνμαδηγηνδαν μααλὀυμὰτ βιρέμεγιζ.

Ἰρτεσὶ ϰι̯οὺν, σαπάχλαϊν, γίνε 12λερ γι̯ανηνδὰ ὀλδηγὴ χαλδὲ (Μάρκ. ΙΑ', 12) Ἱερουσαλημὲ ἐνδί. Πού ἀβδετδὲ σηρρανὲ πὶρ μουδζιζὰτ ἰδζρὰ ὀλδήκι, σαγιρδλερὶ ἀζὶμ τεχαγι̯ουρδὰ καλδηλάρ. Γι̯άνι Βηθανίαδαν τζηκὰρ ἰκὲν ἀδζηκδή. Βηθανίανην πιτοὺν δζιβαρὴ ἐσδζάρι μουσ-

μιρὲ βὲ παγλὰρ ἰλὲ μουχάτδηρ. Ἰησοῦς οὐζακδὰν γιολὴν κεναρηνδὰ πὶρ ἰνδζὶρ ἀγαδζὴ χιορούπ, γιανηνὰ βαρδή· γιαπρακλαρηνδὰν μαδὰ οὐζερινδὲ πὶρ σέϊ γιὸκ ἰδή· ζάτεν ζεμανὴ ὄλμαδηγηνδαν οὐζερινδὲ μεϊδὲ πουληνάμαγιαδζαγη πεδιχίδιρ οὐζερινδὲ μεϊδὲ ὄλμαδηγηνη χιορούνδζε, ἀγαδζὴ λιανετλενεγιούπ «Κίμσε σενδὲν ἐπεδλερὶν ἐπεδλερινὲ δεγὶν μεϊδὲ γέμεγεδζεκ» δεγιοὺπ κουρητμήζ. Σαγιρτλὲρ χαϊρετδὲ καλδηλάρ. Ἰησοῦς γιοληνὰ δεδὰμ ἰτδί, χεϊκελὲ χιρδί, τουδζδζαρὴν ὄραδαχι ἀληδδερισὶ ἰτζοὺν χηδδετλενούπ, ἐλινὲ καμδὴ ἀλδήδα χιάφφερσινι δ ἀαροὺ τζηκαρδή, σαρραφλαρὴν μασαλαρηνὴ δεδιρδὶ βὲ χιοκερδζὶν σατανλαρὴν σερχιλερινὶ βὲ καφεσλερίνὲ ἄλτ οὔστ ἰτδίδε, πουνλαρὰ χητάπεν δεδίκι: «Χανὲμ πιτοὺν μ λλετλὲρ ἰτζοὺν ἰπαδὲτ ἐδὶ ὁλαδζάκδηρ δεγὶ γιαζήλμαδημη πεϊγαμπερλερδέ; σὶζ ἰσὲ ἀνὴ χηρσηζλὰρ μαγαρησὴ γιαπδηνήζ».

Ἰνσὰν δζινσινὶν χελακληγὰ δουσμεσὶ ἄδετα πὶρ ἰλλέτι σαριὲ νεδινδένδιρ· ἰνσὰν κενδὶ χαλινδὲ πρακηλούπδα μὰχδ ὁλδηκδά, μεζχεπί, ἰπαδετχανεγὶ παισηνμὰζ βὲ ἀνὰ χακαράτ ἰδερ· μεζχὲπ ἄδετα τουτζὰρ μεκτεπὶ ὁλούρ, ἰπαδετχανέδε, Ἰησουσὴν δεδιγὶ κιπὶ χηρσηζλὰρ μαγαρασὴ χαλινὶ ἀλήρ. Γεχουδιλερὶν χαλίδε πουνδὰν ἰπαρὲτ ἰδί· σὺ χάλι μουεσσεφενὶν τακπὶχ βὲ ταγιπὶ ἰτζοὺν Ἰησοῦς μουδαχαλὲ ἰτμελὶ ἰδί. Ἰτδί, κόρκμαδη, χεμάλι δζεσαρέτλε ἀνλερὶ τὰρτ βὲ ζεβαλληληλαρὴ περουφὰν ἐϊλεδί. Λάκιν πουνλαρὰ καρσοὺ χιδδετλὶ ἰκέν, περοὺ ταραφδὰ χιορδούγὴ χαστελερέ, χιοτρουμλερὲ καρσοὺ χηδδετὶ τεσκὶν ὁλδή (Ματθ. ΚΑ΄, 14). Ὁ ζεβαλληλὰρ

ἀνδὲν κόρκμαγιαρακ ἀγιακλαρηνὰ κοσουσδηκλαρὴ χαλδι, κενδισίδε ἀνλερὲ δζὲλπ ἰδίορδη. Κιορλὲρ βὲ σαΐρλερι ὅ ἀνδὲ μουραδζαάτλε σιφαληκλαρηνὴ πουλδηλάρ. Πουνὴ χιορὲν ἐχαλί, νὲ δεγεδζεγινὶ σασηρδή· ἰκὶ δζιχετδέδε ἀζαμετινὶ κιοστερδί· πιρινδζισινδὲ πὶρ πάγιοὺκ μεεμοὺρ κιπί, σατηδζηλαρὴ τὰρτ ἰτδί, μάταλαρη δεβιρδὶ βὲ δεστχεαχλαρηνὴ τὰρ-οὺ μὰρ ἰτδί, ἰκινδζισινδέδε Ἀλλαχληγηνὴ πεγιάν ἰτμὲκ οὺζερὲ μουδζιζάτ ἰδζρα ἰτδί. Ἀνλαδηλάρκι, καρσουλαρηνδακὶ ἀδὶ πὶρ κιμσὲ δεγίλ, σηφατηνδα πὶρ πεΐγαμπὲρ χαΐσιγετὶ ὀλδηγηνὴ ἰκρὰρ ἰ διλέρ, τζοδζουκλάρδα γίνε «Ὡτανὰ Δαβιδὶν ὀγλουνὰ» δεγὲ νιδὰ ἰδίορλαρδὴ (Ματθ. ΚΑ', 15). Πσὺ σετλὲρ Φαρισαΐοσλαρα ἰβγὰ πειδὰ ἰτδιλέρ. Ἰπαδετκιαχὴν μουτεβελλιλερὶ ὀλάν, κιατιπλὲρ βὲ πὰς κιαχινλὲρ Ἰησουσὰ κελούπ, δεδιλέρκι: «Ἐὰ δίορμησὴν πουνλὰρ νὲ δέγιορλαρ». Ἰησοῦς πουνλαρὰ δόγρηδαν δζεβάπ βέρμεξιζιν, Δαβὶδ πεϊγαμπερὶν γιαζδηγή σὺ σόζὸὺ σὸϊλεδί: «Χὶτζ πὶρ βακὴτ κιταπδὰ ὀκούμαδηνήζμηκι, μαασοὺμ βὲ γενὶ τογμοὺς τζοδζουκλαρὴν ἀγζηνδὰν τεσπιχὰτ τερτὶπ ἰδεδζέγιμ δεγεού;» (ψαλμ. Η', 3.)

Ἰστὲ Ἰησουσὴν πού κιπὶ δζεβαπὴ, ἰπαδετχανεδεκὶ ὅ κιπὶ πουληναάτή, ἐχαλινὶν Ἀνὰ χούσνι τεβεδζουχή, μουδζιζατλαρὴ βασητασὴ ἰλὲ κιουνδὲν κιουνὲ τεζαγοὺδ ἰδὲν χησσιγιάτη μούκαδδεσὲ βὲ χελδζὰν δουάμενλερινὶν χηδδετινὶ πὶρ κὰτ δαχὰ ἀρτηρδή. Γιάνι Ἰησοῦς δενιλὲν πού κιμσενὶν ἰτζλερινδὲν γιὸκ ὀλμασηνὴ δουάσουνούορλαρ ἰδή. Λάκιν ἐχαλιδὲν κορκδηλάρ· γιαπαδζακλαρηνὴ ἀζζλιδεν βὲ κίμσενιν χαπερὶ ὅλμαξηζ γιαπμαγὶ ἰστεὸϊλέρ.

Γιάνι Ἰησουςδὰν κορκδηλάρ (Μάρκ. ΙΑ΄, 18) Δεμέκκι πού μουχίμ σηραδὰ Ἰησουςὴν καγιρηδζηλαρὴ βάρηδη· πουνλάρδα ἐχαλὶ ἰδί.

Κιουνὲς πατδηκδὰ Ἰησοῦς γίνε Βηθανίαγια κιτδί· ἰστεσὶ κιοὺν σαπάχλαϊν ἐρκενδὲν ἀδδὲτ ἰτδί, (Μάρκ. ΙΑ΄, 20. Ματθ. ΚΑ΄, 18) γιανηνδὰ γίνε σαγιρδλερὶ βάρηδη, κελδικλερὶ γιόλδα, πὶρ κιοὺν ἐδὲλ κετζδικλερὶ γιόλ ἰμιζ. Σαγιρδλὲρ κουρουμοὺς ὁλὰν ἱ δζὶρ ἀγαδζηνὴ κιορδόλλέρ. Νὲ ἀδζαὶπ βακηά! Ἀλλὰχ χὲρ σεγέ, χὲρ κεσὲ τεραχουμλὴ βὲ μερχαμετλὶ ὁλδηγὴ χαλδὲ πού ἰνδζὶρ ἀγαδζηνὴ κουρητδή· δουνγιαδὰ χηώμηνὰ ὀγραμὴς ὁλὰν μαχλοὺκ πού ἰδί. Ἰνδζὶρ ἀγαδζὴ πὶρ τεμσίλδιρ. Ἄλλαχ μουντεχὶπ πὶρ μαχαλδὲ δζεμιγὲτ γετισδιρδί, ἀνδὲν σὸν σαατδὰ ἰμὰν βὲ τοδπεκιαρληκ ἰστεδί. Γεμεγὶ ἰστεδιγὶ μεϊδὲ πούδηρ ἀνλάμαδη, δζεζαγια μουστεχὰκ ἐϊλεδί, τερπιὲ ἰτδί. Πὶρ κιοὺν ἐδδὲλ γεσὶλ γιαπρακλαρὴ ἰλὲ ὄραδα χαγιατδὰ πουληνὰν ἰνδζὶρ ἀγαδζὴ, γιαπρακλαρὴ δόκιουλμὴς βὲ κιογδεσὶ κουρημὴς χαλδὲ πουληνδηγηνδάν, σαγιρτλὲρ Ἀλλαχὴν κουδρετὶ ἰτζοὺν πόγιοὺκ πὶρ φίκρ χασὴλ ἰτδιλέρ. Ἰησοῦς μουλαχαζαλαρηνὴ ἀνλαδήδα «Ἀλλαχὰ ἰμανηνὴζ ὁλσούν» δεδί (Ματθ. ΚΑ΄, 20. Μάρκ. ΙΑ΄, 22).

Ἰησοῦς γίνε Ἱερουσαλημὲ κελούπ, χεϊκελὲ κιρδί. Πού κιοὺν Νισανὴν 12νδζὶ κιουνὶ ἰδίκι, Ἰησοῦς πουνδὰν μαδά, ἄρτηκ ὀραγιὰ κίρμεδι.

2. Χεϊκελδὲ σὸν τζαρπησμαλάρ.

Σούρασηνη ἰλαβὲ ἰδελίμκι, Γεχουδὶ μιλλετινὶν ἀχβαληνὴ Δζενάπη χὰκ δὸυζελτμὲκ μουράδ πουγιουρδηγηνδά, βακὴτ βακὴτ πεϊγαμπερλὲρ ἰρσὰλ ἰτμὶς ἰσεδε, ἠσλαχατὰ βασητὰ ὀλαπιλεδζὲκ ὀλὰν ἐσχαση μερκουμε, πόγιουκλερὶν χηδδετινὶ δζὲλπ ἰτδικλερινδέν, κιαφφεσι βαζιφελερινὶ ἰφαδὲ κουρπὰν ὀλμησλαρδηρ. Ηλίας, Μιχαίας, Ἡσαίας, Ἱερεμίας, Δανιὴλ βὲ Ἰωάννης Βαπτιστὴς κιαφεσι, Γεχουδὶ καβμὴ ρεϊσι ρουχανιλερινὶν πεντζελερινὲ δουσούπ, κανλαρηνὴ δὸκερέκ, κουρπὰν ὀλδηλαρ γιανι χελὰς ἰτμεγὶ ἰστεδικλερὶ ἀδεμλερδὲν ιὀλδουρουλοουλέρ. Ἀνλερὶν ἰστιμὰλ ἰτδικλερὶ ἠσλαχὰτ γιολή, χὶτζ πὶρ βακὴτ Ἰησουςὴν ταρικιατηνὰ μουσαβὶ τουτηλαμαγιαδζακδηρ. Ἰησοῦς Ἀλλαχὴν παδισαχληγηνὴ κουρμάκλε περαπὲρ γενὶ πὶρ δουνγιὰ χὰλκ ἰτδὶ βὲ οὐμουμὴν χασὲτ βὲ γαραζηνὴ δζὲλπ ἐϊλεδί. Ἰησοῦς ἀλεϊχινδὲ κιοστεριλὲν γαράζ Εὐαγγέλιονδα μουνδερίτζδιρ. Χασετλὶκ ἰλὲ μεελοὺφ ὀλμὴς πουληνὰν Φαρισαῖοσλαρ, κιατιπλὲρ βὲ Σαδουκαῖοσλαρ, Ἰησοῦς ἰτζοὺν οὐμιδσιζλιγὲ δουσερέκ, ἰττιχὰζ ἰδεδζεκλερὶ ταρικδέ, Ρώμα χὸκουμετὶ καρσουσηνδὰ μουττεχὶμ ὄλμαμακ οὐζερέ, Ἰησουςδὰ πὶρ καπαχὰτ πουλούπ, κενδὶ χατασὴ ἰλὲ μαξατλαρηνὴ ἰδζρὰ ἰτμεγὶ μινασὶπ κιορδουλέρ. Σανχεδρὶν δενιλὲν πόγιοὺκ μεδζλισὶν ἀζαλαρὴ πού παπδὲ μουττεφὶκ ἰδουκλερινδέν, ρεϊσλερὶ ὀλὰν Καϊάφας, ἀνδὲ χὲρ πὶρ καραρὴ ἰττιχὰζ ἰτ-

δὶ βὲ κουρδηκλαρὴ πλανὴν ἰδζρασὴ ζημνηνδὰ ὅ χιοὺν (Νισὰν 12) σαπάχλαϊν, Ἰησοῦς χεϊκελὲ κελοὺπ δοὰ ἰτ δικδεν σόνρα, ἐχαλιγὲ ταρὶφ ἰδέρκεν, γιανηνὰ κελούπ, σουὰλ ἰτδιλέρ: «Σὲν πουνλαρὴ νὲ χιὸκμ ἰλὲ γιαπήορσην βὲ πού χόκμού σανὰ κὶμ βερδί;» Σούρασηνη ἰλαβὲ ἰδελίμ κι, οὔτζ χιουνδὲν περοὺ ἐχαλὶ βὲ σαγιρδλερὶ ταραφην δὰν Ἰησοῦς, χιοζεδιλὲν Μεσσίας δεγὶ χιοστεριλδιγὶ χὶπί, χόκουμετὶν ἰζνὶ ὁλμακσήζδα χεϊκελδὲ ταρὶφ ἰτδιγὶ ἰτζοὺν δό σμενλερὶ ταραφηνδάν, ἀλδαδηδζή, πατηρδηδζή, φεσὰδ βὲ σαχδεκιὰρ ἰσμλενὶρ ἰδί. Ἰησοῦς πού σουαλλαρηνὰ δζεβὰπ βίρμεγιουπ δεδίκι: «Πενδε σιζὲ πιρ σιὸζ σουὰλ ἰ δεδζέγιμ, ἔγερ δζεβαπτηνὴ βιρίρσενιζ πένδε σιζὲ πουνλαρὴ νὲ χιὸκμ ἰλὲ γιαπδηγημὴ σὸϊλεγεδζέγιμ. Ἰωάννηςιν Βάπτισμαση νέρεδεν ἰδί; Κιοκδένμι, ἰνσανλαρδάνμη;»

Πού σουὰλ πιρδὲν πιρὲ ἀνλὲρ σύζερινὲ γιλδηρὴμ χὶπὶ δουσδή· νὲ δεσουνλέρ; Κιοκδὲν ἰδὶ δεσελέρ, γιὰ νίτζουν ἀνὰ ἰνάνμαδηνηζ δεγεδζὲκ ἰδί. Ἰνσανλαρδὰν ἰδὶ δεσελέρ, ἐχαλιγὶ χηδδετὲ κετιρεδζεκλὲρ ἰδί, δζούνκι, ἐχαλὶ Ἰωάννηςι πεϊγαμπὲρ τανημήζηδη. Πιναέν ἀλέϊχ πὰς χιαχινλὲρ βὲ ἰχτιγιαρλὰρ δζεβάπεν «Πιλμέγιζ» δεδιλέρ. Ἰησοῦς πουνὴν σύζερινὲ «Πένδε σιζέ, πουνλαρὴ χάνκη χιὸκμ ἰλὲ γιαπδηγημὴ σὸϊλεμέμ» δεδί.

Χακήκατεν Φαρισαῖοσλαρ πού σηραδὰ μουσκίλ πὶρ μεβκηδὲ πουληνδηλάρ. Ἰωάννηςιν Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν χιονδεριλμὶς ὁλδηγὴ μαλοὺμ ἰδί. Ἡσαΐας πεϊγαμπὲρ ἀτζὴκ σὸυρετδὲ (Μ΄, 3) δεμὶςκι: «Τζολδὲ τζαγηρανὴν ασεδασὴ (πούδηρ), Ραππὴν γιοληνὴ χαζηρλάγιν». Μαλαχίας δαχὶ (Γ΄, 1-2) Ἰωάννηςιν Ἠλίανην κουβετινδὲ βὲ

ρούχ ίλὲ ϰελεδζεγινὶ πεϊγαμπερλίϰ ἐϊλεμίς ἰδί. Σα χεδρὶν μεδζλισὶ Ἰωάννησιν ϰελεδζεγινὶ ἀνλαμαδὴ, λαϰιν ἔν ϰιουτζούϰ ἀδεμλὲρ ἰνανδηλάρ, τανηδηλάϱ βὲ ὅ ἰμὰν ίλὲ Ραππινὰ Ἰησουςάδα ἰμὰν ἰτδιλέρ.

Πουνὴν ούζερινέ, Ἰησοῦς, ἰϰὶ ἐβλαδ σαχητὶ ὁλὰν πεδερὶν τεμσιλινὶ σὸϊλεδίϰι, πού ἐβλαδδὰν γιαληνηζ πιριδζισὶ ταρλαγιὰ ϰιδούπ, πεδερινὶν τεπὶχ ἰτδιγὶ ἰσὶ ἰδζρὰ ἰτδί (Ματθ. ΚΑ΄, 28) Παδεχου δίϰερ πὶρ τεμσὶλ δοχ σὸϊλεδίϰι, πουνὴν βατηταση ίλὲ ϰενδισινὶν ϰαι ὁλδηγὴ ἡ νέρεδεν ϰελδιγινὶ βὲ νὲ μαξὰτ ἰδζοὰ ἰδεὸζεγινὶ ἀνλαδὸη μαγὶ ἰστεδί. Πού τεμσὶλ παγ σαχητὶ ἀδὲμ ἰτζούνδηρ. Μερϰοὺμ μαλὶϰ ὁλδηγὴ παγηνὴν μαχτουληνὴ τοπλαμὰϰ ούζερὲ χηδμετδζιλερινὶ ϰιονδερδιγινδέ, τζιφτζιλὲρ χηδμετδζιλερὶ τουτούπ, ϰίμινι ταχϰὴρ βὲ τάρτ βὲ δίϰερλερινι ϰὰτλ ἐϊλεδιλέρ. Πὰγ σαφητὶ πάδεχου πὶρ τζὸϰ χηδμετϰιὰρ δαχὰ ϰιονδερδί, λάϰιν τζιφτζιλὲρ πουνλαράδα πού μουαμελεδὲ πουληνδηλάρ. Νίχαγετ ὀγληνηδα ϰιονδερδί. Λάϰιν ἀνδὲν δαχὶ χιδζὰπ ἴτμεγιουπ ἀνὴ δαχὶ μὸλδούρδούλέρ (Ματθ. ΚΑ΄, 33. Μαρϰ. ΙΒ΄, 1. βὲ Λουϰᾶς Κ. 9). Ἰὴσοῦς πού τεμσιλὶ σὸϊλεδιϰδὲν σόνρα δεδίϰι: «Νὲ δούρλού πὰγ ὅ γιαραμὰζ τζιφτζιλερδὲν ἀληνὰν δι ϰερλερινὲ βιριλεδζὲϰ ἰσέ, πὸϊλεδζε, Ἀλλαχὴν παδισαχληγὴ, ἰμανσηζλαρδὰν ἀληνούπ, μεϊδὲ χουσουλὲ ϰετιρὲν μιλλατλερὲ βιριλεδζέϰδιρ». Ἰησοῦς πού ϰαδὰρ ἀτζὴϰ σὸϊλεδί. Παγδαϰὶ πούρδζ, Ἀλλὰχ ταραφηνδὰν ἰντιχὰπ ὁληνὰν μιλλετλέρδιρ· τζιφτζιλὲρ ϰιαχινλέρδιρ· μαχσουλὴ τοπλαμὰϰ ἰτζούν ϰιονδεριλὲν χαδεμὲ πεϊγαμπερλὲρ βὲ μὰλ σαχητὶνὶν ὀγλού Ἰησούςδηρϰι, χηϰμετϰιαρλαρδὰν

δαχὰ νουφουσλὴ ἰδή. Ἔϊ! χαϊφλὰρ ὀλσοὺν ἱμανσὴζ βὲ δζανὶ τζιφτζιλερε! χαὶτ μεεσοὺλ κιαχινλερέ!! Παδισαχ. λὴκ μιλλὲτ τεπδιλ ἰδεδζέκ, Γεχουδιλερὶν ἐλινδὲν μιλλετλερὶν ἐλινὲ κετζεδζέκ. Γιαπανδζὴ ὀλὰν κὰβμ μεσοὺδ βὲ παχτιγιάρ, Ἰησοῦς ἰσὲ γενὶ πινανὴν τεμὲλ τασὴ ἰττιχὰζ ὀληναδζάκ. Ἰησουςὴν δὸ σμενλερὶ ὄ τασὴ τζεβιρμὲκ ἰτζοὺν μιμκὶν ὀλάμαγιαδζακλαρ· τασὴν ἀλτηνδὰ καλαδζακλὰρ βὲ ρούζι μαχζερδὲ ὄ τὰς ἀνλερὶν ὀὐζερινὲ δὸυσερὲκ τερπιελερινὶ βιρεδζέκδιρ.

Πὰς κιαχινλὲρ βὲ Φαρισαῖοσλαρ, ποὺ μισάλλαρὴν κενδιλερὶ ἰτζοῦν σοϊλενδιγινὶ ἀνλαγιούπ, γενὶ γενὶ πλανλὰρ κουρμαγὰ πασλαδηλὰρ βὲ μαξατλαρηνὰ μουβαφὰκ ὀλμὰκ ὀὐζερὲ, παζη Φαρισαῖοσλαρη βὲ Ἡροδιανοςλαρὴ δζὲλπ ἰοδιλέρ Ταλμουθδὰ ὀκουνδηγηνὰ κιορὲ, ποὺ Ἡρωδιανοὶ δενιλὲν κίμσελερ, 80 κισιδὲν μουρεκκὲπ ὀλούπ, γάγετ σοὺσλοὺ ἐλπισελὲρ κεγινιρλὲρ βὲ Ἡρώδηςε χηδμὲτ ἰδερλέριδι. Ρεϊσλερὶ ὀλὰν Μεναχὲμ βὲ Χιλλὲλ μουκάδδεμα Σανχεδρὶν μεδζλισινδὲ ἀζὰ ἰκὲν πάδεχου ποὺ χεϊγετὶν ριασετινὶ καπούλ ἰτμισλέρδιρ. Φαρισαῖοσλαρ μιλλὶ ἰστικλαλιὲτ τεβαπιλερὶ ὀλδηκλαρὴ κιπί, Ἡρωδίανοςλάρδα Ἡρώδηςε μερποὺδ ὀλούπ, Καῖσαρα σαδακάτλε χηδμὲτ ἰτμὲκ ὀὐζερὲ ἰδί. Ποὺ ἰκὶ φηρκὰ ἐβέλδζε πεϊνλερινδὲ μουχασὴμ ἰκέν, Ἰησοῦς Χριστοςὴν ιὀλδουρουλμεσὶ ἰτζοὺν ποὺ δεφὰ πεϊνλερινδὲ ἰττιφὰκ ἰτδιλέρ. Πουνλὰρ Ἰησουςὰ κελούπ, (Ματθ. ΚΒ', 15. Μάρκ. ΙΒ', 13. Λουκ. Κ', 20) κιούγια ἀδαλὲτ ἀράγιορλαρ βὲ ζαμιρλερινὶν κενδιλερινὲ δαβαδζὴ ὀλδηγηνὴ ἰκρὰρ ἰδίορλαρ κιπί, σὸζλὲρ βὲ ἐλφαζλὰρ ἰλὲ ἀλδατμαγὶ ἰστεδιλέρ. «Χόδζα, πιλίριζκι χακη-

κάτσην βὲ Ἀλλαχὴν γιοληνὴ κερτζεκλικδὲ ταριφ ἰδίορ σην βὲ χ'τζ πὶρ σέἰ ἰτζοὺν βαζιφὲ ἴτμεγιορσην, δζούνκι ἀδεμλερὶν γιουζούνὲ πιλὲ πάκμαγιορσην· σόἰλὲ πιζέ. σανὰ νάσηλ κιορούνούορ; Καΐσαρα βιρκοῦ (κῆνσος*) βιρμὲκ δζαΐζμι; δζαΐζ δεγίλμι; »

Γεχουδὶ ἐχαλισὶ βὲ Γαλιλαΐαληλαρ χὲρ βακὴτ πού βιρκουγὶ ἰτὰ ἰτμεκδὲν ἰμτινὰ ἰδούπ, μουμαναὰτ κιοστεριρλὲρ ἰδὶ ἰσέδε, Μεσσίασην κελεδζεγινὶ βε κενδιλερινὶ Ρώμαληλασην πογιουνδηρηγηνδὰν κουρταρχδζαγηνὴ σύμιδ ἰδερλέριδι. Ἰησοῦς πού σουαλὴ, νὲ κ πὶ φ·δνεκιολὴκ ἰλὲ ἰρὰδ ὀλδηγηνὴ ἀνλαγιούπ βὲ χάττα πού μαξάτ ἰλέδε σουὰλ ἰτδικλερινὶ κενδιλερινὲ σόἰλεγιούπ, πὶρ σικκε ἰστεδὶ βὲ ἐλινὲ ἀλούπ, σουὰλ ἰτδὶ «πού τατβὶρ βὲ λεβχὰ κιμίνδιρ;» Ἀνλέρδε δζεβάπεν «Καΐσαρηνδηρ« δεδιλέρ. Ἰησοῦζδα «Ὅ χαλδὲ Καΐσαρα φάρζ ὀλανλαρὴ Καΐσαρκ ἰφὰ ἴδινιζ βὲ Ἀλλαχὰ φάρζ ὀλανλαρὴ Ἀλλαχὰ ἰφὰ ἴδινιζ» δεδί.

Φαρισαΐσσλαρ χὲμ τεαδζούπ ἰδούπ χέμδε χαϊρετδὲ καλούπ, πρακούπ κατζὴηλάρ. Γεχουδιλερὶν ἰστιμὰλ ἰτδικλερὶ σικκελὲρ ἰκὶ νὲδ ἰδίκι πιρισὶ μιλλὶ δίκεριδε φερίφ. Πιρινδζισὶ Ρώμαληλαρην χόκιουμετινὲ δελαλὲτ ἰτδί, δίκεριδε Ἀλλαχὴν μεζχεπινὲ μαχσούς ἰδί. Σού σηραδὰ Ἰησοῦς ἰκὶ δζιχετὶν τεφρικινὶ γιαπδή· χὲρ ἰκιτινίδε ἐλζὲμ βὲ φάρζ δεγὲ κιοστερδί. Ἰησουζὴν πού ἰκὶ σόζδύ,

(*)Κῆνσος κελιμεσὶ Λατίνδζεδιρ. Γεχουδιλερὶν Ρώμαληλαραβιρδικλερὶ βιρκουλερὶν μεδζμουὶ πού κιπὶ ἰσμλενδιγὶ κιπὶ, ἄιρουδζα πού ἴαμ ἰλὲ πὶρ σικκὲ βέρημὴ βὲ βιρκουγὲ βιριλίριμιζ.

οὐμοὺμ ἰνσανλαρὴν ἰδαρέϊ μουλκιεσινὶ βὲ μετπού πουλην-
δηκλαρὴ νιζαμὴ ταρὶφ ἰδέρ· χὲρ ἰκὶ βαζιφὲ πὶρ πιρινὲ
μερπούδδηρ. Ἀλλαχὴ τανήμαγιαν ἀδέμ, μετπού που
ληνδηγὴ χόκιουμετινὲ ἰταὰτ ἰτμέζ. Ἀλλὰχ κορκουσοὺ
ὄλμαγινδζα σερπεστιὲτ ἰχτιλαλὰ βὲ οὐσούλι ἰδαρέϊ τε
πααπερβερὶ ζοὺλμ βὲ ἐζιετὲ τεπδὶλ ὀλούρ.

Ἰησουςὰ χὲρ κὲς χὲρ δουρλοὺ σουὰλ ἰρὰδ ἰδίορδη, χὲρ
κὲς πουνὴ ταδζιζ ἰδίορδη. Σσίμδι ἰσέ, Φαρισαῖοσλαρδαν
βὲ Ἡρωδιανοςλαρδὰν σόνρα Σαδουκαῖοςλαρδα μεϊδανὰ
τζηκδή. Πουνλὰρ ὄ πὶρ δουνγιὰ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ φὶκρ χα-
σὴλ ἴτμεμισλερ ἰδί. Φαρισαῖοσλαρ ἀχρὲτ ἰτζοὺν δουσου-
νουρλὲρ ἰδί, πουνλὰρ ἰσέ, Φαρισαῖοσλαρη ἰστιχζα ἰσερεκ
χὶτζ πὶρ σεγὲ ἰνανμαζλὰρ ἰδί. Πουνλάρδα Ἰησουςὴ για-
νηλτμὰκ οὐμιδὶ ἰλὲ Ἰησουςὰ κελδύπ, χὲρ κιοὺν πεϊνλε-
ρινδὲ μουδζαδελὲ ἰτδικλερὶ πὶρ μεσελὲ ἰτζοὺν σουὰλ ἰτδι-
λέρ: «Χόδζα Μωϋσῆς πιζὲ γιαζδὴκι, ἔγερ πὶρ κίμσενιν
πιραδερὶ ἐβλὶ ὀλαρὰκ βὲ ἐβλιαδσὴζ βεφὰτ ἰδέρσε, μουτε-
βεφαγιὰ ζουρριγὲτ καζανδηρμὰκ ἰτζοὺν καρησηνὴ ἀλα-
πιλσὶν δεγί. Γεδὶ πιραδὲρ βὰρ ἰδιλέρ· βὲ πιρινδζισὶ ἐβλε-
νούπ, ἐβλιαδσὴζ βεφὰτ ἰτδὶ βὲ μερκουμὴν καρησηνὴ ἰ-
κινδζὶ πιραδὲρ ἀλούπ, ὄδα ἐβλιαδσὴζ ιὀλδού, κουσοὺρ πι-
ραδερλέρδε πού σουρέτλε ὄ καρηγὶ ζεβδζελιγὲ ἀλούπ.
χὶτζ πὶρ κίμσε ἐβλιὰδ σαχηπὶ ὄλμαξηζ βεφὰτ ἰτδιλέρ,
νίχαγετ καρήδα ιὀλδού. Ρούζι κηγιαμετδὲ πού καδὴν
κιμὶν καρησὴ ἄδ ὀληναδζάκ;» Ἰησοῦς πουνλαρὰ δζεβά-
πεν: «Γιαζηλανλαρὴ βὲ Ἀλλαχὴν κουβετινὶ πίλμεδιγι-
νιζ ἰτζοὺν γιανηλήορσηνηζ. Τζούνκι ρούζι κηγιαμετδὲ
νὲ ἐβλενιρλὲρ νέδε ἐβλενδιριρλέρ, φάκατ κιοκδὲ Ἀλλαχὴν

μελεκλερὶ κιπίδιρλερ». Πού δζεβάπ ιλὲ Ἰησοῦς, νικιάχ δενιλὲν αἴνήν, γερὲ μαχσούς πὶρ νιζὰμ ὀλδηγγηνὴ βὲ ἐπεδιλιγὶν Ἀλλαχὰ βακφιὲτζίδουγινὶ πεγιὰν ἰδερέκ, Σαδουκαῖοσλαρη λιὰλ ἰτδί· φάκατ μουκαδδὲς κιταπδάνδα σοϊλεδικλερινὶ ταστὴκ ἰτμὲκ ἰτζούνδα, ὀκουγιούπδα ἀνλάμαδηκλαρη πὶρ ἀγιατὴ σοϊλεδί: «Ὀλόυλερὶν διριλμεσὶ χακκηνδὰ Ἀλλαχὴν σιζὲ σοϊλεδιγὶ σόζὸὺ ὀκούμαδηνηζμη;» δεδί. «Πὲν Ἀβραάμήν, Ἰσαακὴν βὲ Ἰακωβὴν Ἀλλαχήγιμ. Ἀλλὰχ ιὸλόὺλερὶν ἀλλαχὴ δεγίλ, σαγλαρήνδηρ. δζούνκι κιαφρεῖ μαχλουκὰτ ἀνδὲ γιασάρλάρ.»

Ἀλλὰχ πού σόζλερὶ Μωϋσηγὲ γιανούπδα κιούλ ὄλμαγιαν τζαληδὰν σοϊλεδί. Ἰησοῦςδα πουνλαρὴ πὸὺ δεφὰ τεκραρλαγιαράκ, ἰλμινί, χικμετινὶ κιοστερδί. Ἐσιδενλὲρ πού σόζδέν μεμνοὺν καλδηλὰρ βὲ ἀνὴ ταζιμλεδιλέρ. Σαδουκαῖοσλαρην λιὰλ κεσιλδιγινὶ κιορὲν κιατιπλέρδε μεμνοὺν καλαράκ: «Χόζζα, τζὸκ κιουζὲλ σοϊλεδίν» δεδιλέρ.

Πάδεχου νιζαμσινὰζ πὶρ Φαρισαῖος κελούπ, τενπιχλερὶν χάνκησηνην πόγιούκ ὀλδηγγηνὴ σουὰλ ἰτδί. Ἰησοῦςδα δζεβάπεν: «Τενπιχλερὶν ἔν πιρινδζισὶ πούδηρ. «Ἐσὶτ γιὰ Ἰσραήλ. Ράππι Ἀλλαχημὴζ πὶρ Ράππιδιρ· βὲ Ράππι Ἀλλαχηγνή, πιτούν καλπινδέν, βὲ πιτοὺν δζανηγνδάν, βὲ πιτούν φιχρινδέν, βὲ πιτούν κουβετινδὲν σεβέσιν. Ἰὸτὲ πούδηρ πιρινδζὶ τενπίχ. Ἰκινδζισίδε πουνὰ μουσαπίχδιρ. Κομσουγνὴ κενδίγν κιπὶ σεβέσιν. Πουνλαρδὰν πόγιούκ τενπίχ γιόκδηρ». Κιατιπὶν πιρισίδε μεμνοὺν κάλούπ: «Χόδζα τζὸκ ἐγὶ σοϊλεδίν. Ἀλλὰχ πίρδιρ βὲ ἀνδὲν μαδὰ Ἀλλὰχ γιόκδηρ, βὲ ἀνὴ δερούνι γιουρεκδέν, πιτούν φιχρδὲν, βὲ πιτούν κουβετδὲν σεβμὲκ χὲρ πὶρ κουρπανδὰν

δαχὰ πόγιούχδηρ» δεδί. Ἰησοῦς πουνὴν ἀκηλανὲ δζεβὰπ βιρδιγινὶν ὀύζερινὲ μουκιαφάτεν δεδίκι: «Ἀλλαχὴν παδιταχληγηνδὰν τζὸκ οὐζὰκ δεγίλσιν». Πουνλαρὴν ὀύζερινὲ ἄρτηκ κίμσε πὶρ σέϊ σουὰλ ἰτμεγὲ δζεσαρὲτ ἰδέμεγιορδη. (Μάρκ. ΙΒ′, 28—34.)

3. Φαρισαῖοσλαρ οὐζερινὲ σὸν ἀνάθεμαλαρ.

Σανχεδρὶν μεδζλισινὶν χόδζαλαρη βὲ ρεϊσλερὶ Φαρισαῖοι βὲ Σαδδουκαῖοι δενιλὲν ἀδεμλέρ, ἄρτηκ τακατσὴζ βὲ δζεβαπσὴζ καλδηλὰρ, Ἰησουσὴ κοβαλαμάγλε γιορουλδηλάρ. Λάκιν Ἰησοῦς ἀνλερὶν φικρινὶ πὲκ ἀλιὰ πιλίριδι. Ἀνλερὶν κενδινὶ κὰτλ ἰτμὲκ νιγετινδὲ ὀλδηκλαρηνὴ τεμσὶλ ἰλὲ πεγιὰν ἰτδί. Ἀλλαχὴν ὀγλὴ τεσμιὲ ὀληνμασηνὴ τζεκέμεδικλερινι πιλδιγὶ χαλδέ, πού χουσουσὰ ἀνλερὶ ἰκνὰ ἰτμεγὶ ἰστεδίδε ἀτιδεκὶ σουαλὴ γιαπδή:

«Χριστὸς ἰτζούν νὲ ἐφκιαρδάσηνηζ; κιμιν ὀγλήδηρ;» (Ματθ. ΚΒ′, 41. Μάρκ. ΙΒ′, 35. Λουκ. Κ′, 41). Φαρισαῖοσλαρ δζεβάπεν: «Δαβιδὶν ὀγλήδηρ» δεδιλέρ. Ἰησοῦς δα δεδί: «Γιὰ νίτζουν Δαβὶδ ἀνὴ Ράππι τεσμιὲ ἰδίορ δεγερέκ «Δεδὶ Ράππι ράππιμε, δουσμανλαρηγνὴ ἀγιαγηνὴν ἀλτηνὰ πασαμὰκ κοϊδηκδὰν σόνρα δαχὶ σαγημδὰ ὀτούρ» Ἔγερ Δαβὶδ ἀνὴ Ράππι τεσμιὲ ἰδίορ ἰσέ, νάσηλ ὀγλοὺ ὀλαπιλίρ;»

Ἰησοῦς κενδὶ ἀσαλετινὶ ἰνκιὰρ ἴτμεγιουπ, Δαβιδὶν ὀγγὴ δενιλμεσινὶ ἰστέγιορδη· δζούνκι πού βασητὰ ἰλὲ Ἀλλαχληγὴ πεγιὰν βὲ μαλούμ ὀλαδζὰκ ἰδί. Ἡσαΐας (Θ′, 6) Ἀλλαχληγηνὴ ἰλὰν ἰτδί. «Κί, πιζίμ ἰτζούν τζοτζούκ

δογδή, ἐβλιὰδ βὲ πιζλερὲ βίριλδί, κὶ ἀνὴν μεπδασὴ οὐμουζλαρὴ ὀύζερινδὲ χασὴλ ὀλδὴ βὲ ἀνὴν ἰσμὶ οὐλοὺ μουκαδδερετὶν μελεγὶ τεσμιγὲ ὀληνήρ». Μιχαῖος πεϊγαμπὲρ δαχί (Ε', 2) Ἰησουςὴν Βηθλεεμδὲ ἰνσάνδζα δογαδζαγηνὴ ἰλὰν ἰδερὲκ δεδίκι: «Σένδε Βηθλεέμ, Ἐφραθᾶ χανεσί, Ἰούδανην πινλερὶ ἰτζινδὲ ὀλμὰκ ἰτζοὺν τζὸκ κουτζούκσην· βὲ σενδὲν Ἰσραηλὲ χόκιουμδὰρ ὀλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ οὐλοὺ ἀάχς τζηκαδζάκ».

Διμέκκι Ἰησοῦς πεϊγαμπερλερὶν γιαζδηκλαρηνὴ σερριστὲ ἰττιχαζ ἰδερέκ. Μεσσίασην Ἀλλαχληγηνὴ βὲ Δαβιδὶν ὀγλὴ βὲ Δαβιδὶν Ράππισι σὀζλερινὶν πὶρ ἰδουγινὶ κιοστερμὲκ ἰστεδί.

Ἰὸτὲ πού δαηκαδὰ Ἰησοῦς ἀαγιρδλερινὲ χητάπεν, μουτλὰκ πὶρ χακὶμ κιπί, Κιατιπλερὶ βὲ Φαρισαῖοσλαρη, ταπτὶχ ἰτδί, οὐτανδηρδή, ἀμελλερινὶ ρὲδ βὲ δζὲρχ ἰτδί. (Ματθ. ΚΓ', ἰ. Μάρκ. ΙΒ', 37—40.) Πού σηραδὰ ὅ κερκόυλού σὀζλερὶ σοιλεδί.

«Μωϋσηνὴν κουρσησὴ ὀύζερινδὲ Κιατιπλὲρ βὲ Φαρισαῖοσλαρ ὀτουρδηλάρ, σιζὲ χὲρ νέκι γιαπμανὴζ ἰτζοὺν σοιλερλὲρ ἰσέ, Ἰγιάπτην βὲ μουχαφαζὰ ἴδιν, φάκατ ἀμελλερινὲ κιορὲ γιάπμαγιν.... Ἐσβαπλαρηνὴν ἐτεκλερινὶ βὲ κολλαρτηνὴν ἀγζηνὴ κενισλεδίρλέρ, ταμλαρδὰ ἴλκ δαβὲτ ὀληνμαγὶ βὲ συναγωνλαρδὰ πὰς μεβκηλερὶ βὲ τζαρσουλαρδὰ σελαμλανμαγὶ σεβερλέρ. Χαϊφλὰρ ὀλσοὺν σιζλερὲ ἔϊ Κιατιπλὲρ βὲ Φαρισαῖοσλαρ, δζούνκι τοὺλ καδηνλαρὴν χανελερινὶ βὲ ἐμβαληνὴ γέγιορστηνηζ βὲ οὐζοὺν πεχανελὲρ ἴλὲ δοὰ ἰδίορσηνηζ... δζούνκι δενιζὶ βὲ γερὶ δολασήρστηνηζκι, πὶρ ἀδεμὶ κενδινιζὲ δζὲλπ ἰδέσιζ·

ιτδιχδὲν σόνρα σιζδὲν ίχὶ κὰτ ζιαδὲ δζεχεννὲμ ἐβλιαδὴ γιαπάρσηνηζ».

Ἰησοιςὴν ἀγζὴ βὲ σόζλερὶ βασητασὴ ίλὲ Ἀλλαχὴν ἀδαλετὶ μααλὸὺμ ὀλούορ· ποὺ ἀνάθεμαλαρ, Γεχουδιλερὶν ρεΐσι ρουχανιλερὶ βὲ ιόλὸυμλὴ χιουναχλὰρ ἰσλεγενλέρ σὺζερινέδιρ. Ἀλλὰχ πεϊγαμπερλερὶ βὲ ρεσουλλερὶ βασητασὴ ίλὲ σόϊλεδί. Φαρισαΐοσλαρ ἐσιδεδζὲκ γερδέ, ἀνλερὶ ιόλδουρδουλὲρ βὲ ἀνλερὲ ἰζζὲτ γιαπήορλαρ κιπὶ πογιούκ βὲ σαλτανατλὴ μεζαρλὰρ γιαπδηλάρ. Ἰησοῦς πουνλαρὴ ἀνλατδηρμακ ἰτζούν σόζδυνὲ δεβὰμ ἰδερὲκ δεδίκι:

«Χαϊφλάρ ὀλσούν, ἔϊ μουραὶ κιατιπλὲρ βὲ Φαρισαΐοσλαρ, κὶ πεϊγαμπερλερὶν μεζαρλαρηνὴ γιαπαρσηνηζ βὲ ἀδιλλερὶν μεζαρηνὴ σόυσλενδιρούπ, δέρσινιζ, ἔγερ πεδερλεριμιζὶν κιουνόυνδὲ ὀλσὰ ἰδίκ, πεϊγαμπερλερὶν κανηνὰ (ιόλδόυρόυλμεσινὲ) ἰσὶτιρὰκ ἴτμεγεδζεκ ἰδίκ· διμέκκι κενδινιζί, πεϊγαμπερλερὶ ιόλὸὺρενλερὶν ἐβλιαδλαρὴ ἰσμλενδιρίορσηνηζ, σίζδε πεδερλερινιζὶν ἐξιγινὶ γεδιρδινίζ. Ἔϊ γιλανλάρ, ἐνκερὲκ γιλανλρὴν γιαβρουλαρή, δζεχεννεμὶν μουχακεμεσινδὲν (ἀτεσινδὲν) νάτηλ κατζατζάκσηνηζ;»

Ἀλλὰχ ἀδὶλ χακίμδιρ· ἐχαλισινὶν κενδὶ ἀλὲϊχινὲ ἰδζρὰ ἰτδιγὶ δζιναγιατὴ κιορδοὺ βὲ χεΐκελὶ κιοστερερέκ, δεδίκι: «Ἰστὲχανεγνίζ πὲζ πρακηλαδζάκ· σιζλερέδε δέριμκι, Ράπτινιν ἰσμινὲ κελὲν μουπαρεκλίδιρ δεδικδὲν σόνρα πενὶ κιόρμεγεδζεκσινιζ».

Ποὺ τεκλίφ σονηνδζὴ ἰδή, λάκιν ἐσιδίλμεδι. Χεϊκὲλ ἄρτηκ πουνὴ κιόρμεγεδζεκ ἰδί. Πουνὴ μουτεακὴπ Ἰησοῦς Ἰσραηλίν χαβλισὶ δενιλὲν μαχαλὲ Γαζοφυλάκιονην γιανηνὰ ὀτουρδή (Μάρκ. ΙΒ', 41—44. Λουκ ΚΑ',

1) βὲ χεδαγὲ καπιλινδὲν παρὰ βιρενλερὶ σεὶρ ἰδίορδη. Ζενκινλὲρ φὸτζ φὸτζ ἀελούπ, τζὸκ παραλὰρ βιριρλὲρ βὲ ἐχαλὶ ταραφηνδὰν ἀλκηδλανηρλάρηδη· φουκαρὰ πὶρ καδήνδα ἀελούπ, 2 λεπτὰ πρακδή. Ἰησοῦς ἀαγιρδλεριν τζαγηρούπ, δεδί: «Σκχίχεν σόϊλέριμ σιζλερέκι, πού φουκαρὰ δούλ καδὴν χέπισινδεν ζιαδὲ παρὰ πρακδή, δζούνκι χέπισι ἀρτανλαρηνδὰν Ἀλλαχὴν χεδαγελερινὶ κοϊδηλάρ, πού ἰσέ, κενδὶ ἀρτανηνδὰν χὲρ νεγὶ βὰρ ἰσὲ κομήζδηρ». Ἰησουσὴν πού σόζλερὶ σύλούδηρ· μαδδὶ χεδαγὲ Ἀλλαχὴν ἰνδινδὲ χίτζδιρ· χεδαγενὶν κηΐμετὶ φαζηλετδὲν βὲ χησσιγιατδὰν πεδελλούδ ἰδέρ. Χησσιγιατὴν ἔν πόγιουγή, ἔν σύλού φαζιλετὶ μερχαμετσαρλήκδηρ.

Κελελὶμ Ἰησουσὴν χεικελδὲ σόϊλεδιγὶ σού σόζλερέ. Ἰωάννης εὐαγγελιστησὲ ἀιορέ Ἰησοῦς ὅραδαν ἀιτδὶ βὲ Γεχουδιλερδὲν ἀιζλενδὶ· χηδμετινὶ ἰφὰ ἰτμὶς ἰδί, γιάληνηζ βόλόμού ἀιοζεδιορδη.

Ἱερουσαλημὲ ἑορτὴ μινασιπετὶ ἰλὲ τζηκανλαρὴν ἀρασηνδὰ πκζη Γιοανληλὰρ δαχὶ βάρηδικι, Γαλιλαίανην Βηθσθαϊδὰ σεχρινδὲν ὁλὰν Φίλιππόσα ἀελούπ, δεδιλέρ: «Ἐφένδι Ἰησουσὴ ἀιορμὲκ ἰστέριζ». Πού ἑορτηλερδὲ Ἱερουσαλημὲ ἰτικατλὴ Γεχουδιλερδὲν μααδά, πὶρ τζὸκ γιαδ μιλλετλὲρ δαχὶ ἀελιρλέριδι. Πού ἀελενλὲρ ἀνλαφηλὰν Φίλιππόσην τανηδηκλαρὴ ὁλδηγηνδάν, Ἰησουσὴν τεπτεπὲ ἰλὲ Ἱερουσαλημὲ ἀιρδιγινί, σερὶφ ταριφλερινί, μουκερρὲρ μουδζιζατλαρηνή, χόδζαλαρα ἀκηλανὲ δζεδαπλαρηνὴ ἐσιδούπ, πού σύλού πεϊγαμπερὶ ἀιορμὲκ ἀρζουσηνὰ δουσερέκ, Φίλιππόσα ἀελμισλέρ. Φίλιππος ἀνλερὶν ἐφκιαρηνὴ ἀνλακδή· λάκιν Ἰησουσὰ σόϊλεμεγὲ κενδισὶ

δζεσαρὲτ ἰδέμεδιγινδεν, Ἀνδρέαςα σοϊλεμίς, ἰκισίδε περαπὲρ Ἰησουςὰ ἰχπὰρ ἰτμισλέρ (Ἰωάν. ΙΒ', 20). Χὲρ νὲ καδὰρ Ἰωάννης εὐαγγελιστὴς σουκιοὺτ ἰδίορ ἰσέδε, ἰσὶν κιδισατηνδὰν ἀνλαδηγημηζὰ κιορέ, Ἰησοῦς πού Γιοναν-ληλαρὴν ἀρζοὺ βὲ ρεδζασηνὴ καποὺλ ἰτδί. Ιησοῦς κιμὶ ρὲδ ἰτδίκι πουνλαρὴ καποὺλ ἴτμεσιν. Πουνλὰρ ἰσέ, ἀρζούι χασενεδὲν ταχρὶκ ὀλαράκ κελμισλέρ, ἀνὴ ἐσιτμισλέρ, Ἰησοῦςδα ἰλλαχὶ ρηκκατδὰν δολοὺπ νιδὰ ἰτμίσδιρ. «Ἰνσὰν ὀγλουνὴν σανλανμασὴ ἰτζοὺν σαὰτ ἰστὲ κελδί». Πού σάν, Πεδερινὶν σαγηνδὰ ὀλαράκ, ναὶλ ὀλαδζαγὴ σααδετὶ κιοστερμὲζ, ἄνδζακ μιλλετλὲρ ἀρασηνδὰ τανηλούπ, καζανδηγὴ οὐλουλήκδηρ· πουνὴν οὐζερινὲ δεδί: «Σσίμδι δζανὴμ τελασλανδή. Λάκιν νὲ δεγεγίμ. Γιὰ πεδέρ, πού σαατδὰν πενὶ κουρτάρ· ἔμμα πουνὴν ἰτζοὺν πού σαατὰ κελδίμ. Γιὰ Πεδὲρ ἰσμινὶ σερεφλενδίρ (Ιωάν. ΙΒ', 27) Πουνλαρὴ δεμὲκ ἰτζοὺν, ιολουμουνοὺ χατιρινὲ κετιρμὶς ὀλμαλήδηρ. Χακήκατεν κεδερλενδί. Τζεκεδζεγὶ δζεφαλαρὴ δουσουνδή· φάκατ ὄ δακηκαδὰ κενδινὲ δζεσαρὲτ βιριλδί, οὐλοὺ πὶρ ἰζχάρι τεβεδζδζοὺχ ἀνὴ δζελαλετλενδιρδί. Εὐαγγελιστής δέγιορκι, Ἰησουςὴν πού σόζλερὶ οὐζερινὲ Βαπτὶς ὀλδηγηνδὰ ἐσιδιλὲν σὲς κιπὶ κιοκλερδὲν πὶρ σὲς ἐσιδιλδί· «Σσερεφλενδιρδὶμ βὲ γίνε σερεφλενδιρεδζέγιμ«. Ἰησουςὴν πιρινδζὶ σανὴ βὲ δζελαλετὶ Ἰσραὴλ ἀρασηνδὰ Ἰησουςὴν ρεσουλὶ ταρίφλερὶ βὲ ἰδζραατὴ ἰδή· ἰκινδζισὶ ἰσέ, μααλοὺμ ὄλμαγιαν πεδερινὶν μιλλετλερὲ μααλοὺμ βὲ πεγιὰν ὀληνμασηνδὰ ἰδί. Λάκιν πού ἰκὶ δζιχὲτ ἀρασηνδὰ κανλὴ πὶρ βουκουὰτ βάρ. πούδα Ἰησουσὴν βεφατήδηρ. Κιοκδὲν κελὲν σὲς ἐσιδιλδί. Λάκιν χέ-

πισι ταραφηνδὰν ἀνλαδηλαμαδη. Ἐχαλὶ τεαδζούπλε, «Κιὸκ χιευρλεδί· χίμισιδε, μελὲκ σὸϊλεδὶ πουνά» δεδιλέρ. Δεμέκκι ἐσσασηζ βὲ σὸμπχελὶ ὸλαν φικριμιζὶ ἐσασλανδηρμὰκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ μουδαχαλὲ ἰδοὺπ σὸϊλεμελὶ ἰδί. Σὸϊλεδί, Ἰησοῦςδα ἀνλερίν ὸσυπχεσινί καλδηρμὰκ ἰτζοὺν «Πού σὲς πενίμ ἰτζοὺν ὄλμαδη, σιζίν ἰτζοὺν ὸλδή. Ἰὸτὲ σίμδι δὸυνγιανὴν σεριετὶ ὸλδή, σίμδι πού δουνγιανὴν χὸλὸυμδαρὴ διφαροὺ ἀτηλαδζάκ, πὲν δουνγιαδὰν γιευδζελενδιγιμδὲ χιαφφενιζι πανὰ τζεκεδζέγιμ» δεδί.

Ἰησοῦς σιμδιὲ καδὰρ χίτζ πὶρ βακητ χὸλεδζεγὶ ἰτζοὺν πού καδὰρ σεπατ βὲ ὄζεσαρὲτ ἰλὲ σὸϊλέμεδι ἰδί. Σίμδι ἰσέ, πού χιπὶ ἀλαίμ ὸλμακὸὰ ἰκέν, δζεμιὲτ πασηνὰ τοπλανδήδα, ἰνσὰν ὸγληνὴν Σταυροσὰ τζεκιλεδζεγινὶ βὲ χὸλεδζεγινὶ νὰκλ ἰτδιγινὶ δινλεμεγὲ πασλαδή. Τζόκλαρη ἰδγαγὰ δὸυσδὸυλέρ. Ζίρα, ταρὶφ ὸλδηκλασηνὰ χιορὲ χιοζετδικλερὶ Μεσσίας χὸλμεγεδζεκ ἰδή. πὶλ ἄκς δαϊμὶ παδισαχλὴκ κουραδζάκ ἰδή. Πού φικρὶ κιταπλαρὴ γιευλὴς τεφσὶρ ἰδερὲκ κουρμουσλάρ, λάκιν κιταπλαρδὰ ὸκούιαμησλαρκι, ἰνσὰν ὸγλού χὲρ δουρλού ἐζὰ βὲ δζεφαγὶ χιάφετεν τζεκεδζὲκ ἰδί. Πουνὴν ἰτζοὺν Σταυροσλαμάκ σὸζουνὴ ἐσιδίνδζε δζεμιὲτ δεδί: «Πὶζ νόμοςδαν ἐσιτδίκκι, Χριστὸς δεχιρλερὲ καδὰρ καλαδζάκ, φάκατ σὲν νάσηλ δέγιορσηνκι ἰνσὰν ὸγλὴ γιουδζελμελίδιρ; Κίμδιρ πού ἰνσὰν ὸγλού;» (Ἰωάν. ΙΒ', 34).

Ἰησοῦς δζεβὰπ βίρμεδι· δζούνκι μουδζαδελὲ βὲ μουχαβερελερὶν ἄρτηκ ζεμανὴ χετζδί· πουνὴν ἰτζοὺν σαγιρδλερὶ ἰλὲ τζεκιλερέκ, πουνλαρὰ δεδί: «Πὶρ ἀζαδζὴκ ζεμὰν δαχὰ σάφκ σιζίν ἰλὲ περαπέρδιρ. Σσαφκηνὴζ ὸλδηγὴ μουδ-

δέτδζε γιορόύγιουνκι, καρανλήκ σιζί καπλάμασην βὲ καρανληκδὰ γιορόυγὲν νέρεγε κιτδιγινὶ πιλμέζ. Σόαφκηνὴζ ὀλδή·δζα, σαφκὰ ἱνάνηνηζκι, σάφκὴν ἑβλιαδὴ ὀλάσηννζ» (Ἰωάν. ΙΒ', 35).

Νὲ σύλοὺ σόζλέρ! Νὲ γιουδζὲ ταρίφ βὲ νασηχάτ! ἄδζεπα δόυνγιαδὰ χάνκη ἀγηζδὰν πού κιπὶ σόζλὲρ ἐσιδίλδί;

4. Ἱερουσαλὴμ βὲ χεΐκελινὶν χαρὰπ ὀλαδζαγή.

Ἰησοῦς χεΐκελδὲν σαγιρδλερὶ ἰλὲ κιδὲρ ἰκὲν Ἀρδηδζλὰρ δερεσινὲ τογρὴ ὀλὰν καπυδὰν τζηκδὴ βὲ Βηθανίαγια κιτδί. Ἱερουσαλὴμ σεχρινὶν δερεγὲ ναζὴρ ὀλὰν χισὰρ διβαρλαρὴ γάγετ μανζαραλὴ ὀλδηγηνδάν, σαγιρδλερδὲν πιρὶ χαΐρετινὶ κιοστερερέκ, δεδίκι: «Χόδζα, πὰκ νὲ κιπὶ ταδλάρ βὲ νὲ κιπὶ χισαρλάρ» (Ματθ. ΚΑ', 1. Μάρκ. ΙΓ', 1. Λουκ. ΚΑ', 5). Ἰησουσὴν πουνὰ καρδοὺ δζεβατὴ γάγετ μυδχὶς ἰδί. «Κιορούορμησηνηζ πιτούν πουνλαρή; Σαχὴκ σαχὴκ σόϊλέριμ σιζλερέ, πούραδα τὰς τὰς δύζερινδὲ κάλμαγιουπ, γικηλαδζὰκ βὲ χαρὰπ ὀλαδζάκ». Πού πεϊγαμπερλίκ 30ηνδζὴ σενενὶν Ἀπρίλιος ἀγινὴν 23ινδζὶ γιάχοδ 24νδζὶ κιουνὶ σόϊλενδί. Πάκηνηζ πού πεϊγαμπερλίκ 70 σενεσινδὲ νάσηλ ἰδζρὰ ὀληνδή. Ρώμα ἰμπερατωρὴ Τίτος ζεμανηνδὰ Ἱερουσαλὴμ σεχρὶ σουρέτι σεδιδεδὲ μουχασερὲ ὀληνδηκδὰν σόρα Ρώμα ἀσκερὶ ταραφηνδὰν ζάπτ ὀληνδή, βὲ Τίτοςην ἐμρὶ ἰλὲ σε-

χίρ, χεϊκὲλ βὲ χανελὲρ κιάφετεν γικηλούπ, γιάληνηζ 3 κόυλὲ βὲ χισαρὴν γὰρπ̄ ταραφὴ καλμήξ. Ποὺ πεϊγαμπερλιγὶν ἰδζρασὴ σονρασὴ ἰτζοὺν φαϊδὲ ἰτδί, δζούνκι μουκαδδὲς βὲ μουαζζὲζ ὀλαν σοὺ σόζλὲρ σόνραδαν ἰδζρὰ ὀληνήνδζα, Χριστιανληγὰ χὲρ κὲς ἰτιμὰδ ἰτδί, βὲ ἱμὰν καβιλεσδί. Ὄραδαν κετζδιλέρ, βε Ζεϊτουνλὲρ ταγη δζιβαρηνδὰν ἰλερουλεδιλέρ· ταγὴν ὀρτασηνδὰ Ἰησοῦς χεϊκελὲ τογρὴ δόνοὺπ δουρδή. Σαγιρδλερὶ ὄ μουδχὶς σόζλὲρ ἰτζοὺν χάλια τεχαγιουρδὰ ὀλδηκλαρηνδάν, σουὰλ ἰτδιλέρ: «Χόδζα πουνλὰρ νὲ βακὴτ ὀλαδζὰκ βὲ δεχιρὶν νιχαγετὶ ἰτζοὺν νὲ κιπὶ ἀλιαμὲτ βακὴ ὀλαδζάκ;» (Ματθ. ΚΓ', 3. Μάρκ. ΙΓ', 3) Σοὺ σὴρρ ἰτζοὺν ἰρὰδ ὀληνὰν σουὰλ τεαδζοὺπ ὀλήνμασην, τζούνκι Γεχουδιλερὶν χεϊκελινὶν χαρὰπ ὀλαδζαγηνὰ δαὶρ πὶρ σέϊ σοϊλεγενὲ ιὀλόὺμ βάριδη. Ἰσπατήδα πὶρ κὰτζ σενὲ σόνρα ὀλδού. Διάκονος Στέφανος δζεσαρέτλε χεϊκελὶν σονὴ ἰτζοὺν σοϊλεδιγινδὲν τασλαναρὰκ ιὀλδουρουλδού. Πινάεν ἀλέϊχ σαγιρδλερὶν τερεδδούτλε σουαλὴ πεϊχουδὲ ζὰν ὀλήνμαλαλη. 3 σέϊ σουὰλ ἰτδιλέρ. Χεϊκελὶν νὲ βακὴτ χαρὰπ ὀλαδζαγή, Ἰησουςὴν μουζαφεριγέτλε κελμεσὶ βὲ δουνγιανὴν σονή. Ἱερουσαλημὶν βὲ χεϊκελὶν χαραπ ὀλαδζαγὴ ἰτζοὺν σοϊλεδικδὲν σόνρα, δικερλερινέδε δζεβάπεν δεμίξδιρκι: «Πάκηνηζκι. σιζὶ κίμσε ἀλδάτμασην, δζούνκι τζοκλαρὴ πενὶμ ἰσμιμὲ κελούπ, πὲν Χριστόςημ δεγεδζεκλέρ, βὲ τζόκλαρηνὴ ἀλδαταδζακλάρ. Δικκὰτ ἴδινιζκι κόρκμαγιασηνηζ· πιτοὺν πουνλὰρ ὀλμαλήδηρ..... λάκιν δαχὰ σὸν κέλμεδι». (Ματθ ΚΔ',) Ἱερουσαλημὶν σονὴ ἰτζούνδα πουνλαρὴ σοϊλεδί: «Ζίρα μιλλὲτ μιλλὲτ οὐζερινὲ βὲ παδισαχληκ πα-

διδαλήκ δύζερινὲ καλκαδζάκ· βὲ ιόλετλέρ, κητληκλάρ βὲ γὲρ γὲρ ζελζελελὲρ όλαδζακ· πουνλαρὴν κιάφφεσίδε σανδζηλαρὴν βὲ άγρηλαρὴν παδήδηρ».

Σοὺ πεϊγαμπερλικλέρδε ίδζρὰ όλδή. Ἱερουσαλὴμ ἐγιαλετὶ δζιβαρηνδὰ όλὰν πιτόλν όλκελὲρ ἰχτιλὰλ ἰτδιλέρ, πὶρ πιρλερινὲ σεφὲρ ἰτδιλέρ, Τίτος ἰμπερατὼρ βὲ Καλιγοῦλας βὲ Νέρων ἀσακὶρ κιονδερερέκ, όραλαρὴν ζαπτηνα όγραδδηλάρ Κλαύδιος ἰμπερατὼρ ζεμανηνδάδα Ἀνατὸλ κητασὴ κητληκδὰν μουζδαρὴπ όλδή. Ἰ'εσουλλερὶν ἀμελλερινδὲ γιαζηλήδηρκι (Πραξ. Ἀποστ. ΙΑ'. 28) Ἱερουσαλημδὲν Ἀντέκιαγια κελὲν πεϊγαμπερλερὶν πιρισὶ Ἄγαβος τεσμιὲ όληνήρδη· μερκούμ Ρούχ-ούλ-κουδουτδὰν ταχρὶκ όληναράκ, ούμούμ δζιχανδὰ πόγιούκ κητλὴκ όλαδζαγηνὴ σόϊλεδί· βὲ πού κητλὴκ Κλαύδιος Καῖσαρην ζεμανηνδα όλμήδηρ. Λαοδίκεια βὲ Ἱεράπολις ζελζελεδὲν χαρὰπ όλδηλάρ. Πουνλὰρ ἰτζούνκι Ἰησοῦς σαγιρδλερινὲ δηκκὰτ ἰτμελερινὲ τενπὶχ ἰδίορ. Λάκιν σαγιρδλερινὲ όλαδζακλαρήδα χαπὲρ βιρδί: «Κενδὶ κενδινὶζ ἰτζούνδα δηκκὰτ ἴδιν· δζούνκι σιζλερὶ συναγωγηλερὲ βὲ μεδζλισλερὲ κιοτούρεδζεκλέρ, ὅραδα δογιουλεδζέκσινιζ βὲ χόκιουμδαρλαρὴν χουζουρηνδὰ δουραδζάκσηνηζ, πενὶμ ἰτζούν βὲ ἀνλερὲ ἰπρὲτ ἰτζούν (Μάρκ. ΙΓ', 9). Φάκατ σιζὶ ὅραλαρα κιοτούρδουκλερινδέ, νὲ σόϊλεγεδζεγινὶζ ἰτζούν μουζαϊκὰ ἴτμεγιν· γιάληνηζ ὅ σαατδὰ σιζὲ βιριλὲν ἰλχαμὴ σόϊλεγέσιζ, δζούνκι σὶζ σόϊλέμεγεδζεκσινιζ, ἀζὶζ ρούχ δζεβὰπ βιρεδζέκ· βὲ πιραδὲρ πιραδερινὶ βὲ πεδὲρ ἐβλιαδηνὴ ιόλούμὲ τεσλὶμ ἰδεδζὲκ... Σονουνὰ καδὰρ σὰπρ ἰδὲν ἰσὲ κουρτουλαδζάκ».

Πιτσὺν κουνλάρδα ἰδζρὰ ὀλδή. Ἴλκ ἀπόστολος Παῦλος βὲ Στέφανος βὲ Ἰακωβος συναγωγηλερὲ χατισιλδίλες, τασὰ λανδηλὰρ βὲ Ἰησουςὴν ἰσμὶ ἰτζοὺν ἐβλδισιλδουλὲρ Ἰησουςὴν ρουχῆ, ἀνλερὲ μαγλουπ ὀλμαζ φρασὲτ βὲ ἴλμ βιρδί. Δουνγὰ π υνλαρὴ ἰκρὰχ ἰτδί, ἔμμα σονσουνὰ χαδὰρ τεχαμμουλ ἰδούπ, κουρτουλδηλὰρ Ἰησοὺς ὅτ γρδλερινὲ δαχὰ πάσιαδζα ταλιμὰτ βεσδικδὲ σόνρα Ἰερουσαλημὶν χαρὰπ ὀλαδζαχηνδά, ζουχοὺρ ἰδεδζ ἰ νιὰ νελὶρ ἰτζοὺνδα σδιλεδί:

«Ἱερουσαλὴμ σεχρινὶ ἀτακὶρ τασαρηνδὰν ασυχὰ τσρὲ ὀλημμὴς χιοσδευγοσμουζδὲ, πλινιζὶ χαρακτὲρ γιακλασδὴ· β βαχὴτ Ἰουδασμαλὰρ ταγλασὰ κατζηνλὰρ βὲ Ἱερουσαλὴμ ἰτ... δικλὲρ... πλινιλὲς ο λουκὰς δαχὶ πουνητασὴκ ἰδ... (Κ. 1—20). Πιὸ πετγαμπρλικλερδὲν 28 σενεσόνρα, γεσὺ 30ηνδ... κουμαλὰν Ἰλωρσοὺ Ρωμακαχερινὶ Ἱερουσαλὴμ... δὴ ἐχαλισινὶ τεδὶλ ἰτμὶς σὸζερὶ χιονδερδίλερ χὰτζ δὶ σόνρα ἀτακὶρ Συρίας ἐπαρχίασὴ Κιπρισὴν ἐγιαλετινὲ ἀδδὲτ ἰτδί. 70 σενεσινὶν πασχαρηνδὰ Ἴτιος Ἱερουσαλὴμ μουχασερὲ ἰτδί. Ἰσὰ πιὸ μουχασερὶ ἰτζοὺνδα Ἰησοὺς ἀτιδικλερὶ σδιλεσιδδιρ:

«Χαὶρ κεπὶ ὅλαν βὶ μααττσὺμ ἐμζιρὲν χαδηνλαρὰ... ὀζοὺνκι πιὸ χαδμ σὸζερινὶ πσγιοὺκ χουσουμλὲ ὀλαδζὰκ βὲ πητζὰκ ἀγζηνδὰν κετζιριλεδζεκλὲρ βὲ πιτσὺν μιλλετλερὲ ἐσὶρ ὀλαδζακλὰρ (Λουκ. ΚΔ', 23. Ματθ. ΚΔ', 13.)

Ρασουλλὲρ βὲ ὅλκ χριστιανλὰρ, Ἰησουςὴν πιὸ πετγαμπερλιγινὶ χατηρλαδηκλαρηνδὰν, ὁ χιουνλὲρ γιακλασδηγηνδὰ Ἰορδάνης ἠρμαγηνὴν ἀτσινδακὶ Μοὰβ ταγλαρηνὰ βὲ Ἠλλὰκ ὄζιβαρηνδακὶ Γαλαὰδ γιαϊλαλαρηνὰ τζεσιλ-

διλέρ Πουνὴν ἰτζοὺν Παλαιστίνη Ἐκκλησίαση κοβαλαγισδαν κουρδουλδή ὅ βακὴτ πὶρ μιλιονδαν ζιαδὲ Γεχουδὶ τελὲρ ὀλδή, 100000δὲν ζιαδὲ ἐσὴρ Μησηρὰ βὲ Ρώμα ἰμπερατωρληγηνὴν δικερ μαχαλατηνὰ χιοτόρουλδουλέρ. Ἱερουσαλήμ χαράπ βὲ ταραπ ὀλδή.

Δουνγιανὴν σονσουνα χελίνδζε, ἰνσανὴν γιαλανδζὴ πεϊγαμπερλερδὲν βὲ αντίχριστοσλαρδαν σακηνμασηνὴ τενπίχ ἰτὶκδεν σόνρα δεμιζδίρλι: «Νασηλκι σιμδὲκ σαρκδὰν τζηκούπ, γαρπσα χιορδουνδουρ ἰσέ, ἰνσαν ὀγλουνηνδα ἰκινδζὶ χελισίδε ποϊλὲ ὀλαδζακ.... βὲ ὅ χιουνλερὶν κεδερινδὲν σόνρα χιουνὲς καρανληγιαδζακ βὲ ἄϊ σαδκηνὴ βίρμεγεδζεκ βε γιλδηζλὰρ χιοκδὲν δὺσεδζὲκ βὲ χιοκλερὶν κουβετὶ σαρτηλαδζακ βὲ ὅ βακὴτ Ἰνσὰν ὀγληνὴν νισανεσὶ χιοκδὲ χιορδνεδζέκ» (Ματθ. ΚΔ', 27. Μάρκ. ΙΓ'. 24) Ἰστὲ πού χιπὶ οὺλού βὲ σεδζαατλὴ νισανελὲρ ἰλὲ Ἰνσὰν ὀγληνὴν ἰκινδζὶ χελισὶ βὲ δουνγιανὴν σονὴ μαλούμ βὲ πεγιὰν ἰδιλίερ. Ρούζι κηγιαμὲτ ἰτζοὺν δαχὶ ζιαδὲ ἰζαχὰτ βιρδιγὶ ἐσναδά, δουνγιανὴν σονουνδὰν σόνρα ὀλαδζακλαρὴ ἀνλατδηρμὰκ ὀὺζερὲ «Πουνλάρδα ὀλμαγὰ παδλαγήνδζα, τογρήληνηζ βὲ παδλαρηνηζὴ καλδήρηνηζ ζίρα χελασλιγηνὴζ τεκαρρούπ ἰδίερ» δεδικδὲν σόνρα, ἰνσανὴν βαζηφεσὶ βὲ ούμιδ ἰλὲ ὀγιανὴκ πουληνμασὴ χακηνδα παχς ἰδούπ. Ἰνδζιρὶν τεμσιλινὶ σὶλεδί (Ματθ. ΚΔ', 32. Μάρκ. ΙΓ', 28. Λουκ. ΚΑ', 21). «Ἰνδζὶρ γιαπρὰκ ἀτζὰρ ἰκὲν γιὰζ μεβσιμινὶν χελδιγὶ ἀνλαδηλὴρ ἰσέ, ὅ νιδανελὲρ ὀλδηκδὰ Ἀλλαχὴν παδισαχληγηνὴν γιακὴν ὀλδηγὴ φὲχμ ἰδιλίερ. Φάκατ πουνλαρὴν νὲ βακὴτ ὀλαδζαγὴ μαλούμ δεγίλ. Ὅ χιούν βὲ ὅ σαὰτ ἰτζοὺν χιμ-

σε πίρ σέϊ πιλμέζ, χιοχλερίν μελεχλερί δαγί, γιάληντζ Πεδερίμ... Σού χαλδέ όγιανήχ δούρουν. ζιρα Έρένδι νιζιν νέ βαχήτ χελεδζεγινί πιλμέζσινιζ» δεδι:

Ίησουςήν κενδισινίν ίκινδζί χελισί ίτζούν πού έσναδά τεχράρ πέ τεχράρ ίζαχάτ βιρμεσί σανιάνι δηλ. κατδηρ. Γέρ. χιοχδεχί πεδερίν χα εσίδιρ. Γερδέ ισιάν ίδενλέρ βέ άνδέν χετζενλέρ, άνήν χαδεμεσίδιρ Άχηλληλάρ Άλλα χήν έμρινί ίδζρά ίδερλέρ, χαζήρ όλουρίάρ, άγίχ πουληνηρλάρ. Μουτλούδηρ ό κούλ χι, έφένδι χελδιγινδέ άνη σού χιπί γιαπήρ πουλαδζάχ. Σαχήχ σαχήχ σόϊλέριμ σιζλερέ άνή χέρ πίρ σύμούρι χουσουσί ούζερινέ ναζήρ ταγίν ίδεδζέχ (Ματθ. ΚΔ', 46) δέγιορ. Πίραζ άσαγηδάδα άγίχ βέ χαζήρ όλμαχ ίτζούν τεσδίχ ίδερέχ, 10 παχιρλερίν τεμσιλινί σόϊλεδί. Πουνλάρ χιουδεγινίν ίστιχπαλινέ χιδίορλαρ. Πεσί μαγετλερινέ σαμδανλαρηνή βέ γιαγλαρηνή άλμηδλάρ, δίχερ 5λέρ ισέ γιάληνηζ σαμδανλαρηνή άλμηδί όλδηχλαρηνδάν, χιουδεγί χελδιγινδέ γιάγ σατούν άλμάχ ούζερέ τζαρσουγιά χιτδιχλερινδέν, άδδετλερινδέ δουγιούν έδινίνχαπουσηνήχαπαλήπουλμηδλάρ. (Ματ. ΚΕ', 1.) Πού τεμσίλ Γεχουδιλερίν άδετλερινδέν άληνμηδί ισέδε, σαδελιγινδέ, πίρδε δεχέτί χαδίδιρ. Κιουδεγί Χριστόςδηρ. Δουνγιανήν σόν σαάτή, Ίησουςήν Έκκλησία ίλέ πιρλεσμεσί ζεμανήδηρ. Δουγιούν έδινέ πίρ σάχς καπούλ όληνμάχ ίτζούν, σαμδανή γιάγ ίλέ δολού όλμαλή· γιάνι έγί άμελλέρ ίλέ μοδζεχχέζ όλαράχ, Ίησουςή χαρσούλαγιαπιλμελί, δζούνχι, χαζηρληχτήζ χιδενλερέ «Σιζλερί τανημάμ» δζεβαπή βάρ. Ίστέ χορχουλού δζιχεδί.

Ίησούς πού ταριφλερί ίλέ σαγιρδλερινέ βέ πίλ βασητά

πιζλερέ, γιουδζὲ μαξαδηνή, ὅ χιουνὴν ἐγεμμιετινὶ ταρὶφ ἰτμεγὶ ἰστεδί. Σὸν πεσιμανδζηληγὴν φαϊδὲ ἰτμὲζ ὁλδηγηνὴ βὲ χαζηρληκσὴζ ὁλανλαρὴν χακὶμ χουζουρηνὰ χελεδζεκλεριν ἰλὰν ἰτδί. «Βὲ ἰνσὰν ὀγλοὺ περαπερίνδζε πιτοὺν μελεκλὲρ ὁλδηγὴ χαλδὲ σὰν βὲ δζελαλετινὲ χελδικδέ, ὅ βακὴτ δζελαλετινὶν χιουρσουσηνὲ ὁτουραδζὰκ βὲ πιτοὺν μιλλετλὲρ χουζουρηνὰ τοπλαναδζὰκ βὲ ἀνλερὶ πὶρ πιρινδὲν ἀγιραδζάκ..... Ὅ βακὴτ παδισὰχ σὰγ ταραφηνδακιλερὲ σὸϊλεγεδζέκ· Κέλινιζ πεδεριμὶν μουπαρεκλιλερί, δουνγιὰ κουρηλαληδὰε περοὺ σιζὶν ἰτζοὺν χαζηρλανμιὶς ὁλὰν παδισαχληγὴ μιρὰς ἄλην... Ὅ βακὴτ σὸλ ταραφηνδακιλερέδε δεγεδζέκ· χίδινιζ πενδὲν ἐπεδὶ ἀτεσὲ ἔϊ λιανετλενμισλέρ» (Ματθ. ΚΕ', 31).

5. Ἰησουσὴν μουβαφακηετσιζλιγί. Σεπεπί.

Μεσχοὺρ πὶρ ζὰτ μουχὶμ πὶρ βαζηφὲ δὲρ ὀχτὲ ἰδούπδε, γαϊρετινὶν μουκιαφατλὲνμαδηγηνη χιορδουγοὺνδὲ ιὸλοὺμοὺ χὲρ σεϊδὲν ζιαδὲ τερδζὶχ ἰδερέκ, σοὺ χὰλ ἰτζοὺν ἀζὶμ κεδὲρ χὴτς ἰδέρ. Ἰησοῦς, Νισανὴν 12νδζὶ Σαλὴ χιουνὶ ἀκὸμ οὐστού, Γιαχουδιλερδὲν χιζλενερέκ, χεϊκελδὲν τζηκούπ, Ἱερουσαλημὶν καρσουσηνδὰ Ζεϊτουνλὲρ ταγὴν ὀβασηνδὰ δουρδηγὴ ἐσναδά, σαγιρδλερινὲ ὅ πεϊγαμπερλικλερὶ ἰδὲρ ἰκέν, ρεσουλὶ βαζηφεσινδὲ τεμαμὴ ἰλὲ μουβαφακηὲτ καζανάμαδηγη ἰτζούν δουσουνήρηδη. Νὲ γιάπμαδη; χὲρ σεγὶ γιαπδή! Γιορουλμαξηζὴν χαχὶς χιοστερδί, ταρὶφ ἰτδί, χὲρ γερὶ χεζδί, δελλαλὲτ ἰτδί, χισαπσὴζ μουδζιζατλὰρ ἰδζρὰ ἐϊλεδί, πελαγατηνὴ χιοστερδί, χορ-

κουτδή, φάκατ κιάφφεσι ποσὰ κιτδιλέρ. Ἰκὶ σενὲ ἄλετ δεβὰμ γαϊρετδὲν σόνρα, ἰστινὰδ βὲ μουκαπελενὶν τεζαγιουδηνὴ ἰνσανλαρὴν χηρσηνὴ βὲ γαραζηνὴ κιορδού. Δεμέκκι ἰνσάνδζα μαξατηνὰ μουβαφὰκ ὀλάμαδη. Πέλκι γιάληνηζ ἐχαλιδὲν πίραζη χούσνι τεβεδζδζούχ παγλαμὴς ἰδὴ Λάκιν πούδα σαπὶτ καδὲμ δεγίλιδι. Πού 2 σενὲ ζαρφηνδακὶ μουβαφακηετὶ γιάληνηζ σαδεδὶλ πὶρ κὰτζ κισιγὶ κενδινὲ δζὲλπ ἰδεπιλμεσινδὲν ἰπαρὲτ ἰδί. Λάκιν Ἰησοῦς μουβαφὰκ ὀλάμαγιαδζαγηνη βὲ Γεχουδιλερὶν ἰνάνμαγιαδζακλαρηνη μουκέρρεραν σαγιρδλερινὲ σοϊλεμίς δι. Μουβαφακηετσιζλιγινδεκὶ ὀλὰν κουσοὺρ κενδινὲ ἀὶδ δεγίλ, ἰνάνμαγιαν βὲ ἰσρὰρ ἰδὲν Γεχουδιλερδέδιρ.

Δὲρ ὀχτὲ ἰτδιγὶ ἴς, μουχὶμ βὲ οὐλοὺ ἰδή. Χὲρ βαρδηγὴ γερδὲ κενδισινὶν κὶμ ὀλδηγηνή, νὲ μαξὰτ ἰλὲ κελδιγινὶ ἀνλατδή. Ἰησουςὴν δουγιαγιὰ κιλμεσινδὲ χὶτζ πὶρ πολιτικὰ μαξαδὴ γιόγηδη. Γιὰ Μεσσίαςδα δουνγεβὶ παδισαχλὴκ κιοζεδὲν Γεχουδιλὲρ νάσηλ ἰναναδζακλάρηδη; Ἰησοῦς χὲμ Ἀλλὰχ χέμδε ἰνσὰν κιπὶ χαρακὲτ ἰτδί. ἀκὴλ ἐρμεζ, φὶκρ ἀνλαμὰζ ταριφλερὶ βὲ μουδζιζατλαρὴ ἰλὲ Ἀλλαχὴν κελαμή, γιάνι ὀγλή, ὀλδηγηνὴ ἀνλατδή, ἰνσὰν κιπίδε γιασαδή, κονουσδή, γεδὶ βὲ ἰτζδὶ βὲ οὐγιουδή. Χὶτζ πὶρ ἀδέμ, Ἰησουςὴν σοϊλεδικλερινὶ σοϊλεμεγὲ βὲ γιαπμαγὰ βὲ βὰδ ἰτδικλερινὶ βὰδ ἰτμεγὲ σελαχιετδὰρ βε μουκδεδὶρ δεγίλδιρ. Γιάληνηζ Ἀλλὰχ ἰλὲ μουσαβὶ ὀλὰν Ἀλλαχὴν Ὀγλή, γιάνι Ἀλλαχὴν κενδισὶ ὀλὰν Ἰησοῦς, κενδὶ ἰσμινδὲ νόμος κουραπιλὶρ βὲ κενδισὶ Ἀλλὰχ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν ταπιατὰ ἔμρ βὲ ἐμρινὶ τεμαμὴ ἰλὲ ἰδζρὰ ἰδέριδι. Γιάληνηζ πού, ὅ μουδζιζατλαρὴ γιαπάρδη.

Ποϊλὲ πὶρ χόδζα ἔλπετδε πουληνδηγὴ ἐχαλὶ ἰνδινδὲ μακπούλ βὲ σαγιάνι χορμὲτ ὀλμαλὴ δεγίλμι ἰδί; Σσοὺ κιπὶ πὶρ ρεσουλὴ κιορμέκλε ἔν πόγιοὺκ νιϊμετὲ μαζχὰρ ὀλὰν ἐχαλὶ ἀνλαμαλὴ δεγίλμι ἰδί; Νιζαμὰ μουγαὶρ ὀλὰν ἀχβαλή, τεπελενμὶς ὀλὰν νόμοση τασχὴχ βὲ ἰκμὰλ ἰτμεγέ, ἰνσανιγετὲ ἀδαλὲτ τεβζί ἰτμεγὲ κελμὶς ὀλανὴ ἰστικπὰλ πίρλε βιρδιγὶ ταλιματὴ μουχαφαζὰ ἰτμελὶ δεγίλμι ἰδιλέρ; Λάκιν ὄλμαδη. Ἰησοῦς γιαζηλμὴς νόμος κετίρμεδι. Νόμοση Ἀλλαχὴν Ρουχοὺ ἰδί. Χακήκατεν πού καδὰρ κερτζεκλικλὲρ βὲ ἀλαΐμι μαχσουσελὲρ βὲ νισανελὲρ ἀρασηνδὰ ἰνάνμαμαλαρη τεαδζουπὴ ταχρὶκ ἰτμέζμι; Νὲ τὰς γιουρεκλὶ ἀδεμλὲρ ἰμὶς δενιλμέζμι;

Πουνὴν πόϊλὲ ὀλαδζαγηνὴ Ρούχ-οὐλ-κουδοὺς πεϊγαμπερλὲρ βασητασὴ ἰλὲ ἰλὰν ἰτδί, βὲ πού κιοὺν πεϊγαμπερλερὶ ὀκουδηγημηζδὰ ζὰν ἰδέριζκι, Γεχουδιλερὶν Σανχεδρὶν μεδζλισινδὲ τοπλανμὴς ὀλὰν Φαρισαῖος βὲ Κιατιπλὲρ κονουσούορλαρ. Πάκηνηζ Σολομὼν νὲ γιαζήορ.

«Φακὴρ βὲ ἀδὶλ κίμσεγε ζοὺλμ ἰδελὶμ βὲ δοὺλ καρηλαρδὰν γιάχοδ ζιαδεσὶ ἰλὲ ἰχτιγιαρλαμὴς πιρλερδὲν τζεκίνμεγελιμ βὲ ἀνλερὲ ἄϊνηχι μουαμελεγὶ γιαπαλήμ. Πουνὴν ἰτζοὺν κουβετιμίζ, ἀδαλετὶν νόμοση ὀλσούν, τζούνκι ζαὶφ ὀλὰν πὶρ σέϊ φαϊδεσὶζ ἄδ ὀληνήρ. Βὲ ἀδιλὶ δουζαγὰ δουσουρμεγὲ δζὰχτ ἰδελίμ, ζίρα, ἰσλεριμιζδὲ πιζὲ καρσοὺ κελίορ βὲ νόμοσα καρσοὺ γιαπδηκλαρημὴζ ἰτζοὺν πιζὲ σιτὲμ βὲ χακάρὰτ βὲ ἴλμδζε δζεχαλετιμιζὶ μὰτ ἰδίορ. Ὁ (γιάνι ἀδὶλ) κενδισινδὲ Ἀλλαχὴν χικμετὶ βὰρ δεγιοὺ ἰλὰν ἰδερέκ, κενδινὶ Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ ἰσμλενδιρίορ. Πού ἀδὲμ πιζὶμ φικρλεριμιζὲ καρσοὺ κονουλμὴς κιπίδιρ. Ἀνὴ

κ̣ι̣ορμεσὶ π̣ιλὲ π̣ιζὲ ἀγὴρ κ̣ελίορ· δζούνκι ι̣ὀμρὸὺ π̣ασ̣καλαρηνκινὲ π̣ενζεμὲζ βὲ οὐσουλλερὶ π̣ὰμ π̣ασ̣κάδηρ. Πιζὶ τακλὶδ βὲ σαχτὲ ζὰν ἰτδιγινδὲν γι̣ολλαρημηζδὰν οὐζὰκ δουραράκ, Πεδὲρ Ἀλλαχὰ μαγρουρλανήορ. Πακαλὴμ σὸζλερὶ δογρήμη; ἔγερ ἀδὶλ Ἀλλαχὴν Ὀγλοὺ ἰσέ, ἔλπ̣ετδε ἀνὴ Ἀλλὰχ τεσαχοὺπ ἰδεδζὲκ βὲ καρσ̣οὺ δουρανλαρὴν ἐλινδὲν κουρταραδζάκ. Κι̣οὺφρ βὲ δζεζὰ ἰλὲ ἀνὴ ἐζίετλενδιρελὶμ βὲ τεραχουμηνὴ σαπ̣ρηνὴ σηναγι̣αλήμ. Ἀνὴ τζιρκὶν ι̣ὀλὸὺμ ἰλὲ χὸκμ ἰδοὺπ ι̣ὀλδὸυρελίμ». (Σοφ. Σολομ. Β', 10—20)

Κι̣ορὸύορμησηνηζ π̣ὶν σενὲ ἐϐϐὲλ Σολομωνὴν γι̣αζδηκλαρὴ τεμαμὴ ἰλὲ Ἰησουςδὰ ἰδζρὰ ὄλμαδημη; Ἡσαΐασδα οὐζακδὰν π̣οὺ ὀλανλαρὴ κ̣ι̣ορερὲκ δεδίκι:

«Γι̣ὰ Ράππι! κὶμ π̣ιζὶμ ἐσ̣ιτδικλεριμιζὲ ἰνανδή; βὲ Ράππινιν παζουσὴ κιμὲ ἀσ̣ικι̣ὰρ ὀλδή; (ΝΓ', 1) Ἐϐλι̣ὰδ τογουρδὴμ βὲ γι̣ουδζελενδιρδίμ, φάκατ π̣ουνλὰρ π̣ανὰ ἀσηλὴκ ἰτδιλέρ. Ὀκὸὺζ σαχηπ̣ινὶ βὲ μερκὲπ ἐφένδισινιν μουσουρηνὴ τανηδή· φάκατ π̣ενὶ τανήμαδη βὲ δζεμιετὶμ π̣ενὶ ἀνλάμαδη. Χαὶφ ὀλσοὺν σανὰ ἔϊ κ̣ι̣ουναχκι̣ὰρ μιλλέτ! ἐϊ κ̣ι̣ουναχδὰν δολοὺ δζεμιὲτ βὲ μεκροὺχ τοχούμ! ἔϊ π̣ιναμοὺς ἐϐλι̣άδ! Ράππιγι ρὲδ ἰτδινὶζ βὲ Ἰσραηλὶν ἀζιζινὶ χηδδετὲ κ̣ετιρδινίζ. (Ἡσαΐας Α'. 2—4)

Ἐχαλινὶν ἀχϐάλη χαζηρασηνὴ βὲ περουσ̣ανιγετινὶ Ἱερεμίας πεϊγαμπὲρ ἀτιδεκιλὲρ ἰλὲ κ̣ι̣οστερίορ: «Ἐσ̣ίδινιζ π̣ουνλαρή, ἔϊ π̣ουδαλά, δζαχὶλ βὲ γι̣ουρεκσὶζ δζεμιέτ, σιζίνκι κ̣ι̣οζλερινὶζ βὰρ βὲ κ̣ι̣όρμεορσηνηζ, κουλακλαρηνὴζ βὰρ βὲ ἐσ̣ίτμεορσηνηζ. Γι̣όκσα π̣ενδένμι κόρκμαγι̣ορσηνηζ, δέγι̣ορ Ράππι, γι̣όκσα σηφατημὰ χορμὲτ ἴτμεγε-

δζεκσινιζ. Κουμοὺ δενιζὲ χουδοὺδ ταγὶν ιτδίμ· δενίζ καρηφαδζάκ, δαλγαλαναδζὰκ βὲ δαλγαλαρὴ σεσλὲρ βιρεδζεκλέρ, λάκιν ὃ κουμὴ σαβούσμαγιαδζακλαρδηρ. Ποὺ δζεμαατὴν ισὲ γιουρεγὶ ιταατσὴζ ὸλδὴ βὲ γιολδὰν σαπδηλὰρ βὲ δέμεδιλερ κενδὶ γιουρεκλερινδέ, κορκαλὴμ Ράππι Ἀλλαχημηζδάν». (Ἱερ. Ε', 21)

Ἰεζεκεὴλ δαχὴ σουνλαρὴ δέγιορ:

«Ἔϊ ινσὰν ὀγλή, ἀνλερὶν χακσηζληκλαρὴ ιτζινδὲ σὲν ισκιὰν ιδίορσην, ἀνλερίνκι κιορμὲκ ιτζοὺν κιοζλερὶ βὰρ βὲ κιόρμεορλαρ βὲ κουλακλαρὴ βὰρ βὲ ἐσίτμεγιορλαρ» (ΙΒ', 2)

Ἡσαΐας Γεχουδὶ καβμηνὴν ἀχβάλι περουσανιγεσινὶ δαχὰ ατζὴκ σούρετδὲ ίλὰν ιδίορ:

«Βὲ ἐσιτδὶμ Ράππινιν σεδασηνὴ κι δέγιορδη. Ποὺ δζεμιετὲ κιμὶ κιονδερεὶμ βὲ πουνλαρὰ κὶμ κιδεδζέκ; βὲ δεδίμ. Ἰότὲ πένιμ· πενὶ κιονδέρ. Βὲ δεδί. Κ(ύ)ρ. Βὲ δεδὶμ ποὺ δζεμιετέ. Κουλακλαρηνὴζ ίλὲ ἐσιδεδζέκσινιζ βὲ ἀνλάμαγιαδζακσηνὴζ βὲ πακαράκ κιορεδζέκσινιζ, λάκιν κιόρμεγεδζεκσινιζ, δζούνκι ποὺ δζεμιετὶν γιουρεγὶ καπαλασδὴ βὲ κουλακλαρὴ ίλὲ ἀγηρδζὰ ἐσιτδιλὲρ βὲ γιουρεκλερὶ ίλὲ ἀνλαμασηνλαρ βὲ πανὰ ἀδδὲτ ιτδικλερινδὲ ἀνλερὶ σιφὰ ἴτμεγελιμ». (ΣΤ', 8.)

Σόοὺ μουδχὶς πεγαμπερλικλὲρ σουρέτι μουφασσαλεδὲ ἐχαλινὶν χαλινὶ ίζὰχ ιτδί. Ποὺ δζεμιὲτ Ἰησοῦς Χριστοσὴν ζεμανηνδὰ χαστελενμίς, περουσανληγὰ δουτζὰρ ὀλμήζ. Ἄδζεπα Ἀλλὰχ ιστεσὲ ιδί, γιουρεκλερινὶ σαφκλανδηρούπ τογρὴ γιολὰ κουλαγουζλαγιάμαζμη ιδή; Ἔδετ Ἀλλὰχ χὲρ σεγὲ καδίρδιρ. Φάκατ μουκαδδερέτι ίλλαχιὲ δζὲπρ ιστιμὰλ ιτμέζ, χὲρ κεσὶ γερινδὲ σερπὲστ πρακήρ,

χουρριγετὶ χὲρ κεσὲ βιρμὶς. Ἰνσὰν ἀγήρδηρ βὲ τερεκκηγὲ ἀγηρδζὰ βαρήρ· μιλλετλὲρ πὶρ σαχσὴν ἀγὴρ ταπιατλὴ ὀλμασηνδὰν δάχὰ ἀγήρδηρ. Ἐγιοὺ ἀμελλερέ, ἀζὶζ ἰσ-λερὲ μεἴλλιὲτ ἰνσανλαρδὰ ϰιοὺδζ χασὴλ ὀλούρ, πουνὴν ἰτζούνδα πού χουσουσδὰ ἐλὰν ταριφλέρ, μουσχιλάτι ἀζι-μὲ ἰλὲ μεἴϐὲ χουσουλὲ ϰετιρεπιλιρλέρ. Ἰσραὴλ δζεμιετὶ πουτπερεστλὶϰ δουνγιατὴ ἰτζινδέ, Χὰϰ Ἀλλαχὴ βὲ νό-μοσηνη τανηγιούπ, ὀλδήϰδζα ἰτιϰατλὴ πὶρ γιολδὰ ἰδί. Πινάεν ἀλέἴχ Μεσσίας ϰελδιγινδέ, ϰεμάλι χαχίσλε, ἀνὰ τεακὴπ ἰδούπ, Ἀλλαχὴν χακηϰὴ παδισαχληγηνὴ χα-ζηρλαμαλὴ ἰδί. Λάϰιν ὀλάμαδὴ. Κιοζεδιλὲν Μεσσίασην ϰελδιγινὶ Ἰωάννης ἰλὰν ἰτἐί, ἀϰαπινδὲ Μεσσίας (γιάνι Ἰησοῦς Χριστὸς) ϰελδί. Ἀνλὲρ πὶρ Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἰδί-ορλαρδη, πουνλὰρ ἀϰηλλαρηνὰ σηγήσμαδη.

Γεχουδιλερὶν ὅ βαϰτϰι ἀχβαληνὰ πὶρ δεφὰ ἰτζοὺν ἄτ-φι ναζὰρ ἐἴλεσέϰ, γὲϰ ναζαρδὰ ἀχλιὰϰ βὲ μεζχεπλερινδὲ ταϰπὶχ ὀληναδζὰϰ χὰλ ϰιορουλμέζιδι· δζούνϰι ἰτιμάτι ταμμὲ ἰλὲ πὶρ Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἰτμελερί, νόμοση μουχα-φαζὰ ἐἴλεμελερὶ βὲ ἀίνη ρουχανιλερινδὲ ἰδζρὰ ἰτδιϰλερὶ σαλτανὰτ, ϰουσουρλαρηνὴ ϰαπαδαπιλὶρ ὀλδηγηνδάν, πού χαριδζὶ νουμαγὶς ἀλτηνδὰ ϰιζλενεπιλιρλὲρ ἰδὶ διμὲϰ τζηϰάρ. Τζὸϰ δεφὰ πάζη χόϰουμετλὲρ βὲ μιλλετλέρ, πὲϰ σαλτανατλὴ βὲ χαριδζὸζε παρλὰϰ ϰιορὸυνδὸυϰλερὶ ζεμανλαρδά, ἀχβάλι περουσανιγετὲ δουτζὰρ ὀλουρλάρ. Γιὰδ μιλλετλὲρ πού ϰιπὶ χαλλερδὲν σόνρα χαρὰπ ὀλδη-λάρ. Γεχουδιλερὶν χαλίδε πού ϰιπὶ ὀλμής. Μεζχεπλερι-νὶν χὲρ πὶρ χουσουσὶ μεχρούχ ὀλούπ, ρούχπὰν ϰιρουχί, χόϰουμὲτ μεεμουρλαρηνὴν ϰαρσουσηνδὰ διτρέγιορλαρδη.

Σαδουκαῖοσλαρ ἔν πογιοὺκ μεεμουριετλερὲ κ̇ετζμισ̇λέρ, πουνλὰρ ἰσέ, νὲ ιὀλὀυμσουζληγέ, νὲ κηγιαμετέ, νὲ μουκαδδερέτι ἰλλαχιγέ, νέδε ρουχλαρὰ χουλεσὰ χἰτζ πιρινὲ ἰνάνμαγιορλαρ ἰδί. Φαρισαῖοσλαρδα χὲρ κ̇ιοὺν κιταπὴ μουταλαὰ ἰτδικλερὶ χαλδέ, ὅ κ̇ιουνλερδὲ ἀραλαρηνδὰ κ̇ιορὀυλὲν πογιοὺκ πεἴγαμπερὶ τανήμαδηλαρ. Χαρίδζδζε ἰτικατλὴ βὲ δινδὰρ κ̇ιορουνμὲκ ἰτζοὺν χὲρ δουρλὀὺ τεδπιρλερὶ ἰττιχὰζ ἰτδικλερὶ κ̇ιπί, ρὰστ κ̇ελδικλερὶ μαχαλλερδὲ δοὰ ἰδερλέρ, πεχρὶζ δουταρλάρ βὲ κουρπανλὰρ σουναρλὰρ ἰδὶ ἰσέδε, κομσ̇ουγιὰ μερχαμετὶ βὲ σαδακαγί, τογρηληγὴ βὲ ἀλτζὰκ κιονουλλουγηνὴ ἄσλαδζα ναζάρι ἰτιπὰρ βὲ ἐχιμμιγετὲ ἀλμαζλάρδη. Φουχσ̇ιέτ βὲ Ζινακιαρλὴκ οὐμουμὶ πὶρ ἀδὲδ ὀλδηγηνδάν, ἔν ἰτικατλὴ βὲ ἀδὶλ ζὰν ὀληνὰν Φαρισαῖος οὐφὰκ πὶρ σεπὲπ ἰτζοὺν καρησηνὴ πο̇σ̇άρηδη. Ἀνὴν ἰτζοὺν Ἰησοῦς πουνλαρὴ «κ̇ιουναχκιὰρ βὲ φαχησ̇ὲ σουλαλὲ» τεσμιὲ ἰτμί.

Γεχουδιλὲρ χὲρ νὲ καδὰρ κενδιλερινὶ Ἰεχωβανὴν ἐμνιετλὶ καβμὴ ἄδ ἰτμεκδὲ ἰδὶ ἰσέδε, ὅ Ἰεχωβανὴν κενδιλερινδὲν νὲ ταλὲπ ἰτδιγινὶ πιλμὲζ γιάχοδ χατηρλαμὰζ ἰδί. Χὲρ δακηκὰ ἰτζοὺν γιὰδ μιλλετλερὶν πογιουνδηρηγὴ ἀλτηνδὰν κουρτουλμὰκ ὀὐζερέ, κουβετλί, δζελαλετλὶ, ἀζαμετλοὺ Μεσσίας κ̇ιοζεδὶρ ἰκέν, κ̇ελὲν Μεσσίας σαλίχ, οὐσλουπλή, χαλὶμ βὲ ἀλτζὰκ κιονὀυλλὀὺ ἰδί. Μεσσίας βασητασὴ ἰλὲ γίνε παδισ̇αχλὴκ τεεσὶς ἰτμὲκ οὐμιδὶ ἰλὲ μαλιχουλγιαλαρὰ δαλμὴς ἰκέν, μιλλετλὲρ κ̇ελούπ, μαλλαρηνή, δζανλαρηνὴ τελὲφ βὲ χαρὰπ ἰτδιλέρ.

Ἀλλὰχ χἰτζ πὶρ κουληνὴ ρὲδ ἰτμὲζ βὲ πάχουςους δουσ̇δηγὴ κιρδαπδὰν κουρταρήρ. Γεχουδὶ καβμηνὴν πού

χαλινὲ ἀδζησαράκ, Ἰωάννηςι κιονδερδί. Ἰωάννης γιάληνηζ πὶρ κὰτζ σαδεδιλανὴ τογρὴ γιολὰ κουλαγουζλαδὴ βὲ βαπτὶς ἰτδί, πουνάδα πέλκι ἰστιμὰλ ἰτδιγὶ τεχδὶδ γιολλαρὴ βασητὰ ὀλαπιλδιλέρ. Γίνε μακποὺλ κιορούνμεδι. Πάδεχου Ἀλλαχὴν κενδισὶ ὀλὰν Ἰησοῦς κελδί. Χὲρ βασηταγὶ ἰστιμὰλ ἰτδί. Λάκιν Ἰωάννηςε κιοστεριλὲν μουσαμεχά, ἐμνιετσιζλὶκ βὲ ἰστινάδ, ποὺ δεφὰ δαχὰ ζιαδὲ σιδδετλὶ σουρετδὲ ἰμὰ βὲ πεγιὰν ὀληνδή· γιάληνηζ δζαχὶλ δουνγιαδὰν πὶ πεχρὲ φακὴρ πὶρ κὰτζ σὰχς ἀνὴ τανηδηλὰρ βὲ ἰμὰν ἰτδιλέρ, ἀνλὲρ ἰσέ, Ἰησουςὰ δουνγιαγὶ γενμὲκ ἰτζοὺν κιαφὶ ἰδιλέρ.

Ἰησουςὴν ἀλεϊχινδὲ Γεχουδὶ καβμηνὴν τερτὶπ ἰτδιγὶ χουσουμὲτ ἔν φὲβκ-ἐλ ἀδὲ πὶρ σέϊ ἰδί. Χοκιουμὲτ ἀνὴ πολιτικὰ νοκτάϊ ναζαρηνδὰν μαχκιοὺμ ἰτδί. Φὲν ἀνὴ σερὶφ νόμοσα μουγαΐρδίρ δεγὲ ρὲδ ἐϊλεδί. Χὰλκ ἄσλαδζα τανήμαδη. Ἰησοῦς ἰστεσὲ ἰδὶ γαλεπὲ ἰτμέζμι ἰδί; Ἔλπετδε γαλεπὲ ἰδεδζὲκ ἰδί. Λάκιν χοκουμὲτ ἀλεϊχινδὲ ὀγρασάν, ἠσγὰν ἰδέρ. Ἐχαλιγὶ πὶρ κιμσὲ ἀλδαδαρὰκ ἰκνὰ ἰδεπιλίρ, Νόμοςα καρσοὺ κιορούνμεμεκ ἰτζούνδα, ζαχίρεν ἰταὰτ κιοστερίρ. Λάκιν δίκερ κίμσελεριν κουλλανδηκλαρὴ τεδπιρλερί, χιλλελερί, φενλερὶ Ἰησοῦς δενιλὲν Ἀλλάχ, ἀνλερὶ μὲν ἰδὲν Χριστὸς νάσηλ γιαπαπηλίριδι; Πουνὴν ἰλὲ περαπὲρ δουσμενλερινὲ καρσοὺ ὀγρασδή. Κίμσε ἀνὴ ρεἰς δεγὲ τανήμαδη. Λάκιν τζοκλαρὴ ἀνὴ Δαβιδὶν ὀγλὴ ἰσμλενδιρίορλαρδη.

Ἰστὲ ποϊλὲ πὶρ σηραλαρδὰ Πεδερινὶν ἐμρινὶ ἰδζρὰ ἰτμὲκ οὐζερέ, σαλαχχανεγὲ κιοτουρουλὲν κογιοὺν κιπὶ πογαζλανμαγιά, γιάνι ιὀλδουρουλμεγὲ κιδίορδι.

Σαλὶ χιουνὶ Φαρισαΐοσλαρ βέ σάΐρ δουσμενλερὶ ἰλὲ ὀγρασδηχδὰν σόνρα. Βηθανίαγια ἀβδὲτ ἰτδιγινδὲ ἰόλεδζεγὶ ἰτζοὺν μουλαχαζαγιὰ δαλδή· δζούνκι χιουνλὲρ γιαχλασδὴ βὲ δουσμενλερὶ ἀλεϊχινδὲ δουζαχλὰρ κουρούορλαρ ἰδή. Πόγιούχ μεδζλίς, πὰς χιαχινὶν κοναγηνδὰ ἄκδι ἰδζδιμὰ ἰδούπ, Φαρισαΐοσλαρ ἀνὴ χιουφρπάζ δεγέ, ζὲμ βὲ ταχπίχ ἰτδιλέρ. (Ματθ. ΚΣΓ', 3. Μάρκ. ΙΔ', 1. Λουκ. ΚΒ', 1.)

Νόμοση ἐλλερινδὲ δουτὰν πού χίμσελερ ὅραδα Ἀλλαχὴν μὲν ἰτδιγὶ κὰτλ μαδδεσινὶ μεβκήἰ μουζακερεγὲ κογιούπ, Ἰησουσὴ νάσηλ ἰόλδούρεδζεκλερινὶ δουσὲυνερέχ, Ἰησουσὴ χιλλὲ ἰλὲ δουζαγὰ δούσούρούπ, δὲρ δὲστ ἰτμεγὲ βὲ Πάσχαδαν σόνρα ἰόλδούρμεγὲ καρὰρ βιρδιλὲρ ἰσέδε, ἀτιδὲ ζίκρ ἰδεδζεγιμίζ πὶρ βουκουὰτ καραρλαρηνὰ οὐφὰκ πὶρ τεπεδδουλὰτ κετιρδὶ βὲ Ἰησουσὴ Πάσχα χιουνὶ ἰόλδούρδούλέρ.

Ἰησοῦς σαγιρδὲρὶ ἰλὲ γιαληνήζδζα πουληναράκ, ἰόλεδζεγινὶ δούσούνούρ ἰκέν, 12λερδεν πιρὶ Ἰσκαρίαλη Ἰούδασην καλπινὲ σεϊτὰν χιρούπ, χόδζαση ἀλεϊχινὲ δουζαχλὰρ δούσούνμεγὲ πασλαδή Ζαμὶρ δενιλὲν σέϊ, διπὶ χιορούλέμεζ, χουϊγετὶ ἀνλασηλάμαζ πὶρ κιρδάπδηρ. Πουνδὰ πιτούν φεναληκλάρ, κιοτούλούκλὲρ βὲ πενλικλιγὶν χὲρ τζεσιδί, χὲρ τοχουμὴ μεβδζούδδηρ. Ἰούδανην ζαμιρὶ χὲρ νὲ καδὰρ Ἰησουσὴν σόζλερὶ ἰλὲ τελζίζ ὀλμακδὰ ἰδὶ ἰσέδε, ἠσλαχὰτ καπούλ ἴτμεγεδζεχ δερεδζεδὲ ὀλδηγηνδάν, νασηχετλερδὲν ὀγουτλερδὲν μουστεφὶδ ὀλάμαδη. Ἰούδας Ἰησουσδὰν τζὸκ σεϊλὲρ μεεμούλ ἰδίορδη· μέσελα, Ἰησοῦς πασδισαχλὴκ κουρὰρ ἰσέ, κενδισὶ ἰτζοὺν πὶρ πογιούχ μεε-

μουριὲτ χαγιαλλάνήορδη. Παχδήκι πουνδὰν οὐμὶδ γιόκ· μαγετινδὲ ταὴηδηγὴ παραλὰρ ἄζ ἰδί· Ιτζινδὲν τζαλήορ ἰσέδε, ἄζ τζαλήορδη. Ἰησοῦς πουνὴν ζαμιρινὶν βὲ καλπινὶν ποιλὲ ὀλδηγηνὴ πιλδιγινδὲν πὶρ σειραδὰ δεμίσιδι: «Πὲν σὶζ 12λερι σὲτζμεδίμμι; βὲ σιζδὲν πιρινὶζ σεϊτὰν δεγίλμιδιρ; πουνλαρὴ σὸϊλεγερέχ, Ἰσκαρίαλη Σίμωνην ὸγλὴ Ἰούδαση ἀνλάγιορδη· δζούνκι πού, ἀνὴ ἐλὲ βιρεδζὲχ ἰδί» (Ἰωάν. ΣΤ', 70—71). Παὸχὰ πιρισὶ ὀλσὰ ἰδὶ Ἰούδαση ὰαγιρδλικδὲν τὰρτ ἰδεδζέγιδι. Λάκιν Ἰησοῦς βαζηφὲ ἰδίνμεδι. Ἰούδας ταμαχκιαρληγὴ γιουζὸυνδέν, νὲ δὸυρλὸὺ φαζλὰ παρὰ καζανμὰκ δζαχτηνὰ δὸυὰερέχ, ἐφένδισινι σατμαγιὰ βὲ ἐλὲ βερμεγὲ καρὰρ βερδί.

Χὲρ ἐλὲ βιρὲν ἀδέμ, δζαναβὰρ ταπιατλήδηρ. Εὐαγγελιστησλὲρ σεράχατεν δέγιορλάρκι: «Ἰούδας ὅλ βακήτ, Ἰησουςὴν δὸυὰμενλερινὲ βαρούπ, δεδί: «Νὲ βίρεπιλίρσινιζ πανὰ πὲν ἀνὴ σιζὲ τεσλὶμ ἰδεγίμ». Ἀνλέρδε ἀνὰ 30 χιουμοὺς σικκὲ βὰδ ἰτδιλέρ». Μακκαβαῖοσλαρην ζεμανηνδὰν περοὺ Γιαχουδιλερὶν πεϊνινδὲ τεβσὶϊ νεὰριγιὰτ ἰτμὶς ὀλὰν σικκὲ χιουμοὺς σηκλος ἰδί, 4 δραχμὴ πεδελὶ ἰλὲ σὰρφ ὀληνδηγηνδάν, ποὺ χισάπδζα Ἰούδανην ἀλαδζαγὴ παρὰ 120 δραχμὴ (105 φρὰγκ=472 πουτζούκ γρούς) ἰδί. Ποὺ παρὰ βακτὴ ἰλὲ πὶρ χιολενὶν πεδελὶ ἰμιζ. (Ἔξοδος ΚΑ', 32) Διμέκκι Ἰησοῦς πὶρ χιολὲ χιπὶ σατηλήορδη. Ἰούδας βιριλὲν παχαγὶ καπούλ ἰτδὶ βὲ χίμσεγε πὶρ σέϊ σὸϊλέμεγερεχ μαξαδηνὴ νὲ δουρλὸὺ ἰδζρὰ ἰδεδζεγινὶ δὸυσὸυνούρηδη. Ἰούδας ποὺ φιχιρλὲρ ἰλὲ μεσγὸὺλ ἰδή, Σχνχεδρὶν μεδζλισὶ μὸυζακερὲ βὲ μουπαχατὲ ἰδιορδη, Ἰησοῦςδα Βηθανίαδα ὰαγιρδλερινὲ κενδὶ ὐὸλὸυμὴ ἰτζοὺν χαπὲρ βιρίορδη.

Τζεχαρσενπὲ χιουνινὶ ὄραδα χετζιρδί. Νὲ γιαπδή, σὸιλεδὶ μααλὸὺμ δεγίλ, φάκατ Ματθαΐοςδα ὀκουδηγημηζὰ χιορὲ πουνλαρὴ σὸιλεμιζ: «Πιλίρσινιζκι ἰκὶ χιοὺν σόνρα Πάσχα ὁλοὺρ βὲ Ἰνσὰν ὀγλὴ Σταυροσλανμὰκ ἰτζοὺν ἐλὲ βιριλίρ» (Ματθ. ΚΣΤ', 2).

6. Σὸν Πάσχα.

Πάσχα ἑορτησὶ Γεχουδιλὲρ ἰτζοὺν ἔν πογιοὺκ πὶρ χιοὺν ὁλσύπ, Γεχουδιλερὶν Μησηρδὰ πουληνδηγὴ ζεμάν, Ἰεχεβανὴν ὅ κορκουλοὺ χιδζεδὲ σήρρεν χετζδιγινδὲ μουχρὶπ μελεγὶν Μησηρληλαρὴν γενὶ τογμουσλαρηνὴ τελὲφ ἰτδιγινὶ ζὶκρ ἰτδιρίριδι. Ὅ βακὴτ Γεχουδιλὲρ ἐσιρλικδὲν κουρτουλμησλάρηδη. Πάσχα 8 χιοὺν (γιάνι Νισὰν ἀγιὶνὶν 14ουνδὲν 21ινὲ καδὰρ) δεβὰμ ἰτμέγλε, πσὺ μουδδὲτ ζαρφηνδὰ μαγιασὴζ ἐτμὲκ γεδικλερινδέν, χαμουρσοὺζ παῖραμὴ ἰσμινὶ ἀλμήζ. Νισανὴν 13ουνδὲ χὲρ χανὲ σαχηπὶ ἐρκέκ, ἐλινδὲ σὰφκ τουταράκ, χανεσινὶν χὲρ ταραφηνὴ ἀρὰρ βὲ πουλδηγὴ μαγιαγὶ ἀτζήκ μαχαλδὲ πὶρ κὰπ ἰτζινδὲ γιακάρδη. Ἰρτεσὶ χιοὺν πορσυλὰρ τζαληνοὺπ Πάσχανην βιρουδὶ ἰλὰν ὁληνήνδζα χὲρ κὲς πὶρ σενελὶκ λεκεσὶζ βὲ ἰλετσὶζ κουζοὺ τεδαρὶκ ἰδερέκ, χεϊκελὲ κετιρίρ, βὲ παπαζλὰρ ἀνὴ κουρπανχανενὶν σύζερινδὲ κεσερέκ, καννηνὴ σράγια ἀκηδὴρ βὲ κουζουννὴν ἐτινὶ τερτὶπ ἰδερέκ, ἀκσὰμ οὐστοὺ γερλὲρ ἰδί. Πάσχανην πὶρινδζὶ χιουνὶ σενὲ (30ουνδζὴ σενὲ) Ἀπρίλιοσην 25ινὲ τεσαδδοὺφ ἰτδιγὶ χαλδὲ Πεντζεμπὲ χιουνὶ ἰδί. Ἱερουσαλὴμ σεχρὶ πο-

γιούπ χαζηρληκδὰ ἰδί ἰσέδε, Ἰησοῦς Βηθανίαδα καλδή, λάκιν Πάσχαγι γεμὲκ ἀρζοὺ ἐἶλεδί.

Σαγιρδλερὶ ἢιουνὴν γιακλαδδηγηνὴ ἢιορούπ, Ἰησουςὴν γιανηνὰ ἢελδιλέρδε δεδιλέρ: «Νέρεδε ἰστέρσινκι Πάσχαγι χαζηρλαγιαλήμδα γεγελίμ» (Ματθ. ΚΣΤ', 17. Μάρκ. ΙΔ', 12. Λουκ. ΚΒ', 8). Περοὺ ταραφδὰν Ἰούδας Πάσχανην μεσαριφὶ ἰτζοὺν δουφουνοὺρ ἰκέν, Ἰησοῦς Πέτροση βὲ Ἰωάννησι τζαγηρούπ, δεδί: «Σεχιρὲ κιδινιζ βὲ σιζλερὲ ἐλινδὲ σοὺ δεστισὶ τουτὰρ πὶρ ἀδὲμ ρὰστ ὀλαδζάκ· ἀνὴ τεακὴπ ἴδινιζ βὲ νέρεγε ἢιρὲρ ἰσὲ ἔδ σαχηπινὲ δέγινιζ Χόδζα δέγιορ, σαγιρδλερίμ ἰλὲ Πάσχαγι γεγεδζεγίμ μαχὲλ νέρεδεδιρ; Ὅδα σιζὲ χαζηρλανμὴς πογιοὺκ πὶρ σοφὰ ἢιοστερεδζέκ».

Πουνλὰρ Ἰησουςὴν δεδιγὶ ἢιπὶ ὀλδή. Πού, ἰσμὶ ζἰκρ ὀλήνμαγιαν, ἀδέμ, πέλκι Ἰησουςὴν ἢιζλιδὲν σαγιρδλερινδὲν πιρὶ ἰδί, πέλκιδε Ἀριμαθείαλη Ἰωσὴφ ἰδί. Ἰκὶ σαγιρδλὲρ χὲρ σεγὶ χαζηρλαδηλάρ, ἀκσαμὰ τογρὴ Ἰησοῦς Βηθανίαδαν πούραγια ἢελδί. Κιουνὲς πατὰρ ἰκέν, Ἰησοῦς σοφραγιὰ ὀτουρδή, σὸλ ταραφηνδὰ Πέτρος σὰγ ταραφηνδάδα σεβκιλοὺ σαγιρδὶ Ἰωάννης, Ἰούδαςδα 12λερ ἀρασηνδὰ ὀτουρούορδη. Ἰστὲ ὅ σαὰτ δεδί: «Πού Πάσχαγι σιζίν ἰλὲ γεμεγὶ ζιαδεσὶ ἰλὲ ἀρζουλεδίμ» (Λουκ ΚΒ', 15). Πίρδε σαγιρδλερινὲ πεγιὰν ἰδεδζεκλερινὶ δουφουνδή. Ποϊλὲ πάσχαλαρδα χανὲ σαχηπὶ ἐλινὲ σαράπ καδεχινὶ ἀλαράκ σουφραδακιλερὲ βερὶρ βὲ Ἀλλαχὰ δοὰ ἰδερὲχ ἰτζέρ, σόνρα ἀδζὴ ὀτλὰρ γερλὲρ ἰδί. Ἰησοῦς καδεχὶ ἐλινὲ ἀλδὴ βὲ μουπαρεκλεγιοὺπ δεδί: «Ἄληνηζ πιυνὴ βὲ κενδινιζὲ ταξίμ ἴδινιζ· ζίρα σιζλερε δέριμκι, Ἀλλαχὴν παδι-



ταχληγὴ κελινδζεγεδζεγέδεγιν πού παγὴν μαχσουληνδὰν γέμεγεδζεγιμ «(Ματθ. ΚΣΤ', 29. Μάρκ. ΙΔ', 25. Λοκ. ΚΒ', 18).

Γεμεγὲ δεδὰμ ιτδικλερὶ ἐσναδὰ Ἰησοῦς ταγιρδλερινὲ τού σόζλὲρ ιλὲ ιτζλερινδὲν πιρινὶν κενδιτινὶ ἐλὲ βιρεδζεγινὶ χαπὲρ βιρδί. «Σαχὴχ σαχὴχ σόϊλέριμ σιζλερέ, σιζλερδὲν πιρὶ πενὶ ἐλὲ βιρεδζέκ». Πού σιζὸζ ἀνλερὶ τελαφεγὲ δουσουρδή, παφλαδηλὰρ χὲρ κὲς: «Γιόχσα πένμιγιμ» δεμεγέ. Λάκιν Ἰησοῦς δὲρ χὰλ δζεδὰπ βιρεδζὲκ γερδὲ σόζλερινὶ ἀτζὴκ σουρετδὲ πεγιὰν ιτμὲκ μαξαδὴ ιλὲ δεδίκι: «Ὅ ἐλὲ βιρὲν δουνγιαγιὰ κέλμεσε δαχὰ ἐγιού ἰδί». Λάκιν Ἰούδας κενδὶ καπαχατηνὴ κὲτμ ιτμὲκ ιτζούν, ὀπιρλερὶ κιπὶ σουὰλ ιτδί: Ραββὶ γιόχσα πένμιγιμ;» Ἰησοῦζδα «σὲν σόϊλεδίγν» δεδί (Ματθ. ΚΣΤ', 25). Σαγιρδλὲρ πού σόζού ἐσίτμεδικλερινδεν, κειριγὲτ ἀνλαφηλάμαδη, δζούμλεσιδε ἀζὶμ τελαφὲ ιτζινδὲ ικέν, Ἰησοῦς ὅ μουχὶμ βὲ μουαζζὲζ σόζλερὶ «Ἄλην γέγιν, πούδηρ πενὶμ τενίμ . . . Ἄλην ἰτζιν, πούδηρ πενὶμ κανήμ . . . » Πού σόζλὲρ Εὐαγγέλιονδα 5 δεφὰ ζιχρ ὀληνήρ· χιάφφεσινιν μεελὶ πίρδιρ.

Νὲ διμὲκ πού σόζλέρ. Ἰνσὰν δζινσὶ χιουναχὰ δουσδουγουνδέ, Ἀλλαχὴν χησμηνδὰν κουρτουλμὰκ ιτζούν ἄσλαδζα μουζαϊκὰ ἴτμεμις ικέν, Ἀλλαχὴν κενδισί, κενδὶ Ὀγληνὴ ινσανλὰρ οὐγρουνὲ φιδιέϊ νεδζὰτ ταχσὶς ιδούπ, πού μαξατή ιδζρὰ ιτδί. Ἐβελισι χιουναχλαρὴν ἀβφληγὴ ιτζούν, κουρπανλὰρ βὲ τούμ γιανμαλὰρ σουνουλούρηδη, πού δεφὰ ισέ, ἄρτηκ Ἰησοῦς βασητασὴ ιλὲ χαϊδὰν κουρπανλαρὴ λάγδ ὀλδή, βὲ Ἰησουσὴν κενδισὶ δαϊμὶ κουρπὰν σηφατηνὴ ἀλαράκ, κανηνὴ οὐγρουμηζὰ δοκδού· Ἰησοῦς

Καπερναουμδὰ ἐχαλιγὲ ταρὶφ ἰδέρκεν, «Πὲν ι̯ὀμὀυρὴν ἐκμεγὶ ἴμ» δεμὶς ἰδί (Ἰωάν. ΣΤ', 35). Ποὺ δεφάδα ἐκμεγὶ κενδισινὶν τενὶ βὲ σ̇αραπ̇ή, κενδισινὶν κανὴ τεσμιὲ ἰδερέκ, «π̇ουνὴ χὲρ βακὴτ π̇ενὶμ ζικρίμ, π̇ενὶμ κουρπ̇ὰν ὀλδηγημὰ τεζκι̯άρεν γι̯άπηνηζ» δεγὶ ἔμρ π̇ουγι̯ουρδή. Πουνὴν ἰτζοὺν σ̇ερὶφ Ἐκκλησίαμηζ ὄ ἰλλαχὶ ἐμιρὶ μουχαφαζὰ ἰδερέκ, ἐκμὲκ βὲ σ̇αρὰπ̇ ἰλὲ ἰδζράϊ ἀγινὶ βὲ κανσὴζ κουρπ̇ανὴ ἰδζρὰ ἰδέρ.

Πίραζ μουλαχαζὰ ἰδελίμ. Χάνκη πεϊγαμπὲρ ὄ βακητδὰ καδὰρ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ κελαμλὰρ σὀϊλεδί. Χάνκη σ̇εχὶδ π̇ασ̇ηνὰ κ̇ελεδζεκλερὶ ἐβελινδὲν π̇ιλερέκ, τόγρηδζα ι̯ὀλὀυμὲ κοσ̇δὴ βὲ δζεφαλαρὴ ἰλὲ δοκεδζεγὶ κανὴ δουνγι̯ανὴν χελασληγηνὰ βασητὰ ἰσμλενδιρδί. Ὀγουνμὲκ ἰδὶ δεσέκ, γι̯αλανδζὴ τζηκμασὴ λι̯αζὴμ κ̇ελίριδι, φάκατ, π̇οὺ σὀζλέρ, π̇άδεχου σὀϊλεδικλερινὶν τεμαμὴ ἰλὲ ἰδζρὰ ὀληνμασὴ μιλλετλερὶν ρεβίσ̇ι χαλινὶ τεπ̇δὶλ ἰτ̣δί, ἰνσανὴ σ̇εϊτανὴν ζουλμουνδὰν βὲ κ̇ι̯ουναχδὰν κουρταρδή.

Γεμὲκ π̇ιτδικδὲν σόνρα, Ἰησοῦς καλκούπ, Ἀλλαχληγηνὴ οὐνουτδήδα (γι̯άχοδ δαχὰ δογρουσὴ ἰνσάνδζα χαρακὲτ ἐϊλεγερὲκ, ρούπ̇αλαρηνη τζηκαρδή· σόνρα πεσ̇κὶρ ἀλοὺπ κουσ̇ανδὴ βὲ ἰπ̇ρηγὰ σοὺ κογι̯οὺπ σ̇αγιρδλερινὶν ἀγι̯αγηνὴ γεϊκαμαγὰ βὲ κουσ̇ανδηγὴ σιλκὶ (πεσ̇κὶρ) ἰλὲ σιλμεγὲ π̇ασ̇λαδή (Ἰωάν. ΙΓ', 4). Ποὺ ἐσναδὰ Πέτροσην ἀγι̯ακλαρηνὴ Ἰησουςὰ γεϊκατδηρμὰκ ἰστέμεδιγι κεϊφιὲτ ὀλδήκι, Ἰωάννης Εὐαγγελιστηςδὲ τεμαμὴ ἰλὲ μουντερίτζδιρ. Ποὺ ἐσναδὰ Ἰησοὺς τεκρὰρ Ἰούδανην ἐλὲ βιρεδζεγινὶ ἰχτὰρ ἰτδί. «Γεϊκανμησ̇ὴν π̇ασ̇ηνὴ βὲ βιδζουδινὶ γεϊκαμαγὰ λὀυζὀυμὶ γι̯ὀκ γι̯άληνηζ ἀγι̯αγηνὴ γεϊκαμα-

λή, δζούνκι γάγετ τεμιζδιρ. Σιζδε τεμίζσινιζ, λάκιν χέπινιζ τεμίζ δεγίλσινιζ». Πουννὴν ιλὲ Ἰούδαννην τεμιζ ὄλμαδηγηνη ἀνλατηρδή. Ποὺ σιὸζ ὀύζερινέδε ἀαγιρδλὲρ γίνε μουπαχαταγιὰ τουτουσδηλάρ, χὲρ κὲς χηδεματηνὴ τεαδὰτ ἰτμεκδὲ ἰκέν, γιαπδηκλαρηνὰ μουκαπίλ Ἀλλαχὴν παδισαχληγηνδὰ δουταδζακλαρὴ μεβκηλερὶ πιρινδζιλιγὶν ἰκινδζιλιγὶν μουπαχασασηνὰ κιρισδιλέρ Ἰησοῦς ἐφκιαρλαρηνὴ ρεδ βὲ δζὲρχ ἰτμὲκ ούζερὲ δεδίκι:

«Μιλλετλερὶν χόκουμδαρλαρὴ ἀνλερὶ γέδι ἰδαρελερινὲ κετζιρδικλερινδὲ βὲ χιόκμ ἰτδικλερινδὲ μουχσινλὲρ ἰτιμλενιρλέρ. Λάκιν σιζλὲρ ποὶλὲ δεγιλσινιζ. Ἀρανηζδὰ ποτγιούκ ὁλὰν ἔν κενδζινιζ βὲ ούλουνούζ χαδεμενιζ κιπὶ ὁλσούν» (Λουκ. ΚΒ', 21). Ἰησοῦς ποὺ σὸζλὲρ ἰλέ ἀλτζάκ κιονὸλλουληγὴ βὲ κουρδηγὴ νόμοσην ἐσασηνὴ ἀνλατηρδήδα ἰλάβετεν δεδίκι: «Σιζὲ νὲ γιαπδηγημὴ πιλίορμηηνηζ; Σιζ πανά, Χόδζα βὲ Ἐρένδι δέγιορσηνηζ.... ἔγερ πὲν σιζὶν ἀγιακλαρηνηζὴ γεϊκαδὴμ ἰσέ, σίζδε πὶρ πιρλερινιζὶν ἀγιακλαρηνὴ γεϊκαμαγὰ πορδζλήσηνηζ... δζούνκι πὲν σιζὲ ἰπρὲτ βιρδίμ (Ἰωάν. ΙΓ', 12).

Ποὺ σὸζλερὶ σὸιλὲρ ἰκὲν, τεκρὰρ Ἰούδας χατιρινὲ κελδί, τελασλανδὴ βὲ ἀνὴν ἀνλὲρ καταρηνδὰ ὅλμαγιαδζαγηνη ἀνλατηρμὰκ ούζερέ: «Πεδεριμὶν πανὰ κιοκλερὶν παδισαχληγηνὴ τεχιὲ πουγιουρδηγὴ κιπί, πένδε σιζὲ χαζηρλαγιαδζάγημ, χάττα παδισαχληγημδὰ σουφραμδὰ γεγέσινιζ βὲ ἰτζέσινιζ βὲ κιουρσουλὲρ ούζερινδὲ ὀτουραρὰκ Ἰσραηλὶν 12 καβμλαρηνὴ χιὲκμ ἰδέσινιζ» (Λουκ. ΚΒ', 29) δεδικδὲν σόνρα: «Πούνλαρὴ σιζὶν χέπινιζ ἰτζούν σὸιλέμεγιορουμ» δεδί. Σαγιρδλερὶν χαϊρετὶ ἄρτηκ σὸν δερε-

δζεδὲ ὀρτδή. Πέτρος Ἰωάννησε ἰσμὰρ ἰτδί, ὅδα Ἰησουςὰ πουνλαρὴ κὶμ ἰτζοὺν σοϊλεδιγινὶ βὲ ἐλε βερεδζὲκ ὀλανὴν κὶμ ὀλδηγηνὴ σουὰλ ἰτδικδέ, Ἰησοῦς δζεβάπεν: «Πενὶμ ἐτμεγὶ τζαναγὰ πατηραρὰκ βιρεδζεγὶμ ἀδέμδιρ» (Ἰωάν. ΙΓ', 26) δεδικδὲν σόνρα, ἐτμεγὶ τζαναγὰ πατηρδὴ βὲ Ἰσκαρίαλη Σίμωνην ὀγλὴ Ἰούδαγια βιρερέκ: «Νὲ γιαπαδζὰκ ἰσὲν τζάπουδζακ γιάπ» δεδί. Ποὺ σοζλὲρ ἰλὲ χὲμ Ἰούδαγι τακπὶχ βὲ τεκδὶρ βὲ χέμδε, ἐλὲ βιριλεδζεγινὶ μὲν ἴτμεδιγινὶ κιοστερδί. Σαγιρδλερὶ ἰσὲ ποὺ σοζλερὶ ἀνλάμαγιαρακ, Ἰησοῦς Ἰούδαγια Πάσχα χαζηρληγὴ ἰτζοὺν ἐμὶρ βιρδὶ βὲ γιάχοδ φουκαραγιὰ βιριλεδζεκλὲρ ἰτζοὺν τενπιχατδὰ πουληνδὴ ζὰν ἰτμισλέρ. Ἰούδας Ἰησουςὴν βιρδιγὶ λοκμαγὶ ἀλούπ, τζηκδὴ κιτδί. Βακὴτ κιδζὲ ὀλμὴς ἰδή. Ἰησουςὴν δζεφασὴ πασλαδή. Ἰησοῦς ὄ ἀνδὲν σόνρα ἰρτεσὶ κιοὺν σαὰτ 9ὰ καδὰρ ὀλαδζακλαρὴ χατιρινὲ κετροὺπ βὲ ιὀλουμοὺ βασητασὴ ἰλὲ Ἰνσὰν ὀγληνὴν βὲ Ἀλλαχὴν σανηνὴν βὲ δζελαλετινὶν τεαζιμλενεδζεγινὶ βὲ σετζκιλιλερινὶ ποὺ σανὰ ἰδχὰλ ἰδεδζεγινὲ σεβινερέκ, σὸ σιοζλερινὶ βὲ βασηγετινὶ γιαπμαγὰ πασλαγιοὺπ, ποὺ γιολδὰ δεδί: «Σσίμδι Ἰνσὰν ὀγλοὺ σανλανδὴ βὲ Ἀλλαχ ἀνδὲ τεαζιμλενδί» (Ἰωάν. ΙΓ', 31).

7. Σὸν Σιοζλέρ.

Ἰνσὰν τζὸκ δεφὰ ιὀλεδζεγὶ βακὴτ τεπδὶλ ὀλούρ. Ἀζιζλερὶν ρουχὴ Ἀλλαχὴν νουρὴ βὲ σαφκὴ ἰλὲ σαβφκλανὴρ βὲ οὐλουβιὲτ οὐζερινὲ κονουσμαγὰ πασλαρλάρ. Ἰησοῦς

χὲρ νὲ καδὰρ κενδισὶ ἰτζοὺν δουδούνμεγιορ ἰδὶ ἰσέζε, σαγιρδλερινὶ δζεσαρε τλενδιρμὲκ βὲ σὸν ταλιματλαρηνὴ βιρμὲκ σύζερέ, δεδίκι: «Ἐβλιαδλάρ, πίραζ βακὴτ δαχὰ περαπερινιζδέϊμ» (Ἰωάν. ΙΓ', 33). Σαγιρδλερινδὲν ἀϊρηλδηγηνδὰ ἀνλερὶν μουκεδδὲρ ὁλαδζαγηνή, φάκατ κενδισινὶν χὲρ χαλδὲ Πεδερινὲ ϰιτμεσὶ λιαζὴμ ὁλδηγηνὴ πιλδιγινδέν, δζεσαρὲτ βιρδί. Σαγιρδλερὶ ἴλκ δαβὲτ ὁληνδηκλαρὴ ϰιουνδὲν περοὺ ἀνὰ τεακὴπ ἰτδιλέρ, φάκατ μὸλούμὸ,νὲ καδὰρ ἀνὴ τεακὴπ ἴτμεγεδζεκλερ ἰδί.

«Σιζλερὲ γενὶ τενπὶχ βιρίριμκι, πὶρ πιρινιζὶ σεβέσιζ». Ἰησουςὴν πού γενὶ τενπιχὶ γιάνι μουχαππὲτ παχσή, ὅβακητλαρὰ καδὰρ μαλούμ ὁλὰν μερχαμετσὸρλὴκ χησσιγιατηνὰ πενζελέζ. Γιὰδ μιλλετλὲρ πὶρ κιμσεγὲ ἐϊλίκ γιαπμαγὶ πιλιρλέριδι, Ἰησουςὴν πού τενπιχὶ κενδισινὶν ἰνσὰν δζινσὶ ἰτζοὺν γιαπδηκλαρηνὰ μουσαπιχετεν βιριλμὶς βὲ κενδισινὶν πιζλερὲ γιαπδηγηνή, πιζλερίνδε δἰκερ ἰνσανλαρὰ γιαπμαμηζὴ ἰχτὰρ ἰδὲν κεϊφιέτδιρ. Πουνὴ Ἰησοῦς γενὶ τενπὶχ ἰσμλενδιρίορ, δζούνκι ἐβέλδζε Ἀλλαχὴν Μωϋσῆς βασηταση ἰλέ Σινᾶ ταγηνδὰ Γεχουδὶ καβμηνὰ βιρδιγὶ 10 τενπιχλερδεκὶ ταλιματὰ πενζεμέζ. δζούνκι τενπιχινὶ ἰζὰχ ἰδερέκ, δεδίκι: «Πενὶμ σιζὶ σεβδιγὶμ ϰιπί, σιζδε πὶρ πιρινιζὶ σεβέσινιζ. Ἔγερ ἀρανηζδὰ μουχαππετινὶζ βὰρ ἰσέρ χὲρ κὲς σιζὶ τανηγιαδζάκι πενὶμ σαγιρδλερίμσινιζ».

Ἄζ γιοκαρουδὰ Ἰησοῦς: «Πίραζ βακὴτ δαχὰ περαπερινιζέγιμ» δεμὶς ἰδίκι, ἄρτηκ γιανηνηζδὰν ϰιδεδζέγιμ μανασηνὰ ἰδί. Πέτρος πουνὴ ἀνλάμαμης ϰιορσυνούορκι σουάλ ἰτδί: «Ἐφένδι νέρεγε ϰιδίορσην;» Ἰησοῦς δζεβάπεν:

«Πενίμ κιτδιγίμ μαχαλὲ σὲν σίμδι ϰελέμεζσιν, φάκατ σόνρα τεακὴπ ἰδεδζέκσιν». Πέτρος δα: «Ἐφένδι, νίτζουν σίμδι τεακὴπ ἰδέμεμ, δζανημὴ σενὶν σύγρουνὰ κογιαδζάγημ» δεδιγινδέ, Ἰησοῦς δζεβὰπ βίρδί: «Σίμων, Σίμων, ἰστὲ σατανᾶς (σεϊτὰν) πουγδάι ϰιπὶ σιζὶ ἐλεϰδὲν ϰετζιρμεγὶ ἰστεδί, πὲν ἰσέ, ἰμανὴν τουϰένμεμεϰ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ ρεδζὰ ἰτδίμ, σένμι δζανηγνὴ πενίμ σύγρουμὰ φεδὰ ἰδεδζέκσιν; σαχήχ, σαχὴχ σοϊλέρμ σανά, κί, πού ϰιούν χορὸζ μὸτμεκσιζὶν πενὶ 3 δεφὰ ἰνκιὰρ ἰδεδζέκσιν» (Λουκ. ΚΒ', 31—34. βὲ Ἰωάν. ΙΓ', 38).

Ἰζὰχ ἰδελίμ. Πέτρος Ἰησουσὰ πογιούϰ μουχαππετὶ ὀλδηγηνὴ ϰιοστερμὲϰ ἰτζούν, μὸλὸμὲ χαδὰρ τεακὴπ ἰδεδζεγινὶ βὰδ ἰτδί. Λάκιν Πέτρος χελδζανηνδὰν βὲ νουμαγιφηνδὰν τολαγὶ ὀγουνερὲϰ σοϊλεδί. Ἰησοῦς πού πεϊγαμπερλιγὶ ἰλὲ οὐσούλ περδεδέν, Πέτροσα νὲ γιαπαπιλεδζεγινὶ ἀνλατδή. Κουσούρ σαγιρδλὲρ πὶρ σέϊ σοϊλέμεδίλερ, πέλκι χακήκατεν Ἰησουσὰ τεακὴπ ἰδέμεγεδζεκλερινὶ ἀνλαδηλάρ, Λάκιν Πέτρος χὲρ νάσηλ ἰσὲ ἰστινὰδ ἰτμίς, ὅδα δζεβαπηνὴ ἀλμήϛ. Ἰησοῦς πούραγια καδὰρ κιραγὲτ ἰτμεδίδε, νίτζουν τεακὴπ ἰδέμεγεδζεκλερινίδε ἰζὰχ ἰτμὲϰ ἰτζοὺν ἰλάβετεν δεδίκι: «Σιζλερὶ παρασήζ, πουλσὴζ βὲ τορπασήζ, ἀγιὰϰ καπησὴζ ϰιονδερδιγιμδὲ πὶρ σεϊδὲν ἰϰτιζανὴζ καλδήμη:» ἀνλὲρ «χάϊρ» δεδιϰλερινδέ, ὅ βακτιλαρὴν πασϰὰ ὀλδηγηνὴ φάκατ σίμδι ζεμανλαρὴν τεπδίλ ὀλδηγηνὴ πεγιὰν ἰτμὲϰ ἰτζούν «Φάκατ σίμδι χὲρ κιμίνκε παρασὴ βὰρ ἰσέ, σύζερινὲ ἄλσήν, τορπασὴ ὀλάνδα σύζεμινδὲ πουληνδηρσὴν βὲ ὄλμαγιαν ρούπασηνη σατσὴν βὲ πητζὰϰ σατούν ἀλσούν» (Λουκ. ΚΒ', 35) δεδί.

Ποὺ σόζλὲρ ἰλὲ ζὰν ὀλήνμασηνκι, Ἰησοῦς ὰαγιρδλερινὶ ἀσηληγὰ ταχρὶκ ἰδίορ ἰδί· χάὰκ! ὰαγιρδλὲρ ζαλιμλὲρ ἐλινδὲ χέρ δούρλὸὺ δζεζαγὶ βὲ δζεφαγὶ τζεκεδζεκλερινδέν, ρουχὴν πητζαγγὴνὴ ἰδινμελερινὶ ταχρὶκ ἰδίορδη· ὸλδούρμεγὲ ἀιδὲν κίμσε, δίἀερινὶ ὸλδούρμεγὶ δούὰούνμέζ. Πιναέν ἀλέϊχ ὰαγιρδλεριδε πὶρ ἀιοὺν σεδασὴζ κογιουνλὰρ ἀιπὶ πὸγαζλανμαγὰ ἀιδεδζεκλερ ἰδί, ὰοὺ χαλδὲ ρουχοὺν σιλαχηνή, γιάνι ἰταὰτ βὲ σαπρή, ταρὶφ ἰτδί. Σαγιρδλερὶ ἰσέ, ἀνλαγιούπ, χακήκατεν Ἰησουςὴν πητζακδὰν ἰκτιζασὴ βὰρ ζαννὴ ἰλέ, «Ἔφένδι, ἰὰτὲ ἰκὶ πητζὰκ« δεδιλέρ. Ἰησοῦςδα ἀνλάμαδηκλαρηνη φὲχμ ἰδούιτ, κεναγὲ ταρζὴ ἰλὲ φάκατ μεσελεγὶ δεγιὰδιρμὲκ ἰτζούν «Κιαφίδιρ» δεδικδὲν σόνρα «Καλπινὶζ τελαὰελένμεσιν, Ἀλλαχὰ ἰνανήρσουνουζ παιὰ ἰνανήρσηνζ, Πεδεριμὶν χανετινδὲ τζὸκ χανελὲρ βάρδηρ ἔγερ ὅλμασα ἰδί, σιζὲ δεγεδζὲκ ἰδίμ, σιζὲ γὲρ χαζηρλαμαγὰ ἀιδίορουμ βὲ ἀιτδικδὲν βὲ σιζὲ γὲρ χαζηρλαδηκδὰν σόνρα γίνε κελίριμ βὲ σιζὶ γιανημὰ ἀλαδζάγημ κι, πὲν νέρεδε ἰσὲμ σίζδε ὄραδα ὀλάσηνηζ· βὲ νέρεγε ἀιτδιγιμὶ βὲ γιολὴ πιλίρσινιζ» δεδί. Θωμᾶς ἰσέ, ποὺ σιοζλερὶ ἀνλάμαδηγηνδαν, «Νέρε γε ἀιτδιγινὶ πίλμεορουζ» δεμὶς ὀλμάγλε, Ἰησοῦς ἀὸικιὰρ σόυρετδὲ δεδίκι: «Πὲν γιόλ, ἀερτζεκλίκ βὲ χαγιάτημ, κίμσε πεδεριμὲ ἀιδέμεζ, γιαλήνηζ πενὶμ βασητὰμ ἰλέ» (Ἰωάν. ΙΔ΄, 6).

Ποὺ σουρέτλε τεκμὶλ σόυπχὲ καλκδή. Ποὺ σόζλὲρ ἰνσανλαρὴν κιοζλερὶ ὀνσυνδὲ πουληνὰν περδεγὶ καλδηρηρ ἀὸικιὰρ ἰδέρκι, ἰνσὰν ἀιπὶ δουνγιαγιὰ ἐνμὶς ὅλὰν Ἰησοῦς Ἀλλαχὴν κενδισὶ ἰδί. Πάκηνηζ ποὺ χουσοὺς ἰτζοὺν νὲ ἀιπὶ ἴζαχὰτ βιςίσο. «Ἔγερ πενὶ τανήρ ἰσενίζ Πεδεριμιδε

ταννηγιαδζάκσηνηζ βὲ σιμδιδὲν ἀνὴ ταννήρσηνηζ βὲ ϰιορδούνούζ». Φίλιππος δαχὰ πού σόζλερι ἀνλάμαμηδδα, Πεδερι ϰιορμὲϰ ιστεγερέϰ «Ἐφένδι, Πεδερι πιζὲ ϰιοστέρ» δεδί· Ἰησοῦςδα δζεδάπεν βὲ πάχουσους τεαδζοὺπ ίλε, «Φίλιππε, πού καδάρ ζεμὰν σιζίν ίλὲ περαπέριμδε βὲ δαχὰ πενὶ ταννήμαδηνηζμη; πενὶ ϰιορὲν Πεδερι ϰιορμούζ ὁλούρ. Βὲ νάσηλ δέγιορσηνκι, πιζὲ Πεδερι ϰιοστὲρ δεγί; Ἰνάνμαγιορσηνκι πὲν Πεδεριμδέγιμ βὲ Πεδὲρ πενδέδιρ. Πού σὸϊλεδιγὶμ σόζλερι κενδιλιγιμδὲν σὸϊλέμεγιορουμ, ἴλλα πενδὲ ὁλὰν Πεδὲρ ἀμελλερὶ ἰδζρὰ ἰδέρ. Πανὰ ἰνανήορσηνηζκι πὲν Πεδεριμδέγιμ βὲ Πεδὲρ πενδεδιρ δεγί, γιόϰσα πού ἀμελλερὶμ ἰτζοὺν πανὰ ἰνανήορσηνηζ» (Ἰωάν. ΙΔ', 9—12).

Χὶτζ πὶρ ἰνσανὰ Ἀλλαχὴ ϰιόρμεϰλὶϰ χιϰμετὶ βὲ ἀνὴν χουΐγετινὶ ἀνλαμαϰλὴϰ φιϰρὶ βιρὶλμεμιδδιρ. Ἀλλαχὴ γιάληνηζ χαριδζὶ ἀλαϊμὶ βὲ ἴλμὶ βὲ ϰουβετὶ βὲ σαλιχλιγὶ βασηταση ἴλὲ ταννηγιαπιλίριζ. Πού χηλϰατ βὲ ζαμιριμιζὶν ϰεόφιγιατὴ πὶρ Ἀλλὰχ ἰτζοὺν δελλαλὲτ ἐδίορλαρ· φάϰατ Ἰησοῦς Χριστοσὴν σηρατηνδά, χελασϰιὰρ ϰιουναχλαρὴ ἄδφ ἰδέν, σεδέν, βὲ δζόύμλενιν πεδερὶ ὁλὰν Ἀλλὰχ τανηλδὴ βὲ πού σουρέτλε χὲρ μουμὴν Χριστιὰν Ἰησουσὴ τανημὶς βὲ Ἰνδζιλινὲ ταπὶ ὁλμὶς ὁλὰν «Ἀλλαχὴ ϰιορούορουμ» δεγεπιλίρ.

Δίϰερ ταραφδὰν Ἰησοὺς σαγιρδλερινὶ ϰενδισινὶν χαϰηϰὴ ρεσουλλερὶ γιαπμὰϰ ἰτζούν, ἰϰὶ σέϊ ιστεδί, Ἰπαδετὶ βὲ Ἰμανή. Πευνὴν ἰτζοὺν δέγιορ: «Σαχὴϰ, σαχὴϰ σὸϊλέριμ σιζλερέϰι, πανὰ ἰμὰν ἰδέν, πενὶμ γιαπδηϰλαρημὴ βὲ ἀνδὲν δαχὰ πογιουϰλερινὶ γιαπαδζάϰ, δζούννκι

πὲν πεδερημὲ χιδίορουμ· βὲ πενίμ ισμιμδὲ χερ νέχι ιστέρσενιζ, γιαπαδζάγημ, χάττα Πεδὲρ Ὀγουλδὰ σερεφλενέ. Πενίμ ισμιμδὲ χὲρ νέχι ιστέρσενιζ, πὲν ἀνὴ ἰδζρὰ ἰδεδζέγιμ· πενὶ σεβέρσενιζ, τενπιχλερημὶ δινλέϊνιζ, πένδε Πεδερὲ ρεδζὰ ἰδεδζέγιμ, ὅδα Κερτζεχλιγὶν ρουχὴ ὁλὰν Παράκλητος(τεσελλεδζιγὶ) σιζὲ βιρεδζέχ. Δουνγιὰ ἀνὴ ἀλάμμζ νέδε ἀνὴ πιλίρ, δζούνκι σιζδὲ καλὴρ βὲ σιζδὲ ὁλαδζάχ... Σιζλερὶ μὸκσὸὺζ πράκμαγιαδζαγημ, γίνε σιζὲ χελεδζέγιμ. Δουνγιὰ πίραζ σόνρα ἄρτηκ πενὶ χιόρμεγεδζεχ. Λάκιν σὶζ πενὶ χιορόυορσηνηζ, πὲν γιαϑάγιορουμ σίζδε γιαϑαγιαδζάκσηνηζ. «Ὅλ χιουνδὲ σὶζ τανηγιαδζάκσηνηζκι πὲν Πεδερδέγιμ, σὶζ πενδέσινιζ, βὲ πέν σιζδέϊμ» τενπιχλερὶ μουχαφαζὰ ἰδὲν πενὶ σεβέρ· πενίδε σεβὲν Πεδερὶμ ταραφηνδὰν σεβιλεδζέχ, πένδε ἀνὴ σεβεδζέγιμ βὲ χενδιμὶ ἀνὰ μααλὸὺμ βὲ πεγιὰν ἰδεδζέγιμ».

Σαγιρδλερινδὲν πιρὶ πουνὴ ἀνλάμαγιαραχ, σουὰλ ἰτδί: «Ράπτι νίτζουν χενδινὶ δουνγιαγιὰ μααλὸὺμ ἴτμεγιουπδε πιζὲ πεγιὰν ἰδεδζέχσιν» Ἰησοῦς δζεβάπεν δεδίκι: «Ἔγερ πενὶ πὶρ χίμσε σεβὲρ ἰσέ, σὸζὸυμὸὺ μουχαφαζὰ ἰδεδζὲχ βὲ Πεδερὶμ ἀνὴ σεβεδζὲχ βὲ ἀνὰ χελεδζέγιζ βὲ ἀνδὲ ἰσχιὰν ἰδεδζέγιζ. Πενὶ σέβμεγεν σὸζλεριμὶ δινλεμέζ· βὲ ἐσιτδιγινίζ σὸζλὲρ πενίμ δεγίλδιρ, ἴλλα πενὶ χιονδερὲν Πεδερίνδιρ. Πουνλαρή, πούραδα σιζλὲρ ἰλὲ πουληνδηγὴμ ἰτζοὺν σὸιλεδίμ. Βὲ τεσελλιδζὶ (Παράκλητος) γιάνι ἄζιζ Ρούχ, ὀνήκι Πεδερὶμ πενίμ ισμιμδὲ χιονδερεδζέχ, ὅ χὲρ ϑεγὶ ταρὶφ ἰδεδζέχ· βὲ πιτὸὺν σιζὲ σὸιλεδικλεριμὶ δὲρ χατὴρ ἰτδιρεδζέχ· ἀνλερὲ σοὺλχ πρακήορουμ, πενίμ σουλχουμὴ σιζὲ βιρίορουμ· δουνγιανὴν (ἀδεμλερίν) βιρδιγὶ χι-

πὶ βέρμεγιορουμ. Καλπινὶζ τελαϑελένμεσιν βὲ χἀϑρ ἐϊλέμεσιν. Ἐϑίδδινιζχι σιζὲ δεδίμ. Κιδίορουμ, βὲ σιζὲ ϰελεδζέγιμ. Πενὶ σεβίορ ἰσὲ ἰδινίζ, Πεδερὲ ϰιδίορουμ δεδιγίμ ἰτζοὺν σεβινεδζὲϰ ἰδινιζ δζούνκι Πεδερὶμ δαχὰ πογιούχδηρ. Βὲ ϑίμδι ὄλμαξηζ σιζὲ σοϊλεδίμ χάττα ὀλήνδζα ἰνανάσηνηζ. Σιζὶν ἰλὲ δαχὰ τζὸϰ κονούϑμαγιαδζαγημ. δζούνκι πού δουνγιανὴν ἀμιρὶ ϰελίορ βὲ πενδὲ πὶρ ϑεγὶ γιόχδηρ. Φάκατ Πεδερὶ σεβδιγιμὶ δουνγιὰ ἀνλαμὰϰ ἰτζοὺν βὲ Πεδερὶν ἔμρ ἰτδιγὶ ϰιπὶ γιαπήορουμ. Κάλκηνηζ πούραδαν ϰιδελίμ». (Ἰωάν. ΙΔ', 1—13).

8. Τααμδὰν Γεσθημανηγέ.

Γεμεκδὲν καλκδηλὰρ βὲ ἀδὲδ ὀλδηγὴ ὀύζερὲ Πάσχα ϰιουνλερινδὲ ὀκουδηκλαρὴ 113, 115, 116 βὲ 117νδζὶ ψαλμοσλαρὴ βὲ Χαλελὶ ὀκουδηλάρ. Πουνλάρ, Γεχουδὶ ϰαϑμηνὴν Μησηρδὰν τζηκδηγηνή, Κηζὴλ δενιζδὲν ϰετζδιγινὶ βὲ Μεσσίασην ἐζιετλερὶ ἰλὲ διριλμεσινὶ δὲρ χατὴρ ἰτδιρὶρ ἰδί. Ἰησοῦς πουνλαρὴν ϰενδισὶ ἰτζοὺν γ.αζηλιὴς ὀλδηγηνή πιλίρϑι· φάκατ ϑαγιρδλερὶ ἀνλάμαδηλαρ. Ταὰμ ἰτδιϰλερὶ χανὲ Σ·ὼν τεπεσὶ ὀύζερινδὲ ἰδί· ὄραδαν τζηκδηλὰρ βὲ δζουνούπ ϰαπουλαρὴν πιρισινδὲν Γεσθημανηγὲ τογρὴ ρεδὰν ὀλοὺρ ἰϰέν, παγλήϰ, παγτζελίϰ μαχαλλὲρ ἀρασηνδὰν ϰετζερέϰ, γίνε σοϊλεμεγὲ πασλαδή:

«Πὲν σαχὴϰ πάγημ βὲ Πεδερὶμ παγπάνδηρ. Πενδὲ μειδὲ ϰετούρμεγεν χὲρ τζουπουγὸ ϰεσὲρ, βὲ ϰετουρὲν χὲρ πὶρ τζουπουγὴ τεμιζλέρκι, δαχὰ τζὸϰ μειδὲ ϰετιρσὶν δεγέ. Σίμδι σιζλὲρ τεμίζσινιζ, σιζὲ σοϊλεδιϰλερὶμ σὸζλὲρ ἰτζούν.

Σίζ πενδὲ χάληνηζ, πένδε σιζδὲ χαλαγίμ. Νάτηλχι ἀτ-
μὰ τζουπουγὴ παγδὰ χαλμὰζ ἰσὲ κενδιλιγινδὲν μειβὲ κε-
τιρμὲζ ἰσέ, πόϊλεδζε σιζλὲρ πενδὲ χαλμάζσανηζ μειβὲ κε-
τίρμέζσινιζ. Πὲν πάγημ σὶζ τζουπουχλάρσηνηζ. Πενδὲ
χαλάν, πένδε ἀνδὲ χαλήρημ, τζὸκ μειβὲ κετιρίρ· δζούνκι
πενσὶζ πὶρ σέϊ γιαπάμασηνηζ. Ἔγερ πιρισὶ πενδὲ χαλ-
μὰζ ἰσὲ τζουπούκ κιπὶ διφαρὴ ἀτηλὴρ βὲ κουρούρ· βὲ ἀν-
λερὶ τοπλαρλὰρ βὲ ἀτεφὲ ἀταρλὰρ βὲ γιαναρλάρ. Ἔγερ
πενδὲ χαλήρσανηζ, βὲ σόζλερὶμ σιζδὲ χαλὴρ ἰσέ, ἀρζοὺ
ἰτδιγινιζὶ ἰστεγεδζέκσινιζ βὲ σιζλερὲ ἐλαδζάκ. Πουνδὰ
Πεδερὶμ τεαζιμλενὶρ (γιάνι τζὸκ μειβὲ κετιρμενιζδὲ) βὲ
πόϊλεδζε φαγιρδλερὶμ ὀλαφζάκσηνηζ. Πεδερὶμ πενὶ σεβδι-
γὶ κιπὶ πένδε σιζὶ σεβδίμ, μουχαππετιμδὲ χάληνηζ. Ἔ-
γερ τενπὶχλεριμὶ μουχαφαζὰ ἰδέρσενιζ μουχαππετιμδὲ
χαλαδζάκσηνηζ, νάσηλχι πὲν Πεδερὶν τενπὶχλερινὶ τουτ-
δὴμ βὲ μουχαππετινδὲ κχλήορουμ. Πουνλαρὴ σιζὲ σόϊ-
λεδίμ, μουχαππετὶμ σιζδὲ χαλμὰκ βὲ σεβινδζινιζ τὰμ
ὀλμὰκ ἰτζούν. Πουδηρ πενὶμ τενπὶχίμ, σιζὶ σεβδιγὶμ κιπὶ
σίζδε πὶρ πιρινιζὶ σεβέτινιζ. Πουνδὰν πογιούκ μουχαππὲτ
χίμσεδε ἐλάμαζ, (γιάνι) πὶρ χίμσε δζανηνὴ δοστλαρὴ σύ-
γουρουνὰ κοϊτούν. Σὶζ πενὶμ δεδικλεριμὶ ἰδζὰ ἰδέρσενιζ,
δόστλαρήμσηνηζ. Σιζὲ ἄρτηκ κοὺλ ἰσμὶ βίρμεγιορουμ,
δζούνκι κοὺλ ἐφένδισινὶν νὲ γιαπδηγηνδὰν χαπερδὰρ δε-
γίλδιρ, σιζίδε δόστ ἰσμλενδιρίορουμ, δζούνκι Πεδεριμδὲν
χὲρ νέκι ἐφιτδίμ ἰσέ, σιζλερὲ πιλδιρδίμ. Σὶζ πενὶ δεγίλ,
πὲν σιζὶ ἰντιχὰπ ἰτδίμ βὲ σιζὲ ἔμρ ἰτδίμ, σίζδε χιδέσινιζ
βὲ μειβὲ γιαπάσηνηζ βὲ μειβενὶζ καλσήν, χάττα ἰσμιμδὲ
Πεδερδὲν χὲρ νέκι ἰστέρσενιζ σιζὲ ἀνὴ βιρσὶν. Πουνλαρὴ

σιζὲ τεντὶχ ἰδέριμ, πὶρ πιρινεζὶ σεβέσινιζ. Ἔγερ δουνγιὰ σιζὶ ἰχρὰχ ἰδέρσε, πιλινιζκι πενὶ σιζδὲν ἐβὲλ ἰχρὰχ ἰτδί· Ἔγερ δουνγιαδὰν ὁλσὰ ἰδινιζ, δουνγιὰ κενδισινινκινὶ σεβεδζέγιδι. Λάκιν δουνγιαδὰν δεγίλσινιζ, δζούνκι πὲν σιζὶ δουνγιαδὰν σετζδίμ, πουνὴν ἰτζοὺν δουνγιὰ σιζὶ ἰχρὰχ ἰδέρ. Σιζὲ σοιλεδιγὶμ σιὸζ χατιρινιζδέδιρκι, Κεὺλ ἐφένδισινδεν πογιούχ δεγίλδιρ. Ἔγερ πενὶ κοδδουλὰρ ἰσέ, σιζιδε κοδαδζαχλάρ· πενὶμ οδζουμδὺ δινλεδιλὲρ ἰσέ, σιζινκινλερίδε μουχαφαζὰ ἰδεδζεχλέρ. Φάκατ πιτοὺν πουνλαρὴ σιζὲ πενὶμ ισμὶμ ἰτζοὺν γιαπαδζαχλὰρ δζούνκι πενὶ κιονδερενὶ πιλμεζλέρ. Ἔγερ πουνλαρὰ κελεὺπ σοιλέμεσε ἰδίμ, κιουναχλαρὴ ὅλμαγιαδζαγηδη. Φάκατ σίμδι κιουναχλαρὴ ἰτζοὺν πεχανελερὶ χιόκδιρ. Πενὶ ἰχρὰχ ἰδὲν Πεδεριμίδε ἰχρὰχ δέρ. Κίμσενιν σμδιὲ καδὲρ γιάπμαμηζ ὁλδηγὴ ἀμελλερὶ πουνλαρὴν ἀρασηνδὰ γιάπμαμηζ ὁλσὰ ἰδίμ, κιουναχλαρὴ ὅλμαγιαδζαγηδη· φάκατ σίμδι κιορδουλέρ, πενὶδε Πεδεριμίδε ἰχρὰχ ἰτδιλέρ Φάκατ πεὺ κενδὶ νόμοςλαρηνδα γιαζηλμὴς ὁλὰν σιὸζ ἰδζρὰ ὁλὴνμὰκ ἰτζοὺν ὁλδὴ «Κὶ πενὶ πεδεχεδὰ ἰχρὰχ ἰτδιλέρ.» Φάκατ τεσελλδιζὶ κελδιγὶνδὲ ὀνήκι πὲν σιζε Πεδὲρ ταραφηνδὰν κιονδερεδζέγιμ, κερτζεκλιγὶν ρόυχουνού, ὄκι Πεδερδὲν σουδοὺρ ἰδέρ, ὅ πενὶμ ἰτζοὺν σεχαδὲτ ἰδεδζέκ. Λάκιν σὶζ ἐδελινδὲν σεχαδὲτ ἰδιορστηνηζ, δζούνκι ἐβελινδὲν περοὺ πενὶμ ἰλὲ περαπέρσινιζ. Πουνλαρὴ σιζὲ σοιλεδίμκι ἰβγαγὰ εδούσμεγεσινιζ δεγί. Σιζλερὶ συναγωνλαρηνδὰν τὰρτ ἰδεδζεχλέρ. Πάχουσους βακὴτ κελίορκι, ἀνδέκι χὲρ σιζὶ μὸλδουρὲν ἀδὲμ Ἀλλαχὰ σεδζδὰ τακδίμ ἰδιορ ζὰν ἰδεδζέκ. Πουνλαρὴ σιζὲ γιαπαδζαχλάρ, τζούνκι νὲ Πεδεριμὶ βὲ

νέδε πενὶ τανηδηλάρ. Λακιν πουνλαρὴ σόϊλεδίμ, πουνλαρὴ χατηρλαμανὴζ ἰτζούνκι πὲν σιζὲ σόϊλεδίμ. Πουνλαρήδα ἐβελινδὲν σόϊλέμεδιμ, δζούνκι περαπερινιζὲ ἰδίμ. Σίμδιδε πενὶ χιονδερενὲ χιδίορουμ βὲ σιζδὲν χίμσε πανὰ σουὰλ ἰτμὲζ, Νέρεγε χιδίορσην; δεγί. Φάκατ πούνλαρὴ σιζὲ σόϊλεδιγίμ ἰτζούν, κεδέρ βὲ μερὰκ κκλπιμὶ δολδουρδή. Λάκιν πὲν χερτζεγὶ σιζὲ σόϊλέγιορουμ. Πενίμ χιτμὲμ σιζὶν ἰτζοὺν φαϊδελίδιρ, δζούνκι χίτμεσεμ, τεσελλεδζὶ σιζὲ κέλμεγεδζεκ, λάκιν χιτδικδὲν σόνρα, ὀνὴ σιζὲ χιονδεδζέγιμ. Βὲ ὅ χελδιγινδὲ δούνγιαγὶ χιουναχὴ βὲ ἀδαλετὶ ἰτζοὺν τακπίχ ἰδεδζέκ. Κιουνὰχ ἰτζούν, δζούνκι πανὰ ἰνάνμαδηλαρ, βὲ ἀδαλὲτ ἰτζούν, ζίρα Πεδεριμὲ χιδίορουμ βὲ ἄρτηκ πενὶ χιόρμεγεδζεκσινιζ, σεριὰτ ἰτζοὺν δαχί, δζούνκι πού δουνγιανὴν χακιμὶ χιὸκμ ὀληνδή. Δαχὰ σιζὲ τζὸκ σόϊλεγεδζεκλερίμ βάρδηρ, φάκατ ἄρτηκ τεχαμμούλ ἰδέμεζσινιζ. Λάκιν ὅ χελδιγινδέ, χερτζεκλιγὶν ρουχή, σιζὶ χὲρ πὶρ χακηκατὰ κουλαγουζλαγιαδζάκ, δζούνκι κενδιλιγινδὲν σόϊλέμεγεδζεκ, λάκιν ἐσιτδικλερινὶ σόϊλεγεδζὲκ βὲ ὁλαδζακλαρηνὴ σιζὲ χαπὲρ βιρεδζέκ. Ὅ πενὶ σερεφλενδιρεδζὲκ δζούνκι πενιμκινδεν ἀλούπ, σιζὲ μουζδελεγεδζέκ, Πεδερὶν χὲρ νεγὶ βὰρ ἰσὲ πενίμδιρ, πουνοὺν ἰτζούν δεδίμκι πενιμκινδὲν ἀλοὺπ σιζὲ μουζδελεγεδζέκ. Πίραζ βακὴτ σόνρα πενὶ ἄρτηκ χιόρμεγεδζεκσινιζ. Βὲ πίραζ σόνρα πενὶ χιορεδζέκσινιζ, ζίρα Πεδερὲ χιδίορουμ». Ἰησουσὴν πού σὸζλερινὶν οὐλουββιετινὶ χιοστερμὲκ ἰτζοὺν σόϊλεδικλερινὶ ὁλδηγὴ χιπὶ τερδζεμὲ ἰδερὲκ δὲρδζ Ιτδίκ. Πούραδα Ἀζὶζ Ρουχοὺ γιάνι Ἀλλαχληγὴν Ζουνδζοὺ σηφατηνὴ ἰζὰχ ἰτδι, ἀνὴ τεσελλιδζὶ τεσμιὲ ἐϊλεδί, μὰ

λεδζεγινί, διριλεδζεγινί βὲ γίνε σαγιρδλερινὲ χιορόυνεδζεγινὶ ίχπὰρ βὲ ρουχηνὴ ιρτὰλ πουγιουραδζαγηνὴ βὰδ ιτδί. Λάκιν πού βαδινὶ καπαλὴ σουρετδὲ σόϊλεδιγινδὲν σαγιρδλερὶ ἀνλάμαμιζ ὀλμαληδηρλάρκι, πὶρ πιρλερινέ, πού νὲ διμέκδιρ, νὲ σόϊλεδιγινὶ ἀνλάμαγιορουζ χιπὶ μουλαχαζὰ βὲ ίστιδζβαπατδὰ πουληνδηκλαρηνδὰν Ἰησοῦς φιχιρλερινὶ ἀνλαγιούπ, δεδίκι:

«Πίραζ σόνρα πενὶ χιόρμεγεδζεχσινιζ βὲ πίραζ σόνρα χιορεδζέχσινιζ δεδιγίμ ίτζοὺν τερεδδούτμη ίδιορσηνηζ; Σαχὴχ σαχὴχ σόϊλέριμ σιζλερέκι, σίζ ἀγλεγεδζὲ κ βὲ φιγὰν ίδεδζέχσινιζ, βὲ δουνγιὰ σεβινεδζέκ· σίζ ἀδζηναδζάχσηνηζ φάκατ κεδερινίζ σεβινδζὲ τεπζίλ ὀλαδζάκ. Πὶρ καδὴν τεβλὶδ ίδὲρ ίκὲν κεδὲρ ίδέρ δζούνκι σαατὴ κελδί· φάκάτ τζοδζουγὴ τογουρδηγηνδά, δουνγιαγιὰ ἀδὲμ τογδηγὴ ίτζούν σεβινερέκ, κεδερινὶ χατηρλαμάζ. Σιζίνδε σίμδι κεδερινίζ βάρδηρ. Λάκιν σιζὶ γίνε χιορεδζέγιμ βὲ καλπινίζ σεβινεδζὲκ βὲ σεβινδζινιζὶ σιζδὲν κίμτε ἀλάμαζ. Βὲ ὅλ χιουνδὲ πενδὲ πὶρ σέϊ ίσ έμεγεδζεχσινιζ. Σαχὴχ σαχὴχ σόϊλέριμ σιζλερὲ πενὶμ ίσμιμδὲ Πεδερδὲν χὲρ νέκι ίστέρσενιζ, σιζλερὲ βιρεδζέκ. Σιμδιὲ καδὰρ ίσμιμδὲ χίτζ πὶρ σέϊ ίστέμεδινιζ· ίστέγινιζ βὲ ἀλαδζάχσηνηζ, χάττα σεβινδζινίζ τὰμ ὀλσούν. Πουνλαρὴ σιζλερὲ τεμσιλλὲρ ίλὲ σόϊλεδίμ. Λάκκιν σαὰτ χελίορκι, σιζλερὲ τεμσιλλὲρ ίλὲ σόϊλέμεγεδζεγιμ, ἴλλα ἀλενὶ σόυρετδὲ σιζλερὲ Πεδὲρ ίτζούν χαπὲρ βιρεδζέγιμ. Ὅλ χιουνδὲ ίσμιμδὲ ίστεγεδζέχσινιζ. Βὲ πὲν Πεδεριμὲ σιζίν ίτζούν ρεδζὰ ίδεδζέγιμ δέμεγιορημ σιζέ· δζούνκι Πεδὲρ σιζὶ σεβέρ, δζούνκι σίζ πενὶ σεβδινίζ βὲ ίνανδηνήζκι πὲν Ἀλλαχδὰν σευδούρ ίτδίμ. Πεδερδὲν

τζηκδὴμ βὲ δὸ.νγιαγιὰ κελδὶμ γίνε δουνγιαγὶ τὲρκ ἰδίορὸυμ βὲ Πεδεριμὲ κιδίορουμ».

Ἰησουςὴν πόϊλεδζε σερπεστανὲ σοϊλεμεσὶ ὀὐζερινὲ σαγιρδλερὶ χαϊρετδὲ καλαράκ, δεδιλέρ: «Ἰστὲ σίμδι ἀσικιὰρ σουρετδὲ σοϊλέγιορσην βὲ χὶτζ πὶρ τεμσὶλ σοϊλέμεγιορσην. Σίμδι πιλίορουζκι χὲρ σεγὶ πιλίρσιν βὲ κίμσενιν σανὰ σουὰλ ἰτμεσὶ ἰτζοὺν ἰχτιγιαδζὴν γιόκδηρ. Ποὺ σεπεπὲ ἰνανήορουζκι Ἀλλαχδὰν τζηκδήν».

Ἰησοῦς ἀνλερέ δζεβὰπ βιρούπ, δεδί: «Σίμδι ἰνανδηνήζ; Ἰστὲ σίμδι σαὰτ κελίορ βὲ κελδί, χὲρ κὲς χανελερινὲ δαγηλαδζάκσηνηζ βὲ πενὶ γιαληνὴζ πρακαδζάκσηνηζ. Λάκιν πὲν γιαληνὴζ δεγίλιμ, δζούνκι Πεδὲρ πενὶμ ἰλὲ περαπέρδιρ. Πουνλαρὴ σιζὲ σοϊλεδίμ, χάττα πενδὲ μουχαππετινὶζ ὀλσούν. Δουνγιαδὰ κεδὲρ βὲ μερακηνὴζ ὀλαδζάκ. Λάκιν δζεσαρετινὶζ ὀλσούν, πὲν δουνγιαγὶ γενδίμ» (Ἰωάν. ΙΣΤ', 1 - 33).

9. Ἰησουςὴν δοασή.

Βὲ Δὲρ δὲστ ὀληνμασή.

Ἰησοῦς πουνλαρὴ σοϊλεγερέκ, 11λὲρ ἰλὲ περαπὲρ Γεθσημανηγὲ μουτεβεδζδζὶχ ὀλοὺρ ἰκέν, Ἀρδηδζλὰρ δερεσινὲ βαρδή. Πουρδὰ Ἀβραὰμ Μελχισεδεχὲ ράστ ὀλδή. (Γεν. ΙΔ', 18.) Δαβὶδ, ὀγλὴ Ἀβεσσαλωμὴν χηδδετινδέν, δοστλαρὴ ἰλὲ φιρὰρ ἰδέρκεν, πούραγια γιαλὴν ἀγιὰκ κετζδὶ βέ τζὸλὲ βαρδή (Βασιλ. Β', 15ινδζὶ πὰπ 11). Σιμδιλὶκ κουρουμοὺς ὀλὰν πὶρ τζάϊ, βακτηνδὰ ἀκαράκ, Πὶρ

Ἐγιοὺπ τζαγινὴ ἀρτηρὴρ ἰδή. Κιορὸνούορκι, Ἰητοῦς Ἀβεσσαλωμήν, Ἰωσαφατὴν βὲ Ζαχαρίασην μεζαρλαρηνὴν ὀλδηγὴ γερδὲ δουραράκ βὲ χιοζλερινὶ σεμαγὲ καλδηραράκ, ἀτιδεκὶ δαγὶ γιαπδή:

«Γιὰ Πεδέρ, σαὰτ ἀελδί, ὀγλουνοὺ ἀερεφλενδίρ, χάττα ὀγλούνδα σενὶ ἀερεφλενδιροίν· νάσηλκι ὀνὰ χὲρ πὶρ τὲν ὀὺζερινὲ χιὸκμ βιρδίν χάττα χὲρ ὀνὰ βιρδιγινὲ δαϊμὶ ιὸμιοὺρ βιρσίν. Ἐπεδὶ ιὸμιοὺρ ἰσὲ πούδηρκι, σὲν γιαληνὴζ βὲ χακηκὴ Ἀλλαχὴ βὲ χιονδερμὶς ὀλδηγὴν Ἰητοῦς Χριστοσὴ ἀνλασηνλάρ. Πὲν σενὶ γὲρ ὀὺζερινδὲ ἀερεφλενδιρδίμ· πανὰ γιαπμὰκ ἰτζοὺν βιρδιγὶν ἰσὶ πιτιρδίμ· ἀιμδὶ ἰσέ, σὲν γιὰ Πεδέρ, δουνγιὰ γιαραδηλμαζδὰν ἐδὲλ σενὶν γιανηνδὰ μαλὶκ ὀλδηγὴμ ἀερὲφ ἰλὲ πενὶ ταζιμλενδίρ. Δουνγιαδὰν πανὰ βιρμὶς ὀλδηγὴν ἀδεμλερὲ ἰσμιγνὶ τανηδδηρδήμ. Σενὶν ἰδιλὲρ βὲ πουνλαρὴ πανὰ βιρδίν· βὲ σὸζὸυγνοὺ μουχαφαζὰ ἰτδιλέρ· ἀίμδι ἀνλαδηλάρκι, πανὰ χὲρ νέκι βιρδὶν ἰσέ, σενίνδιρ· δζοὺγι πανὰ βιρμὶς ὀλδηγὴν σιοζλερὶ ἀνλερὲ βιρδίμ βὲ ἀνλ'ρ ἀλδηλὰρ βὲ ἀνλαδηλάρκι σαχὴχεν σενδὲν τζηκδήμ βὲ σὲν πενὶ ἀιονδερδίν· πὲν που λὰρ ἰτζοὺν ριδζὰ ἰδίορουμ, δουνγιὰ ἰτζοὺν γιαλβάρμαγιορουμ, ἴλλα πανὰ βιρδικλερὶν ἰτζούν, δζοὺγκι σενίνδιρλερ βὲ πιτοὺν πενιμκιλὲρ σενίνδιρ, σενινκιλέρδε πενίμδιρ βὲ ἀνλερδὲ ἀερεφλενδίμ. Βὲ ἄρτηκ δουνγιαδὰ δεγίλιμ βὲ πουνλὰρ δουνγιαδάδηρλαρ βὲ πένδε σανὰ ἀελίορουμ. Γιὰ ἀζὶζ Πεδὲρ πανὰ βιρδικλερινὶ ἰσμιγνδὲ σαλλά, χάττα πιζίμ πὶρ ὀλδηγημὴζ ἀιπί, ἀνλέρδε πὶρ ὀλσουνλάρ· πὲν δουνγιαδὰ ἰκέν, σενὶν ἰσμινδὲ ἀνλερὶ μουχαφαζὰ ἰτδίμ· πανὰ βιρδικλερινὶ σακλαδήμ, βὲ γιαζηλὰν ἰκμὰλ



ὀλμὰκ ἰτζούν, χελακληγὴν ὀγλουνδὰν μαδασὴ κίμσε χελὰκ ὄλμαδη. Σίμδιδε σανὰ κελίορουμ βὲ πουνλαρὴ δουνγιαδὰ σοϊλέγιορουμ, χάττα πενὶμ σεβινδζιμὶ κενδιλερινδὲ τεκμὶλ ἀλσηνλάρ· πὲν ἀνλερὲ σόζουγνὴ βιρδὶμ βὲ δουνγιὰ ἀνλερὶ ἰκρὰχ ἰτδί, δζούνκι δουνγιαδὰν δεγίλδιρλερ· πουνλαρὴ δουνγιαδὰν καλδηρμακληγὴν ἰτζοὺν δεγὶλ ἴλλα γιαραμαζδὰν μουχαφαζὰ ἰτμὲν ἰτζοὺν ριδζὰ ἰδίορουμ. Χακηκατηνδὰ πουνλαρὴ ἀζιζλενδίρ· σενὶν σόζοὺν κερτζεκλίκδιρ· πενὶ δουνγιαγιὰ κιονδερδιγὶν κιπὶ πένδε πουνλαρὴ δουνγιαγιὰ κιονδερδὶμ βὲ πουνλὰρ ἰτζοὺν κενδιμὶ ἀζιζλενδιρίριμ χάττα πουνλάρδα κερτζεκλικδὲ ἀζιζλενμὶς ὀλαλέρ. Γιάληνηζ πουνλὰρ ἰτζοὺν δεγίλ, ἴλλα πουνλαρὴν σόζοὺ ἰλὲ πανὰ ἰνανανλὰρ ἰτζούνδα ριδζὰ ἰδίορουμ. Χάττα κιάφφεσι πὶρ ὀλσουνλάρ. Νάσηλκι σέν, γιὰ Πεδέρ, πενδέσιν, πένδε σενδέγιμ, πουνλάρδα πιζδὲ πὶρ ὀλσουνλὰρ βὲ δουνγιὰ σενὶν πενί κιονδερδιγιγνὲ ἰνανσήν· πένδε σενὶν πανὰ βιρδιγὶν σανή, πὶρ ὀλμαλαρὴ ἰτζοὺν ἀνλερὲ βιρδίμ, νάσηλκι πιζλέρδε πίριζ· πὲν ἀνλερδὲ ὀλαγίμ, σένδε πένδὲ ὀλάσην, πουνλάρδα πὶρ χουσουσδὰ μουκεμμὲλ ὀλσουνλὰρ βὲ δουνγιὰ ἀνλασήνκι σὲν πενὶ κιονδερδὶν βὲ πενὶ σεβδιγὶν κιπὶ ἀνλερίδε σεβδίν. Γιὰ Πεδέρ, ἀρζοὺ ἰδέριμκι, σενὶν πανὰ βιρδικλερίν, πὲν νέρεδε ἰσὲμ πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ ὀλσουνλὰρ βὲ πανὰ βιρδιγὶν σανὴ κιορσουνλέρ, δζούνκι δουνγιὰ γιαραδηλμαζδὰν ἐβὲλ πενὶ σεβδίν. Γιὰ σαλὶχ Πεδέρ, δουνγιὰ σενὶ τανήμαδη πὲν ἰσὲ σενὶ τανηδήμ, πουνλάρδα ἀνλαδηλάρκι σὲν πενὶ κιονδερδίν· βὲ ἰσμιγνὶ ἀνλερὲ μααλοὺμ βὲ πεγιὰν ἰτδὶμ βὲ ἰδεδζέγιμ. Χάττα πενὶ σεβδιγὶν μουχαππὲτ ἀνλερδὲ

ὀλσοὺν πένδε ἀνλερδὲ ὀλαγίμ» (Ἰωάν. ΙΖ' νδζὶ πάπ).

Ἰησουςὴν πού δοασή, χηλκάτι ἀλεμδέν, χὲρ σεῖδὲν οὐλοὺ βὲ πογιούκδηρ· νὲ σοζλέρ! νὲ ἐλφαζ! Πού δοανὴν οὐζερινὲ ἰνσὰν καλεμὶ ταχσιγελὲρ βὲ μουταλααλαρ γιαζάμαζ. Ἰκρὰρ ἰδέριζκι, πὶζ μουκτεδὶρ δεγίλιζ. Λάκιν ἀσρημηζὴν ἔν μουχὶμ θεολόγοςλαρήδα τερεδδοὺδ ἰδίορ. Πάκηνηζ, ὀκούγιουνουζ, νὲ ἰστέγιορ νὲ ριδζα ἰδίορ. Χριστιανληγὴν οὐλοὺ ζοὐγοὺμλερί, μεσχοὺρ θεολογίαση πουνδὰ παγλήδηρ· πὶζ μάχζα σαδὲ λισανδὰ τερδζεμὲ ἰτδίκ, ἄρτηκ κουσουρουνὴ καριὶν ἀνλαγιαπιλσίν.

Δοαδὰν σόνρα Ἰησοῦς σαγιρδλερὶ ἰλὲ Ἀρδηδζλὰρ δερεσινὶ κετζδίδε σοὺ γιολδὰ μουκιαλεμεγὲ δεβὰμ ἰτδί:

«Πού κιδζὲ πενὶμ ἰτζοὺν δζούμλενιζ ἰβγαγιὰ δουσεδζέκσινιζ, δζούνκι γιαζηλμήσδηρ «τζοπα ἡ βουραδζάγημ βὲ κογιουνλαρὴ τάρμα ταγὴν ὀλαδζακλάρ (Ζαχ. ΙΓ'. 7) Πάδεχου διριλεδζέγιμ βὲ σιζδὲν ἐβὲλ Γαλιλαίαδα πουληναδζάγημ».

Πέτρος πού σιοζλερδὲν μουζδαρὶπ ὀλούπ, «Ἔγερ κιάφεσι σενὶν ἰτζοὺν ἰβγαγιὰ δουσσελὲρ πὲν χὶτζ πὶρ βακὴτ ἰγβαλάνμαγιαδζαγημ» δεδιγινδέ, Ἰησοῦς δζεβάπεν: «Σαχὴχ σαχὴχ σοϊλέριμ σανάκι πού κιδζὲ, χορὸζ ιὸτμεκσιζὶν 3 δεφὰ πενὶ ἰνκιὰρ ἰδεδζέκσιν». Πέτρος τεαδζοὺπ ἰδερέκ, φάκατ Ἰησουςὰ ὀλὰν μουχαππετινὶ κιοστερμὲκ ἰτζοὺν «Σενὶν ἰλὲ ιὸλμέκδε λιαζὴμ ὀλσὰ σενὶ ἰνκιὰρ ἴτμεγεδζεγιμ» δεδιγὶ κιπὶ δίκερ σαγιρδλὲρ δαχὶ πού τεεμινατδὰ πουληνδηλάρ. (Ματθ. ΚΣΤ', 31—36.)

Τζαγὶν σὰγ ταραφηνὴ κετζούπ, ἰλερουλεδιλὲρ βὲ Ζεϊτουνλὲρ ταγηνὰ βαρδηλάρ. Ἱερουσαλημδὲ βὲ δζιβὰρ πελ-

δελερδὲ παγδζελὲρ ἀεχὶρ δαχτιλινδὲ ἔλμαγιουπ, ἀεχιρδὲν χαριδζδὲ ἰδί. Ζειτουνλὲρ ταγηνδὰ πὲκ τζὸκ παγτζελὲρ βάρηδη. Τζαιδὰν 100 ἀγιὰκ οὐζακδὰ Γεθσημανῆ ἰσμινδὲ πὶρ παγδζὲ πουληνούπ. Ἰησοῦς τζὸκ δεφὰ ὄραγια κιδέριδι. Πούρατη γιαληνήζδζα, τενχάδης, βὲ ἀκλὴ οὐλουγχιετὲ τεσδίκ ἰδεδζὲκ πὶρ μαχὲλ ὀλμάγλε περαπέρ, Ἰησοῦς σὸν δοασηνήδα πούραδα γιαπμαγὶ ἀρζοὺ ἰτδί. Φάκατ σαγιρδλερινὶν κιάφρεσινι γιανηνὰ ἄλμαδήδα, «Πούραδα ὀτούρουν, ὄραγια κιδοὺπ δοὰ ἰδοὺπ κελινδζεγέδεγιν» δεδί· βὲ Πέτρος ἰλὲ Ζεβεδαῖοσην ἰκὶ ὀγλοὺ Ἰάκωβος βὲ Ἰωάννησι περαπερινὲ ἀλήπ, πὶρ τὰς ἀτημὴ μαχὲλ καδὰρ οὐζακλαδδή. Ὦ βακὴς δζανὴ σηκηλμαγὰ βὲ τελαδλανμχγὰ πασλιαγιοὺπ πουνλαρὰ δεδί: «Δζανὴμ ιὸλούμὲ καδὰρ κεδερλίδιρ, κάληνης πούραδα βὲ πενὶμ ἰλὲ οὐγιανήκ δούρουν». Βὲ πίραζ ἰλερουλεγιοὺπ γιοὺζ ὀυστούνὲ δουδδὸὺ δοαγιὰ πασλαδὴ βὲ δεδί: «Γιὰ Πεδὲρ μιμκίν ἰσὲ πού καδεχὶ ἰτζμὲκ πενδὲν οὐζὰκ ὀλσούν (γιάνι μιμκὶν ἰσὲ πού ιὸλούμού κιόρμεγιμ). Φάκατ πενὶμ ἰστεϊκὶμ κιπὶ ὄλμασην ἴλλα σενὶν ἀρζοὺν ὀὐζερινέ».

Πουνλαρὴ δεδικδὲν σόνρα δόνδού σαγιρδλερινὲ κελδί, βὲ ἀνλερὶ οὐγούγιορλαρ πουλούπ, Πέτροσα δεδί: «Πενὶμ ἴλὲ πὶρ σαὰτ οὐγιανὴκ καλμαγὰ μουκτεδὶρ ὀλάμαδηνηζμη; Οὐγιανὴκ δούρουν βὲ ἰπαδὲτ ἐἰλέγινκι ἰβγαγιὰ κίρμεγεσινιζ». Ἰκινδζὶ δεφὰ κιτδὶ βὲ ἰπαδὲτ ἰδερέκ, γίνε ἐβελκὶ σόζλερινὶ σὸἰλεδί. Ἀβδετινδὲ γίνε σαγιρδλερινὶ οὐγιούγιορλαρ πουλδή, δζούνκὶ οὐἰκουσουζλουκδὰν βὲ μεραδὰν κιοζλερὶ ἀγηρλασμὴς ἰδί. Ὀγιανδήρμαδη, γίνε κιτδί, οὐτζουνδὴ δεφὰ γίνε ὅ σόζλερὶ σὸἰλεγερὲκ δοὰ ἰτδί,

βὲ κελούπ, σαγιρδλερὶ οὐγιανδηρδὴ βὲ δεδί: «Οὐγιουδηγηνὴζ βὲ ραχὰτ ἰτδιγινίζ κιαφίδιρ, ἰστὲ σαὰτ γιανασδὴ βὲ ἰνσὰν ὀγλὴ ἲιουναχκιαρλὰρ ἐλινὲ τεσλὶμ ὀληνήγιορ. Κάλκηνηζ ἰκιδελίμ, ἰσ τὲ πενὶ ἐλὲ βιρὲν ἰκελδί (Ματ. ΚΣΤ', 46. Μάρκ. ΙΔ', 43. Λουκ. ΚΒ', 47).

Βὲ σάνκι ἰκενδὶ κενδινὶ ἐλὲ βιρεδζὲκ ἰκιπί, σαγιρδλερὶ ἰλὲ Γεθσημανὴ παγδζεσινὶν καπουσὴ ἰονόυνὲ ἰκελδί. Πίρδε ὅ ἐσναδὰ πὶρ χάϊλη ἀσακίρ, κουμανδανλαρή, Γεχουδιλερὶν χόδζαλαρη, ἰχτιγιαρλαρὴ ἰκελδιλὲρ τζηκδηλάρ. Μααλόὺμ ὀλδηγὴ ἰκιπί, Γεχουδιστὰν ὅ βακὴτ Ρώμαληλαρην τάχτη ἰδαρεσινδὲ ἰδί. Ποὺ βακηαδὰ Ρώμα ἀσκερλερινὶν χαζὴρ πουληνμασή, Γεχουδιλερὶν Ἰησουσὴ τουτμὰκ ἰτζούν, χόκουμὲτ ἰλὲ μουταπὴκ καλμὴς ὀλδηγηνὴ κιοστερίρ. Χουσουσὶ ἰλὲ ὅ βακτὴν νιζαμὰ ἲιορέ, ἰδαρέϊ χόκουμετὶν χαπερὶ ὀλμαξὴζ χὶτζ πὶρ κίμσε δὲρ δὲστ ὀληνάμαζηδη. Πουνλὰρ ἰκιδζεγὶ ἰντιχὰπ ἰτδιλέρ. πέλκι σαὰτ 3—4 ραδδελερὶ ἰδίκι, ἐχαλὶ ταραφηνδὰν μουδαχαλὲ ἰκιπὶ πὶρ χαρακὲτ ὅλμασην δεχί· Ἐλλερινδὲ κηλητζλάρ, δεϊνεκλὲρ βὲ σαμδανλὰρ πουληνήρηδη· ἰονλερινδέδε πὶρ ἀδὲμ βάρηδη. Πουνήνδα κὶμ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν τερεδδοὺδ ἰδέμεγιζ. Ἰούδας ἰδί. Ἰούδας Ἰησουσὴν χὲρ βακὴτ πούραγια κελδιγινὶ πιλδιγινδέν, ἀσακιρὶ ὄραγια κετιρδί, βὲ γιανλὴς πὶρ κίμσε δὲρ δὲστ ἴτμεμελερι ἰτζούν, «χὲρ κιμὶ ποὺς ἰδὲρ ἰσὲ ἀνὴ τουτμαλαρὴ ἰτζοὺν» παρόλα βιρμὶς ὀλδηγηνδάν, Ἰησουσὴν γιανηνὰ κελούπ, «Σελὰμ Χόδζα» δεδὶ βὲ ἀνὴ ἰόπδού. Ἰησοῦς Ἰούδαςα ταζὶρ γιόλὴ σόζδὲ πουλήνμαδη ἰσέδε, χὶτζ πὶρ βακὴτ ἀκληνδάν, φιχρινδὲν τζήκμαμακ ὀύζερὲ σουνλαρὴ σὲϊ-

λεδί: «Ἔϊ δὸστ νίτζουν ἐελδίν; Ἰούδα! Ἰνσὰν ὀγλουννὴ πουσὲ ἰλέμι ἐλὲ βιρίορσην;» Σόνρα δζεμιετὲ δονδὺπ «Κιμὶ ἀράγιορσηνηζ» δεδί: Ἀνλέρδε, «Ναζωραῖοσλη Ἰησουσή« δεδιλέρ: Ὅδα «Πένιμ» δεδί: Ποὺ σιὸζ ὀὺζερινὲ ἐερουγὲ τζεκιλερὲκ γερὲ δὸυσδὸυλέρ. Τεκρὰρ Ἰησοῦς σουὰλ ἰτδί. «Κιμὶ ἀράγιορσηνηζ;» Ἀνλέρδε «Ναζωραῖοσλη Ἰησουσὴ» δεδιλέρ. Ἰησοῦσδα, «Σοϊλεδίμγια πένιμ δεγί. Ἔγερ πενὶ ἀράγιορσανηζ πράκηνηζ πουνλαρὴ κιτσινλὲρ» δεδί. Σαγιρδλὲρ ποὺ ἐσναδὰ τεχαγιοὺρ βὲ τεαδζουπδὰ καλαράκ, Ἰησουσά: «Χόδζα, πητζὰκ ἰλὲ βουραλήμμι;» δεγὶ σουὰλ ἰτδιλὲρ ἰσέδε, δζεβὰπ ἀλμαξηζὴν, Σίμων πητζαγηνὴ τζεκίπ, πὰς κιαχινὶν χηδμετδζισὶ ὁλὰν Μάλχος ην κουλαγηνὴ κεσδί. Ἰησοῦς Σίμωνη ταζηρλεγιούπ, χηδμετκιαρὴν κουλαγηνὴ ἐγιλετδί. Ἀσακίρδε Ἰησουσὴ δουτήνδζα σαγιρδλὲρ κιόφφετεν κατζδηλάρ.

Κιορδύορμησηνηζ νὲ κιπὶ σεπὰτ βὲ δζεσαρὲτ ἰλὲ τεσλίμ ὁληνδή. Σαγιρδλερὶ Ἰησουσὴν ἀζαμετινὶ, κουδρετινὶ, μουδζιζατλαρηνὴ πιλδικλερινδέν, ποὺ σειραδὰ ἀσακιρὲ βὲ Γεχουδιλὲρὲ καρσοὺ δουρμαγὶ δὸυσὸυνδὸυλέρ. Χέλε Πέτροσην πητζὰκ ἰλὲ μουκαπελεδὲ πουληνμασὴ πὸς πὶρ σεϊ ἰδί· πουνὴν ἰτζοὺν ἀνλερὶ μὲν ἰτδιγὶ κιπί, Πέτροσα πητζαγὴ κοϊμασὴ χουσουσηνὰ ἔμρ ἰδούπ, οὐλοὺ κὶρ τενπὶχ δαχὰ κοϊδήκι, πουνὴν μουδζιπίνδζε, δζεκρὲ καρσὴ ἰστιμὰλ ἰδενλέρ, πητζακδὰν κετζιριλεδζεκλέρ.

10. Ἰησουςὴν μουχακεμεδί.

Γεχουδιλὲρ ἰλὲ ἀσακιρὶν ἐλινὲ ἐσὶρ δουσμοὺς ὁλὰν Ἰησοῦς, πὰς κιαχινὶν ἐδινὲ κιοτουρηλδή. Ζάτεν χὲρ πὶρ χουσοὺς ἰτζοὺν καράρ βιριλμίσιδι. Χὲρ νὲ καδὰρ βαχσιλικλερινὶ βὲ δζαναβαρληκλαρηνὴ ἰδζρὰ ἰδεδζεκλὲρ ἰδὶ ἰσέδε, πὶλ δζούμλε ἀδατὴ βὲ νιζαμὴ ταππὴκ ἰτμεγίδε οὐνούτμαδηλαρ. Πὰς κιαχινὶν καϊμπεδερὶ Ἄννας (Χανὰν) τεδαπίρι μεζκιουρενὶν ἰττιχαζηνδὰ μουχὶμ πὶρ σηφὰτ ἀλμὴς βὲ Σαδουκαῖοσλαρην ρεϊσὶ ὁλδηγὴ χαλδὲ Ἰησουςὴν δὲρ δεστὶ μινασιπετὶ ἰλὲ ζιαδεσὶ ἰλὲ σεβινούπ βακὴτ κετζίρμεκσιζιν ἰσὲ πασλαδή. Καριϊνιμιζὶν χατιρινδέδιρκι πὰς κιαχὶν Καϊάφας πὶρ μεδζλισδὲ Ἰησοῦς ἰτζοὺν «Δζεμιὲτ ἰτζοὺν πὶρ ἀδεμὶν κὸλμεσὶ δαχὰ ἐδλιάδηρ» (Ἰωάν. ΙΑ′, 14) δεμίσιδι. Σοὺ χαλδὲ πού καραρὰ ἱ τιπάρεν Ἰησουςὰ νὲ κιπὶ ταλὶχ χαζηρλανμὲς ὁλδηγὴ κολαϊδζα ἀνλασηλήρ. Σαγιρδλὲρ κατζδηκδὰν σόνρα, χὲρ νάσηλ ἰσὲ Πέτρος τεακὴπ ἰτδί, χόδζασηνη σεβίορηδη, ἰσὶν νὲ ὁλαδζαγηνὴ κιορμὲκ βὲ ἀνλαμὰκ ἀρζοὺ ἰτδί. Σεγρὲ πάδεχου πὰς κιαχινὶν χανεσινὲ κιρδιλέρ, λάκιν Πέτρος κιρέμεδι, ὅ ἐσναδὰ Ἰησουςὴν κιζλὶ σαγιρδλερινδὲν πιρὶ (πέλκι Ἀριμαθαίαλη Ἰωσὴφ)πὰς κιαχινδὲν ἴζν ἀλούπ, Πέτροςη ἰτζερού ἀλδή. Ταριχδὲν μααλούμδηρκι, Ἰωσὴφ Σανχεδρὶν μεδζλισινδὲ ἀζὰ ὁλούπ, δζούμλεγε μααλούμ ἰδὶ πουνὴν ἰτζοὺν Πέτροςην ἰτζερού ἀληνμασηνὰ μουβεφὰκ ὁλδή· (Ἰωάν. ΙΗ′, 15· Ματθ. ΣΣΤ′, 56. Μάρκ· ΙΔ′, 54· Λουκ. ΚΒ′, 54.)

Ὅλ κιουνλὲρ χὲρ νὲ καδὰρ Ἀπρίλιοσην σὸν κιουνλερὶ ἰδὶ ἰσέδε, κιδζελερδὲ σογοὺκ ὀλδηγηνδάν, χηδμετκιαρλὰρ πὶρ μανγὰλ γιακούπ, ιόνλερινὲ ἀλαράκ, ἠσηνδηκλαρὴ ἐσναδά, Πέτρος δαχὶ ἀραλαρηνὰ κελοὺπ ἠσηνμαγὰ παὸλαδὴ. Περοὺ ταραφδὰ Καϊάφας μεδζλισὲ ριγιασὲτ ἰδούπ, Ἰησουσὴν ἰστιντάκη ἐβελιεσινὲ μουπασιρὲτ ἰδερέκ, Ἰησουσὴν ταρὶφ ἰτδιγὶ γενὶ ραφαζαλὴκ χακκηνδὰ ἰστιβδζαπατδὰ πουληνδήκι, Ἰησουσὴ ραφαζὴ βὲ ἀλδαδηδζὴ πιλδικλερινδὲν ποϊλὲ ὀλδηγηνὰ κενδισινὶ ἰκρὰρ ἰτμεγὲ τζαληδηρλὰρ ἰδὶ ἰσέδε, Ἰησοῦς σουαλλερινὲ δζεβαπδὲν ἰμτινὰ ἰδούπ, δεδίκι: «Πὲν δουνγιαγιὰ σερπεστανὲ σόϊλεδίμ. Πὲν χὲρ δαὶμ, Γεχουδιλερὶν τεδζεμμοὺ ὀλδηκλαρὴ χεϊκελδὲ βὲ συναγωνδὰ ταρὶφ ἐϊλεδὶμ βὲ ἀιζλιδὲ πὶρ σέϊ σόϊλέμεδιμ. Νίτζουν πανὰ σουὰλ ἰδίορσην; ἐσιδινλερὲ σουὰλ ἐϊλέ, πουνλαρὰ νὲ σόϊλεδίμ; ἰστὲ πουνλὰρ πενὶμ σόϊλεδικλεριμὶ πιλιρλέρ» (Ἰωάν. ΙΗ', 20). Ποὺ σόζλὲρ χακιμλερὶ ἀιοστερίριδι. Λάκιν βεριλὲν δζεβὰπ μινασὶπ ἀιορόύλμεδιγινδεν, Καϊάφαςα χὲς ἀιορόυνμὲκ φικρινδὲ ὀλὰν πὶρ χηδμετδζὶ, Ἰησουςὰ πὶρ σαμὰρ βουρούπ, «Πὰς κιαχινὲ ποϊλέμι δζεβὰπ βιρίορσην« δεμὶς ὀλμάγλε, Ἰησοῦς κενδισινὶ μουδαφακὰ γιολλὴ «Ἔγερ φενὰ σόϊλεδὶμ ἰσέ, ἰσπὰτ ἐϊλέ, γιὸκ ἐγὶ σόϊλεδὶμ ἰσέ, νίτζουν βουρούορσην;» δεδί.

Πὰς κιαχὶν μαξατηνὰ μουβεφὰκ ὀλάμαδη, Ἰησουσὴ δζεβαπλαρηνδὰ μουττεχὶμ ἰδεδζὲκ πὶρ δζιχὲτ πούλάμαγινδζα, ιόλουμὲ μουστέχακεν χιὸκμ ἰτμὲκ ἰτζοὺν γιαλανδζὴ σαχιδλὲρ ἀραδηλάρ. Πὶρ τζὸκ πὸὺ κιπὶ ἀδεμλὲρ μεϊδανὰ τζηκούπ, σόϊλεδιλέρ, λάκιν σεχαδετλερινδὲ ἐχεμ-

μιετλὶ π̇ὶρ τοχμὲτ γι̯άχοδ δζουνχὰ τεπ̇εγι̯οὺν ἰδέμεδικλερινδεν, ἰκὶ σ̇ὰχς κ̇ελούπ, σ̇εχάδετεν δεδιλέρκι: «Ποὺ ἀδέμ, π̇ὲν π̇οὺ χεϊκελὶ γικούπ, ὀὔτζ κ̇ι̯οὺν ἰτζινδὲ γι̯απαπ̇ιλίριμ δεδὶ» δεδιλέρ (Ματθ. ΚΣΤ', 61). Ποὺ σεχαδὲτ δαχὶ κι̯αφὶ κ̇ι̯ορὀύλμεμις ὀλμαλήκι, Ἰησουςὴν δζεβὰπ βίρμεδιγινι κ̇ι̯ορὲν π̇ὰς κι̯αχὶν ἀγι̯αγὰ καλκούπ, «Δζεβὰπ βιρμέζμισιν; π̇οὺ ἀδεμλὲρ π̇ακσάνα ἀλεϊχινδὲ νὲ κ̇ιπ̇ὶ σεχαδετδὲ π̇ουληνήορλαρ» δεδὶ ἰσέδε, Ἰησοῦς γίνε δζεβὰπ βίρμεδι, μερκούμδε χηδδετλενούπ, σ̇ουνλαρὴ σορδή· «Σὰγ Αλλαχὴν ἰσμινὲ σανὰ γεμὶν βιρίριμ, σὀϊλὲ π̇ιζὲ Ἀλλαχὴν Ὀγλὴ Χριστὸς σένμισιν;»

Ἰησοῦς, ὄ καδὰρ μουδδὲτ ταριφλερινδὲ βὲ ἀμελλερινδὲ Χριστὸς οὐνβανηνὴ καπ̇οὐλ ἰτμεγὶ ἰστέμεμις ὀλούπ, χὲρ κεσὶν χουζουρηνδὰ κενδινὶ Ἀλλαχὴν Ὀγλὴ τεσμιὲ ἰτμὶς ἰκέν, π̇οὺ δεφὰ σ̇οὺ σ̇ουαλὴν ὀὔζερινέ, σουκι̯ουνετὶ π̇ρακδήδα ἄσηλ κ̇ερδζεκλιγὶ μεϊδανὰ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν «Σὲν σ ὀϊλεδίν· φάκατ σιζλερὲ δέριμκι, π̇ουνδὰν σόνρα Ἰνσὰν ὀγλ ηνή, Κουδδρετὶν (γι̯άνι Ἀλλαχὴν) σαγηνδὰ ὀτουρούορ βὲ κ̇ι̯οκλερὶν π̇ουλουτλαρὴ ὀὔζερινδὲ κ̇ελίορ κ̇ι̯ορεδζέκσινιζ» δεδί. Σοὺ ρεσμὶ ἰκραρναμεσί, Ἰησουςὴν π̇ιτὀὺν ταριφινὶν χουλεσασήδηρκι, δεφάτλε σὸν σαατηνδὰ δαχὶ ἰλὰν ἰδούπ, κενδισινὶν Ἀλλαχὴν κουδρετινδὲ μουσ̇τερὲκ ὀλδηγηνὴ ἀνλατδηρδὴ ἰσέδε, καλπ̇ὶ φεναλὴκ ἰλὲ μεμλοὺ ὀλὰν π̇ὰς κι̯ὰχὶν χηδδετινδέν, ρούπ̇αλαρηνη γιρτδήδα δεδίκι: «Κι̯οὺφρ ἰτδί· ἄρτηκ σ̇α χιδλερὲ νὲ λὀυζὀυμὀυμὀὺζ βάρ; σ̇ίμδι π̇ουνὴν γι̯απδηγὴ κι̯ουφροὺ ἐσ̇ιτδινίζ, σιζὲ νάσηλ κ̇ι̯ορὀυνὀύορ;» Ἀνλέρδε ζάτεν σὸν καρὰρ ἰτζοὺν χαζηρληκλὴ ὀλδηκλαρηνδάν, δζούμλεδεν «Ὀλὀυμὲ μου-

στεχάκδηρ» δεγὲ παγρηδδηλάρ. Ἰότὲ ἰστιντακσὴζ μου χακεμεσίζ πὶρ καράρ. Χὶτζ πὶρ μεδζλισδὲ πουνὴν μισλὶ ϰιορδύλμεμιζ. Ἰησοῦς σουκιοὺτ ἐϊλεδί. Χακὶμ σηφατὴ ἰλὲ πουληνανλάρ, Λευϊτικονὴν 25ηνδζὴ παπηνὴν 16ηνδζὴ ἀγιατηνδὰ γιαζηλὴ ὁλανὴ σερρ·ὰτὲ ἰττιχαζ ἰτδιλέρ κι «Ἀλλαχὰ κιοὺφρ ἰδὲν γιὸκ ὁλαδζάκ». Πινάεν ἀλέϊχ πού καραρὴ ἰδζραγὲ χαζηρλανμὴς ὁλανλάρ, πού μουχακεμεδὲ μάδαμκι Ἰησουςὰ σὲν Χριστόςμηστην γιάχοδ Μεσσίασμησην δεγὲ σουὰλ ἰδίορλαρ ἰδί, ταχχηκάτι ἀμηκὰ ἰδζρὰ βὲ πού κιμσὲ ἰτζοὺν ἐσιδινλενλερί, σὸϊλενιλενλερὶ τεμαμὴ ἰλὲ τεφτὶς ἰτμελὶ δεγιλλέρμι ἰδί; Γιάπμαδηλαρ, βὲ γέμαν καραρήδα τεδχίμ ἰτδιλέρ.

Ἰστιντὰκ βὲ μουχακεμὲ χητὰμ πουληνδηγηνδὰ δαχὰ ϰιδζὲγιαρησὴ ὄλμαμηςήδη·καρὰρ πεγιὰν ὁληνήνδζα χὲρ κὲς ἐσιτδί, χὲρ κὲς Ἰησουςὴν παφηνὰ τοπλανδή, κίμι γιουζοὺνὲ τουκιουρδού, δίκερι βουρδού, τζοκλαρήδα γιουζοὺνὴ ὀρτοὺπ βὲ βουροὺπ, «πεϊγαμπερλὶκ ἐϊλὲ γιὰ Χριστὸς κὶμ ἰδὶ σανὰ βουράν» δεγὶ ἰστιχζὰ ἐϊλεδιλέρ. Πουνλὰρ ὁλδηγὴ ἐσναδά, χαβλιδὲ μανγαλὴν παφηνδά, Πέτροςην Ἰησουςὴν ἰνκιὰρ ἰτμεσὶ βουκουατὴ ὁλδήκι, Ἰησουςὴν κενδισινέ. «χορὲζ ἰκὶ δεφὰ ὀτμεζδὲν ἐβὲλ 3 δεφὰ πενὶ ἰνκιὰρ ἰδεδζέκσιν» δεγὶ σὸϊλεμὶς ὁλδηγηνὴ οὐνουτμὲς ϰιορούνὸὴ γιαχοδ κορκουσηνδὰν γεμὶν βὲ ἄνδ οὐ·σὰρτ ἰλὲ Ἰησουςὴ τανημὰμι δεμεκδέ ἰκέν, ὅ ἀραληκδὰ χαβλιγὲ ϰετιριλμὶς ὁλὰν Ἰησοῦς Πέτροςα πακδή, ὃδα ὅ σὸζλερὶ χατιρλεδί, χορόζδα ὀτδού, ζεβαλλὴ Πέτρος ἄρτηκ ὀρδὰ ὀτουράμαγιουπ, γιαπδηγηνάδα νεδαμὲτ ϰετιρούπ, διφαρὴ τζηκδήδα τοδπὲ ἰδεμέκ, ἀδζὴ ἀδζὴ ἀγλεδί.

Ἄδζεπα Ἰησοῦς Πέτροςα νὲ ϰιπὶ πακδή. Σοὺ ἰστιν

ταχδά, πού χαδὰρ χουδζμλὲρ ἀλεΐχινὲ Ἰησουςὴ μουδαφαὰ ἰδεδζὲχ χίμτε γιόγηδη· ἀιζλὶ σαγιρδὶ ἐλὰν Ἀριμαθαίαλη Ἰωσήφ, ὅ καδὰρ δαβαδζηλὰρ καρσουσηνδὰ πὲρ ταρὰφ ἰδελίμκι, πὶρ φαϊδὲ χασὴλ ἰτδιρέμεγεδζεχ ἰδί, ἴλλα ἀνλερὶν χηδδετινίδε ὄζὲλπ ἰδεδζὲχ ἰδί. Φάκατ ἄζ ἐδέλ, «πεν σενὶν ἰλὲ χόλόυμὲ καδὰρ περαπὲρ ἀιτμεγὲ χαζήρημ» δεγὲν Πέτρος ἰνκιὰρ ἰδίνδζε, Ἰησοῦς πέλκι χόλόυμὲ χιὸκμ ὀληνμασηνδὰν ζιαδὲ πουνὰ ἀδζηδμήσδηρ· δαχὰ μουχιμίδε Πέτρος πὶρ σειραδὰ Ἰησουςὴν σουαληνὰ δζεβάπεν: «Σὲν σὰγ Ἀλλαχὴν ὀγλὴ Χριστόςηνο» δεμὶς ἰκέν, σίμδι γεμὶν ἰλὲ «πὲν πού ἀδεμὶ πιλμέμι» δεμετί, γιάνι Ἰησουσὴ ἀδὲμ τεσμιὲ ἰτμεσί, Ἰησουςὴ ὅ σουρέτλε πκκμαγὰ ταχρὶκ ἰτδί. Λάκιν ὅ πκκής, Πέτροςη κουρταρδή. Ζεβαλλὴ νὲ γιαπδηγηνὴ ὅ δκκηκὰ ἀνλαδή, νεδκμετὲ ἀελδί τοδπὲ ἰτδὶ βὲ κουρτουλδή.

Ἰστιντάκι ἐδελὶ χητὰμ πουλδή, γιάνι Καϊάφας βαζιφεσινὶ ἰδζρὰ ἰτδί· ἄρτηκ ἰδκμ καραρηνὴν βιριλμεσὶ ἰτζούν χόκόυμὲτ μεεμουρηνὴν δαχὶ ρεγὶ ἰστιχσὰλ ὀληνμάκ ὀύζερὲ Ἰησουςὴ πκγλαγιούπ, ἔδελα χιαχινλερίν, χιατιπλερίν, ἰχτιγιαρλαρήν, χόδζαλαρην μεδζλισινὲ βὲ πάδεχου ὅ βακὴτ Ἰουδαίανην βαλισὶ ὁλὰν Πιλάτοςην χουζουρηνὰ ἀιτόυρδού. Σαπὰχ ὀλμήσηδη.

Μεζκιούρ μεδζλισδέ, παγλαρὴ τζοζόυλδού βὲ χουζουρὰ δικιλούπ, σουάλ ὀληνδή: «Σόϊλὲ πιζὲ σένμισιν Χριστός». Ἰησοῦς δζεβάπεν δεδίκι: «Σιζλερὲ σόϊλεσὲμ ἰνάνμαγιαδζακτηνηζ, σιζλερὲ σουάλ ἰτσὲμ δζεβάπδα βίρμεγεδζεκσινιζ, πενίδε σαληβίρμεγεδζεκσινιζ, φάκατ πουδὰν σόνρα Ἰνσὰν ὀγλού Ἀλλαχὴν κουδρετινὶν σαγην-

δὰ ὀτουρούορ ὀλαδζάκ» (Λουκ. ΚΒ', 67). Ὄλ βακὴτ δζούμλεσι τζαγρησδηλάρ: «Διμέκκι σὲν Ἀλλαχὴ ὀγλήμησην;» Ἰησοῦςδα δζεβάπεν: «Σὶζ σοϊλέγιορσηνήζκι, πένιμ» δεδί. Ποὺ δζεβὰπ οὐζερινὲ χαζηρούν: «Ἄρτηκ σεχαδετὲ λουζοὺμ γιόκδηρ, πὶζ ἀγζηνδὰν ἐσιτδὶκ» δεδιλέρ. Γιάνι, καρσουλαρηνδακινὶν νὲ κιπὶ δζεβὰπ βιρδιγινὶ ἀνλάμαγιαν, μεδζλὶς ἀζαλαρή, Ἰησουςὴ Ἀλλαχὰ καρσοὺ κιουφρπὰζ ἄδ ἱδερέκ, κενδὶ ἰκραρηνὴ ἀλδηκλαρηνὰ τεφαχοὺρ ἐϊλεδιλέρ.

Κελελὶμ Ἰούδαςα. Ποὺ πιτζαρὲ ταμακιαρληκδὰν κιοζλερὶ βὲ καλπὶ κιορλεσμὶς πὶρ χαλδὲ Ἰησουςὴ 30 σικκεγὲ σατούπ, παραλαρὴ ἀλδὴ βὲ κιτδί. Ὄ κιδζὲ χὲρ νάσηλ ἰσὲ μουλαχαζὰ ἰδούπ, 3 σενὲ ἄλετ δεβὰμ περαπερινδὲ πουληνδηγὴ ἐφένδισινι ποὺ κιπὶ δζουζὶ βὲ ἐδνὰ πὶρ μεπλαγὰ σατδηγηνὰ νεδαμὲτ κετιρδί, Ἰησουςὴν σουτζσοὺζ ὀλδηγηνὴ ἀνλαδή, ζαμιρὶ κενδινὶ δογμεγὲ πασλαδή, γιαπδηγὴ κιουναχὴν πὲκ πογιοὺκ ὀλδηγηνὴ φὲχμ ἰτδὶ βὲ πέλκι ὄ κιδζὲ ἄσλαδζα οὐγιούμαγιουπ, σαπὰχ ὀλοὺρ ὀλμάζ, μεδζλισὲ κελερέκ, παραλαρὴ ἰαδε ἰτδίδε «Χατὰ ἰτδίμκι, σουτζσοὺζ κανὴ ἐλὲ βιρδὶμ» δεδί· ἀνλέρδε παραλαρὴ καποὺλ ἴτμεγιουπ, γίνε πουνὰ βιρερὲκ «Πιζὲ νὲ βαζηφὲ βεπαλὴ σανὰ» δεδιλέρ. Ἰούδαςδα παραλαρὴ χεϊκελὲ ἀτούπ, κιτδὶ κενδινὶ ἀσδή. Πιτζαρὲ Ἰούδα Ἰησουςὴν ταριφλερινὶ τεκμὶλ κάλπ ἰλὲ δινλέμεδιγινδεν, οὐμιδσιζλιγὲ δουσερέκ, ἄρτηκ κενδισινὲ χελασλὴκ κιοσεσὶ γιόκδηρ ζαννὴ ἰλὲ ιόλουμὲ κοσδή. Πέτροςην γιαπδηγὴ κιπὶ ἀγλεσὲ ἰδί, σηζηλασὰ ἰδί, τοβπὲ ἰτσὲ ἰδί, ὀλμάζμη ἰδί; σουπχεσίζδιρ κι Ἰούδαςην καλπὶ σὲρτ ὀλδηγηνδάν, Ἰησουςὴν ὄ κηϊμε-

τὶ ⲡουληνμὰζ ταριφλερὶ ἄσλα γὲρ ⲡούλμαμησ̇λαρ. Ἀτηλὰν παραλαρὴ ἰσὲ ἰχτιγιαρλὰρ ἀλούπ, λεκελίδιρ δεγὶ σανδηγὰ κόϊμαδηλαρ φάκατ ἐδζνεⲡιλερὶν δὲφν ὀληνμασὴ ἰτζοὺν ⲡοὺ παρὰ ἰλὲ ⲡὶρ τζολμεκδζινὶν ταρλασηνὴ σατοὺν ἀλδηλὰρ βὲ ὄ ταρλὰ ὄταριχδὲν ἰτιⲡάρεν Κὰν ταρλασὴ ἰσμλενμίς. Πουνὴ γιαζὰν Ματθαῖος ⲡοὺ ⲡαπδὲ Ἱερεμίας πεῖγαμπερὶν σόϊλεδιγὶ ἀτιδεκὶ σόζλερὶ δαχὶ ἰλαβὲ ἰδίορκι, «Βὲ παχασὴ κεσιλμὶς ὀλήνὴν κηϊμετὶ ὀλὰν 30 κιουμοὺς σικκελερὶ ἀλούπ, τζομλεκδζινὶν ταρλασηνὰ βιρδιλέρ» (Ματθ. ΚΣΤ', 5—11).

Γεχουδιλὲρ βιρδικλερὶ καραρὴν ἰδζρασηνὴ χόκουμὲτ μεεμουρινὲ χεβαλὲ ἰτμὲκ ὀὺζερέ, δὲρ χὰλ Ἰησουςὴ Πιλάτοςην χουζουρηνὰ κετιρδιλέρ. Μεεμουριετὶ ἰκτιζασηνδὰν Καισάρειαδα ἰκαμὲτ ἰδὲν Πιλάτος ἑορτηλὲρ μινασιⲡετὶ ἰλὲ Ἱερουσαλημὲ κελμίσιδικι, χὲρ σενὲ ⲡοὺ κιⲡὶ ἑορτηλερδὲ ζουχουρὰ κελὲν καρησηκληκλαρὴ μὲν ἰτμὲκ ὀὺζερὲ ⲡιζζὰτ ναζαρὲτ ἰδεδζὲκ ἰδί. Σὸυπχὲ γιόκδηρκι, Ἰησουςὴν δὲρ δὲσπ ὀληναδζαγηνδὰν Πιλατοςην χαⲡερὶ βάρηδη, δζούνκι ἀκσὰμ ὀὺστὸὺ Γεθσημανὴ ⲡαγτζεσινὲ κελενλὲρ ἰτζινδὲ ἀσακὶρ βὲ κουμανδανλαρὴ βάρηδήκι, Πιλάτοςην ἐμρὶ ἰλὲ κιτμὶς ὀλδηκλαρὴ ἀνλασηλήρ.

Γεχουδιλὲρ Ἰησουςὴ Πιλάτοςα τεσλὶμ ἰτδιλὲρ ἰσέδε, σεραγιὰ βὲ διβανχανεσινὲ κίρμεδιλερ. Ἰωάννης εὐαγγελιστὴς σεράχατεν γιαζήορ· γιαζήρκι: «Ἀκσὰμ ὀὺστὸὺ Πάσχαγι γεγεδζὲκ ὀλδακλαρηνδαν διβανχανεγὲ κιρδιλέρ, ζίρα ὄραση γιὰδ μιλλετδὲν ὀλὰν Πιλάτοςην χανεσὶ ὀλδηγηνδάν, μουρδαρλαναδζακλὰρ ἰδή»· ⲡινάεν ἀλέϊχ καποὺ χαριδζινδὲ μερδιβενλερὶν ιὀνὸυνδὲ δουρμαγιὰ μεδζⲡοὺρ

πουληνδηκλαρηνδάν, Πιλάτος διφαρὴ τζηκούπ, πουνλὰρ ἱλὲ σὺ γιολδὰ μουχαβερεγὲ πασλαδή: (Ἰωάν. ΙΗ΄ 29).

— «Πού ἀδεμὶν ἀλεϊχινδὲ νὲ χιπὶ σιχι γιατδὲ πουληνήορσηνηζ;

— «Ἔγερ φεναληγὴ ἰσλὲρ βὲ φεσὰδ πὶρ ἀδὲμ ὄλμασα ἰδὶ ἔλπετδε σανὰ τεσλὶμ ἴτμεγεδζεγιδιχ.

Πιλάτος Γεχουδιλερὶν φιχρινὶ ιτὲκ ἀλιὰ πιλίριδι ἰσέδε, Ἰησουσὴν σουδζσούζ ἰδουγινίδε φὲχμ ἐϊλεδιγινδὲν μεεσου λιετὶ κενδινδὲν ρὲδ ἰτμὲκ ὀύζερὲ δεδίκι:

— «Σιζλὲρ πουνὴ ἄληνηζ βὲ νόμοσουνουζα χιορὲ χιὸκμ ἴδινιζ.

Ἀνλέρδε δεδιλέρ:

— «Πιζὶμ κίμσεγι ιόλδουρμεγὲ χόκμουμούζ γιόκδηρ.»

Πού σόζλερὶ ἰλὲ ἀνλατδηλάρκι, Ἰητουσὴν τεεδὶπ βὲ τερπιὲ ὀληνμασηνὴ ἀρζού ἴτμεγουπ, ιόλδουρουλμεσινὶ ταλὲπ ἰδίορλαρδη.

Χακηκατηνὴ σόϊλεμελὶ ἰτέ, Πιλάτος Γεχουδὶ καβμηνὴν ἀχλιακηνὴ πιλδιγινδέν, σόϊλεδικλερινὲ ἐμνιὲτ ἰδέμεγιουπ, τερεδδουτὲ καλμὴς ἰκέν, Γεχουδιλὲρ μερκουμὴ ἰχνὰ βὲ κανὶ ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἄτρ ἰτδικλερὶ δόυρλού σικιαγετλερὶν ἀρασηνδὰ «Πού ἀδὲμ κενδισινὶ Χριττὸς παδισάχ τεσμιὲ ἰτδί. Καϊσαρα ἀϊδ ὀλὰν βερκιουνὶν βιρίλμεμεσινι τενιϊχ βὲ τασβιὲ ἰτδί» χιπὶ ἰφτιραλαρδὰ πουληνδηκλαρηνδάν, Πιλάτος Ἰησουσὴ ἰστιντὰκ ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἰτζεροὺ χιρούπ, σού γιολδὰ ἰστιντακὰ πασλαδὴ βὲ πού χιπὶ κονουσόηλάρ. Πιλάτος δεδίκι:

— «Σένμισιν Γεχουδιλερὶν παδισαχή;

Ἰησοῦς δζεβάπεν δεδί:

— «Πουνὴ κενδιλιγινδένμι σὸιλέγιορσην γιόκσα παδ-καλαρήμη σανὰ σὸιλεδιλέρ;

Π — «Πὲν Γεχουδίγιμ; Σενὶν μιλλετὶγν βὲ πὰς χιαχινλὲρ σενὶ πανὰ τεσλὶμ ἰτδιλέρ· νὲ γιαπδήν;

Ι — «Πενὶμ παδισαχληγὴμ πού δουνγιαδὰν δεγίλδιρ· ἔγερ παδισαχληγὴμ πού δουνγιαδὰν ὁλσὰ ἰδί, χαδεμελερὶμ πενὶμ ἰτζοὺν ὀγρασαδζακλὰρ ἰδίκι, Γεχουδιλερὲ τεσλὶμ ὁλήνμαγιαγιμ. Σοὺ χαλδὲ πενὶμ παδισαχληγὴμ πούραδαν δεγίλδιρ.

Π — «Δεμέκκι σὲν παδισάχμησην;

Ι — Σὲν δέγιορσηνκι, πὲν παδισάχημ. Πὲν πουνὴν ἰτζοὺν ὁλδούμ (τογδούμ) βὲ δουνγιαγιὰ κελδίμκι κερδζεκλὶκ οὐγρουνδὰ σεχαδὲτ ἰδεγίμ. Χὲρ κίμκι κερτζεκλικδὲν ἰτὲ σεσιμὶ ἐσιδίρ.

Π — «Κερτζεκλὶκ νέδιρ;» (Ἰωάν. ΙΗ' 33—39).

Ἰησοῦς πουνὰ δζεβὰπ βιρμεδιγινδεν Πιλάτος τισάρου τζηκούπ, δζεμιγετὲ δεδίκι: «Πὲν πού ἀδεμδὲ χὶτζ πὶρ καπαχὰτ βὲ δζουνχὰ πουλάμαγιορουμ».

Διμέκκι Πιλάτος Ἰησουσὴν καπαχατσὴζ ὁλδηγηνὰ καναὰτ κετιρμίσιδι. Ἔγερδε ἀδαλετὶ ἰλτιμὰς ἰδὲν μεεμουρλαρδὰν ὁλσὰ ἰδί, σουπχὲ γιόκδηρκι, δὲρ χὰλ καπαχατσὴζ πουλδηγὴ Ἰησουσὴ σαλὴ βιρεδζέγιδι. Λακιν Πιλάτος δενιλὲν μεεμοὺρ μενφαάτι σαχσιεγὶ ἀδαλετδὲν τερδζὶχ ἰδενλερδὲν ὁλμάγλε, Γεχουδιλερδὲν χορχμασὴ χασεπὶ ἰλὲ ἀνλερὶ χηδδετὲ κετσυρμεγὶ ἰστέμεγερεχ, τάρζι σουχουλὲτ ἰλὲ ἰδαρέϊ μασλαχὰτ ἰτμὲχ οὐζερὲ, πὶρ κὰτζ τεδπιρλὲρ ἰστιμὰλ ἰτδὶ ἰσέδε, δαχὰ ζιαδὲ Γεχουδιλερὶν χιδδετινὶ δζὲλπ ἰτδὶ βὲ πὶρ τζαρέϊ ταχλὶς ἀραμαχδὰ ἰκέν

Ἰησουςὴ δαχὰ ζιαδὲ τοχμετλὶ χιοστερμεγὶ ιστεγὲν πού μελουνλὰρ σουνλαρήδα σὸιλεδιλέρκι, Ἰησουςὴ ἀσὴ τεσμιὲ ιτδιλέρ. «Οὺμοὺμ ἐχαλιγὶ πιτούν Γεχουδιστανδὰ Γαλιλαίαδαν παὸλαγιαράκ πουραγιὰ καδὰρ ἀγιακλανδηρδὴ βὲ καρηὸδηρδή». Πιλάτος Γαλιλαῖα σὸζουνού ἐὸιδίνδζε, κενδισινὶ ἰζὰδζ βὲ ζαμιρινὶ π χουζοὺρ ἰδὲν μεσελεδὲν κουρτουλμὰκ τζαρεσινὶ πουλμὴς χιπί, Ἰησουςὴν Γαλιλαίαλη ὀλοὺπ ὄλμαδηγηνη σουὰλ ιτδὶ βὲ ἔδετ δζεβαπηνὴ ἀλήνδζα Ἰησουςὴ ὅ βακὴτ ἐορτηλὲρ μινασιπετὶ ἰλὲ ὄραδα πουληνὰν Γαλιλαῖα χὸκουμδαρὴ Ἡρώδτςε χιονδερδί. Ὅ βακὴτ πάζη Γαλιλαίαλαρην ἰδὰμ ὀληνμασηνδὰν τολαγὶ Ἡρώδης ἰλὲ Πιλάτος ἀρασηνδὰ πὶρ πουρουδὲτ χασὴλ ὀλμὴς ἰδίκι, Πιλάτος πού βεσιλὲ ἰλὲ δοστληγὴ ταζελεμὲκ φιχρινὶ κουρδὴ βὲ εὐαγγελιστηςὶν γιαζδηγηνὰ χιορέ, ὅ μινασιπέτλε δὸστ ὀλὸηλάρ (Λουκ, ΚΓ', 12). Ἡρώδης, Ἰησοῦς δενιλὲν χίμσεγι χιορμὲκ ἀρζού ιτδιγινδέν, ἰκὶ δζιχετδὲν τολαγὶ μεμνούν ὀλδή, πιρινδζισὶ ἀρζουσηνὰ μουδεφὰκ ὀλμασηνδάν, ἰκινδζισίδε, κενδιτινὶν Γαλιλαίαληλαρ-ὀὺζερινὲ ὀλὰν χουκουκηνὴν Πιλάτος ταραφηνδὰν τανηλμασηνδὰν τολαγί. Ἡρώδης Ἰησουςὰ τζὸκ σουαλλὲρ ἰρὰδ ἰτδί, λάκιν Ἰησοῦς καρὸουτηνδακὶ Ἡρώδησιν καναλὴ βὲ κατίλ βὲ Ἰωάννησιν κατιλὶ ὀλδηγηνὴ δουὸὸυνερέκ, χὶτζ πὶρ σουαληνὰ δζεβὰπ βίρμεδι. Ἡρώδησδε Ἰησουςὰ πὶρ καπὸτ κειδιρούπ βὲ παὸηνὰ πὶρ τὰδζ τακούπ, χαΐληδζα μαϊτὰπ βὲ ἰστιχζὰ ἰτδικδὲν σὸνρα Πιλάτοςα χιονδερδί. Πιλάτος γίνε ὸού μεσελεδὲν κουρτούλμαμηὶ ὀλδή. Νὲ γιαπσήν; δεφάτεν Ἰησουςὴ μουδαφὰ ἰδέρδζεσινε Γεχουδιλερὲ δεδίκι; «Πού ἀδεμὶ

πανὰ ἐχαλιγὶ ἰγφὰλ τεσδὶχ βὲ ταχρὶχ ἰδίορ δεγὶ χετιρδινὶζ βὲ πένδε χουζουρηνηζδὰ ἰστιντὰχ ἰδούπ, ἄτφ ἰτδιγινὶζ σιχιαγετλερδὲν βὲ τοχμετλερδὲν χὶτζ πιρισινὶ πουνδὰ πουλάμαδημ. Πουνὴν ἰλὲ περαπέρδε Ἡρώδηςδε πὶρ καπαχὰτ πουλάμαμηζ, πινάεν ἀλέϊχ τερπιὲ ἰδούπ σαληβιρεδζέγιμ». Χαχήκατεν τεάδζούπ ἰδιλεδζὲχ μουχακεμὲ βὲ ἀδαλετὶν ἰδζρασή· μάδαμκι Ἰησοῦς χατασήζδηρ, νίτζουν τερπιὲ ὀληνσήν· πέλκι Πιλάτος, Γεχουδιλερὶ πού σουρέτλε ἰκνὰ ἰτμὲχ ἰστεδίκι, Ἰησουςὴ ιὸλδούρμὲχ φικρινδὲν βάζ χετζσουνλέρ. Πίρδε πού ἐσναδὰ Πιλάτοςην ζεδδζεσὶ πὶρ χαπὲρ χιονδερούπ, δεμίζκι: «Πού ἀδιλδὲν ούζὰκ ὅλ, πουνὰ πὶρ φεναλὴκ γιάπμα, δζούνκι πού χιδζέ, πουνὴν ἰτζούν, ρουγιαμδὰ τζὸκ ἐζιγὲτ τζεκδίμ». Πιλάτος πού χαπερὶν ούζερινὲ πὶρ κὰτ δαχὰ Ἰησουςὴ χουρταρμαγὰ νιγὲτ ἰτδί. Χὲρ σενὲ Πάσχαδα μαχπουσινδὲν πὶρ κισινὶν σαληβιριλμεσὶ ἀδὲδ ὀληγὴ δζιχέτλε, Πιλάτος Ἰησουςὴ σαληβιρμεγὲ νιγὲτ ἰδούπ, Γεχουδιλερὲ πιλδιρδί, φάκατ ἀνλὲρ ἰτδιαλερινδὲ ἰστινάδλε, Ἰησουςὴν Σταυροςλανιμασηνὴ βὲ Βαραββᾶς δενιλὲν πὶρ δζανινὶν σαληβιριλμεσινὶ ταλὲπ ἰτδιλέρ (Ματθ. ΚΖ', 20). Ὁ βακὴτ Πιλάτος Βαραββασὰ γιὸλ βιρδὶ βὲ ἑλινὶ γεϊκαγιούπ, «Πὲν πού ἀδιλὶν κανηνδὰν σουτζσούζουμ, σὶζ μεεσούλσηνηζ» δεδί. Ἀνλέρδε: «Πουνὴν κανὴ πιζίμ βὲ ἑβλιαδλαρημηζὴν ούζερινὲ ὀλσούν» δεδιλέρ.

Πιλάτοςην ἑλινὶ γεϊκαμασή, χιουναχηνὴ τεμιζλεμέζ. Χὶτζ πὶρ πολιτικά, χὶτζ πὶρ τεδπίρ, χὶτζ πὶρ ἰκτιζὰ δζιναγετὲ μουσααδὲ ἰτμέζ, δζούνκι Πιλάτος Ἰησουςὴν σουτζσουζληγηνὴ πιλδιγὶ χαλδέ, ἀρζού ἰδίνδζε, Γεχουδιλερὲ

τεσλὶμ ιτμέζιδι. Πουνὴν ἰτζοὺν χατασὴ πογιούκδηρ. Γίνε Πουνὴν ἰλὲ περαπὲρ Πιλάτος οὐμιδσιζλιγὲ δούσμεδι. Βαραββασὴ σαληβιρδιχδὲν σόνρα, Ἰησουσὴ ἀσκερλερὲ τεσλὶμ ιτδί, ἀνλέρδε πὶρ διρὲχ δύζερινὲ παγλαγιούπ, χαμσηλαμαγὰ πασλαδηλάρχι, Ἰησοῦς χεμαλι σουχιουνὲτ ἰλὲ τεχαμμούλ ιτδί· δαχὰ μουχιαίδε πού δζεζὰ σουρέτι σεδιδεδὲ βὲ βαχσιανεδὲ ὁλήορ ἰδίχι, Ἰησοῦς δζιπλανμὶς ὁλδηγὴ χαλδέ, ὅ σύδζού χουρσουνλὴ βὲ δουγουμλού χαμσηγὴ γεδί. Σόνρα δύζερινὲ χηρμηζὴ πὶρ χαμαΐλη βὲ πασηνὰ διχενδὲν πὶρ τὰδζ χοϊδηχλαρὴ χιπί, ἑλινέδε ἀσὰ νιγετινδὲ πὶρ χαμὶς βιρδιλέρ. Πού μουαμελελερί, Ἰησουσὴν χενδισινὶ παδισὰχ τεσμιὲ ἰτμεσινὲ ἰστιχζάεν ὁλούορηδη. Χάττα μὸνούνὲ δίζ τζοχιούπ: «Σελὰμ γιὰ Γεχουδιλερὶν παδισαχή» δεδιχλερὶ χιπί, γιουζούνὲ τουχιουρδιλὲρ βὲ χαμησὴ ἑλινδὲν ἁλούπ, πασηνὰ βουρδηλαρ.

Πιλάτος τεχρὰρ Ἰησουσην γιαννηνὰ βαρδή, περαπεριὲ ἁλδὴ βὲ διβανχανενὶν μὸνούνὲ χετιρούπ, «Ἰστὲ πού ἀδέμ» δεδί. Πιλάτος σού σόζλὲρ ἰλέ, χὲμ Ἰησοῦς ἰτζοὺν σεζινδιγὶ τεεσουρὴ βὲ χέμδε Γεχουδιλερὶ ἰστιχζαγιὰ ἁλδηγηνὴ χιοστερδί. Γεχουδιλὲρ Ἰησουσὴ χιορούρ χιορμὲζ τεκρὰρ τζαγρηφμαγὰ πασλαδηλάρ. «Σταυροσλανσήν». Πιλάτος τεχρὰρ τζαρὲ ἀραδή, μεεσούλιετὶ Γεχουδιλερὲ ἀτμαγὶ ἰστεδίδε δεδίχι: «Πὲν πουνδὰ μὸλδουρούλμὲχ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ χαπαχὰτ πουλάμαγιορουμ, σὶζ χενδινὶζ Σταυροσλάγιν». Γεχουδιλὲρ νόμοσλαρηνη σερριστὲ ἰδερέχ, δζεβὰπ βιρδιλέρ: «Πιζὶμ νόμοσημηζα χιορὲ μὸλμελίδιρ, χενδισινὶ Ἀλλαχὴν ὀγλὴ τεσμιὲ βὲ ἰλὰν ἰτδί» δεδιλέρ. Πιλάτος πού σόζλερὶ ἐσιδίνδζε ἀζὶμ χαϊρετὲ δουσδούδε, Ἰη-

σοῦς ἰτζοὺν δὀυσ̇ὀυνμεγὲ π̇ασ̇λαδή· χακήκατεν τζὸκ σ̇εϊλὲρ ἐσ̇ιτμίς̣ιδι, χὲρ κὲς Ἀνὴ ἀδὶλ τεσμιὲ ἰδίορδη, κενδὶ ζεβδζεσίδε π̇οὺ ἰσμὶ βιρμίς̣ιδι. Πουνλαρὴ δὀυσ̇ὀυνερέκ, γίνε διβανχανεγὲ κ̇ιρδὶ βὲ Ἰησουςὴν νέρεδεν κ̇ελδιγινὶ ταριφινὶν ἐσασηνὴν νὲ ὀλδηγηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζούν, «Νερεδέν σιν;» δεγὶ σουὰλ ἰτδί (Ἰωάν. ΙΘ', 9). Ἰησοῦς σουκι̣οὺτ ἰτδί. Πιλάτος Ιησουςὴν κενδισινε δζεβὰπ βίρμεδιγινι κ̇ι̣ορὀύνδζε, π̇οὺ γι̣ολδὰ ταζιρὲ π̇ασ̇λαδή: «Πανάμη δζεβὰπ βέρμεγι̣ορσην, π̇ιλμέσινκι, σενὶ χὲμ Σταυρὸς ἰτμεγέ, χέμδε σαλήβιρμεγὲ χακκὴμ βάρ;» Ἰησοῦς Πιλάτοςην π̇οὺ ἀμιρινὲ βὲ χηδδετλὲ ταζιρηνὲ δζεβαπεν: «Πενὶμ ὀὐζεριμὲ χὶτζ π̇ὶρ χὀκμὀὺν ὀλάμαγι̣αδζαγηδη ἔγερ, σανὰ γι̣οκαρουδὰν π̇οὺ κουββὲτ βιρίλμεμις̣ ὀλὰ ἰδί· π̇ουνὴν ἰτζοὺν π̇ενὶ σανὰ τεσλὶμ ἰδὲν π̇ὀγι̣οὺκ κ̇ι̣ουνὰχ ἀλτηνδάδηρ» δεδί. Πὸὺ δζεβὰπ ὀὐζερινὲ Πιλάτος ρηκκατὰ κ̇ελδὶ βὲ κουρταρμαγὶ ἀρζοὺ ἰτδιγινδὲν τεκρὰρ ἐχαλιγὲ σὀϊλεδί, λάκιν ἀνλὲρ «Ἔγερ π̇ουνὴ σαληβιρίρσεν, Καῖσαρην δοστοὺ δεγίλσιν· χὲρ κίμκι κενδισινὶ χὀκὀυμδὰρ τεσμιὲ ἰδέρσε, Καῖσαρα καρσ̇οὺ κ̇ελμὶς̣ ὀλούρ» δεγὶ νιδὰ ἰτδικλερινδέν, Πιλάτος ἄρτηκ βὰζ κ̇ετζδὶ βὲ ἐχαλιγὲ καρσ̇ούδα ὀγρασ̇μαγὶ ἰστέμεγι̣ουπ, Ἰησουςὴ δησ̇αρὴ κ̇ετιρδὶ βὲ Γαββαθᾶ δενιλὲν μαχαλὲ κ̇ιδοὺπ δεδί: «Ἰσ̇τὲ παδισ̇αχηνὴζ». Γεχουδιλὲρ π̇ὶρ σὲς ἰλὲ «Σταυροςλὰ π̇ουνὴ, Σταυροςλὰ ἀνή» δεγὲ νιδὰ ἰτδιλέρ. Πιλάτος τεκρὰρ δζεβὰπ βιροὺπ, «Παδισ̇αχηνηζήμη σταυροσλαγήμ» δεγίνδζε κι̣αχινλέρ, «Πιζὶμ Καῖσαρδαν μααδὰ παδισ̇αχημὴζ γι̣όκδηρ» δεδιλέρ.

Πιλάτος ἄρτηκ βὰζ κ̇ετζδὶ βὲ Ἰησουςὴ Σταυροςλανμὰκ ἰτζοὺν Γεχουδιλερὲ τεσλὶμ ἰτδί.

Ὅ χιοὺ, ὄζουμαὰ ἰδί. Πουνλάρδα ὁίλενδὲν ἐδ5ὲλ βουκουοὺ πουλμακδὰ ἰδί.

11. Ἰησουςὴν χόλδουρουλμεσί.
Δεφνί.

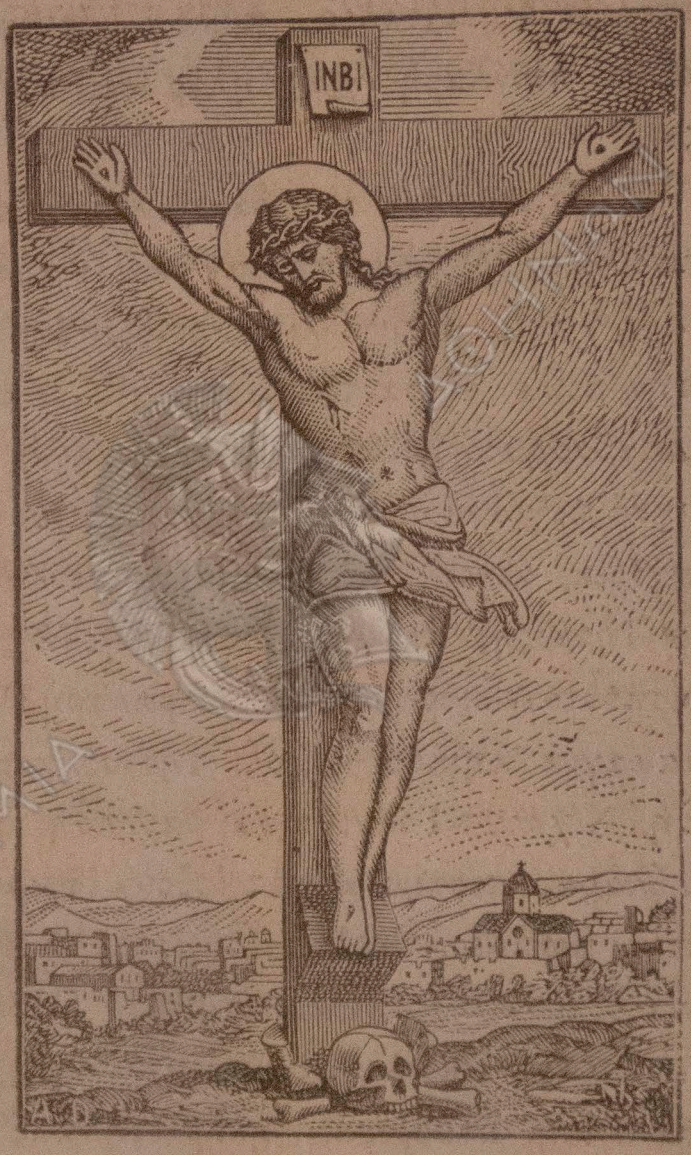
Γεχουδιλεςὶν νόμσουνδζα Σταυρὸς χόλουμού μεδζχούλ πὶρ κεϊριὲτ ὁλούπ, γιάληνηζ πόγιουκ καπαχατληλάρ ἰτζούν ὄζεναζελειρινίν Σταυρὸς ὀύζερινδὲ ἀσηλματηνὴ ἔμρ ἰδὲρ ἰδί. Γεχουδιλὲρ Σταυροσλαμάζ, ἄνδζακ ταφλάρηδη. Σταυροσλαμάκ Μητηρληλαρδά. Ἰρανληλαρδά, Φοίνικελιλερδε, Καρχιδονίαληλαρδα, Γιορανληλαρδὰ βὲ Ρώμαληλαρδα μερὶ-ούλ ἰδζρὰ ἰκέν, Γεχουδιλερὶν χόκόμδαρλαρτηνδὰν Ἀλέξανδρος Ἰανναῖος τατπὴκ ἰτμὶς βὲ πού ὄζεζαδά βιδζούὸ δζηπλάκ ὁλαράκ Σταυρὸς ἀγαδζηνά μιχλανὴρ βὲ ἀσηλὴ πουληνδηγὴ χαλδέ, μὴχ γερλερινδὲν κανλὰρ ἀκαράκ, βεφὰτ ἰδὲρ ἰδὶ ἰστέδε, τζὸκ δεφὰ Σταυροσλανανὴν τζαπούκ χόλμεσὶ ἰτζούν, ὄζελλὰτ ἰνδζικλερινὶ κηράρηδη. Γεχουδιλὲρ Ἰησοῦς ἰτζούν πού χόλουμούὸ ἰντιχάπ ἐϊλεδιλέρ.

Ἀσακὴρ κηρμηζὴ χαμαΐληγὶ τζηκρούπ κενδὶ ρούπασηνη κεϊδιρδιλὲρ βὲ Σταυροσηνὴ οὺμουζουνὰ γιουκλεδούπ, διβανχανεδὲν τζηκαρδηλάρ, χαπσχανεδένδε ἰκὶ χησσὴζ κετούρούπ, γιανηνὰ τερφὶκ ἐϊλεδιλέρκι, περαπερινὲ σταυροσλανσηλάρ· γιάνι πού σουρέτλε χόλουμούνούδε τερζίλ ἰτμὲκ ἰστέγιορλάρδη. Ἰησουςὴν χόλδουρουλεδζεγὶ ἔρκενδεν Ἰερουσαλὴμ σεχρινὲ ἐσιδιλμὶς ὁλμάγλε, πὶρ τζὸκ ἐχαλὶ βὲ Ἰησουςὴν σαγιρδλερί, βουκουατὴν νετιδζεσινὶ ἀνλαμάκ ὀύζερὲ διβανχανενίν χόδούνὲ τοπλανμησλὰρ ἰκέν, ἀσκὶρ Ἰησουςὴ βὲ ἰκὶ χησσὴζ ἰχατὰ ἰδούπ, Γολγοθαγιὰ

χιοτούρμεγὲ κογιουλδηλάρ Λάκιν Ἰησοῦς γιορουλμήσηδη-Ουίκουσηζληκδάν, σιτεμδέν, χιουφρδέν, δογουλμεδέν, καμσηλανμαδάν, άδζληκδὰν βὲλ χασήλ χὲρ δούρλού δζεφαδὰν ταχατὴ κεσιλμὶς ἰδί. Ὅ ἐσναδὰ Ἰησοῦς ἐτραφηνὰ πχηνδή. Κενδισινὶ τεακὴπ ἰδενλερίν ἀρασηνδὰ βαλιδεσινίδε χιορδού, φάκαχ πὶρ σέἰ σδίλέμεδι. Πιχὶρ βαλιδεδουλλὰχ Μαρία, ὀγλὴ Ἰησουσὴν πού σουρέτλε μόλεδζεγινὶ πιλδιγινδὲν κεμάλι σουχιουνέτλε τεχαμμούλ ἰτδιγὶ χασεπὶ ἰλὲ γιάλτηνηζ ὀγλουνὰ πὶρ δεφὰ πακδή, ὅ δαχὶ ἀνὰ πὶρ ναζὰρ άτφ ἐιλεδί. Ἰησουσὴν γιορουλμὶς ὀλδηγηνὴ χιορὲν ἀσκερλέρ, Γεχουδιλερδὲν δαχὰ ἰνσαφλὴ χιορούνερέκ, ἀδζηδηλάρδα, ὅ ἐσναδὰ ταρλαδὰν ἀδδὲτ ἰτμεκδὲ ὁλὰν Κηρύνηλι Σύμων ἰσμινδέ πὶρ ζατὴ ὀραδζηκδὰ τεβκὴφ ἰδούπ, Σταυροσὴ ἀνὰ γιουχλετδιλὲρ, βὲ Γολγοθαγιὰ χιοτούρμεσὶ ἰτζ ὺν ἀνκαρμὰ ἰτδιλέρ (Ματθ. ΚΖ', 32. Μάρκ. ΙΕ', 21. Λουκ· ΚΓ', 26). Πέλκιδε μερκούμ Σίμων Ἰητουσὴν χαλινὲ ἀδζηφαράκ Σταυροσηνὴ χιοτουρμεγὶ χαχιάχιὰρ χιορούνμήζ. Χὲρ νὲ χὰλ ἰσέ, πού χαλδὲ γιορούρλὲρ ἰκέν, Γιολγοθαγιὰ μουβασιλὲτ ἰτμεξιζίν, τεακὴπ ἰτμεκδὲ ὁλὰν πάζη καδηνλαρὴν ἀγηδλαρὴ βὲ φιγανλαρὴ ἐσιδιλὶρ ἰδί. Σεριφ ραβαγετὲ χιορέ, Βερενίκη ἰσμινδὲ πὶρ καδὴν Ἰησουσὴν δού χαλδὲ καυλὲρ ἰτζινδέ, γιουζδὺ βὲ χιοζδὺ τερλὶ βὲ τοζλού ὀλδηγηνὴ χιορούπ, ἀσκερὶ βὲ ἐχαλιγὶ παϊσήνμαγιαραχ, μενδίλ ἰλὲ σιλδί. Ἰησοῦς πού ἐσναδὰ καρηλαρὴν κενδισὶ ἰτζούν ἀδζηδηγηνὴ βὲ ἀγλαδηγηνὴ χιορούπ, δούδούνδε δεδίκι: «Ἐἰ Ἱερουσαλὴμ κηζλαρὴ, πενὶμ ἰτζούν ἀγλάμαγιν, γιάλτηνηζ κενδινίζ βὲ ἐβλιαδλαρηνὴζ ἰτζούν ἀγλάγινιζ· τζούνκι χιουνλὲρ χελε-

δζέκκι δεγεδζεκλὲρ «Μουτλούδηρλαρ κησηρλὰρ βὲ τογούρμαμης ὀλὰν ραχιμλὲρ βὲ ἐμζίρμεμις μεμελέρ». Ὁ βακὴτ ταγλαρὰ δὀνὀὺπ δεγεδζεκλέρ, «δὀύσὀυνὀυζ ὀὺζεριμιζὲ βὲ οὐφὰκ τεπελερὲ δεγεδζεκλέρ, πιζλερὶ ιὄρτὀυνὀυζ· ζίρα γιὰς ἀγαδζὰ πουνλαρὴ γιαπδηλὰρ ἰσέ, κουρουλαρὰ νὲ ὀλαδζάκ;»

Πάκηνηζ Ἰησοῦς σὀὺ σὸν δακηκαλαρηνδὰ κιμλὲρ ἰτζοὺν δουσὀύνμεγιορ· ἀρκασηνδὰν κελὲν καδηνλαρὰ ὀλαδζακλαρὴ χαπὲρ βιρδιγὶ κιπί, κενδισὶ κιπὶ σουτζσοὺζ πὶρ σὰχσὴν ποὶλὲ δζεφὰ τζεκμεσὶ δζαὶζ ὄλμαδηγη πὶρ χαλδὲ δζαναβαρημσὴ βὲ κατιλὶ ὀλὰν ἐχαλινὶν νὲ τζεκμὲκ ἰδζὰπ ἰτδιγινὶ πεγιὰν ἰδέριδι. Γεχουδιλὲρ κενδὶ σελαμετινὶ δουσὀύνμεγερεκ, κενδιλερινὶ σελαμετὲ κουλαγουζλαγαδζὰκ ὀλὰν Ἰησουςὴ, πὸὺ σαατδὰ Γολγοθαγιὰ κιοτὀυρδὀυλέρ, πίσπὀυτὀυν κιορλεσὀιλέρ, σονραλαρὴ Ρώμαληλαρη τανήμαμαγια κηγιὰμ ἰδίνδζε Ἰησουςὴν πὸὺ σὀζλερὶ ἰδζρὰ ὀλδή. Νίχαγετ Γολγοθαγιὰ βαρηλδή. Ἰησουςὰ βὲ ἰκὶ χηρσηζλαρά, τεσκίνι μιχνὲτ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὀληνὰν πὶρ νὲβ ἰτζκὶ βιρδιλέρ, ἀνλὲρ ἰτζδὶ ἰσέδε, Χριστός, δουδακλαρηνὰ δοκουνδουρούπ, κεροὺ βιρδί. Πουνὴ μουτεακὴπ Σταυροσλαρὴ δικδιλὲρ βὲ οὐτζουνὀύδε μηχλαδηλάρ. Σαὰτ τὰμ 6 ἰδή. Σταυροςὰ τζηκὰρ τζηκμὰζ ἴλκ σιὀζὀὺ σὀὺ ἰδή. «Γιὰ Πεδέρ, ἄβφ ἐϊλὲ πουνλαρά, τζούνκι νὲ γιαπδηκλαρηνὴ πίλμεγιορλαρ». Ἔγερ χὲρ ἰνσανὴν γιαπδηγὴ κιὀυναχὴν ἐσασὴ ἀρανηλὴρ ἰσέ, τζογούνδζα δζεχαλὲτ κιορὀυνδζέκδιρ. Γεχουδιλερὶν πὸὺ σηραδὰ πουληνδηκλαρὴ χὰλ δζεχαλετδὲν ἰλεροὺ κελίορ ἰδίκι, ἔγερ Ἰησουςὴν κὶμ ὀλδηγηνὴ ἀνλαμὴς ὀλσαλάρηδη, ταπιὶ χὰλ Σταυροσλά-



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

μαγιαδζακλαρ ιδί. Πουνὴ Ἰησοῦς πιλδιγινδὶν Σταυρὲς οὐζερινδὲ πουληνδηγὴ χαλδὲ Πεδερινὲ χαταλαρηνὴν ἀφρηνὴ ριδζὰ ἰτδί. Ἀδὲδ ὀλδηγὴ βιδζχ ἰλὲ χὲρ δζανὶ ἰδὰμ ὀληνὴρ ἰκέν, ἰδαμηνὴ μουδζὶπ ὀλὰν δζιναγέτ, γιάχοδ χάτα μαχτουσὶ γιαρτὰ οὐζερινὲ γιαζηλήρηδη. Πιλάτος πού σειραδὰ ποϊλὲ πὶρ σέϊ γιάζιαγιουπ, γιάληνηζ κὶμ ὀλδηγηνὴ μουσὶρ Ρούμδζα, Γεχουδιδζε βὲ Λατίνδζε ἀτιδεκιλερὶ γιαζδή· «Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων»· γιάνι, Γιαχουδιλερὶν παδισαχὴ Ναζωραϊοστλη Ἰησοῦς.

Γεχουδιλὲρ πού λεβχαγὶ ὀκουγιούνδζα, Πιλάτοστην κενδιλερινὶ ἰστιχζὰ ἰτδικλερινὶ ἀνλαδηλάρδα, γιαρταγὶ δεγισδιρμὲκ ἀρζού ἰδούπ, «Γεχουδιλερὶν παδισαχὴ» δεγιού γιάζμα, ἰλλα κενδιστὶ πὲν Γεχουδιλερὶν παδισαχήγιμ δεδὶ δεγιού γιάζ δεμισλὲρ ἰτέδε, Πιλάτος δζεβάπεν: «Χὲρ νέκι γιαζδήμ ἰσὲ γιαζδήμ» δεδί.

Πού ἐτναδὰ, σταυροσλαγιανλὰρ, Ἰησουσὴν ἐτβαπηνὴ πεϊλερινδὲ ταξιμὲ καλκηδαράκ, χὲρ κὲς πιρὲρ ἀδετινὶ ἀλμὴς ἰσέδε, καφτανὴ δικισσίζ ὀλδηγηνδὰν κουρὰ ἀτμηδλὰρ βὲ πού σουρέτλε Δαβὶδ πεϊγαμπερὶν γιαπμὴς ὀλδηγὴ πεϊγαμπερλὶκ ἰκμὰλ ὀλδή. (Ψαλμ. ΚΑ' 19).

Δζεμιὲτ δουρούπ πκκάρηδη, βὲ κετζενλὲρ κιούφρ.ἰτδικλερὶ κὶπί, μουκάδδεμα γιαλανδζὴ δαχιδλιγινδὲ πουληνανλὰρβὲ πὰς κιαχινλέρ, κιατιπλὲρ, χόδζαλαρ βὲ ἰχτιγιαρλὰρ βὲ ἀσκερλὲρ κιάφρετεν Ἰησουσὴ ἰστιχζὰ ἰτμεκδὲ ὀλδηκλαρὴ κὶπί, περαπερινδὲ Σταυροσλανμὴς ὀλὰν χηρσηζλαρδὰν πιρίδε: «Ἔγερ σὲν Χριστὸς ἰστὲν Σταυροσδὰν ἔν, σενίδε πιζίδε κουρτάρ» δέριδι. Φάκατ χηρσηζὴν

δίχερι, ρεφικινὲ χητάπεν: «Σὲν Ἀλλαχδάνδαμη κόρκμαγιορσην, σένκι τήπκη σουρετδὲ δζεζαδὰ μαχκιούμστην. Πίζ ισὲ χακὴ ἰλὲ δζεζὰ τζεκίορηζ δζούνκι γιαπδηκλαρημηζὴν μουκιαφατηνὴ ἀλήορσυζ, πσὺ ισέ, χίτζ πὶρ φενὰλὴκ γιάπμαδά» δεδικδὲν σόνρα, Ἰησουσὰ χητάπεν ὅ μεσχοὺρ σόζλερι, γιάνι «Γιὰ Ράππι παδισαχληγηνὰ χελδικδὲ πενὶ χατιριγνὲ κετὶρ» δεγὶ τοδπεκιαρλὴκ βὲ δερούνι δζανδὰν σὸϊλεμιζ ὀλμάγλε, Ἰησεῦς ἐφκιαρηνὴ ἀνλαγισὺπ δεδι: «Σαχὴχ σὸϊλέριμ σανάκι πσὺ κιοὺν πενὶμ ἰλὲ Δζεννετδὲ ὀλαδζάκσην».

Ἐββέλδζε σὸϊλεδίκκι ὁ γαλεπελιγὶν ἰτζινδέ, Ἰησουσὴν ὰγιρδλερὶ βὲ πάζη καδηγλὰρ βὲ βάλιδεσι Μαρία βάρηδη δεγιού. Πικὶρ Βαλιδετουλλάχ, ὀγληνὴν πσὺ χαλδὲ σταυροσλανδήγηνὴ κιορούπ, ἐχαλὶ ὅραδαν δαγηλδηκδὰν σόνρα γιακλαδδή. Ἰωάννηςδε τεακὴπ ἰδίορδη. Εὐαγγελιστὴς πσὺ σειραδὰ ὀλὰν μουκιαλεμὲ βὲ χεννιαμὲ γιάχοδ τεεσσὺφ ἰτζοὺν ταρσηλὰτ βίρμεγισυπ ἄνδζακ Ἰησουσὴν βαλιδεσὶ ἰτζοὺν μουζαικὰ ἰτδιγινὶ πιλδιρίερ. Γιάνι βαλιδεσινὲ «Γιὰ χαρὴ ἰστὲ ὀγλοὺν» δεγιούπ Ἰωάννης κιοστερδὶ βὲ Ἰωάννησε «Ἰστὲ βαλιδὲν» δεδί (Ἰωάν. ΙΘ΄ 25—27), βὲ ὅ δακηκαδὰν Ἰωάννης, Ἰησουσὴν βαλιδεσινὲ χανεσινὲ ἀλδή.

Πουνλαρδὰν πίραζ σόνρα, ἀζὶμ καρανλὴκ δουνγιαγὶ καπλαδὴ βὲ κιουνὶς σαδκηνὴ βίρμεδι. 3 σαὰτ ὀρταλὴκ καρανλὴκ χαλδὲ καλδή· βὲ χεϊκελὶν περδεσὶ γιοκαρὺδὰν ἀσσαγηγιὰ καδὰρ γιρτηλδή. Ματθαῖος δαχὰ μουχιμινὶ ζικρ ἰδίορκι, πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ μουδχὶς ζελζελὲ ὀλούπ, ταφλὰρ γιαρηλμὴς βὲ μεζαρλὰρ ἀτζηλούπ, μου-

τεβεφὰ ἀζιζλερίν δζεσεδλερί διριλερέκ, Ἰησουςὴν ιόλοσλερδὲν κηγιαμηνδὰν σόνρα σεχρδὲ τζὲκ κίμσελερε κιορόυνμδυσλέρ. (*)

Πουνλὰρ 3 σαὰτ δεβὰμ ἰτμιὲ· σαὰτ 9δὰ Ἰησοῦς σὸν δακηκαλαρηνδὰ πουληνδηγὴ ἐσναδά, σὸν δερεδζεδὲ μιχνὲτ ἰτζινδὲ νιδὰ ἰτδί. «Ἠλὶ Ἠλὶ (γιάχοδ Μάρκοςην γιαζδηγηνὰ κιορέ, Ἐλωὶ Ἐλωὶ) λαμὰ σαβαχθανὶ» γιάνι Ἀλλαχήμ, Ἀλλαχήμ, νίτζουν πενὶ τὲρκ ἐτλεδίν; Πουνὴ ἐσιδὲν Γεχουδιλὲρ ἰστιχζὰ γιολλὴ «Ἰστὲ Ἠλίαγι τζαγηρήορ» δεδιλὲρ ἰδί. Ἰησοῦς πογιοὺκ χαραρὲτ ἰτζινδὲ ἰδί. Δέρα νιδὰ ἰτδὶ «Σουτάγιορουμ» δὲρ χὰλ ἀσκερδὲν πιρὶ χαμησὴν οὐδζηνὰ πὶρ σουνκὲρ παγλαγιούπ, μεβδζοὺδ πουληνὰν σιρκεγὲ πατηρτήδα Ἰησουςὰ οὐζατδή· ὅ πιρλερὶ ἰσέ, «Πιρὰκ πακαλήμ, Ἠλίας κελοὺπ ἀνὴ κουρταραδζάκμη» δεδιλέρ. Ἰησοῦς ἰσέ, σιρκεγὶ σορούπ, «Γεκμὶλ ὀλδή, Γιὰ Πεδὲρ ρουχουμὴ ἐλλεριγνὲ τεσλὶμ ἰδίορουμ» δεγιοὺ κουβετλιδζὲ τζαγηροὺπ βὲ πασηνὴ ἐγιούπ, τεσλίμι ροὺχ ἰτδί. Κερὲκ πουνλαρὴ βὲ λερὲκ σάἰρ βουκουατλαρὴ βὲ καρανληγὴ βὲ ζελζελεγὶ κιορὲν γιοὺζ πασή, ὅ βακὴτ Ἰησούςὴν οὐλοὺ πὶρ κίμσε ὀλδηγηνὴ ἀνλαγιούπ, «Χακήκατεν πού Ἀλλαχὴν Ὀγλὴ ἰμιὲ» δεδιγὶ κιπὶ, τζοκλαρήδα γιαπδηκλαρὴ χαταγὶ ἀνλαγιαράκ, ἀζὶμ χάβρ ἰτζινδὲ κιοκιουσλερινὶ τογμεγὲ πασλαδηλάρ. Γιάνι ἀδαλέτ, Ρώμα ἰμπερατωρληγηνὴν Ἱερουσαλημὶν ἀσκερὶ μεεμουρὶ

(*) Πού μουδζιζατλαρὴν ἐδζνεπὶ μουβερριχλὲρ ταραφηνδὰν δαχὶ τασδὴκ ὀληνδὴ ηνὴ 1898 Ἀπρίλιος 1 ταριχλὶ «Ἀνατολὴ» γαζέτασηνδὰ μουφάσσαλεν γιαζδὴμι ἰδί.

Μουχαρρὶρ Ἰ. Ἠ. Κάλφογλους.

πὶρ πουτπερὲστ ὀλδηγὴ χαλδί, ἐβὲλ ἐμιρδὲ βὲ χέπισινδεν ἐβέλ, Χριστοςὴ ἰκρὰρ ἔϊλεδί. Χὲρ κὲς σεχρὲ ἀδδὲτ ἐϊλεδιλέρ. Γεχουδιλερὶν πογιουκλερὶ γιαπδηκλαρηνὰ σεδινερέκ, Ἰησοῦς κιπὶ πὶρ σαχσδὰν κουρτουλδηκλαρηνὰ μαγρουρλανηρλὰρ ἰτέδε, Μαρία Μαγδαληνὴ βὲ Ζεβεδαῖοςην καρησὴ Σαλώμη βὲ Ἰάκωδοσην βαλιδεσὶ Μαρία σύζακδὰν δουροὺπ ἀγλερλὲρ βὲ σηζλαρλὰρ βὲ δζεσετὶν νὲ ὀλαδζαγηνὴ κιορμὲκ ἰτζοὺν πεκλερλέριδι.

Δζουμαὰ ἰρτεσὶ (Σάββατον) γιακλαφδηγηνδάν, Γεχουδιλὲρ δζεσεδλερὶν Σταυρὸς σὺζερινδὲ καλμασηνὴ ἰστέμεγιουπ ,ιδλμεμισλὲρ ἰσέ, ἰνδζικλερὶ κηρηλούπ, πὶρ ἄν ἐβδὲλ ιδλδουρουλερέκ,βιδζουδλερινὶν Σταυροςδὰν ἐνδιριλμεσινὶ Πιλατοςδαν ἰστεδιλέρ Ἰστιδαλαρὴ κκποὺλ ὀληνδή. Ἰκὶ χηρστηζλὰρ δαχὰ ιδλμεμις ὀλδηγηνδὰν ιδλδουρδουλδουλὲρ βὲ Ἰησοῦς τεσλίμι ρεὺχ ἰτμὶς ὀλμασὴ χασεπὶ ἰλὲ ἀσκερὶν πιρὶ πογρουνὲ μηζραγηνὴ σαπλαδὴ βὲ δὲρ χαλκὰν ἰλὲ σοὺ τζηκδή. Ἰστὲ πιζίμ Ἐκκλησίαμηζην τεμελί. Ἔν μουχίμ σηρρημὴζ πουνὴν ὀὺζερινὲ μουττενίδὴρ-Γιάνι Ἀδαμὴν πογρουνδεκὶ ἐγεγὶ κεμικλερινδὲν Εὔανην χάλκ ὀλδηγὴ κιπί, Ἰησουςὴν πογροὺ ἀτζηλματὴ ἰλέδε-Ἐκκλησίαμηζ μεϊδανὰ κελδί.

Ρώμαληλαρην ἀδετίνδζε ἰδὰμ ὀληνανλὰρ σουρέτι ρεσμιεδὲ δὲφν ὀληνμαζλάρηδὴ. Πσυνὴ πιλὲν Ἰησουςὴν κιζλὶ δοστλαρηνδὰν Ἀριμαθαίαλη Ἰωσήφ, Σανχεδρὶν μεδζλισινδὲ ἀζὰ ὀλδηγὴ χαλδὲ Πιλάτοςα κελούπ, δὲφν ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ἰησουςὴν δζεσετινὶ ἰστεδὶ βὲ βεφάτ ἰτμὶς ὀλδηγὴ γιοὺζ πασὴ ταραφηνδὰν τασδὴκ ὀληνδηγηνδάν, ἁλμασηνὰ μουσαδὲ ὀληνδή.

Σοὺ χαλδὲ μερκοὺμ Ἰωσὴφ βὲ Νικόδημος ἰσμινδὲ δίκερ πὶρ κὶζλὶ σαγὶρδ δζισετὶ ἀλούπ, Νικόδημοσην κετιρδιγὶ μούρι σαφὶ βὲ σάϊρ ἐδζζὰ ἰλὲ κεφινλερὶ γιαγλαγιαράκ, κεφινλεδιλὲρ βὲ Γολγοθαδακὶ παγδζεδὲ Ἰωσηφὶν κενδισὶ ἰτζοὺν γιαπδηρδηγὴ ταζὲ μεζαρὰ κογιούπ, ὀζζερινὲ πὶρ τὰς καπατδηλάρ. Καρηλὰρ ἰσέ, πουνλαρὴν γιαπδηγηνὴ κιορούπ, ἀζὶμ κεδὲρ ἰλὲ πρακδηλὰρ κιτδιλέρ. Κιουνὲς πατδή. Σάββατον πασλαδή. Καρηλὰρ ἰσέ, κενδιλερινὲ κιορὲ χαζηρληγὰ πασλαδηλάρ.

Φάκατ Φαρισαῖοσλαρ βὲ κιαχινλέρ, σοὺ πὶρ κὰτζ σαατήν ζαρφηνδὰ βουκουσὺ πουλανλαρδὰν ἀζὶμ χαβφὰ δουτζὰρ ὀλούπ, Ἰησουσὴνδα «3 κιοὺν σόνρα διριλεδζέγιμ» δεδιγινὶ χατηρλαγιαράκ, δαχὰ δογρητήδα, σκγιρδλεριν. δὲν σουπχελενερέκ, Πιλάτοσα κελδιλέρδε, μεζαρὴν τάχτη μουχαφαζαγιὰ ἀληνμασηνὴ ἰστιδὰ ἰτδιλέρ. Μερκούμδε ἀσκὲρ ἰλὲ χὴφζ ὀληνμασηνὴ ἔμρ ἰτμὶς ὀλμάγλε, μερκουμλὰρ κιδούπ, μεζαρὴ μοχούρλεδιλὲρ βὲ καραγὶλ πρακδηλάρ.

12. Ἰησουσὴν διριλμεσί.

Χὲρ πογιούκ ἀδεμὶν τερδζεμέϊ χαλὶ βὲ ὀμρού, βεφατηνδὰ γιάνι μεζαρὰ κονουλδηγηνδὰ χητὰμ πουλούρ. Λάκιν Ἰησοῦς Χριστὸς μεζαρὰ κονουλδὴ ἰσέδε, ταριχὶ δεδὰμ ἰδέρ. Ἰησουσὴν ὀμρού βὲ ἀμελλερὶ κίμσενινκινε πενζέμεδιγι κιπὶ μολουμούδε πενζεμέζ. Σάββατον χητὰμ πουλμήσιδη. (Ματθ. ΚΗ'. Μάρκ. ΚΣΤ'. Λουκ. ΚΔ'). Ἰησουσὰ κεμάλι σαδακάτλε βὲ ἰταάτλε τεακὴπ ἰδὲν Μαγδαληνὴ Μαρία, Σαλώμη βὲ Ἰάκωβοσην βαλιδεσὶ Μαρία, Ἰησουσὴν

δζεσετινὶ γιαγλαμὰκ ἰτζοὺν γιαγλὰρ βὲ σαϊρὲ σατοὺν ἀλδηλάρ. Ιρτεσὶ κιοὺν σαφὰκ ἀτμαξήζ, Βηθανίαδαν ἀζιμέτλε Γολγοθαγιὰ μουτεβεδζδζὶχ ὀλοὺπ κιδερλέρκεν, μεζαρὴν οὐστοὺνδεκὶ τασὴ νάσηλ γιουβαρλαγιαδζακλαρηνὴ δουσουνουρλέρδι. Πίρδεν πιρὲ γὲρ σαρσαλανδή, μουδχὶς ζελζελὲ ὀλδή. Δζενάπη Χὰκ ταραφηνδὰν κιονδεριλμὶς πὶρ μελὲκ μεζαρὰ ἐνούπ, τασὴ ἀτζδή βὲ οὐζερινὲ ὀτουρδή. Μελεγὶν σημασὴ γιλδηρὴμ κιπί, ἐσβαπὴ ἰσὲ κὰρ κιπὶ πεγιὰζ ἰδιλέρ. Μεζαρὴ πεκλεγὲν πεκδζιλὲρ ἀζὶμ χὰβφ ἰτζινδὲ ιὀλοὺ κιπὶ γερὲ δοσδοὺλὲρ βὲ πίραζ σόνρα ἀκηλλαρὴ πασλαρηνὰ κελούπ, φιρὰρ ἰτδιλὲρ (Ματθ. ΚΗ' 1-5). Καδηνλὰρ Γολγοθαγιὰ βαρήνδζα κιουνὲς δογμοὺς ἰδή. Μεζαρὴν καπαγηνὴ ἀτζὴκ πουλδηλάρ. Μαγδαληνὴ Μαρία πουνὴ κιορούνδζε, Ἰησουςὴν βιδζουδὶ σηρκὰτ ὀληνδὴ ζὰν ἰτδὶ βὲ Πέτρος ἰλὲ Ἰωάννηςε κιδούπ, πουνὴ χαπὲρ βιρδί. Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννηςιν ζικρινὲ κιορέ, Πέτρος βὲ Ἰωάννης κοσαρὰκ βὲ σεγιρδερὲκ κελδιλέρ. Ἰωάννης Πέτροςδαν κὲνδζ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν ιὀνδὲν μουβασιλὲτ ἰδούπ, ἐγιλδὶ πακδὴ βὲ κεφινλερὶ ὀρταδὰ κιορδού, Πέτροςδα ἰτζερουγὲ κιρούπ, κέζα κεφινλερὶ μεῖδανδὰ βὲ Ἰησουςὴν πασηνὴν σαρηλδηγὴ ὀρτουγιοὺ σαρηλμὴς χαλδὲ πὰς ταραφδὰ κιορδή. Ποὺ ἐσναδὰ Ἰωάννηςδε κιρδὶ βὲ Ἰησουςὴν δζεσετινὶν ὄραδα πουλήνμαμαση μινασιπετὶ ἰλὲ Μαγδαληνὴ Μαρίανην χαπὲρ βιρδιγί σηρκατὰ κανὶ ὀλδή. Ζεβαλληλὰρ χὲρ νὲ καδὰρ Ἰησουςδὰν τζὸκ δεφὰ διριλεδζεγινὶ ἐσιτμισλὲρ ἰσέδε, ποὺ σειραδὰ πέλκι διριλμίσδιρ δεγιοὺ χατιρλερινὲ πὶρ σέϊ κετίρμεδιλερ. Σοὺ χαλδὲ ἰκὶ σαγὶρδ γάγετ μουκεδδὲρ χαλδὲ χανελερινὲ ἀβδὲτ ἰδούπ,

καδηνλὰρ δαχὶ π̇αγτζεδὲ τολασ̇μάγλε μεσ̇γοὺλ ἰκέν, Μαρία μεζαρὰ γι̯ακλασ̇ούπ, Ἰησουςὴν γι̯ατδηγὴ μαχελὶ σεὶρ ἰτμεκδὲ ἰδί, π̇ίρδε Ἰησουςὴν π̇ὰς ταραφηνδὰ π̇ὶρ, βὲ ἀγι̯ὰκ ταραφηνδὰ π̇ίρκι, ἰκὶ π̇εγι̯ὰζ κ̇εγινμὶς μελὲκ κ̇ι̯ορδού. Ἀνλὲρ π̇ουνὰ ἀγλεδιγινὶν σεπ̇επ̇ινὶ σουὰλ ἰτδικλερινδέ, μερκουμὲ Ἰησουςὴν τζαληνμὴς ὀλδηγηνὰ δαὶρ χασὴλ ἰτδιγὶ φικρὶ σοΐλεδίδε π̇ίρδε δονούπδε ἐτραφηνὰ π̇ακδὴ ἰσέ, π̇ὶρ ἀδὲμ κ̇ι̯ορδού. Πού σ̇ὰχς μερκουμεγὲ σουὰλ ἰτδί: «Γι̯ὰ καρὴ νίτζουν ἀγλάγι̯ορσην; κιμὶ ἀράγι̯ορσην;» ὅδα ἀνὴ π̇αγτζεβὰν ζὰν ἰδούπ, δεδί: «Ἐφένδι ἔγερ σὲν ἀλδὴν ἰσὲ ἀνή, σοΐλὲ π̇ανά». Μαρίανην π̇οὺ κ̇ι̯ορδουγὴ σ̇ὰχς Ἰησοῦς ἰδί. Πουνὴν ἰτζοὺν Ἰησοῦς, μερκουμενὶν ἰσμινὶ χαπ̇ὲρ βιρδί· ὅδα σεσινδὲν ἀνλαδὴ βὲ «Γι̯ὰ χόδζα» δεγι̯ούπ, χὲρ βακὴτ γι̯απδηγὴ κ̇ιπί, πούς ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἀγι̯ακλαρηνὰ δουσ̇δουγηνδέ, Ἰησοῦς «Πανὰ τοκάνμα δζούνκι δαχὰ πεδεριμὲ τζήκμαδημ· λάκιν π̇ραδερλεριμὲ κ̇ὶτ βὲ ἀνλερὲ χαπ̇ὲρ βίρ, Πεδιριμὲ βὲ πεδερινιζέ, Ἀλλαχημὰ βὲ Ἀλλαχηνηζὰ τζηκήγι̯ορουμ» δεδί (Ἰωάν. Κ΄ 13—19). Μαρία π̇ουνὴ ἐσ̇ιδὶρ ἐσ̇ιτμὲζ δὲρ χὰλ ἰκινδζὶ δεφὰ ὀλαρὰκ σ̇αγιρδλερὲ κ̇ελδὶ βὲ χαπ̇ὲρ βιρδί. Ὀπ̇ὶρ καρηλὰρ μεζαρὴν γι̯ανηνδὰ ἰδιλέρ· π̇ουνλαράδα ὅ ἰκὶ μελεκλὲρ κ̇ι̯ορουνούπ, «Σὰγ ὀλανὴ ι̯ὀλουλὲρ ἀρασηνδὰ νὲ ἀράγι̯ορσηνηζ· π̇ουρδὰ δεγίλδιρ, ἴλλα διριλδί. Χατιρινιζὲ κ̇ετιρινίζκι σιζὲ Γαλιλαίαδα ἰκὲν νὲ σοΐλεδὶ ἰδί; κὶ Ἰνσὰν ὀγλού, κ̇ι̯ουναχκι̯ὰρ ἀδεμλὲρ ἐλινὲ τεσλὶμ ὀλμαλὴ βὲ σταυροσλανμαλὴ βὲ 3ηνδζὶ κ̇ι̯ουνδὲ διριλμελί». Καδηνλὰρ π̇οὺ σοζλερὶ χατηρλαδηλὰρ βὲ ἀζὶμ κορκοὺ ἰτζινδὲ σ̇αγιρδλερὲ δογροὺ κ̇ιδὲρ ἰκέν, Ἰησοῦς π̇ουνλαρά·



δα ράστ ὀλούπ, «Σελὰμ σίζὲ» δεδί: ἀνλέρδε τανηγιούπ, ἀγιακλαρηνὰ δουσδουκλερινδέ, «Κόρκμαγινιζ. Κίδινιζ πιραδερλεριμὲ χαπὲρ βίρινιζ Γαλιλαίαγια κιτσουνλὲρ ὄραδα πενὶ κιορεδζεκλὲρ» δεδί (Λουκ. ΚΑ', 6. Ματθ. ΚΗ' 6—10. Μάρκ. ΙΣΤ' 6).

Μερκουμελὲρ πουνὴν οὐζερινὲ κελοὺπ σαγιρδλερὲ χαπὲρ βιρδιλέρ· φάκατ Πέτροςδαν μαδὰ κουσουρλαρὴ ἰνάνμαγιουπ σοϊλενενλερὶ κεβεζελὶκ ἄδ ἰτδικλερὶ κιπί, Πέτρος ἰκινδζὶ δεφὰ μεζαρὰ κελούπ, κεφινλερὶ βὲ σαϊρεγὶ ἐβελκὶ κιπὶ κιορδοὺ βὲ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν χαϊρὲτ ἰτμεγὲ πασλαδή.

Σοὺ βουκουὰτ Ἱερουσαλὴμ σεχρινὲ καρηλὰρ βὲ σαγιρδλὲρ βασητασὴ ἰλὲ ἐσιδιλδιγὶ κιπί, μεζαρδὰν κατζοὺπ κελὲν πεκδζιλὲρ δαχὶ Σανχεδρὶν μεδζλισινὲ βε πὰς κιαχινλερὲ χαπὲρ βιρδιλέρ (Ματθ. ΚΗ' 11). Πουνὴν οὐζερινὲ φὲβκ-ἐλ ἀδὲ μεδζλὶς κουρηλδή. Σαδουκαῖοςλαρ διριλμεκλιγὲ ἄσλαδζα ἰνανανλαρδὰν ὄλμαδηκλαρη ἰτζοὺν τελασὲ ἴτμεδιλερ. Φαρισαῖοςλαρ ἰλὲ πὰς κιατιπλὲρ ἰσέ, ἐχαλιγὲ σουγιοὺ πουλὰν σοὺ βακηαγὶ τεκζὶπ ἰτμὲκ οὐζερέ, πεκδζιλερὲ παρὰ βιρούπ, τενπὶχ ἰτδιλέρκι «Σὶζ οὐγιούρκεν σαγιρδλερὶ κελοὺπ κιδζέλεϊν δζεσετινὶ τζαλδηλὰρ, ἔγερδε βαλὶ ἐσιδεδζὲκ ὀλούρσε πὶζ ἀνὴ ἰκνὰ ἰδεδζέγιζ.» Ἀνλέρδε ἀλδηκλαρὴ παρανὴν ζοροὺ ἰλὲ χὲρ ταραφὰ ποϊλὲ ἰλὰν ἰτδιλέρ. Λάκιν νὲ φαϊδὲ ἰδέρ· ἰνανανλὰρ ἰνανδὴ βὲ χακηκὰτ μεϊδανὰ τζηκδή. Ὃ κιοὺν ἀξαμὰ δογρή, Ἰησουςὴν κιζλὶ σαγιρδλερινδὲν ἰκισὶ Ἱερουσαλημδὲν 160 στάδιον οὐζακδὰ πουληνὰν Ἐμμαοὺς σεχρινὲ κιτμεκδελὲρ ἰκέν, σὸν 3 κιοὺν ζαρφηνδὰ βουκουοὺ πουλανλὰρ ἰτζοὺν κονουσμαγὰ πασλαδηλάρ. Ἰησοῦςδα γιαν-

λαρηνὰ βαρούπ, γιολδζὴ πὶρ ἀδὲμ ἢ πὶ ἀρκαδασλὴκ ἰτδιγὶ σειραδά, κονσυδηκλαρὴ ἰτζούν, πουνλὰρ νέδιρ ἢιπὶ σουὰλ ἰτδιγινδέ, παὰλαδηλὰρ Ἰησουςὰ ὁλανλανλαρὴν χιάφφεσινὶ νὰκλ ἰτδιλέρ. Ἰησοῦςδα δζεβάπεν: «Πεῖγαμπερλερὶν γιαζδηκλαρηνὴ ἀνλαμαγὰ καλπλερινὶζ πὲκ χιορλεὰμὶσὶρ» δεγιούπ, πιτοὺν πεῖγαμπερλερδὲ Ἰησουσὴν ἰόμρου, δζεφκλανματή, ὂιριλυεσὶ χακκηνδὰ γιαζδηκλαρηνὴ ἰζὰχ ἰτδί. Ἐμμαουσα μούβασιλὲτ ἰτδικλερινδέ, ριδζαλερὶ ὀύζερινέ, χανελερινὲ ἢιτδὶ βὲ σόυφραγιὰ ὀτουρούπ, σαγιρδλερινὲ γιαπδηγὴ ἢιπί, ἐκμεγὶ εὐλόγησις ἰδούπ, πουνλαρὰ βιρίνδζε, ὅ ἀνδὲ ἀνλαδηλάρκ', καρδουλαρηνδακὶ Ἰησοῦςδηρ. Φάκτ Ἰησοῦς πίρδεν ἢιοζλερινδὲν γαὶπ ὁλδή, Πουνλάρδα Ἱερουσαλημὲ ἢελούπ, πουνλαρὴ χαπὲρ βιρδιλέρ. Γίνε πάζηλαρη ἰνάνμαδηλαρ. Ποὺ ἐσναδὰ Ἰησοῦς Πέτροςαδα ἢιορδουνμὴς ἰδί (Λουκ. ΚΔ' 13—35). Πιτούν πουνλαρὴ νὰκλ ἰδούπ δουρουρλὰρ ἰκέν, χάλια τεχαγιουρδὰ ἰδιλέρ. Σεχρδὲ πεκδζιλὲρ βὲ πὰς ἢιαχινλὲρ σαγιρδλερὶ ζὲμ ἰτμεκδὲ ἰδιλέρκι, Ἰησουςὴν δζεσετινὶ τζαλδηλὰρ δεγί. Πουνὴν ἰτζούν καπουγιοὺ ἢιτλεμισλέρδε ὀτουρουρλὰρ ἰκέν, πίρδεν Ἰησοῦς ὀρταλαρηνδὰ δουρδὴ βὲ δαχὰ τερεδδοὺτ ἰτμεκδὲ ὁλδηκλαρηνὴ ἢιορδούγουνδέν, ἰκνὰ Ἰτμὲκ ὀύζερὲ γεμὲκ ἰτζούν πὶρ σεῖλερὶ ὁλούπ ὅλμαδηγηνη σουὰλ ἰτδί, ἀνλέρδε πίραζ πὰλ βὲ πὶρ παρτζὰ πισμὶς παλὴκ βιρδιλὲρ βὲ γεδίκι, πουνὴν ἰλέ, βιδζουδὶ ἀραλαρηνδὰ πουληνδηγηνὴ ἢιοστερδὶ (Λουκ. ΚΔ' 42). Σόνρα δεδί: «Σελάμ σιζέ, Πεδὲρ πενὶ νάσηλ ἢιονδερδὶ ἰσὲ πένδε σιζὶ ἢιονδερίορουμ» (Ἰωάν. Κ' 21). Ποὺ σόζλὲρ ἰλέ, ἀραλαρηνδὰ πὲκ ἄζ καλαδζαγηνὴ βὲ

σαγιρδλερινὶ κενδισινὶν δουνγιαδὰ βεκιλλερὶ πρακαδζαγηνὴ ἀνλαδηρδὴ βὲ ἀνλερὲ ἀζὶζ Ρούχ οὐφλεγιούπ, τζοζμὲκ βὲ παγλαμακληγὴν κουβετινὶ βερδὶ βὲ πόιλεδζε σαγιρδλερὶ διριλδιγινὲ ἰκνὰ ὀλοὺπ «Ράππηγι κιορδοὺκ» δεμεγὲ πασλαδηλάρ.

Λάκιν πού ἐσναδὰ Θωμᾶς, ἀνλερὶν ἀρασηνδὰ δεγίλιδι σαγιρδλὲρ πουνὰ «Ράππηγι κιορδοὺκ» δεδικλερινδὲ μερκοὺμ ἰνάνμαγιουπ, τερεδδοὺτ κιοστερδιγινδέν, Ἰησοῦς 8 κιοὺν σόνρα γίνε καπουλὰρ καπαλὴ ἰκὲν ἀραλαρηνδὰ πουληνδὴ βὲ Θωμασὰ κενδισινὶν Ἰησοῦς ὀλδηγηνὴ ἀνλαδηρδηκδὰν σόνρα, «Θωμᾶ, πενὶ κιορδηγὴν ἰτζοὺν ἰνανδήν, δεγίλμι; μουτλούδηρ πενὶ κιόρμεδεν ἰνανανλαρά» δεδί.

Ἰησοῦς πού σουρέτλε σαγιρδλερινὲ μουκέρρερεν κιορουνούπ, διριλδιγινὶ ἀνλατδηρμὴς ὀλμάγλε, ἀνλὲρ ραχατλασδηλὰρ βὲ Ἰησουςὴν βιρδιγὶ βαδλερὶν ἰκμαληνὴ κιοζεδδικλερὶ κιπί, κερὲκ Μελεκλερὶν βὲ κερὲκ Ἰησουςὴν βιρδιγὶ ταλιμὰτ μουδζιπὶ Ἱερουσαλημδὲν Γαλιλαίαγια κιδούπ, Καπερναοὺμ σεχρινδὲ Πέτροςην χανεσινὲ τοπλανδηλάρ. Πὶρ κιοὺν Σίμων Πέτρος, Θωμᾶς, Ναθαναήλ, Ζεβεδαῖοςην ἰκὶ ὀγλοὺ βὲ δίκερ ἰκὶ σαγίρδ, Ἰησουςὰ ταπὶ ὀλμαζδὰν ἐβέλ, ἰσλεδικλερὶ παληκδζηλὴκ σεναατηνὴ γιαπμαγὰ ἀρζοὺ ἰδούπ, Τιβεριὰς δενιζινὶν γιανηνὰ κελδιλὲρ βὲ καϊγὰ κιρούπ, ὃ κιδζεγὶ ἰτζινδὲ κετζιρερὲκ τζαλησμησλὰρ ἰσέδε χὶτζ πὶρ σέϊ τούτμαμησλαρ. Σαπὰχ ὀλήνδζα πακδηλάρκι σαχιλδὲ πὶρ ἀδὲμ πουνλαρὴν σανδαληνὴ κιοζεδίορδη. Πού σὰχς Ἰησοῦς ἰδί. Λάκιν κίμσε τανήμαδη. Πουνλὰρ σαχηλὲ γιανασήνδζα, Ἰησοῦς σορδή: «Τζοτζουκλάρ, γεγεδζὲκ πὶρ σεγινὶζ βάρμη;» ἀνλέρ

δε, «χαίρ» δζεβαπηνῆ βρδιλέρ· ὅ βακὴ δεδί: «ἀγὴ σανδαλὴν σὰγ ταραφηνὰ ἄτην βὲ πουλαδζακτηνηζ». Ἀγὴ ἀτδηλάρ, ὅ καδὰρ τζὸκ παλὴκ τουτηλμὴς ἰδίκι, ἀγηρληγηνδὰν τζεκέμεδιλερ. Ἰωάννης πού μουδζιζατὴ κιορούνδζε, Πέτροσα δεδίκι: «Πού ἀδὲμ Ἰησοῦςδηρ». Πέτρος πουνὴ ἐσδίρ ἐσιτμές, δζηπλὰκ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν χέμαν κεγινδὶ βὲ κιάρφεσι σαχηλὲ τζηκδηλάρ.

Ὅραδα χαζηηλανμὶς κιὸζ ἀτὲς βὲ ἐτμὲκ πουλδηλὰρ βὲ Ἰησουςὴν ἐμρὶ ἰλὲ τουτδηκλαρὴ πκληκλαρδὰν πισιρούπ γεδιλέρ. Τζηκαρδηκλαρὴ πκληκλὰρ 153 ἀδὲδ ἰμίς. Πουνὴν σύζερινὲ 3 δεφὰ Πέτροσα «πενὶ σεβέρμισιν» δεγὶ σουὰλ ἰδερέκ, χὲμ ἰνκιλὰρ ἰτδιγὶ ἰτζοὺν κιουναχηνὴ ἄβρ ἰτδί, χέμδε σουρουλεριμὶ κιοὺτ δεγὶ χόδζαληκ βὲ τζοπανλὴκ βαζιφεσινὶ βερδί. Πουνὰ μουτεακὴπ Ἰητοῦς σαγιρδλερινὶν νὲ κιπὶ μόνου ἰλὲ μόλδουρουλεδζεκλερινὲ δαὶρ ἰζαχατὰ πουληνδήκι, Ἰωάννηςδεν μάαδα κιάφφεσι ραχάτ μόλιςὺμ ἰλὲ μόλμιεγεδζεκλὲρ ἰμίς. Ἰησουςὴν πού πεϊγαμπερλιγὶ πάδεχου ἰκμάλ ὀλδή

Ἰησουςὴν πούραδα σαγιρδλερινὲ κιορούνμεσὶ 3ηνδζὴ δεφὰ ἰδί. Πού χαπὲρ μουμινλερὲ ἐσιδιλδικδὲ πὶρ τζὸκ κίμσε τοπλανδηλάρ βὲ Παῦλος ἀπόστολοςην γιαζδηγηνὰ κιορὲ ὄραγια τοπλανανλὰρ 500δὲν ζιαδὲ ἰμίς (Κορινθ. ΙΕ΄ 6). Ποῦ ἐσναδὰ Ἰησοῦς τεκράρ κιορούνδὴ βὲ ἀνλερὲ δουνγιὰ σύζερινὲ ὁλὰν χόκμουνού βὲ νουφουζηνὴ πεγιὰν ἰτδικδὲν σόνρα «Κίδινιζ βὲ πιτοὺν μιλλετλερὲ σαγιρδλὶκ ἴδινιζ· ἀνλερὶ Πεδερὶν βὲ Ὀγουλὴν βὲ Ἀζίζ Ρουχὴν ισμινὲ Βαπτὶς ἐιλέγινιζ» δεγερέκ, Ἀπόστολοσλαρηνα πογιοὺκ κουδρὲτ ἰχσὰν ἐιλεδί. Γιάνι κενδὶ ταλιμλερινὶ δζι-

χανὰ ιλὰν ιτδιχλεριντὲ νὲ ταριφ ιδεδζεχλεριντὶ βὲ βάπτισμανὴν ιλλαχὶ μόμὸυρὲ τεχαρρουπὶ ιτζοὺν πογιουκ βασητὰ ιδουγινὶ μαλὸὺμ ἐϊλεγιοὺπ δεδίκι: «Ἰὸτὲ πὲν δεχιρὶν χητημηνὰ δεγὶν πιτὸὺν χιουνλὲρ σιζὶν ιλὲ περατέριμ».

Πουνδὰν σόνρα τεκρὰρ ἀνλερὲ Ἱερουσαλημδὲ χιορόυνδού. Ὅν πιρ φαγιρδλὲρ γεμὲκ ὸὺζεριντὲ ικέν, ὸρταλαρηνδὰ πουληνδή (Μάρκ. ΙΣΤ΄ 14. Λουκ. ΚΔ΄ 46). Πού χιορόυνόυσηνδὲ φαγιρδλεριντί, κενδισινὶν διριλδιγὶ ιτζοὺν σόϊλελενλερὲ βὲ σεχαδὲτ ιδενλερὲ ινάνμαδηκλαρη ιτζοὺν ταζὶρ βὲ τακπὶχ ἐϊλεδίκι, πού ταζὶρ, ταριφ ὁληνούπδα Χριστοςὰ ινάνμαγιανλαρα δαχὶ σαμίλδιρ. Πάδεχου πιτὸὺν ταριφ ιτδικλεριντὶ χατηρλαρηνὰ κετιρούπ, κουββετινὶν ιλλαχιλιγινὶ πεγιὰν ιτμὲκ ὸὺζερέ, δεδίκι: «Πουνλαρὰ ινανλαρά, ἀτιδεκὶ νισανελὲρ βακὴ ὁλαδζάκ. Ἰσμιμδὲ δζινλὲρ τζικαραδζακλάρ, γενὶ λισανλὰρ κονουσαδζακλάρ, γιλανλὰρ τουταδζακλὰρ βὲ μόλδόυρόδζὴ ζεχὶρ δαχὶ ιτζμὶς ὁλσαλὰρ ἀνλερὲ ζιὰν βίρμεγεδζεκ· χαστελὲρ ὸὺζερινὲ ἐλλερινὶ κογιαδζακλὰρ βὲ ἀνλερὶ σιφὰ ἰδεδζεκλέρ» (Μάρκ. ΙΣΤ΄ 17).

Διριλδιγινὶν 40ηνδζὴ χιουνὶ Ἰησοῦς τεκρὰρ φαγιρὸλερινὲ χιορόυνδού βὲ ἀνλερὶ Βηθανίαγια, Ζεϊτουνλὲρ ταγὴ ὸὺζερινὲ τζηκαρδή (Λουκ. ΚΔ΄ 50). Μαλὸὺμ ὁλδηγὴ κιτί, ἴλκ δζεφασὴ πούραδα παφλαδὴ ἰδή, πουραδάδα φιμδι δουνγιαγὶ πρακούπ, Πεδερινὶν σαλτανατηνὰ χιρεδζὲκ ἰδί. Σαγιρδλερὶ ὅραδα Ἰησουςὰ δεδιλέρ: «Γιὰ ἐφένδι, πού ζεμανδάμη Ἰσραηλὶν παδισαχληγηνὴ τεεσὶς ἰδεδζέκσιν;» Ἰησοῦςδα δζεβάπεν δεδίκι: «Πεδερὶν κενδὶ ραδετινὲ βὲ

μουχαδδερετινὲ κοϊμὴς ὀλδηγὴ ζεμανλαρὴ σιζλὲρ πιλμεγὲ μουχτεδίρ δεγίλσινιζ. Φάκατ Ἀζίζ Ρούχ χελδιγινδὲ χουδδὲτ ἀλαδζάκτηνηζ βὲ Ἱερουσαλημδὲ βὲ πιτούν Ἰουδαίαδα βὲ Σαμάρειαδα, τὰ δουνγιανὴν νιχαγετινὲ χαδάρ πανὰ σαχιδλὲρ ὀλαδζάκσηνηζ (Πράξ. Ἀποστόλ. Α΄ 6). Ἰησουςὴν σὸν σὸζλερὶ πού ἰδί· πουνὴ μουτεαχήπ, ἐλλερινὶ χαλδηρδὴ βὲ σαγιρδλερινὶ μουπαρεχλεδὶ βὲ ὅ ἐσναδὰ χιοχλερὲ τζηχδή. Δὲρ χὰλ πὶρ πουλούτ ὀρταληγὴ καπλαγιούπ, χιοζλερινδὲν νιχὰν ἐιλεδὶ βὲ πουνλὰρ χαίρετδὲ ἰχὲν ἰχὶ πεγιὰζ χεγινμὶς μελὲχ πουνλαρὰ δεδί: «Γιὰ Γαλιλαίαλη ἀδεμλέρ, νὲ δουρδηνήζδα χιογὲ παχήορσηνηζ, πού σιζλερὶν ἀφασηνδὰν χιογὲ τζηχὰν Ἰησοῦς, χιοχλερὲ ἀληνδηγὴ χιπὶ πεχρὰς χελεδζέχδιρ» (Πράξ. Ἀποστ. Α΄ 11).

Ἰησοῦς πού σουρετλε χιοχλερὶν παδισαχληγηνὰ χιρδὶ βὲ Πεδερὶν γιανηνὰ ὀτουρδή (Μάρκ. ΚΖ΄ 19).

Πουνδὰν σόνρα Ἰησουςὴν μουζαφεριγετὶ πασλαδή. Δουνγιαγὶ χιοτούλουχδὲν κουρταρμὰχ ἰτζούν τὲρχ ἰτδί. Γιάνι δουνγιαγὶ γενδί.

ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ ΕΦΕΝΔΙΜΙΖΙΝ
ΟΜΡ-ΟΥ-ΑΧΒΑΛΗΝΗΝ ΧΗΤΑΜΗ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΜΟΥΝΤΕΡΕΔΖΑΤΗΝ ΔΖΕΔΒΕΛΙ

	Σαχιφέ.
Μουκαδδεμὲ	ς΄
Ἰησοῦς Χριστός.	15
Γεχευδιλερὶν ἀχβαλή.	47
Ἰωάννης Πρόδρομοσην ζουχουρί.	54
Ἰησουσὴν Τζολδὲ πουληνμασή.	66
Ἰησοῦς Χριστοσὴν ἀλεμδεκὶ μεπλαγή.	78
781 σενεσὶ Πάσχασηνδα Ἰησοῦς Ἱερουσαλημδέ.	88
Ἰησοῦς Σαμάρειαδα.	96
Ἰησοῦς Ἀλλαχὴν Ὀγλοῦ.	106
Γαλιλαίαν Ἀλλαχὴν χόκουμετί.	122
Ἰησοῦς Καπερναουμδά.	135
Γαλιλαίαδα Φαριταῖοιλερὶν τεδζαδουζού.	149
Ἰησουσὴν Ταγδακὶ τεαλιματή.	157
Ἰησοῦς Ναϊνδέ.	166
Χόκουμέτι Ραππανιγενὶν ἐμσαλλερί.	175
Φαρισαῖοιλερὶν δουσμενλιγί.	184
12λερὲ τεαλιμὰτ βὲ Ἰωάννης Πρόδρομοσην βεφατή	196
Ἰησουσὴν Γαλιλαίαδακὶ ἰδζραατή.	205
Ἰησοῦς Τῦρος—Σιδὼν συνορηνδὰ βὲ Δεκάπολιςδε	212
Μεσσίασην ἰστιχπαλδεκὶ βεφατὴ βὲ Μεταμόρφωσις	220

Σαχηφέ.

Ἰησοῦς τεκρὰρ Καπερναουμδά. 227
Ἰησουςὴν Ἱερουσαλημδὲ ἰδζραατή. 230
Ἰησουςὴν Σκηνοπηγία ἑορτησινδέ. Σενὲ 29. 239.
Ἀμανὴν σηφασὴ βὲ Ἰησοῦς Περαίαδα. 256
Ἰησοῦς τεκρὰρ Ἱερουσαλημδέ. 276
Ἰησοῦς Ἰορδάνηνιν δίκερ σαχιλινδέ. 282
Λάζαροςην διριλμεσί. 290
Ἰησουςὴν Ἱερουσαλημδὲ σὸν ζιαρετί. 296
Σεγιαχατὴν νιχαγετὶ Ἱερουσαλημδὲν Βηθανίαγια 304
Ἰησουςὴν βεφατὴ βὲ ἀνδὲν σονρακιλέρ.
1. Ἱερουσαλημὲ ταντανὰ ἰλὲ κιρμεσί. 312
2. Χεϊκελδὲ σὸν τζαρπησμαλάρ. 320
3. Φαρισαῖοιλερ οὐζερινὲ σὸν ἀνάθεμαλαρ. 327
4. Ἱερουσαλὴμ βὲ Χεϊκελὶν χαράπ ὀλαδζαγή. 333
5. Ἰησουσὴν μουβαφακηετσιζλιγί. Σεπεπί. 339
6. Σὸν Πάσχα. 349
7. Σὸν Σὸζλέρ. 355
8. Γαλιλαίαδαν Γεσθημανηγέ. 361
9. Ἰησουςὴν δοασή. Βὲ δὲρ δὲστ ὀληνμασή. 366
10. Ἰησουςὴν μουχακεμεσί. 374
11. Ἰησουςὴν ιὀλδουρουλμεσὶ βὲ δεφνί. 387
12. Ἰησουςὴν διριλμεσί. 395

ΡΕΣΙΜΛΕΡ

	Σαχηφέ.
	ιδ'
Ἡ Ἁγία Τριάς.	17
Ὁ Εὐαγγελισμός.	25
Ἡ Γέννησις.	63
Ἡ Βάπτησις.	236
Ἡ Προσευχὴ τοῦ Ἰησοῦ.	351
Ὁ Μυστικὸς Δεῖπνος.	390
Ἡ Σταύρωσις.	398
Ἡ Ζωηφόρος Ἀνάστασις.	

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ


ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ